
ACADEMIAE HARVARDIANAE IN NOV ANG SIGILLVM
ET
CHRISTO
ECCLESIAE
VE RI TAS

ACTE ȘI FRAGMENTE

CU PRIVIRE LA

ISTORIA ROMÎNILOR

ADUNATE

DIN DEPOZITELE DE MANUSCRISE ALE APUSULUÏ

DE

NECULAÏ IORGA

ŞI

PUBLICATE CU SPRIJINUL MINISTERIULUÏ DE INSTRUCȚIE PUBLICĂ

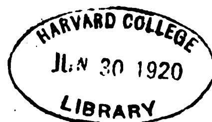
I



BUCUREȘTÏ

IMPRIMERIA STATULUÏ

1895



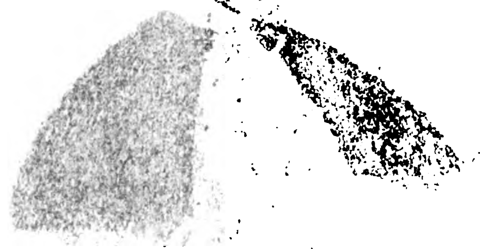
Llewellyn Bullock
Wellesley
(2 vol)

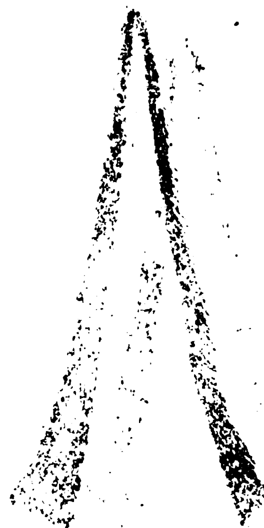
Domnului

A. D. XENOPOL



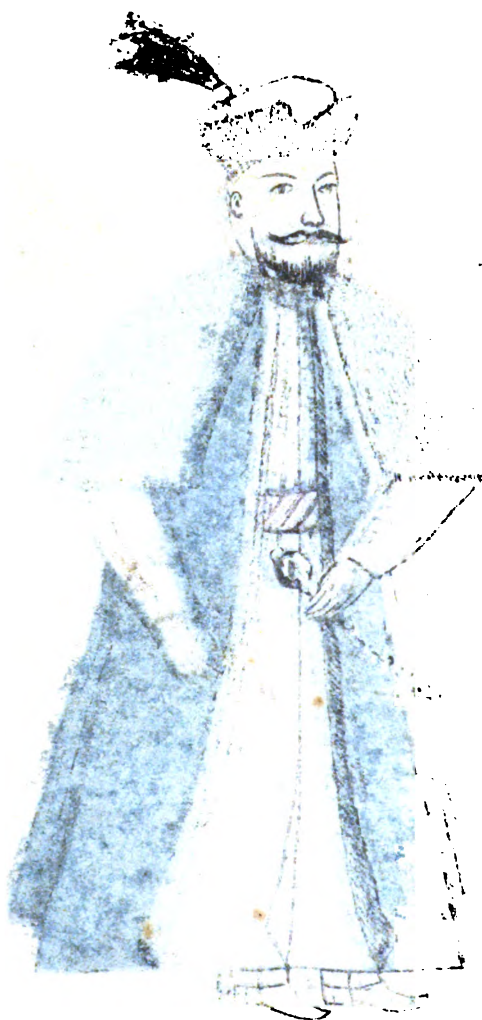
Domn al Munteniiĭ saŭ al Moldoveĭ (sec. al XVII-lea), în costum de audiențǎ la Sultan, copiat dupǎ cod. it. monac. 251ª (iconogr. 352), p. 205 de profesorul St. Șoldǎnescu.







Domn al Munteniiĭ saŭ Moldoveĭ (sec. al XVII-lea), în costum de reședință, copiat după cod. it. monac. 251b (iconogr. 353) p. 113 de profesorul St. Șoldănescu.



PREFAȚĂ

Dacă istoriografia romînă n'a luat un puternic avînt în aniĭ din urmă, aceasta se datorește în parte și lipseĭ materialelor. Materialele acestea, complect inaccesibile, chiar și cronicile, până pe la jumătatea veaculuĭ de față, aŭ început de la această epocă, încet, dar continuŭ, a fi scoase la lumină și publicate. In afară de editarea cronicilor—editare, ce ie drept, fără critică, și făcută, pentru majoritatea celor muntenești, în publicațiuni periodice, unde întrebuințarea lor ie tot-de-a-una anevoioasă,—izvoarele diplomatice, interne și externe, aŭ fost prezentate cercetătorilor. Pentru izvoarele interne, din nenorocire, ezemplul dat de D. Hasdeŭ, prin *Arhiva istorică*, n'a fost tocmaĭ urmat, cu toată relativa bogăție a fondurilor publice și private. Pentru cele externe, în afară de lucrurile publicate în acea revistă, literatura noastră istorică maĭ vechie cuprinde frumoasa publicație a luĭ Papiu Ilarian. Publicarea de Academie și Ministeriul de Instrucție a «documentelor Hurmuzachi» a inaugurat însă o epocă nouă și fericită pe acest teren: arhivele imperiale din Viena aŭ fost explorate cu folos—nu știŭ dacă și pe

deplin şi cu metoda necesară—de Hurmuzachi însuşĭ. D-niĭ Odobescu, Gr. Tocilescu şi Exarcu şi, acum în urmă, D. I. Bogdan, aŭ adaus la materialul lăsat de istoricul bucovinean, documente păstrate în Paris, Veneţia şi ţările slave [1]). Scopul publicaţiiĭ de faţă ie acelaşĭ, ca şi al *Documentelor*, cu toate că felul de publicare se deosebeşte întru cît-va de cel urmat în corpul şi suplimentele acelora.

Fondurile cercetate de mine sînt acele din Paris, Berlin [2]), Leipzig, Dresda, Nürnberg şi München. Documentele aflate în iele se vor publica, în ordine cronologică, fireşte, dar după provenienţă. Dacă oare-care dezavantagiĭ, care nu-mĭ scapă din vedere, sînt neapărate cu acest sistem, îndreptăţirea mea stă în aceia, că publicaţia de astăzĭ ie numaĭ o parte din aceia, cu mult maĭ întinsă, la care lucrez. La contingentul documentar dat de Paris şi o parte din arhivele şi bibliotecele germane, se va alipi, în foarte scurt timp, cuprinsul de izvoare pentru istoria Romînilor, al depozitelor italiene, spaniole, engleze, şi altele. Iele vor forma,—fie că Ministeriul de Instrucţiune publică, căruia îĭ aduc cele maĭ călduroase mulţămirĭ, va bine-voi a edita şi restul, fie că iele vor apărea în alte condiţiunĭ,—urmarea volumelor de faţă. Ceia ce într'o publicaţie cu o singură orînduire cronologică, n'ar fi fost cu putinţă. De altmintrelea cred, că tablele îngrijite, cu care se va mîntui publicaţia, vor face orĭ-ce căutare pe deplin uşoară.

Cîte-va lămurirĭ asupra moduluĭ de reproducere.

Un pedantism prea răspîndit face ca multe

---

[1]) Fără a număra reimpresiunile date de D. N. Densuşianu. *Actele şi documentele relative la renaşterea Romăniii,* publicate de D-niĭ Dimitrie A. Sturza, Dimitrie C. Sturza şi Episcopul de Argeş, pot fi considerate ca o urmare, de necomparat folos, a colecţiiĭ Hurmuzachi.

[2]) Vor lipsi, poate, din despărţirea Berlin, raporturile consulilor Prusiiĭ în Iaşĭ şi Bucureştĭ. Dacă limitele fixate acesteĭ publicaţiunĭ vor face ca publicarea lor în iea să fie cu neputinţă, iele vor apărea aiurea.

publicaţiĭ de documente să se prezinte cu lipsa de punctuaţie şi particularităţile grafice, cu totul neînsemnate, şi folositoare doară pentru conjecturĭ paleografice asupra greşelilor, ale manuscriselor originale. Mărturisesc, că am schimbat punctuaţia şi am adaus-o, unde nu iera, că am fost foarte zgîrcit în împodobirea cu *sic* a liniilor cărţiĭ, puind această plictisitoare particulă numaĭ unde ieram cu totul sigur, pe de o parte, că greşala nu iera de transcriere, pe de alta, că, înlăturînd-o, aş fi modificat, cîtuşĭ de puţin, înţelesul bun saŭ răŭ. Cetitoriĭ îmĭ vor fi, cred, recunoscătorĭ pentru aceasta.

NECULAĬ IORGA.

München, 18 Ianuar 1894.

I

PARIS

Parisul cuprinde, în afară de marile depozite de manuscrise ale Bibliotecii și Arhivelor naționale, pe acele mai mici, ale Bibliotecilor Arsenalului, Mazarină, S-te Geneviève și arhivelor speciale ale cîtor-va ministere. Timpul nu mi-a permis să fac alta de cît:

1° O minuțioasă cercetare a lucrurilor cuprinse în Biblioteca națională supt rubricele: Turcia, Polonia, Rusia, Tătari, Cazaci. Marele număr al celor ce se aflaŭ, a fost dat de D. Tocilescu, în întăiul *Apendice* al »documentelor Hurmuzachi«; am aflat cîte-va altele, mulțămită și fondului de manuscrise nouă (nouv. acquis. franç. și lat.), ce s'a adaus de la data publicației menționate.

2° Cercetarea, mai puțin minuțioasă, supt aceleași rubrice de catalog, în Arhivele naționale, care mi-aŭ dat, din nenorocire, numai trei documente.

Adaug două mici notițe asupra țărilor noastre în al XIV-lea veac, notițe luate din manuscrisele, aflătoare la biblioteca Arsenalului, ale lui Philippe de Mézières.

Biblioteca Mazarină nu cuprinde nimic; în S-te Geneviève n'am căutat, precum nici în arhivele ministeriale. Lipsa de catalog tipărit (atuncea, pentru S-te Geneviève) a acestor depozite, m'a împiedecat în parte de la aceasta.

1389.

... En paou de jours, entrèrent en Lathane, et, un paou retournant, costièrent la Grèce, et vindrent en l'empire de Boulgarie, ou royaume de Rasse [1]), cerquant les pays d'entour : Albanie, Dalmassie, Esclavonie, et la terre d'Alixandre de Balgerat [2]), en Abblaquie, et de là ou royaume de Russie, et partout trouvèrent ce que dit est dessus des Grigois [3]), excepté un paou mieulx en Dalmassie et en Esclavonie.

(Philippe de Mézières, *Songe du vieil pelerin,* Bibl. de l'Arsenal, 2682, f° 55 V°).

Către 1396.

... ils vont (cruciații de la Nicopol, în loc să se îndrepte spre Siria și Egipt) questant les montaignes, les terres inhabitables et les desers de Servie et de la double Allaqwie *(sic)*. Si ne sera pas merveille, s'il s'en repentiront ...

(Același, *De la chevallerie de la passion de Jésus-Christ,* Bibl. de l'Arsenal, 2251, f° 42 V°).

1531.

Serenissimi regis Poloniæ Sigismundi primi victoria contra Vayvodam Moldaviæ, cui subest Valachia, ad flumen Tyram, quæ a Deo data fuit terna in mense Augusto præterito et consumata 22-a die eiusdem mensis, anno domini 1531.

Vayvoda Moldaviæ et prædecesores eius, ut perfidorum mos

---

[1]) Serbia.

[2]) Basarab. Alexandru I-iŭ nu maĭ domnia la 1389, dar Mézières cunoștea Răsăritul după datele culese prin apropierea anuluĭ 1360, cînd se interesa de starea luĭ, pentru cruciată.

[3]) Adică, destul de puțin satisfăcător, față cu *besant*-ul tip, viața virtuoasă, pe care o cere Dumnezeŭ. Esceptia pentru Dalmația și Sclavonia se esplică prin pătrunderea rituluĭ latin acolo.

est, nihil unquam, longo iam tempore, regibus et regno Poloniæ, quod tenebantur, præstiterunt. Cui ipse Vayevoda innixus, hyeme præterita, præter omnem expectationem, fœderibus et juramentis, quæ fecerat, neglectis, nullaque hostilitatis denunciatione præmissa, provinciam regni Poloniæ Pokuczie nuncupatam, fide et honore posthabitis, occupavit. Quam iniuriam cum Serenissimus Poloniæ rex diutius ferre non posset, exercitum paravit et conscribi iussit opera magnifici domini Ioannis, comitis de Tarnovo [1]), palatini Russiæ et exercituum regni Poloniæ capitanei generalis, viri in militaribus clarisque aliis in rebus præstantissimi, quem ille variis in locis, ne hostis certum numerum scire posset, collegerat et disposuerat et, non multum ante festum Sancti Iacobi [2]), ad loca quæ præsidiis hostis firmata erant, admoveri iusserat. Constabatque totus ille exercitus equitibus, præter trecentos pedites, qui machinis et bombardis erant addicti: ex his equitibus ipse capitaneus generalis præmisit duo mille et aliquot centum equites, qui, præter Valachorum spem et scientiam, variis in locis provinciam illam Pokuczie adorirentur.

Valachorum ibidem, in ipsis præsidiis, erant fortassis 1400 bello apti, præter aliam colluviem.

Poloni milites, mandata capitanei strenuè exequentes, non una ex parte eam provinciam invaserunt. Confligentes cum hostibus, multos trucidarunt et non paucos vivos ceperunt, inter quos erant plerique ipsius Valachi familiares et aulici, atque in duobus diebus totam illam provinciam recuperarunt, præter castrum quoddam Gwosdziecz, quod cuidam nobili polono nuncupato Thworowski fuerat ademptum: hoc tamen, etiam, paulo post obsidentes, in potestatem suam redegerunt, et illi quemdam præfectum militum, Vlodek nomine, præfecerunt. Pauci, ex ista Polonorum irruptione, Valachorum qui superfuerant, evasere in Valachiam.

Huic victoriæ capitaneus generalis, comes de Tarnovo, non interfuit, sed, cum potiore exercitus parte, rerum eventum non procul præstolabatur. Victoriæ vero nuntium, cum quibusdam captivis, nobilis quidam iuvenis, Spitek de Tarnovo, Serenissimo Poloniæ regi Cracoviam adportavit. Paulo post appulit etiam ad Serenissimam regiam Maiestatem generosus dominus Hieronimus Schaffraniecz, qui plurimos ex ea victoria captivos attulit, hique hinc inde per castra regia habentur distributi.

---

[1]) Tarnovski.

[2]) Probabil S. Iacob cel mare (25 Iulie).

Post hanc acceptam cladem, Vayvoda Valachus percitus omnes quas potuit, suorum copias congessit, et in tres exercitus divisit eratque numerus omnium super viginti millia. Cum his in provinciam Pokuczie perveniens, sex millia equitum ad recuperandum castrum Gwosdziecz transmisit. De quo certior factus comes de Tarnovo, capitaneus generalis, maturè, cum toto suo exercitu et ijs, qui ultra se adiunxerant, ad succurendum obsessis et castro affluit. Hoc videntes Valachi, decima nona Augusti præteriti, cum exercitu polono manus conseruerunt: in eo conflictu, cum Dei adiutorio, Poloni superiores facti, Valachorum ista sex millia profligarunt et in fugam verterunt. Multi illorum cæsi, capti quam plurimi, et præsertim de illis qui ipsius Voyevodæ curiæ serviunt.

Hanc suorum stragem, cum a duobus suis capitaneis, qui ex prælio profugerant, Voyevoda audivisset, commotus, iussit illis amputari capita, sed, aliorum precibus victus, cathenis ferreis vinctos custodiæ mandavit (hæc est Valachorum consuetudo, ut omnes eos, qui ex pugna evadentes domum revertuntur, supplicijs gravioribus quam si in bello cecidissent, afficiant: hinc fit ut in confligendo multis alijs nationibus sint ferociores).

Accensus itaque Valachus ira pariter et pudore, ipse in persona cum suis omnibus, Polonos, septos castris, ut eorum mos est, curribus et vallis factis, cum multis magnis bellicis tormentis, quæ secum adduxerat, aggressus est. Cumque Poloni sic cincti, non excedentes sextam partem numeri militum, quem secum duxerat Valachus, vim globorum ulterius ferre non possent, prioribus victorijs animati et ope divina adiuti, extra vallum in ordinibus suis prosilientes, prælium commiserunt, et cum hostibus de perfidia expostulantes et certantes, ad quinque horas sine intermissione conseruerunt manus, illosque ad internecionem usque prostrarunt. Namque, præter multa allia millia cæsorum, Voyevoda ipse fugiens, duobus vulneribus est affectus. Tormenta bellica magna quinquaginta, cum pulveribus, globis, curribus onerarijs, et toto commeatu, capta, inter quæ fuerunt quædam ante triginta quatuor annos [1]) Polonis, et, superioribus annis, ipsis Transilvanis Hungaris adempta; item duo vexilla maiora et principaliora, tympana et multa alia bellica apparamenta. Quæ omnia facta sunt vigesimo secundo Augusti præteriti.

Poloni, prosequentes victoriam, insecuti sunt fugientes Valachos per milliare germanicum unum et dimidiatum, truci-

[1]) De Ştefan cel mare, la Dumbrava roşă (1497).

dantes et plerosque de nobilioribus vivos capientes. Fuit cæsorum ingens numerus, et inter eos de principalioribus Valachis, reperti.

Hunc lætum victoriæ nuntium attulit Serenissimo Poloniæ regi quidam præfectus militum, nomine Szwienczziczki, vigesimo nono Augusti, Cracoviam. Postero die, missus a comite de Tarnovo, capitaneo generali, quidam iuvenis, nomine Sbigneus Szienyenski, quosdam suæ Maiestati regiæ etiam captivos attulit, et inde alius præfectus militum, Iaszlowieczki, duxit secum magnum captivorum numerum, inter quos est qui dicitur sermone valacho *Glogofet*, quod est apud illos supremi cancellarii nomen, item et pocillator seu pincerna et structor mensæ, cum plerisque alijs ipsius Valachi officialibus.

In summa nihil aliud ex eo conflictu secum quam duobus vulneribus saucium corpus exportavit Valachus, qui non immerito perfidiæ suæ sic dedit pænas.

Hinc tantus timor suos in Valachia invasit, ut multi in Hungariam et Moldaviam quotidie cum bonis suis profugiant. Christo, domino nostro, sit honor et gloria atque omnis gratiarum actio, qui Serenissimum Poloniæ regem quam diutissime contra crucis suæ hostes vivere et triumphare concedat. Amen.

Excerpta est hæc victoriæ historia ex ipsius Serenissimi Poloniæ regis litteris et quorumdam, qui omnia illa magis peculiariter scripserunt [1]).

Datum Bruxellis [2]), in curia Cæsareæ Maiestatis, vigesimo quarto Septembris, anno Domini millesimo quingentesimo trigesimo primo.

Per ordinem ipsius Serenissimi regis.

Per R. D. Ioannem Dantiscum, episcopum Culmensem, oratorem ipsius Serenissimi regis.

(Bibl. naț., lat. 17.789, f⁰ 6 V⁰ și urm. Copie din sec. al XVII-lea).

---

1) Aceste scrisorĭ vor fi date maĭ departe, în despărțirea: *Leipzig*.

2) Scrisoarea a fost tipărită la Louvain, în Octomvre 1531, într'o broșură. Textul dat aice ie format cu întrebuințarea acesteĭ tipăriturĭ rare.

1538.

Theodoro Spandugnino, patritio Constantinopolitano. Della origine deli Imperatori ottomani, ordini de la corte, forma del guerregiare loro, religione, rito, et costumi de la natione.[1]).

Suleiman, Imperator || de' Turchy, con circa cento venti mila cavallj elettj, se venenno ad un luogo, per voler passar il Danubio, nomato Nicopolj, et volse fabricar un ponte. Venne il Carabogdan, cioè il signor di Molavia *(sic)*, il qual se li oppose, con trentacinque mila cavallj, per non volerlo lassar passar. Li Turchj feceno un ponte un poco lontano dal primo, et passò la persona de Suleimano, con tutto lo esercito. Li Christianj, sentendo questo, si missono in fuga et si ridusseno alla volta della montagna, per andar poi a trovar Rè Zuane [2]). (Anno 1538).

. . . .

....e 'l stato che fù di Carabogdan, paga seimila ducati lo anno, et il principe di Valachia pagava dodici mila ducatj l'anno, mà hora paga 16 mila e || certj presentj.

(Bibl. naț., ital., 881, f° 90—90 V°; f° 120 V°—121).

1548 (?)

De la împăratul german, luĭ Stanislas Laski, palatin de Sieradz.

.... Non deerant vires maioribus nostris, quibus eum (pe Turc), priusquam has tantas opes esset consequutus, domare potuissent. Quem non uno prælio superaverunt, cuius numerosum exercitum Valachiæ satrapa, qui in fide nostra semper fuit, fuderat nostra memoria...

(Bibliot. naț., lat. 12.936, f° 127).

---

[1]) Dedicată dauphinuluĭ Henric (de la 1547, Henric II). Cronica se oprește la 1537. Sansovino publică în cartea sa asupra originiĭ imperiuluĭ otoman partea relativă la »costumi de' Turchi.« (P. 107 și urm.).

[2]) Ioan Zapolia.

1568.

Relatione copiosissima del Regno di Polonia, riferita dall' abbate Ruggiero à Pio IV *(sic ;* V), ritornando nuntio dal Rè Sigismondo Augusto, nell' anno del Signore M.D.LXVIII.

Verso il mezzo giorno confina il Vaivoda di Vallacchia . . , col quale hora il Rè mantiene la pace continovata per molti anni, benchè innanzi vi sia stata guerra, per la protettione manifesta che, come || sovrano signore, pretende il Rè in quella Provincia.

Li Vallacchi habitano trà il fiume Niester, il quale secondo molti fù dagl' antichi detto Tira, et il Danubio, verso il Mar Maggiore; et è questa Provincia parte della Datia antica, la quale contiene appresso il paese ch' abbitano Transalpini, da Polacchi detti Multani, e la Transilvania.

Sono questi Vallacchi per antica origine Italiani, per esser colonia de' Romani, condotta da Flacco, la quale con vocabolo corròtto vogliono molti che siano detti Vallacchi, ma io credo più presto che si chiamano così, per essere il medesimo commune in Polonia a tutti gl' Italiani, da quali essi hanno origine. Perciò tengono ancora in gran parte la lingua latina corrotta, e non al tutto dissimile alla nostra italiana, benchè in quella, per la vicinanza e prattica delle barbare nationi, si sia mescolata la religione lor de' Christiani in Greca *(sic)*.

Il paese è il più montuoso, et abbondante di bestiami, et assai commodo per li commercij, essendo posto frà due gran fiumi, et havendo il Mar Maggiore a fronte, e di più, trovandosi in mezzo al Regno di Polonia e l'Imperio di Turchi, trà quali continovamente si traffica, et il viaggio si fà per Valacchia, il signore della quale hà titolo di Vaivoda, e potrebbe mettere insieme intorno à 50 m. cavalli, alquanto simili alli Turchi. E sono quelli huomini molto bellicosi, ma disarmati, e nell' offendere usano per il più l'archi.

Solevano quei Vaivodi pagare il tributo al Rè di Polonia, mà è gran tempo che si sono levati di tal' obligo. E perchè quest' ultimo Vaivoda fù messo in stato del Turco, s'intende ch'egli è divenuto tributario dell' Imperio del Turco.

Vi (in Polonia) sarebbe un altro maggior traffico per il fiume Niester, se fusse navigabile, per l'impedimento d'alcuni gran sassi, che vi sono, li quali un Fiorentino si oferiva di levare, se gli volevano concedere l'essentione per otto anni per la mercantia sua da condursi in quella navigatione. La quale però sin qui non si è potuta effetuare.

(Bibl. nat., ital. 418, nepag.).

1572 (?)

Articuli de reformatione.

1. De milicia in finibus regni... Et quomodo limites regni deberent provideri et tueri a Scittis, Turcis et Valachis.

(Bibl. naț., fr. 3.258, f° 117.).

Oct. și Nov. 1572.

Extrait des depeches du sieur de Prievault... escriptes à Constantinople les XII-e et XVII-e Octobre et X-e Novembre 1572, receues toutes par mesme porteur à Raguze, le VI-e Janvier 1573.

... Qu'on disoit que l'ancien Vayvoda de Bolgdanie, dechassé par celuy que le Grand Seigneur y avoit nouvellement estably, avoit moiené avec l'aide d'aulcuns gentilshommes polaques d'assambler quatre ou cinq mil chevaulx, avec lesquelz et quelques autres gens de pied se voulant aller remettre dans la forteresse de Cotin, il auroit esté poursuivy, combatu, et faict prisonnier par son ennemy, qui par là tachoit de se rendre de tant plus agreable au Grand Seigneur, et qu'on attendoit qu'il envoiat bientost à Constantinople le prisonnier.

De cet article on pourra se confirmer en l'advis que monsieur d'Acqs a donné cy devant... du peu de credict que les Turcqs ont en Poloigne, || dans laquelle ledit Vaivoda (qu'on escrit estre prisonnier) s'estoit grandement allié et des principaulx Polonois, tant affectionnés à luy que cela les peult faire entrer en la mesme jalousie que sont tous les voisins du Turc, que ses preparatifs de guerre pour l'an prochain se pourroient aussi tost exploicter contre eulx que nul autre.

(Bibl. naț., fr. 16.142, f° 202—202 V°).

---

21 Dec. 1572.

Aultre pouvoir du roy à Monsieur de Vallance [1]), du 21 Decembre 1572, par lequel il dict:

Qu'il promecte que, aiant esleu roy son frère, il moiennera son possible avec le Turc que le pouvoir de commectre les Palatins à la Valakie demeure au roy de Polloygne, comme

[1]) Ioan de Montluc, episcop de Valence 1553, mort la 13 April 1579.

il soulloit estre anciennement, à la charge de paier audict Turc les droictz et tributz, qui luy sont baillez jusquez aujourd'huy, ce qu'il espère obtenir dudict Turc, pour la bonne amytié qui est en(tre) eulx.

(Bibl. nat., fr. 3258, f° 9 V°).

---

10 Ianuarie 1573.

Mahomet paşa către Impăratul.

. . . .

Verumtamen Bugdanus Vayvoda, qui varijs contumelijs et iniurijs colonos et bularos *(sic)* affligebat, plurimaque eius iniuria apparuerant *(sic)*, propterea ergo, postquam de suo officio, palatinatu, privatus fuisset, ipse, negligens consequendi vestigia parentum suorum, videlicet rursum in curiam sui domini, spe denuo in gratiam acceptandi, inservire, non venit, immo verens, regnum Poloniæ profectus est, qui quidem fretus est sincera principis nostri antiqua amicitia et pace, Literas autem Suæ Altitudinis transmissione eiusdem missas. cum, secundùm amicitiam acceptas, obediens, eum transmittere decreverit, interim rex ipse morte obitus est. Ceteri senatores autem eiusdem regni, cum viderent ipsum ibi in regno illo restare, contra condiciones pacis esse, præfatus Bugdanus proficiscit in Transilvaniam interim. Capitaneus sathmariensis de manibus Transilvanorum capiens, nunc contra istas pacis condiciones penes se observatur: iam illum (?) nonnullos malignantes, neutro obedientes, fures, latrones, eorumque similes prædones congregare conantem aiunt. Itaque hanc amicitiam diminuendi conantes, huiusmodi insani et inertes sunt, præsertim cum prædictus Bugdanus more præfato quamprimum se privatum fore, et delicta commisisse palam fuerat. Rex quoque Poloniæ pro eius peccato dimissionem impetraverat, rectà ad curiam excelsam adveniendi advocatum se intellexerat, frater[1]) eciam eius huc adventu honorificatus fuerat; tamen ipse, postea ad illas partes profectus, nunc aiunt eius animum malignum et cogitacione inanem, de tumultiferis malignitatibus defici non esse. Igitur reservacio illius in partibus vestris valde contrarium est condicionibus pacis, distatque plurimum volun-

---

[1]) Pater?

tati Suæ Altitudinis. Igitur optamus... a Maiestate Vestra, ne ipsum Bugdanum sub dicionibus vestris morari paciemini, immò benignè ipsum seu delicta eius, deprecacione seu verò alio modo idoneè viso, ad curiam excelsam transmittendi curam adhibere dignemini: ipsum namque ibi amplius tardare huic paci valdè contrarium est. Præteritis eciam diebus, pro isto negotio litteræ Cæsareæ Altitudinis et eciam nostræ ad passam Budensem missæ fuerant, ut per hominem suum ad partes Maiestatis Vestræ mitteret: tamen, ut intelligitur, fortassis iter transeundi non sit concessa, cum equidem inter amicos via alligari sit contra vota pacis. Homines namque vestri, quociescumque ad curiam istam venire voluerunt, contigitne ut via illorum aliquando ligaretur? Nunquam hoc factum est, namque enim, tam per amiciciam quam per hostilitatem, quicumque venerint, semper absque dubio Porta Suæ Altitudinis aperta est; præsertim in re istius Bugdani, qualem habeamus diligenciam et instanciam: non solummodo erit causa constanciæ huius amicitiæ et pacis, verum etiam erit racio adaugmentacionis eius. Nunc autem ipse est in Cassovia [1]), conans viam malignitatis sequi. Itaque, si ille nunc huc non transmittetur, malignitasque eius appareat, nullum est dubium, quin ad hanc firmam amicitiam violencia obligat; postea nos quoque coram Cæsaream Altitudinem quicquam respondere minimè possumus. Sic notum sit Maiestati Vestræ; speramus ergo ut ipsum breviter, seu per deprecacionem et successionem delictorum eius, seu vero vi et invitè huc transmitti iubere dignemini. Namque enim quicumque causa fuerit, ut ista pax violetur, coloni subditique calcentur, a quorumque parte sit, nullam habet coram Deo racionem solvendi. Hoc verum est: a Maiestate igitur Vestra speratur ut in ista re, pro cura regni et confortacionis huius pacis, pluris quam speraretur diligenciam et curam adhibere dignemini, omnia, quæ nomini honesto Imperatoris licitum et deceat manifestandi, providere dignemini.

(Arh. naț., K. 1319 A, No. 39. V. No. 45).

---

[1]) Kaschau.

10 Ian. 1573.

Traductio literarum supremi Consiliarij Potentissimi Imperatoris Musulmanorum scriptarum ad Serenissimum Imperatorem Romanorum, dominum Maximilianum, etc. [1]).

Gloria magnanimorum dominorum, etc., cuius finalis status summa felicitate prosperetur. Postquam varias oraciones, cum reverentia et magnificacione incipientes et perfinientes, Maiestati Vestræ presentavissemus, amicabiliter, sinceré benevolèque indicamus, ut Bugdanus, qui antea fuerat Palatinus moldaviensis, cum nihil profuit, immo colonos sibi subditos miseros varijs impedimentis affligens, eius iniuriam et transgressionem contumeliosam de die in diem augmentandi non contentus, immo officiales et præfectos eiusdem regni, qui naturaliter tempore patrum et abavorum eius in negocijs præcipuis fungebantur et serviciis opportunis regni versabantur, et consilijs eorum freti fuerant, viros foro paterno natos, de suis officijs privans, aligenos quosdam de regno aligeno loco eorum constituens, eos contumelijs et iniurijs vilificans, nonnullosque eorum enecans, viventes quoque, qui personaliter nece datorum affines familia et consanguinei fuerant, cum iam ad curiam excelsam, iusticiam adhibentem, Cæsaream venientes, de eius tali iniuria conquererentur, statim mandata excelsa Cæsarea missa sunt. Tamen, quantum diligencius de iniuria et transgressione contumeliosa prohiberetur, nullatenus defectus, immo malignitatem et latrocinium ad gradum supremum prætulit. Propter eam causam nonnullis diebus, ut causa correctionis et consulti eius sit, de Palatinatu privatus est, locoque eius, de filijs olim eiusdem regni Palatinorum cuiusdam, qui hic in excelsa curia inserviebat et officium Palatinatus expectabat, Johannes Vayvoda constitutus est, secundùm morem felicem Cæsareum: cum equidem destinatum fuerat, ut, quomodo eius patres et abavi varijs beneficijs Cæsareis remunerati fuerant, desideriaque impetrati, vitam degerant, ut ipse eodem modo varijs beneficijs communicaretur. Tamen huc recta ad curiam excelsam veniendi non ausus, immo versus regnum divagatus est; finaliter rex Poloniæ eciam de rebus prædicti Bugdani tractans, delictorumque remissionem supplicans, cum intercedisset, itaque, secundùm pristinam inter duos principes sinceritatem, omnia eius delicta parcendi impetravit, suplicacioque regis bono animo acceptata est. Itaque literæ Cæsareæ Celsitudinis scriptæ sunt, ut illum Bugdanum ad curiam excel-

[1]) Cf. pentru aceasta şi următoarea, Hurmuzachi, II [1], p. 649.

sam transmittendi curam adhibendum; licentia data fuisse *(sic?)*, annunciatum fuerat. Interim, re se sic habente, rex Poloniæ moritur, statusque alioquin permutatus est: itaque Bogdanus quoque, de illo regno surgens, ad regnum transilvanicum cum pervenisset, hominesque Vayvodæ transilvani, forte comperientes, cum iam ipsum in manus accepissent, contigit ut Vestræ Maiestatis capitaneus sathmariensis, statu Bogdani recognito, prædictum illum de manibus eorum extorquens, accepit et abtulit. Ergo prædictus ille Bogdanus curiam excelsam sui patroni, ubi plurimis beneficijs remunerari solebat, eam derelinquens; insuper, præsertim cum iam peccata eciam eius demissa fuissent, tamen, causa etatis adolescenciæ et modum rerum penitus ignoranciæ, timens, pavore opprimptus *(sic)*, de regno aligeno in regnum aligenum divagans, sine ulla capitis eius tutela, obambulare, saltem de ignorancia rerum indicatur. Item eciam antea, quando oratores Vestræ Maiestatis ad excelsam curiam venerant, et huic paci et amicitiæ idoneum privilegium Suæ Altitudinis scribi oportuerat, data condicio videlicet ut nemo profugorum a parte illa ad hanc et ab hac ad illam partem euncium (?) et fugiencium, ex utrisque partibus, nemini acceptandi animus commoveatur. Hanc itaque condicionem præcipuam et necessariam esse arbitrantes, eadem forma in privilegium sacrum Suæ Altitudinis inscribi et imponi fecerant. Item antehac eciam in illis partibus existentes, nempe capitaneus cassoviensis et sui similes nonnulli domini, multoties ad ipsam excelsam curiam servicia sua et sinceram obedienciam commendantes et demonstrantes, cum equidem servicium huic curiæ excelsæ thesaurum felicitatis esse recognoverint, huc veniendi desiderantur, literas supplicatorias per hominem misissent, tamen nullatenus accipiendi animus commotus est, immo hominem illius capitanei, nomine cuiusdam occasionis, videlicet de fide musulmana retroversum fuisse, occidere decretum est. Namque enim desiderium et voluntas huius vestri amici hæc est, ut res incolarum et egenorum semper pacifica et moderata lege freta sit, ab omniumque huic paci et concordiæ mutuæ contrariancium mocionum apparentia cavendo et animadvertendo, in confirmatione fundamenti amoris et charitatis studium omne adhibendum sit. Itaque ergo præfatum Bogdanum, qui contra vota et pacta pacis ad illam partem profugus, sub proteccionem vestram se proiecit, qualicumque modo poterit, omni destinatu ipsum ad curiam excelsam transmittendi varia benedicta studia adhibere dignemini. Quam rem, causa restauracionis mutuæ amoris et sinceritatis et racio prosternitatis *(sic!)*, fundamenti charitatis et proprietatis esse nullo modo dubitetis... Ergo ob eam causam ad Serenis-

simum principem, chanum Tartarorum et ceteros magnates, sangyacos et Palatinos Moldaviæ et Transalpinæ seria mandata missa sunt, ut, secundùm antiquam amiciciam, regnum Poloniæ et eius incolas nullo impedimento affligant...

Datum Constantinopoli, decima die Ianuarii, anno 1573.

Ex commissione Suæ Magnificenciæ, Murat, interpres primarius Cæsareæ Altitudinis.

(Arh. naț., K. 1319 A, piesa 38).

---

9 April 1573.

Legatio Sacræ Cæsareæ Maiestatis catholicæ, Warszawiæ in conventu regni generali, ad electionem regis designato, nona die Aprilis (1573), coram residentia Senatorum et astantia ordinis militaris, per certos oratores ipsius Cæsareæ Maiestatis, idiomatè bohemico, in castris habita. (Imprimat).

... Verùm dixerit aliquis, competitoribus alijs huius regni nulla existere cum vicinis Poloniæ regno nationibus dissidia, nulla odia vel controversia: esse pacem perpetuam cum Turcarum principe, et Valachiæ cesionem fore. Cæsarea Maiestas facile credit...

(Bibl. naț., fr. 20141, f° 57).

... Quod autem Turcæ Valachia sua sponte cessuri sint, nobis haud verisimile videtur. Neque sane cuique, quia *(sic)* illorum naturam ac ingenia hactenus nimis sæpe perspecta, non omnino incognita habet, dubium esse potest, quàm res hæc suspecta, anceps et incerta sit, cum hactenus imperium suum non minuere, sed quacumque possunt arte præferre assuetos, hunc bolum suis faucibus eripi haud facile passuros, nedum ultro ea provincia cessuros esse credendum sit, nisi forte in eum finem consultò id faciunt, ut, sui voti compotes, id quod dederunt, mox non sine fœnore repetant, ac vobis vel rege electo refragantibus, eandem ditionem cum aliarum quoque provinciarum illi adiacentium, periculo, armis invadant atque occupent.

(F°. 57 V°—8).

---

10 April 1573.

Discursul episcopuluĭ de Valenţa, ţinut la Varşovia, 10 April 1573. (Imprimat în Cracovia, la Neculaĭ Scharffenberg).

... Potentissimi autem cuiusdam principis ope, aliquid se consequi sperat, ex quo ad regni vestri amplitudinem non parva foret accessio, si Valachiam (dicunt illi) Turca in gratiam ducis concederet. Is certe a Turcæ nutu omnino penderet. At sciant Gallorum reges a nullius cuiusquam nutu unquam pendere voluisse. Illud præterea illis affirmo, quod dux illustrissimus adeo excelso et erecto est animo, ut Turcæ feudatarius aut tributarius unquam esse velit.

(Bibl. naţ., fr. 20144, f° 74 V°).

---

14 Octombre 1573.

Intre instrucţiile date de Carol IX luĭ de l'Isle, la 14 Oct. 1573.

... Ledit sieur de l'Isle asseurera aussi de la part de sadite Majesté aux estats du dit pays qu'elle s'employera fort voluntiers, en cas qu'ilz le requièrent, à remectre la Valaquie soubz la domination dudit royaume, ainsi qu'elle estoit anciennement, ne voulant à ceste fin espargner moyen qui soit en sa puissance, soit qu'il la y faille reduire par amiable composition ou par la force.

(Bibl. naţ., fr. 3258, f° 3).

... Que le roy s'emploirra avec le Turc, de faire remectre la Valakie en l'obeissance de la Poloigne, où il en sera requis.

(Sommaire . . . , f° 9).

1574.

Relatione del Turco, fatta dell' anno 1574.

... Li Bogdani sono christiani greci, tributarij del signore. Il prencipe loro si chiama Vaivoda, il quale è confirmato dal Signore, et, quando sono richiesti, mandano in servitio di Sua Maestà cento mila cavalli.

Li Vallachi sono medesimamente greci, tributarij. Il loro prencipe è anco nominato Vaivoda, et è confirmato dal Turco. Egli || ancora manda, quando è richiesto, cento mila cavalli a sue spese, per servitio di sua Maestà.

. . . .

(Tribut): cioè dal Bogdano 35 mila, dall' Alacco *(sic)* 55 mila (zecchini), || dal Transilvano 30 mila.

(Bibl. nat., ital. 215, f° 438 V°—9, 459 V°—60).

---

31 Maiŭ 1574.

Copie de la lettre de l'empereur Maximillian à Mehemet Bassa, du dernier de May, mil cinq cents septente quatre.

... Il seroit superflu vous charger de si prolixe repetition des dites choses; toutefois nous ne pouvons obmettre que au moins nous ne touchions briefvement ce qui nous est objecté de Bogdan, jadis Vayode *(sic)* de Bogdanie, et de Gaspard Betrenis. Doncques, pour le regard du Bogdan, nous ne sçavons à present où il demeure, mais nous ne nions iceluy avoir esté plusieurs mois en nostre dition, et ce, non seulement contre nostre volonté, ains du tout à || nostre desceu, et tant s'en faut que nous ayons favorisé ledit Bogdan, que mesmes, aussytost que nous avons eu nouvelles de luy, on l'a veu partir des limites de nos royaumes et dominations.

(Bibl. nat., fr. 7093, f° 17—7 V°).

---

14 Iulie 1574.

Articles et remonstrances presentez par les ambassadeurs de l'empire à Mehemet Bassa.

. . . Secondement . . . Que quiconque sera Vayvode de Transilvanie soit compris avec sa province en ces trefves de dix ans, tout ainsy que les autres Vayvodes, de Walachie et Moldavie.

(Bibl. nat., fr. 7093, f° 27).

Novembre 1574.

Prorogation des trefves accordées par le Grand Seigneur à l'Empereur.

... Le Vayvode de Transilvanie..., tout ainsy que le Vayvode de Moldavie et Transalpinie, avec leurs provinces qu'ils posseddent, sont compris en cette capitulation de paix...

... Si de vostre part n'advient le contraire, aussy n'adviendra de la nostre, et nos Beglierbeys et Beys... aux Vayvodes, seigneurs de Transilvanie, Transalpinie et Moldavie, ne leur dônneront enny, ny les empescheront...

(Bibl. naţ., fr. 7093, f° 32 V°—34 V°).

---

10 Februarie 1575.

Articuli a magnanimo invicibilique regni Poloniæ Senatu pro pacis cum Cæsare Turcarum confirmatione, per magnificum Andream Taranoskium, legatum et oratorem..., propositi anno domini 1575, die 10 Februarij. [1]

Tertius articulus. Ne ex parte Palatinj moldaviensis subditorumque damnum aliquod regno Poloniæ inferatur. Si verò præiudicio aliquo incolæ regni Poloniæ illinc afficerentur, Palatinus ipse eiusdemque officiales, vulgo *Porkelaby* dicti, iudicium et iustitiam efficacem absque ulla dilatione administrare et exequi teneantur. Et e contra si damnum aliquod Palatino moldaviensi vel eius subditis, ex parte Poloniæ || illatum fuerit, justiciæ locum certum apud magnificum dominum Palatinum Rusciæ, vel capitaneum regni aut apud illum, cui id officij regnicolæ sive Regia Maiestas demandaverit, habebunt. Cum verò portus fluminis Nester apud Hotin sit communis, dimidiam partem reditus illius Palatinus moldaviensis nobis concedat. Palatinoque moldaviensi mandari firmiter, ne per ditionem suam hostem quemlibet, ad regnum Poloniæ infestandum transire permittat, illucque transeuntibus aut redeuntibus vadum prohibeat, neve causam ullam inimicitiæ aut discordiæ præbeat, volumus. Limites ab antiquo sitos, et observatos, ne transgrediatur, neve limitem interiorem sive præsens Palatinus, sive futuri postulent, optamus.

(Bibl. naţ., fr. 20141, f° 182).

---

[1]) Bucata s'a reprodus aice, textul dat de manuscrisul întrebuinţat fiind întru cît-va deosebit de cel publicat în Hurmuzachi, II², 732.

Martie 1575.

Răspunsul Sultanului către Senatul polon, adus de solul Taranovski (plecat din Constantinopol la 6 Martie 1575). [1]).

... Nunc quoque igitur, solummodo in terminis et finibus regni vestri existentes domini et officiales nostro imperio Transilvaniæ, Moldaviæ et Transalpinæ ne noceant, neve contra pacem antiquam quicquam committant, nihil ex parte nostra regno vestro futurum est incommodi...

... Atque diximus, regno nostro Transylvaniæ, Moldaviæ et Transalpinæ obesse cavete, neve prædictorum regnorum Wayvodas, provincias et incolas offendatis.

(Bibl. naț., fr. 16142, f⁰ 263 V⁰).

---

28 Maiŭ 1576.

Regele **Poloniiĭ către Petru Șchiopul.**

Litteræ Maiestatis regiæ ad Palatinum Valachiæ.

Stephanus, etc. Magnifice, sincerè nobis dilecte. Mittimus ad aulam Serenissimi et Potentissimi Turcarum Imperatoris generosum Christophorum Dzierzek, aulicum nostrum. Itaque a Synceritate Vestra postulamus, ut illi liberum transitum det atque aliquos homines suos adiungat, qui illum per locum periculosiores *(sic)* deducant. Id nos Synceritați Vestræ nostris quoque officijs referemus, atque Synceritati Vestræ, offerente se occasione, gratificabimur. Bene valere Synceritatem Vestram cupimus. Datum Cracoviæ, die XXVIII Maij, anno domini M⁰ D⁰ LXXVI⁰, regni verò nostri anno primo.

(Bibl. naț., lat. 12936, f⁰ 427).

Marienburg, 15 Septembre 1576.

Regele **Poloniiĭ către Sultan.**

... Etenim, post illatam proximo anno terris Russiæ a Tar-

---

[1]) Text deosebit de acel (13 Martie) dat in Hurmuzachi, II [1], 737. Cf. și f⁰ 264, 264 V⁰ din manuscrisul intrebuințat aice.

taris præcopiensibus et bialogrodensibus cladem, multi, tum propter dolorem ob suos, vel interfectos, vel in captivitatem abductos, tum propter egestatem, in quam propter illam cladem devenerant, cum illa colluviæ *(sic)* hominum, quæ in desertis campis, ex damnatis rei capitalis Polonis et Lituanis, ac item Moschis, Valachis et alijs, collecta versatur, sese coniunxisse, sub perturbacionem regni, carentis tum rege, dicuntur...

De villa Niemierow, de qua Palatinus Valachiæ conqueritur, informati sumus a consiliarijs regni nostri illam prorsùs in feudo regni nostri locatam esse, et ultra plurimum adhuc tractus inculti superesse, qui ad regnum pertineat, atque satis bene definitos istic cum Valachia limites esse, nec unquam antea de illis litem motam fuisse [1]).

(Bibl. naț., lat. 12936, f° 427 V°).

Thorn, 1 Ianuar 1577.

Instrucții date luĭ Andreĭ Taranovski, trimes la Hanul Tatarilor.

De Nisovis, si quid amplíus, quàm supra præscripsimus, urgebit, respondebit, iam id ante in fœderibus cum superioribus regibus constituendis tentatum esse, nec tamen huic incommodo ob|| viam iri potuisse. Scire Cæsarem hanc colluviem hominum nullo imperio cuiusquam teneri, collectam esse ex Moschis, Valachis et nostris quoque subditis capitis damnatis qui eò metu mortis profugerunt, auctam verò post superioris anni cladem terræ Russiæ, a filio eiùs et exercitu allatam, quòd multi, exuti fortunis, cum unde viverent non haberent, ac item commoti suorum parentum, uxorum, liberorum, fratrum, cædibus et captivitatibus, ad eos se congregarunt [2]).

(Bibl. naț., lat. 12936, f° 429 V°).

---

[1]) Pe f° 428—8 V°, o scrisoare a regeluĭ către marele Vizir, Mehmet Pașa. Cuprinsul ie analog, însă: »de qua Palatinum Valachiæ conqueri illius Serenitas nobis significavit...«, și, după *pertineat*, »verum et de hoc negotio oratori nostro, qui ibit ad Serenitatem illius, plures comittemus...«

[2]) F° 429 V°: »Nisovios latrones, ultra Borysthenem licitum sit Cæsari capere, morte afficere, citrò verò Borysthenem, ubi nostræ sunt ditiones, illos receptari non permittimus, sed quicumque venerunt, capiet *(sic)*, puniri de mandato nostro a Capitaneis nostris debebunt.« O scrisoare către Sultan asupra uneĭ incursiĭ a lor (Nesoviorum latronum) la Oczakow ([Bydgoscz, Broniberg], 22 Ianuar 1577), f°431 (...receptacula sua habent in confinibus Moschovitarum, Tartarorum ac vestris, ultra Boristenem, f° 431 V°). Alta, cu acelașĭ subiect, către Mehmet Pașa (22 Ianuar), f° 432. A treia, către Sangiacul din Akerman (5 Fevr. 1577), f° 432 V° (Nizovijs). Ultima, către Mehmet Pașa, iarășĭ (21 Fevr.), f° 432 V°.

1577—78.

Raport venețian [1]) din 1577—78.

... Oltre queste proprie forze si può valer anco sua Maestà [2]) d'agiuti d'altri principi, come hà fatto in ogni sua occasione, perchè la Valachia et la Bugdania, seben sono Provincie christiane del ritto greco, nondimeno il Turco nomina egli li Vaivoda suoi; et il Valaco gli paga ducati 60 m. di pensione et il Bugdano 40 m. Possono queste Provincie far molta cavalleria, mà hanno servito il Turco alla guerra d' Ongaria, il Valaco con XV m. cavalli et il Bugdano con 10 m.

(Bibl. naț., ital. 307, f° 61).

... Quelli principi che pagan tributo à S. Maestà sono: il Valaco ducati 60 m., il Bogdano 40 m..., mà sempre che tutti li predetti principi mandano li loro tributi, mandano anco à sua Maestà et alli Bassà tanti donativi, ch' importa più della metà.

(F° 65 V°).

Maiŭ (?) 1578.

„Instructio legationis" pentru solul polon Dzierzek (1578) [3]).

Cum verò procul dubio Bassa obiecturus sit tumultus Valachicos, idipsi ad respondendum paratus et instructus esse debet, ut dicat eos, non modo nolentibus, sed inscijs nobis, concitatos esse, facilè Serenissimo ac Potentissimo Imperatori apparere posse, quod iam antè ex oratore nostro cognoverit. Nizovios, quorum ope conciliati sunt, eos esse, qui ex improborum hominum ac diversarum gentium colluvie collecti, campos ultra Borystenem, viciniores Tartaro quam nobis, inhabitant... De quibus coërcendis, quam primùm in Prussia subditos nostros germanicæ nationis ad officium reduxissemus, nos cogitasse. Tum

[1]) Cf. f° 75.

[2]) Sultanul.

[3]) Pasaportul aceluiași ie datat din Varsovia, 1578, »in comitijs regni« (f° 434): »Proficiscitur... in Turciam, in nostri ac regni nostri negocijs, tam per Valachiam, quàm per Transylvaniam.«

verò, cum accepissemus ab ipsis de Palatino novo in Valachiam inducendo cogitari, dedisse operam, ut eum ipsum latronem, quem Valachiæ Dominum imponebant, vivum caperemus, idque non sine difficultate nos consecutos esse. Misisse nunc etiam nos ex comitijs insignis auctoritatis senatorem, illustrem ac magnificum Kioviæ Palatinum, qui alios quoque ac eos item, si qui ex ditionibus nostris se ipsis admiscuissent, comprehendi ac puniri curet; id quod eum sine dubio executurum esse. Quod ad Nizovianos pertinet, ad Borystenem arces paucas nostras esse, exiguis centum, aut ducentorum militum præsidijs impositis, qui, pauci tanto numero Nizoviorum coërcendo sufficere non possunt. Propterea nunc mittere nos, iustis cum copijs, eundèm illustrem ac magnificum Palatinum Kioviæ versus Borystenem, ut curet ut illos deleat vel inde prorsus pellat. Nos sanè in ijs rebus, quæ ad officium boni amici, et fœderati, pertineant, Serenissimo Imperatori satisfacturos esse...

(Bibl. nat., lat. 12936, f° 134 V°).

---

12 Iulie 1578.

Petru Şchiopul către regele Poloniiĭ

A Palatino Moldaviæ.

Petrus, Dei gratia, princeps terræ Moldaviæ, dominus ac verus hæres, etc. Serenissime Domine, Domine amice, vicine, salutem, omniumque prosperum successum, etc., etc. Prout inprimis scripseramus litteras nostras Serenissimæ Regiæ Maiestati Vestræ, gratias agens pro amicitia hac, quam per litteras ac per servos vestros intelleximus, nunc quoque gratia Dei continxit (!) nobis servus ac secretarius Serenissimæ Regiæ Maiestatis Vestræ, generosus Andreas Taranowsky, legatus Serenissimæ Regiæ Maiestatis Vestræ in Scitiam, ex qua Scitia proficiscens ad Serenissimam Regiam Maiestatem Vestram, contixit (!) nobis in domo nostra: quam amicitiam Serenissimæ Regiæ Maiestatis Vestræ noluimus obmutire, ut gratias Serenissimæ Regiæ Maiestatis Vestræ per eum agere non deberemus, alias quoque collocutiones, quas sumus colloquuti cum eo de novitiis, quæ nobis pervenerunt (?) ex regione Serenissimæ Regiæ Maiestatis Vestræ de inimicis nostris, quos inimicos nostros, quos ipse supranominatus secretarius Serenissimæ Regiæ Maiestatis Vestræ nominatim appellavit; in quibus omnibus fidem adhibendam obse-

cramus. Eandem Serenissimam Regiam Maiestatem Vestram quàm diuturnè feliciter valere cupimus. Datum curiæ nostræ Iassiensi, XII Iulij, anno Domini LXXVIII°.

Serenissimæ Regiæ Maiestatis Vestræ fidus amicus.
Ex mandato proprio Petri Principis
Terræ Moldaviæ.

(Bibl. naț., lat. 12936, f° 438 V°).

Lemberg, 28 Iulie 1578.

Regele Poloniil către Mehmet Pașa [1].

... Audimus nunc interim, dum res hisce in terris Russiæ disponimus, ac maleficos in finibus ad supplicia conquirere iussimus, in Boristhene istos homines coivisse, ac nactos quemdam latronem, qui se Petrum, filium Alexandri, Palatini Valachiæ, fingat, versus ditiones Serenitatis eius, longè a nostris arcibus, per aquas ac Valachiæ fines præterlapsos esse. Quare, cum vehementer offendamur, tum sine mora bipartito exercitum nostrum subitò misimus, ut, una ex parte, Petrum Palatinum, si eius opera uti voluerit, iuvet, ex altera verò latrones istos euntes e Valachia excipiat, et contrucidet, ac quos vivos cœperit, morte puniat. Has nostras copias obtulimus per litteras nostras Petro Palatino, utque ijs pro defensione sua, si opus habuerit, utatur, et de concidendis istis latronibus, cum nostris Præfectis earum copiarum, communicet, illum hortati sumus. Hoc idem Serenitati eius sine mora perscribendum putavimus, ne Serenitas eius hoc tumultu pertubaretur, aut alienum aliquid a nostra mutua benevolentia sibi persuaderi pateretur, sed nos syncere et candide secum agere sciret. Quod facilius animadvertet Serenitas eius, si considerabit, quam nos diligentiam hoc in istorum latronum conatu adhibebimus, et quod illis certè copiæ nostræ, si eos, ut speramus, assequentur, non parcent. Fama percrebescit perfidum Moschorum Principem, quemadmodum donis corrupit Tartarum, ut contra fœdus committeret, ita et hos donis corrupisse, ut, dum nos in Moscoviam bellum geramus, isti Valachiam turbarent, ut scilicet hac ratione inter nos et Serenitatem eius inimicitias concitaret: verùm nos, quemadmodum causa latrocinij istorum non sumus, ita sinceram et constantem semper amicitiam nostram Serenitati eius probabimus; et quòd ab ijs non servitium, sed pœnam expectamus, supplicia illorum, qui in manus nostrorum militum pervenerint, docebunt. Hæc cum ad Serenissimum ac Poten-

[1]) Piesa, (adresată Sultanuluĭ) afară de sfîrșit, și în Hurmuzaki, III[1], 19—20 (cu deosebirĭ). Cele-l-alte piese asupra Nizoviilor, *ibid.*

tissimum Imperatorem scribamus, postulamus ab Illustritate Vestra, ut ea ipsius Serenitati plene exponat, atque nobis, quam solet benevolentiam, etiam nunc demonstret, et hunc nostrum cubicularium, nobilem Andream Lozoviczky, quàm primum cum responso Serenitatis eius ad nos remittat. Bene valeat Illustritas Vestra. Datum Leopoli, die XXVIII mensis Iulij, Anno Domini millesimo LXXVIII[0], regni verò nostri anno tertio.

(Bibl. naț., lat. 12.936, f° 435 V°—6).

1579.

Petru Cercel către regele Franției (1569)

Serenissimo Rè,

Io sono certo ch' un simil caso, et tanto compassionevolle, come hè 'l mio, non può se non a portarli travaglio nel clementissimo petto, per esser io nato vero Principe christiano et leggittimo herede della provincia di grand' Valachia, la quale, dominandola il buon animo mio padre, Petrasco Voievoda, natural Principe della detta provincia, tributario però del Turcho, et in quel tempo io, per comandamento del potente Suleimano, Imperatore del Levante, fui mandato dal mio padre alla corte d'esso Imperatore, quando non più che anni dieci in circa haveva, per offerirmi suo tributario, secondo i nostri soliți costumi. Et, essendo il mio padre morto, quando io in si giovenil età mi trovavo, fuora della patria, alla detta corte di Constantinopoli, all' hora, per ingiustissimi mezzj et diabolici, altri si sono fatti signori della mia propria patria: essendo lor mandati per governare il detto stato fino alla mia perfetta età, loro si vogliono hereditare quello che a me giustamente mj si appartiene et altri ingiustamente fruiscono.

Hor, essendo io restato nelle mani de' Turchi, fui di poi mandato da alcuni Pascià per Soria et Arabia, et posso ben dire per più fortezze et castelli d'Asia, sempre in gran custodia, afflito et travagliato anni quatordici, et, vedendomi ultimamente tanto soggiogato dalla malvagia fortuna, et in tanta perversità della mia sorte, l'amor della patria m' hà costretto di cercare là mia libertà, et cosi, con grandissima dificultà, con pericolo della vita, mi sono partito dalle parte d'Oriente, del Damasco, con quel pensiero però di venire a gettarmi sotto i piedi di questa christianissima corona, la quale anticamente consolatrice et piissima madre è stata delle persone et massime

de' principi afflicti et tribulati. Hor, dapoi che con aiuto divino io arrivaj in questo punto, che di tanto lungo tempo io desiderava, supplico Vostra Maestà Christianissima humilmente si voglia degnare, con la solita sua pietà et con quella gloriosissima sua autorità, impetrare dal Gran Turcho, non altra cosa, se non quella particolar' gratia d'una sola et libera licenza, che, entrando io alla mia patria, essendo tanto desiderato dal mio afflicto populo, io possa esser sicuro della parte d'esso potente Imperatore Turcho, come io son certo che non vorrà negare una tanta giusta dimanda d'un si gran monarcha, come è Vostra Maestà Christianissima, asicurandoli io, al detto Imperatore, quella obbedienza, che'l mio padre et avo et altri mei anticessorj observavano, non havendo dubbio alcuno, che, per mezzo di Vostra Maestà Christianissima, potrò arrivare al mio tanto honesto desiderio, si come dapoi non solo io, mà il mio stato, vassalli, thesauro, sarà sempre al servitio et comandamento di Vostra Maestà Christianissima et di questa Christianissima corona. Il medesimo obbligherò ancora gli miey successori, la quale resterà in memoria eterna.

Et, con ogni humiltà, alle benigne et humane gratie di Vostra Maestà Christianissima mi racomando.

Pe dos (f° 65 V°): Coppie

Le prince della grand Valachie [1]

1569

(de altă mînă).

(Bibl. nat., nouv. acq. fr. 5178, f° 65).

---

31 Maiŭ 1581.

Mehemet Paşa către regele Poloniiĭ

... Quod ad castellum Komonka, in territorio moldaviensi nunc ædificari inchoatum, attinet, quæso perpendat Maiestas Vestra nullam castelli illius utilitatem, nisi unam speluncam, domicilium et nidum latronum, causam *(sic)* et violationem sacrosanctæ pacis et bonæ vicinitatis, ut, de cætero ex illo castello regnum Potentissimi Imperatoris diripiant, evertant et denudent frequentioribus incursionibus. Certo certius si ibi castellum illud erigetur, pacem et tranquillitatem communem labefactatam iri ac in nihilum abire, atque sic ad extremum animum Potentissimi Imperatoris exasperari. Nunquam prædecessorum Maies-

[1]) Inaintea acesteĭ scrisorĭ se află o traducere franceză (f° 62—3). De însemnat titlul, ce se dă luĭ Petru: Translat de la lettre escripte au Roy très Chrestien par le seigneur prince Vayvode *de Transsilvanie* et Valachie.—Data ie evident: 1579.

tatis Vestræ, regum Poloniæ, temporibus, istæ incursiones acciderunt, quæ Maiestatis Vestræ temporibus. Regnum antè turcicum et polonicum tranquillitate et pace fuerunt unita ... Quare erit convenientius Maiestati Vestræ benevolentiam Potentissimi Imperatoris retinere, atque castellum demolire funditus, nam id postulat et dictat ratio pacis sanctissimæ conservandæ; non benevolentia Imperatoris respuenda, nec animus eius irritandus.

(Bibl. naț., lat. 12936, fº 141 Vº). [1]).

---

10 Iulie 1581.

Iancu Sasul către regele Poloniii.

Palatinus Moldaviæ ad Sacram Regiam Maiestatem.

Serenissime princeps ac potentissime domine, domine amice ac domine, vicine nobis observandissime. Servitiorum nostrorum in gratiam Serenissimæ Regiæ Maiestatis Vestræ plurimam commendationem. Infinita Serenissimæ Regiæ Maiestatis Vestræ in nos collata officia nos propè in admiracionem hactenus duxerunt, præsertim cum semper viderimus eandem paratiorem ac faciliorem fuisse in faciendo, quàm nos in rogando. Quapropter, cum Potentissimus Turcarum Imperator nobis, litteris per Czausium allatis, iniunxerit, ut pro ea vicinitate, quam hactenus sanctè ac inviolatè inter nos coluimus, ad Serenissimam Regiam Maiestatem Vestram scriberemus, iuxta supplicaremus, ut profugum illum Tatarham, nuper a finitimis christianis Scythis, aliàs Cozakis, captum, Serenissimæ Regiæ Maiestati Vestræ oblatum, huc ad nos, Moldaviam, transmittere clementer dignetur; nos æquissimo animo Imperatoriæ Maiestatis Suæ mandatis parentes, ac penes, pro inviolata mutua nostra vicinitate, id facilè fieri posse nobis certò persuadentes, amicè præsentibus Serenissimam Regiam Maiestatem Vestram supplicamus, dignetur id clementer, quatenus fieri posset, ut facilè id Serenissimæ Regiæ Maiestati Vestræ factu arbitramur, sapienter causis, fortassis dubijs, profugationis clementer perpensis, in gratiam ac Imperatoris Turcarum Maiestatis, et nostri facere.

---

[1]) Cf. fº 443. *Extraordinaria:* Dominus Palatinus Kioviæ a Turcis graviter accusatur, quòd contra pacta regni in illorum damnum (ut ipsi asserunt) fortalicium novum in finibus Moldaviæ, non procul a Soroka, super fluvium Kamionka dictum construit.

Nos quem, si clementer transmiserit, eundem Imperatoris Turcarum Maiestati transmittemus. Hoc de Serenissima Regia Maiestate Vestra omnibus servitijs demereri studebimus, eandemque iuxta quàm diutissimè felicissimèque valere, pro pio vicinitatis affectu cupimus.
Datum ex curia nostra Soczaviensi, X Iulij, anno M°D°LXXXI°.
Eiusdem Serenissimæ Regiæ Vestræ Maiestatis,
syncerus fidelisque vicinus
Iancula, dominus ac hæres Moldaviæ.

Nos scribimus, mandante Turcarum Imperatore: Serenissima tamen Regia Maiestas Vestra sciet consuetudinem illius regni, denique quid facto opus sit.

(Bibl. naț., lat. 12936, f° 143).

Lyon, 8 Februar 1582.

Petru Cercel către Doamna de Germigny.

Madame,

Entre les autres infinies obligations que j'ay à monsieur de Germiny, vostre mary, il m'avoyt escript de Constantinople, que je luy fisse ce bien de passer par Germolles [1]), pour vous veoyr, à quoy j'eusse satisfaict avec toutes les volontés du monde, mais l'incommodité des chevaulx de poste est telle, principalement sur ce chemin-là, qu'il ne m'a esté possible y aller; dont j'ay esté extresmement marry. Je vous ay bien vollu par la presente prier de croyre que le premier ambassadeur, que j'envoyeray au roy, je le chargeray de passer par vostre maison, pour vous visiter de ma part: scependant, si je puis faire quelque chose pour vous, feictes estat que ne seray jamais ingrat des obligations que je vous ay; vous baisant humblement les mains et de toute vostre famille,—priant Dieu, Madame, vous tenir en santé heureuse et longue vie, avec l'accomplissement de voz desirs. De Lion, le VIII-e de Febvrier 1582.
Vostre très affectionné, pour vous faire honneur et service,
Le prince de la grand Vallachie,
Petrus P.

(Pe dos: A Madame Madame de Germiny, dame de Germolles, à Germolles).

(Bibl. naț., fr. 1412, f° 74, 75 V°).

---

[1]) *Germolles*, com. Tramayes, arr. Mâcon, dep. Saône-et-Loire (Franța).

Scrisoare a luĭ Ieremia II, patriarh de Constantinopol, către Henric III (1583), în afacerea luĭ Cercel.

(Bibl. naț., nouv. acq. fr. 5178, f° 66) [1].

Pera, 24 Martie 1583.

Germigny către de Montholon.

... Je ne sçay que vous escripre de plus, si non que l'affaire de mon Prince se va tousjours pollissant, dont j'ay l'occasion de louer Dieu et le pryer d'y mettre, à ce prochain mois de May, l'heureuse fin qu'elle (?) pretend, pour le comble de mon bonheur et contentement, avant que de me retourner.

(Bibl. naț., fr. 1412, f° 28 V°).

Pera, 10 Februar 1584.

Germigny către de Montholon.

... Or les temps ne permettant qu'il nous viennent nouvelles d'ailleurs, vous vous contenterez, s'il vous plaist, de ce peu, à mon très grand regret, et du contenu en l'incluse, qui m'a esté envoyée de Vallaquye, où nostre prince ce *(sic)* fait honorer et respecter, l'Excellence duquel m'avoit envoyé pour mes estreines son portraict avec deux timbres de zebelline, vrayemeut marques de la bonne volonté et amityé qu'il m'escript me vouloir conserver à perpetuité, de quoy je luy suis infiniment obligé, d'aultant que par celle demonstration ce *(sic)* voit qu'il reste satisfaict du service que je luy ay faict, *con bonissima ragione, come si veda dagli effetti.*

(Adresa: Monsieur de Montholon, seigneur d'Arrain et de Montjoy, conseiller du Roy et lieutenant general au bailliage de Chalon).

(Bibl. naț. fr. 1412, f° 32).

---

[1]) Originalul italian (în manuscris se află o traducere franceză) se va publica în despărțirea: *München.*

1585.

Relation de François de Pavie, | seigneur de Forquevauls, | d'un sien voyage fait l'an | M.D.LXXXV, aux terres | du Turc, et autres | divers lieux de | l'Europe. [1]

. . . . avec des presens ils (guvernatoriï turcĭ) peuvent escorcher sans crainte de punitions les villes ou les provinces qu'ils auront en gouvernement, lesquelles leur sont baillées pour y aller commettre toutes sortes de cruautez et d'extoursions, à la charge, comme j'ay dit, d'en faire part à ceux qui sont en credit. Aussi, quand le seigneur baille un Sanjacat ou autre plus grand commandement, ils appelent cellà de ce mot italien corrompu: *mangeria* . . . .

Aux embouchures de ce grand fleuve, || se prend grand quantité d'estourgeons, lesquels j'y ay veu vendre, ou plus tost donner, la pièce à moins de deux souls de nostre monoye, si grands neantmoins, que chascun chargeoit un mulet; aussi n'en font-ils si grand' pêche, quoy qu'ils soint excellans à manger, que pour les esventrer, et en tirer les eufs, dont ils font les caviatz *(sic)* et les boutargues, viendes de grande requeste en Grèce, et aux païs, où la religion grecque s'observe, à cause de leurs caresmes, entre lesquels, l'un d'iceux les astreint à ne manger rien qui ait sang.

Du long de ceste coste, en divers endroicts, nous voyons des familles, qui changeoient de demeure de temps à autre, suivant que la commodité et l'herbage des lieux les y retient: chascune desquelles n'a autre couvert pour maison que des chariots à quatre roües, fort longs, dans lesquels ils ont plusieurs estages, et au bout d'iceux un moulin à vent, de quatre ou de six voiles, pour faire leur farine; et iceux || sont trainez avec divers paires de chevaux, ou de beufs, partout, où il veulent.

[1]) François de Pavie, baron de Fourquevaux, fiul unuĭ ambasador în Spania, născut către 1563, mort la 6 Mart 1611, scriitor și ofițer al mareluĭ prior de Franța și al luĭ Henric al IV-lea. V. f⁰ 1 V⁰, 133, 154, *Biographie universelle*, a.n.; Moréri, *Dict. historique de la France*, a.n.; Hozier, a. n. Manuscrisul din care estragem pasagiile următoare— păstrat în biblioteca națională, n. acq. fr. 6277 — ar fi, după notița de la f⁰ 1 V⁰: »le manuscrit original, écrit par l'auteur ou sous ses yeux.« Pleacă la 15 Iunie 1585, prin Veneția, Corfù, Zante, etc. Vede Siria. Egiptul. In Noiembre iera la Constantinopol, unde stă șese săptămînĭ, »L'envie de voir choses plus lointaines«, îl face să ieie la întors drumul, »plus long et penible«, pe marea neagră, împreună cu un Riminez, »nommé le lieutenant Octavian . . . « *(sic)*, care mergea în Lituania, și tovarășiĭ săĭ, Bioncourt (ilustratorul manuscrisuluĭ) și Montalais. Se coboară la Varna, »au port de laquelle descendent ceux qui veulent voyager en Valachie«, și menționează în cale, Bengala, »Constance«, »toutes deux petits villages«, și Carà-Orman, unde se varsă una din gurile Dunăriĭ.

Laissant ces embouchures à poupe, nous abordames une isle deshabitée, fort petite, et si pleine de serpens qu'à peine y peut-on mettre le pied, sans en marcher quelqu'un, qui toutes fois ne font point de mal, et ne laissent les vaisseaux de faire aiguade en un puis, qui en est si plein que le seau, dont nous puisions nostre eau, revenoit à mont tout chargé d'iceux. De ceste isle l'historien et philozophe Arrian raconte plusieurs choses, en la lettre qu'il envoya à l'empereur Adrian Auguste, où il luy fait mention des ports, fleuves, cittez et forteresses, qui se trouvent, en costoyant la mer du Pont.

A soixante-dix milles de Quili [1]), nous entrames dans une belle et grande rivière des Turcs, appelée Turla [2]), dix milles contre mont laquelle est posée la ville de Creman, ou Magraman [3]), en laquelle alloit gouverneur pour le Grand Seigneur celuy qui avoit armé les deux galliotes, et où estoit nostre adresse de nous desembarquer, pour aller en la court de Pouloigne. ||

Sur cette rivière de Turla, que j'estime estre celle qu'on nommoit ancienement Nister, ou Tyras, au temps d'esté se voyent quantité de petits animaux, qui au matin naissent comme des vers et courent sur l'eau, à midi mettent des aisles et vollent sur la rive, et au soleil couchant meurent: il me semble avoir leu dans quelque historien ancien que les philozophes naturels les nomment *Ephimeri*.

Creman est ville en la Bogdanie, que le Grand Turc a à subjecte depuis nonante cinq ans, qu'il l'a gaignée sur les Genevois, située, ainsi que j'ay jà dit, au bord du fleuve Turla, ayant à l'un des bouts une forteresse, avec force tours, double muraille, et profonds fossez, faicte à l'antique, mais bien troussée, ce qui se peut; les fausbourgs sont d'assez plus grands que la ville, et les maisons toutes d'haut à bas construites de bois, n'y ayant commodité de pierre qu'à grand difficulté. Ceste ville estoit jadis nommé Monte-Castro ou Città-Alba, et en icelle me fallut commancer d'apprendre le mestier de pieton, à faute de ne trouver commodité de chevaux, ou carrosses, pour me porter en la court de || Bogdanie, où je m'acheminay, ayant chargé une charrette à beufs de tout notre attirail et de quelques vivres, d'autant qu'on ne trouve que rarement des lieux pour s'en prouvoir. Avec lequel equipage, après avoir cheminé une journée, nous passames à un village dict *Porcaër*, qui divize la terre du Turc de l'Estat de Bogdanie, et quelques autres miserables lieux, en suyvant le païs, qui ne meritent d'estre remarquez: tant cest endroit est peu habité, et peu fertile, fors qu'en pastu-

[1]) Chilia.
[2]) Nistru.
[3]) Akerman.

rages, où se trouve grande quantité de bestiail, beufs, chevaux, moutons et chèvres, à fort vil pris.

Du long de ces chemins on va avec grande crainte de certains voleurs, qu'ils appelent Couzaquis, lesquels sont bannis de Poloigne, de Reusie, ou païs circonvoisins [1]), lesquels, se mettant ensemble, tiennent tout le païs en alarme, et à nous, qui n'avions autre giste que sur les prairies et parmi les bois, failloit faire toute nuict garde, pour eviter leurs surprises et allumer de grands feux, pour nous garentir des extremes froids, que je tais, de peur de n'estre creu de ceux qui, n'abandonnant en hyver la chambre plus chaude de leur maison, ne peuvent juger la temperature de ce voisinage du Nort. Le moindre desquels froids estoit de nous trouver chasque matin à nostre reveil pour partir, percez jusqu'à la chemise des rozées et du serein, dont cest endroit est fort abondant; et quelques uns des moins fourrez de notre troupe en perdirent les ongles, ayant oultre ces desplaisirs celuy de veoir le sieur de Montallays malade à mourir, devenu si sec que son estomac luy touchoit l'eschine, et n'avoir pour le secourir que du biscuit, et de chair sallée, le trainant, comme nous pouvions, ores à pied, ores en charrette, riant maintes fois, non obstant ces incommoditez, d'un vallet italien du seigneur Octavian, lequel, sachant parler un peu l'esclavon, nous servoit de truchement quelques fois, et ordinairement de bouffon, joüant luy seul des commedies, où il representoit parfaitement des voix, d'action et de visage, tout à la fois, trois et quatre personnages.

Parmi ces prairies y a force ruisseaux et lacs, où notre exercisce estoit de giboier en cheminant infinies sortes d'oizeaux, comme aussi les forests nous apprestoint la nuict une non moins plaisante chasse de sangliers et d'ours, que nous attendions de dessus les arbres, avec les arquebuzes, dont un chascun de nous s'estoit prouveu à Creman, et si nostre giste estoit près des bois, nous allumions un grand feu en rond, dans le vuide duquel nous mettions nostre charette, et nous sur noz matelatz couchez en dessoubz.

Traversant païs, noz guides nous apprindrent à manger d'une herbe, dont nous trouvions en grande abondance, de laquelle les feuilles ressemblent à l'oseille longue, et le gout est tout pareil aux aulx, sans toutesfois que la senteur en demeure aprez nullement dans la bouche, ny qu'elle revienne de l'estomac, si vous l'areusez aussi tost aprez avec du vin, lequel y est si rare, qu'à nous, qui en portions quelque peu sur nostre charrette,

[1]) *Nizovii* documentelor contemporane.

accouroint de bien loing nous en demander à grandes prières, pour des malades.

Ce peu d'hommes, dont nous voyons ce païs par endroits habité, sont miserables et poures, vestus de quelques || peaux de mouton, ayant les pieds envelopez, au lieu de souliers, dans des peaux ou de la mousse et escorse d'arbres, attachée et afagotée au dessus et dessoubs avec une corde, marchant dans cest embaras avec prou de difficulté. Le neufvième jour enfin, après avoir passé la rivière de Prout à Sussurra [1]), arivames à Iassi, bien las et bien morfondus, quoyqu'à la mode du païs, nous fussions habillez des pieds à la teste de bonnets et robes de peaux, fourrées de mesmes.

Iassi est un grand bourg, où le prince du païs tient son siège, lieu assis en plaine, sans estre fermé de murailles, ayant vers le Midi un lac, qui naist d'une fontaine, dans lequel se pesche grande quantité de poisson.

Ce païs de Bogdanie, dont Iassi est le lieu principal, estoit appelé plus communement Moldavie, mais depuis cinquante ans que les empereurs Turcs se le sont rendu tributaire, le nom a esté changé en Bogdanie, ou Caraboldan, qui veut dire terre noire, et ce à cause d'infinis meurtres, qui furent faicts à la conqueste de ceste province, qui est d'une || grande estendue, et dont le Prince, qui tient la religion grecque, et dont l'Estat peut valoir un million de talars, qui sont pièces de trois quart d'escu, annuellement, donne de tribut au Turc soixante mille des dicts talars, cinquante faucons, et soixante chevaux, sans le double d'autant, qui s'en va en presans aux Baschas et grands de la Porte.

Ceste petite court est belle, et faict assez beau voir la grandeur et la majesté que ce Duc tient, auquel je baisoy les mains avec la faveur et conduite du sieur Brutti, gentilhomme albanois, fort favori du Prince, auquel Brutti pour cest effect j'avois porté des lettres de quelques siens amis, estans pour lors en Constantinople, en la recommandation desquels, ou plus tost de sa propre courtoisie, il nous fit tout l'acueil et bonne chère, que nous en pouvions desirer, et nous fit voir ce seigneur en son appareil, donnant audience en ceste façon.

Dans une grande place, au devant du chasteau, nous trouvames de trois à quatre cents soldats,||vestus à l'hongresque, armez de cimeterre au costé, et d'un hache en la main, rangez deux à deux jusqu'à une fraiscade, au dessoubs de laquelle le Duc assis et tous ses principaux officiers autour, escoutoit les plainctes indifferamment de tous les venants, lesquels, à cent pas de luy,

[1]) Ţuţora.

à genoulx, faizoint à haute voix l'un après l'autre leurs doleances, et il les en renvoyoit avec la sentence quy lui sembloit la plus juste: durant laquelle ceremonie, il commanda qu'on nous mennat voir sa maison, laquelle, dit-il, ne leur pourra sembler que fort peu de chose, à eux, qui ont veu et couru tant de courts de Princes. Aussi ne fit-elle à la verité, n'estant bastie que de bois, et de fort peu de pierre mal adjancée *(sic)*.

Hors du circuit de Jassi, y a un nombre de maisons, que j'estime arriver à deux mille, toutes basties de chaume et de bois, où demeurent force familles de ces peuples errants appelez Singres, ou vers nous Egyptiens, qui payent tribut au Duc. Qui me faict penser, leur voyant en ce seul païs || une demeure arrestée, qu'ils y ont pris en quelque siècle leur origine, ainsi que retenu l'habillement, car les femmes principales de Moldave *(sic)* s'habillent tout ainsi que nous voyons ces Aegitienes errantes, et mesmement la teste, au dessus de laquelle elles mettent une grande rouë faicte de bandes de toile estroites de deux doigts, pliées l'une sur l'autre (à la façon que les marchands roullent leurs rubants) jusques à la grandeur d'un crible, qu'elles enrichissent par dessus, suyvant leurs moyens. Ceste differance y a il entre ces vagabondes et les Moldaves, c'est que ceux-cy sont blanches et blondes, et ceux-là noires, mais artificielement, avec des lavemenz et decoctions d'herbes.

Ce peuple autres fois a esté colonie de Romains et en retient encore quelque chose de la langue, laquelle est compozée d'italien, esclavon, grec, turcquesc, et plusieurs autres.

Ces Princes, aux guerres, où les empereurs turcs se trouvent en personne, sont ceux qui portent le grand estandart, et n'a autre qu'eux ce privilège. ||

Au partir de ceste court de Moldave, où chascun de nous se monta d'un petit carrosse, tel qu'on les faict en ces païs-là, si bas et leger, qu'à un mauvais pas on le passe aizeement par dessus l'espaule, ausquels ne peut qu'une seule personne, son matelas et ses vivres, trainé par un cheval, pour le pris tout ensemble de deux ou trois escuts au plus, nous passames beaucoup de villages de peu d'importance; estant le païs, ainsin que de l'autre costé, plat, et propre au pasturage. Bien est-il par endroicts travaillé et cultivé jusqu'à la troisième journée, où se repasse la rivière de Prout, cy dessus nommée, avant qu'arriver à Coutin, sans que nous eussions, traversant ce païs si peu habité, grand'peine a coigner noz chevaux, parce qu'on n'a accoustume si non de les desbrider, et les laisser emmi les champs paistre, et vont tousjours desferrés.

Coutin est un grand bourg, en dessoubz duquel passe le fleuve Nister, que j'ay par cy devant, à Creman, appelé Turla; au bord

duquel est pozé un petit chasteau, ceint de hautes murailles de brique, faict à || l'antique, et commandé de tous les costez.

Le Turla, lequel en ce lieu de Coutin faut passer à bateau, separe l'estat de Moldave d'avec la province de Podolie, qui est au royaume de Polloigne. Et la première ville, où l'on arrive. est celle de Cameniz: par ces chemins nous rencontrions souvent vint ou trente de ces petits carrosses mentionez, ensemble, sur chascun desquels avoit une fille, revenant du marché des villages d'autour, belles extremement, et sans art, une guirlande de fleurs sur la teste, pour monstrer qu'elles sont encore à marier: nous achetions d'elles en passant du laict, des cailles (qu'elles appeloint en leur langue *Perpelissa)* et des œufs, dont plusieurs de ces filles avoient leurs carrosses pleins, jusques au haut, et rangez par la pointe, sur lesquels elles marchoint et se soustenoint, sans les casser. ||

En ce lieu (Camenița) nous allames saluër l'Evesque, qui estoit un honnorable viellart, faizant grande profession d'estude, lequel nous pria lendemain à disner, où nous ne faillimes d'aller, accompaignez d'un cordelier, que le sieur Brutti nous avoit baillé, en passant à Jassi, le mauvais latin duquel, nous servant de truchement, fit rire et esbahir l'Evesque de son ignorance, car ceste langue est commune en ces païs septentrionaux jusques aus moindres vallets des hostelleries.

. . . .

En ce lieu (Lemberg, »dix journées« de la Iașĭ), je me trouvay en grand peine, d'autant qu'ayant baillé à Jassi tout ce peu d'argent, qui me restoit, au grand commercier (qui est celuy qui arrente au Duc de Moldave tous les revenus de son Duché) pour me le faire rendre à Leopoli, pensant faire un mesnage, dont j'esperois gaigner par || moytié sur les espèces, les lettres qu'il m'avoit baillées furent de nulle valeur envers ceux, à qui elles estoint addressées, tellement que je me vis avec si peu de moyen qu'à peine avois-je de quoy payer mon hoste. Et de me resouldre de retourner à Jassi, j'apprehendois la longueur de l'aller et du retour, le retardement de ceux, avec qui j'estois, le danger des larrons et la crainte de n'advancer rien au recouvrement de mon argent, si bien qu'il me faillut resouldre à le perdre et à courre la fortune du retour en Italie, sans estre guère chargé, moyenant l'ayde de ceux qui, mieux advisez que moy, avoint pris la peine de le porter..., ne regrettant.... que l'accourcissement de mon voyage....... [1]).

(F° 188, 207—225).

[1]) Montallais, cel atît de bolnav în Moldova, iera să-și rupă gîtul, de și pe deplin sănătos acuma, la Radimna, în Lituania. La Lemberg, se desparte Octavian.

1591.

Ioan Bogdan către Henric al IV-lea.

Au Roy

Sire,

Plairra à Vostre Majesté entendre que je suis arrivé près Icelle tant seulement pour la suplier de vouloir escrire au Grand Seigneur et à ses baschas, ce que Vostre Majesté n'a pas treuvé bon par son conseil, pour plusieurs considerations, ainsin *(sic)* que j'ai entendu, mais tant seulement Vostre Majesté m'a faict ordonner cent escus, dont je l'en remercie. Touteffois, je suis contraint recourir à Vostre Majesté, pour la suplier de considerer et regarder, pour l'honneur de Dieu, ma personne et le train qui (est) avec moi, avec la longueur de mon voiage, par l'espace de trois mois dans vostre roiaume, afin qu'il plaise à Vostre Majesté m'accorder une lettre à vostre ambassadeur, qui est près la personne du Grand Seigneur, pour luy commander par icelle, que, s'il véoie que je suis vrai seigneur et que, par lettres de la roine d'Angleterre, j'ai de la faveur envers le Grand Seigneur et ses bassas, que, par le commandement de Vostre Majesté, vostre ambassadeur me veuille donner toute aide et secours.

Voilà tout ce que je desire requerir de Vostre Majesté: que voulés-vous que je dise davantaige? Vostre Majesté est très-puissant, et moi je suis pauvre et miserable. Que Vostre Majesté vive en tout heur et prosperité.

Le serviteur de Vostre Majesté
très-obeissant
(iscălitura în caractere greceşti)
Jean Bogdan, Prince de Moldavie [1]).

(Bibl. naţ., nouv. acq. fr. 5.178, f° 73—4).

---

[1]) Dedesupt: *le prince de Moldavie Demetrie (sic)*.— In sfirşit, o iscălitură copiată de mine, care ie cea menţionată,

cuprinde numele de *Ilieş Voievod*, purtat şi de enigmaticul *Stefan Bogdan*. V. Xenopol, *Ist. Rom. din Dacia traiană*, III, 41.

Geneva, 23 Mart 1591.

Ioan Bogdan către Henric IV.

Sire,

Puisqu'il a pleu à Dieu de mettre entre voz mains le pouvoir de mon restablissement et qu'il despand entièrement de la faveur, dont il plaira à Vostre Majesté d'assister ma chenue vieillesse, vous ne trouverés estrange si en touttes occurrances je recours à cette source de mon assuré appui, et ne prendrés à importunité si, par frequentes supplications et bien humbles prières, je requers de vous si longuement vostre courtoisie accoustumée en mon endroit, et cy devant tant liberallement departie, que jà de long temps je jouiroi du repos que je pretens par vostre aide en mon bien, si la fidelité de voz ministres avoit aussi dignement servi Vostre Majesté que voulontiers elle leur avoit recommandé mes affaires et donné commandement de s'i emploier envers le Grand Seigneur, duquel je n'eusse à vostre faveur experimanté qu'un doux racueil et assuré restablissement en l'Estat, dont mes predecesseurs avons esté autant mechamment que cruellement dejectés et lequel uns ne me peult quereller sans très-grande injustice. Le mauvais tour que me joua l'ambassadeur de sa defuncte Majesté [1]) m'a retenu de me mettre encore au hazard, si un autre [2]), que je ne soubçonne pas moins m'estre peu affectionné que le premier, si bien que, pour ne me mettre point à courir une seconde telle fortune, j'ay attendu jusques à present que Monsieur de Lafin fust despesché ambassadeur en Levant, selon que Vostre Majesté a resolu lui en donner la charge, afin de lui mectre seurement mon faict entre ses mains, m'asseurant tant en la fidelité et l'affection qu'il a à vostre service, comme il vous faict tous les jours congnoistre par effect, qu'il s'emploira fidellement et dignement en mon affaire, s'il plaist à Vostre Majesté l'avoir à coeur et lui commander de l'entreprendre, car le desir qu'il a de vous servir, le convie à y vacquer autant sincèrement que courageusement, sans que je veille *(sic)* mettre en ligne de consideration qu'en ce faisant, il obligera un Prince, à soy eternellement soubz cette esperance. Mon filz est à sa maison, qui attand son retour de Languedoc, avec lequel il ira baiser en toute humilité les mains de Vostre Majesté, requerir sa faveur et recevoir ses commandements, ausquelz nous serons

[1]) Lancosme. V. Hurmuzaki, *Supliment*, I, 1, pp. 109—10.
[2]) De Brèves. V. *ibid.*, p. 110.

à jamais autant devotionés que nous y sommes obligés, et vous servirons perpetuellement d'aussi bon coeur que je suplie le Createur, Sire, donner à Vostre Majesté très longue et très heureuse vie.

De Genefve, ce 23e Mars 1591 [1]).

Vostre très humble et très obeissant serviteur,
Joan Bogdan [2]), Moldaviæ princeps.

(Bibl. naţ., nouv. acq. fr. 5.178, f° 71—2).

---

după 1595.

Description de la Hongrie et de la Transylvanie. [1]).

Le troisiesme lieu entre tous ceux du royaume, Severin, est en ceste mesme estendue, en laquelle on void encores à present les reliques d'un pont basty par le commandement de l'Empereur Trajan...

(Bibl. naţ., fr. 20.154, f° 680 V°—1).

... des deux Wallachies, de la Transalpine et de la Moldavie.

(F° 681).

. . . Vers l'Occident, elle (Transilvania) se confine à la Hongrie, et, vers l'Orient, s'estandant jusques aux rives du Danube, elle prend fin contre la Wallachie, les habitans de laquelle s'appellent Vallachiens, descendus anciennement d'une colonie romaine, extraite de la famille des Flacchiens, qui furent envoyez pour subjuguer ce pays, desquels puis après la province print son nom Flaccie, qui maintenant est corrompu en celuy de Valachie. Laquelle contient aussy en soy la Moldavie, estans ces deux provinces, qui pour le jour d'huy sont separées, jadis comprinses sous le nom de *Flaccia*. Vers le midy, elle touche

---

[1]) In copia mea stă : 1594. Ie evident însă, că trebuie să se cetească 1591, anul alegeriĭ luĭ Lafin. V. Hurmuzaki, III II, p. 29 şi maĭ departe în această culegere, *Nürnberg*.

[2]) Ie de observat că Ioan Bogdan se iscăleşte cu litere latine, al doilea exemplu de întrebuinţare a acestor litere în semnătură (după al luĭ Luca Stroicĭ, *Arhiva istorică*, I, 127, III, 198). In documente din Nürnberg şi Dresda (v. maĭ departe) : *Ion Bogdan*.

les Transalpins et Serviens, nommez Sclavons, et les Rasciens, lesquels sont quasi vrais Vallachiens, parce qu'ils ont mesme loy et semblables coustumes. Ils sont chrestiens selon les ceremonies de l'eglise greque. Ils usent de la langue italienne, mais fort corrompue, et sont fort belliqueux et robustes.

(F⁰ 682 V⁰).

... Laquelle (Transilvania) est très fertile en bled, vin, chair, fruits, mines d'or, d'argent, de fer et de sel, et outre poche (?) du fort */sic/* bons chevaux. Tout le païs est bossu, et la plus grande part est, comme la Toscane on l'Espagne, montueuse, et est revestu de grandes forests, qui le rend copieux en bois.

(F⁰ 683).

Nouvelles de Hongrie, du mois de Novembre 1596.

On accuse Palphy d'avoir conduit l'archiduc Maximilien par un chemin destourné... Et on adjouste autre mauvaise nouvelle de la desante (?) de Cᵐ Tartares en la Vallacquie, qui auroient contrainct le Vaïvode de fuir et quitter le païs.

(Bilb. naț., fr. 3.275, f⁰ 54).

---

pe la 1650.

Harangue à la très puissante... princesse Louise-Marie de Mantoue, reyne de Pologne et de Suède.

. . . .

Ce vaste empire (al ieĭ) est à la verité entouré de peuples barbares : les Hongrois, les Transylvains, les Valaches, les Tatares, les Turcs et les Moscovites l'environnent presque tout entier.

(Tipărit; un ezemplar la Bibl. naț., fr. 23.044, f⁰ 7).

---

[1]) Cf f⁰ 684 V⁰... il esponsa l'an 1595...

(Faict 1659). **Journal de l'Estat d'Orient, depuis la naissance de la secte Mahumetane jusqu'à present, y compris plusieurs voyages faictz, tant en Afrique, Asie, que Terre-Sainte, en divers temps et par plusieurs roys, princes et potentats chretiens, contre cette secte et pour oster de la posession des infidèles nommement la Terre-Sainte.**

Cependant Sigismond n'a sy tost receu le serment, que le cardinal joue au bouthehors, et, poussé d'uen aveugle ambition et convoitise de dominer, traicte avec le Turc, se jette en sa protection, et convient d'un certain tribut annuel, moyenant lequel il le maintienne en la jouissance de ce qu'il vient d'usurper. Certes, la nature de l'homme est aveuglement furieuse, forcenée, depuis qu'elle se laisse un fois transporter à quelque passion. Clement VIII, lors assis en la chaire pontificale, vray père de concorde, prevoit la confusion du cardinal; par son nonce tache de le retenir des armes temporelles à celles de sa profession. Dieu regarde son entreprise pleine d'injustice et de perfidie, et lui suscite un fléau, Michel, Palatin ou Despot, c'est à dire Seigneur de Walachie, qui, se ruant dedans la Transylvanie, emporte d'emblée *Constarpes* de Pologne, conquert *Harlers* [1]) et quelques autres places, defait || le cardinal près de Cibigno, et, de 25.000 hommes qu'il avoit, peu eschappent à la mort ou la prison. Istvan Battory, son oncle, s'enfuit à Clausembourg, avec ce qu'il peut ramasser de son equipage. Michel le suit, entrant pesle et mesle, se rend maistre et de la ville et de ceux qui s'y jettoient à sauver.

Istvan eut la vie sauve, à condition de faire rendre Vivar, qui tenoit encore pour le cardinal, ce qu'il fit. Le cardinal, crossant, luy huictiesme, à travers les montagnes, tout esperdu, tombe entre les mains de quelques Valaques, qui luy coupèrent la teste, la fischèrent sur le bout d'une lance, et la portèrent au Palatin. David chastia ceux qui luy presentèrent la teste de Saül, son ennemy, Cesar destourna ses yeux pour ne voir celle de Pompée, le Palatin retira le corps du cardinal, mutilé du petit doigt de la main droicte, auquel il portoit un anneau de grand prix, et le fit honnorablement ensevelir dans un sepulchre, qu'il avoit faict construire pour un sien frère.

Toute la Transylvanie arbore les insignes du victorieux, qui, se fortifiant aux meilleures places, donna suject de revoquer en doute la sincerité de ses desseins, et de vouloir, en separant ses armes de l'empereur, faire son cas à part. Ceste opinion se renforça, quand on vid le Turc le rechercher d'alliance, par un ambassadeur, qu'il luy despecha pour cet effect.

---

[1]) **Evident, greșell de transcriere.**

Mais il en affoiblist la creance, en retenant ces ambassadeurs pour les envoyer à l'empereur, soit qu'il eut conçu quelque soupçon de fraude, soit qu'il voulut, par ceste ruse, couvrir la malice de son cœur; et l'effaça du tout, faisant punir de mort quelques espions du Bassa Serdar, et remettant l'estat de la Transsylvanie entre les mains de l'empereur, qui donna commission a David Humaniade, prince hongrois, et à Lassa [1]) d'en aller prendre possession en son nom, ce qu'ils firent dans Albe-Jules, avec grande solemnité, riches presens et grands honneurs de part et d'autre. Les années suivants, nous apprendront comme Dieu confondit les mauvaises intentions de Michel, qui de puissans seigneur devint premièrement simple pensionnaire de l'empereur, finalement le miroir d'une juste vengeance divine sur une ame, esgallement ambitieuse et desloyale.

Michel, ayant remis entre les mains de l'empereur l'estat de la Transsylvanie, le Turc, connoissant ce Valaque homme de service et de grand effect, le rechercha d'amistié, et, bien que par beaucoup de feintises il en effaçast en apparence tout soupçon, Georges Baste neanmoings, lieutenant de l'empereur en Transsylvanie, descouvrit quelques secrètes intelligences, qu'il manioit avec le Turc, dont il envoya advis à l'empereur.

Ses agents estoient à Cronstat. Il leur donne charge d'avoir l'œil aux actions de Michel. Comme ils les espient, voicy qu'il ne traicte plus par secrettes pratiques. Car le Turc, ayant envoié Harain [2]), vieux cappitaine, de prestance venerable, pour l'atirer à son party, Michel receut publiquement et l'ambassadeur et les presens de son maistre: un cimeterre persien, tout brillant d'or et de pierres precieuses, que Harain ceignit luy-mesme à Michel, ceremonie, que le Turc ne faict pratiquer, sinon envers ceux, qu'il veut honnorer, deux enseignes rouges, sept chevaux, un brave faulcon, exquisement orné, des pennaches de heron et de grüe, tous noirs, qu'ils ont en grande estime, et plusieurs autres riches dons, que le Palatin, rentrant avecq l'ambassadeur a Cronstat, souffrit estre portés à la Turque devant luy: lesquels honneurs ne pouvoient que donner ombrage aux agents de l'empereur. Car ville qui parlemente, est à demie rendüe.

Michel s'en doute bien, mais pour lever ce soupçon, ou faire pour le moins qu'ils ne donnassent derechef quelque sinistre impression de sa fidelité à l'empereur, les ayant appellez, il leur dit, qu'il avoit bien voulu que ceste action se fist a la veüe d'eux et de toute la ville, afin qu'on ne pensast, qu'il voulust

---

[1]) David Ungnad și Mihail Sekeli, guvernatorul Satmaruluĭ.

[2]) Hassan.

rien faire en secret, au prejudice de la Chrestienté, qu'ils ne doivent prendre aucun soupçon de tout cela, ny penser, qu'il voulust encliner a l'amitié du Turc, qu'il feroit tousjours ce qui seroit de raison pour le service de l'empereur, mais n'avoit peu moins que traicter cet ambassadeur avecq honneur et || civilité, s'il n'eust voulu s'acquerir la reputation de peu courtois. Toutes fois, il l'en pria de faire en sorte que l'empereur revoquast le pouvoir de George Baste, pour les particuliers differens qu'ils avoient ensemble, et luy substituast quelque autre, plus traictable à son humeur.

L'empereur, adverty que ce Palatin, venal de corps et d'ame, luy eschappe, s'il n'est retenu par quelque leurre, luy fit compter la somme de 30.000 escus en don. Ce nestoit qu'attiser l'ardeur de sa cupidité! Car, estimant que fust une trop legère recompense de ses services, remonstre aux agents, que la Transsylvanie luy apartient de droit hereditaire, et à son fils; il demande donc qu'elle luy demeure comme son propre, et pour satisfaction de ses services: Varadin, Huste, Nagban, et les confins de la Hongrie; que l'empereur luy donne les mesmes pensions, qu'avoit Sigismond Battorj, et de quoy tenir toujours une armée sur pied, que l'empereur et les autres princes chrestiens s'obligent de la rachepter, s'il est pris par les Turcs; et de luy donner 100.000 escus de pension annuelle, au cas qu'il soit chassé de la Walachie et de la Transsylvanie; q'à ces conditions, son espée tranchera toujours pour le party chrestien, et qu'il entreprendra d'amener à l'obeissance de l'empereur, tous les païs, qui sont depuis la mer Caspienne jusques à Bude, Albe-Regale et Zolnoc, pourveu qu'il soit seigneur de la rivière de Tibische: demandes, autant arrogantes qu'inciviles, et qui causeront la ruine de ce Walaque; et voicy comment Dieu la luy prepare par des moyens, dont il ne se doutoit pas.

Sigismond Battory, s'etoit remis en armes. C'estant rallié avec Jeremie, Vayvode de Moldavie, amenoit une armée, construicte de Moldaves, Polonois, Turcs et Tartarres, à dessein de se reintegrer dans la Transsylvanie. Pour contrequarrer, Michel s'achemina au devant, avecq 50.000 hommes, et, pour surprendre son ennemy, les mène à couvert, au travers des montagnes, esquelles, tant pour l'infanterie (?) du pays ruiné, que pour le grand attirail d'une nombreuse multitude, les soldats furent reduits par faute de vivres, à soulager leur faim de feuilles d'arbres et racines. Sigismond et Jeremie n'eussent pas creu que Michel eust jamais peu leur opposer si promptement une tant epouvantable puissance. Et la diligence et le nombre les estonne, car leurs forces ne sont sufisantes pour soustenir le choc: ils se sauvent donc en Pologne. Michel

rebrousse, et d'abord envahit la Moldavie, où les tiranniques exactions de Jeremie l'avoient rendu odieux aux Moldaves.

Il leur faict prester serment de fidelité tant à l'empereur, qu'à luy et à son fils, lequel il establit en Moldave. Ses ennemis campoient vers le Danube, soubs Ottan[1]), chateau fort, avec 30.000 hommes; il les y va chercher, leur donne bataille, les escorne de 8.000 hommes, au peril de 2.000 des siens, et les dissipe en route.

Voicy un estrange boutehors, et un admirable tableau du vic et vac des affaires de ce monde. Ceux-cy s'entrechassent à guise de ceux, qui courent aux barres, tantost vaincus, tantost vainqueurs. Mais le Polonois les regarde, et fert son coup par après. Car, suivant l'apologue, cependant que les loups s'entrebattent à qui importera l'oys, le renard vient a la travierse qui les desniaise tous deux. La Moldavie est l'ancien domaine de Pologne: les Moldaves n'ont peu savourer la rigoureuse domination de Jeremie; comment fleschiront-ils le col sous le joug de Michel, nouveau usurpateur? Il y a apparence, qu'ils tendront plus tost les mains et leurs voeux à leur ancien et legitime seigneur.

Zamoskj doncques, grand chancelier de Pologne, lève en extreme diligence une nouvelle armée, se jette brusquement en la Moldavie, et luy faict sans contraste reprendre le mors de l'obeissance polonoise. Comme il void, que rien ne s'oppose à la prosperité de ses victoires, il les pousse plus avant, et conqueste quasi toute la Walachie.

Michel reclame à son secours le lieutenant de l'armée imperiale en la haute Hongrie, et promet par lettres a l'empereur, de le servir fort fidellement: il luy plaise retirer Baste de la Transsylvanie. Au contraire, l'empereur ne veut pas qu'un vil (?) vassal de l'empire capitule avecq luy. C'est chose de mauvais exemple, que le souverain prenne la loy d'un de ses sujets: l'experience neammoings a souvent appris, qu'il y faut apporter de la moderation. Il luy commande d'obeyr a Baste.

Michel se despite, et faict payer aux plus illustres Transsylvains la folle enchère de son couroux. Il en tourmente les uns et faist mourir les autres, et s'acquiert, en gros et en detail, la haine des grands, des moyndres et des petits; le peuple le deteste, ses amis luy tournent le dos: Moyse Scalo, principal arcboutant de sa faction, il l'abandonne. Il ne sçait plus à qui se vouër, et craint esgalement le Turc, le Tartare, le Polonois, le Moldave, le Transsylvain. Georges Baste faict son proffict de ceste haine generale. Il attire à soy les Transsyl-

[1]) Hotin.

vains par amitié; et les estats du pays, l'ayant receu pour Wayvode, ou Despot, au nom de l'empereur, il s'en va surprendre Michel, qui campoit à Visbourg, avec 18.000 hommes, de reste de son naufrage, lui tue 4.000 hommes, et les chasse jusques aux montagnes, qui separent la Valachie de la Transsylvanie. Sigismond et Jeremie le courent à leur tour, comme les mastins se ruent vivement sur celuy qu'ils voient attaqué et impuissant de soutenir l'allain (?) de la trouppe, et le reduisent à telle extremité, que de s'aller rendre en estat de suppliant à l'empereur, et offrir sa femme et ses enfans pour ostages. L'archiduc Mathias le receut a Vienne, et le retient jusqu'à l'arrivée de l'empereur à Prague.

Cependant, comme les peuples de nouvelle conqueste trouvent ordinairement insupportable le joug du conquereur, quand ils ont accoustumé le prendre des seigneurs successifs, les Transsylvaïns se mutinent et refussent d'obeyr à l'empereur, que sous certaines conditions. Les partisans de Battory poussent á la roüe pour leur ancien seigneur, les Valaques suivent leur exemple, et, se plaignants d'estre opprimez par les Polonois, redemandent Michel, leur Palatin ou Despot. Toutefois, ny les uns ny les autres, ne peuvent parvenir à leur esperance, par le bon ordre que l'empereur mit, l'année suivante. Celle-cy nous invite à la clorre. Mais || les cheveux me dressent en la teste d'ouyr et de voir aucuns de notre nation, que les siècles passez et present louent encore d'avoir courageusement sué sous les harnois, pour donner quelque refraichissemant à ceux, que le joug des infidèles opprime, participer aux plus perfides et plus abominables attentats de l'ennemy du nom chrestien.

. . . .

(Bibl. naț., fr. 6.103, f° 30 și urm.).

Avis du duc de Zebaraz (?) (sfîrșitul secolului al XVI-lea) [1]).

. . . .

L'adsistance des Polonoys, et particullierement des Kosaques, porroit estre facille et de grande quantité d'hommes, tant à pied que à cheval. Si l'armée chrestienne fusse en Vallaquie ou plus bas (de la Vallacquye, *șters)* vers le Danube, et le peu de distance qu'il y a et le lieu voysin, confinant ensemble, occasioneroit beaucoup, et mesmes des principaulx, se venir joindre à l'armée.

[1]) In legătură cu proiectele de ligă creștină ale lui Nevers.

... comme (coborîre a Cazacilor pe Nipru) ils ont faict aultreffois, saccageant les terres du Turcq, qui sont au *(sic)* du Danube, alla coste de Vallaquye.

Une aultre raison (pentru adoptarea acesteĭ căĭ) c'est que les Kosaques ne peulvent point passer par la Vallaquye sans rompre la paix qui est avec le Turq, et la republique de Poloigne ne le permetroit point, si la paix estoit encores. Et, passant par la || Vallaquye, fauldroit qu'ilz heussent grande quantité de chevaulx, tant pour eulx que pour leurs chariotz, et, n'en ayant poinct, et moings argent pour en achepter, en fauldront prandre en Poloigne et en Vallaquye par force, ce que causeroict grande terreur à l'armée crestienne et empescheroict la facillité du passaige. Estant donq mieuls à propos les fere venir par eau, comme dessus est dict, et après s'en revenir, comme on vouldroit, par eau ou par terre, pouvant avoir des chevaulx dans le pays des ennemys, du de Vallaquye ou Moldavya, puis que allà n'appartiendra poinct à respondre alla republique polaque,

. . . .

4. Et pour treuver de lieux propres à fere des fortz, on en treuvera beaucoup, mais fauldroit que ce fut à l'oportunité, mais bien se rendre mestres et prandre ung pays joignant la Danube, comme la Vallaquye ou la Moldavie, ou du costé où est Nicopolj, comme n'estant fort, et facille d'y entrer, estant tout habité de chrestiens. Et, si on n'estoit assés forts pour gaigner tout le pays, facillement on porroit prandre une place, et la fortiffier.

5. Pour contre, si on ferroit retourner de l'artillerie et munitions, difficillement, si on ne prend quelque forteresse de Turqz, car aux lieux, où sont crestiens, les Turqz ne permettent point d'y en avoir.

. . . .

7. Quant aux barques, toutes les villes qui sont sur le Danube, sont habitées de pescheurs, et, par consequent, il y a beaucoup de barques, comme estant frontières de Vallaquie, Moldavie et Esclavonye, en pouvant retenir (?) tant que l'on en aura affere...

9. Quelles forces les Turcqs et Tartares sce peulvent metre ensemble et tumber sur les bras de l'armée. Des Tartares et Turqz, seulement de ce pays-là, comme de la Nurmelia, — autrement appellée Romaigne [1]), Servya, Bulgaria, Vallaquya,

[1]) Rumelia, bizantina *'Ρωμανία, Romanie,* Romaigne.

Transilvanya, Moldavia, passeront 150 mille, pource que les Tartares seulz || de la Taurica pourront estre 70 mille, et ceulx de la Romaigne se leveront tousjours 40 mille, et tous bons soldatz et meilleurs que les Turqz, avecq les lances, et tous filz de crestiens (?), sans comprandre les forces, qui porroint venir de l'Azia...

15. Les Polonoys et Kosaques ne porront point joindre l'armée, sinon au Danube, vers la Vallaquye...

Le lieu, où passent les caravanes de Poloigne pour aller à Constantinopoli, s'appelle Galas, jusques à Andrinopolj ne faisant que six ou sept lieues de Poloigne par jour, et y arrivent dans unze jours, et de Andrinopopoli */sic/* à Constantinopoli, six jours.

(Bibl. naţ., fr. 3259, f° 98—102).

1607—8.

Relatione del Seraglio del Gran Turco dell' Illustrissimo et Eccellentissimo Signor Ottavian Bon [1]).

. . . .

Il miele, del quale se ne consumma gran quantità alla Porta, perchè si adopera nelle minestre, quasi in tutti li cibi, et nei sorbetti ancora, per certa sorte di persone, si cava dalla Vallacchia, dalla Transilvania et Moldavia, così di presenti, che vengono fatti da quelli Vaivoda [2]) al Rè, come de' particolari, comprandoli, come si fà, perchè sono più puri, e delicati.

. . . .

Il butiro, del quale parimente se ne fà gran consummo, per servirsene si può dire in tutti li mangiari, l'hanno dal Mar Negro, cavato dalla Moldavia, dalla Tana et da Caffa...., et ne empiono li magazini, dispensandosene anco, quando ne hanno abbondanza, per la città, con molto utile et avantaggio della Porta. [3]).

(Bibl. naţ., ital. 1372).

---

[1]) Plecat la Constantinopol în 1604 (listă a ambasadorilor veneţienĭ la Poartă din veacul al XV-lea până în al XVIII-lea, München, Hof-und Staats Bibliothek, ital. 327, f° 6).

[2]) *Vaivoca,* în ms.

[3]) Biblioteca din München posedă (ital. 129) o altă copie a aceluiașĭ raport, supt titlul de: *Descrittione del Seraglio, e Corte del Sultan Imperatore de' Turchi,* purtînd iscălitura luĭ Rudolf Schmidt, rezidentul imperial la Constantinopol (ceia ce a făcut să se atribuie în catalog

1615.

Relatione dell' imperio ottomano, dell' Illustrissimo et Eccellentissimo signor Christoforo Valier, Bailo in Constantinopoli, per la Serenissima Republica di Venetia.

... Della Polonia vi erano cause, quali potrano [1]) far nascere dei rumori grandi, per l'una et per l'altra parte, perchè li Polacchi malamente sentono et patiscono il Principe di Moldavia, posto contra la volontà di quel [2]) Rè, essendosi scacciato il figliolo di Rodullo [3]), ch' era strettamente congionto con molti de' grandi, et pieno di adherentie et apoggi,—havendo anco ricevuto da quella parte [4]) danni molto considerabili, et il restar [5]) privi delle proprie ragioni non è facile da tollerarsi. Perciò hanno mandato due volte in mio tempo ambasciatori alla Porta [6]), che [7]) dimostravano nel loro parlare il sentimento et l'accerbità del loro animo per tal causa [8]).

---

acestuia redacția raportuluĭ). Pasagiul de maĭ sus sună acolo, într'o lecțiune maĭ pură, ast-fel:

»Li... *(sic)* che in grandissima quantità consuma la Porta, che l'adoprano nelle menestre||, quasi in tutti li cibi, et nei serbetti ancora, per certa sorte di persone, gli cavano della Vallachia, della Transilvania et Moldavia, così dei presenti, che vengono di quelle vivande fatte al Rè, come da particolari comprandoli, come si fà, *particolarmente per la cucina del Rè di quelli di Candia,* per esser più puri et delicati... (F⁰ 36 V⁰—7).

... Il butiero, di cui similmente si fà gran consuma e strapazzo, per servirsi di esso, si può dire in tutte le mangiare: questo l'hanno del Mar Negro cavato dalla Moldavia et dalla Tana et Caffa....., et ne empino gli magazeni, dispensandone anco quando vi hanno in abondanza, nella città, con molto utile et avantaggio della Porta...

In același ms., f⁰ 42 V⁰:

... perchè per la gente bassa, hà (Turcul) bisogno d'un numero infinito, si può dire, de roncini; de questi hà infinità da strapazzo, et li cava da Valachia à pretij bassi...

[1]) Potevano.
[2]) Del.
[3]) Rondulo. Alexandru Coconul, fiul luĭ Radu Mihnea, destituit de două orĭ în profitul luĭ Moise Movilă, la 1630 și 1632.
[4]) De' danni.
[5]) Nel resto.
[6]) In questa mia Ambasciatoria alla Porta.
[7]) E.
[8]) Sentimento del loro animo. Variantele sînt luate din ital. 725, care rectifică numele bailuluĭ (în loc de Cristoforo *Valerio Battoni,* din ms. ital. 1372: Cristoforo Valiero, *bailo in)* și dă data: »ritornato dal bailaggio di Constantinopoli 1615.« Cele două »relațiunĭ« aŭ fost publicate, după copiĭ inferioare, de N. Barozzi și Gugl. Berchet, în *Le relationi degli stati Europei... nel sec. XVII⁰, Turchia,* I, (Veneția, 1871), 97, 101, 283.

... Veniva anco tenuta la guerra di Polonia facile molto [1], per la sicuranza et per la commodità che possono cavare dalla Valacchia e dalla Moldavia, per essere il paese aperto, senza fortezza alcuna, che possa por impedimento o far ostacolo...

(Bibl. naț., ital. 1372, pp. 3, 4; ital. 725, f° 30 V°—31.

1615.

Lettre du sieur Alexandre, gentilhomme suisse, chevalier du Saint Sepulchre de Hierusalem, decedé en ce pays-là, qui a un frère, capitaine en Austriche, au service de l'Empereur, escrite à un Prince Polonais, sur la defaicte du Tomscha, usurpateur de Valachie [2], par le Palatin Alexandre [3], assisté du Prince Koreski, son beau-frère, et du Prince Viskeneveski [4], lequel mourut tost après.

Epistola Alexandri, equitis hierosolimitani, natione Helvetij, qui in bellis Moscoviticis occubuit, ad polonum quendam Primatem.

Videretur is qui Vestræ Illustritati a me debetur observantiæ cultus antiquari, nisi volubili [5]) oblata occasione, his præsertim Kalendis Januarijs, mea debita officia et studia, humili salutatione omnia fœlicia, fausta, fortunataque ad hujus novi solis recursum precanda, renovarentur, quæ æqui bonique consulantur, obtestor (?). Prioribus spoponderam, si rectè menimi, me, quam cum Stephano Palatino Tomscha pugnavimus, pugnam uberius exaraturum. Quare promissis me nunc ut exolvam, nisi viri boni partibus deesse velim, oportet. Vigesima prima Novembris, anno [6]) a virgineo partu millesimo quingentesimo [7]) decimo quinto, duobus ab urbe [8]) miliaribus castris locatis, nobis primùm circa vesperam hostis apparuit, cum quo nostri velites, Gallis permisti, aliqua habuere hastiludia, || attamen incruenta. Occupant illi montem, ex quo ad nostrum adventum duxerat illustris piæ memoriæ Princeps Viskenevesky ipsos esse depellendos; verùm Principi Koresky id minus visum fuit consultum. Postera luce, prima aurora, monte cum toto exercitu celeri admodum cursu superato, rectè ad hostem, uno milliari

---

[1]) Molto facile.
[2]) Al doilea Ștefan Tomșa (1611—15).
[3]) Alexandru Movilă, care înlocuiește în 1615 pe precedentul.
[4]) Vișnovieski.
[5]) *volabili*, în text.
[6]) *anni*, în text.
[7]) Greșală pentru: *sexcentesimo*.
[8]) *Iașii*.

ab urbe distantem, explicitis vexillis acierum, ordinibus optimè ordinatis, processimus. Cœlum et æther (quod olim Claudianus poeta de Honorio et Theodosio Imperatoribus retulit) nostro Principi Alexandro militare videbantur. Sinistram Zaporovij milites aciem tenebant, qui Scythis nostrum exercitum a tergo aggressuris obviarunt, quos, duobus vexillis amissis, fugarunt; vexilla Serviorum, Gallorum, domini Lack et Principis || Koresky, primam aciem ducentis, ungaricum et valachicum peditatum, imò et equitatum, instar inermium pecorum, statim delevere. Rebus minus prosperè Palatino Stephano Tomscha succedentibus, fuga saluti suæ Focsani, 1500 desideratis, ad turcica confinia, duxit consulendum; tormenta, quæ in aciem adduxerat, minus bene suo fungentia officio, in nostram omnia devenere potestatem. Stephanus interim Tomscha, cum septem circiter milliaria fugisset, dolore et laboribus attritus, majoribus, ad tumulentiam (?) usque, poculis, quo angoribus animo abstersis, tristitiam omnem expelleret, in quodam diversorio sese invitavit, subditosque, quacumque iter fecit, ne fidem, juramentum sibi præstitum frangerent, obnixè rogans, cohortatus || est, ut ad silvas, unà cum nobilibus, sese confestim, ne victoriosi hostis voluntati subjicerentur, properarent. Fore ut ipse, novis redintegratis viribus, rursum manus cum hoste fortuna fœliciore conferret. Interea Principes urbem ingrediuntur, militemque fame sitique plus justo fatigatum, quindecim dierum spatio Cereris et Bacchi muneribus recrearunt, recreatum ad diversa Moldaviæ confinia hyematum ablegavit *(sic)*. His Palatinus Tomscha non indormiens, vicinorum Principum, utpote Moldaviæ [1]) et Transilvaniæ, gratiam modis omnibus sibi demereri studens eos quacumque potest ratione in labori spartem succedere, ne gravarentur, adhortatur: Bethlehem Gabor (in quantum ex ipsius ad Principes missis colligere || potui) Alexandri partibus it fautum, Palatinus verò Rodol [2]), statui suo vicino subtimens, memor illius: *tua res agitur, paries cum proximus ardet*, fugitivi Palatini partes amplectitur. Sub hæc Principibus renuntiatum duo velitum vexilla, Teckæ[3]) hyemantia, hostilibus incursionibus admodum vexari; quibus incommodis ut mederetur, Princeps Koresky magnis itineribus cum aliquot vexillis illuc sibi censuit properandum. Ubi loca campanis referta delicijs, miles dulcis dulciora Liæi munera sæpius frequentavit, hostis, qui hinc septem milliaribus castra posuerat, sexcentos Tartaros,

---

[1]) Ca în toate documentele venind din Polonia, Valachia însamnă Moldova, și vice-versa.

[2]) Radu Mihnea (1611—1616).

[3]) Teckæ = Teckuciæ (Tecucĭ). V. și maĭ departe.

qui nostrum militem primo diluculo invaderent, expedivit, qui, fugatis ijs qui extra oppidum erant in excubijs, ad Prætorium usque penetravit. Quorum violento impetui triginta circiter milites tamdiu restiterunt, donec cæteri milites parati ad idem jentaculum accurrerent: hic illuxit, ut aliàs sæpe, virtus singularis Principis Koresky, qui, noctes in dies vertens, inaudito tumultu, hoc equo, quem solito more habuit ad manus, semper paratum, conscenso, strictoque acinace, in hostem tanta animositate irrupit, ut Tartari castris nostris celeriùs opinione, suis tamen nostrisque paucis desideratis, egrederentur. Dum hæc aguntur, quidam nobilis polonus, in equo hoc tempore excubias agens, ratus omnia esse desperata, calcaribus equo admissis, adeo pertinaciter accurrit, ut postera die circa meridiem urbem (quod est iter viginti quinque milliarium polonicorum) comprehendit. Cujus adventus non || mediocriter Palatinum Alexandrum, Principem Viskenevesky cæterosque milites, qui ad urbem tutandam remanserant, perterrefecit. Referebat is Principem Koresky cum suo milite penitus trucidatum: Princeps Viskenevesky (ut exercitus bonum ducem decet), alto quidem corde dolorem simulans, arcem turribus cingit, tormenta bellica suo quæque commodo loco disponit, ut hostem, quem in dies singulos expectabat, fœlicius exciperet. Valachia nobilitas, falsis his imbuta rumoribus, incolis alijs mixta, famulos nostrorum militum (qui Berlani [1]), dum ipsorum domini cum Principe Koresky Teskucham proficiscerentur, remanserant) aggressa, ad centum Carontis cymbam visitare coegit: mirum dictu quantum hic lepus nostris incommodum attulerit; ingentem siquidem Valachorum numerum nostris jam partibus faventem ad rebellionem induxerat. Quod incommodum nisi subvenisset, militi jam omni ex parte stipendia forent soluta. Polonus miles, gloriæ et honori non minus quam barbaræ gentes inserviens, cum advesperasset, sub Principis Koresky ductu, magnum quid animo volutantis, quo Tartarorum epulis sequenti die interesse posset, tota nocte iter fecit. Qui, cum, duabus horis ante crepusculum matutinum, medio milliari ab hostium statione abesset, nescio quo fato eius adventus hostibus certior factus, equis conscensis, fuga vitam redimere cœperunt. Nihilominus nostri citato cursu aliquos segniores in castris interfecerunt, alios, flumen enavigare tentantes, ad neptunios || iusto uberiores potus compulerunt. Palatinus Stephanus Tomscha, qui sua trans flumen fixerat tentoria, ad turcicum oppidum Braylova dictum concessit. Vigesima nihilominus quarta Januarij, unà cum Palatino Rodol, ex Teskucha tria equitum millia, servatis

[1]) Birlad.

duobus in castris, ad nostrorum quædam vexilla Berlani hyemantia opprimenda expediverunt. Quos noster miles adeo civiliter et amicè recepit, ut, occiso cujusdam Bascalis filio, quadringentos Tartaros Turcis permixtos, detractis quinque vexillis, ad Orcum detruserit. Vigesima nona Januarij, duobus vexillis, ex urbe ad alia, quo hostis solito potentioris violenti conatus audacius reprimerentur, ablegatis, Turcam, non infimæ notæ virum, in posteriore conflictu hoc captum||, ad suos censuit Princeps Koresky remittendum, qui multis spopondit Palatinum Alexandrum, justis armis occupatum, bonis et æquis temperare legibus. Princeps Viskenevesky, qui, rerum pertæsus, quam a Cælesti Monarcha acceperat animam pudicè et almis spiritibus Redemtori suo deferendam maximo totius exercitus dolore tradidit, veneno creditur sublatus, cuius et ego sum opinionis, nam veneni virtus, inflammato gutture eoque præcluso, ad cordis penetralia celeriter penetravit.

(Bibl. naț., lat. 17.789, f⁰ 154 V⁰ și urm.).

1620—22 și urm.

Journal de l'histoire de Turquie. [1]). *1621.*

... Skender Pacha, qui devoit aussi commander le prince de Transilvanie, le Vaivode de Valachie et celuy de Bogdanie, qui est la Moldavie. L'armée, s'estant renduë dans la Bogdanie, campa au bord de la rivière Tourla [1]), vis-à-vis d'une bourgade nommée Boïla.

... Il fust representé (la negocierile de pace) que la rupture de la paix par les Tartares provenoit de la faute des Cosaques rebelles, ce qui obligea leur General de se rendre caution, qu'ils ne descendront plus sur les costes de la Mer Noire pour les ravages, qu'ils ne feroient plus d'irruption dans la Bogdanie, Valachie et Transilvanie, et qu'ils ne donneroient plus de passage aux troupes d'Otalioglou et de Chirban, n'y aux autres qui voudroient passer pour incommoder ces trois provinces.

(Bibl. naț., fr. 12197, f⁰ 4—4 V⁰).

---

[1]) În manuscris stau datele 1026—1065 ale Hegireĭ, 1615—55 d. Chr. Ie, precum se poate vedea din Hammer, care a întrebuințat cronica, o traducere parțială a istoriiĭ luĭ Naima, tipărită la Constantinopol în veacul al XVIII-lea (de cînd ie și traducerea de față) și tradusă, părțile anterioare celor reproduse aicĭ, la Londra, în întăia jumătate a acestuĭ veac (1832).

L'arrivée et le depart de Betleem Gabor.

... il entra en diligence en Bogdanie, et vint jusqu'à Sorofna[1]), conduisant treize mil fantassins, et douze mil chevaux, mais il s'en retourna, à cause de la paix faicte avec la Pologne...

(F^o 19 V^o—20).

1620.

Defaicte des Polonois.

La cause de cette guerre vint d'un nommé Gaspar, surnommé *Frasse* [2]), c'est à dire qu'il estoit d'une nation franche, et non sujète au Grand Seigneur. Il se mesloit d'achetter des fidèles esclaves et de les ramener en leur pays: ces manières et sa conduite pleurent à Skender Pacha, qui, le trouvant d'ailleurs intelligent, l'envoya deux on trois fois en Allemagne [3]), pour y traiter des affaires.

Il reconnut qu'il s'estoit dignement acquité de ces emplois, et, pour recompense, luy procura la *(sic)* duché de Naxa [4]), ou Naxis, qu'il posseda quelques tems. En suitte de quoy, il desira de se voir Vaivode de Bogdanie, ce qu'il obtint à force d'argent, et sous la caution de Skender Pacha, qui, l'ayant reconnu fidèle dans toutes les occasions, n'hezita pas de luy accorder cette grace. ||

Gaspar, ayant demeuré deux ans en charge, fut demis, et il passa de sa dignité dans une crainte terrible que les Turcs ne luy prissent tout son bien et ne le fissent mourir, ce qui luy estoit suggeré par les officiers qui l'avoient servi pendant son administration.

Il chercha de se garentir d'une si grande extremité, et pour ce sujet ayant ramassé du monde de tous costés, il demanda de secours à la Pologne, et, avec une grande armée, il vint camper à Chochor [5]), où, quelques années auparavant, s'estoient restranchez les Polonois...

Skender Pacha aprit la nouvelle de la rebellion de Gaspar, dans le mois de Ramazan [6]), et, n'ayant que mil hommes près

---

1) Soroca ?
2) Gaspar Graţiani (1619—20).
3) Cunoscutele negocierĭ pentru pacea între Turcĭ şi Imperiu.
4) Naxos.
5) Ţuţora.
6) *Ramadan.* Asupra tuturor celor ce privesc pe Graţiani, vezĭ biografia acestuia de secretarul săŭ, la : *Dresda.*

de sa personne, il ramassa toutes les troupes qu'il put d'Akkirman, du Tatar-Khan et d'autres endroits, et, s'estant tous assemblées *(sic)*, ils marchèrent contre le rebelle, ils l'attaquèrent dans ses retranchements, et l'on s'y battit trente jours de suitte. Enfin, l'armée des fidèles demeura victorieuse, et les ennemis commencèrent d'abandonner leurs tranchées, se mettant à fuyr.

Ils ne laissoient pas, dans leur retraite, d'observer un bel ordre, se tenant à couvert de trois rangs de chariots, qui leur servoient de fortifications ambulantes: ils s'estoient mis à pied et combatoient || derrière tousjours, en se retirant, mais les Tartares, sans considerer ces barricades, n'y à la gresle des mousquets, coururent sur les infidèles et achevèrent de les mettre entierement en deroute. On leur prit cent vingt pièces de canon et quantité de miliers de chariots chargez, qui furent pillez.

Il se trouva dans cette armée rebelle plus de cent officiers polonois, prisonniers on tués: leur general, Zilkosky[1]), y mourut, et sa teste fut apportée et pendüe en public à Constantinople. Le lieutenant-general Konospolsky (Koniekpolski) fut fait esclave et vint enchaisné à Constantinople. Le bruit couroit que on tireroit 100 mil escus pour sa rançon, mais il en fut quitte moyenant mille piastre *(sic)*, qu'il donna à Meré Hussein Pacha [2]).

(F° 22—23 V°).

. . . .

1621.

(Espediție a Cazacilor, 1621). Le reste de l'armée defila, et toutes les troupes qui la composoient, allèrent camper aux frontières de Bogdanie.

(F° 32 V°).

. . . .

[(La 20 Ramazan), vine »Dilhauer« (Dilawer) Pașa], et après eux parut Vlakbeig, qui est Prince de Valachie; il avoit six mil hommes sous son commandement.

(F° 34 V°).

. . . .

... Le mesme jour (a doua zi după Bairam), les Gouverneurs d'Akhisqua, de Selistra et le Vaivode ou Prince de Bogdanie entrèrent au camp, en grande pompe.

---

1) Zolkiewski.
2) Cunoscutul ex-bucătar.

Le 6-e de la Lune de Cheval, l'armée campa en un lieu nommé Bogdanicht [1]) (unde se trec în revistă Ienicerii).

... Le Bogdan-Voda ou Bogdan Beig, qui est le Prince de Moldavie, est privé de sa dignité [2]). Le Prince ou gouverneur avoit receu ordre de faire nettoyer les chemins, de raccomoder les ponts, et de fournir des vivres. Il luy fust imputé de s'estre mal acquitté de ces commissions et, non seulement d'avoir manqué à son devoir, à la reception de l'empereur, mais on l'accusoit encore de quelque secours donné aux Polonois. Il fust mis en prison, et Stefan [3]) eslevé à sa place.

(F⁰ 36 V⁰).

. . . .

Un corps d'infidèles, s'estant avancé jusqu'en Moldavie, pour y fourrager, l'on commanda un Pacha avec ses troupes, qui marcha contre eux: il en prit environ cent, et fit mourir le reste, dont il apporte les testes devant l'empereur.

Defaite des infidels dans le combat de Bogdanie ou Moldavie.

Le Vaivode ou Prince de Bogdanie, estant averti que cinq mil infidèles entroient dans son pays, pour y ravager, en fit passer l'avis au camp imperial, d'où l'on luy expedia des enseignes avec un Pacha et le Vaivode de Valachie [4]) et des troupes valaques. Ce renfort, qui partit à minuit, ayant rencontré les Polonois, les battit et en passa la plus grande partie au fil de l'espée: le reste fust presenté à l'empereur. L'onziesme de la Lune de Chéval, les Osmanli campèrent dans le mesme lieu du combat, et ils y arrivèrent, non obstant la difficulté du passage, qui ètoit estroit et dangereux, et deffendu par une montagne de rochers, dans l'un desquels, creux et fendu, s'estoient retiré *(sic)* quatre vingts dix infidèles || avec des armes à feu. Lorsqu' ils virent l'armée qui s'approchoit, ils commencèrent à combatre, mais, sitost que le Sultan le sceut, il y courut et, montant sur le rocher, il ordonna de faire du feu au dessous, affin que la fumée obligeast les Polonois à sortir de leur tannière.

Ils furent forcés de se montrer et, à mesure qu'ils paroissoient, on les voyoit tomber morts. L'on voyoit encor de l'autre costé de la rivière de Bourut [5]) deux cens Cosaques retranchez,

[1]) Jud. Fălciŭ, plasa Prut, com. Bozie.
[2]) Alexandru Iliaş.
[3]) Stefan Tomşa.
[4]) Radu Mihnea a 2-a oară (1620—3).
[5]) Prut.

et, parce que le canon ne faisoit rien contre eux, l'empereur commanda les Seimen ou Cavalliers du Visir ou Pacha de passer l'eau, et Sa Hautesse fit planter son petit pavillon, affin que ceux qui luy apporteroient des testes et des langues, n'eussent pas tant de chemin à faire || pour l'y venir trouver et y recevoir leur recompence.

La veüe de la tante destinée à cet usage excittoit fortement le courage des fidelles.

Hussein Pacha passa le premier dans un bateau, et commencea l'attaque: les Cosaques se retirèrent à la faveur de la nuit dans un bois de haute futaye, et se partagèrent en deux; ils croyoient par ce moyen se sauver avec plus de facilité, mais ils ne reussirent pas, comme ils le pensoient, car Hussein Pacha en fit passer quelques uns au fil de l'espée et en print d'autres, et envoya des testes et des esclaves à Sa Hautesse. Le lendemain, l'armée continua sa marche...

(F° 37 V°—3).

(La Hotin)... les Valaques, commendez par leur Prince, estoient en suitte, et le Tatar-Khan qui les joignoit (după trupele din Damasc, Alep și casa Sultanuluĭ).

(F° 41).

(La 19 Șaval)... il y eut ordre au Vaivode de Valachie de se charger de la construction d'un pont sur la rivière de Tourla.

(F° 43).

... Le Vaivode de Valachie faisoit travailler (a doua zi) au pont sur la rivière de Tourla.

(F° 43 V°).

(La 5 Zulcadè, Hussein trece pe pod. Atacat pe neașteptate de Polonĭ. Luptă treĭ ceasurĭ)... Et le Vaivode de Valachie n'eut aucun mal, parce qu'il se rencontra sur le pont.

(F° 48).

(O sută de Polonĭ) vinrent avec la bandière d'amitié au cartier du Vaivode de Valachie; leur venue fut cause que le bruit se repandit partout que la paix s'alloit faire.

(Ibid.).

De la paix et du retour de l'empereur.

Le Vaivode de Bogdanie ou Moldavie, homme fort consideré dans son pays, s'entremit de l'accomodement et donna lieu aux demarches qui se firent, de part et d'autre, sur ce sujet: il estoit interessé à faire retourner la forteresse d'Otoun [1]) sous la domination du Sultan, parce que ce Prince s'y opiniatroit et qu'elle faisoit partie de la Moldavie, en estant frontière lorsque Gaspar, qui en estoit Vaivode, l'un de ses devantiers, se rebella et la consigna aux Polonois, qui mirent dedans une garnison de cinq à six cens hommes.

Ils convinrent par un des articles... de rendre Otoun ou Cochin à ce Prince... et s'obligèrent d'empescher les courses des Cosaques dans les dependences des Osmanlis.

(F⁰ 50 V⁰—51).

. . . .

... Ayant esté (Skender-Pașa) commandé pour la Bogdanie, contre des rebèles, il les deffit, et y laissa un Prince ou Vaivode [2]).

(I se dă guvernul) d'Ozon ou Boristhenne (Oczakow), d'où il (Sultanul) luy ordonna en 1029 [3]) de passer en || Bogdanie, contre le Vaivode Gaspar, rebèle, qui s'etoit joint aux Polonois. Il y alla avec beaucoup d'indignation contre le revolté, parce que c'estoit sa creature, l'ayant mis luy-mesme dans cette dignité.

(F⁰ 55 V⁰).

Iulie 1632.

(Expediția luĭ Murteza Pașa în Polonia). Le second campement (după Rusciuc), après avoir passé cette rivière (Dunărea) sur le pont, que l'on y dressa, fust dans la plaine de Gherguchu[4]), où le Beig de Valachie [5]), s'estant rendu au camp, y receut la veste, et l'armée y demeura quelques jours, à cause de Chain Aga, qui, retourné en Pologne, en escrivit que les Polonois estoient fort disposés à la reunion.

(F⁰ 348).

---

[1]) Hotin.
[2]) Răscoala contra luĭ Radu Mihnea (1619).
[3]) 1619—20.
[4]) Giurgiu.
[5]) Mateiŭ Basarab.

1637.

De la Valachie.

L'empereur, n'estant pas satisfait de la conduitte de Mahu[1], qui estoit Beig ou Prince de Valachie, envoya des ordres de le faire mourir, mais || il falloit le surprendre, et, pour en venir à bout, il fust appellé par le Pacha de Toultcha, sous le pretexte de luy communiquer des affaires importantes: il se mit en chemin, et, lorqu'il restoit seulement une journée à finir son voyage et la vie, il entendit murmurer quelque chose du piège, qui luy estoit preparé, dont le seul soupçon, sans rien verifier d'avantage, l'engagea de retourner chès luy, avec toute la diligence possible: le Pacha, voyant son coup manqué, en confera avec Kenan Pacha, commis à la garde du Boristhène contre la rebellion du Khan, et avec Mehemet Pacha, qui venoit prendre sa place.

Ils discuttèrent tous les expediens les plus à propos, et, affin de mieux cacher leur dessein, ils conclurent d'envoyer à Mahu Beig des lettres de confirmation de sa dignité.

(F⁰ 384 V⁰—5).

. . . .

1639 (ann. Heg. 1049).

Ce Mehemet Pacha, privé de la charge de grand Visir, passa au gouvernement d'Ozoun[2], où, ayant fait tout son possible, à cause de l'argent qui devoit luy en revenir, de faire obtenir le Vayvodalic ou principauté de Valachie au fils du Vaivode ou prince de Bogdanie, il n'en put venir à bout: il ne laissa pas d'en garder le dessein, pour la première occasion favorable, et crut bien qu'il l'executeroit, lorsque le Sultan, comme je l'ay remarqué, le fit Kaimmakam, en retournant de Bagdat en Constantinople. Il obtient effectivement ce qu'il souhaitoit et en conséquence, il envoya le petit-Escuyer pour mettre en possession le nouveau Vaivode, mais le prince de Valachie, que l'on vouloit deposseder, y resista, et n'hesita pas d'en venir à un combat: duquel estant sorty avec tout l'avantage, jusqu'à prendre prisonnier le petit-Escuyer, il le gagna par de très grands presents et le renvoya à Constantinople, avec promesse qu'il luy moyenneroit la confirmation dans la principauté de Valachie. Il y travailla si bien, qu'après avoir descouvert toute l'intrigue, qui avoit causé ces mouvemens en Valachie, si des-

[1]) Mateiŭ Basarab. Cf. Miron Costin, în Letopisețe, I, 276.
[2]) Oczakow.

honorables à la Porte, le Grand Seigneur en fit porter la peine... au Kaimmakam Mehemet Pacha, qui par son avarice estoit le sujet de ces troubles...[1]).

(F⁰ 421—1 V⁰).

1649—50 (Heg. 1060).

Le Tatar Khan ou roy des Tartares, ayant envoyé son frère, avec une armée, pour piller la Bogdanie, l'avis en fust apporté au commencemment de Ramazan au seüil imperial, où dans le mesme tems arriva le frère du general... || des Cosaques...[2]).

(F⁰ 536 V⁰).

Je ne dois pas obmettre le desmelé des Valaques et des Moldaves... ||

1652—53 (Heg. 1063).

De la Valachie et Moldavie.

Le Bogdan Beig avoit engagé dans ses interets les Cosaques.. et un Seigneur de Pologne, en luy donnant sa fille en mariage, ce qui obligea Mathia, son ennemy, Beig de Valachie, de prendre du secours du Transilvain et des Polonois, qui entrèrent volontiers dans cet engagement, par leur inimitié contre les Cosaques: ils coururent contre les Bogdaniens, et, joignant l'artifice à la force, ils lièrent intelligence avec leur general[3]), par le moyen des promesses qu'ils luy firent, de le faire prince de Bogdanie. Leurs pratiques s'estendoient aussi sur trois autres officiers, mais, des lettres de leur correspondence estant surprises par le prince || Bogdan, donnèrent lieu à la punition de ce general, qui dans l'instant eut la teste coupée: la prince fit aussi mourir deux des autres perfides, mais, ces precautions se trouvant insuffisantes à se garentir de la peur de ses ennemis, il ne jugea pas à propos de les attendre: il prit ce qu'il avoit de meilleur, et s'enfuit vers Otoun... On esleva à sa place celuy des trois traitres, eschappé au chastiment de ses complices, et il n'y eut plus de guerre.

(F⁰ 718—19).

[1]) Xenopol, *Istoria Romînilor din Dacia traiană,* IV, 26—30.

[2]) *Xenopol, l. c.,* 47—8.

[3]) Ie evident vorba de Gheorghe Stefan, care nu fu însă pedepsit cu moarte de Domnul indignat.

(ac. an, 1653).

Osman Aga (şeful avant-gardeĭ tatare în lupta cu Poloniĭ) vint de leur camp le rejoindre (pe Han) en ce lieu; on en partit le lendemain, pour s'arrester || à Makkoska et Sokoska, où le General des Cosaques, qualifié Atman, se rendit avec une partie de sa cavallerie, et accompagné du Vaivode depossedé de Bogdanie... Ils furent très bien receus du Kan, qui les admit à luy laiser la main, et fit revestir de caftan ou de vestes tous les beigs Cosaques, qui se trouvaient à la suitte de leur chef...

(F° 721 V°—22).

Mart 1621.

Harangue faicte au Roy de la Grade Bretagne par l'ambassadeur du Roy de Pologne, (pentru o ligă contra Turcilor).

... In societatem tanti belli veniunt hæreditarij nominis nostri hostes, Scythæ, venit et uterque Dacus, Servij, etc., et quidquid ferarum usquam est gentium, vi, præmijs, pollicitationibus, spe prædæ, cupiditate vindictæ, cogitur, pollicitur, accenditur. Paratus nuper lamentabilis tragœdiæ prologus, hausit immitis primum cruorem Dacus, cum perfidus hostis, veterum ac recentium solemni jurejurando firmatorum immemor fœderum, innumeris copijs Majestatis domini || mei clementissimi petens ditiones, oppositam sibi parvam quidem, sed bellicosissimam nostrorum manum cecidit, ingenti reipublicæ detrimento.

(Bibl. naţ., 17.789, f° 174 V°—5).

August 1621.

Relaţie anonimă.

... La nouvelle vint comme le Grand Seigneur avoit passé le Danube, et tiroit vers la Walachie [1]).

(Bibl. naţ., fr. 7093, f° 335).

---

[1]) Cf. Hurmuzachi, *App.*, I [1], 189.

Septembre 1621.

Relaţie anonimă.

Alexandre, Vayvode de Moldavie, se renia, ainsy que le Grand Seigneur luy voulloit faire couper la teste. Estienne Vayvode obtint cette principauté [1]).

(*Ibid.*, f⁰ 337 V⁰).

---

15 Mart 1625.

Lettre d'une homme d'esprit de Transilvanie à Mr. le comte de Cezy, où il est parlé de diverses nouvelles de la Hongrie, Pologne et Transilvanie. [2]).

. . . .

Les Tartares cest automne passé, ils ont ravagé et pillé tant la Valachie que la Moldavie, ayant pourtant rendu plus de 18 m. prisoniers, pour peu d'argent, volant desormais rendre ces deux provinces à eux tributaires.

(Bibl. naţ., fr. 7093, f⁰ 337 V⁰).

---

25 Octombre 1626.

Alexandru Coconul [3]) către contele de Césy. [4]).

Illustrissimo et Eccellentissimo Signore
Signor Collendissimo,

A l'arrivo del signor Minetti, nostro zio, che fù li giorni adietro, me fù reso il cortese saluto per parte di Vostra Eccellenza Illustrissima: ne fu' somamente grato, scoprendo la bona memoria che tiene di noi; e da un suo di casa, che viense in compagnia col detto signor nostro zio, ne fù dado la lettera di Vostra

[1]) Cf. Hurmuzachi, *App.* I [1], 190.
[2]) Scrisoarea ie datată din Făgăraş.
[3]) Titlul francez, adaus pe urmă, ie fals: Lettre de Jean Vaivode, Prince de Valachie, à Monsieur le Comte de Césy, à Constantinople.
[4]) Philippe de Harlay, conte de Césy, 24 de anĭ ambasador la Constantinopol, mort în 1652.

Eccellenza Illustrissima, che ne fù somamente cara, il qual lo caminassimo per Moldavia con la scorta di nostri homeni, e dargli lettere per quel Eccellentissimo Principe [1]), in sua racomandatione, come lei desidera, ett si haudo haviso, ch' era ivi capitato et è stato abrazziato con amore da quel Eccellentissimo nostro amicho, e datogli homeni per acompagniarlo sino in Polonia. Il signor Minetti, nostro zio, ne à relatato del bon amore che porta l'Eccellenza Vostra Illustrissima verso di noi: che restiamo a pieno paghi dela bona volontà sua; onde da lato [2]) nostro teniamo l'antica e bona osservanza che tenea la bona memoria del Eccellentissimo Signor nostro Padre [3]) verso l'Eccellenza Vostra Illustrissima; dandone [4]) lei segnio di suoi comandi, ch' ela [5]) ne piglierà sazo del bon' affetto che li portiamo, con che fine li preghiamo dal nostro Signore Dio ogni desiato bene.

Datta in Bocorest di Valachia, adì 25 Octobre 1626.

Di Vostra Eccellenza Illustrissima
Amorevolissimo amicho

Illustrissimo et Eccelentissimo Ambasciatore di Franza.

Pe dos: A Vostra Eccellenza Illustrissima.

(Bibl. naţ., nouv. acq. franç. 5178, f° 67).

---

1) Miron Barnovschi.
2) *Dal l'atto*, in original.
3) Radu Mihnea, mort in Moldova, in Ianuar 1626.
4) *D'andone*, in orig.
5) *Che l'ane, ibid.*

după 1627.

Mandement du Grand Seigneur au Commandant de Targoviste, à ce quil n'aye rien à exiger des Religieux de Saint François de ladicte ville, et de les maintenir dans les privilèges que les Princes de Valachie leur ont accordez.

Il contenente del mandato del Gran Signore. Com' io m' hò venuto condoler innanti Sua Maestà, che le lettere e privilegi concessi dalli Prencipi di Valacchia, cioè Serbano [1]), Alessandro [2]), Gabrilasco [3]), Radulio [4]) et Alessandro Mihna [5]), alla nostra chiesa italiana in Targoviste, di non dar alcun tributo, nè di galbeno, nè di miele, nè di ciera, nè di cavollo, nè di premuto, nè di *oie secca*, nè d'altro occorrente nella detta città o pur provintia, non sono tenute in conto alcuno, mà conculcate et villipese da quelli che vano alla giornata, strinzendo li sudetti tributi et cavalli *(sic)* [6]), spetialmente dal Dvornico, Zudezol, e dodeci Purgari d'essa Città di Targoviste, che Sua Maestà commandi alli suddetti, sotto pena della testa e confiscatione delli beni loro, che nell' havenire mai più ardiscano molestar il Convento di San Francesco de Baracilor, nè Damian Frencol con altri 5 huomeni, quali servono ad esso convento e chiesa italiana, nè meno la villa di Sottinca [7]), de case 6, con alcun tributo sudetto di *galbeno*, etc., o alcun simile *angaria*, mà che li lasciano in pace, senza dimandar d'essi altro, conforme che 'n esse littere si contienne, spetialmente di Radolio Voivoda.

E, se nell' havenire veranno di ciò alcuni richiami alla Porta, o pur se, vedendo la presente nostra, subito non lasciarano li sudetti convento, homini 6, et la villa, in pace, che si mandarà un Chiaus alle spese delli disobedienti, in eseguire il contenuto del presente mandato del Gran Signore.

(Bibl. naț., fr. 16158, fº 332).

---

[1]) Șerban Cantacuzino.
[2]) Alexandru Iliaș (1616—8).
[3]) Gavril Movilă (1618—20).
[4]) Radu Mihnea (1620—23).
[5]) Alexandru Coconul (1623—7).
[6]) *Havaléle.*
[7]) Șotinga, jud. Dîmbovița, plasa Deal.

1629.

Césy către Francesco Ingoli, secretar al cardinaluluĭ Borgia.

... Mays de celà et de toute aultre chose, je me remets *a la somma prudentia.* Diray *per conto* des deniers, que j'ay avancés tant pour les dictes missions que pour Vallacquie...

(Bibl. naţ., fr. 16158, fº 269).

---

17 Februar 1629.

Cardinalul Bandini către Césy.

Illustrissimo Signore,

Havendo questa Sacra Congregatione *de propaganda fide* risoluto di servirsi dell' opera de padre Guglielmo da Perugia, al presente costì vicario patriarchale, nella novva missione, ch' hà fatta nella Vallachia, et essendosi sostituito in luogo suo il padre magistro Giovanni della Fratta, dello stesso ordine, hà voluto darne parte a Vostra Signoria Illustrissima. E perchè questo padre, conforme alli prudenti avvertimenti di lei e dello stato Ecclesiastico, e nel valore, non è al padre Guglielmo inferiore, credono questi miei Illustrissimi Signori d'havere in questa elettione incontrato il gusto di lei, sotto la cui protettione, sicome l'uno hà fatto in cotesto offitio di vicario patriarchale buoni progressi, così per l'avvenire le raccomandano caldamente l'altro. Con che, etc. Roma, 17 februario 1629.

(Bibl. naţ., fr. 16158, fº 230; Cf. 227, 228).

---

7 April 1629.

Ingoli către Césy.

(in fine)

... Al medesimo vicario persuaderà l'andata alla missione di Vallachia, perchè la Congregatione stima che Vostra Signoria sia per fare qualche gran progresso in quella provincia, e creda che questa sua andata li farà la strada a cose maggiori. Il

successore suo è padre, che darà gusto a Vostra Signoria, non solo per essere dello stato bellico, mà perch'è fornito di scienze et è di vita exemplare... Roma, 7 Aprile 1629.

(Bibl. nat„ fr. 16158, f° 235 V°).

---

28 April și 5. Maiŭ 1629.

Ingoli către Césy.

Illustrissimo, etc.,

... Circ' il padre vicario patriarchale, havrà Vostra Eccellenza intesa la risolutione della Sacra Congregatione, la quale, con haver trovato successore molto à proposito, hà voluto destinar capo della Missione di Vallachia il detto padre, sperando che, per esser persona di molto valore, e per haver l'entrata ch' hà, col coppiere del Prencipe di quella provincia, sia per far grandissimo frutto. Però a quella mi rimetto, e solamente aggiongo esser bene ch' egl' ubedisca alla medesima Sacra Congregatione, e che Vostra Signoria l'éssorti a ciò fare: perchè, se verrà in Italia, non potrà fare, in tanto numero di religiosi, ch' un fà augustia all' altro, cosa degna d'istoria, nè del merito presso Idio, che potrà fare in quelle parti. L'honore di missionario apostolico le sarà a suo tempo di gran conseguenza alle cose sue, perchè, essendo conosciuto dal Papa e dalle principali teste del Sacro Collegio, nell' occasioni, come s'è fatto colli missionarii d'Egitto, saranno riconosciute le sue fatiche.

Roma, 28 Aprile, 1629...

Postscripta. Hò ricevuto le lettere di Vostra Eccellenza, e del vicario patriarchale, delli 17 e 18 Marzo, e vedendo la premura di lei in non lasciare partire il detto vicario, tratterò nella Congregatione del ripiego, che si potesse pigliare. seben io sono di parere, che, stante la confidenza grande, ch' hanno questi Illustrissimi Signori nel detto padre vicario, per la missione di Vallachia, non tanto per la congiontura ch' egl' hà del coppiere di quel Prencipe, quanto per il valor della sua persona et il buon servitio di lui, e che s'è proviso cotesto vicariato di soggetto non inferiore e che sarebbe difficile l'anno avvenire di trovarn' un simile, sarei di parere, dico, che il padre vicario andasse a servire la Sacra Congregatione nella

missione di Vallachia: perchè, se guadagnano quel popolo, facilmente la Congregatione li procurarebbe qualch' honorevole grado. Vostra Signoria et il medesimo vicario faccino riflesso alle soprascritte ragioni, e poi risolvino quello le parerà *in Domino,* ch' io non mancherò di servirle nel riferire li loro prudenti sentimenti... Li 5 maggio 1619.

(Bibl. naț., fr. 16158, fº 237).

---

26 Maiŭ 1629.

Ingoli către Césy.

Illustrissimo, etc.,

Il padre Giovanni della Fratta sarà facilmente, all' arrivo di questa, giunto costì, dal quale spero, che Vostra Eccellenza riceverà sodisfattione non ordinaria, concorrendo in esso buonissime qualità. Al padre Guglielmo faccia animo, e veda di persuaderli, che vada volontieri in Vallachia, perchè si manda un provincial in Transilvania, del suo ordine, che, coll' aiuto di Dio, faranno qualche frutto in quelle parti, e Vostra Eccellenza resti servita di farli dar 100 scudi ch' il Signor Cassano Giustiniano tiene ordine in Messina di rimborsarli a chi comanderà detto padre Guglielmo.

. . . .

(Bibl. naț., fr. 16158, fº 239).

---

8 Septembre 1629.

Ingoli către Césy.

Illustrissimo et eccellentissimo Signore mio, sempre osservandissimo,

. . . .

Hò veduto quanto Vostra Signoria hà operato circa la missione di Vallachia, sò che li Signori Cardinali haveranno gusto e faranno li soliti encomij della sua persona e della sua pietà e zelo, il qual certo merita gran lode.

. . . .

Di Roma, li 8 Septembre 1629.

(Bibl. naț., fr. 16158, fº 246).

15 Septembre 1629.

Cardinalul Borgia către Césy.

Illustrissimo Signore,

. . . .

Quant' al grado del Magistero, che desidera il padre Pietro-Paolo, Minore Conventuale, Commissario hora in Vallachia, la Sacra Congregatione hà dat' ordine, che si tratti col di lui Generale, acciò quantoprima glielo conferisca, com' hà detto di fare. Con che per fine a Vostra Signoria Illustrissima bacio affettuosamente le mani. Roma, 15 Septembre 1629.

(Bibl. naţ., fr. 16158, f° 248).

1631.

Raport francez.

... On est gourmandé de n'avoir pas attendu responses, que Moyse, qui s'en retournoit institué Vayvode de Moldavie.... layssa quelque negociation.

Moyse, Vaivode de Moldavie, fait office envers les Polonais pour faire envoyer un ambassadeur au Grand Seigneur. Le roy en est bien ayse, et donne ordre pour retenir les Cosaques, dont il descend peu de barques, lequel fait pour obliger le Grand Seigneur à retenir les Tartares, durant qu'il sera occupé contre le Moscovites.

(Bil. naţ., fr. 9722, f° 211).

---

28 April 1631.

Moise Movilă către contele de Césy. [1])

Illustrissime et Excellentissime Domine et Amice Colendissime.

Eximia Illustrissimæ et Excellentissimæ Dominationis Vestræ multis nominibus declarata erga me benevolentia usque adeo progressa est, ut, si quisquam ope et auxilio meo indigeat, vix

[1]) De-asupra: 29 Avril 1631, de altă mînă.

per ullum facilius quam per Illustrissimam et Excellentissimam Dominationem Vestram compotem se fore confideat. Quare, cum Reverendus Pater Paulus Bonnicius rem suam intercessione Illustrissimæ et Excellentissimæ Dominationis Vestræ juvare flagitaret, eadem Illustrissimæ et Excellentissimæ Dominationis Vestræ ductus amicitia et zelo erga fidem Catholicam[1]), deesse non potui, et pro posse enitar ne quæ pars mei studii meique officii in Illustrissimam et Excellentissimam Dominationem Vestram (un)quam (?) desideretur, cui prosperam a Deo valetudinem precatus[2]), studia et obsequia mea commendo.

Dattum Jassiis, die XXVIII Aprilis MDCXXXI.

Eiusdem Illustrissimæ et Excellentissimæ Dominationis Vestræ amicus et servus

MOISES MOHILA,

Dei gratia Terrarum Moldaviæ Princeps

manu propria.

Pe dos: Illustrissimo et Excellentissimo Domino legato Serenissimi Regis Galliæ apud Portam Othomanicam, Domino et Amico nobis (?) Colendissimo.

(Bibl. naț., nouv. acq. franç., 5178, f⁰ 75).

---

20 August 1631.

A messieurs de la Sacrée Congregation *de propaganda fide*, du 20 Aoust 1631.

Eminentissimi et reverendissimi signori mei osservandissimi,

(De Monsieur de Césy à la Congregation).

Il Bacelliere Pietro-Paulo, chi è stato qualche tempo Missionario in Valachia, fù richiamato quì, come haveranno saputo le Signorie loro Eminentissime, per essere intrato in qualche disgusto con quelli pochi catolici, li quali si ritrovano in quelle parti, et, essendo ritornato quì, move qualche pretentione o litte con il reverendo padre vicario patriarcale, della Fratta,

[1]) Asupra acestor încercări de convertire și succesului la această epocă, Hurmuzachi, Supliment, I, 240—41.

[2]) Precat.

per li danarj che hà speso in Valachia, et, il detto vicario patriarcale non l'havendo risposto a suo gusto, il Pietro-Paulo passò tanto fuorra delli termini, che alcun amico mio mandò dire qualmente era quel padre per far qualche grande et infame mutacione di habito. Sopra di che, lo chiamai subito, et con bel modo, per levarlo di quà, li diedi speranza di farli ricevere in Roma gran parte della sadisfatione ch'egli domandava, et mi risolvei *(sic)* di darli lettere di raccomandatione per le Signorie loro Eminentissime et per il suo generale, facendolo imbarcare sopra un vassello francese per Italia. Delle quali cose hò desiderato per via di terra dar avviso alle Signorie loro Eminentissime, affinchè siano informate di questo fatto particolare...

(Bibl. nat., fr. 16157, f° 236).

1631, 12 Octombre.

Le 12 d'Octobre 1631.

Eminentissimes et Reverendissimes Seigneurs.

(De Monsieur de Césy à la Congregation).

Je voy par les lettres que j'ay receues de Moldavie que le religieux frère Paul, envoyé en ladicte province durant mon ambassade, n'a pas perdu le temps, comme pourront voir leurs Seigneuries Eminentissimes par les lettres des catholiques de Cottnar. *Et essendo che* ce que ces bons chrestiens ont esté de plusieurs années en ça mal pourveuz d'evesques et de religieux, ils en escrivent emplement à la Sacrée Congregation, affin de pouvoir estre aydez, sur quoy j'oseray dire à leurs Seigneuries Eminentissimes qu'oultre les raisons deduites dans les lettres de ces bonnes gens, il y a une consideration très forte qui, debvroit empescher que l'evesque de Baccovia ne feust Polonnoys, par ce que, la Moldavie estant soubs la domination de l'Ottoman et les Polonnoys quazy tousjours en guerre aux confins, pour les courses des Petits-Tartares et des Roux *(sic)*, c'est chose assurée qu'un evesque polonnois en ladicte province ne peult estre jamais en seureté, et par consequent les religieux italiens, envoyez de la Sacrée Congregation ou soubz la protection du roy très-chrestien, mon maistre, seroient peult-estre molestez par ceulx qui attaquent || ledict evesque polonnois, les croyant de mesme nation. Tellement que, sy d'avanture Sa Sainteté

n'avoit point encore pourveu audict evesché de Baccovia, il me sembleroit que ces considerations meriteroient bien d'estre pezées. Et je ne dis pas celà pour faire office au reverend père de la Fratta, que ces bonnes gens demandent pour evesque, veu que les infirmitez que le poizon, qu'il *(sic)* luy feut donné l'année passée, luy a laissé, pourroient difficillement luy permettre de resider longtemps en ces pays-là; mais, sy l'evesché n'estoit desjà donné, il me sembleroit chose raisonnable d'en recompenser les services de frère Paul, et, en ce cas qu'il ne se peust fère, je suplie la Sacrée Congregation de le vouloir honnorer du dottorat, affin que cet exemple (de recompenser la vertu de bons religieux) puisse donner courage a ceulx qui seront employez aux missions. Et, attendant l'honneur des commandements de la Sacrée Congregation, je la suplie reveremment de croire que je suis avec tout respec *(sic)*.

De leurs Seigneuries Eminentissimes et Reverendissimes.....

(Bibl. naț., fr. 16157, f° 287).

Ianuar 1632.

Gournay, ambasador francez la Constantinopol, către prințul Moldoveĭ.

Al Signor Prencipe di Moldavia.

Perchè, nel mio venire a questa legatione della Maestà Christianissima del Rè, mio Signore, fui consapevole essere à Sua Maestà grato, che dai legati suoi vada Sua Eccelenza godendo quell' ausiliare frutto in gl'affari proprij, che si può, et perchè parimente, nel particolare mio, sono desideroso di fare conoscere a Vostra Eccelenza quanto la preggio, et quanto volentieri abbracciarei l'occasione di servirla, mi valeranno le presenti seco per invito à prendere possesso della bona volontà di Sua Maestà, et dell'affetto mio; et per fare à Sua Eccelenza l'adito, pregarolla di gratia, nel mio primo scrivere; la quale è, che venendo costà due padri franciscani conventuali, ambedoi Maestri, di nome frat'Angelo da Sonnino et frà Francesco Antonio da San Felice, con altri due padri, loro compagni, pure Sacerdoti, per dimorare in cotesti monasterij à servitio dell'anime per gloria divina,—Vostra Eccelenza compiaccia d'accettarli sotto l'ombra della sua tutela et patrocinio, in modo che vadano incontrando negl'altri effetti d'amorevole hospitalità, mentre i deportamenti loro gli renderanno

appresso Sua Eccelenza meritevoli. Del chè mi si dà certezza della commune relatione, qual hò havuta della probità della vita, rettitudine, costumi et dottrina d'essi Maestri et altri: per lo chè il Padre Superiore delle missioni loro, et vicario patriarcale in questa città, li destinò con assenso delli maggiori a cotesto servitio, del che io ne farò nota di ricordanza con Sua Eccellenza, alla quale bacio le mani, con supplicarle dal Signor Iddio ogni maggior bene.

(Bibl. naț., ital. 519, f° 10 V°).

Maiŭ 1632.

(Gournay) Alli cattolici di Buchioresti, in Vlachia.

Per alcun segno del bon affetto, con il quale hò visto le lettere amorevole delle Vostre Signorie, le dico d'havere scritto caldamente a Roma, in favore del Padre Bacelliere, qual essi mi raccomandano, con altro del che lui mi hà richiesto. Di ciò potranno Vostre Signorie far un fermo concetto, che dove mi daranno l'occasione d'adoperarmi per commodo et agiuto loro, il farò con tutto animo, sperando che la migliore congiuntione de tempi di quelli d'ora faranno à Vostre Signorie vedere l'affetto, et per fine, etc. *(sic)*.

(Bibl. naț., ital. 519, f° 25).

Iulie (?) 1632.

Gournay către Papă.

. . . Quando, venuto io alla carica con vero proposito, non meno formato dalli pij ordini et instruttioni di Sua Maestà, che dall' animo mio proprio, di procurare non solamente la conservatione al possibile dell' indennità della religione cattolica, mà l'accrescimento...

(Bibl. naț., ital. 519, f° 32).

Iulie 1632.

(Henri de Gournay) Al figlio di Chierio *(sic)*, **duca greco Moldavia** *(sic)*[1].

Con si bella maniera Vostra Signoria si giustifica, et in sì vivo modo fà la professione della sua fede, cossì in le lettere di 25 passato, che mi leva ogni via di dovere rinfacciare a quella persona l'errore commesso, d'havere detto quel tanto che Vostra Signoria mi significa, poichè della colpa di quello ne resulta l'atto virtuoso di lei. Sì chè, tralassando il passato, le dico di tenerla per soggetto da bene et honore, con di più amico trà gl' amici cari di mia casa, mediante le sue virtù et le qualità di suo padre, il quale hò caggioni d'amare. Dal che segue che lei potrà, in ogni suo affare particolare, prevalersi della volontà mia, certa che le sarò partiale. L'incarico, et le sia per segno d'affetto, a bacciare le mani a mio nome all'Eccellentissimo Signor Principe, etc. *(sic)*.

(Bibl. naț., ital. 519, f⁰ 29 V⁰).

Iulie 1632.

Gournay către Alexandru Coconul.

Al Signor Principe di Bogdania,

Che io venghi a pregare Sua Eccellenza di favore, mentre ancora non le hò rese gratie di pari, che hò reccevuto per avanti, dev' essergli segno manifesto conoscersi da me a pieno la gran bontà dell' animo suo, sicome che 'l mio sarà tenuto et avinto di servire Vostra Eccellenza in ogni occasione che me ne presterà, con mio gran contento. Ringratiandola dunque d'essersi compiaciuta di gratificar i padri conventuali, raccomandati al patrocinio et tutela di Vostra Eccellenza, con mia obligatione le chiedo il simile verso il padre Paolo Bonici, dimorante in Iassi, pur de' conventuali,—in modo che altro religioso superiore, di maggior grado, et i pari lo conoscano per special servo di Vostra Eccellenza, con l'esenzione da ogni disturbo et altro, mentre, con la probità della vita et quieto procedere, se renderà meritevole, et quì, etc. *(sic)*.

(Bibl. naț., ital. 519, f⁰ 30 V⁰—31).

---

[1]) Enigmaticul duca »Chierio« (Giorgio, pronunțat grecește) pare a fi un boier moldovan și nu domnul însuși, căruia i se dă titlul de *duce* une-ori. Alexandru Coconul, care ocupa atunce tronul Moldoveĭ, iera prea tînăr pentru a avea un fiŭ, capabil de a purta corespondențe.

Februar 1633.

Gournay către Congregația ***de propaganda fide.***

Alla Sacra Congregatione.

... Li padri francescani di Bogdania stano in qualch' inquietudine per li rumori successi nelle mutationi di quei principi da questa Porta, mà sempre gli vado somministrando alcuno suffragio, appresso che subintra nel dominio, come segue apunto hora.

(Bibl. naț., ital. 519, f° 52).

April 1633.

Gournay către domnul Munteniiĭ (Mateiŭ Basarab).

Al Signor Prencipe di Vlachia.

Presentandomesi l'occasione di richiedere gratie a Vostra Eccellenza, l'abbraccio volontieri, già che il dar campo alla bontà sua d'esercitarsi, è il fare quel ch'ella vole. Prego dunque Vostra Eccellenza d'havere per raccomandati li Padri Missionari Francesco, Antonio et Gregorio, Francescani missionarij conventuali, mà in modo che, sì nelle persone loro, come maggiormente nella chiesa di Bochioresti et altri loro affari, siano riconosciuti per protetti dall' ombra sua, sì che in particolare nessun altro religioso, sotto pretesto alcuno, apporti a quelli molestia, sicome mi vien riferito che presume di fare uno, il quale si spaccia per religioso et dice d'essere mandato dal Vescovo di Sofia, ordinando Vostra Eccellenza, che si remova da ogni pensiere et intromissione della detta chiesa delli sopradetti Padri, come che l'è propria et particolare loro, nè il detto Vescovo ò altro alcuno, vi pol *(sic)* havere giuriditione ò pretensione vera. Et li detti Padri l'hanno havuta, tenuta et restaurata con giusto titulo. Con assicurare Vostra Eccellenza ch'oltre che n'haverò da tenere particolare memoria del favore, sarà impiegato in soggetti meritevoli, et da quali non sarà per ricevere lei et li sudditti sui altro, che servitù, et boni ufficij. Alla prontezza di pregarla anderà sempre del pari quella del desiderio d'adempire ogn' occasione di servirla, et quì per fine le bacio le mani.

(Bibl. naț., italian 519, f° 61, V°—2).

April 1633.

Gournay către călugărul Gregorio da Bari.

Al Padre Gregorio da Bari, Vlachia.

Mando à Vostra Paternità lettere per cotesto Signor Principe, consegnate à questo padre Principale [1]), scritte con efficacia, stante l'ardire di quel tale capitato costì da Sofia, per il che ne concepisco bon effeto. Mi sono ritenuto di scrivere all'altro d'Istria, sperando, che la Paternità Vostra farà l'ufficio di radolcirlo et ricongiungerselo, mediante la sua prudenza et il destreggiare, poichè alla fine la bontà vince ogni turbine di malicia. Già Vostra Paternità vede qual stima fà la Sacra Congregatione delli sui meriti et fatiche, mediante il grado conferitoli; godendo io d'ogni honore suo, per accrescimento del quale continuerò gl' offitij con quegl' Eminentissimi Signori, mentre lei procurerà di renderseli grato, attendendo all' esemplarità et religiosità pura, per edificatione di tutte coteste parti. Et quì prego il Signor Iddio che le conceda quel che desidera.

(Bibl. naț., ital. 519, fº 62—2 Vº).

---

10 August 1634.

De Constantinople, le dixieme jour d'Aoust 1634.

... Qui (trupele turceștí adunate la Adrianopoli), ont fait, avec le secours du Prince des Petits-Tartares et des ducs de Walachie, une armée de cent mille hommes de combat, au jugement des plus exactes *(sic)*.

(Bibl. naț.. fr. 7093, fº 387).

---

13 Septembre 1635.

Mateiŭ Basarab către contele de Césy.

Illustrissimo et Eccelentissimo Signor Signore Collendissimo,

Infinitamente mi obliga la solita gentilezza di Vostra Eccellenza, mentre mi favorisse della sua cortese gratia, con racomandarmi, con insolita caldezza, la persona del signore Anto-

[1]) *Prale,* in text.

nio Devia. Il quale è stato da noi habbracciato volontieri, et visto con occhio candido, assicurando la Eccellenza Vostra che in tute le ocorenze che si possi rapresentare, per servire a Vostra Eccellenza et a chi (?) possi dependere da lei, non sarà trascurata l'occasione, anzzi se mostrerà con ogni effetto, acciò questo soggeto, hò altri, conosca che la intercessione di Vostra Eccellenza havrà sempre loco apresso noj, atribuendo sempra a bona sorte, mentre veniamo vesitati *(sic)* con lettera da benigno signore come lei. Non vogliamo restare di pregare Vostra Eccellenza della suá gratia di non essere scarssa, mentre alcuna volta l'habbi discorso gli suoi alti affari col Signore Caimecano et altri Signori di cotesta Porta, racomandargli questa nostra provinzia, et particolarmente la persona nostra, asicurandolla che farà oppera grata apresso Dio, essendo redota a mal termene per la raggione che altre fiate gl' habbiamo accenato. Et dicciò ne havremo particolar obligo verso l'Illustrissima et Eccellentissima sua persona, alla qualle bacciamo la mano et gli pregiamo dal altissimo Iddio felicissimi sucessi di ogni maggiore felizzità, et salutiamo l'Illustrissimo Signore conte, di lei figliuolo, piacendone delle sue ottime perfetionj. Data in Bocoresti di Vallachia, li 13 Settenbre 1635 [1]).

Di Vostra Eccellenza Illustrissima
Amorevolissimo servitore,
GIO: MATTEI BASSARABA.
Prencipe di Vallachia.

Illustrissimo et Eccellentissimo Signore Felippo Harlay, conte di Césy, ambasciatore di Franzza.

(Bibl. naț., nouv. acq. franç. 5178, f° 69).

1636.

Relation de Remondi, cordelier missionaire, contenant la nombre des eglises de Moldavie du rit latin, et leur estat. [2]).

In nomine Domini. Amen.

Io infrascritto, frà Benedetto Emanuel Remondi da Milano, Minor Conventuale, introvandomi l'anno passato 1635, et il presente 1636, Missionario della Sacra Congregatione *de propaganda fide* nella provincia di Moldavia, incominciai a visi-

[1]) Roger, cel d'intâiŭ fiŭ al luĭ Césy cu Maria de Béthune (căsătoria în 1610), maĭ târziŭ episcop de Lodève (1657).

[2]) Cf. o relație din 10 Iulie 1682, în culegerea de documente a d-luĭ I. Bianu (*Columna luĭ Traian*, Iuliŭ-Oct. 1883, pp. 260 și urm.).

tare le città et luoghi, dove sono chiese e popoli, che vivono sotto il nome della Santa Madre, Chiesa Apostolicha Romana.

Et in primo, nell' ingresso di detta provincia, vi trovai una chiesa nostra, fabricata di tavole, nella città chiamata Galazzo, posta alla ripa del fiume Danubbio, dove habitano dodeci familie d'Ongari catholici, senza sacerdote; et alcune volte vengono alcuni mercanti catholici Aragusei *(sic)* in quella città, rispetto de loro negocij et mercantie.

Di là poi una giornata e mezza, io venni ad una terra grossa, chiamata Barlà, dove ritrovai una nostra chiesa picciola con campanile, fatta parimente di tavole, senza sacerdote, nemeno paramenti sacerdotali. Dove sono 20 case d'Ongari catholici: et à queste due chiese, oltre io, che più volte, come Missionario, l'hò servite, il pievano d'un' altra città vicina, chiamata Hùs, và à somministrargli di tempo in tempo li sacramenti necessarij. Qual città di Hùs, insino al giorno d'hoggi non hò potuto visitare, nè meno la chiesa nostra, per le continue scorrerie de' Tartari, che in quelle parti abbondano; la qual chiesa pure nè anche insin' hora Monsignore Vescovo di questo diocesi l'hà visitata, et intendo che ivi siano in circa a 100 case d'Ongari catholici, et mantengono un sacerdote.

Da Barlà poi un' altra giornata e mezza, io venni alla città principalissima di questa provincia, chiamata Iassi, dove ordinariamente suole risedere il Prencipe di detta provincia, di natione Greco, et quantità grande de' Baroni di questo paese, tutti scismatici. Nella quale città vi hò trovato una chiesa nostra con campanile, fatta di tavole, con eelemosine *(sic)* d'un Barone greco già defonto; vicino alla qual chiesa soglio io habitare. Et sono 65 case d'Ongari catholici, Francesi, Venetiani et altri mercanti di Constantinopoli di rito Romano.

Da Jassi poi, doppo molti mesi, andai ad un' altra città, discosta sei leghe, che sono 30 mila italiane, chiamata Cothonar, dove sono due nostre chiese, fatte di pietre: una de le quali è tanto ben serrata, et cinta di legnami grossi, che il cemeterio suo pare propriamente che sia un castello, con una grande torre, che serve per campanile. Et ivi sono da 60 case in circa de Sasshi catholici, et mantengeno un sacerdote et il santissimo sacramento.

Da Cothonar poi, partendomi per il spatio d'una giornata, arrivai ad una villa grossa, chiamata Saboiani [1]), dove vi hò trovato una nostra chiesa, fatta di pietre, quale si trova priva de' paramenti sacerdotali. Dove, con l'accessorio d'alcuni altri Ongari catholici, che habitan in un' altra villa vicina, vi hò

[1]) Săbăuanĭ, jud. Roman, pl. Moldova.

ritrovato il numero in circa de 80 case d'Ongari di rito Romano, et hora tengono un sacerdote, servendosi esso de' paramenti sacerdotali, che sono della chiesa nostra di Romana, città posta alla ripa del fiume Moldova, quale chiesa è fatta di pietre, et vi sono 10 famiglie de Sasshi et Ongari catholici, serviti nelle loro occorrenze spirituali dal medesimo sacerdote ongaro, che la maggior parte dell'anno habita in Saboiani.

Dalla città di Romano, passando il fiume Moldova, andai ad un' altra città, chiamata Baccovia, discosta 4 leghe, dove ritrovai due chiese di nostro rito: una fatta di pietre, dove è la sedia episcopale, et l'altra fatta di tavole, vicino alla quale soleva altre volte risedere il pievano de'catholici, quale hora essercita il suo ufficio nella chiesa episcopale, et ivi sono da 40 famiglie in circa d'Ongari catholici, quali mantengono un sacerdote, et il santissimo sacramento per l'infermi. ||

Di quà partendosi poi, si và ad un villaggio grosso chiamato Steneg [1]), vicino alli confini d'Ongaria, dove vi è una nostra chiesa con il pievano, et alcune case de catholici, il numero de' quali non descrivo, per non havere ancora visitato detto luogho, non havendo io hauto la necessaria commodità di persone et danaro, quali fanno di bisogno per caminare in tali paesi et confini.

Nelli confini parimente di Transilvania, dove per il sudetto rispetto non sono insin' hora potuto andare, vi è un' altro villaggio grosso, chiamato per nome Nems [2]), dove, per relatione fattami da alcuni Sasshi nostri catholici, habitatori di detto luogho, hò inteso che vi è una nostra chiesa, fatta di tavole, con 20 famiglie incirca, senza sacerdote.

Da questo luogho tre leghe di costà si trova una città grande, chiamata Baia, quale, havendola io visitata insieme con Monsignor Vescovo di questa provintia, vi hò trovato una bella chiesa grande, fatta di pietre, con una torre, che serve per campanile. Et vi sono 38 case di Sasshi catholici, quali mantengono un sacerdote, et con grandissima veneratione tengono il santissimo sacramento per l'infermi.

Partendomi da questa città, parimente con detto Monsignor Vescovo, per il spatio di tre altre leghe andai ad un' altra città fortissima, essendovi un castello monitionato, per nome chiamato Susciava, così denominata dal fiume Susciava, che la circonda. Dove vi hò ritrovato due belle nostre chiese, fatte di pietre, in una delle quali si conserva il santissimo sacramento per l'infermi. Et vi sono 8 case solamente de Sasshi Catholici, quali mantengono un sacerdote.

[1]) *Sleneg* = Slănic.

Altre chiese et altri luoghi, dove siano christiani militanti sotto il nome et stendardo della nostra santa madre, Chiesa Catholicha Apostolicha Romana, insin' al giorno d'hoggi, in questa provincia non hò scoperto, nemen sentito che ne siano. Non mancarò pertanto per l'avenire d'usare diligenza per intendere meglio, se ne sono, acciò io possa consolarli con quelli suffraggi, che la detta Santa Romana Chiesa, per il mezzo et authorità del nostro beatissimo Sommo Pontefice, capo di quella, m' hà conferita, benchè ministro indegno io sia di tanto merito et honore.

Tutte le sudette chiese sono poi dedicate alla gloriosissima Assontione della beatissima Vergine Maria et de' Santi Apostoli Pietro et Paolo, celebrandosi le loro feste suddette con particolari solennità et devotione. Amen.

Ita et ego, frater Benedictus Emanuel Remundus de Mediolano, Ordinis Minorum Conventualium Sancti Francesci, Provinciarum Moldaviæ et Vallachiæ Missionarius, manu propria affirmo, ut supra.

(Bibl. nat., fr. 16158, f⁰ 381—1 V⁰).

1638.

? către Césy (?). (Scrisoarea următoare ie datată din 12 Mart 1638).

... De quoy si vous pouviés vous esclaircir avec les Ministres du Grand Seigneur, et que cela se rencontrast veritable, il semble qu'il seroit plus à propos pour les affaires du Grand Seigneur, que la Transilvanie demeurast au Racocy... comme aussy d'accomoder les affaires de Moldavie et de Valachie, conservant Mathieu dans celle-cy, et faire en sorte que Lupulo, Mateo et Racocy, soustenus du Grand Seigneur, portassent la guerre dans la Hongrie et pays hereditaires d'Austriche. [1]).

(Bibl. nat., fr. 16157, f⁰ 342).

---

c. 1650.

Călătoriile luĭ Chaumont de la Borde la Constantinopol, mijlocul seculuĭ al XVII-lea.

... Et, comme estants maitre de la campagne, l'on repren-

[1]) Cf. Hurmuzachi, *App.* I, 238. 9.

droit aisement la Transilvanie, facilement aussy l'on seroit aidé de Valaquie et de la Moldavie, qui sont peis abondans, où les peuples, estants crestiens, secoueroient volontiers le joug, ce voïant apuié...

(iscălit: Aubois (?) d'Avangour (?)).

(Bibl. naț., fr. 20981, f⁰ 8 V⁰).

1670—3.

Memoires de la Croix, secrétaire de l'ambassade de Constantinople, contenants diverses relations veritables de Constantinople, des mœurs, religion, etc., de la guerre de Pologne, etc., des estats de Moldavie et de Valachie, de la guerre de Moscovie, etc., t. I [1]).

Le Moutpak Emini, intendant des cuisines, tire du tresor quatre cent quarente trois mil escus pour la fourniture du beurre, du ris, du miel, du sucre et de la cire, et les autres menues provisions, quoy qu'il en vienne quantité, touts les ans au Serail, qui sont || envoyées de Kaire, de Moldavie et Valachie, et autres provinces de l'empire. Sçavoir: trente six mil mesures de ris, etc., dix mil livres de froment mondé, douze mil livres de sel, quarente mil livres de cire jaune, soixante mil livres de miel...

(Bibl. naț., nouv. acq. fr. 4,438, p. 151—2).

Constantinopol, 1 Iulie 1671.

L'on tient que l'armée de Dorosensko et des Cosaques || estoit de douze mil hommes ou environ, et que les Beigs de Moldavie et de Valachie pouvoient en avoir dix mille.

(p. 317—8).

... et les Beigs de Moldavie et de Valachie dix mil.

(p. 319).

---

[1]) În prefață: »Il y a presque autant de relations de Constantinople qu'il y a de personnes qui en ont fait le voiage...«. Regele, spune iel maĭ departe, trebuie să arăte lumiĭ »que le faste othoman n'est qu'une ombre, que le soleil dissipera facilement... la conqueste luy en est deüe; les Turcs mesmes l'aprehendent.« Manuscrisul ie autograf. Pasagiile reproduse se află, aproape fără schimbare, în tipărirea acestor memoriĭ: *Memoires du sieur de la Croix, cy-devant secretaire de l'ambassade de Constantinople*... à Paris, chez Claude Barbin... MDCLXXXIV, pp. 142-3, 286, 287, 308, 310, 329 din tomul I-iŭ.
V. *jurnalul* aceluiașĭ (iar tomul I-iŭ) la: *Berlin*.

(Lagărul turc, după trecerea Dunăriĭ, 1671). Les troupes auxiliaires de Moldavie et de Valachie, de huit mil ou environ, estoient campées sur les collines: elles faisoient deux corps de cavalerie, en bon equipage, et avoient chacun leurs livrées pour les distinguer. Les Moldaves estoient vestus de tafetas cramoisi, et les Valaques de jaune: ils se rangèrent en ordre de bataille aux deux costés du passage, derrière les Janissaires.

(p. 343).

Ce fut le dixiesme Juillet que Sa Hautesse joignit au Janisser-Aga dans un endroit que l'on nomme Ciuciura [1]), vis-à-vis Basbazarj [2]), lieu de la residence du prince de Moldavie.

(p. 351).

18 Iunie 1672.

(În circulara Sultanuluĭ după luarea Camenițiĭ).

Cyzaktcha [3]), où nous passames le Danube sur le pont que les peuples soumis à notre obéissance, qui habitent le long de ce fleuve, y avoient construit par nôtre ordre Imperial.

(p. 362).

1674.

Anonimă [episcopul de Marsilia [4]) (?)].

... En suite de quoi, le Grand Seigneur s'est retiré avec toutte son armée, et a repassé le Danube; on dit, et je ne sçais s'il est veritable, qu'avant de se retirer de Valachie, il a faict estrangler quatre pachas dans sa tente...

Mais comme lorsqu'il (Sauvans, trimes de episcop la Poartă pentru pacea cu Polonia) est party d'icy, le Grand Visir estoit encorre en Valachie, où l'on croyoit qu'il deubt demourer en quartier d'hyver, et que depuis nous avons apris qu'il a suivy le Grand Seigneur vers Andrinople...

(Bibl. naț., fr. 10655, f° 61, 62 V°).

---

[1]) Țuțora.
[2]) ?
[3]) Isaccea.
[4]) Toussaint de Forbin-Janson, episcop de Digne, apoĭ (9 Iulie 1668) de Marsilia, apoĭ de Beauvais (1679).

1674 (?).

Atac de convoiŭ în Moldova.

Raport al ambasadoruluĭ francez în Polonia, episcop de Marsilia.

Le Palatin de Russie, que le Roy de Pologne avoit detaché avec quatre mil chevaux, ayant depuis peu enlevé un convoy de mille bœufs et deffait ceux qui les conduisoient de Valachie à Camniés...

(Bibl. naț., fr. 10655, fº 62).

Iunie 1674.

Autre relation de ce qui s'est passé à Warsovie, depuis l'élection du roy de Pologne, du premier Juin 1674.

... Hier, le nouveau roy receut des nouvelles || d'Ukranie... qui portent qu'il y avoit cinquante mil Tartares arrivez près de Jassy, ville capitalle de Valakie, avec le Kaplan Bassa et trois autres Bassas, qui avoient environ deux mil Turcs et deux mil chariots chargez de vivres et de munitions, qu'ils se disposoient à conduire à Kaminiec avec l'escorte de ces troupes, qu'ils avoient encore cinquante chariots chargez de dards pour en armer les Tartares... et que le Grand Seigneur estoit à Baba, sur le Danube, où il se divertisoit à la chasse, pendant que ses trouppes s'i assembloient, avec lesquelles il faisoit estat de se rendre en personne à Jassy, pour continuer la guerre contre la Pologne ou en venir à un traicté avec ce royaume...

(Bibl. naț., fr. 22784, fº 130 Vº).

---

15 Iunie 1674.

Lettre escrite de Warsovie.

Il a esté resolu dans les mesmes conseils d'abandonner deux chasteaux avancez dans la Valachie, où il y a garnison polonoise, tant à cause de la difficulté qu'il y avoit à les soustenir, que pour faire || plaisir aux Valaches, qui demandent qu'on quitte ces chasteaux, affin d'oster le pretexte aux Turcs d'y laisser garnison, après avoir chassé les Polonois.

(Bibl. naț., fr. 22784, fº 136).

---

6 Iulie 1674.

Autre lettre escrite à Warsovie.

... Les derniers advis que l'on a receu icy de l'armée ottomane, sont... que le Grand Seigneur avoit fait marcher avec luy une quantité prodigieuse de vivres et de munitions, qu'il estoit à Baba..., et avoit resolu de s'avancer jusques à Jassy..., que le premier Visir avoit passé en deçà du Danube, le vingtiesme de May.

(Bibl. naț., fr. 22784, f° 136 V°).

7 Maiŭ 1675.

Raport al episcopuluĭ de Marsilia.

(Un cavaler trimes de episcopul de Marsilia la Marele Vizir, mărturisește la Iașĭ, că) ... je l' avois porté de ne se mettre pas aussitost en campagne qu'il l'eust pû faire et à epargner la Moldavie.

(Bibl. naț., fr. 10655, f° 91 V°).

Iaroslav, 21 Iulie 1675.

Raport al episcopuluĭ de Marsilia.

(In timpul negociațiilor de pace turco-polone) les Tartares ont fait mine de vouloir faire des courses, et se sont mesmes avancez jusques à quinze lieües de Leopol avec Ibrahim Pacha, qui s'est joint à eux, avec quelque infanterie turque et valache. Après avoir tenté inutilement de prendre la ville de Bar, dont il a abandonné le siège, après avoir perdu plus de deux mille hommes...

(Bibl. naț., fr. 10655, f° 117).

17 Novembre 1675.

Raport al episcopuluĭ de Marsilia.

Les troupes que le Roy de Pologne avoit detachées de son armée, taillèrent en pièces quelques troupes qui estoient restées

à la garde du pont [1]), et s'en rendirent les maistres; mais l'imprudence de quelques soldats les ayant portez à mettre le feu au pont, on eut de la peine à en conserver une partie, et, avant qu'on eut pù le rabiller, les ennemis avoient fait beaucoup de chemin et avoient obligé les habitans de Valachie de se sauver tous par delà Jass et de brusler toutes les herbes de la campagne, pour oster au Roy de Pologne toute sorte de commodité de les pouvoir suivre...

... Les Polonois ont ensuite fait de grandes courses en Valachie, et le Roy s'est maintenant retiré...

(Bibl. nat., fr. 10655, fº 1..).

---

24 Noiembre 1675.

Anonimă.

... Ibrahim, se retirant ainsy à la haste, obligeoit tous les paysans des lieux, par où il passoit en Valachie, de se retirer au delà de la ville de Yass, et de brusler en se retirant toutes les herbes de la campagne, afin d'oster à l'armée de Pologne toute sorte de moyens de le pouvoir suivre... Après la retraitte d'Ibrahim, les Polonois ont fait de grandes courses en Valachie.

(Bibl. nat., fr. 10655, fº 178 Vº).

1676.

Rationes arcanæ contra interesse Portæ in ducendo longo bello contra Poloniam.

Devastatio populorum suorum tributariorum in Moldavia et Valachia, ideoque diminutum tributum per tot annos quousque illæ Provinciæ per pacem non redeant ad suam perfectionem, quas et pestis ultima delevit, ubi per deserta tam magna Portæ ducere exercitus contra Poloniam summum incommodum foret; imò, pace jam facta, resurgerent iterum illæ partes post aliquot *(sic)* sæculum, et darent melius commodum iterum ad continuandum bellum inter ambas gentes.

(Bibl. nat., fr. 10655, fº 195).

---

[1]) ?

Seghişoara, 27 Ianuar 1676.

Kasimir Gira, trimes al regeluĭ Poloniiĭ, către episcopul de Marsilia.

... Et le Grand Vizir sera toujours plus glorieux que jamais, faisant cette paix avec la Pologne, sans la mettre dans les desespoirs [1]), lesquels sont ordinairement factices, et la longueur de la guerre dans un endroit fait quelquefois du changement; dont la Moldavie et Valachie font voir desjà le mauvais effet, par la ruine que ces pays-là ont souffert, où sans doute sera la diminution du tribut. Surtout evidemment le Dieu *(sic)* fait un grand chastiment par la peste.

(Bibl. naţ., fr. 10655, fº 193—3 Vº).

»en Russie«, 1 Noiembre 1676.

Episcopul de Marsilia către Nointel, ambasador la Constantinopol.

(Ibrahim Paşa a trecut Dunărea)... Sa Majesté Polonoise ayant esté informée de leur marche, envoya un party vers le Niestre: il n'y fut pas plustost arrivé qu'ils y trouvèrent un pont basti sur des batteaux, gardé par 2000 Turcs et 5000 Valaques. Les Polonois, les ayant reconnus, les chargèrent si vigoureusement qu'ils les obligèrent d'abandonner leur poste, et brulèrent entièrement ledit pont. (Turciĭ fac altul şi trec în regat. Bătălia de la Nistru.—Pacea).

(Bibl. naţ., fr. 16155, fº 242).

Iaşĭ, 1 Octombre 1677.

D. Louis-Marie Didon către episcopul de Marsilia.

... Luy ayant escript de Galatz, je prens la mesme liberté et luy fais part des nouvelles que nous avons appris icy, où nous arrivasmes avant hyer, par un valet de ce Gospodar de Moldavie, de retour du camp de Turcs depuis quatre jours, et qui a esté present au siège de Czerhime [2]), quoyque, come ignorant et grosier, il conte les choses fort confusement.

. . . .

---

[1]) *Des Espoirs,* în manuscris.
[2]) Cehrinul.

Duka, prince de Valachie, qui avoit avec luy 5 mille homes (les autres disent 10 mille), fort bons et armés à la Polonoise, a esté blessé au pied, et ses trouppes taillées en pièces. Si le siège eust continué, Sereskier començoit à manquer de poudre, les Cosaques ayant surpris 700 chariots, qui alloient au camp ottoman, de Valachie et de Moldavie.

(Bibl. naț., fr. 16155, f° 72—73).

Iași, 2 Octombre 1677.

D. Louis-Marie către episcopul de Marsilia.

... Depuis ma precedente, nous avons eu, Monseigneur, des nouvelles differentes de celles que j'avois escriptes à V. Eccelence, dont je ne veus pas manquer à l'advertir, n'aymant pas à debiter des fables.

Ces dernières donc, s'accordant aux premières en la levée du siège de Cherhin et en d'autres particularités, diffèrent en ce qu'elles assurent que le prince de Valachie n'a pas esté blessé.

. . . .

Seraskier est encor à Teinia on Binder, avec le Prince de Valachie et de Moldavie, attendant les ordres de la Porte pour les quartiers d'hyver de l'armée [1]).

(Bibl. naț., fr. 16155, f° 74, 74 V°).

1677.

La traduction du journal de Son Excellence... le Palatin de Kulmie... de langue Polonoise en Françoisse, et de son ambassade en Levan, à Sultan Mehmet... l'année 1677 [2]).

Son Excellence envoya tout son bagage devant, pour passer, avec bon ordre, la rivière de Serette *(sic)*, et logea au delà, tout auprès de cette rivière (Nistrul !), dans ces tentes et pavillons...

Le Pacha fit donner à Son Excellence deux cent piastres

---

[1]) Didon iera la Lemberg la 4 Februar 1678 (ac. manuscris, f° 139).

[2]) Primit la Camenița de comandant, Mustafà-Agà, colonel de cavalerie, și de 40 din aĭ săĭ, »tous couverts de peaux de leopards«.

pour sa despence et de ses gens par le chemin; de ces deux cent piastres il y en manquoient dix, et dix autres que l'on contenta à celuy, qui les avoit apportez, le Pacha s'excusant, disant qu'il ne pouvoit point donner de provision, à cause que le pays estoit tout ruiné et desert. Il faut noter que la Valachie donne tous les ans de tribut au Grand Seigneur cinq cent mille piastres, et cela n'est point si dur aux Valaques, que quand les Turcs vont et viement de Turquie a Kaminics, où de Kaminicz en Turquie, passant par la Valachie: il les faut tousjours nourrir, eux et leurs montures, ce qui coute beaucoup, et qui ruine le pays.

l'Hospodar ou le Duc de Valachie escrivit à Son Excellence, qu'il vouloit venir au devant de luy en personne, et le pria qu'il n'y eust aucun Turcs auprès de luy, et quil les face retirer quand il viendroit, affin qu'ils puissent s'entretenir et discourir ensemble plus aisement et sans soubçon.

Son Excellence avoit faict dessein de faire son entrée à Jas, ville capitale de la Valachie, le 25e de Juin, mais les grandes pluyes qu'il fit jour et nuict, luy en empecha, et fallust qu'il logeast en campagne, à deux || lieuës de la ville, auprès de la rivière Dziza[1]). Le lendemain matin, il en partit et fist son antrée à Jas, de la mesme façon, et avec la mesme splendeur qu'il avoit faict à Kaminicz. Les Valaques interpretèrent cette ambassade heureuse et favorable, à cause qu'il n'y avoit point fait de pluye tout l'esté en ce pays, et y avoit eu une très grande cheseresse, mais que, Son Excellence venant avec la pluye, elle avoit renduë touttes les campagnes fort belles et fructueuses. Pour ce subject Monseigneur Logofet, un des principal gentilhomme et Boyar de la Valachie, Chancelier du Duc, escrivit à Son Excellence, luy souhaittant une heureuse fin de sa legation, et une bonne arrivée en leurs pays.

Quand Son Excellence eust passé cette rivière à un quart de lieue, où il avoit logé, arriva le Duc de Valachie, avec seulement vingt chevaux, au devant de Son Excellence, et d'abord qu'il le vist, s'en alla vitement au devant de luy. Ils se saluèrent l'un et l'autre fort civilement, et avec une très grande joye. Son Excellence vouloit donner la droitte au Duc, mais il ne la voulust jamais accepter, et la donna a Son Excellence.

Son Excellence pria Monsieur de Rzewousky, secretaire de la Republique, de vouloir aller de sa part trouver les gentilhommes ou Boyars du Duc, pour leurs faire un compliment et les saluër. Quand ils furent un peu avancez, tous ces gentilhommes Valaquiens viendrent se mettre derrière Son Excellence

[1]) Jijia.

et ce mirent tous en croissant, puis saluèrent tous ensemble Son Excellence fort civilement, qui leurs rendit leurs || salut de mesme. Ils avoient un estandar de damas rouge, derrière lesquels alloit la compagnie des Dragons de Son Excellence, et après suivoit la musique du Duc, qui sonoient incessament du hautbois, cornemuses, et autres instruments à leurs mode. Il y avoit vingt compagnies de cavallerie valaques, qui accompagnoient leurs Duc, pour faire honneur à Son Excellence, et six compagnies de Semen à pieds, autres six compagnies d'infanteric. Ils estoient tous campez sur une petit eminence, non loing de la ville: d'abord qu'ils virent venir leur Duc et Son Excellence, ils se mirent tous en bataille, à leurs mode.

Touttes ces compagnies, tant de cavallerie que d'infanterie, accompagnèrent Son Excellence par toutte la ville, et, comme ils furent tous arrivez auprès du chasteau, Son Excellence y vouloit accompagner le Duc, mais ils ne voulust jamais permettre et s'en excusa. Quand il passoient auprès des eglises, on sonnoit toutes les cloches, en signe de resjouissance. Le Duc, avec touttes sa noblesse et gendarmerie, accompagnèrent Son Excellence jusques à ces tentes, qui estoient tenduës auprès d'un beau cloistre du rite grecque, que Douka, presentement Hospodar ou Duc de Moldavie, a faict bastir.

Ils descendirent tous de cheval. Le Duc accompagna Son Excellence jusques à sa seconde tente, ayant passez aux travers de la première, qui estoient touttes deux || couvertes à terre de beau tapis de Turquie. Puis le Duc pris congé de Son Excellence, et s'en alla.

Le lendemain, le Duc pria Son Excellence avec tous les gentil-hommes de sa suitte, chez luy, et envoya des chevaux à tous les principaux.

Auparavant que Son Excellence fust sortit de sa tente, plusieurs gentil-hommes ou Boyars le viendrent saluer, comme aussi les fils de Monsieur Lagofet, l'aisné fist une belle harangue en latin à Son Excellence, de mesme aussi les fils du general de l'armée des Valaque, et plusieurs autres seigneurs de diverses nations, et luy presentèrent de touttes sortes de beaux fruicts, et faisojent jouer leurs musique devant Son Excellence, en signe de resjouissance. Son Excellence, sortant de sa tente, s'en alla ouyr la messe à une eglise catolique romaine, où il se fist une belle procession, où fust porté le Saint Sacrement.

Après que Son Excellence eust ouy la messe et faict touttes ses devotions, il sortit de l'eglise, et de là s'en alla tout droit au chasteau. Estant arrivé à la première porte, il fust receu fort civilement de plusieurs seigneurs et Boyars, à la seconde porte, il fust receu de mesme, encore de plus grands seigneurs

et, sur les degrez du palais, le Duc le vient recevoir avec grande joye et civilité, se tesmoignant l'un l'autre une sincère amitié. Ils passêrent par deux salles, où il y avoit des grandes tables tenduës, puis viendrent en une chambre, où il y avoit un vieux divan ou theatre, couvert d'un || grand tapis de Turquie. De là passèrent sur une galerie ou balcon, et s'en allèrent en une belle chambre, toutte peinte à la Hollandoise, où il y avoit aussi un beau divan, tout couvert de diverses confitures, et quatre flacons pleins d'eau de vie, et quatre verres. Le Duc fit assoier Son Excellence à table, et luy s'assit auprès de luy, et le secretaire. La première chose, que l'on servit, ce fust de confitures, puis on donna à boire à Son Excellence de l'eau de vie excelente, et on mangea des confitures; après on servit à disner de divers mets. Le disner estant finit, Son Excellence demanda audience au Duc, lequel la luy accorda. Ils s'en allèrent à la chambre d'audience, tout deux seuls, et le secretaire. Son Excellence presenta au Duc une lettre du roy de Pologne, puis l'informa des statuts du royaume et de la cour de Pologne. Son Excellence le pria qu'il luy veuille faire la grace de vouloir tousjours envoyer les lettres qu'il escriroit de Turquie au roy et à la republique; il luy promit de les envoyer touttes en asseurance, jusques à Szniatin, à Monsieur Dimidesky, capitaine d'une compagnie de cavallerie Polonoisse; Son Excellence pria aussi le Duc très instamment de vouloir permettre de faire raccommoder une eglise catolique, toutte ruinée, qui estoit en cette ville, et qu'il donneroit de l'argent pour la reparation. Le Duc luy promit et de donner aussi du sien propre, il promit aussi à Son Excellence, que tous les prisonniers et esclaves, qui viendroient de Tartarie, principalement ceux que le Serembey devoit envoyer au roy, de leurs faire donner tout ce qui leur seroient || de besoing, et de les envoyer avec bonne escorte jusques à Szniatin.

Son Excellence, ayant pris congé du Duc, partit d'Jas, et s'en alla loger à trois lieuës de là. Il eut nouvelles, que le Seraskier attendoit son fileul, qui s'appeloit Achmet Pacha. Ce dit Achmet avoit esté Pacha d'Egypte, lequel c'estoit rebellé contre le Grand Seigneur, fust pris et condamné d'avoir la teste tranchée, mais le Siraskier fit tant par ces amis et de luy mesme, qu'il obtient sa grace du Grand Seigneur, moyennant qu'il aille avec luy à la guerre.

L'Hospodar ou le Duc de Moldavie estoit desjà arrivé auprès du Siraskier, et ses soldats et sa suitte auprès de Tehin.

Quand Son Excellence eust receu ces nouvelles, il en receut peu après d'autres, que le Siraskier avoit escrit au Duc de Valaquie, et luy avoit donné ordre qu'il vienne au plus viste

avec soutte son armée et qu'il aille auprès de Tehin et qu'il y alloit aussi.

Son Excellence envoya de Greczesta [1]), un village de Valachie où il estoit logé, un jeune gentilhomme de sa suite, nommé Vigga, au Siraskier, pour luy faire assavoir qu'il venoit... || ....

De ce lieu, Son Excellence renvoya l'escorte, que le Duc luy avoit donné, et les contenta tous fort bien, et donna une autre pour Monsieur Logofet. De là Son Excellence partit, et s'en alla loger auprès de la rivière de Prut, à deux lieuës du camp des Turcs.

Le 6e Juillet, Son Excellence s'appretta pour faire son entrée au camp, mais en plus bel ordre et avec plus de pompe, qu'il n'avoit faict a Kaminicz, ny à Jas. Une lieuë du camp vient Jusuf Aga.... au devant de Son Excellence... puis après... une très grande quantité de Turcs...

Une demie lieuë du camp vient de nouveau... au devant de Son Excellence, le Chaus-Bacha... et... un colonel de Spahi..., lequel faisoit faire place.... Le Chaus Bacha dict à Son Excellence, qu'il avoit ordre du Siraskier de luy dire, qu'il demande de tout ce qu'il voudroit... Il luy dict ausci que ce colonel... le devoit conduire jusque à Constantinople. Un Sorbasier || ...... luy offrit de l'accompagner jusques à Constantinople, avec deux compagnies de Janissaires à cheval. Le Chaus Bacha, qui avoit accompagné Son Excellence depuis Kaminicz, le pria aussi..... de vouloir prier le Siraskier, qu'il le puisse accompagner, à cause qu'il estoit desjà vieux, et qu'il ne pouvoit plus aller à la guerre.

On conduisit Son Excellence par un cotté du camp pour affin qu'il voye tout en general et plus commodement. Il estoit fort gros: on tient qu'il y avoit plus de cent mille tentes . . . Il y avoit six grosses pièces de canons de batterie, de 44 livres l'une, neuf demy canons de 24 livres l'un (s'entend le poix de la balle), douze pièces de quart de canons, de 17 livres l'un, vingt deux . . . de campagne, quatre gros mortiers de bombes, et quatre moindres, pour des grosses grenades. On posa les tentes de Son Excellence à un quart de lieuës au derrière du camp, non loing du pont, qui est sur le Danube. Il entra à sa tente où il y avoit un Divan assez bien accomodé [2])...

. . . .

Le mesme jour, arrivèrent des lettres du Duc de Valaquie à Son Excellence, qui luy escrivoit, qu'il avoit envoyé les

[1]) *Hîncești*, în Basarabia.
[2]) Întrevedere cu Seraskierul (prin Dzierzek) asupra păcii.

prisonniers à Sniatin, que le Cherembey avoit envoyé de Tartarie.

Le 8 Juillet, le Siraskier leva le camp, et partit avec son armée, pour aller à Tehin. Il envoya le Janissaires Aga (qui estoit venus de Kaminicz avec Son Excellence) devant, avec toutte l'infanterie et l'artillerie.

. . . .

Le mesme jour, 8e Juillet, Son Excellence partit, et passa le Danube sur le pont de bateau, et s'en alla a Sacsij. Il ne logea point dedans, seulement passa a cheval au travers de la ville, pour la voire.

La ville de Sacsij est une ville ouverte, autrement un bourg, située sur colline, sans aucunes murailles ni rampars. Les rues y sont fort etroittes, selon la coustume de Turquie, mais avec beaucoup de maisons. Il y en a fort peu || de murées. Il y a un beau palais, où le Grand Seigneur logea, quand il alla devant Kaminicz. Il n'y a seulement que deux mosquée, touttes couvertes de plomb. Le chasteau est tout sur le bord du Danube; il a quatre bonnes tourres, il est bastit à l'antique. Les murailles en sont fort hautes. Il n'y s'y peut voire aucunes maisons dedans, cette ville est dans la Bulgarie; la plus part des habitans sont Grecques, Armeniens, Bulgariens, Juifs et Turcs. Il y a beaucoup de boutique de marchandise, mais pauvres. Il ne se vit pas par la ville aucuns esclaves; on les avoient tous faicts cacher...

Quand Son Excellence passoit le Danube,.... il y avoit trois chaiques, et en chacune d'icelle trois pièces de canons ou fauconneaux, que l'on tira, et saluast Son Excellence...

. . . .

Le 9e Juillet, Son Excellence demeura... auprès de Sacsij, pour reposer ces chevaux et faire racommoder ces chariots.

Le 10e Juillet, on alla loger auprès d'un village nommé *Catana*, entre des montagnes. ||

Le 11e Juillet, Son Excellence alla loger auprès de Baba, et d'une montagne, que l'on descend; dans cette ville, on voit la Mer noire: la ville est assez grosse, située entre des montagnes, mais sans aucunes murailles, ny rampars à l'entour. Les ruës y sont touttes pavées, mais estroittes. Il y a beaucoup de maisons mureez. Il y a quatre mosquées, avec leurs tourres, qui servent de clocher... Il y a beaucoup d'esclaves en cette ville; Son Excellence en rachepta un.

. . . .

Au delà de la ville, à une lieuë, il y a une petitte rivière, où l'on passe sur un pont de piere; là se commance le district de Dobrousz, où il y a deux cent villages, que les Tartares habitent. Il y a cent cinquante Boyars,..... qu'ils appellent *Timari* ..; il y vont tousjours quelques mille, pour faire butin et prendre des esclaves.

Le 12e Juillet, Son Excellence logea sur un beau pré auprès d'un village nommé *Mouftoucouslasi*.

Le 13e du dict mois, on logea auprès d'un village nommé *Inanchari*; après avoir cheminez sept bonnes || heures, on passa une petite rivière sur un assez grand pont de pierre.

Le 14e Juillet, on passa au travers d'un village de Tartares nommé *Stairweti*, où Son Excellence disna desoubz sa tente.... Le mesme jour, il alla loger auprès d'une ville nommée *Carosout* située sur un lac nommé *Carayon*, non loing de la Mer noire.

Le 15e ..... Son Excellence alla loger auprès d'un village nommé *Usounalymari*, sur un autre lac, formé aussi du Danube. En passant, ils virent encore les tranchées du camp des chrestiens, où ils furent desfaicts par les Turcs, et où les roys de Hongrie et de Pologne y furent tuez. Il y a desjà longtemps de cela [1]).

Il faut noter que dans ce district de Dobrousz il n'y a point de bois du tout, il faut qu'ils l'aillent querir à sept ou huict lieuës loing, ou jusques à la Mer noire. Il n'y a||aussi point de fontaines, il faut qu'ils aillent querir l'eau jusques à cesdicts lacs cy devant dict, ou bien qu'ils fassent des puits fort profonds.

Le 16e Juillet, Son Excellence logea en campagne, auprès d'un village nommé *Cotnalé*.

Le 17e, il logea auprès d'une village nommé *Fagimusli*, qui appartient au frère du deffunct vizir, où il y a une fort belle Mosquée, couverte de plomb, et un beau palais ou Serail: il y a aussi un fort beau jardin, tout entouré de murailles; auprès du grand palais, il y a un autre petit palais assez beau. Dans ce village il y a beaucoup de vin.

. . . .

Le 19e Juillet, Son Excellence logea auprès d'une ville nommée *Pazarchik*, une jolie petite ville, sans aucunes murailles ny rampars;... les ruës y sont estroittes et touttes pavées: il y a quelques maisons de pierre et trois Mosquées, et un fort beau palais...

. . . .

---

[1]) Lupta de la Varna!!

Le 14e d'Aoust, le Terziman Bacha ou Interprète du Vizir, nommé Alexandre Scarlat Oglou, *alias* Marogourda, un bel homme, fort discret et civil, qui a faict son education à Rome, et fust passé Maistre en Medecine à Padoue, vient souhaitter la bien venuë et saluër Son Excellence de la part du Vizir[1])....

(Bibl. naţ., fr. 22.784, fo 11—42).

Septembre 1683.

Discours sur la puissance et sur l'etat present de l'Empire des Turcs (»fait au mois de Septembre 1683«) [2]).

(În trupele turceştĭ de la asediul Vieneĭ, în 1683) ...suivant l'etat de la revüe generale trouvé dans leur camp... 13 m. Moldaves, Valaques et Transilvains, sur lesquels ils ne peuvent pas faire un grand fond, parcequ'etant chrestiens, ils peuvent abandonner leur party, comm'ils firent à la bataille de Chozin [3]), où les Moldaves et les Valaques donnèrent entrée aux Polonois dans le camp des Turcs...

A l'egard des tributaires, outre qu'ils sont fort foibles, ainsi qu'il paroit en ce que les trois Princes ou Vaivodes n'ont fourny tous ensemble cette année que 13 m. hommes, il est certain que si l'on avoit defait les Turcs dans une grande bataille et qu'on eut penetré jusques à Belgrade, il ne seroit pas difficile de persuader à ces mêmes Princes de joindre leurs troupes à l'armée chrestienne, parcequ'ils sont extremement tirannisez par les Turcs, qui même les deposent aussy tost qu'ils croyent avoir sujet d'en être mécontens. Pour Tekeli, il n'est pas encore assez bien etably dans sa pretendüe Principauté, pour qu'on en puisse faire grand état, n'etant pas fort difficile de le reduire par la force des armes ou par quelque traité.

(Bibl. naţ., fr. 17.193, fo 11—11 Vo).

---

[1]) Urmează jurnalul aceluiaşĭ, la Constantinopol (de la 12 Octomvre).

[2]) După »les meilleurs auteurs modernes« şi »plusieurs persones intelligentes et curieuses, qui avoient fait un long sejour dans la Turquie.«

[3]) Trădarea luĭ Petriceicu şi Grigore Ghica, la Hotin, la 10 Noiembre 1673.

1686.

Manifeste du comte Tekeli, publié en l'année 1686.

(În *Manifeste du prince Racoczy, avec la lettre à l'empereur, [la publication de l'interregne et le manifeste du comte Tekely, à Basle, MDCCVIII]*.

... Les Autrichiens pretendent justifier l'execution des trois comtes par deux moyens: le premier... et d'Estienne, Vaivode de Moldavie, qui eust la teste tranchée par ordre de ce mesme prince (împăratul și regele Ungariĭ, Sigismund !), et Etienne le Vaivode avoit esté deuëment cité, avant qu'on l'arrestast [1]).

(p. 66, Bibl. naț., fr. 9729, f⁰ 302 V⁰).

De la 7 Decembre 1692.

Affaires de Pologne, depuis le 7 Decembre 1692.

... Il estoit resté dans la forest Bukovina soixante pièces de canon de l'armée polonoise et seise de l'armée de Lituanie, que l'on avoit esté obligué d'y laisser au retour de Walaquie (pe margine: le 21 du mesme mois), faulte de chevaux, que l'on amena à la fin de Decembre.

. . . .

Le 11, une partie du canon est restée dans la forest Bukovina, que l'on avoit dit ramené.

Le 18, le gouverneur de Niemietz et le commandant de Compolongo, où le roy a mis des troupes en quartier d'hiver, ont defait 400 chevaux, que le hospodar Cantomir *(sic)* avoit envoyés attaquer le chateau d'Anetz [2]).

Le 1er Fevrier on a retiré, avec de grandes difficultés, 40 pièces de canon, que l'on avoit enterées au retour de Moldavie.

Le 1er Avril... Le Castelan de Siradie, que l'on avoit envoyé à la Porte pour les negotiations de paix, les voyant entièrement perdues, est revenu; le hospodar de Walaquie fait fortifier Jassy.

Le 11 Avril... Les Polonois, s'estant assemblés près de Dolhopol en Walaquie, se sont emparés de la petite ville de Romans. Le colonel Rapa est allé avec son regiment à Sorok.

---

[1]) Ie legenda, de care vorbește și piesa falșă din Hurmuzachi, II, 3, 39, No 45.

[2]) Neamț. Ultimele două date sînt tot din Decembre.

Le 9 May, le hospodar de Walaquie, après avoir fait couper la teste à ceux de ses officiers, qui estoient soupçonnez d'intelligence contre son service, marcha avec ses troupes et des Tartares, vers Campolongo, ville sur la frontière de Transilvanie. Il y enleva une partie des habitans. Les Polonois || des garnisons de plusieurs places de Walaquie, pour s'en venger, marchèrent pour attaquer Romans, où les Walaques avoient conduit les prisonniers et le butin. Ils l'emportèrent d'assaut et passèrent tout au fil de l'espée. . . Le hospodar, après cette perte, fit marcher des troupes pour attaquer Nimietz et faire passer à Kaminietz un convoy deja preparé à Orthijow, petitte place sur la frontière du Budziac, habitée en partie par des Tartares et en partie par des Walaques.

Le 4 et 5 du mesme mois, deux milles cinq cents chevaux polonois et cosaques passèrent le Niester, sous la conduite (pe margine: le 8 de May) du sieur Galewski, et surprirent les Orthijois, où il trouva tout le convoy preparé pour Caminietz...

Du 27 (Iunie). Les Tartares ont emporté d'assaut la ville de Siroko, et ont taillé la garnison en pièces...

Du 17 (Octomvre). Le Seraskier, avec le hospodar de Walaquie arriva, le 27 du mois de Septembre, devant Siroko, dont le roy de Pologne se rendit maitre, il y a deux ans. Le colonel Rapa y commande.

Du 31 (*id.*). Le bruit court que le siège de Siroko estoit levé.

Du 28 (Noiembre)... On a fait entrer à Soczow et à Nimietz un convoy de munitions.

(Bibl. nat., fr. 22,784, f° 184—6).

1696.

Propositiones ad Serenissimam Rempublicam polonam a Serenissimo novo candidato, principe electore Saxoniæ, per illustrissimum ablegatum extraordinarium, cum sufficienti et omnimoda plenipotentia ordinatum.

8°) Non minus Podoliam, Ukrainam et Multanos, ut possit aggregare ad Serenissimam Rempublicam, seu jure belli seu successu pacis, inter primas curas habebit...

(Bibl. nat., n. acq. fr. 1450, f° 144 V°).

---

11 Noiembre 1703.

Scrisoare a ambasadoruluĭ francez din Constantinopol.

Morocordato [1]), qui fait le pauvre, quoy qu'il ait de grands biens, dit qu'il se trouve presentement comme quand il est venu au monde: c'est toujours une marque que son retour lui a couté cher.

(Arh. naț., indicație pierdută).

1711.

Relation de l'affaire du Prouth, faite par un officier, que j'avois [2]) introduit dans l'armée moscovite, pour m'informer de ce qui se passeroit dans cette campagne.

... Je la (armata rusească) trouvai toujours disposée à marcher à l'ennemi, mais, comme elle étoit depourvüe de munitions et de vivres suffisants..., et que d'ailleurs le gospodar de Valaquie luy avoit fait entendre le danger où il s'exposoit, s'il ne prenoit d'autres precautions, l'on crut que ce monarque se seroit rendu aux sages conseills de ce prince, et qu'il auroit attendu une conjoncture plus favorable pour se rendre victorieux de son ennemi.... ||

... le hospodar de Valaquie eust beau luy representer les terribles inconvenients, qui se presentoient pour la marche, il eust beau luy dire que, faisant marcher son armée par deserts affreux et très longs, il ne manqueroit pas d'y perir, s'il ne prenoit de meilleures mesures, et qu'il valoit mieux attendre quelque tems, en se pourvoyant de vivres et de munitions necessaires, que de s'exposer sans ressource à la perte inevitable de son armée: le monarque, sourd aux sages remontrances de ce prince, luy fit connoitre qu'il avoit d'autant moins besoin de tout ce qu'il luy disoit, qu'il étoit très persuadé que ces barbares n'auroient pas plustost avis de son abord, qu'ils luy fourniroient une ample carrière pour continuer ses victoires et pousser ses conquestes jusqu'à Constantinople...

(Plecarea armateĭ)... nos Cosaques et Valaques s'opposoient à eux (Turcilor), de sorte que cette journée se passa en quelques escarmouches de part et d'autre, tant que, des deux côtés, il y aye eu plus de cinq ou six personnes tuez ou blessez... ||

(Armata se așază »en bataillon quarré«, încunjurată de *caĭ de frizä)*... contre les insultes des Tartares, qui, voyant toujours

---

[1]) Alexandru.

[2]) Voltaire ?

les Cosaques et les Valaques opposés fortement à eux, les uns et les autres se battoient assez vaillamant, quoy que pourtant sans beaucoup de sang repandu. Ceux-cy nous étoient souvant plus à charge qu'utilles, puisque ces derniers, se voyant pressés par les autres, venoint se refugier jusqu'à nos chevaux de frise, ce qui empechoit nos soldats de faire feu sur eux... ||

(La sfîrşit)... tout étoit dejà jesté („les equipages") et abandonné au pillage de nos propres soldats, entre lesquels les Cosaques et les Valaques ne firent pas un petit butin.

(Bibl. naţ., 9722, f⁰ 179—83 V⁰).

---

6 Ianuar 1714.

Raport din Viena către Voltaire.

... le Secretaire de Walachie vient de me dire que les dernières lettres, qu'il a eu de sa cour, qui sont du 18 Decembre marquent que, non obstant que le Grand Seigneur ait ratifiez la paix avec le Czar, cette paix paroissoit sujette à n'avoir point de durée, aussi bien que celle que la Porte promettoit au roy Auguste et aux Polonois de son party de renouveller avec eux.

(Bibl. naţ., fr. 9722, f⁰ 90).

---

25 April 1714.

Raport din Viena [?] [1]) către Voltaire.

... Le Grand Seigneur a fait arreter et ammener à Constantinople le prince de Wallachie avec toute sa famille, pour ôter à ce prince les grands trésors qu'il a possedé cette dignité: elle a eté conferée au grand-general de Wallachie, le comte de Cantakuzeni.

(Bibl. naţ., fr. 9722, f⁰ 90 V⁰).

---

[1]) Tout *(sic)* ces extraits et lettres sont du sieur Stiernenek, resident de Suède a la cour impérial *(sic)* et d'autres ministres."

10 Maiŭ 1714.

Scrisoare din Adrianopol.

... Le prince de Wallachie est toujours detenu dans la prison des sept tours, avec toute sa famille: on les a separé, et on ne leur permet pas de se parler. La Porte demande à ce prince une somme immense d'argent, et apparament il sera très mal traité.

(Bibl. naț., fr. 9722, f° 90 V°).

8 August 1714.

Raport din Viena către Voltaire.

... Je viens de recevoir une lettre de M. le general Axel Sparre de Bender, du 25 Juillet, où il me dit, qu'il attend toujour le roy. Sa Majesté n'auroit rien à faire à Bender, ou bien il fandroit que le roy eut dessein d'aller premièrement joindre aux Suedois qu'il a laissez dans cet endroit, et puis de marcher, accompagné d'eulx, par la Wallachie, Transilvanie, Hongrie...

(Bibl. naț., fr. 9722, f° 90 V°).

10 Noiembre 1714.

Necunoscut către de Torcy.

Le 10e Novembre 1714. Le roy de Suède, après avoir sejourné à Pitets, 4 lieues de Campelongue en Valachie, fit partir, le 5 de ce mois, une partie de ses gens, suivant d'un jour à l'autre, en differentes troupes, pour prendre la ronte de Cronstat. Sa Majesté partit ensuite, la nuit de Jeudy au Vendredy [1]), secretement, en portant son depart à la connoissance des trois pachas qui l'ont suivi... jusques là. Elle prit un habit brun et une perruque de meme couleur, et, aussitôt qu'elle fut entrée en Transilvanie par une route detournée, elle prit une chaise de poste, etc.

(Bibl. naț., fr. 9722, f° 178).

[1]) Spre 19 Novembre.

5 Noiembre 1714.

Necunoscut către de Torcy.

A Pitetz, 8 lieues de Compelongue, le 5e Novembre 1714.

Monseigneur,

Vostre Grandeur aura été informée de la continuation de la marche du roy de Suède par les lettres que j'ay pris la liberté de luy ecrire de Russi *(sic)*, tant par la voye de Constantinople qua par celle d'Allemagne.

Sa Majesté arriva le 19 du mois dernier icy, où l'on est resté jusques à present, pour attendre le retour du courier que l'on avoit expedié à Vienne...

Les gens qui étoient restés à Bender, ont joint icy depuis dix jours, et l'on a fait du tout 15 troupes d'environ cent hommes chacune, qui doivent prendre des chemins differents...

On partira demain pour continuer la route...

(Bibl. naţ., fr. 9722, fº 174—4 Vº).

1730.

Villelongue către Voltaire. [1]).

.... Quand au prince ou Hospodar de Moldavie, nomé Contamir, il est vray qu'il avoit entré en corespondance avec le czar, et qu'il avoit esperé de luy fournir tout ce qu'il auroit besoin pour la subsistance de ses troupes, ce qu'il auroit fait, si le czar avoit marchés ardiment et combattu les troups *(sic)* turcs, sans leurs donner le temps de la reflection, et de s'assembler, mais il n'y alla qu'en tramblan: c'est ce qui a esté cause de son malheur... Le prince moldavien avoit desiré les Moscovittes, par raport à ce qu'ils professent la mesme religion aussy bien que la Valachie; il eut l'esprit de se sauver avec le czar, enmesnant sa femme et une fille, que j'ay veüe. Je ne puis dire s'il avoit plusieurs enfans: il fut bien heureux, que les Turcs ne le redemandèrent point. Celuy de Valachie, qui

---

[1]) Precedenta ie din Zweibrücken, 19 Mart 1730. Robert-Joseph de Villelongue de la Cerda, colonelul unuĭ regiment de dragonĭ francejĭ, supt Carol al XII-lea (pănă la 6 Ianuar 1718), comanda una din trupele formate la Ploieştĭ. Iera rudă cu Stainville *(ibid.*, fº 100 Vº 101, 111 Vº 113).

estoit dans la mesme religion aussi et qui estoit dans la mesme conspiration, n'a pas esté si heureux. Quelque temps après, il fut aresté luy et sa femme et ses enfans: tout fut mesné à Constantinople, où ils ont esté traité d'une magnière, qui crie vangeance à Dieu. L'on a eû la cruauté de faire mourir tous ses enfans, les uns après les l'autres, et tout en presence l'un de l'autre. Ces paures inocents ont esté coupé par morceau, et ensuite l'on fit perir de mesme la mère (d'autre disent qu'elle fut donné en esclavage), mais ils furent tous en party escorchés vif, les ongles arachés, les dents, la langue, le mamelle, et enfin le père, après avoir veux tout celà, finit la tragedie, en estant ecorcher, la langue araché, les yeux, la peau, qu'on lui ostoit par lambel. Enfin toute cette malheureuse famille, qui estoit d'une de ses enciennes maison des empereurs grecs, finit miserablement ses jours. Le nom estoit Cantakouzein: peut-estre l'ortograff n'y est-elle pas, mais vous la trouvairé dans le dictionnaire istorique, 1711 ou 1705 *(sic)*, et s'appelois Jean Constantin Basarabas Cantacusenus de Branckowan, et celuy, qui luy a sucedé, s'apelloit Steffan ou Estienne Cantacusenus, qui en 1716 a esté deposé, mené à Constantinople, où il a encor esté estranglés avec son fils; et sa femme, Pagona, se sava avec 2 de ses fils cadets, à Venise et à Vienne. Ses fils s'appelloit Rudolphe, et l'autre Constantin, et ensuite luy suceda Nicola Mavrocordato, qui fut aussy disgraciés en *(sic)* et luy suceda un autre Mavrocordato, mais je n'en sçait pas la suitte.

(Bibl. naț., fr. 9722, fº 99).

---

2 Mart 1742.

Castellane către Amelot.

. . . Le lendemain de cette conversation (cu doctorul Mano, al Vizirului) les deux Capikiayas du prince de Moldavie vinrent chez moy, sans que leur visite eut d'autre objet que de me faire politesse et de me remettre quelques gazettes: la conversation etant tombée egalement sur les afaires de Perse, ils me confirmèrent que les Turcs s'attendoient d'avoir la guerre avec les Persans....

(Bibl. naț., nouv. acq. fr., 5101, fº 72 Vº).

---

7 Iunie, 1742.

Castellane către Amelot.

... Le même jour, j'ay eu une entrevüe avec le prince de Moldavie deposé: il y avoit longtemps qu'il temoignoit avoir envie de me voir, et nous etions convenus de nous rencontrer dans un androit du canal, où nous irions luy et moy à la promenade. J'ay été très satisfait de sa conversation: voicy, monsieur, le précis de ce que j'ay pû en recueillir, contenant (concernant?) les affaires de la conjoncture presente...

Voilà, Monsieur, presque mot à mot, les propos du prince de Moldavie.

(Bibl. naț., nouv. acq. fr. 5101, f° 105, 109 V°, Cf. 109 V°—110 (14 Iunie 1742), 110 V°, 112).

1753.

Traitté géographique, historique du royaume de Pologne, anno domini 1753.

(Les jugements des Starostes).

... Par la constitution de l'an 1569, il fut deffendu de ne laisser passer aucun ouvrier dans la Valachie.

(Bibl. naț., fr. 9027, f° 163).

---

după 1772.

O carte asupra republicii polone (fără început, scrisă după întâia dezmembrare).

... enfin les Walaques et les Moldawes, autres fois vassaux de la couronne, mais presentement asservis au Turc, deviennent pour l'Etat autant de principes d'extenuation et de deffiance au milieu des dangers.

... 3° On peut en dire autant (că drepturile aŭ fost părăsite) des principautés de Walachie et de Moldavie: autres fois les peuples de ces deux provinces ont été sous la protection de la republique. Leurs hospodars recevoient de tems en tems l'investiture de rois de Pologne et, comme vassaux, ils leur païoient

aussi de tems en tems un certain tribut. Mais ce droit, qui n'a jamais été bien affermi, fut abandonné aux Turcs en 1618 par le traité de Bussa [1]).

(Bibl. naț., fr. 9028, f⁰ 129, f⁰ 250).

(Interesele Poloniii) **par rapport à la Walachie et à la Moldavie.**

... Suivant la maxime politique, qui veut qu'on regarde les amis comme pouvant devenir ennemis, et les ennemis comme pouvant devenir amis, la Pologne a intérêt, non seulement de ne point troubler, mais même d'entretenir le mauvais gouvernement, que la domination turque a introduit tant en Moldavie qu'en Walachie, car, s'il survenoit jamais une guerre entre la republique et la Porte, celle-là pourroit profiter, ainsi qu'elle l'a fait dejà plusieurs fois, de la disposition et de l'humeur du peuple des deux provinces, en question, peuple perfide, inconstant, et qui laisse rarement echaper l'occasion de se soulever contre son maitre. On n'a qu'à promener ses regards sur la carte pour voir combien une intelligence habilement menagée de ce côté-là rendroit grands et rapides les progrès des armes polonoises, et l'histoire ne permet pas d'en douter...

(*Ibid.*).

---

[1]) Convenția din Bussa fu redactată la 27 Sept. 1617 (Hammer, tr. Romanin, XV, 282). Iea fu reînnoită însă în 1619, la Hotin, *ibid.*, XVI, 411—2).

II

BERLIN

Supt acest titlu se găsesc:

a) lucrurile privitoare la istoria Romînilor din biblioteca regală.

b) cele aflătoare în Arhiviul secret regal, în pachetele Moldova-Muntenia [1]), în cele maĭ vechĭ din pachetele poloneze şi ruseştĭ, în cele relative la Cazacĭ şi Tatarĭ, în corespondenţa ambasadorilor la Constantinopol (pentru tot timpul) şi Petersburg (pe vremea războaielor cu Turciĭ şi a eteriiĭ) [2]); apoĭ câte-va piese din Arhiviul radziwillian, al luĭ Sobieski, etc.

---

[1]) Parte din acestea aŭ fost publicate de Papiu Ilarian, în Tezaurul săŭ.

[2]) Timpul nu mi-a permis a cerceta corespondenţa ambasadorilor la Viena, care maĭ poate da contribuţiĭ însemnate la istoria Romînilor.

1526.

Stephani Broderici, Episcopi | Syrmiensis, Hungari, de con|flictu Hungarorum cum Soli|mano, Turcorum Impera|tore, ad Mohacz habito, | in quo rex Hungarorum | Lodovicus periit cum uni| verso exercitu, historia | verissima. (V. XVI-lea).

. . . .

Maiori Valachie, quam Moldaviam, Stephanus, Minori, quam Transalpinam vocant, Radul, Woiewode imperabant, uterque Regi Hungarie subiectus.

(Între orașele Ungariiĭ) Severinum, ubi pontis olim a Traiano imperatore extructi vestigia eciam nunc apparent.....

... Sub idem fere tempus, rex factus est certior, per secretum nuncium, a quodam, cui hostis consilia ac rerum eius status erat exploratus, nihil esse consultius, quam si Vaivoda Transylvanus cum Transalpino, nam et huius fides regi in hac parte explorata esse videbatur, vel a tergo aggrederentur hostem nihil tale cogitantem; vel, illo rectà contra regem tendente, ipsi, iunctis viribus, Traciam, omni presidio nudatam, invaderent. Ita enim fore, ut hostis, vel oprimeretur in medio, vel certo ab incepto desistere atque ad sua defendenda redire cogeretur. Fuit consilium primò suspectum, ob nonnullas causas, quas longum esset commemorare. Deinde, ubi cum Arhiepiscopo Strigoniensi res fuit communicata, illo consilium approbante, preceptum est Waiwode Transylvano per Urbanum Batiani, qui tum forte in Moldaviam mittebatur, ut, re plenius cognita, id faceret quod magis e republica esse arbitraretur; et, si id putaret utilius, vires suas et Transylvanorum, cum Waiewoda Transalpine ad illa loca converteret. Que res pro magna parte in causa esse potuit, ne Woiewoda ipse Transylvanus ad tempus prelii adesse potuerit.

(La Pentheleu). Ubi nobis a Woywoda Transylvano Geor-

[1]) Publicat în Katona, *Annales regum Hungariæ stirpis mixtæ*, XIX, 615 și urm.; in Bonfinius (ed. 2a și a 3a), in Reussner, Schardius în ediția separată a luĭ Kühn (după alt manuscris).

gius Bazy, cum mandatis, presto fuit. Summa mandatorum hec erat: Wayvodam valde ancipitem esse, quidnam agere debeat, ob tantam, qui ad eum missi illis diebus fuerant, nunciorum varietatem: venisse ad se primùm aliquot literas regias, deinde frequentes nuncios, in quibus Casparem eciam Horwatt de Wingard, regie dapis in mensam apponende prefectum, quibus ad regem venire iuberetur; venisse postea Urbanum Batiani, qui consilia quedam de hoste, a tergo, cum Woewoda Transylvanie *(sic)* aggrediendo, ad se detulerit; venisse postremo Stephanum Bathori de Somlio, qui rursus priora illa mandata repetiverit, non revocatis aperte hiis, que per Urbanum Batiani fuerant nunciata; atque ita prorsus se incertum, quid inter tot consiliorum mutationes agere, vel quodnam horum mandatorum exequi debeat. Ad omnia se, quecumque Regia Maiestas iubeat, esse paratum: sibi tamen videri illud consilium longè esset salutarius, quo ad regem venire iuberetur; serum esse iam illud aliud de Turca a tergo invadendo, et, ut valde periculosum, ita iam factu eciam longè quàm antea difficilius, eciam si maximè conducat. Iam enim Transalpinum, cum quo id facere iuberetur, coactum esse mittere in castra Cesaris Turcarum pro obside filium, quem unicum haberet.

(Biblioteca, lat. fol. 504, f⁰ 8 V⁰, 9).

1542.

Mitwoch nach Exaltationem Crucis [1]).

Iacob Fischer zu Wien ist vom moldawischen Waywoden anher gefertigt mit grundlicher Werbung und schriftlich Anzaige an die Rö. K. Mtt. durch Caractern gestelt. Ist us der Sutzwa in der Moldaw Dinstags nach Bartholomej ausgeritten durch Zeus (?) und den Berckstedten. Den der Waywod hat albereit vier Both zuvor, durch Hungern anher gefertigt: ist Keiner underkommen.

Zeigt ferner:

1. Dass der Waywod Churff G. zeigt ferner sein ganz entbeut (?), und vil Gluck und Syg seiner Churf. G. und ganzer Cristenheit wunschet.

2. Less er wissen, dass er bestendig Kuntschafft hab, dass

---

[1]) Bucata lipseşte din piesele, privitoare la relaţiile luĭ Rareş cu electorul de Brandenburg, piese publicate în *Tezaurul* luĭ Papiu.

Turkischer Kaiser keme dis Iar aigner Person nit, sonder schick hundert tausent Mener seines besten Krigs volks Ofen und Hungern zu retten. Hat auch dis Iar kein Hilff nacher zu schicken, und, so ime dis Volk abgeschlagen wurde, mocht man frolich in Turkey ziehen: er hab ferner wenig Hofnung. Zwey Bassa sollen den Hauff füren: der Namen hat Waywod gemelt, seind aber dem Anbringer aus Gedechtnus gefallen.

3. Des Waywoden Rath und Gutbedenck ist, man solle hier nit voreinander ziehen, sondern Fleiss ankeren dis anwesend turkische Krigsvolk zu verderben und zu vertreiben, und dass es zwischen dis und Ostern bescheen (?). So ist der Turck in trefflicher Rustung und Werbung, machet auch mit seinem Wiederfachern, wo er mag, frisch, und richtet sein Sach uf den Auszug hiehere. Hat auch alberit in allen seinen Landern daruf aufgebotten, und die Seinen in Rustung gefordert.

Hat auch dem Woiwoda selbst und dem andren wallachischen Wayden desgleichen mit aller Macht in Gereitschaft zu setzen und persondlich mit zuziehen geschrieben. (Vrea să piardă nu numaĭ Ungaria şi Austria), sondern ganz Deutschland zu verderben.

Und als er breit werde, sey er willens mit achtmal hundert tausent den Zug furzunemen.

4. Da er der Waywod aigner Person mit dem Turk keme, wil er mit seinem Volk ein sonders Lager halten, der Turck Furhaben und Anschlage erkunden, und alle Kuntschaft Churf. G. und den Cristen wissen lassen.

Und da es zur Schlacht gerieht, wil er sich dermassen halten, dass die Cristen ein Freud an ime haben und aller Gebur erzeigen, ungeachtet des Sons, den er dem Turck zum Geysel hat einstellen mussen, des er sich auch albereit erwogen hab, auch unangesehen dass ine die Cristen anher verlassen haben gegen dem Turck und Konig zu Poln. Dennoch wolle er bej den Cristen pleiben und verhof inen mehr zu dienen den andere Leut.

Als er vor vier Iaren vom Turk vertrieben, sey er zu den Hungern uf ir Sicherung in Siebenburgen geflohen, die ime auch Hilf zugesagt, aber kein Glauben gehalten, sondern er hab zweimal hundert tausent F. zu in bracht, dieselben verzert, da haben sie ine dem Turck uberantwort.

5. Was ime zu enbieten oder bej ime suchen wolle, sol man mit gering Botschafft thun, die keins Ansehens ist, damit es unvermerckt pleib.

6. Dem Mensch hat man nit Vertrauen, den er dem Turck rechter Kuntschaffter sein solle. Der Mensch hab drj Schlosser im Siebenburgen belegt, dis wolte er nit abtretten, darumb ist

er willens dieselb mit Ernst zu suchen und dafur zuziehen. Wen solchs beschieht, soll man im dencken, dass er andere Meynungk aussagen sey.

7. Bittet er, wenn man seiner in Gegenwart der Hungern gedacht werdet, man wolle ine nit loben, den er traw den Hungern nit; er wolle auch gern dem Turck deshalben nit gern verkuntschafft werden.

8. Profiand und Vih, besonders an Ochss und Vih, wolle er aus seinem Land gern setzen lassen, allein, dass es nit vermerckt werde, man mocht es durch Reuss und Polen furdern und holen lassen.

9. Er rathet, man wolle dis Volk nit voreinender lassen ziehen, es sey dem Weg ausgrichtet. Wo es vonnoten, kan man es mit dem Winterlager in Siebenburgen untterbringen.

(Kuntschaft des Landschribers aus Pest: Netzen).

(Arhive, R. 61, 45).

ANNALES RERUM POLONICARUM
AB EXORDIO GENTIS
USQUE AD
SIGISMUNDI III. POLONORUM REGIS
IMPERIUM PRODUCTI
INCHOANTE
WENCESLAO COMITE A LESSNO
REGNI POLONIÆ PROCANCELLARIO
CONTINUANTE VERO ET ULTIMAM MANUM IMPONENTE
ANONYMO QUODAM [1]).

1546.

Petrus, Palatinus Moldaviæ, mortuus in principatu; successit Elias filius, qui ad Sigismundum legatos de federe renovando et profugos deposcendo ablegaverat.

1551.

Elias, Petri filius, Valachiæ Princeps, Machometismum amplexus, coacto a Tartaris exercitu, inusitatis itineribus, elusis

[1]) Publicate? Dedicaţia către rege ie din 1 Iulie 1623 (v. p. 5). Poate însă analele, neintrebuinţate până astăzî pentru istoria Rominilor, cuprind adausurî saŭ confirmărî nu fără valoare.

exploratoribus, Bratislaviam oppressit et excussit, et cum multa præda in Scythiam revertit. Geminassent cladem barbari, ni Spitho Iordanus, Tarnovij hortatu, mutuo pecuniam in rem militarem accepisset, eaque militem tumultuarie conscripsisset. Non diu Elias tulit perfidiam. Nam, cum suspecta Solimano fides eius esset, e medio sublatus est, ut nec vivj nec mortuj index esset.

1561.

Albertus Laski, Palatinus Syradiensis, Iacobum Heraclidem contra Alexandrum, Valachiæ Palatinum, armata manu per Cepussium [1]), connivente Ferdinando, deduxit.

1563.

Iacobus Heraclides, a Valachis fraude circumventus, trucidatur. Cuius interitu Demetrius, Visnovecius vocatus [2]), qui non multo post, captus, Constantinopolim adductus, unco appensus est. Alexander a Turcis Valachico praeficitur imperio.

1572.

Bogdanum, palatinum Valachiæ, Mielacius Nicolaus, Palatinus Podoliæ et Nicolaus Sieniavius in Valachiam deducunt, Valachi Ivoniam, Stephani Principis illorum e concubina filium, a Turca principem sibi dari petiverunt. Ivonia, Turcarum stipatus copijs, Valachiam ingreditur, Valachorum amorem et observantiam et obsequium exquisitis supplicijs sibi conciliavit [3]). Certatum est a nostris sepius cum Turcis felici successu, sed maioribus in dies adventantibus copijs, Malecius de reditu in patriam consilium inijt.

Iaslovecius, exercituum Polonicarum dux, cognito Valachiæ statu turbulento, quosdam e suis ad præfectum Bialogrodensem

---

[1]) Scepesvar (Scepus), Zipserhaus, castel unguresc.
[2]) ?
[3]) Cf Lasicki, Papiu, III, 258. Hac tali feritate, etc.

Turcici iuris misit, qui hæc illi referrent. »Hi, inquit, Polonj, quos Bogdanus, neque regno neque me conscio, e Polonia eduxit, amici mei sunt, quibus Cæsaris tui voluntas, a Bogdano alienata, in Ivoniam propensa, incognita fuit. At vero, ut ita se rem habere acceperunt, reverti voluerunt, sed a suis impediti sunt. Quare, si tibi videtur ita, tuos compesce,[1]) ne quod nostris obijciatur impedimentum; sin minus, necesse erit cum his paucis, quibus ad fines Poloniæ et tui imperatoris venj, brevi plures habiturus, me amicos ab omnj iniuria vindicare.« Præfectus simul ac ista audivit, Turços ac Valachos ripa Nestri abscedere iussit.

1572.

Convocacio senatorum Varsoviæ, ab archiepiscopo indicta, habetur: fit frequens senatorum conventus, audiuntur legati Lituanorum, ducis Prussiæ, Palatini Valachie, etc.

1574.

Ivonia, Palatinus Valachie, tributum duplum, quod frater *(sic)* eius, Petrus, Turcæ offerebat, denegavit, bello potius cum suis se se a Turca defendere, quàm servitutem pati, eligens. A rege Henrico, legatione missa, auxilia petivit, subiectionem consuetam promittens. Cui Henricus rex respondit, se eum nullo modo iuvare posse, ob fœdera regibus Polonis cum Turcarum imperatore intercedentia.

Interea Ivonia, Henrici auxilio destitutus, Kozakos, duce Svarresevio, liberali stipendio conduxit. Quorum opera primùm Turcorum exercitum centum millium fudit, Brailoviam expugnavit, Teiniam cepit, Bialogrodum diripuit et præda amplissima potitus est. Iterum quindecim millia Turcarum profligavit. Tertio conflictu, agmen Tartarorum ac Turcarum delevit, castra cum impedimentis cepit; capti fortissimi ducenti ab Ivonia falcibus concisi, dux eorum captus sexies se redimere voluit, ne in potestate Ivoniæ veniret, bis auro in altera statera posito, ter argento, semel cuvionibus *(sic)* et margaritis. Quocum aliquot diebus de rebus Turcicis colloquutus, dissecandum membratim præbuit.

---

[1]) Cf. Papiu, III, 268.

Hactenus Ivonia, secunda in Turcas fortuna usus, nonnullo temporis spatio suis vacationem militiæ concedit, Hieremiæ Carnieviecio custodia Danubij commendata, ut transitum Turcis, si adventarent, arceret, Ivoniamque certiorem faceret.

Selimus ducenta millia militum, omni bellico apparatu instructa, in Valachiam mittit. Ad Danubium ut ventum, Carnovecius triginta milibus aureorum a ripa pellitur et ad partes Turcarum pertrahitur. Danubius superatur. Tum primum Ivonia a Hieremia fit certior, se multitudinem Turcarum a Danubij transitu prohibere non posse.

Accurrit Ivonia et contra Turcas animo forti exercitum ducit. Hieremia se Turcis cum quindecim millibus militum iungit, ac prælio commisso multisque Turcis peremptis, tormentis pluvia vehementi madefactis ac multitudine hostium prævalente, Ivonia castris se conclusit, et aliquamdiu ab incursu hostium tutum conservavit. Aqua autem deficiente, iureiurando incolumitatis suæ suorumque conservandæ ab hostibus accepto, deditionem fecit: non multò post, trucidatus et discerptus.

1575.

Turca, clade ab Ivonia accepta exacerbatus, supra centum millia Tartarorum in Russiam immisit, qui quadraginta milliaria quaquaversus Russiam pervastarunt.

Polonj, ad Nestrum hostem serius consequuti, complures occiderunt. In quibus occisum fuisse stupendæ magnitudinis virum, cuius frons viginti quatuor (?) digitos lata fuit, totum corpus humi iacens umbilicum viri stantis attingebat.

Dum Tartari in Valachia prædam partiuntur, Kozaci, duce Rozinscio, in Tartariam irrumpunt, flamma ac cedibus omnia complent, ac plurimos captivos liberant.

1581.

Deinde, ut de Ianculæ Palatini Valachiæ, iniurijs quereretur (Toma Droiowski, prefectul de Przemysl, trimes la Turci), utque, illo amoto, Petrus, prior Palatinus, restitueretur, peteret.

1577-8 (fals 1581).

In Valachia Podhowa, Iwoniæ frater, Kozakorum auxilio adiutus, principatum, pulso Petro, occupat. Quem, mandato regis, Harascius, palatinus Bratislaviensis, captum, ad regem misit. Rex, tanquam pacis publicæ turbatorem, in vinculo coniecit.

1582.

Iankula, a Valachia in Ungariam fugiens, a Iaslovecio captus, et Leopoli capite plexus est, et bona in fiscum relata.

(Biblioteca lat. fol. 137).

Sept. 1550.

Instrucţiĭ ale Sultanuluĭ către Isabela, regina Ungariiĭ.

In omnibus partibus exercitus Imperatoris sunt paratj, sive Transilvanensium sive Moldaviensium, dies noctesque solas responsiones expectant.

(Arhive, R. XI, 274).

1570 (?)

Cineva către electorul de Brandenburg [1]).

Eadem die, decima Septembris, Cancellarius et Legatus Palatini Walachiæ, antequam ad audientiam Maiestatis Regiæ admissus est, nomine domini sui obtulit dona Maiestati Regiæ: nimirum, equum turcicum excellentissimum, ducentos boves et sex cuphas vini malvatici. Postea, ad privatam et secretam audientiam admissus, dixit præcavendo Maiestatem Regiam, quod moscoviticus tirannus summa diligentia agat per legatum suum apud Turcam de perpetuo cum eo fœdere, petens præterea ab

[1]) La sfîrşit: »a magnifico domino meo, qui mihi illa, quæ post discessum meum Warssawiæ consecuta sunt, scribit«. Scrisoarea precedentă ie datată din Octombre 1570.

ipso (maxima illi quotannis munera promittens), ut a Tartarorum impetitionibus et violentia tutus perpetuo possit esse, quibus etiam magna se munera annuatim daturum obtulit, declarando eidem turcico imperatori nulla alia ratione mare facilius expugnari posse, quàm si Tartari, tum per provincias Maiestatis Regiæ, tum per provinciam ipsius, Walachiam, excederent in eam Ungariæ partem, quæ Cæsareæ Maiestati subest, ac inde longius longiusque serperent, in Moraviam, Austriam, ac denique Germaniam ipsam. Declaravitque se, quod ipsius hostes (scilicet Turcæ) suos etiam hostes sit existimaturus, ac unanimi consensu, mutuisque coniunctis viribus sit contra eosdem bellaturus omni tempore. Præterea persuadebat, quod quociescunque in Germaniam adversus Imperatorem expedicionem faceret, se ei suppecias ea ratione mari adferre posse. Uti quidem iam gloriari dicitur se in (sic) magnam iam partem maris sub iugum suum redigisse, et classem non dissimilem Venetorum classi extruere. Hæc ideo magnificus dominus meus Illustrissimæ Celsitudini Vestræ significari curavit, ut Celsitudo Vestra videat cum quali homine, quàm bono quàmque fideli, romanum imperium et principes imperij pacta ineant. Gravissimè enim fallentur, moscoviticum tyrannum fidem illis servaturum esse, qui suis etiam servare nequeat, eaque facturum quæ sibi de illo somniant. Hic enim arbitrantur, quod, attritis Maiestatis Regiæ ditionibus, sit cum illis adversus Turcam arma sumpturus. Hic verò ille, contra eosdem Imperatorem et Imperium, clandestina et perpetua pacta inire conatur cum Turco, Christiani nominis hoste capitalissimo, etc. Petitque magnificus dominus meus, ut Illustrissima Celsitudo Vestra practicas omnes eiusmodi adversus Maiestatem Regiam, pro sua authoritate infringere et impedire conetur et de ijs Maiestatem etiam suam primo quoque tempore facere certiorem.

. . . .

(Arhive, Rep. 9, 10 c.).

Octombre 1570.

Stanislav Sandiwogius de Czarnkow către Electorul de Brandenburg.

Cur ad extremum etiam, tam præsentibus animis, non pocius consurgunt adversus Tartaros, Walachos ipsumque Turcam, Christiani nominis capitalissimos hostes?...

. . . .

(Arhive, Rep. 9, 10 c.).

catre 1574.

Ihr Königlichen Mayestätt Beandtwortung auff dess Turckischen Keysers ubersandtes Schreiben....

Dahingegen versprach uns Euere Durchlaucht... auch dem Moldawer hinfur der mit uns in Freundschafft zu leben, und gutte Nachbarschafft zu halten, befehlen und aufferlegen wollen.

... Dan dieser (Cazacii) unardiger und böser Leutte *Colluvies* nicht allein auss unsern, sondern auch aus der Moskaw, Walachie und Euerer Durchlaucht Landen, auch fast aus der ganzen Weldt, zusammen gelauffen ist....

... Neulich aber seindt wir bericht worden, wie das ein uberauss grosser Hauffe sich zusamen gerottet, und mit grossen Heer in *Walachiam* wollen; obzwar wir mit grausamen schwerlichen *iniurijs* von dem, welcher der *Walachiæ* izo vorstehet, gereitzet seindt worden, wollen wir doch unserer Freundschafft mehr mit Euerer Durchlaucht dan desselben Iniurien eingedenk sein.

Welches wir uns dan gleicher Gestaldt hiewiederumb zu Euerer Durchlaucht verstehen, wie dieselbe in Ihrem an uns gethanem Schreiben uns versprochen, und zugesagtt nicht allein mit dero Authorittet zu verhutten, damit niemahls die Tartaren... anfallen, sondern auch unser Recht, mit welchem wir bishero, zugleich mit den Verfahren Euerer Durchlaucht, wie auch mit Euerer Durchlaucht selbsten, *in præficiendis Moldaviæ Pallatinis* gebraucht haben, unverhinderlich behalten mochten, und sollen Euere Durchlaucht vielmehr Fleiss anwenden, das, gleich wie Euere Durchlaucht uns zu seinem und seiner Herschafften Besten zu gönnen verstehen, also auch hiewiederumb Euere Durchlaucht, das, was uns von billigen Recht, vermöge der Pacten und Verbindtnissen, gebüret, derselben der Moldaw vorstehen möge, welchen wir Euerer Durchlaucht *nominiren* und andewten, welchen wir auch zu Erhaltung der Freundschafft unter uns und gutter vertrawlicher Nachtbarschafft düchtig und geschicht gnugsam erkennen werden. Solches wir von Euerer Durchlaucht nach dero Guttigkeit, welche er sich gegen uns erzeiget, gewisslich erwarthen..

(Arhive R. XI, 273 d, e ?).

[1]) Invazia, de care ie vorba, ie probabil vre-o încercare a »Nisoviilor«, ațițațĭ de Bogdan, după năvălirea acestuia în Moldova. Nu se poate admite, că scrisoarea ar vorbi de tulburările acestora de supt Petru Șchiopul, contra căruia n'aveaŭ a se plînge Poloniĭ. Supt Iancu Sasul, alt domn răŭ văzut peste Nistru, nu se cunosc tentative ale »Nisoviilor«. Scrisoarea vorbește de solia luĭ Andreĭ Gorski, care ar preciza poate anul cu maĭ multă siguranță.

17 Maiŭ 1576.

Postscripta (la depeşile luĭ David Ungnad).

Heut zum Abendt ist des Alexandri Weyda inn der Walachey Agent kommen, bringt dem Mehemet Bassa von Walachen unnd Moldawer Brieff, das der Weyda (St. Batori) schon krönt sey, unnd die Hochzeit mit der Infantin [1]) gehabt habe...

(Arhive R. XI, 273 a ?).

---

12 Iulie 1576.

Acelaşĭ.

Der Moldawer und Walach haben hieher bericht, Bathori Christoff [2]) begert von Inen Hilff, dann E. Mtt. Volck starck sich bey Caschaw; er wisse nicht, ob es auf Sibenburg oder Poln angesehen sey. Baldt hernach sein Schreiben von ime Bathori Christoff selbst herkommen, darinn er dem Mehemet Bassa anzeigt, er sorg E. Mtt. wollen Sibenbürg überfallen, das der Bekes bey E. Mtt. Volck ist. Die Hilff ist den Moldawern und Walachen, wanns Nott ist, zuor und irgendo auferlegen.

(Arhive R. XI, 273 a).

---

18 Iulie 1576.

Heut hat der Sulthan abermaln des Mehmet Bassa *favorirten* ainen, den Saitan Ogli oder Cantacusino, alssbaldt er nur vom Scherany wehr hie in sein Hauss kommen, in die Siben Thüre werffen, mit dem Halss, Henden und Fuessen in die Ketten und Stock schmiden lassen, der ist der ihenige, so den Bogdan und Ivan Weida aus der Moldaw betriben: ganz Moldaw und Walachey schreyet über ine. Er hat iren Patriarchen verjagt, vil Übels gestifft, das weder Türck, Christ, noch Iud nit Mitleiden haben; alle seine Bübeyey hat er gleichwol *authoritate* und mit Rucken Mehemetis Bassa verbracht, darbey nun Mehmet Bassa das maist genossen, daher man sagt, der Mehemet dörff darunter auch zu Unglück kummen, dan der Sulthan greiff auf alle seine Vertrauten, nur das er ein rechte Ursachen zu Mehemet Bassa ine zu tilgen finden künne, und, wiewol

[1]) Ana Iagellon.
[2]) Noul principe ardelean.

Mehemet Bassa etwas traurig uber diser Einziehung dess Saitan Oglj, zu latein *Sathanæ filij* anzaigt, yedoch findt ich noch kein Grundts seines Unfals. Die hieig *Casus* sindt *subitanei*. Was geschehen soll, das ervolgt gähling. Der Seitan wirdt hefftig verfolgt; alles was er ist, schreibt man auf. Auss sag, wie die saag, das Inen Mehemet Bassa nit lasse vergehen, damit vil Sachen also nit ans Liecht kummen.

Dise Tage seindt biss au die 70 oder 80 Walachen in Divan kommen, uber den Alexander Weida zu clag; Mehemet Bassa hat sie alle auf die Galeen wollen werck lassen. Darwider Sinan Bassa scharffe Wort wider den Mehmet Bassa gebraucht hat. Beschlus hat man, die Cleger allemal der miteinander gehört, und alles vleissig beschriben. Darbey nun hefftig wider den Seitan Ogli ist gelagt worden; alle Visier Bassa, so hie, seind dem Mehmet Bassa hefftig aufsezig. Er hat vil Vheindt; drey des Saitans Heusser hat man alle petschirt, sein Reutmaister ist auch in Siben Thürme under Vorwart, wirdt der Tortur hart ergehn; Saithan soll dem Sulthano in die zwaimal hundert tausent Cronen schuldig sein.

. . . .

Der Saitan Ogli ist nun wider auss den Thürn auf Pürgschafft gelassen, damit sich aber Mehmet Bassa aus einem unlustigen, gefehrlichen Handl gehebt hat. Der Saitan Ogli soll gesagt haben, der *Sultanus* wolle den Peter Bogdan und Alessander Walachen syndicirn lassen, und hinnach die Moldaw und Walachey mitt Beglerberg besten, und die Administration von Christen nemmen. Gott verhüett dass die Tartaren so nahendt die Türcken an der Handt haben solte! Ich sorge Sibenbürg muess auch die Gefahr aussteen müessen.

(Arhive, R. XI, 273 a).

---

30 Iulie 1576.

Acelaşi.

Saitan Ogli ist dem Mustapha Visier Bassa, so Zipern eingenommen, und der des Mehmets Bassa grosser Vheindt, uberantwort worth, der *inquirirt* uber im, und suecht genaw alle Sachen, wo er den Mehemet Bassa entdecken künde, dieweil er, Saitan Oglj, alle seine Handlung under dess Mehemet Bassa Rucken volfuert hat. Mehemet Bassa ist wuetig. Yeder man maint es werde zu lest uber in aussgehn, dieweil der Sultanus

alle seine *intimos* und *complices* so starck angreifft... Ich kan noch nicht gewiss davon schreiben.... Man spricht den Saitan Oglj vast umb die dreimal hundert tausent Cronen an. Niemandt ertailt im, das er das Leben davonbringe und mocht er zuvor hart gemartiert werden.

(Arhive, R. XI, 273 a).

După 4 Aug. 1576.

Ungnad către Împărat.

Allergenedigister Kaiser und Herr. Aus meinem gehorsamsten Schreiben von 4 Monats Augusti, haben Eur Majestet genedigist verstanden, das in Fall der Moscovitter... wider Polen Anzug, die Tartaren funf Zantzighen au den Flüssen Nester und Neper gesessen, der Wallach und Moldawer zu den Mosviter Naidern (?) aufhalten.

. . . .

Ich werde vergwist, das Alexander der Walach und Peter Moldawer hieher citiert sein. Sie möchten ab, und wie mann sagt, an ir Stelle ein Patrasco, so jetzt in Cypern *confienirt* ist, in die Moldaw, und ein junger Iovan, so yetzt zu Halepo..., in die Walachei gesetzt werden...

Uber den Saitan Ogli Cantacusino, wurde durch den Mustapha Visier noch ernsth und scharff inquiriert. Mehmet Bassa ist fast wuetig druber, kan ime aber nit helffen. Niemandt will ime das Leben ertheilen. Ich sorg, er werde kein Turk werden, so ainige Hoffnung des Leben erhalten vorhanden.

(Arhive, R. XI, 273 a).

---

2 Decembre 1576.

Ungnad către Împărat.

Cele 3 principate aŭ fost cuprinse in pace [1]).

(Arhive, R. XI, 273 a).

---

[1]) Pacea in Gerlach, *Tagebuch*, 296 și Hurmuzachi, III, I, *in princ.*

1577.

„Auss Pera, hartt bey Constantinopel gelegen".

Man besorgt sich auch vorm Moldawer, so ein mechtiger Furst ist, und vil Pferdt vermagk. Den, ob er schon den Turcken Tribut zelt, so weis man doch nit, welchen will er anhengen werden.....

(Arhive, R. XI, 273 a).

8 Mart 1577.

David Ungnad către Împărat.

...... unnd den Weyden in der Moldaw auch Walachey auferlege die Polnische Pottschafft, doch wmb ir Bezallung woll allenthalben durch in gebiret tractiren zu lassen. Nichts desto weniger wurde gedachten baiden Weyden, auch den andern Beghen, gegen Poln bevolhen in Kriegs Berittschafft zu steen....

(Arhive, R. XI, 273 a).

---

3 Iulie 1578.

Gewisse Zeittunge, auss Lemburgk in Reussland.

Nach dem ich aus nothwendiger Erforderung meiner dringenden Gescheffte mich nach der Reussischen Lemburgk an den Polnischen Koniglichen Hof begeben, und daselbst mir gewisse Botschafft furgefallen, habe ich nicht wollen underlassen, Euch zu vermelden, das den 16 Iunij, Iwan oder Iohannes aus dem alten Geschlechte der Despoten, Herrn oder Waywoden der Walachey, sonst, seiner grossen und wunderlichen Stercke halben, *Potthowa* genant, eine ansehenliche, rittermessige, furstliche und krigserfarne Person, aus ernstlichem und tyrannischen Antreiben der Turckischen und Walachischen Botschafft sey offendlich uffen Marckt oder Ringe, do der Konig desshalben spatzieren ausgeritten gewest, mit hertzlichen Mitleiden iedermeninglich, grosses unnd nidriges Standes, aus nachvolgenden Ursachen entheuptet worden.

Dann, nachdem der Turck diesen Potthowa von seiner veterlichen Herrschafft unnd Regirunge der Walachey verstossen unnd einen andern eingesetzt, hat er sich in den Insulen des flusses Borysthenis, bey den Nesupffsen, desselben Wassers Einwohnern, rittermessig verhalten, biss das viele der furnenbsten Herrn der Wallachey, der Turckischen Despoten oder

Verwaltern uberdrussig, an ihn geschriben, und bitlich angelangt, das er sein veterlich Regiment mochte widerumb einnehmen, und verwalten. Welchs er, auff ihr Ansuchen, gethan unnd ist aus seinem Sitz mit dreyzehen Hundert Kosacken derselben Insulen eingenommen, inn die Walachei geruckt. Daselbst der Turcken, so zu Schutz des Despoten da gelassen, etzliche thausent nidergelegt, den Turckischen Despoten veriagt unnd viel Vehstungen eingenommen, und ritterlichen Thadten gethan, welches dem Turckhen, da es ihme wissendlich gethan zum hefftigsten vordrossen, unnd hat durch Botschafft bei der Koniglichen Mayt. zu Polen Anforderung gethan, das solcher Fridebrecher gefangen und Ime zugeschickt mochte werden. Welches, do die Konigliche Mayt. Ihme zu thun furgenommen, hat er seinen obersten Felthaubtman, der Podolien, Seneffky genand, solches fortzustellen in Bevehlich geben. Der mit Gewalt solchs anzufahen sich nicht durffe understehen, sondern zur List gegriffen, und bitten, neben vielen stadtlichen Verheissungen und Verpflichtungen, das er, der Potthowa, mochte zu ihme sicher kommen, und widerumb in sein Land verrucken. Er hette wegen der Koniglichen Mayestät mit ime zu handeln, daran beiderseits zum hochsten gelegen; welch dann der Pothowa, der ime nichts böses bewust, oder der listigen Anschlagen kein Hinderdencken gemacht, gethan, und zu ime dem Haubtman kommen, von welchem er stadtlich entpfangen und tractirt, biss er In endlich in nahmen des Konigs gefangen, und denselben nach Warsaw, auffm Reichstagk, im Februario nachschickt, da er sich dann und biss anhero der Auflege und Anclage mit Brif unnd Siegel unnd sonsten stadlichen entschuldiget, also das man In an seinem Leben nicht kommen konte, biss das der Turck zum andern Mahl seine Potschafft geschickt und den Thod des Potthowen ernstlich mitt Treu Wertten *(sic)*[1] begeret, und eine Walachische Legation aufgewigelt, die In anclagen mussen; und zu Enthauptung gebracht, unangesehen das viel furnembste Hern der Cron Pohlen vielfeltige Intercession gethan, und solchs gerne verhindern wollen.

Do dann die Konigliche Mayestät ihnen zweue Wege vorgeschlagen, das sie In solten lassen eutheubten, oder satteln und mit Ime auf die Grentze wider den Turcken ziehen.

. . . .

(Arhive, R. 9, 2a).

---

[1]) Drohworten.

22 Mart 1579.

Raport din Constantinopol.

Darauf ist dem Moldawer, Walachen und Sibenbürgen bevolhen werden, demnach sy nit wöllen das Ir Kayser Yemands andern Gelt auss seiner Schatzkamer geben solle, dass sy anstatt des iahrlich Tributs und in Abschlag desselben ime Tartar sovil Ross und Ristung auch von hinaus, bis auf vollige Summa, in ander Wege zuerstalten (pentru espediția în Persia a Tatarilor).

(Arhive, R. XI, 273 a).

---

5 Sept. 1589.

Cancelariul polon Zamoiski către Ernest Weiher.

... Tartari exercitu quadraginta quinque millium excursionem fecerunt. Jam vero ijdem iterum se cum Beglerbeco Turcarum, in Europa summo bellj præfecto, coniunxerunt; is ad Tehinam est. Nunciatur a certissimis homminibus Chotinum inde progressurum.

. . . .

(Arhive, R. 9, 6 a).

---

6 Sept. 1589.

Extract aus des Herrn Starosten von Snatin schreiben.

Ich habe Nachrichtung von Choczimia, das die Turcken auf einem Hauffen seindt, in einem Wallachischen Dörffe, und haben eine Meile von Choczimia ihre Nachtlager gehalten. Sie machen sich immer neher.....

(Arhive R. 9, 6 a).

Camenița, 10 Septembre 1589.

Acelașĭ.

Ich thue Euerer Gnade zu wiessen, das der Feindt heranzeucht: so hab ich auch die Kundtschafft, das der Beglerbeck

hinder ihnen nach der Höhe herziehe am Pruth; weis nicht, ob er sich nach der Pokucze oder anhero auf Kammienitz wenden werde. Datum Kamieniz...

(Ibid.)

Septembre 1589.

Zeitung aus Dantzig.

Darauf auch schon *prima Septembris* nur 30 Meilen von Kamienitz mit 20 m. Man, in der Wallachey vorhanden gewesen, ohne der Tattern, so in 45 m. und ohne der Moldawer und Wallacher, derer in die 30 m. sein sollen, und nehmen ihren Zugk auf Kamienitz und Lemburg: sollen auch ein grosses Geschutz mit sich fuhren; darzu dan die Turken in der Wallachey funf tausendt Ochsen genommen, solches fortzubringen.

(Ibid.)

Königsberg, 21 Dec. 1589.

Michael Gise către Otto Hake „in Bergen", consiliarul electoruluĭ de Brandenburg.

.... Nempe Tartaris iam profligatis, qui cum Turcis se coniungere voluerunt, Turcos solos, numero circiter decem millia, fines Regni ingressos; et, postquam oppidum Snatinum exussissent, subito ab exercituum præfecto, Beglerbeco, trans Boristhenem revocatos esse. Postquam autem Illustrissimum Dominum Cancellarium Regni cum exercitu suo, quem in tergo collegerat, propius fines movere intellexerunt, in ulteriorem Valachiam, ad ripas usque Danubij, quàm celerrime et fugientes quasi, sua receperunt. Ibi, etsi Beglerbegus plane hyemare constituerat, miles tamen dicto audiens non fuit, sed, vel hyemem, vel periculum metuens, invito etiam Beglerbego, Danubium traiecit domumque se recepit. Beglerbegus, ne fugere videretur, cum quatuor tantum millibus ad Danubium subsisterat: paulo post tamen transeuntem exercitum sequi est coactus.

. . . .

(Arhive, R. 9, 6 a).

Constantinopol, 18 Februar 1590.

Sultanul către regele Poloniiĭ.

.... Quinque aut sex sunt anni elapsi et in ditionibus nostris Cæsareis existentes, arcem Belograt, et Osus *(sic)* et Bender, quæ etiam Thicania dicitur, et circa has arces existentes ditiones nostræ Cæsareæ semper et continuo impediuntur, depopulanturque, et magna efficabiliaque *(sic)* damna latrones et homines in finibus Vestræ Maestatis existentes, faciunt.

. . . .

(Arhive R. 9, 2 a).

Varsovia, 26 Mart 1590.

Regis Poloniæ litteræ ad Marchionem Onoltzbachensem [1]).

(I s'a declarat războiŭ de Turcĭ). Primùm superiore æstate Tartaros ad regnum nostrum vastandum immiserat (Sultanul), deinde Beglierbegum, summum copiarum suarum in Europa ducem, cum gravioribus copijs ad fines regnj accedere jusserat. Cum et Tartarj aliquot loci cæsi fuissent, et cancellarium regnj nostrj, exercituumque eundem præfectum, cum exercitu in finibus esse, movereque contra, ennunciatum ej fuisset, Beglerbegus quoque primò in Valachiam, dejnde ultra Danubium in Silistriam se recepit.....

(De acolo face propunerĭ de pace). [2]).

(Ibid.)

15 Aug. 1590, st. n.

(Fără iscălitură şi adresă: de la un comandant de trupe polone probabil. Zamosc).

In Lemberg a revenit »tabellarius a Zamoscio, legato regio«, şi cu iel »*Bartholomæus Brutj*« şi secretariul ambasadoruluĭ englez din Constantinopol.

(Ibid.)

---

[1]) De Anspach.

[2]) O scrisoare asemenea a fost trimeasă electoruluĭ de Brandenburg.

9 Iulie 1593.

Multe negocierĭ la sfîrşitul veaculuĭ al 16-lea pentru împrumutul făcut de Petru Rareş electoruluĭ de Brandenburg[1]). Intervin Oberstul Mansfeld, »Jude Mathei«, Laski, etc. La 9 Iulie 1593 electorul scrie:

Die ist ain Zeitlang geschwiegen wordenn, hernach haben sich Juden damit angeben, biss itzo Heinrich Kramer zu Leipzig, sie, doch uns zum Besstenn, zuehanden bracht...... (I se recomandă să păstreze obligaţia la iel).

Arhive R. 61, 45).

---

13 Oct. 1593 st. n.

Aus Polen und Wien.

(Teuffenbach a împrăştiat pe Turciĭ învinşĭ) dan Ihrer wenig zerstreuet und einzell in die Valachei kommen.

(Arhive R. XI, 273 b).

Anno 1594.

Hiemit diese Zeittung, aus Sybenbürgen.

Der Kōnig in Poln soll auch wider den Turggen der Kayserlichen Majestät... Huelff.. thun.., zumahl weil sich ytzo bey der Gelegenheit, der Weida in Sybenbürgen, auch die Moldawer und Wallachischen Fürsten wider den Türgge gar ritterlich erzaigen, daher die Polackhen, als ire Benachbartten, sy auch nit lassen, und sich alss Christen wider den Turggen auffmachen sollen.

(Acestea le spune Cardinalul Malaspina, trimes de papă).

(Arhive, R. XI, 273 b).

---

[1]) V. Papiu Ilarian, *Tezaur de documente istorice*, III, 13 şi urm.

28 Ianuar 1594.

Relatione di Monsignore Pietro Cedolini, vescovo di Lesina, del presente stato dell' Imperio Turchesco et di molti particolari degni di consideratione; fatta al Serenissimo padre Clemente VIII (tipărită »assez mal«, zice notiţa, în a 3-a parte din *Tesoro Politico*, Turnoni, 1605, 8⁰, p. 85).

... Et così l'Imperatore et Polaccho quì facilmente potriano resistergli [1]), et anco batterlo; o, non le dividendo, darebbe campo al Moscovita di penetrare, et occupare le sue Provincie tanto più facilmente, quanto anco il Persiano, ancorchè debole, in spalle di questa lega potrebbe muoversi per ricuperare il perduto; i Giorgiani, i Tartari, il Valacho, et il Moldavo, il Transilvano et l'altre provincie da lui oppresse, impatienti del giogo Turchesco, per recuperare la libertà, à ribellarsi. Onde verebbe à declinare l'Imperio Ottomano, come declinò, à punto per la rebellione delle provincie, anco il Romano.

(Bibliotecă, It. 21, f⁰ 425).

---

6 Februar 1594.

Auss Moldaw...

Der Wayvoda auss der Moldaw hatt die Tarttern wintern sollenn; der hat sich aber endtschuldiget, unnd protestirt, do seiner nit verschonet werdenn soltt, woltte er eher das ganze Land verlassenn.

. . . .

(Arhive, R. XI, 273 b).

---

17 Maiŭ 1594.

Gewisse Zeittungen, auss Constantinopel und Podolia...

Die Sibenburger, Moldauer unnd Wallachen hat man vor Rebeln publicirt, sintemaln die selben auf geschehene starcke Aufgebott und Anmahnen, sich wider Ungarn nicht rüssten, vil weniger den Tattern freyen Pass verwilligen wollen, unnd

---

[1]) Sultanuluĭ.

allss die Tattern je durch Moldaw mit Gewallt durchbringen wollen, sein sie Anfangs von den Moldauern aufgehalten, und dernach mit der Sibenbürger Hilff uber 20.000 allen gewiss nidergehauen worden, unnd den lebendigen Resst zu Ruck gejagt.

. . . .

Der Sibenbürger bemühet sich fasst den Fürsten auss der Wallachej, seinen Nachbarn, und den aus der Moldau mitzuzuverbinden.

(Arhive, R. XI, 273 b).

---

27 Maiŭ 1594.

Aus Regensburgk...

Der Siebenburger, Walach und Moldauer wollen sich zu unss halttenn, haben den Turcken abgrsagt und albereitt etzliche Schif gennommen.

(Ibid.)

---

26 Iunie 1594.

Aus Bresslaw...

. . . .

Nuhn sagt man, dass die Tartern auf Walachey und Mulda zuziehen; und soll *Princeps Valachiæ* ein starcke Schlacht und Niederlag mit ihenen gehalten haben, und die Tartern biss in die 20.000 erlegt haben.

(Ibid.)

---

18 Iulie 1594.

(Din lagărul de la Gran ?).

In der Walachej sollen die Tartarn bereit in grossen Anzal, wie wier bey aignen Curier Bericht empfangen, durchpassiert und auf uns also in Anzug sein....

(Arhive, R. XI, 273 a).

6 Octombre 1594.

. . . .

Es ist ein Moldauishe Potschafft zu der Kayserlichen Mayestät under weges; was nun dieselbe Gutes bringen wirdt, gibtt die Zeitt.

(Ibid.)

---

16 Octombre 1594.

(Privati hominis scriptum (Praga, pe verso).

Am verschienen Freittag, hatt die Moldauische Bottschafft bey Ihrer Kayserlichen Maiestät Audientz gehabt, die præsentirt Ihrer Fursten Dienst und Gehorsamb bey Ihrer Maiestät : was weitters volgt, will eherlich zu berichten nicht underlassen.

(Ibid.)

---

15 Noiembre 1594.

Aus Podolia.

... Die 10^{m} Kosaggen, so unter Ir Maiestät Fahnen raiten, die alle Archibusier zu Ros, sein in die Moldau und Walachej gefallen, dem Fursten daselbst sein Krigs Volck zertrennt, dass er die Flucht mit 300 zu Ros nehmen müssen. Sie sagen, sie werden in die andere Walachej seits der Thonaw fort rucken, sie werden ein Schrecken bis auf Constantinopel machen.

. . . .

(Arhive R. 9, 6 a).

---

26 Nov. 1594.

Raport către Cristof de Teuffenbach, („Valentinus, præpositus Awarij (?), schreibt auss Caschau...“).

Von Zeitung, sagt der Boldog, dass der Weida in der Wallachei vom Sibenburger Hillf hegert, wellches dem gescheh, unnd hab alle Türggen, so in Wallachia gewesen, nidergehaut.

Beide Weida, der in Sibenburg unnd Wallachey, warten der Tartern; sie ziehen nun auff wellch sy wöllen, so werdens mit inen treffen, der Allmechtig vergleich, etc.

Zum driten sagt er, das die Kosacken den Weida in der Moldaw uberzogen, die seind aber, weil der Sibenbirg Zuhülff laisten wöllen, abgetriben worden. Der Moldawer sei jetzt in seiner Station: warte in gutter Beraitschafft der Tatern, unnd sei gar woll gegen Irer Maiestät affectionirt.

(*Ibid.*, R. XI, 273 b).

După 26 Novembre 1594 [1].

Gleich in der Stündt, durch eigenen Curier aus Sibenburg, mit Brief von 22 November, khumen gewisse Zeyttung, dass in der Walachey der Fuerst daselbst, mit Hilf der Sibenburger, underschidlicher Artten im Landt, vil tausent Türckhen, die daselbst wintteren wollen, niedergehauet.

. . . .

(*Ibid.*)

---

1 Decembre 1594.

Aus Crakau...

.... Die Cosaggen sein inn die Moldau und Walachej gefallen, das Land plundert und den Aaron Fürsten daraus vertrieben; gestern kombt Zeitung, dass sie grosse Geschenck von ihme genomben, und ihn aufs neu wider eingesezt....... [2]).

(Arhive, R. 9, 6 a).

---

7 Decembre 1594.

Iosef Czauz către Electorul de Brandenburg.

Gesteriger Curier hat Schreiben aus Siebenbürgen von 22 November hieher gebracht, und darinnen so viel, das der Wal-

[1]) Precedenta (din Tokai) poartă această dată.
[2]) V. Apendicele.

lachische Fürst mit Hilff des in Siebenbürgen, an underschiedlichen Orthen, da die Türcken wintern wollen, ethlich Tausent erlegt, niderschlagen haben. Die Allen ferrer, mit ain 20 m. Man, auf Temeschwar und Lipa gezogen sein...

(Arhive, R. XI, 273 b).

---

11 Decembre 1594.

Auss Weissenburgen....

Gestern frue seindt unns von Iarmac Michala unnd Abendts spat von Weyda auss der Walachey Posten zuekommen. Dem Allmechtigen Lob unnd Danck gesagt, haben unns beiden guete Zeitung bracht; dann unnser Volckh hat die Casteln Prayla unnd Turnas, one ainichen Schaden, erobert, den Flecken oder Marckt Gergie auch eingenommen, unnd weil darinnen nicht ein schlechte Anzahl der Turggen gewest, auch solches nit laichtlich geschehen konnen, haben sie erstlich den meisten Theil des umbligenden Marckts im Grundt verbrandt, unnd also die Turggen, so sie darinnen gefunden, niedergehauet; amss Thailss aber inn die Castel geiagt. Bei sollchen Castell haben gleichwol die Unserigen den Sturm einmahl angelauffen, doch stracks nit erhaltten konnen. Von Proviandt ist daselbst bej Georgio, allss Meel, Schmals, Hönig, Prey, unnd andere Sorten, inn grosser Anzahl befinden, welches alles die Turggen dem Sinan Bassa zuefueren wöllen, unnd, weil gemellten Castell von dem Prünst auch Schaden widerfahren, haben sie doch noch guete Hoffnung solches auch zu erobern.

Nach Einemung hat das Kriegs Volckh hinab gesetzt: ein Theil derselben auf Orassikh, ain Theil aber nach *Nicopoll* zuegezogen: wie es inen ergeben wurdet, kann man noch nicht wissen; weilen sich aber noch kein Auffmahnung dess Feindes daselbst sehen läst, ist man gueter Hoffnung, Gott werde sein Hulff weiter verleyhen.

Von den Tarttern, seindt bej 500 inn die Walachey kommen gewest, mitt welchen das Kriegs Volck bej Kraiova stracks getroffen unnd geschlagen, das uber 50 von inen nit entrunnen, darauss 30 Personen inn einem Flecken Tarokarest geflohen, daselbsten man sie auch nidergehauet, under welchen des Tartterchan furnembst Diner unnd Kämmerling geblieben; die Ubrigen 20 seindt unversehens nach dem Veldtlager gewichen, unnd nidergesebelt worden.

So ist der Weyda auss Moldaw, sambt seiner Landschafft bereith zum Veldt, unndt was er von Turggen inn seiner Landschafft gefunden, auch umbringen lassen. Die befleissen sich täglich, darmit sie die Turggische Heusser, wellche sie inn irer Nachtbarschafft haben, dem Feindt abtringen möchten.

(Arhive, R. XI, 273 b).

---

14 Decembre 1594.

Auss Cassau...

Gestern hab ich dem Herrn neben ainer Post geschriben, und wegen, etc. So schreibet aber ietzo gewisse Khündtschafft das dem also, das er nemblich in der Bulgari und Walachay alle Türcken nidergehauen und ain gross guetten Gedreit und Hennig, so man dem Sinan Bassa zueschicken sollen, erfunden und erobert haben; item auch sein des Weyda Volckh auf 500 Türckhen und Tartern, welche dem Temesvar Bassa zue Hulf khumen solen, angetroffen, dieselbig erlegt, und grosse Beuth darvon bekhumen haben.

(Ibid.)

---

21 Decembre 1594.

Auss Weissenburg und Caschau...

Diser Ortten wenig Neues, dan gestern abendt spath Amadi Georgi, welcher von disem zum Weyda inn Sibenbürgen passirt, wider zur Ruckh Kommen, der bericht, das sein, des Sibenburgers, Volckh anyetzt zur Lugos, eusserhalb der Wallachey, inn einem Lande beisammen lige; und habe der Weyda albereith die drey Länder Bulgaria, Wallachey und Moldau ganz innen, die Turggen allenthalben niderhauen unnd todtschlagen lassen, also inn Ir Mayestät Handen gebracht, wie dann des gemelten Pottschafft... auch inn mehrern dersselben Bericht zuethun.

Gedachtes Weyda Volckh, habe ausserhalb Lugos ein Theil der Tarttren, welche inn die Wallachey straiff willen, angetroffen, unnd davon ein grosse Summa erschlagen.

Unnd was ich den Herrn wegen Adrinopli berichtet, deme ist gewiss also, das sie einen grossen Schatz unnd Reichtumb bekommen.

(Ibid.)

---

30 Decembre 1594.

Czaucz către Elector..

Die jüngst Eur Churf. Gn. wegen das die Türggen, in der Bulgarien und Wallachey, durch den Weyda in Sibenbürgen alle umbgebracht und nidergehaut worden ubersandte Zeittung, continuirt nit allein noch, sondern, in massen mir auss Cassaw von 16 dits geschriben worden, seye die gemaine Sag daselbst, das er Weyda durch dises Mitl soviel bekommen, alss er denn Sultano in 50 Iaren Tribut gereicht habe.

(Ibid.)

Sfirşitul secolului al XVI-lea.

Sopra l'imperio de Turchi.

Il Turco hà cavalli d'Ungheria, forti, barbari, velocissimi,
Valacchi, Turchi, Di Morea } di gran travaglio e lung'alena.

Hà 200 commissarij stipendiati, che vanno visitando i paesi di Grecia, Vallachia, Bossina, e per via di X.ma ne cava i figliuoli atti à militia, et, mandati a Constantinopoli, sono distribuiti per le case de mercandi, per nome e registro.

(Ligă nouă de făcut contra Turcilor).

.... Pollacchi verso la Vallachia....

(Biblioteca It. 21, f° 33 V°, 68 V°).

1595.

Un oare care »Skotschnodvorsky von Sybantschicz, secretarius«, cere intervenția luĭ Wolfgang-Voievod pe lângă seniorul său, Ioan von der Leyff, *Obrist-Marschalk* al coroaneĭ Boeme.

»Wann dann ich E. F. G. und andere Herren, darmit ich was weittere erfahren, zu dienen entschlossen.«

(Arhive, R. 61, 45 a).

1595.

Într'o scrisoare fără dată, (1595 probabil)[1] se vorbeşte de aflarea actuluĭ de recunoaștere a împrumutuluĭ moldovenesc[2]) în mînile unuĭ Polon, Johann Rusinowski. Electorul trimete să-l cerceteze, dacă ie autentic »an Schrifte und Siegell«. În caz cînd da, să se propuie deținătoruluĭ »zwey, oder zum höchsten drey tausentt Gulden oder Thaler«, pretextînd »das es ein allte verlegene und nur Schein-Verschreibung sey.« Soliĭ săĭ la dieta polonă răspund la 6 Mart 1595, că Rusinowski »etwan ein zehenn tausent Thaller vallen lassen wolte.«

(Arhive, R. 61, 45 a).

1595.

Etzliche Rathschlege und Deliberationes wegen einer Confœderation oder Verbundtnüs der christlichen Potentaten mit der Kronn Poln...

Das erste Bedenckenn ex Hosio Cardinali.

.... Do sich das Glück wenden soltte, die Wallacher, Muldauer, auch die gehuldigten Tartern gar vhleissig darauf lauschen wurden, wann sich der Kriegszugk wider Poln lenckhen und erheben thett. Hernach, so ist nicht weniger am Tag, was Gestaldt das Königreich mit gar mechtigen Feinden umbgeben...

(Arhive, R. 9, 2 b).

---

[1]) De altă mînă, pe copertă.

[2]) V. p. 125 din cartea de față.

1 Ianuar 1594.

Nova ex Russia [1594 (sic)].

Die Veneris, quæ erat 24 Decembris,[1]) in urbe tartarica Orichow, finitima Turcis, celebrantur nundinæ. Eadem die, summo mane, aliquot millia Kozakorum, ex profundis sylvis ad Niestrum fluvium, locis inaccessis, ubi colluvies hæc latronum latitare solet, unà cum Moscis pariter Kozakis, prodierunt urbemque dictam Orichovo infestis armis ingressi sunt, nihil eiuscemodi pertimescentibus incolis. In qua urbe, non munita neque clausa, cum magna hominum frequentia, Tartarorum, Valachorum, pariterque Turcarum, ut in nundinis, neque ullus esset, qui sese, uti in re inopinata, Kozakis opponeret; passim omnes, et ubicuique commodius videbatur, fuga sibi consulebant. Kozakones autem, neque sexui neque ætati parcentes, infestis armis obvios quosque cædebant, urbemque penitus depredati, ad extremum incendio deleverunt. Agros circumcirca ad aliquod milliaria depopulabantur, toto triduo, hoc est per diem totum Veneris, Sabbathi, et diem Solis, qua die, sub ipsam noctem, pedem referre cœperunt, magna onusti præda. Tribusque miliaribus in recessu confectis, die tandem Lunæ, per fluvium Niesterum, qui Tartaros a Polonis et Russis distinguit, naves cum præda ingressi, cum triumpho traiecerunt. Cuius exercitus dux erat quidam latro Kozakus, Slobodka. Post hanc Kozakorum incursionem dicuntur Turci finitimi, coniuncti cum Tartaris Biallogrodensibus, Nestrum fluvium, cum certis collectis copijs transisse, constitisseque in Campis Russis. Quod quamprimum Campiductorj Regni Poloniæ renunciatum est, confestim ad milites ordinarios, qui in finitimis locis publica constitutione comitialj constituti sunt, prescripsisse, ut primo quoque tempore adversus hostes prodeant. Relatum hac eadem de re est ad Illustrissimum Cancellarium, exercituum Regni generalem Ducem, qui confestim milites pariter suos unà eò misit. Hoc idem fecit Dux Ostroviensis, castellanus Racoviensis[2]). Opinio omnium est iam conflictum ad hostem factum esse, subvererique homines, ne factum hoc Turco interpretetur pro violatione pactorum. Hi quidem Kozakones alteram fecerunt incursionem in oppidum Turgion (?) Palatini Moldaviæ: pariter illud ipsum oppidum et agros per aliquot miliaria depopulati sint, inter quos magna pars Moschorum dicitur fuisse. De hac irruptione scribit conquæriturque per literas Palatinus Moldaviæ in ea verba apud Cancellarium regni.

[1]) 1593. Bucata a fost pusă din greșală în acest loc.
[2]) Rakow saŭ Rakau.

Aaron, Dei gratia Palatinus Moldaviæ, hæreditarius Dominus totius Walachiæ. Illustrissime Domine, Exercituum Poloniæ Dux, Domine amice noster. Hisce proximè præteritis diebus, vestri proceres finitimi magnam violentiam et depopulationem intulerunt ditionibus nostris, contra pacta conventa, quæ intercedunt inter Sacram Cæsaream Turcarum Maiestatem et Regnum vestrum, qui proceres, facta incursione primò in ditionibus Turcicas et urbe Harcowa, postea etiam subditos nostros partim captivos abduxerunt, partim universos depredati, cæteros quosque sibi obvios in frusta consecarunt. Quod numne, assentiente Illustritate Vestra factum sit, an non, scire non possumus. Magno tamen, ex hac subditorum nostrorum calamitate, dolore afficimur: tanta enim afflictione nunquam adhuc a Tartaris subditi nostri, ne dicam Christianis, affecti sunt: qui sanè acerbus dolor et gravis subditorum invidia, quia nos graviter permovet, de hoc facto contra universalia pacta commisso perscribimus ad Sacram Cæsaream Maiestatem Turcarum, de quo quoque Illustritatem Vestram certiorem reddimus. Non intermittimus autem nos etiam, lacessiti, ad visitandas vestras quoque regiones tales hospites propediem transmittere. Interim autem petimus ab Illustritate Vestra, ut, num hoc de ipsius scientia et consensu factum sit, nos certiores reddat. Et cum his Illustritatem Vestram bene et feliciter valere cupimus.

Datum in Iasliska */sic/*, die I Ianuarij 1594.

(Arhive, R. 9, 6 a).

După 1 Ianuar 1594.

Responsum Illustrissimi Domini Cancellarij [1]).

Illustrissime Domine, amice et vicine observande. Habeo illud in mandatis a Serenissima Regia Maiestate, Domino meo clementissimo, tum verò ab omnibus ordinibus et statibus Regni, ut tranquillitatis et pacis cum finitimis ac perinde etiam cum ditionibus Illustritatis Vestræ maximam habeam rationem. Cum eadem intentione vices gerens meas, Magnificus Dominus Campiductor, in fines ipsos progressus est, ut ab omni parte paci et tranquillitati communi prospiciat, occasionesque omnes dissensionum submoveat, in quo ipsum suo munere ritè defungi certa me spes tenet. Quod autem Illustritas Vestra scribit proceres Regni Poloniæ in ditiones Illustritatis Vestræ

[1]) La scrisoarea luĭ Aron Vodă.

certos latrones transmisisse, magnisque damnis subditos Illustritatis Vestræ affecisse, maiorem in modum equidem mirarer adduci illos eo posse, ut audere quid eiuscemodi contra interdictum Sacræ Regiæ Maiestatis et publicam Comitiorum constitutionem præsumant. Proinde scripsi confestim ad Magnificum Dominum Campiductorem, ut primo quoque tempore in eam rem inquisitionem faciat, me certiorem reddat; sin Illustritas Vestra aliquos ex hac colluvie latronum, aut captivos aut indices habet, non inconveniens esset, ut hos Illustritas Vestra ad me transmittat. Si quis eiusce facti reus fortè, uti Illustritas Vestra suspicatur, deprenhensus fuerit, intercedente urgenteque authoritate Senatorum Regni, non impunè sanè, quisquis ille esset, abibit: nos equidem ad quoslibet ex finitimis candidè agere, fidemque datam manutenere consuevimus. Quantum ad me attinet, aperto sanè Marte, et non per latrunculos, ad Monarchas etiam, in persona mea, si id aliquando a me aut authoritas Sacræ Majestatis Regiæ, aut præsens Reipublicæ necessitas postulat, armis certare soleo; nunc, ut pacis sim custos, non autem bella geram, iniunctum mihi est, publica Comitiali authoritate cautum. Et cum his benevalere Illustritatem Vestram cupio.

(Arhive, R. 9, 6 a).

---

6 Februar 1595.

Instrucțiile imperiale pentru ceĭ trimeșĭ la dieta din Cracovia.

... Animat vero S.am C.am Maiestatem, quod vicini populj, Transilvanj, Moldavij, Walachi, et alij, qui a Christianæ reipublicæ corpore multos iam annos, quasi divulsi ac separati, sub clientela turcica egerunt, tyrannidis et impietatis pertaesi, S.æ Suæ Maiestati sese de integro coniungent, magnasque Turcis, quas inde ad Hungariam oppugnandam habebant, opportunitates corrumpant atque eripiant.

(Ibid.)

Praga, 22 Februar 1595.

Bartholomeus Pezzen (?) către Elector.

.... Des Sibenbürgers, Wallach und Moldauer, als des Turggischen Kaiser Rebellen, khainesweges sich anzunehmen,

sondern dieselben in Ires Hern, des Türggischen Kaisers, Straff allerdings zurücklassen..... [1]).

Sonst zeiget diser von Berlingen aussen, wie die Turkken den Abfahl der dreyer Landen, als Wallachey, Moldaw und Sibenburg, zum hochsten empfinden, dadurch inen nit allein den iarlichen Tribut, so eben ein Million gewest, sondern die meiste Nahrungen auf Constantinopel und die besste Gelegenheit mit Profiandt und andere Notthurfften in Hungern in Khriege abgeschtriken sey, das auch bey inen fur ganz gewiss gehaltten, als wehre albereit der Khonige von Pollen und der Moscowitter sambt annder Christlichen Potentaten mit Ir Maiestät wider sie die Turggen confœderiren....

(Arhive, R. XI, 273 a).

Cracovia, 27 *Mart* 1595.

Relatio in den Turkischen Sachen.

(Raport al trimeşilor electoruluĭ, carĭ întovărăşiră pe ceĭ-l-alţĭ deputaţĭ germanĭ în dieta de la Cracovia).

.... Sonnabent, denn 22 Martij, seindt der Römischen Keyserlichen Maiestät Gesandten gen Hoff erfordert, unnd ihnen ihr Bescheidt unnd Abfertigung vonn der Koniglichen Maiestät unnd den Stendenn mitgetheilet wordenn. Des volgenden Tagen, denn 23 frue, seint des Fursten aus der Walachey Gesandten zu uns kummen, und nach freundlicher Begrusung, anmelden lassen, dass sie vonn der Werbung, die wir annstadt und von wegenn E. Fürst. unnd Churfürst. Gnaden bey der Koniglichen Maiestät und den Stendenn der Cronn Pohlen anbracht, Nachrichtung bekommen hetten, unnd wehren sehr hoch erfrewet das sich die Römische Keyserliche Mayestät und die Stende des Heyligen Römischen Reichs der armen bedrengten Christenheit Dranncksal, Angst, Noth und Gefahr, der sie neben Andern teglich unterworffen, angelegen sein liessen, mit ferner Anmeldung, das sie auch Christen und der Christlichen Gemein(de) zuegethann, unndt nhumer des Turcken Tyranney unnd grausamer Wuetung tegliche entkegenn gesetzt. Derwegen sie unndt alle die Ihrigen, unndt derselben Haab und Gutt, teglich inn grosser Gefahr gesetzt, unnd derwegenn

[1]) Între condiţiile de pace ale Turcilor.

Hulff und Rettung zu suchen genothtrenget wurdenn; das sie nuhn den Ihrigen einen Trost zu Hause bringenn, unnd sie zu einen bestendigen unnd beherlichen Wiederstandt wieder denn Turckenn zu ermahnen Ursach hettenn: so beten sie vleisig und embsigk, das wier unnsere gnedigste Churfurstenn unnd Herren, die Gefahr der gemeinenn Christenheit, ihren ausersten Drangksall unnd Noth, dem sie teglich unterworffen und ohne Hulff unnd Beystand derselbigenn sich nicht lenger erwehren könten, erinnern, unnd zu Gemuet fuhren, unnd ermahnenn und durchbpitten helffenn, das sie dis, Gott lob, whol angefangene Werck nicht ersitzen, sondern föderlichen der gemeinen Christenheit und Rettung fortsetzenn wolten, und wurden dieses selbst genissenn und bey aller Welt ewig Rhum unndt Lob habenn.

Darauff habenn wir Ihnen kurtzlich wieder anzeigen lassen, was Euer Fürstl. und Churfürstl. Gnade furm Iehr die Gefahr unnd des Turckenn Tiranney vonn Cron Ungern abzuwenden gethann, und wass die Stende des Heiligen Römischen Reichs der gemeinen Christenheit zur Trost unnd Besten, auff diesem verlauffenen Reichstag zu Regenspurgk, und neulicher Weile auff den Kreistagenn ann Gelt unnd Volck, *ordinariè et extraordinariè*, der Römischen Keyserlichen Mayestät gewilliget; daraus denn E. Fürstl. unnd Churfürstl. Gnade geneigter Wille unnd Wohlgewogenheit, damit sie der Christenheit zu helffenn unnd des Turckenn Tyranney zu steurenn zugethan, genugsam erscheinet, wie den auch E. Fürstl. und Churfürstl. Gnade noch ferner, was zu Beforderung dieses gemeinen Krigeswesens nutzlich befunden wurde, dasselbige zu befordern nicht unterlassen wurdenn, mitt Erbietung das wier auch dies ihre Erinnerung und unterthenigste Bitte getrulich referiren woltenn.

. . . .

(Arhive, R. 9, 2 b).

---

30 Mart 1595.

Gaspar Kornisch, aus Gross Waradein, von den 30 Martij des altten Kallenders.

Ich hab die Zeittungen, so mir unser Herr Ir Furstl. Gnade zugeschriben, dem Herrn mitthaillen wollen, dan ich wais, das der Herr die Moldaw gnuegsamb durchraiset hat, und ime alle Oertter wolbekhandt sein. In der Statt, welche Ir Fürstl. Gnade,

unsers Herrn, Volckh, sambt des Waiden in der Moldau Läutten, zugleich eingenomben haben, sambt dem Schloss, haben sie mehr den 8000 Heuser verbrent, ain grosse Anzall Türckhen nidergehauen, die haben in Warhait ain guete Beut erlangt, und in dem Schloss für Ir Fursteliche Gnade Volckh in der Besatzung gelassen. In der Wallachey aber, was zuvor in der Statt, Desthoi genant, uberbliben, sein sie aufes neu widerumm darauf zogen, ganz und gar verbrent, und das Volkh nidergehauen: ietzt aber sein sy undter der Statt, Brailla genant; wie es inen aber daselbst gehn wirt, ist Gott allain bewust. Wir haben von allen Ortten guette Zeittung. Türckhen haben yetzo widerumb in die Wallachey ain neuen Wayda einfüren wollen, denen ist der Wallachische Wayda mit unsers Herrn Vollckh zugleich entgegen zogen, und sie mit Gottes Hülff dermassen geschlagen, das allein Ianitscharen 3000 bliben; deren zu Ross, so bliben sein, khünen sie khain gwisse Anzall schreiben, dan irer gar vill sein.

Das auch khan ich dem Herrn auch schreiben, das man, mit Hülffe Gottes, alhie aus der Nachbarschafft die Türckhen zimblicher massen hiebt. Dise Wochen hat man ainmall sechs Khöpf und drey lebendig, und hernach fünf lebendig und vier Khöpf bracht; und sein ohne das drey *Tschata* oder Anffall geschehen dise Täge. Meine Heyduggen haben gleichsfals guet Gluckh gehabt, und haben den Tscherey Bascha von Giula in meine Hende bracht dise Wochen, und ausser dessen etliche guete Türckhen. Dises hab ich dem Hern wollen zuschreiben [1]).

(Arhive, R. XI, 273 b).

---

7 April 1595.

Joannes Horvath von Ladmoss aus Somlio...

Gott der Herr sey gelobt, es ist unsers genedigsten Herrn Dienern, in bayden Landern, der Moldaw und Wallachey, numehr etliche Schlosser und Statt erobert und verbrent. Ietzt haben sie auch in der Moldaw, da die Tonaw in das Schwarze Meer fäldt, an dem Ufer des Meers, das Schloss, Smil genant, sanbt der Statt, bekhomben, unnd darinnen des Khönig Matthiasen, auch Khönig Sigmundi und Huniadi Janoschen Grobgeschütz gefunden, sambt vill andern Kriegsrustungen; und

[1]) Cf. Hurmuzachi, III [1], 232.

ist dem Allen nit uber zwo Wochen, das solches geschehen ist: die Türckhen, so darinen gewesen, habens alle nidergehauen, uber die 2000. Ietzt belegern sie widerumb ain Schloss mit den Cosaggen, das man Thegenie nenet.

(Ibid.)

Fără dată (închisă într'o scrisoare a arhiducelui Mathias din 26 Maiŭ 1595).

Der Haubtman von Somlio schreibt gewisse Zeittungen, die schicke ich hiemit dem Herrn [1]); aber hernach hat man aus der Moldaw gewisse Zeittung bracht, das sie neben der Tonaw Nesterfeierwar, Killie, Smil, Galambocz, Thegenie, Oroszeck, und Cszek, zugleick Alles, eingenommen haben, und ist des Fürsten in Sibenbürgen, sambt bayder Wayden, des Moldawischen und Wallachischen, Khriegsvolck so weit khomben, das sie von Constantinopl uber fumf Tag Raiss nit gewesen und haben vill Türggische Schlösser und Dörffer geblundert und verbrent, und das Volckh samt den Khindern nidergehauen. Die arme Pursch khombt mit guettem Gewin herauss, dan man nembt Khainem nichts, und haben daneben guette Besoldung. Ietz hat sich das Kriegsvolckh neben der Tonaw gelegert und die Wayden sein haimbzogen: ietzt bringt man Zeittung, das zu dem Moldawischen Weyda von dem Turckischen Khayser drey Tschaussen khomben sein, die hat er alspalldt in die Eissen schlagen lassen, und sie dem Wayda in Sibenburgen zugeschickt.

Diese Zeittung sein mir von dem Herrn Bischoven zu Wardein zukhomben.

(Ibid.)

12 Iunie 1595.

Ex Alba Iulia.

Circa finem mensis Maij ex Valachia Transalpina Serenissimo Principi Transylvaniæ sex vexilla Turcica, duo falioneta moderni Imperatoris Rudolphi titulo insignita, anno præterito sub Zavrino omissa, allata sunt; item, ex conflictu cum Turcis apud Destor commisso, sedecim maiora et minora tormenta, frameæ, enses, pugiones argentei deaurati, tympana, tubæ, tyaræ

[1]) Precedenta.

preciosæ Ianiczorum, auro et argento ornata, aportatæ sunt. Octava huius mensis Iunij ex Moldavia novem vexilla, duo falioneta quondam Ioannis Huniadij, corvum rostro arrutum *(sic)* gestantem, pro insignijs impressis consignita, adducta sunt Principi; item equus præstantissimus, insigni et precioso militari ornatu vestitus et armis micantibus decoratus, nec non quatuor eximij Tartari præsentati sunt Principi. Novissimè quoque pugna cum hoste dicitur esse commissa, et a nostris victoriam esse obtentam, sed nondum manubiæ inde Serenissimo Principi adductæ sunt.

(Arhive, *ibid.*)

---

3 Iulie 1595.

Raport din lagărul de lîngă Gran.

(Ţăranĭ fugarĭ, pribegĭ, spun că oaste mare nu ie lîngă Pesta), sondern dass alle Türgkische Macht abwärts auff Siebenbürgen unndt Wallachei sich gewandt.

(Arhive, *ibid.*)

Berlin, 21 Iulie 1595.

Memoriall was sich unsere auf itzigen Deputationtage zue Speier anwesende Räthe, bey der Deliberation vonn Confœderation zwischen dem heiligen Reich unnd der Cron Polen wieder den Erbfeindt, den Turcken, verhaltenn sollenn.

(Condiţiile Polonilor, care sînt şi ale Electoruluĭ).

13. Wan der Feindt geschlagen unndt der Sieg mitt Eroberung etzlicher Lande erhalttenn wurde, wie dieselbe unter den *Confœderatis* zu theilenn, da dan Polenn die Moldaw unndt Walachey, *regiones vicinas ad pontum Euxinum*, zue ihren Antheill vorschlagen, als mitt denen sie ohne das in Bundtniss stehenn unndt Recht darzue haben.

(Arhive, R. 9, 2 b).

---

24 Iulie 1595.

Raport al lui Joseph Czaucz către Elector.

Herr Veldt-Obrist in Ober-Hungern schreibt mir auss Cassaw vom 15 diets, neben einem Curier auss Siebenbürgen, welcher die Türkkische jüngst durch die Wallachen und Moldauer beschehene Niederlag confirmirt, jedoch das nur 4.000 Türkken geblieben und die Uebrigen flichtig worden sein, das nemblich er Herr von Teuffenbach nichts fürzunemben bedacht, bis Ir Durchl. Erzherzog Maximilian hineinkhomen. Die Türggen hatten sich von Hatwan wieder hinweg begeben, und khenden wegen Mangel Profiant und Füetterung nit zue Feldt ziehen, etc.

(Arhive, R. XI, 273 b).

---

25 Iulie 1595.

(Scrisoare fără dată, iscălitură şi adresă, anul de o mînă posterioară).

Rerum novarum nihil habemus, præter ea | quæ proximis diebus ex Curia perscripta sunt. Nona Iulii stilo novo, dies baptismi Serenissimi Wladislai, infantis et filii Serenissimi regis Poloniæ Sigismundi tertii, magna cum omnium læticia et ea, quæ par est, solennitate, Cracoviæ peractus est. Sub idem fermè tempus advolavit quidam ab Illustrissimo dominò Magno Cancellario cubicularius cum captivo quodam Scyta, a Kozakis in desertis campis capto, qui subiectus quæstionibus, fassus est, quod Ferad Basza cum valido exercitu in Valachiam contendit et illius collega, Tartaricus Czar, quem Scytæ imperatorem suum vocant, cum octuaginta millibus exercitus, ad arcenda subsidia, quæ a Polonis palatinis Valachiæ et Moldaviæ tribui possint. Proxima die Sabbati, dominus Capitaneus arcis finitimæ Valachiæ, Camenecensis, misit litteras palatini Moldaviæ ad Majestatem regiam, in quibus ille gloriatur, tot se, quot enumeratae sunt, arces imperatori Turcico ademisse: aiunt autem in numerum arcium villas etiam nonullas illum, gloriolæ causa, coniecisse. Scribit præterea Ferad Baszam adhuc Adrianopoli cum exercitu esse, in dies autem se illius adventum expectare, rogatque per dei optimi maximi misericordiam, ut sibi primo quoque tempore subsidia ferantur; addit præterea in suis litteris idem palatinus Turcicum imperatorem singulas

quasque arces imperatori Persarum restituisse, hocque nomine cum eo pacisci, ut videlicet, receptis suis arcibus, suas contra Christianos coniungat vires. Idem palatinus Moldaviæ utitur maxima ex parte opera militari Kozakorum, quos ex partibus Russiæ evocavit, ex quibus singulis pro quolibet mense in stipendium solvit per sex taleros, et insuper pro vestitu distribuit pannum. Ab Ungaris autem sibi plurimum cavet, cautus alterius palatini Valachiæ periculo, cui videlicet certò constat, eum ab Ungaris presenti calamitate pessundatum esse; uti quidem iam confirmatus rumor adfertur, quod Aaron ex mandato illustrissimi palatini Transilvaniæ supplicio iam sit affectus. Item dux præcipuus exercitus illius, Gestiferens, pariter veneno enecatus et ad perdendum Pokiralium Albertum, singularis virtutis militaris virum, iam suos emiserat incomparabilis virtutis iste hæres.

. . . .

De illustrissimo domino magno cancellario, profectio illa ad occupandam Valachiam planè comentitia est. Proximè enim, præterito mense, ex Zamoscio se cum toto comitatu suo et machinis 50 bellicis expedire Leopolim et deinde Kameneciam versus, finitimam Walachiæ urbem et propugnaculum fortissimum, sed certò non alio fine quàm ad arcendas Turcarum et Tartarorum, Walachiæ imminentium, in Polonia excursiones; habet stipendiarii militis non contemnendam manum, et præterea universalibus litteris nobilitas aliquot Russicarum proximarum provinciarum ad arma spectare, et convolare in eum incursionis casum iussa est. Kozakorum quoque turma colligitur, ac certè aliquot millium exercitus, cohortes tanquam, præterea principis manus, Cracoviæ contrachuntur, in eum finem, ut si (quod absit) ex Wallachia Turcæ Tartarive in regnum impressionem fecerint, Sacra Regia Majestas, motis contra hostem omnibus publico edicto proximioribus provinciis et tota nobilitate, ipsum et sese hosti oponat....

Apud illustrissimum palatinum Transilvaniæ die Dominica proximè ventura nuptiæ celebrabuntur, ad quam sollenitatem deputavit Majestas Regia legatum suum, magnificum dominum Castellanum Malogostensem, sed vix forsan in tempore eò venturus esse putatur. [1]).

(Arhive, R. 9, 6 a).

[1]) Partea ultimă poartă titlul: *Posteriora nova, Cracoviæ 25 Iulii perscripta.*

Aug. 1595 [1].

Die 7 Augusti prescriptum est ex Curia Reverendissimi Dominy Archiepiscopi Gnisniensis, primatis Regni, magnam vim Turcarum Tartarorumque castra sua iam ad ripas Danubij, in finibus Walachiæ, posuisse, ad superamdumque Danubium omnes ingenij et potentiæ suæ vires conferre.

. . . .

(Arhive, R. 9, 6 a).

---

17 Septembre 1595.

Hochgeborner Churfurst, freundtlicher lieber Herr, Oheim und Vetter. Wier haben nochmalss nicht unterlassen können Euere Gnade mit diesem Schreiben zu besuechen, und thuen unss gegen Euere Gnade bedancken, das sie unnss alls eim *(sic)* Fremden solliche Tractation erzeugen lassen. Dasselbig stehet unnss widerumb gegen dem Hauss Brandenburgkh danckbarlich zu erstatten, und ist unser freundtlichs Pitten Euere Gnade wölten unnss sollich Uberfallen, sowoll auch unser schrifftliches Begehren in besten vermercken, sintemall wier zu Eueren Gnade und dem Hauss Brandenburg zu ieder Zeitt gross Vertrawen gehabt. Unnd ist unss kein Zweiffel Euere Gnade werden sich guetter massen zu erinnern wissen, was unnser Grosvatter seligister Gedechtniss, *Petrus Wayvoda,* Fürst auss der Molldaw, zur Zeitt *Caroli quinti,* Euerer Gnade Herrn Vattern, weillandt Marggraffen Ioachim zu Brandenburg, vor ein Freundtschafft und guett Befürderung erzaiget, wellicher auch ohne fremden Fürsten Hülff und Befürderung (sowol als wier anitzo zu Euere Gnade gleichmessige Zuefluch gehabt) nicht sein können. Dessen Originall verhanden, mit wellichem wier im Willens Euere Gnade in kurtzer Zeitt besuechen zu lassen, des gäntzlichen Versehens Euere Gnade werden unss in deme nicht verargen, und gegen obgedachter Originalverschreibung unnss ein sollichen anererbten Ausstand ervolgen lassen. Hiemit der Göttlichen Protection unss allerseitts empfehlende. Actum Berlin...

Wolffgangus Waivoda, hæres principatus Moldaviensis [1]).

(Arhive, R. 61, 45 a).

---

[1]) Închisă într'o scrisoare fără dată, purtînd însă acea de 1595, adausă de altă mînă.

[1]) Lipsește în Papiu (rezumatul la p. 39).

22 Sept. 1595.

Împăratul către marele duce de Moscova.

... Sonsten vernehmen wir gleich wohl, dass sie die Tartern abermahln uber die Polnische Gräniz in zimblicher grossen Anzahll auf die Wallachey passirt, und durchgezogen sein sollen; welchen Widerstandt zu thun wir gedacht sein mussenn.

(Arhive, R. XI, Conv. 2).

Octombre 1595.

Exemplar was Pater Alphonsus, des Fursten im Siebenburgen Beicht Vater, nach Prag geschrieben. [1]).

Pax Christi.

Sit Deus benedictus in secula, qui summa sua benignitate 18 Octobris Serenissimo principi nostro concessit, ut, absque ullo suorum sanguine, de Sinano Bassa triumpharet. Senex nam et inveteratus dierum malorum iuvenis principis aspectum non sustinuit, sed, intelligens ipsi constitutum ut acie tractaret, magno dedecore, duobus horis antequam Serenissimus princeps venisset, Tergovistam aufugit, relicto tamen presidio 4000 Turcarum cum Hazan Bassa et Michaele, Waivoda olim Walachiæ, nunc verò Turca facto, in arce, quam ex monasterio civitatis extruxerat et muniverat. Serenissimus potitus fuit plurimis impedimentis et bombardis sive tormentis Sinan Bassæ; ad hæc cæpit ac interfecit plurimos Turcas, qui, cum procul ivissent predatum, revertebantur ad castra principis, tanquam ad sua, sed, cum miseri caperentur ac mactarentur, tum demum mutata castra agnoscebant. Hinc, die 18 Octo-

[1]) Publicată, cu puţine schimbări, (tot fără dată) în *Newe Sybenbuergische Victoria zaghaffte Flucht | und Niderlag Synam Bassa. | Ordentliche Beschreibung, welcher massen den Durchleuchti | gen Hochgebornen Fuersten und Herrn, Herrn Sigismundum, Fuersten und | Kriegs Helden in Sybenbuergen, Walachey und Moldaw, Graven in Dockey, etc. | der alte Synam Bassa, von seinem Læger vor Tergovist aus forcht geflohen, | dasselbig verlassen, und von dannen eylen | der Flucht nach Georgio sich begeben. | ...Mit bewilligung gedruckt 1596* (un exemplar în biblioteca statuluĭ din München, *Turc. 85, 38, 8⁰)*, pag. D. Tot acolo, o alta a accluiaşĭ *(Carillius,* însă, nu *Casillius)*, datată din Alba Iulia, 19 Oct. 1595.

bris, princeps vi cepit arcem Tergovistinam ac civitatem, toto presidio interfecto; ipse vero princeps propria manu Hassan Bassam cepit, qui ideo voluit interfici. Alij item Begij capti, at Vaivoda Michael inter alios perijt. Sinan Bassa per Turcam captum Turcas præsidianos monebat, ut, si possent, relicto presidio, effugerent; se celeriter pergere, ut Danubium transeat. Tendit hic versus Bocherestium, quem nostri insequi instituebant. Paucis diebus priusquam hæc fierent, 500 pedites Transilvanici magna audacia venerunt per thecta et invia ad loca inter Danubium et Bocherestium, ibique plurimos Turcas interfecerunt et tria Christianorum millia, quos illi in captivitatem abducebant, liberarunt.

R. Vestræ
Servus in Domino
Alphonsus Carillius.

(Arhive, R. XI, 273 b).

---

21 Octombre 1595.

Magnus Poloniæ Cancellarius et nonnulli officiales, Sinan Bassæ salutem.

Nos, Johannes Zamoiski, cancellarius, et alij consiliarij et officiales dominj Sigismundi tertij, dei gratia Poloniæ et Sueciæ regis, nunciamus Illustri domino Sinan bassæ multam salutem nostraque servitia ipsj offerimus; et significamus nos hic in Walachia prope Saïsar [1]) cum Domino Kalsibar et domino Achmet, Turcarum imperatoris officialibus, convenisse sermonesque contulisse, ita ut utraque pars cum utriusque partis satisfactione et bona pace discesserit, omniaque in antiquis terminis reliquerit. Prædictj dominj, nomine Turcarum imperatoris, probum et fidelem virum, Hieremiam Maglit, in hospodarum crearunt, qui consueta tributa fideliter exciperet. Nos domino nostro clementissimo significamus Turcarum imperatorem hac transactione contentissimum fore; Vestra Illustris Dominatio quendam huc ablegabit, qui prædictum Hieremiam solito more confirmabit. Provideat quoque, ut, dum Polonorum rex suos ad Turcarum imperatorem ablegabit, securus ipsis comitatus et liberrimus aditus detur; in hoc quoque advigilet, ut negotiatores utriusque partis liberè et absque ulla molestia hinc inde mercaturas exercere possint. Datum Zazar [2]).

(Arhive, R. 9, 2 b).

---

[1]) Ţuţora.
[2]) Ca maĭ sus. O traducere polonă (27 Oct.) în vol. I al publ. d-luĭ I. Bogdan (Hurmuzachi, Suppl. II[1]), 365—6.

21 Octombre 1595.

Tractatio inter Turcarum imperatoris et Poloniæ regis consiliarios et officiales, facta ratione Walachiæ.

Nos illustres Johannes Jodethorg, Sultan Haga Achmet Szed Tehereski, Kiliski, Turcarum imperatoris, unius partis, et Joannes Zamoiski, Cancellarius, Stanislaus, Castellanus Bovareski, Joannes Thomas Dnosnoski, referendarius, alterius partis, officiales et consiliarij Sigismundi tertij, regis Poloniæ, omnibus et singulis, quibuscumque expedit, notum facimus et significamus, hoc in loco Turcarum, Tartarorum et Polonorum exercitum convenisse et unanimj consensu conclusisse, ut Tzar, quj sub vexillo Turcarum imperatoris fuit hospodarus, in favorem Polonorum regis ab officio hospodarico cederet et Hieremiam Moglit huius officio præficeret, qui tributa deputatis Turcarum imperatoribus daret et Tartaro id quod alij hospodarj dare solebant; nullam imposterum molestiam Turca vel Tartarus regno Polonico inferret, sed spacio trium dierum inde discederet; hospodarus suos fines contra hostem munire poterit; ablegati regis Poloniæ liberum aditum et securum comitatum ad Turcarum imperatorem habebunt et e contra Turcarum imperatoris legatj ad regem Polonjæ; similiter quoque Tartarj liberum aditum et comitatum dabunt et habebunt. Nos officiales regis Poloniæ certò tenemus regiæ Maiestati supradicta omnia placitura. Quantum ad vexillum attinet, quod Hieremjæ Moglit, futuro hospodaro, collatum fuit, in eo speramus Turcarum imperatorem contentum quoque fore. In signum veritatis, quod hæc omnia ita fierj velimus, juramento nostro supradicta confirmavimus. Actum Zozar [1]), 21 die Octobris anno 95.

(Arhive, *ibid.*)

---

24 Octombre 1595.

Wolffgang-Voevod către Elector.

Hochwürdiger Hochgeborner Fürst, freündtlicher lieber Herr Oheimb. Euere Gnade sein unser willige Dienst unnd guets Vermögen jeder Zeit zuvor.

Demnach Euere Gnade zweifelsfrey sich nach gueter massen

[1]) Țuțora. O traducere polonă (22 oct.; numele sînt date corect) în I. Bogdan, *l. c.*, 353—4.

zu erinnern haben, was wir durch verweilter Zeit, wegen unsers geliebten Herrn Grossvatters, *Petri Vayvodæ* dess Eltern, Fürsten der Moldaw, Christenseligster Gedächniss, Ausstandt bey derselben lieben Herrn Vatter, Marggrave Iohann Georgen, Churfürsten zu Brandenburg und Herzogen in Preussen, uns angemelt und nur ein kleines Anleyhen ersucht; wie wir aber abgewisen, macht unns solches nicht wenig schmerzen, das die grosse Trew und Freundtschafft, so etwas kein Reichss-Fürst Euerer Gnade Herrn Grossvatter Marggraf Ioachim, Churfürsten zu Brandenburg, löblicher Gedächtnis, erzeigt, an uns so gantz vergessen und verstossen werden soll, welches wir auch Gott befehllen muessen. Darauf wir, gleich die ganze Schuldtsach auf Gewinn und Verlust von Handen geben, welche dasselbe durch der Römischen Kayserlichen Mayestät alss andere Mittel einzufordern, guete Weg zu suchen, alss auch zu finden wissen würdt, dadurch mäniglich Ehrliebende vor Augen und Gemueth gelegt werden soll, ob solch trew Darleyhen, so gantz unleugbahr, mit vilen unzeligen redlichen Personen, sowohl auch E. G. Herrn Grossvatters Handtschrifft unnd Innsigel sterkhest verbunden zu beweisen, auch seinen rechtmessigen Erben billig in ietzigen unnsern Exilio unnd von dem grausamen Erbfeindt der Christenheit unser Erbfürstenthumbs Moldaw so lang entsetzt unnd dass bey Christlichen Glaubens-ansehenlichen Reichsfürsten soll beraubt sein.

Demnach aber ein ehrlicher vom Adell, Herr Rudolff von Punaw, unwissendt trewer vorgehabter unserer Intention unnd andern Fundamenten, zu uns khommen, unnd uns so viel verströstet, das wir etwas noch gelindere Wege bey E. G. erreichen möchten, dardurch uns in unsern Nöten mit Darleyhen und mehrer Freundtschafft begegnet wurde, hab ich das Ausserste unnd Letztes auch nichts in Windt schlagen, sondern gedanckhen sollen, das der Stundt viel im Tag, unnd in Jhar noch mehr, darunder etwas Eins uns glucklicher zustehen möchte. Deme nach, ohne ferrers eigens Raisens Unkostens Ufwendung und Erholung mehrer dergleichen vorempfangenen unverdienten Spotts, durch diss Schreiben attentirn, unnd E. G. dienstlich und freundtliches Weisses ersuchen und erinnern wollen, wann sie von Höchsten mit Christlichem Fürstlichen miltreichen Gemueht unnd lobwurdigsten Tugenden begabet, danebens Ire Fürstliche Kinder, alss auch Landtschafften, hochvernunfftig, zu bedencken haben, also mit uns zu verfahren wissen werden, das nicht durch Gottes Uhrteil demselben kunfftig mehrerley Beschwerden mochten zugeschickhet werden. Wann dann unsers geliebten Herrn Anherrn so trewes Dareleyen, alss eben denen allen zum besten Nutzen unnd

Frommen, trewherzig dargestreckht worden ist, E. G., die wollen, da es miglichen, auf solche grosse Summa, dass Hauptguets, Interesse unnd Enntgeltniss so langer Iar Austandt, uns, gegen unsern Hanndtschrifft unnd Innsigel, nur sechss Taussendt Thaller, wo nicht in Abschlag gebürender Raittung, jedoch nur uf ein Jarlang, anlehensweiss fürstreckhen; so sollen E. G. uns auch hingegen in nicht allein künfftiger unserer vorstehender Wolfart, besondern auch in dieser Anforderung, also danckbar verhaltende befinden, das dieselben unser danckbar Gemüth greiflichen unnd würcklichen empfinden sollen, alss sie es selbsten vermainen.

Hiemit E. G. zu gewehrlicher schrifftlicher Autwort, umb mehrer Nachrichtung Willen, freundlich pittende unnd Göttlicher Allmacht uns allerseitss trewlich empfellende. Datum Prag, den 24 Octobris, anno 95.

Wolffgangus Waivodà, hæres principatus moldaviensis. [1])

(Arhive, R. 61, 45 a).

---

26 Octombre 1595.

Aus der... Maximilian Erzherzogen in Ostereich Veldtleger... S. Miclosch.. (către electorul de Brandenburg).

... So hat man aus Sibenbürg Khundtschafft, dass desselben Fursten Khriegsvolckh mit der Schlesischen Reutterhilf den Sinan Bassa bezwungen, das er Sinan das Haubschloss in der Wallachey, Bukarest, welches er bevestigt, verlassen, und auf vil Meil Wegs mit seinem schlecht bewerdten Volckh gegen der Tonaw weichen müessen; darunder ime Bassa vil Volckhs abgeschlagen worden.

(Arhive, R. XI, 273 b).

---

11 Noiembre 1595.

Extract aus Daniell Nepffels Schreiben, so er an den Herrn Ober Burgraven gethan. Datirt Cracaw, den 11 Novembris stylo novo Anno 95 (pe V⁰).

Gestrenger Herr, Ober Burggraf. Nach Erbietung meiner underthenigen Diensten, mit Wunschung alles Guetten, kann

[1]) Rezumată în Papiu, III, 39.

E. G. ich nicht verhalten, das vor zu Tagen der Herr Herbart vonn dem Herrn Gross Cantzler aus dem Lager alhier annkommen, zeiget Ihrer Mayestät ann, inn Nahmen des Herrn Gross Cantzler, welcher Herbort auch selbst mit seines Augen gesehenn, das unngefehr vor 16 Tagen die Tattern, 60.000 Mann starck, inn die Wallachey seindt kommen, einen Hospodar oder *Palatinum eiusdem loci, authoritate Turcarum imperatoris* einzuesetzen. Wenn solches verrichtet, sollenn sie auf Siebenbürgen ruckenn, unnd alda den Herzog aufs Eusserste bekriegen unnd gar zue Nichte machen. Wie sie nun in der Wallachey sein kommen, haben sie notwendig auf des Gross Cantzlers Lager treffen mussen, auf welches sie dann mit grossen Hauffenn gezogen. Wie alss dann der erste Tag nebelich gewesenn und einer den andern kaum hat sehen könen, ist solches verblieben bis auf den andern Tag: auf denselbigen Tag habenn sie mit grosser Macht auf das Lager gedrenget, das man sie getzewecket, bis man sie auf das Geschutz gebracht hat; undter des sind noch viel bleibenn, durch Macht des grossen Geschutzes sindt sie vonn einander gepflogen wie Stro, und 4.000 erleget, und auf der Flucht viel geblieben. Unnd, den dritten Tag als dieses geschehenn, hat der Oberste der Tattern, Crac genandt, zum Gross Cantzler geschicket, unnd anzeigen lassen, das er von ihm nicht gewust, er hette verhoffet, das das unnutze Gesinde, die Kosackenn, nur da wehrenn; er wehre erbottig mit der Crönn Polenn, itzt wie vorhinn, Friede zue halten. Gott erbarme es aber das die untreuen Leüte, die in der Wallachey wohnenn, solche Uneinichkeit machen zwischen dem Turckischen Keyser und seinem Freunde, und dem Konige in Polen: sie wehrn nit wert, dass irgendt ein Herr sich Ihrer annehme.

Nach solcher Ablegung der Legation, hat obgemelter Herr Cantzler den obgemelten auch Her Herbotten zum Tattern geschiket und Ihm alles Guetten hat lassen anmelden: ist also von beiden Seiten tractiret, das der Crac der Tattern mit dem H. Gross Cantzler zuesammen kommen, zuesammen gessen, und getruncken; doch hat ein Ieder sein Essen und Trincken gehabt, und vonn beiden Seiten ist da das Kriegs Volck gestanden, welche sich auch wohl empfangen. Folgendes Tags aber, hat der Herr Kanzler mit dem Crac tractiret, und ist also auf 5 Monat ein Annstandt gemacht, undter des sol man den ewigen Frieden confirmiren, welches also vonn beiden Parten angenommen und beschworenn. Die Tatärn davon getzogen, der Gross Cantzler aber in der Wallachey gebliebenn, und wirdt auch in kurzem ein Gesanter von denselbigen Tattarn annkommen. Alhie nun sindt sie mit dem Herrn

Gross Cantzler wohl zuefrieden; wen es aber ubel gerhatenn, hette der Cantzler darumb ettwas hörenn mussen, das er *pro sua potestate* wehre uber die Grentzen, *non salutatis ordinibus regnj*, gerucket. Got helffe weiter.

(Arhive, R. 9, 2 b).

După 1595?

Die zweie tatarische Keyser, die neben dem Turcken erleget, der eine sol mit der Prolodi (?) und Walachei, der ander mit dem Turcken umb Caffa Granniz halden.

Wann die beide Walachen haben Hoffnung, ... wer der Turcke uff Inen an dieser Zeit erleget, so wurde er an jnen nit rechen mögen, das sie seinen eingesetzten Wasca (*sic*) erschlagen.

(Arhive, R. XI, 273 a).

Danzig, 21 Maiŭ 1596.

Moritz von Petzsswitz către Electorul de Brandenburg.

Der Reisttagk in Polen hatt sich den achtten dieses geendett, und ist wenigk oder nichts verrichtett; alleine habe beschlossen, das man 10.000 Mhan in der Wallachey wieder *(bis)* die Tarttaren hallten soll, die von der *quarta* und *retentis* des Pobors[1]) sollenn besoldett werden.

(Arhive, R. 9, 2 b)

Zawnskau, 12 Octombre 1596.

Reinhold Heidenstein, secretar al regeluĭ Poloniiĭ[2]), către Electorul de Brandenburg.

.... Die Wallachey unnd Moldau haben sich die Konigliche Mayestät und Stende dieser Cron, nebenst den anderun anli-

---

[1]) ?

[2]) Şi cunoscut istoric.

genden Orttern bej dem Schwartzen Mehr und die Schiffardt durch das Schwarze Meer, von Anfang dieser Handtlung, auch in vorigen beiden Reichstagen, schon auf dem Fall, da Gott der Allmechtige Gluck und Sieg wieder den Feindt verliehe, alle Weg vorbehaltenn. Erstlich, das die Cron alte Rechte und Zusprueche zu den Lendern hette; demnach auch damit sie dennoch auch solches Gefahr und Unkosten, in welche sie sich begeben solten, einige Ergezligkeit hetten. Dan, obschon woll, nach den alten Sprichwort, die Haut nicht ehe solte verkauft werden, den der Beer geschlagen, weil dennoch nicht ohne guete Hofnung solches Werck solte angefangen werden, haben sie sich drucken lassen, das Richtigkeit in allen Hendeln das Beste, und billig ein jeder uf den Fall seiner Sachen gewis sein solte, damit darnach, wie es in gemein zu gehen pfleget, nicht grosser Zwist under den Bundtgenossen selbst endtstunde denn zuvor mit dem Feindt gewesen were. Die Kayserliche Mayestät haben langsam mit einiger Erclerung wegen dieses Puncts herausser gewolt; endlich, wievielfaltig in sie getrungen, haben sie zu dem Ende ihre oder der Kayserlichen Mayestät Meynung ercleret: das, da Gott der Allmechtige Sieg verlihe, solt einem ieden Bundtgenossenn, was zuvor sein oder seiner Verfahren gewesen, wieder gekert werden; das Ubrige solte durch die Bebstliche Heiligkeit under den Bundtgenossen verteilt werden. Was die Wallachey und Moldau anlangt, konne gleicher Gestalt, durch Bebstliche Erkendtnis, in Freundschafft solcher Zwist aufgehobenn werden; einem ieden Theil gleichwol sein Recht vorbehalten, und ohne Schaden. Es haben sich die Königliche nicht wenig daruber verwundert, das, da sie fast in gleicher oder bald grosserer Gefar und Unkosten, die sie auf sich laden wurden, auf dem Fall gleichwol, da Gott der Allmechtige Sieg verleihen wurde, diese Cron der Keyserlichen Mayestät, auch das ganze Turkische Reich und Constantinopel selbst, ohne einigen Zwist oder fernere Erkendtniss, abzutretten kein Bedencken hette; ihnen, da man sie billich mit mehrern und grossern Hofnungen und Vergeltungen zu dem Bundt zihen solte, auch solche geringe Landschafften, da die Cron, ohne das zuberechtiget, zweivelhafftig machete; und ist ihnen solches desto verdechtiger gewesen, das, nachdem in dem vergangenen Reichstag die Bebstlichen und Keyserlichen Gesandten selbst einen Anstandt zwischen der Wallachej und Sibenburgen zu stifften begeret, die Königliche Mayestät auch denselben under ihrer Handt und Sigel ausgegeben, wie es an die Keyserliche Mayestät gebracht; die dergleichen Verbriefung darunter hette underschreiben

sollen, wer es von derselbenn an den Fürsten von Sibenbürgen verleget, und also bis auf den heutigen Tag ohne einige ruhige Antwort stecken blieben. Zu dem so begreiffen die Keyserlichen Commissarien den Fürsten in Siebenbürgen allwegen mit in der Handtlung, und were gleichwoll nicht allein keines Wegen Sibenburgen da, sondern werdt kein einige Vollmacht seinetwegen angetzogen; welches Alles nicht geringen Verdacht verursacht. Das Letzt so erfordert, ist gewesen Gewisheit und Versicherung alles desselbenn, so da beschlossen worden.

. . . .

(Ibid.)

---

29 Decembre 1596.

Aus Weyssenburg in Subenbürgen .....

Der Wallachische Fürst und der Tsausch, davon hievor Meldung geschehen, sein albereith hieher gelangt, wie denn Ir Furstliche Gnade mit derselben Anbringen (so sich auf einen Contract, wie vor alters zwischen Inen und dem Gross Türgken gewest . . . (?) soll) einen aigenen Curier zu Ir Keyserliche Mayestät . . . hinauss abgefertigt.

(Arhive, R. XI, 273 c).

---

6 Ianuar 1597.

Aus Weissenburg in Sibenburgen ...

Von hinnen annderst nichts, dann das der Walachische Weiwoda, denn 30 verschines Monats unnd Jahr, mit ungeferlich 50 Pferden alhie einkhommen, denn selben Ir Fürstliche Gnade etliche dero Furnemen mit deroselben Tribwagen, ungeferlich auf ein Virtl Meil, entgegen geschickht.

Des anndern Tags hernach ist dieser Weide durch Ir Fürstliche Gnade furneme Heren zu Hof beglait, unnd demselben in Beysein des Bäbstlichen *Nunctio* ungeferlich bej anderthalb Stundt Audienz gegeben worden.

Den neuen Jars Tag ist diser Weida mit Ir Furstlichen Gnade in die Kirche zur Mess, unnd deroselben nachgangen. Disen Tag aber, sein demselben allerley *Cortasia* erwisen, unnd statlich tractirt worden.

Gleich diesen Abenndt, kham ein Turckhisch Tschausch

auch alhero, den Ir Fürstliche Gnade den 3 Januarij, in Beysein des Wallachischen Waida unnd anndern sein, ermeltes Sibenbürgischen Fürsten, furnembsten Rath, Audienz ertheilt worden, weil er Tschausch aber nit vil mundtlichs geredt, sondern ein Schreiben uberantwort, ist derselbe alsbalt wider in sein Losament begleittet worden. Nach diesem aber hat sich ermelter Weiwoda auss der Wallachey lanng bey Irer Fürstlichen Gnade aufgehalten, unnd zweifelsohn gehaime Sache tractirt, unnd, demnach diese Sachen sehr gehaimb, wirdet dafur gehalten, demnach ire Fürstliche Gnade, ohne das, selbst persönlich zu Ihrer Khayserlichen Mayestät, auf 9 dits, nach Prag zu verreisen enntschlossen, sy werden dises Weyda und Tschauschen Anbringen Irer Kayserlichen Mayestät selbst mitherausbringen.

Gestern hat ermelter Weida von Ir Furstlichen Gnade Erlaub, unnd endtlich seinen Weeg wider heut frue nach Hauss genommen.

Es haben Ir Fürstliche Gnade demselben aber vorhero, durch dero Hofmaister unnd Edlkhnaben, mit nachvolgenden Presenten begaben lassen: als nemblich sechs grosse silbern vergulte Pecher, ain Taller unnd Handtbeckh, wie auch seinen Dienern nach Gelegenheit. Verehrt er Weida aber Ir Fürstlichen Gnade zu seiner Ankhunfft zwei schöne Zeblens Fuetter, etliche schöne Cleinodern vonn gulten Stuckh unnd annderm.

Sonnst, hat man, in *eventum* von dieses Weyda Alhiesein, seltzame Zeitung spargiren wollen, so auss der Wallachey khommen sollen sein: nemblich, das die Türcken sehr zweifelhafftig sein, unnd zwey Kheyser erwelt haben sollen; dessgleichen die Tartern iren Haan ausgeworffen. Gott geb dem also sey!

(Ibid.)

---

9 Ianuar 1597.

... Auss Wien ....

..... Also anderwern und auss der Wallachey, das Siebenbürgischen Fürsten *Capitani* uber die Thonaw gefallen, viel Turcken erlegt unnd grosse Peüth bekommen, und, under andern, zue Weissenburg 7 Turggische Fannen eingepracht: derfur ime der Fürst abermal zwey Dörffer geschenckt.

(Ibid.)

10 Ianuar 1597.

Extract auss Herrn Christoff, Freyherrn von Teuffenbach, Schreiben auss Caschauw ....

. . . .

Der Fürst oder Weyda auss der Wallachay ist beim Siebenbürgischen Fürsten gewesen, bey 4 Tagen in Weyssenburg, unnd dann widerumben zu Hauss, und ist auch ein Türggischer Czausch ankommen, so den Friden starckh solicitiert.

(Ibid.)

17 Ianuar 1597.

Raport al luĭ „Io. Stai" (?) din Praga către Elector.

.... Unnd sagt man noch, es soll der Fürst auss Sibenburg unnd mit im der Weida auss der Wallachey auch alhero khommen, ...

(Ibid.)

28 Ianuar 1597.

Aus Cascha....

Morgen, gelibts Gott, sol der Fürst auss Siebenbürgen, wie auch Herr Veldt Obrister denselben zu emfachen gen Periers *(sic)*[1]) ankommen. Heudt erwarten wir anhero des Weida in der Walachei Potschaft, welche mit dem Sibenbürger auff Prag verraist.

Die Perschonen, so mit dem Fürsten aus Siebenbürgen komben:

...Des Weyda auss der Wallachey Pottschafft, Michl Bän.

(Ibid.)

26 Februar 1597.

..... Mit dem Fürsten aus Sibenbürgen unnd denen mitgebrachten Wallachischen und Bulgarischen Abgesanndten

1) Eperies.

stehet man inn Handlung; nach Vollendung desselben wirdet ime, dem Sibenbürgischen Fürsten, die guldin Flüs erthailt: inmitls werden sy statlich tractirt.

(Ibid.)

---

7 Mart 1597.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

...... Heut in aller frue, umb 4 Uhr, ist ermelter Fürst vom hinnen wider nach Sibenburgen verraist, ...

(Ibid.)

---

8 Mart 1597.

Auss Caschaw ...

Auss Polln haben wir Zeittung ...., dass Türggen, Tarttern, deren bej 50^m sein, so auff die Wallachey und Moldau herauss in Sübenbürgen zuziehen, auff dem Weg sein, dem Fürsten in Sübenbürgen sein Lanndt zu verhören; aldort in Podolien, Wallachej und deren Ohrtten den Pass zu verlegen und dem Sübenbürgen Lanndt herein zu Hilff kommen.

(Ibid.)

---

12 Mart 1597.

Stai către Elector, Praga.

..... Vom parem Gelt aber, vernimb man zwar nichts, das Ire Kayserliche Mayestät ..... was hienein machen werde. Allein, weil der Wallachische Abgesandte noch *dato* alhie hinderbliben stehett, darauff, das Ir Mayestät ime ein anschauliche Summa Gelt offeriern, unnd durch gelegen Mittel mann nun (?) waiss, das im zu trauen hierin richtig gemacht werden mochte.

(Ibid.)

---

20 Mart 1597.

Acelaşi către acelaşi.

..... Die Wallachische unnd Bulgarische Abgesandte sein dieser Tag auch wider von hinen verraist, denen haben Ire Khayserliche Mayestät in silbern vergulten Gies-Peckn, Khanndln unnd Pechern, von 1000 Taller wert und absonnderlich ainem Ragusen, so sy bey inen haimblichen gehabt auch von 200 Taller wert in dergleichen silbern vergulten Tringgeschier verehrn unnd presentirn lassen. Wie man sagt, so wollen sy die Wallachen unnd Bulgaren Irer Mayestät huldigen, derwegen hochstgedachte Khayserliche Mayestät Abbgesandte von hinnen teglich hinnein abfertigen werden. Herr Adam Gall Poppl, welchen Ire Kayserliche Mayestät auch in Sibenbürgen schicken, rustet sich mit 4 Kutschwagen statlich dahin.

(Ibid.)

28 April 1597.

Auss Caschaw schreibt Herr Feld Oberst ....

.... Herr Adam Gall Popl hat die Osterfeyertag alhier verzert, unnd als dann, sambt Herrn Bischoffn von Wardein, in Sübenbürgen verraist.

(Arhive, R. XI, 273 c).

2 Maiŭ 1597.

Aus Sibenbürgen ...

..... Das die Schifbrüggen über die Thonau underhalb Griechisch Weissenburg berait fertig unnd die Gränizen abwerts ziehen. Was nun solches auf sich hat unnd worauf es angesehen ist, das waiss man noch nit: aller Vermuettung nach, wirdt der Turggische Khayser erster Instanz den Wallachen, so sich zu uns geschlagen, unnd irem Fürsten von Ir Mayestät berait 50 m Taller hinein geschickt worden, unnd dann auch die Sibenbürgen angreiffen . . . .

(Ibid.)

10 Maiŭ 1597.

(Un raport din Alba-Iulia arată pe Poppl ducîndu-se la Făgăraş, la „Fürstin".[1])

(Ibid.)

---

13 Maiŭ 1597.

Auss Caschaw.

Ich erwarte des Mustermaisters, unnd wer wol guet, das er bald herein khame, die 2000 Wallachische Pferdt unnd sovil Trabanten mit Eingang nechstes Monnats Iunij an der Wallachischer Graniz zu mustern, wie ich dann wachte, das er alberaith wider auf der Raiss herein sey.

(Ibid.)

Praga, 13 Iunie 1597.

Stai către Elector.

.... Der Fürst aus Sibenbürgen mochte von 25 biss an die 30m Mann zu Ross unnd Fuess aufkhommen, unnd sich diss Jar hoffenndtlichen deffendiren khönen. Ire Khayserliche Mayestät besolden ime 2000 Wallachen zu Ross unnd sovil zu Fuess 5 Monnat lang.....

(Pe Poppl l-aŭ oprit în Ardeal prinţul şi princesa).

(Ibid.)

---

20 Iunie 1597.

Aus Wienn ....

In der Moldaw haben die Tartern durchzuziehen begert. Ob nun geschehen, gibt die nechste Post: in Fal sie durch sein, so ist es auf die Wallachey unnd Sibenburgen angesehen.

(Ibid.)

---

[1]) Arhiducesa, soţia luĭ Sigismund Batori.

22 Iunie 1597.

Auss Weissenburg in Sibenbuergen.

An heutt ist ein Post auss der Wallachey kommen, darbey Ihr Furstliche Gnade erindert wird, dass bereits vor die 80[m] Turggen unnd Tarttern in der Wallachey ankommen unnd an der Thonaw herumb streiffen; ist zu besorgen, da unnser Parthey in der Zeit daryne (?) thuen wird, es möcht ein Schuer uberstehen werden.

(Ibid.)

---

25 Iulie 1597.

Auss Wien ...

Den 21 dits, ist Peaiz Michael, ein Kundschaffter, der vor 2 Monaten auff Ihr Khöniglichen Mayestät Befehlich aussgeschickt worden, alherkommen. Zeigt an, das er, vergangenen Freytag 3 Wochen, zur Grichisch Weissenburg, alldahin Zeittung kommen, dass die Türggen durch den Michael Weyda auss der Moldaw unnd Wallachey geschlagen worden sein. Darauf hat man alss balld allerley grob unnd klein Geschütz, bey 50 Stuck, in die Schiff geladen, unnd von Grichischweissenburge die Thonau abwerts geführt.

(Ibid.)

---

28 Iulie 1597.

Aus Weissenburg ...

Wir haben alhie diss Mall nichts neues, allein dass gestern etliche Personen auss der Wallachey unnd Moldau allher gelangt sein; zeigen fur gewiss an, dass weder in der Moldawischen noch Wallachischen Granitzen gar kheine Tarttern vorhanden ...... Obbemelter Mehemet Bassa schickt dem Weyda in der Wallachey ein schönes Ross unnd andere Verehrungen mehr, unnd pitt, im Fall die Tarttern herauss khomen unnd durch sein Lannd ziehen wollten, er wölle sie passiern lassen, aber, wie oben gemellt, ist derselben Keiner vorhanden.

(Ibid.)

Praga, 30 Iulie 1597.

Stai către elector.

.... Göstern sein Zeüttung alhero komen, dass etlich 1.000 Tattern durch die Wallachey gewolt; dabey bey 25 Türggischer Beghen mit 8.000 Mann starckh, so sie belaittet sollen, geweset. Die seyen durch dass Sübenbürgische und Wallachische Volckh handt geschlagen worden: der rechten Particularittet warttet man täglich hernach.

(Ibid.)

---

3 August 1597.

.... Also ist auch leyder weitter nichts gewisser wegen der Tarttern, dass sie geschlagen sein sollen, einkommen.

(Ibid.)

---

23 August 1597.

Aus Weissenburg....

Der Michael Weyda in der Walachey ist auch in die 20.000 starck beieinander, der wartet nur bis man inn Undter-und Ober-Ungarn was furnimbt, alss dan möchte vielleicht gedachter Wayda uber die Tonaw setzenn, und die Bolgara uberfallenn.

. . . .

Es ist auch gewisse Zeitung einkommenn, das der Tartar Hann, den 19 diesess Monats, einen Legaten zum Wallachischen Michal Wayda abgefertigtt, der begehret den Pass durch die Wallachey hienauff; aber es ist ime von Michael Wayda solches abgeschlagen wordenn. Darauff der Tartar Horts gedrets (?) wolle die Wallachey inner 15 Tage erjuchenn. Aber er Michal Wayda furchtt sich seiner nichtt, den er in die 25.000 Man gutt gerust Volckh, und mehrer Theils Schuzenn, bei sich hatt, und in Willens gewis mit den Tartern ein Treffen zu thun.

(Ibid.)

---

30 August 1597.

Auss den Veldläger bey Hederwar.

.... Man hat alhie Nachrichtung, dass der Furst inn Sübenbürgen gegen Jula unnd der Wallachische Weyda, so inn die 26^{m} Mann stark sein solle, auf Bulgaria ziehenn thue. Gott geb inen Glückh.

(Ibid.)

---

25 Octombre 1597.

Aus Weyssenburg...

Der Tarttern Herausskunfft unnd Innfall inn Wallachey, hat man ein, will für gantz gewiss gehaltenn. Ietzo aber will man alhier sagen, dass sie iren Weg wider auf Hust zu nemmen wollen, ...

(Ibid.)

---

26 Octombre 1597.

Oberhalb Wagen *(sic)*.

Von der Tarttern Anzug, davon die Moldauer hievor gemeldt haben, ist alles nichts. ....

(Ibid.)

---

3 Noiembre 1597.

Aus Weyssenburg......

Heut, alss den 29 diss, zaigen mir Ir Gnade Herr Batschgay an, wie Ire Fürstliche Gnade Herrn Segney Pangratzen, Obristen inn Säckhlanndt, von Cronenstatt auss eillandt p. Posto zum Wallachischen Weywoda geschickt ine zw ermanen über die Thonau zue setzen; soll er Weywoda alss baldt 3.000 guette Trabanndten seines Volckhs auf die grosse lannge Strass Temeswar schickenn; so seindt gewiss im Anzug 6.000 Zeckhl zue Ross und Fuess, die auch auf Temeschwar zueziehenn, damit man bemelte Vestung bezwingen könde, ...

..... Darauf haben Ire Fürstliche Gnade, wie oben ge-

meldt, den Herrn Segnei Panngratzen eilendts zum Wallachischen Weywoda geschickt, damit er über die Thonau setze unnd Bulgaria überfallenn , ...

(Ibid.)

---

12 Noiembre 1597.

Auss den Reüssischen Lemberg . . . .

Demnach die Tarttarn ein Zeithero inn der Moldau an der Thonau gelegen und gern iren Weg durch Wallachei in Sibenbürgen genommen, ihnen aber der Pass an allen Orten doselbsten herumb verlegt; sie solches ins Werckh nit setzen können. Darumb wir auch alhie inn grossen Forchten gewesen, wie unss dan auch der Hospidar inn der Moldau offt und vielmalss hat ernstlich warnen lassen, weil inen an dem Ort gegen Siebenburgen der Pass genommen, sie durch Reussen und Poln in Ungarn gehn möchten.

(Ibid.)

---

15 Noiembre 1597.

Auss Weissenburg . . . .

. . . . . Und sollte der Wayda in der Wallachey, aus Irer Fürstlichen Gnade Bevelch, albereit mit 15^m Mann uber die Donau in Bulgaria gesetzt haben, ...

(Ibid.)

---

20 Noiembre 1597.

Auss Weissenburg . . . .

. . . . . Der Weyda inn der Wallachey hat den 10 dits noch nit über die Thonau gesetzt, ist aber beraith im Werckh hinüber zue setzenn.

Ermelter Weyda hat ein Gesanndter zue Irer Kayserlichen Mayestät abgeferttigt, dessen Verrichtung gibt die Zeit.

(Ibid.)

---

29 Noiembre 1597.

Auss Prag....

..... So soll der Weyda in der Wallachey auss Bevelch Irer Fürstlichen Gnade mit 15^m Mann uber die Thonau gesetzt haben, der möchte wass Guts in Bulgaria ausrichten; der Allmechtige wölle Ihme Gluckh und Heyl verlegen.

(Ibid.)

Pragv, 7 Decembre 1597.

Der Wallachische Abgesanndt, davon die Sübenbürgische Zeitung von 20 November Meldung thuet, ist ein Hanndelsman, der ist verschinen Tagen alhero mit Schreiben, der vom Weyda aus Wallachey, der begert, ire Kayserliche Mayestät wollen ime die 2.000 zue Ross unnd soviell zue Fuess, welche Ire Kayserliche Mayestät ime diesen Sommer über unnd sechss Monat lang besoldet, noch verrer den Winntter über undterhalten: er gethraute im mit denselben disen Wintter noch was zu verrichten, und khendte gegen den Frieling desto zeitlicher zue Feldt, unnd dem Feindt inss Lanndt, Schaden zu thunn, ziehen. Wessen sich nun Ire Kayserliche Mayestät resolviren würdet, giebt die Zeit.

(Ibid.)

Decembre (?) 1597.

Auss Weissenburg schreibt man daneben, dass dem Fürsten in Sibenburgen gewisse Nachrichtung khumben, wie ime etliche Pollackhen und Kosaggen in sein Landt zufallen, und den der Weyda aus der Moldau beizustehen, und also die Belegerung Temeschwar zu salvirn, Willens sein sollen.......

Das Kriegsvolckh, so Ire Khayserliche Mayestät den Summer herumb dem Weyda in der Wallachey underhaltten, soll teglich abgedanckht werden, aber er der Weyda begert an Ire Mayestät dasselbe den volligen Winter hinumb in Dienst zu lassen; welches aber beschwärliches beschechen wirdet.

Wie der Einfall und Raiss über die Thonau in Bulgarien abgangen unnd verricht sey, davon ist noch khain Gewissheit.

(Ibid.)

1598.

La 1598, se raportează Electoruluĭ de Brandenburg, că pergamentul original al sinetuluĭ liberat luĭ Petru Rareş [1]) se aflä la »ein alter Jude, so ein Rabbi gewesen«. In iel, »*nomen creditoris et debitoris* mit guldinen Buchstaben geschriben«.

(Arhive, R. 61, 45 a).

---

19 Maiŭ 1598.

Aus Clausenburg....

Neues haben wir nichts besunders, allein der Legat, den der Fürst zum Tarterischen Haan zuschickht hat, ist schon widerumben in die Wallachey ankhomen unnd mit ime 60 Tarttern, von dem Tartterischen Haan geregiert, haben bracht. Die Herrn Istvamffy unnd Herr Cornisch Casper werden inen bis in die Wallachey entgegen raissen: so die Tarttern verhaissen woll, ob die Christen wollen, dass sy wider den Türggen sein, oder aber dass sy wollen, dass sy daheim bleiben sollen, so wollen sy nimmermehr wider die Christen herauss ziehen. Gott gebe, dass es geschehe.. Dieser Tarttern müsten wir viel haben, sonnsten gielt es nichts.

(Arhive, R. XI, 273 c).

---

26 Maiŭ 1598.

Aus Weissenburg in Sübenburgen...

Auff diss Mall ist nichts anders neues zu schreiben, alss dass jüngst die Türggen durch Moldau in Sübenburgen herein gewolt, wie sy den bereith ainen Pass durch ainen Wallt in der Moldau durch geheut; so seind sy aber ernidert worden, dass inen die Schwartz Mehren in dass Landt gefallen, viell Türggen erlegt unnd grossen Schaden gethan; derweil sie widerumb khert unnd nach Haimb verraisst.

(Ibid.)

---

[1]) Vezĭ p. 133.

8 Iunie 1598.

Aus Prag . . .

Dato ist Schreiben aus Sybenbürgen alheero gelanngt, das die Sibenbürgen dem Turggen ein sehr furnemb Ort unnd das eusserste Greninz Haus an die Tonaw gegen Sybenbürgen ligt, Moldau genannt, eingenommen und zerschlaifft haben.

(Ibid.)

---

18 Iunie 1598.

Auss Sibenbürgisch-Weissenburg . . .

Die Herrn Kayserliche Commissarien sein nunmehr drej Wochen inn der Walachey[1]), die haben[2]) viel Guets auss gericht, denn der Weyda sambt der Lanndtschafft daselbsten Irer Mayestät dass Jurament præstirt, unnd weiln dess Tartars Haans Pottschafft sich auch alda erfunden[3]), mit diesen Lannden beschlossen, allso, das er Tartar Haan noch die Seinigen inn diss Lanndt sich ziehen, noch sich inn keinen Weeg den Türcken zu Steür gebrauchen wolle. Darauff die Pottschafft die Herrn Commissarien mit grossen Schencken, mitt schönen Bechern unnd vergulten Seblen begabt, auch 2 der Unnsern mit inen inn die Tarterey gefurt, bej welchen man den Tartar Haan, zu einen Præsent, im Nahmen der Kayserlichen Mayestät, 10 m.[4]) Ducaten, zu Anzeigung, dass der Frieden angenommen worden, schicken thuet; welches also der ganzen Christenheit zu mehrer Dempffung des Erbfeinds nutzlich gereichen würdt: bedachte Pottschafft habe aber wegen Hungern nichts handlen wollen...... [5]).

(Ibid.)

---

[1]) *Variantă:* und auf der Raiss: morgen kommen sie wider....

[2]) Gott Lob in der Wallachey...

[3]) Mit inen zur Weil accordiert, dass sy den Frieden mit diesen Lanndt Sübenbürgen...

[4]) R. Geldt.

[5]) Weile sy dessen nicht in Befelch gehabt; glaub aber Hädl unnd der mit ime dass Presennthien einführt, werden solchen zuer girigen gutten Fleis ankeren.

2 Octombre 1598.

Auss Caschaw.

... Der Weyda auss der Wallachai hat etliche furnemme Gesandten zue Irer Fürstlichen Gnade alhero geschicket, der ist sehr wider den Sübenbürger Bathori, dass er sich einer solchen Widerwerttigkheit unnderstannden. Der Wallachische Weida aber erbaut sich alles Guetten auf unser Seitten; man solle sich nur ercleren.

(Ibid.)

---

28 Octombre 1598.

Aus Caschaw ...

...... Man gibt auch ietzo fur gewiss auss, der Siebenburgische Bathori habe dem Wallachischen Waywoda sein ganze Macht an Volck unndergeben, der soll dem Herrn von Redern bereith Hulf hinein gebracht und darneben verträstet haben, er soll die Vestung nur noch 10 Tag halten, so wolle er dem Feindt an der Seitten und hinderwerts anzugreiffen sich nicht saumen; der habe allbereit sein Volck in ziemblicher Anzahl beysamben und sich dem Feindt zu nehmen thue.

Sonnst sein die Unnsern auch in Werck 1.000 Mann hierin zu bringen, welche, wann es anders recht zu gehet, biss dato beraith darinnen sein sollen. Sonnst ist beschlossen, wann der Wallach und Siebenburger fort ziehen werden, die Unnsern auch auf sein, wie sie dann schon lengst uber die Theissen gezogen, und liegen bey Rackhomess: die möchen etwa bey 12 m. Man starck zu Ross und Fuess sein.

(Ibid.)

---

21 Noiembre 1598.

Aus Venedig...

Brieff aus Constantinopoli den 17 *passato* confirmirn den Schaden, so der Michael Waywoda, darvon jüngst geschrieben, gethan, dadurch die Turcken im grossen Schrecken wahren. Derwegen dann der gross Türck inn aller Eil den primo Vezier und Zanitscharn Aga neben 6.000 Mann wieder gedachten

Weywoda gesand: man halte auch inn selbiger Stadt gute Wacht, förchtende das gemelter Weywoda derselben Stadt auch nicht zu nahend kumme......[1])

29 Decembre 1598.

Aus Pressburg...

Ihre Fürstliche Gnade Ertzherzog Maximilian zu Osterreich sein an nechsten Sambstag, unnd den Montag hernach gestrackss der Neustadt zugereiset. Die jungst vonn Prag herraus kommene Tartarische und Walachische Potschafft sein zu derselbenn gehn Neukirchenn (?), alda sie gefruestuckht, vonn Hamburg aus hinueber gereist, unnd erst gestern wieder anhero kommen: die nehmen nun ihren Wegk ferer nach Haus.

Vor sechs Tagenn ist noch eine andere Wallachische Potschafft hierdurch, die nimbt ihrenn Wege an grosser *diligentia* zu Ihrer Königlichen Mayestät naher Praag; was die Guets bringen werden, gibt die Zeit.

(Ibid.)

29 Decembre 1598.

Auss Gross Wardein...

Dieser Orten ist annders nichts einkommen, allein dass der Fürst in Siebenbürgen mit seinen Landleuthen Landtag zu Weysenburg helt....., und ist gewiss, das seine furnembste Ritterschaft dem Weyda in der Wallachey zuziehet.......

Nach dem sich die Sachen ansehen lassen und dahin dirigiert werden, das kunfftig mit Siebenbürgen, *propter notam istam infidelitatis,* was Wurckliches und Feindliches möchte furgenommen werden, dazu dann der Weyda aus der Wallachey nit wenig vorhülflich sein wirdt, inn Sonderheit da die Polaggen was Ungleiches zu tentiern sich unnderstehen würden, welche ietzo warten wie hungeringen Hunde auf unss; davon er Weyda spünnen Feindt, und so aufsetzig, das er gleich Keinen umb sich leiden mag; dann auch Ir Mayestät so getreu, das er selbst Mittel und Weg sucht, wann Ir Mayestät anbe-

[1]) Cf. Xenopol, *o. c.*, III, 244.

velchen solten, den Siebenbürger anzugreifen, damit ime nichts misslenge und Ir Kayserliche Mayestät Geschworene fur Anndere befurdert.

(Ibid.)

1599.

.... **Hungerische Zeittung**....

Die Wallachische Potschafft hat diese Wochen bey Kayserlichen Mayestät Audienz gehabt, die hat der Kayserlichen Mayestät vil schonn türckische Presenten unnd Ross, sambt zween grossen Hauptfahnen, mit kostlichen Edlgesteiner versetzt, verehret, so der Michael Weywoda dem Türggen negst verschinen Herbst abgetrungenn.

Sie begert an die Kayserliche Mayestät ein Geldthilff wider den Türggen, alss ein hundert thausent Thaler, damit wolle er den Türggen, ehe er wider herauss auff den Früeling kombt, grossen Abbruch thun und selbst persönlich mit seinem Kriegs Volck die Türggen mit Gottes Hilff angreiffen und schlagen; dann er will uber die Thonaw gegen Griechischen Weissenburg zue ubersetzen und angreiffen, unnd alles verhören, rauben, prennen, das Volck weg füeren, das die Türcken (wenn die Türken auf den Früeling herauss ziehen) kein Proviant, noch Volck, oder Understandt finden sollen.

. . . .

(Ibid.)

Praga, 13 Mart 1599.

Die Sübenbürgische Abgesanndten, also auch die Wallachische, werden noch biss dato alhie aufgehalten: die Sübenbürgische muessen sich selbst verzeren, die Wallachen aber werden costfrey gehalten; die treiben starck ire Abferttigung. Zue besorgen, weil allerley Zeittungen, von underschidlichen Ortten, dess Sübenburgers Vernemen wanncklhafftigen Gemuets einkhommen, sie mochten noch ein Weil alhie aufgehalten werden.

(Ibid.)

---

29 Iunie 1599.

Auss Caschaw . . .

. . . . (Nach Clausenburg verreiset), daselbst mehrers nicht, dann die Türggische, Tartterische, Pollnische unnd Wallachische Podtschaft gesehen, deren 3 erste . . . . eüfferig anhalten, der Cardinal sich inn die Liga soll einlassen, denn die Wallachische gannz und gar zue wider, mit Beträwung, da er Cardinal von Irer Khayserlichen Mayestät abfallen werde, soll er im nicht anderst gedencken, dann dass er im erger alss Tarttern unnd Türggen über ziehen unnd dass Khindt im Muetterleib nich verschonen will. Disem zue wider sein dem Cardinall 10 m Mann zue Ross unnd Fuess aus Pollen zuekhomben, unnd, wie man sagen will, soll er die Liga beraith angenommen haben.

Sübenbürgen ist under sich so gannz zue wider, dass man nicht weiss, wer Koch oder Keller ist: der Cardinal, wann er auss seinem *Pallatio* zur Kirche fehrt, bey 1.000 pollnische Trabanndten umb sich hat, so ihn begleitten; treibt grossen Bracht.

(Arhive, R. XI, 273, d, e).

---

30 Iunie 1599.

Raport al luĭ Palffi.

. . . . Diese ihre Leuth hab ich wiederumb zu ihnen Wort geschickht und Bevelch geben, das sie nemblich die Prudeen(?) abwerffen, die Wallachische Dorffer alle wegkh brennen, verhären und alles niderhauen, doch auf sich selbst auch guete Achtung geben sollen, dass, wann ich ihnen zuschreiben, zu mir inss Läger zu kommen, allss paldt sie solchen thun sollen. . .

(Ibid.)

---

13 August s. v. 1599.

»Abraham Greyss von Waldhausen« scrie Electoruluĭ de Brandenburg, »welcher Gestalt des *Petri*, etc.[1]) *Heres*, etc. mit einem leichten, das er aller Zuespruch und Forderung sich

[1]) Rareș, v. p. 164.

begeb, und quittirt abzuweisen«. A cerut voie să negocieze actul »dem Moldawer, bey Ihr Keyserlichen Mayestät Hungarischen Camer Raht zur Pressburg, Herrn Steffan Husadodi, . . welcher mit dem Weyvoda in guter Freundschafft stehet . . .«

După o scrisoare a aceluiaşĭ din Praga, 13 August 1599, Cramer a vîndut poliţa (»zu verrartiren«) pentru 30.000 de ducaţĭ unuĭ »Polnischen Herrn«, »auch welcher Gestalt Herr Wolffgang Vayvoda . . . . mit ainer leidlichen *summa* abzuweisen were angebracht, darauffen Ihr Churfürstliche Durchlaucht, mein gnedigster Herr, sich erclärt, wofern ichs mit dem Weyvoden dahin dirigirn würde, das er seiner Ansprüch und Forderung sich begeb und quittirt« . . . . [1]).

(Arhive R. 61, 45 a).

---

2 Decembre 1599.

Rudolff, etc. Hochgeborner lieber Ohaimb und Churfürst. Wir haltten darfür Eur Liebe wurde vor disem etbas Bericht und Nachrichtung, in dem, dass der Michaël Weyda auss der Wallachey, mit einer Annzall seines bey sich habenden Krieg Volcks, unlangst gegen Sibenbürgen gerückt, endlichen auch mit dem Cardinal Bathory der Enden ain starckes Treffen gethan, und die *victoriam* erhalten habe, anderwerts ein- und fürckhumben sein.

Dieweil den numehr dasselbe bey unss allerdings confirmirt, und zwar auch eben deshalben von gedachten Weyda sondere Gesandte mit Relation dess Verlauffs an unsern Kayserlichen Hof geferttigt worden, so haben wir nit umbgehen wollen, Eur Liebe hienebens von solcher, auss sonderer Schickhung dess Allmechtigen (deme auch gebürlicher Lob drumben zu geben ist) ervolgter herzlichen *victoria*, dardurch den unss und ganzen Khristenheit zum Bösten, dem Erbfeindt aber zu sondern Nachteil und Verhinderung, die Sibenbürgischen Landt und Provinzen in unsere Gewalt khumben, die mehrer und aigentliche Particularitet wolmeinendt auch zu communicirn . . . . Geben in unser Statt Pilsen, den andern Tag Monats Decembris [2])... Rudolph.

(Arhive, R. XI, 178).

---

[1]) Cf. şi Papiu, III, 39, 40.
[2]) Şi în Papiu, III, 59. Răspunsul (Letzlingen, 11 Dec.) în Papiu, III, 63—4, şi ap. Hurmuzachi, III[1], p. 379.

18 Februar 1600.

Raport din Eger.

Dieser Lucas Paulj von Wegen seiner Erfarung ist inn Kayserlicher Mayestät Dienst, zeigt uns auch ahn, wie er vor dreyen Jharen von einem Moldauischen Fürsten gehört, das sein Herr Vatter Churfürst Joachimen von Brandenburg, seligher Gedechtnis, 400 Tausend Ducaten in Ungern vorgestreckt, darumben dan gut Brief und Sigel vorhanden: er gedacht solche Summen nicht dahinder zu lassen. Euerer Fürstlichen Durchlaucht hab ich, Dorndorff, von dritthalb Iharn davon Meldung gethan: dieses ist zwey underschiedliche Mahl bey dem verstorbenen Churfürsten, sehligster Gedächtnis, gesucht, aber ungnedigst abgewisen worden [1]).

(Arhive, R. XI, Conv. 2).

---

10 April 1600.

Auss Weissenburg.

Den 10 April khomen dess Herren Wayda gewisse Zeitung, dass Sigismund Bathori in der Moldau sich befindt, unnd in starcker und gewisser Tractation mit den selbigen ist, wie auch mit den Tartaren und Polackhen, so ihme der Gross Cantzler auss Pollen zu schickhen gwisslich verhaisset, und alberait im Werck sich wider dem Michael Waida zu setzen und erstlich Wallachej zu erobern Willenss, nach den selben ine Waida auss dem Landt wider zu verjagen Vorhabens; darumb ehr, so wol die Herren Comissarien, in Gefahr stehen mussen und seines Glukhs oder Unglukhs erwarten: der Herr Waida wil aber seiner in dieser Landt nit erwarten, sondern ime vorkhomen und die Moldau, weil der Bathori sein Volckh noch nit beysamen, heimbsuchen und, wofehren muglich, dasselbe Landt ine auch underthenig machen.

(R. XI, 273 d, e).

---

11 April 1600.

Auss Weissenburg...

Neues so vill, alss der Ban Michalthk von draussen herein am Ostertag ankhumen, und hat keinen gueten Beschaidt fur

---

[1]) Dintre actele privitoare la solia trimeasă de Germanĭ la Moscova.

den Wayda bracht, dass er alletiert und sich heuedt gegen den Herren Kayserlichen Commisarien resolviert, dass ehr dass Landt Ihr Mayestät nit cediren, sondern auch noch die *exteriores partes,* wass vor zu Sibenburgen gehört, als Hust, Somlio, Habad, Czihib und auch Gross Wartein haben wölle, und entschlossen sein Volkh hinauss zu schikhen und das Landt zu versicheren. Verhoff auch der Wayda Irer Mayestätt treuer Diener zu sein, wir aber wolten wunschen Doctor Petz keme balt herein und wir hinaus. Kombt er Herr Doctor Petz ohne Gelt, ohne Verehrung oder gueten Beschaidt, so wirdt es warlich ubel gehen, und darff uns wol der Waida den Turggischen Kaiser zuschikhen, wie das Geschrey berait alhier aussgangen; pringt Herr Petz aber gueten Beschaidt und contentirt den Waida, so wil er Wayda die Turckische Potschafft Irer Mayestät hinausschicken. Die Herren Commissarien erwarten dess Herrn Petz Ankhunnft mit grossem Verlangen.

Also clagt auch der Weyda uber den Georg Basst hefftig, wie dass ihne Ihr Mayestät lieber alss den Wayda hatten: der Weyda melt auch, der Basto habe hinauss hie undt wider geschriben, alss hette er Weyda mit den Turggkhen Fridt gemacht. Er Basto wäre werdt, dass man ihme, dess Weyda Meinung nach, solche Brieff an die Stirn nageln thet. Der Waida meltet, er habe ja die Fahnen von den Turggen angenommen, aber nur zu einen Schein, und ist der Wayda auff den Basto ubel zufriden.

Alhie gehet schon das Geschrey, der Wayda wolle dise Tag, in 3.000 Man, gegen Husst und Gross Wardtein schikhen, dem Basto nur zu Trutz; da er sich wider den Weyda Leudt stellen will, so möchte ess ubel zugehen und einen neuen Krieg abgeben (dass Gott gnedig verhutten). Ehr Waida begert ein anderen Veltobrissten in Ober Ungern: ess komme nun herein wer da wolle, so sagt der Wayda, ehr sey Herr in Sibenburgen und habe dasselbe Landt fur sich eingenumen.

Er Waida meltet verer, da Ier Mayestätt ime, bei Doctor Petzen, seinen Begeren nach contentire, so wolle ehr heur dass Iar noch thun, dass in 100 Jaren und bey Menschen Gedenkhen hero nit beschehen seie; meldet auch, da er disse Jar herumb, seiten das Krieg wehrt, dass Gelt gehabt hette, so auff dass draissige Kriegs Volkh gangen ist, wolte ehr von Schwartzen Meher an biss auff Offen, Weissenburg und Solnockh, alles solches Landt Ierer Mayestät Handen zum Besten gebracht und begkriegt haben: der Herr Petz solle nur noch mit gueter Contentirung komen, und nicht mit Brieffen, sonsten darf ubel zu gehen.

Disse Tag hette man widerumb etlich Briefftrager vom Sigismundo mit Patent an die Stet bekhumen: wass man mit disem understorigen Brifftrageren thun wirdt, waiss ich noch nit.

Wie man sagt, sollen die Turggen bej Jennum dem Wayda in der Walachej grossen Schaden gethan haben, daruber er Weida gar ubel zufriden: derohalben die turggische Potschafft für sich erfordert und ihr starkh zugesprochen, ob diss der Fridt gesucht seie oder nit, inen er melten lassen.

(Ibid.)

---

14 April 1600.

Gross Weissenburg, Sibenbürgen ....

Der Wayda und die Herren Commissarien erwarten dess Herren Petzen alle Augenblikh mit grossen Verlangen. Er Waida rist sich starkh auff die Moldau und hat sein gantzen Intent dahin gestelt: der Wayda soll, den 15 dits, 7 auss den furnembsten Sibenburgern erfordert haben, mit denen ehr, neben anderen, berathschlagen will, wie sein Intent ins Werkh zu richten wäre.

Den 19 dits, soll die Musterung dess Sibenburgischen Volkhs hie gehalten werden, und erwardet der Wayda allein der furnembsten Herren Berathschlagung, wan Wayda aber noch fort drukhen mecht.

Waiss man nicht aigentlich, die Ross zu Artoloraj *(sic)* sollen die geistlichen Herrn geben, aberss wirdt hardt zugehen: das Kriegs Volkh hat vil Ross im Landt wegg genumen, und wirdt also schwer auff zu khumen sein.

24 Veltstukhe seindt auch zugerichtet, so der Wayda mit sich nemben will: er hat aussgeschriben, dass man sich alle Stundt und Augenblickh vertig halten soll.

Umb Lippa herumb, ist ein furnember Man, Namens Baba Novak, so ein berumbter Freybeutler ist und grossen Zulauff in den Freybeutern hatt und berait 4.000 Freyheiduggen beisamen, der solle noch 4.000 derselben zusamen richten, und auf disse Wayda begeren balt zu ihme khumen: dessen sich Wayda sehr erfreuen thut; er Novak hatt auch den Waida erbotten, in wenigen Tagen wolle er was tentiren, dass der Wayda geren horen werde.

(Ibid.)

18—19 Maiŭ s. v. 1600.

Auss Warschaw...

Der Michall Weyda hatt die Polen in der Wallachia geschlagen, nach der *Victoria* dasselbige Landt eingenommen und setzet sich nuhn uber dass Wasser gegen Polen, das mahn auch sagt, dass ehr all uber dass Wasser ist mit seinem gantzen *exercitu*. Ihre Mayestät ist daruber nichtt woll zufriden; derselbige Michaell hadtt bey sich ausserlesenes Volck 50 Tausend, darunter 12 Tausendt Teutscher sein. Der Maximilianus lieget auch mit einem grossen Hauffen nitt weitt won Krakow: wass der ihm Sinne hadtt, dass magk Godtt wissen; wie mahn saget, muss mahn in kurtzen einen Reichstagk halten; itzt aber in weinigk Tagen wirdtt alhie sein eine Convocation: wass sich da haben wirdt, will ich hernacher zu wissen thuen. Vor zwen Tagen ist auch ankommen eine Post von Churfurstlichen Gnaden zu Brandenburgk ahn Ihre Konigliche Mayestät: dass Schreiben hab ich selber uberandtwortet und warte nuhn dass *responsum*.

Auss Warschaw, den 19 May antiquo, anno 1600. Itzt kommet abermaln nitt viell Gutes ahn, als solte Michaell Weyda die Brucke machen lassen uber den Boristtenem oder Neper; die Wallachia hadtt er eingenommen, den Sigismundum Bathoreum, neben den Ieremia, Palatino Wallachiae, belager in Kotzin, zwo Meilen von der polnischen Grentzen; hadtt viell Volcks bey sich; den jungen Zamoscium hadtt ehr auf einem Staken stecken lassen; will nach Polen; der Könïgk bevehlett, mahn soll aufziehen: *nemo habet aures.* Godtt magk wissen, wass sich heben wirdtt. Wolte viell meher schreiben, aber itzt muss mahn's Papir schonen: was aber vor drittehalbe Woche geschehen, schicke ich hieneben; itz warten wir teglich mehr. Maximilianus lieget auch nitt weitt mit etlichen Volck: *mirabilia tempora.*

Heudtt werden die *Conventus generales* alhie gehalten: wass aussgerichtett wirtt werden, *scribam per occasionem et de aliis.*

Ess kommet immer böser Zeitung, dass auch Ihre Mayestät selber in eigener Person will aufziehen. Godt magk unss helfen. [1])

(Arhive, R. XI, 178).

[1]) Ambele şi în Papiu, III, 70—1.

30 Maiŭ 1600.

Cristofor Rapp și doĭ alțiĭ către Electorul de Brandenburg.

Durchlauchtigster hochgeborner Fürst,

.... Gnedigster Furst unndt Herr. Es wirdt mehr dan auss einem Ort vor gewis geschrieben ..., das Michael Waida aus der Moldau vor kurzer Zeit den *palatinum Wallachiæ,* Jeremias genandt, (welcher vom Gross Türcken, alss auch dem Könige zu Pohlen, die Fahnen uber die Wallachei erlangt) uberzogen hab. Dann die Wallacher undt Pohlen, wie sie in der Eul zusammen gestossen, dem Weida aus der Moldau entgegen kommen, miteinander ein Treffen gethan, in welchem Michael Weida den Wallacher, sampt den Polnischen Praesidien in die Flucht geschlagen, undt soll der Wallacher *palatinus* zu Kochin, oder, wie Etliche meinen, zu Kamenich fluchtig ankommen sein. Michael Weida aber setze vort, und lasse sich etwas geferlich ansehen. Zu mehrer Bestetigung dieses, seindt vor wenigen Tagen Etlich von der Königlichen Mayestätt zu Pollen hier durch Euer Fürstlichen Durchlaucht Herzogthumb gezogen, so an den Obersten Fahresbecken in Liefflandt Bevehl bringen sollen, das Kriegsvolck, welches etwa gegen Schweden angenommen, diss Orts zu wenden. Wir haben auch die Nachrichtung das die Gesandten aus Pohlen in die, etc. Datum Königsberg .... [1])

(Arhive, R. XI, 178).

30 Maiŭ 1600.

Sigismund-August, regele Poloniiĭ, către marchizul de Anspach.

Sigismundus, Dei gratia rex Poloniæ, magnus dux Lituaniæ, Russiæ, Masoviæ, Samogitiæ Livoniæque, etc. nec non Suecorum, Gotthorum Vandalorumque hæreditarius rex.

Illustris princeps, amice et cognate charissime. Pro nostra necessitudine scripsimus in præteritis regni nostri comitijs ad Illustritatem Vestram de ijs, que in Transylvania accidissent, quoque modo illa provincia, regno nostro vicina, ab homine peregrino occupata fuisset. Quae vero eundem ulterius conatum, et ex conjecturis et indicijs non obscuris, opinabamur, ea iam in apertum prodierunt. Etenim his diebus, aucto exercitu suo,

[1]) Și în Papiu, III, 64.

tum Transylvanis, tum ijs etiam, qui in Ungaria publica imperij stipendia merent, exteris militibus, in Moldaviam, nostro regno vetusto jure obnoxiam et a palatino a nobis constituto possessam, invasit, pulsisque palatini, numero multò inferioribus, copijs, ad ipsos regni nostri fines exercitum promovit; quod quidem tanto gravius nobis accidit, quod preter ordinarium militem nulla nova præsidia adversus eiusmodi casus, impedientibus ijs, quod eventuros minimè putabant, præteritis comitijs constituj potuerint. Nunc per conventus nobilitatis id sedulò curamus, ut communi ope et auxilio communibus periculis obviam eatur, ac undequaque celeriter auxilia congerimus: quapropter diligenter etiam ab Illustritate Vestra requirimus, ut subditis quoque suis ducatus Prussiæ, qui communione eiusdem Reipublicæ continentur, mandet, quo ipsi quoque in communj periculo, pro officio in nos regnumque hoc suo, nobis necessario tempore non desint. Qua in re, uti de regno hoc bene merebitur, ita omnibus vicissim in rebus nostram benevolentiam ac animi erga se nostri summam propensionem experietur. Quam diu fortissimè valere cupimus. Datæ Varsoviæ, die ultima mensis Maij . . . [1]).

(Ibid.)

Înn. de 15 Iunie 1600.

Copia des Ober Marschaln aus Littauen letzt Schreiben, præsentatum die 15 Iuni.

Illustrissime Princeps [2]),

Nil aliud hinc occurrit, quod Celsitudini Vestræ significem, præter quod Michael, palatinus Moldaviæ, solita perfidia sua minimè sperantem oppressit Valachiam exercitumque illius palatini fugarit. Attamen duo adhuc propugnacula illius vj cedere nolunt. Idem sanè molitur nostras regiones vastare, suane an aliorum adiutus potentia, facile intellectu. Nondum nam domus Austriaca in acquirendo regno Poloniae technas suas deponere cupit, quamvis sub fictæ specie amicitiæ aureos promittant montes; qua occupata facile profectò minorum principum potentiam convellere possint veramque relligionem

[1]) Publicată şi în Papiu, HI, 69.
[2]) Electorul de Brandenburg.

Cristj ex Germania et Polonia Libicas pellere in oras. Quod ut deus avertat, orandum. Nobis autem, quorum res agitur, armis forsan conandum tantos insidiosos insultus avertere, etc. Vale, princeps et frater mihi semper benevolentissime.

Ilustrissimæ Celsitudinis Vestræ
fidelis frater, etc. [1]).

(Ibid.)

---

9 August 1600.

Aus Wienn...

Wie es in Sibenbürgen zuegehen solle, und in was Gefahr dieselben Lennder der Zeit stehen, ist allenthalben Lautmär. Was derwegen auch von Toggai geschriben worden, ist auss der Beylag zu vernemen, als man vernimbt, sey alles des Weida grosse Tiraney daran schuldig, und das er jungstlichen einen ganzen Markht in Prandt stekhen, Man, Weib und Khinder, unverschont ainicher Seel, erwürgen, und ins Feur werffen lassen. Es solle gleichwol denen zum Theil mainaidigen Subenbürgern nit anders ergehen, biss sie gnuegsambt gepüest. Alss dan wiert die Kueten auch Iren Lohn finndten.

(Arhive, R. XI, 273 d, e).

---

29 August 1600.

Aus Toggei.

Unser Leger nahet sich gegen den Sübenbürgischen Gränitz, weyl der Walachisch Weida unser Hilf stark solicitirt, wiewol man denselben schir nit allerdings vertrauen, noch sich wol hienein wagen darf, sondern halten sich von ferne. Er Weida wert durch mehrley scharfe Wiet angewühet (?), hat nit allein den Uberzug von Türckhen und Tartaren, sondern auch von den Pollakhen, so in grosser Anzal in der Moldau wider ine zu khriegen beisamben zugeworten, und sich gleichs fals von den Sübenbürgern und seinen eignen Khosakhen nichts Guets zu versehen. Dan dem Herrn, Zweifels ohn, bewusst sein wiert, was die Seinigen durcheinander selbst khurtz

[1]) Publicată şi în Papiu, III, 70.

hievor in Weissenburg ainen Scharmizl gehalten, darüber in die 40 thot gebliben, und was er Waida auch darauf under den Sübenbürgischen Herren mit einer bluetigen Musterung furgenomben, die noch Ubrig sein maisthails aussgerissen, und dem abtrinigen Sigismundo Bathori und dem Polnischen Hauffen zuegezogen. Darunder auch der Zäggl Maister mit 300 Sübenbürgischen vom Adl, der des Wallachen Veltobrister gewesen, sich befündten. Ist also zu besorgen, das Regiment werde ein harten Stoss erdulden müssen, weyl gleichfals fast das ganz Landt Sübenbürgen erbitert, und disem iren Regierer aufsetzig ist: sonsten gehet noch starck die Sag, das der Faindt under Wardein zue ruckhen Willenss.

(Ibid.)

---

23 Octombre 1600.

Aus Wien.

Wass seider von Zeittungen auss Siebenburgen kommen, haben ihr benebenst zu vernehmen. Gott weis, was es nach fur ein Ende nehmen wierdt. Man hat daselbsten gleich drei Feinde, den Michael Weida, den Sigmundt Bathori unnd den Turcken: ist also uberal an allen Ortten Iammer unnd Nott. Gott wolle, es zum Besten wenden. . . . .

(Ibid.)

---

27 Decembre 1600.

Aus Prespurg....

.... Heut khumbt die Sübenbürgische Potschafft, wie ich hör, statlich alhero: also wiert auch des Michael Weida verwartet. Der soll bei 200 Wallachen zur Leibs-Guardia bei sich haben; wil gern sehen, ob man inn also durch passiern lassen wierdt...

Vom 20 diets, haben wir Schreiben alhier gehabt, das 2.000 Freiheidukhen..... Gleich yetzo khamen Schreiben von Caschaw, dises Inhalts, das sie Khundtschafft heten, das die Wallachen starck bej Irer Kayserlichen Mayestät anhalten und begeren sollen lassen, das sie dieselbe verner schützen, in iren Protection nemen und einst, weder den Michael Weyda, oder einen anderen Wallachen, Irer Mayestät zu Gefelligen, inen zum

Gubernatoren in die Wallachej einsetzen wöllen, damit sie nur von denen Polläggen entledigt worden. Zu besorgen, es werde sich noch seltzam spinen. . . . .

(Ibid.)

---

30 Decembre 1600.

Aus Wienn. . .

. . . Des Michael Weida ist man morgen alhero verwartendt, der hat alberait Irer Fürstlichen Durchlaucht 6 schöne Ross alhero geschickt und verhert; auf welchen dann auch die Costfreihaltung alhie schon angeennd ist. Der solle hernach kürtzlich seinen Weg nacher Praag zu Irer Mayestät zu nemben, Vorhabens sein.

(Ibid.)

---

9 Ianuar 1601.

Aus Wienn . . .

An heut ist man des Wallachischen Michael Weida alhero gewertig, welcher beim *gulden Hierschen* losiert und, von Iero Kaiserlichen Mayestät Wegen, costfrei gehalten werden solle.

(R. XI, 273 d, e.)

---

13 Ianuar 1601.

Auss Wienn . . .

Angestern ist der Wallachische Weyda mit ungefehr bey 70 Pferdt alhie ankhomben, die seindt maisten Theils auf Tartarisch aufgetzogen, mit Handtbögen, sambt den Pfaillen, auch versilberte Säbel unnd Pusiggan gefuerth, dan 17 schlechte Gutschiwägen.

Der hungerische Stalhalter zu Pressburg hat ihnen von dannen Pressburg alhero beleitet, Ire Erz. Dt. haben Ihme entgegen hinaus geschikht und auff dero eignem Leibwagen herein führen lassen: wen er nun bey Irer Dt. Audienz haben

wiert, wais man noch nit. Er würdet nicht cosstfrey gehalten, wie man hievon gesagt: Ier Kayserliche Mayestätt sollen es in einem negst herausgethannen Schreiben eingestelt haben, allein hat man Ihme von allerlay Victualien, als Ochsen, Viltpret, Schwein, Haberen und dergleichen presentiert.

(Ibid.)

Praga, 25 Ianuar 1601.

Vor 2 Tagen, etc. . . . . Selbigen Tag hat die Sübenbürgische auch . . . . Audienz gehabt, dieselbe starkh wider den Michael Weida khlagen, dargegen er Michael Weida wider sich gegen inen beschworen. . . . .

(Ibid.)

---

28 Februar 1601.

Aus Wienn . . .

Aus Cashaw schreibt man, das sie daselbst aus Sübenbürgen gewisse Zeitung haben, das Sigismundus Bathori nit im Land seye, sondern es habe alles der Tschiakhi practiciert, und thails die Sübenbürger ime mit disem Fürgeben zu einem Beistandt persuadiert, als wolte Ir Mayestät denn Michael Waida inen wider über den Halss schicken, welchen Ungrund sie nunmehr merkhen und von ime, weilen er selbst ein gräulicher Tiran, wider abfallen werden. Er Tschiakhi habe jüngst 2 fürnembe Personen, so auf Ir Mayestät Seiten gewest, an ein Spiss binden und braten lassen. . . . .

(Ibid.).

---

12 Septembre 1601.

Din lagărul dela Alba-Iulia.

Aus Sibenbürgen haben wir gar khein Zeittung, allein das continuirt mit dem Rath des Michael Weida, aber khein gewisse Particular.

(Ibid.)

26 April 1605.

Împăratul Rudolf intervine pentru Stefan Hussuthot, la care trecuse obligația luĭ Wolfgang-Voievod [1]). Se obiectează iar prescripția (scrisoare a luĭ Hussuthot către Neculaĭ *Maio*, 27 Oct. 1605).

(Arhive, R. 61, 45 a).

---

17 August 1605.

Arhiducele Mathias către Electorul de Brandenburg.

.... Und thuen Deroselben hiemit freündlich zu wissen, das der Botzkay, den siben und zwainzigisten nechts verwichenen Monats Iulij, zu Ross unnd Fuess von Caschaw aus nach Sibenbürgen verraist, in Mainung auf die ihme von dannen, wie auch von Radul Weyda aus der Wallachey, beschehene Erbietten und Absendung, die Huldigung daselbst fürzunemen unnd mit beiden bemellten Provinzen ein *accordo* zu machen.

(Arhive, R. XI, 273 d, e).

---

13 Decembre 1607.

Wolfgang-Voievod către electorul de Brandenburg.

.... Undt von dannen, wiederumb abgeschieden bin, von derselben Zeith anhero aber ich durch viel erlittene Trubsal, Angst, grosse Noth, auch zum dritten Mal ausgestandener gefehrlichen in Leibs unndt Lebens Gefahr, Gefengknussen unndt grossen Krankheitten halber, ich derentwegen bey mehr hochernenten Haus Brandenburgk mich ferner umb mehr ermelte Summa Geldes nicht mehr hab anmelden können, undt also unter der Zeith umb all mein Haab undt Gueter kommen verlohrn und gar beraubet worden bin, also das ich an itzo in der aller eusersten grösten Noth steck, auch das ich mich aus der schweren Gefengehnussen lössen müssen ganz undt gar erarmet, undt also in das euserste Verterben gerathen undt

---

[1]) V. maĭ sus, p. 169.

kommen bin, aus welcher grosser meiner Noth undt Armuth Willen, man mich durch listige Practicen, felschlich undt mitt hinderlistigen heilschleicherischen Lehren vergeblich, doch guetten Wortten, dahin bereden lassen, das ich solche ahnselige Summa Geldes.... einem Hungarischen von Adell, Nahmens Steffanus Hossudothi.... von meinenn Handen gelassen....

(Arhive, R. 61, 45 a).

1612.

Litteræ ad Cæsarem Turcarum, per D Cochanskj.

....Cæterùm grata nobis et imprimis accepta ea omnia esse profitemur, quæ Serenitas Vestra palatino Valachiæ postulatione nostra, gratiæ suæ indicia, præstitit, quæ ut eidem in posterum, vel amicitiæ nostræ causa, præstare velit, provídereque ne a quopiam turbandæ pacis communis studioso, ullo prætextu vexetur, obnixè a Serenitate Vestra postulamus. Nos quoque nullam occasionem prætermissuri sumus, qua Serenitati Vestræ convenientibus amiciciæ nostræ officijs respondeamus: ut autem Serenitati Vestræ suæ amplioris benevolentiæ et benignitatis in præsenti palatino contestandæ occasionem præbeamus, nonnulla de Kerac Furza Tartaro ad Serenitatem Vestram deferimus. Jam diu ille Valachiam, magna eiusdem provinciæ calamitate, depopulatur, duas inibi terras, Kigiorcensem et Renscensem occupavit et ademit; ipsasque nostras ditiones continuis excursionibus vastat. Cum primis itaque a Serenitate Vestra requirimus, ut illum ex Valachia et Bialogrodensibus campis quamprimum excedere severo mandato suo iubeat ac ea omnia media adhibere curet, quibus eius temeritas et latrocinium quàm efficacisimè comprimi et coerceri possit. Ianculæ quoque filius, ut tandem sibi a solitis machinationibus contra Valachiam et reliqua dominia nostra temperet, providere Serenitas Vestra omni studio non desinet, tanquam rei mutuis pactis fæderibus perniciosæ ac inimicæ.

....

(Arhive, R, 9, 2 b).

1612.

Regele Poloniiĭ către Sultan.

Vetusta dominorum, maiorum nostrorum, regum Poloniæ, cum Serenissima Othomanica familia amicitiæ iura mutuaque officia, quæ intere se diligentissimè coluerunt, magno nobis incitamento sunt semperque toto faelicissimi nostri imperij tempore fuerunt, ut eadem voluntate et in amicitia perseveremus et foederum pacta sanctissimè tueamur atque servemus. Atque, ut vetustiora taceamus, ipsam Serenitatem Vestram non latere existimamus, quæ coniunctio inter Sigismundum primum, Poloniæ regem, avum nostrum desideratissimum, et laudatissimæ memoriæ Solimanum, Turcarum imperatorem, intercesserit, quantùm alter alteri tribuerit, quantum honorem sibi mutuò detulerint et quanto candore ac sincera animorum contentione, sive prospera sive tristiora, etiam quæ, pro rerum humanarum conditione et natura, quandoque eveniunt, inter se communicarint. Eodem exemplo nos quoque amicitiam cum avo et parente Serenitatis Vestræ atque adeo ipsamet Serenitate Vestra captam, colendam, officijs omnibus propagandam duximus, semperque conati sumus, ut hac ex parte nihil a nobis desideraretur. Ac præclarè quidem Serenissimi maiores Serenitatis Vestræ, in eo amicitiæ conservandæ studio, nobis responderunt, pax et concordia inter nos viguit, pacta et fœdera sacrosanctè observata sunt, nihil denique admissum, quod sinceræ amicitiæ contrarium esset et repugnans. Cum autem non mediocris discordiarum occasio oriri inde solita fuisset, quod ij qui Moldaviæ præficerentur, pacem mutuam turbarent, ita, inter parentem Serenitatis Vestræ et nos, hac de re convenerat, ut is deinceps provinciae illi præficeretur, qui pacis inter nos conservandæ studiosus nobisque gratus esset. Quo nomine, cum Hieremia Mohila, illustri in ea provincia ortus familia, a nobis Serenissimo parenti Serenitatis Vestræ commendatus esset prudenterque subiectis sibi populis præfuisset, atque et Serenitatis Vestræ expectationi et nostræ commendationi optimè respondisset, filius ipsius, Constantinus, optima indole præditus et paternarum virtutum hæres, nostræ commendationi Serenitate Vestra annuente et hoc idem beneficium ad illum deferente, eundem dominatum est consecutus. Aliquot iam annis ita is res illius provinciae moderatus est, ut nunquam nec nos, nec Serenitas Vestra de illo quereretur. Quo magis mirum nobis accidit hoc demum anno, posteaquam, feliciter rebus in Moschovia gestis domitaque gente illa atque et metropoli amplissimi illius imperij et ipso summo monarcha in potestatem nostram redacto, in regnum nostrum redijmus,

Constantinum temeraria quorundam hominum in provinciam illam incursione inde exactum fuisse. Cum tamen Serenitas Vestra per literas suas datumque responsum generoso Samueli Targowski, secretario nostro, nobis promisisset, Serenitatem Vestram permissuram nemini, qui eum in illo dominatu turbaret, itaque existimabamus nos, quicquid isthic actum esset, Serenitate Vestra inscia factum fuisse. Nam, si qua in re Constantinus Serenitati Vestræ non satisfecerat, pacis communis, atque adeo fœderis inter nos icti, intererat de eo fieri cognitionem. Nunc autem, immisso eo, qui se palatinorum Moldaviæ stirpe ortum fingit, hæc subsequuta sunt, ut non modò Constantinus possessione palatinatus a Serenitate Vestra delati privaretur, verùm etiam subitò magnæ manus Moldavorum in regnum nostrum irruerint hostiliter, villæ plurimæ exurerentur, bustarentur *(sic)*, gravissimaque causa subditis nostris, finium acolis, data sit inimicitias et populationes huius modi armis vindicandi, et, quamvis nos cohiberemus ac ad Serenitatem Vestram nuncium misissemus, fieri tamen non potuit, quin iustus dolor ingentiaque damna eos ad vim propulsandam accenderet. Hinc profecta sunt ea, quæ Serenitati Vestræ de apparatu bellico significata sunt: nil enim harum publica authoritate aut nostro mandato accidit, sed, cum multos Constantinus affinitatibus sibi coniunctos haberet, eorumque bona a Valachis vastata sint, vicissimque ipsi, vim si arcerent, species ista armorum belli suspicionem prae se ferre quibusdam visa est. Cæterùm nos totius eius rei statum per generosum Georgium Kochanski, secretarium nostrum, Serenitati Vestræ significavimus, ex quo Serenitas Vestra intellexit nihil a nobis istius modi profectum, quod turbati fœderis speciem præferret, neque quicquam magis nobis esse curæ, quam ut vetusta pacta inter nos sanctè serventur. Quidquid turbarum concitum est, a Stephano ipso et Moldavis sumit exordium. Atque in hoc Stephanus ipse eum, quem patrem suum fuisse fingit (nam nos ita accepimus filium Tumsæ palatino fuisse nullum) [1], egregiè est imitatus, qui nimium seditiosus fuerat quique ob turbata fœdera, iussu Sigismundi II, regis Poloniæ, capitis supplicio affectus fuerat. Iste quoque, quàm alienus a mutua pace observanda sit, inde Serenitas Vestra iudicet, quòd, in primo in Moldaviam adventu, cedibus, incendijs et populationibus in subditos nostros sit grassatus, ut, illo rebus præsidente, pacem sperare non possumus. Cuius cum nos desiderio teneamur, omnia, quæ pacatum imperiorum nostrorum statum vicinita-

[1] V. Baret, in Papiu, II, 36; Xenopol, III, 491—3.

tisque iura turbare possent, avertere conamur. Radulio, quem Serenitas Vestra in regno nostro latere existimat, nulla re nos opem tulimus neque compertum nobis est a Constantino palatino aliqua re eum adiutum fuisse; si tamen aliquam illi opem tulit, non id animo Serenitati Vestræ resistendi fecit, sed ut propulsaret a suis finibus palatinum Transilvaniæ, qui, Radulio profligato, ipsi quoque exilium machinatur. Nos quidem tum in Moschovia bellum gerebamus neque ulla auxilia, nostro permissu aut scitu, Radulio præbita fuerunt: nunc, ubinam terrarum ille versetur, ignoramus. Hoc pro certo habeat Serenitas Vestra eum in ditionibus nostris non esse; Constantinus quidem habet paternas in regno nostro ditiones et nonnulli ex paucissimis ipsius familiaribus *(bis)* et amicis, sed omnes ij prompti sunt ad præstanda Serenitati Vestræ obsequia solitaque tributa, modò eos Serenitas Vestra sua benignitate complecti velit et in eo statu persistere, quem, ipsa Serenitate Vestra volente, fuerunt consequuti. Hoc amicitiæ nostræ et sanctis fœderibus, hoc æquitati ipsi, hoc magnitudini animi Serenitatis Vestræ erit consentaneum, et, uti per nuncium nostrum acuratè petijmus, facturum non dubitamus. Haec ad binas Serenitatis Vestræ litteras respondendum putavimus. Quam bene valere et prosperitate frui diuturna optamus. Datum, etc. *(sic)*.

(Ibid.)

1612.

Litteræ, Imperatoris Turcici nomine, a Vizir Bassa.

. . . . Nos quoque, mensis Radzieli 26 die, Constantinopolim reversi, ea quæ ad religionis imperijque conservationem, quæve ad subditorum pacificum statum pertinent, diligentissimè curamus. Quò nuncius vester veniens (ex cuius colloquio abundè rerum vestrarum statum intelleximus) Tartarorum principem et Moldaviæ palatinum dominijs vestris multa damna intulisse nonnullosque captivos abduxisse nobis retulit. Quod nos non sine admiratione accepimus: cum enim Altissimæ Portæ amicos vos synceros ad hæc usque tempora exhibueritis, nullatenus eiusmodi factis consensum præbuimus, neque causam, cur hæc fierent, satis intelleximus. Cumque hoc negotium Serenissimo Imperatori copiosè referremus, multa pro sua imperatoria prudentia in rem vestram protulit; omnium illorum, qui

se fideles et sinceros Altissimæ Portæ comprobant, non sunt invita offitia, imo omni genere gratiæ compensantur. Vestra quoque Synceritas animusque benevolus nobis est perspectus, quo nomine, Vobis fausta omnia, decus gloriæ regnique Vestri stabile firmumque regimen precamur, atque ut, omnium vicinarum regionum in nihilum redactis seditiosis et turbulentis, statum facere cupimus pacatum, ita ut Vestrum dominium quietum intactumque maneat, magnopere desideramus. Vos etiam, postquam Czausius noster, Ferguzades, qui salutandi munere apud nos fungitur, perveniens, litteras reddiderit, sedulò curabitis, ut ab antiquo cum Ottomanis institutam multisque officijs confirmatam amicitiam synceritatis vice insistentes, in posterum etiam colatis, ne quidquam contra fœdera atque Serenissimi Imperatoris voluntatem committatis. Serenissimus Imperator revera ad Tartarorum principem et Moldaviæ palatinum mandata dedit, ne vestris dominijs vel unius quidem palmi spatio pedem inferre audeant neque quemquam ex vestris subditis iniuria adficiant, modò amicos eos et synceros semper præstetis. Præteritorum quoque damnorum et iniuriarum causa quæ sit, prout se res habuit, nos facietis certiores, ut ei negocio provideamus. Per altissimi dei potentiam, per prophetæ sancti spiritum, per Imperatoris sacrum caput, per equum, quo utor gladiumque, quo cingor, quamdiu synceram amicitiam coletis, nunquam a Serenissimo Imperatore, neque a quoquam, vobis aut vestris subditis incommodum damnumque accidet, neque est quod sitis hoc nomine solliciti. Constantinopoli, mense Sziabano.[1])

(Arhive, R. 9, 2 b)

1613.

Răspuns la precedenta.

... Certum est, illustrium virorum, boni publici studiosorum, opera, imperia non modo florere, verùm etiam augeri. Quod v. nuncium nostrum, generosum Gregorium Kochansky, libenter, nec non de damnis a Tartaris et Valachis subditis nostris illatis, exponentem, cum admiratione audiveritis, eaque omnia Serenissimo Imperatori exposueritis, probè edocti, qua synceritate et constantia, more maiorum nostrorum, Serenissimorum Poloniæ regum, contractam a multis sæculis cum Serenissimis

[1]) Şaban (luna a opta).

Imperatoribus amicitiam pactorumque fœderum iura servaverimus, pro fide nostra in Serenissimum Imperatorem et bonæ vicinitatis iuribus actum[1]) a nobis esse, comprobamus. Quo nomine, quo nobis nostrisque dominijs bene cupiat, et ad retinendam cum inclyta Ottomanica domo eamdem amicitiam adhortetur, agnoscimus vestrum plenum sani maturique consilij et pacis ac tranquillitatis inter Serenissimi Imperatoris et nostras ditiones cupidum animum, nostrique imprimis studiosum. Ab eodem animo esse profectum videmus, quòd Tartarorum principi et palatino Moldaviæ per vos, Serenissimi Imperatoris nomine, iniunctum sit, ut ab infestandis regionibus nostris abstineant, quos quidem a Serenissimo Imperatore et a nobis coërceri magis desideramus, ne bonæ vicinitatis et pactorum fœdera illorum temeritate infringantur. Damnorum verò ab eodem Tartaro et palatino subditis nostris illatorum, quæ occasio fuerit, ex prænominato nuncio nostro iam antea luculenter cognoscere potuistis, nos quidem id omni studio hactenus procurabamus, ut pacatioris ingenij homines in Vallachia rerum potirentur, qui bonam inter nos amicitiam et Serenissimos Imperatores foverent nec ullam offensionum utriusque ansam darent. Iam verò anno superiore quemdam, occupata illa provincia, Vallachos et Tartaros, nulla indicta hostilitate, in ditiones nostras immisisse nobis constat, dum subditi, in pactorum fœderum religione securi, nihil adversi suspicarentur, nedum metuerent: quorum malorum architectum scimus vos authoritate sua repressisse.

(Promisiunĭ de a observa și pe viitor tratatele: trimete spre lămurire și un sol).

Datum Varsoviæ, die XX mensis Martij. Anno a Nativitate dominj Salvatoris nostri J. Christi 1613.

(Arhive, R. 9, 2 b)

1613 [2]).

Memoriale per Martinum Feöldvary.

.... Ad istius autem Magyar Ogli Bassa vires explorandas, memorat Gabrielem Bathory expedivisse quemdam Martinum Zekell, qui et Bassam in Wallachia personaliter convenit.... Is, dum in castris modò dicti Bassæ sesque alteram circiter

---

[1]) În copie: *actam*, ca și maĭ sus *contractă* pentru *contractam*.
[2]) Înainte de 28 Oct., cînd Batori ie ucis (Xenopol, *o. c.*, III, 445).

septimanam commoratus fuisset et ex iis rediisset, retulit ibidem haberi sub signis Turcarum Imperatoris decem millia hominum .... illisque accessisse Waywodam Walachiæ, cum peditibus quingentis, habitis cœlestini coloris indutis, et equitibus Walachis instructissimis trecentis, totidemque Turcis, et præter hos etiam plebeæ conditionis homines illius provinciæ, se eidem Bassæ adiunxisse. Quibuscum idem Bassa et hucusque iam contra Gabrielem exercitum promovisset, nisi adventum Tartarorum certò ipsi adfuturorum expectasset ....

(Arhive, R. XI, 273 d, e.)

Oradia-Mare, 2 Septembre 1613.

Was für Türcken in Wallachey gewesen, sind uber das Gebürg herüber. . . . .

(Ibid.)

---

6 Decembre 1615.

Litteræ palatini Kiioviæ, exercituum regni præfecti[1]).

Sacra Regia Maiestas, domine domine Clementissime,

Ante octiduum fama, malum, quo non aliud velocius ullum, attulit huc rumorem de prælio nostrorum cum Thomscha, Valachiæ palatino; supersedebam a scriptione de eo tantisper, donec, certiore nuntio cum confirmatione accedente, rem, prout gesta esset, didicissem. Existimo ab ijs, qui fuerunt huius ignis reipublicæ ædificio subiecti incensores, iam ad aulam Regiæ Maiestatis Vestræ copiosè de eo esse perscriptum: nihilominus et ego, quæ a filio meo in finibus regni degente accepi, mitto Regiæ Maiestati Vestræ. Sentiat quisque quodlibet de hac nostrorum victoria, ego, considerans Turcas cæteroque *(sic)* ob præteritas, quas se a nostris accepisse prætendunt, iniurias, nobis infensos esse et dominijs Regiæ Maiestatis Vestræ dudum inhiare, considerans quomodo et anno præsenti, ob levem Kozacorum apud Kacharmanum *(sic)* excessum, Canum

---

[1]) Pe V⁰.

Tartaricum in oras rusticas immiserunt, non possum nisi valde esse sollicitus de eo, quod subsequeretur. Fieri quippe nequit, quin is qui amat rempublicam, præsagiens imminentem calamitatem, extimescat. Hi qui ita ausi sunt pacta violare, hac spe se solantur, quòd Turcarum voluntates sint venales et quòd pecunia apud Portam hoc quicquid hic insit iniuriæ, demulcire et delinire possit. Verum hoc quidem est, quod Turcæ sint avari et pecuniæ cupidi, nec scio quid in cuius cista delitescat; dubito tamen ita eos esse divites et nummatos, ut hanc iniuriam nummis recompensare possint: aqua benedicta hoc non delebitur. Aderat Tomschæ Sendiacus tehinensis cum hominibus suæ iurisdictioni subiectis, aderant dobrucenses et bilohrodenses Tartari, subditi Turcarum Imperatoris. Turcæ autem vel unum ex suis perijsse ægrè ferunt, et vel minima sanguinis musulmanici effusio magni ab ipsis æstimatur. Tomscha fuit a Haimakan Bassa huic palatinatui superimpositus, illius patrocinio et clientela nitebatur. Is verò Haimakan nunc est in loco vezeri magni; non facilè meo iudicio mitigabitur. Hali Bassa, cuius curæ, uti aliæ Europeæ provinciæ, ita et hæc concredita, sine dubio volet eam vindicare iniuriam. In summa non unum ibi demulcire et placare opus est; sed, eo posito placare universos posse, tamen, isto puero in Valachia dominante, qualem quæso administrationem expectabimus? Quod si non placabuntur, prout hoc magis est verisimile, securitas Reipublicæ in ancipiti relinquetur. Non dubito quin Serenissima Regia Maiestas Vestra pro paterno in rempublicam amore provisura sit, ne illa horrendis difficultatibus et periculis involvatur. Sententiam meam, sic stantibus rebus, pro officio meo senatorio ita explico: suadeo ut Regia Maiestas Vestra expediat quamprimum nuncium suum ad Portam; per illum et per epistolam significet hanc irruptionem in Valachiam ab hominibus licentiosis, contra voluntatem Regiæ Maiestatis Vestræ esse factam, et, si (quod futurum spero) requiretur iusticiæ administratio, ipsam iuxta pacta offerat. Et, ut Turcæ sentiant seriò rem agi, opus est, ut nuncius nomine Regiæ Maiestatis Vestræ declaret Maiestatem Vestram pro hoc Alexandrulo, ut ipsi vexillum detur, nullam intercessionem facere, idque propterea quòd et temerario ausu præter voluntatem Maiestatis Vestræ id attentavit, et est puerilis ætatis, exindeque ad gubernationem istius provinciæ inhabilis, et quòd potius Maiestas Vestra commendet Gabrielem [1]), qui nihil protervi

[1]) Gavril Movilă. *Alexandrulus* ie Alexandru, care, pus în scaun de Polonĭ, rămase scurtă vreme într'însul (1615—16). Gavril nu domnise încă (în Muntenia, de la 1618).

agit, turbas et motus nullos ciet et per ætatem ad regimen est aptior. Si nuncius Regiæ Maiestatis Vestræ id disertè expressum in instructionem non habuerit, quòd Maiestas Vestra ab hac istius Alexandri minorennis promotione sit aliena, multò magis, si, quod isti petunt aut petent, Maiestas Vestra eum commendaverit, perdet ibi prorsus fidem nuncius, et nulla spes erit ut ibi aliquid nobis iucundum et acceptabile efficere possit. Hic apud nostrates suspicionum et sinistrarum opinionum plena sunt omnia, et in nupero conventu leopoliensi publicè nonullorum nobilium tales sunt auditæ voces: homines eo loco natos, ut sunt Wisnowecij et Koreccij, talia neutique fuisse attentaturos, nisi id fuisset vel instillatum vel concessum desuper. Responsum est illis pro rei exigentia, et deductum quàm sollicitè publicè a Regia Maiestate Vestra hoc fuerit prohibitum, sed surdis auribus ista nonnulli audiebant. Multò difficilius Turcæ persuadebitur, præter voluntatem Maiestatis Vestræ id esse factum, nisi a promotione pueri istius Maiestas Vestra abstinuerit et alium loco illius commendaverit. Habeo multas rationes istius consilij mei, quibus nolo eam infarcire epistolam: nudè scribo quod sentio. Licet nulla alia esset ratio, Serenissime Rex, tali legatione satisfiet Deo, satisfiet veritati, satisfiet sanctæ iustitiæ, cum administratio iustitiæ secundùm fœdus de violatoribus eius offerretur, siquidem hæc violatio non ex nutu Maiestatis Vestræ, nec ex publico processit concilio; sanctæ iustitiæ innixi, intrepidi eventus futuros expectabimus, Deo cuncta committentes. Iterum itaque atque iterum suadeo nuncium primo quoque tempore expedire; præstat scire quàm putare, quid deinceps nobiscum futurum sit. Considerans hoc negotium et alia, nunc repeto, istis omnibus necessitatibus nonnisi indictione comitiorum satisfieri posse. Hanc sententiam meam subijcio considerationi dominorum senatorum et voluntati Sacræ Regiæ Maiestatis Vestræ, domini mihi Clementissimi. Datum in Zolkiew, 6 Decembris 1615.

(Arhive, R. 9, 2 b)

De Constantinopole, du 6 Fevrier 1616.

En Moldavie il y a eu force escarmouches entre les Poulonnois, le prince dechassé et les Turcz. Les Poulonnois ont toutsjours esté victorieux.

. . . .

(Arhive, R. XI, 273 d, e)

19 Mart 1616.

Extract uuyt denen brieuen geschriewen uut sæchen uut Constantinopel.

... De Forsten van Moldavia schynen ingeredreseert tho zyn; alhandt hier geruchten comen, dat de Poelen in den fortdresse Chotyn genaempt ox, de frontieren maer intgebiet van Moldavia souden gesubsisteert syn; sy hebben menichte van Menschen, Vee, ende alles, wat los was, indt haer Volch gevoert. Een swaer, dat sy in de Landen hebben gevonden daergelaten, maer enbruychelyck gemaecht, die cleine lichte stuchen indt haer gevoert. De voernaemte *directeurs* van dese exploiten zyn geweest twe Podolische Vaivoden, beide getrowt indt de susters van den pretenddrende, prims Alexander, soond van Ieremias Vaivoda, van welchen den machtichsten gestaruen is, waerdoer men oordeelt, dat van nodige middelen ende assistentie gedestitueert zynde, de landen gelaten soude hebben. Den Ambassadeur van Vranchryck is van uegen den velgedachten Alexander Vaivoda gesocht geweest by den Cahimacham, voer syn E. tho intercideren indt beloften van vyftich diussent ducaten voer zynd confirmatie ende establissement in de Landen, twelck den Ambassadeur voer den ontruyninge van de Landen getenteert heeft, maer tho vergeefs; nemandt anders van de Griechen, die haer gemeenlych in de affairen van Moldavia ende Walachia ingereren, heeft hem in desse saeche deruen openbaren, doer vresse van hem suspect tho maechen, dat met de Poelen intelligentie soude hebben, ende haere saechen willen fauorisierden.

(Ibid.)

---

16 April 1616.

Extract vujt denen Brieff, geschreben in Constantinopel...

.... De Polen houden haer alsnoch op de frontieren van Moldavia in den Casteel genaent Chotijn, niet weetende tot wat Intentie; hier sijn verscheyden andere, die haer vujtgeuen van den bloedete wesen der Moldavisse Princen, ende arbeyden um de plaets van den iegemvordigen te becomen.

(Ibid.)

Alba-Iulia, 1 Iunie 1617.

Gabriel Bethlen către regele Poloniiĭ.

.... Interim meminisse Vestra Regia Maiestas poterit quicquid ex officio Christianæ pietatis vel bonæ vicinitatis a me requirendum fuisset, nihil, ut arbitror, esse prætermissum. Nam, anno superiore, Turcarum versùs Moldaviam molitiones tempestivè præmonui, nec contra præsidiarios, qui in Moldavia erant, polonos, ad severissimam Turcarum sollicitationem, ullum ex meis (cum illa cohors Hungarorum militum, quæ prælio interfuit, a Radulio Mihnie, tunc Transalpinæ palatino, propria iam antea pecunia conducta fuerat) transmisi; nunc etiam non alia occasio ad Vestram Regiam Maiestatem scribendi me impulit, quàm testandæ erga eandem sinceritatis ac erga rempublicam Christianam optimæ affectionis constantissima voluntas. Modernum siquidem Turcarum apparatum scio Vestram Regiam Maiestatem nequaquam latere, qui me non leviùs, imo severiùs de suppetijs in Moldaviam ferendis sollicitant. Res ipsorum in Perside vehementer attritæ; tanto bello distracti, Schander Bassam cum certa Europæorum manu, Tartaris item ac Valachis, contra Kozakos Regiæ Vestræ Maiestatis ditionis ordinaverant.

(Azĭ, șahul, recăpătîndu-șĭ hotarele, a încetat lupta ; decĭ Turciĭ se pregătesc contra Poloniiĭ: Petru de Neapole va duce aceste scrisorĭ).

(Arhive, R. 9, 2 b)

---

20 Octombre 1618.

Instruction unseres Abgesandten an den Turckischen Keyser, Peter Ozdze, Starosten zue Trebowielskij, geben zue Werszaw.... [1])

.... Undt zue Underhaltung guethes Vertrauen undt Nachtbarschafft ist es alzeit von beiden Seitten davon gelegen gewehsen, dass die Walachischen Hospodarschen auch so gesinnet wehren; welche alle Liebe undt Freundtschafft zwieschen uns underhilten. Undt nachdeme so seint die Turkischen Keyser iederzeit gerne darauf gefallen, dass sie solche Hospodarischen eingesetzt, welche von den Königen aus Pohlen ihre Bothmessigkeit gehabt haben.

[1]) Originalul polon, alăturea.

Soll derwegen sich auch unser Gesandter aniezo mit grossem Fleiss dessen bemüehen, damit er in diesen Sachen genungsam versichert würde, dass es auch in künfftigen Zeitten in diesen *terminis* möchte gelassen werden, das derselben Provinzen solche möchten vorgesetzt werden, welche von uns undt unsern Nachkommen ihre Dependens undt Bothmessigkeit hetten ausfuehrlich, darthuende, wie viel an dieser Wilfehrigkeit undt nachtbarlicher Vergleichnung gelegen sein möchte. Soll auch dieses hinzusetzen, das durch Conniventz oder Fehrlässigkeit, oder aber auch Underredung mit dem Walachischen Woywoden, die Tartern aus derselben Provinz in unser Konigreich einfallendt, dahin hernach ihre Retraict nehmen, undt, was sie geraubet und geplunderth, dahin flichten, undt sich darin theilen. Dahingegen, so lange, vermöge der alten Gewönheit, der Wallachische Hospodarsz Ihrer Königlichen Maiestät nicht würdt underwirtig sein, welcher von beiden Theilen den Frieden verwahren könte, so kan durchaus kein bestendiger Friedt undt altes Vertrauen underhalten werden, sondern sie mussen Dopffles halten uber den alten *pactis*, Vertreiligkeiten undt Vergleichung der Turkischen Keyser Vorfahren mit unsern Vorfahren aufgericht, wie dan ebener Gestalt uber dem mit uns selbst getroffenen Verbundtnus, also dass sie unserer Feinde Feinde undt hergegen unserer Freunde Freunde sein sollen.

. . . .

(Arhive, R. 9, 2 b)

---

9 Octombre 1621.

Pacificatio inter imperatorem Turcarum et regem Poloniæ. Datum in Castris ad Chocinum ....

.... Valachi, sicut et Tartari, ... nulla damna nullasque deprædationes facient.

Respublica polona chamo Tartarorum solitum stipendium in futurum quotannis dabit; idque Iassijs, ad manus palatini Walachiæ pro tempore futuro numerabit; interpellatus verò cham a palatino Wallachiæ, ut illud accipiat, ipse Iassios missurus est nuncios suos.

Quia varijs sæpe inter Serenissimam Otthomanicam domum et regem Serenissimum nostrum simultatibus rumpendæque amicitiæ causam et occasionem hactenus præbuit quorundam

Walachiæ palatinorum malitia et avaritia, idcirco in posterum ditionibus illis præficientur viri præclari et prudentes, qui fœdus utrinque sancitum et confirmatum quàm exactissimè observent, solitaque inde a multis sæculis observantia Serenissimum regem et rempublicam prosequantur.

Chocimum, ad firmiorem fœderis conclusionem, ita prout cum præsenti Regiæ Maiestatis exercitu illud reperimus, palatino Walachiæ tum futuro exactè restituemus. [1])

(Ibid.)

Aceiaşi dată.

Conditiones dess zwischen den Turcken undt Pohlen geschlossenen Fridens.

7. Ess sollen auch ferners die Pohlen zu ewigen Zeiten kein Jus auf das Königreich Siebenbürgen undt Moldau prætendiren.

. . . .

(Ibid.)

Königsberg, 16 Octombre 1621.

Electorul Gheorghe-Wilhelm de Brandenburg către regele Angliiĭ.

. . . . Qualis autem in aula polonica de Regiæ Dignitatis Vestræ erga nos voluntate opinio (unde magnum in nostras res momentum) passim vigeat, hoc etiam pro argumento est, quòd ibi rogati summopere fuimus, ut a Regia Dignitate Vestra impetraremus benevolam ad Turcarum Imperatorem intercessionem pro campiductore polonico, nomine Konichpolsky, qui secundas a summo exercituum duce vices obtinebat, superiori anno in Moldaviæ pugna capto [2]) et hucusque in vinculis durissimè habito, pro mitiganda, si non solvenda ipsius captivitate.

. . . .

(Ibid.)

---

[1]) V. Hammer, *op. cit.*, t. XV, p. 453 din trad. Romanin şi nota 7 a cărţiĭ 44.

[2]) La căderea luĭ Graţiani (Sept. 1620).

Königsberg, 20 Octombre 1621.

Acelaşĭ către Statele-generale ale Olandeĭ.

(A fost rugat să facă cererea de maĭ sus de regele Poloniiĭ).

Varşovia, 15 Noiembre 1621.

Copia litterarum Serenissimi et invictissimi Sigismundi III ad Hussaim Bassa, magni imperatoris Turcarum supremum Vezerum.

.... Quin rebelles eius, Michaelem et Bohdanum [1]), cæterosque armis domavimus. . . . .

Æquè nos Transilvaniæ atque Voldaviæ, Valachiæ aliarumque Suæ Serenitatis provinciarum palatinis pacis, amicitiæ et bonæ vicinitatis studia præstabimus, nec novis eam in rem indigemus cautelis, dummodo ipsi quoque pacatè et amicè sese gerant ....

(Ibid.)

1627.

Relatione di Constantinopoli et Gran Turca, dove si hà intiera notitia del governo politico et de costumi et religione de Turchi. —Relatione di Constantinopoli, nell'anno 1627.

Et li dui principi Greci ancora (il Valacco et il Moldavo), con dieci milla cavalli per uno, quando però li bisogni di quelli confini verso il regno Polono non li tenghino ivi occupati; che rare volte succede il contrario.

(Biblioteca, It. 21, fº 389).

---

4 Februar 1634.

Copia litterarum e Valachia missarum, ex civitate Iazensi ....

(Denunţă intenţiile războinice ale Turcilor.)

.... Valachi magis fugam quàm bellum cogitant. — Moldavi eò inclinant, quò Transilvaniæ populi, quorum palatinus,

---

[1]) Mihaĭ Viteazul şi Bogdan Lăpuşneanu (? !).

minùs affectus Turcis, apud quem, dum fuisset nuncius, declarando mentem Cæsaris, ut duas arces, inhærendo vestigijs Betlem Gabòr, traderet, ille verò respondit, non solùm has dare, sed etiam plures habere velle, siquidem ad Portam habet æmulum Sekel, filium Moisis, qui et imperio et vita vellet ipsum privare.

(Arhive, R. 9, 2 a)

---

16 Iulie 1637.

Aus Warschaw . . .

(Marele general a scris) Undt dass die Hospodaren Befehlen. . . . von der Porte bekommen, sie solten Proviant die Nohturfft anschaffen undt ihr Volck in Bereitschafft, umb zu den seinen zu stossen, halten.

. . . .

(Arhive, R. 9, 2 b)

Veneția, 19/29 Februar 1644.

. . . . Continuò etiam ex præscripto talia agi cœperunt, quæ Adrianopolim mense Aprili (dacă împăratul nu va trimete un sol maĭ înnalt) inservirent; exercitus etiam græcus iussus fuit in procinctu esse. Idem Moldavo et Wallacho principibus imperatum [1]) . . . .

(Arhive, R. XI, 273 d, e)

---

1 Noiembre 1644.

Janus Radziwill [2]) către Electorul de Brandenburg.

Serenissime princeps, domine amice et affiins observandissime.

Biennium decurrit, ex quo, ab immutabili fatorum necessitate, præcoci immaturaque morte dilectissima coniuge nostra orbati et solitudine viduali afflicti sumus. Sed supremus omnium arbiter largissimusque fons solatiorum noluit Nos ampliùs

---

[1]) V. Hammer, t. XIX, pp. 89—90.

[2]) Urmează tatăluĭ său, Cristofor, mort la 19 Sept 1640. Cere, la 20 April 1630, din Lipsca, Electoruluĭ de Brandenburg recomandărĭ pentru o călătorie în Olanda (R. 9, 9 c, α 3). În acelașĭ pachet, se află o

in eo mœroris et squaloris domestici versari argumento, in eaque Nos dedit consilia, quæ ad repetendum statum priorem et secunda vota matrimonalia ineunda aditum præstant. Parentes itaque voluntati et ordinationi divinæ, in animum induximus perpetuo ac indissolubili matrimonij fœdere cum illustrissima principissa Moldaviæ iungi. Neque, Deo sic volente, illustrissimus Moldaviæ princeps vota nostra aversatus, quin imó benevolė ijsdem annuit, filiamque natu maiorem, virginem illustrissimam Mariam, in matrimonium Nobis desponsavit. Ac denique, solennibus nuptiarum in Metropoli provinciæ Moldaviæ celebrandis, diem 5 mensis Februarij stili novi anni mox sequentis indixit. Cum verò antiquo ex iure etnon [1]) amicitiæ omnia prospera pariter atque adversa inter amicos censeri debent communia, id gaudij nostri in sinum soliti Serenissimæ Dilectionis Vestræ favoris deponimus, atque pro amicitia et affinitate, tanto temporis intervallo inter maiores nostros tenerrimė cultæ, officiosė a Serenissima Dilectione Vestra petimus ut indictæ nuptiali festivitati interesse præsentiaque sua maximum decus ac ornamentum addere dignaretur. Eo humanitatis officio respondebit Serenissima Dilectio Vestra non modò petitis ac desiderio nostro, sed etiam officiorum nostrorum promptitudinem quovis tempore et occasione Serenissimæ Dilectioni Vestræ præstandorum tanto magis excitabit, et devinctam habebit. Cum his Serenissimam Dilectionem Vestram divinæ protectioni, Nos autem solitæ Eius benevolentiæ commendamus.

Dabantur in arce Nostra Brzensi, die 1 mensis Novembris 1644.

Serenissimæ Dilectionis Vestræ
cognatus et affinis, ad omnia
officia et servitia paratissimus

Janusius Radzivil, dux Birzarum et Dubincorum, S. R. I. Princeps, Archicamerarius Mag. Duc. Lithuaniæ, Mscislavien, Casimiren., Camenecens., Seyven., Bystricen., Retovien. capitaneus.

(R, 9, 9 c, α—α^5) *I. Radzivill,* m. p.

scrisoare a sa din lagărul de înnaintea Smolenskuluĭ (15 Dec. 1633): sosise, după o »langwiriger Reise«, lîngă tatăl săŭ. Căsătorit întâiŭ la 2 Februar 1638 (invitare c. Elector; răspunsul păstrat, 22 Oct. 1637). O soră, Caterina, căsătorită la 1640 cu Gheorghe-Carol Hlebowicz, vicedapifer al Lituaniiĭ. Căsătoria Elisabeteĭ-Sofia, născută marchiză de Brandenburg, cu Janus I, unise cele două case. — Janus II moare la 1655 (α 6) Un inventariu al lucrurilor sale transferate în *Amtshaus* din »Sabiam« (?), în posesiile Electoruluĭ, vorbește de 35 de tablourĭ italiene și germane, între care multe »Brustbilder«. Lista altora multe, olandeze, germane (de Lucas Cranach) urmează (α 6). Cf. P. Desnoyers, *Lettres* (Berlin, 1859), 48, 54, 85, 121.

[1]) *Sic. Necnon?* Piesa se află în copie.

23 Noiembre 1644.

Răspunsul Electoruluĭ [1])

Illustrissime princeps, domine amice et affinis charissime.

Ex Dilectionis Vestræ prima die præsentis mensis ad Nos perscriptis litteris nonnisi intellectu perquàm iucundum Nobis extitit Dilectionem Vestram in animum induxisse, relicta solitudine viduali, ad secunda vota matrimonialia transire, et, iuxta æternum Dei decretum, Illustrissimam principem Moldaviæ sibi desponsari fecisse: cuius rei nomine Dilectioni Vestræ meritò congratulamur, omnigenam felicitatem desuper eidem ex intimo corde comprecando.

Cumque Dilectioni Vestræ fuit visum, Nos ad solemnia nuptiarum amicè invitare, ex quo quidem constantem amicitiæ et benevolentiæ Eius erga Nos voluntatem abundè cognoscimus, huius quoque rei gratia condignas Dilectioni Vestræ agimus gratias, nihil magis in votis habentes quàm ut indictæ festivitati nuptiali interesse, eamque electorali Nostra præsentia condecorare possimus; propter loci verò distantiam metuentes ne id fiat, absentiam Nostram a Dilectione Vestra iri excusatum planè confidimus. Cæterùm, quòd supremi nostri consiliarij ducatus Prussiæ, ad contestandum syncerum Nostrum in Dilectionem Vestram affectum Nostro nomine eidem offerre curabunt munus, ut in æquam accipiat partem, est quod a Dilectione Vestra sedulò contendamus, quam de reliquo optimè valere cupimus studiaque nostra officiosissima eidem prolixè hisce deferimus. Datæ Coloniæ ad Spream, die XXIII mensis Novembris, anno salutis humanæ MDCXLIV. Ad Illustrissimum Principem, Dominum Janusium Radzivil (pe margine).

(Ibid.)

---

19 Iulie 1645.

(Maria luĭ Vasile Lupu a făcut, de sigur, un »voyage de noces« în Apus, destul de noŭ în obiceiurile țăriĭ: la data de maĭ sus, Janus scrie din Stettin Electoruluĭ, că se întoarce »derechef ès pays estrangers«).

(Ibid.)

[1]) *Gratulation zu der abermahligen Verheyratung Janusii Radzivils mitt der Printzessin aus Moldaw.*

5 Septembre 1645.

(Fără adresă și semnătură)

In der Wallachey sollen die Unterthanen rebelliren wieder den Hospodar Wlossky.

. . . .

(Arhive, R. 9, 6 a)

Varșovia, 18 Iunie 1646.

Johann von Honnenbeck către Electorul de Brandenburg.

.... Undt dabey Hoffnung machen (Veneţienii), sobalt Ihr Königliche Mayestät Armee nur wieder auff den Beinen sei, wollen sich die beide Hospodars auss der Moldau undt Wallachey zu denselben schlagen, in diesem Jahr Winterquartier geben undt das folgende mit gesambten Handt das umb (??) angreyffen. Uber das macht man Hoffnung, dass, uff den Fall eines glücklichen Successes, der Fürst in Siebenbürgen auch nicht werde wollen zurücke stehen.

Hiebey werden allerhandt *discurse* geführt, vornemlich aber folgende Fragen gestelt..... 4. Ob denen Moscowiter, Wallachen undt Moldawer zu trawen?

. . . .

(Arhive, R. 9, 2 a)

---

23 August 1648.

Copey des Schreibens des Moldawischen Hospodaren an den Crohnen Schencken, aus seiner Residenz Jasy.

Des Herrn Schreiben vom 25 d. durch einen eigenen Bohten abgefertiget, habe ich wohl erhalten, darinnen mich derselbe belehret, wie wunderliche Verenderung sich in der Welt erheben; so wil es der liebe Gott alles uf dieser Welt einbgewechselt wissen. Aber über solcher Verenderung der Crohn Pohlen oder vielmehr solchen Rottern *(sic)* und Verbündnissen, wie ich sehr besturzet bin, also wünsche von Herzen, dass alle solche Späne und Trennungen, ie ehe ie besser,

beygeleget werden. Bey der Verenderung des Turckischen Keysers *res ottomanicæ in meliori statu, meo quidem iudicio, versabuntur;* denn, ob wir schon einen jungen Kayser erwehlet, so hatt er schon einen Vezir, mit Nahmen Mechmet Bassa, und andere Officirer bey Hoffe, sehr verstendige tüchtige Leute, mit *consilio maturos,* welche (wie ich aus unterschiedenen an mich aus Constantinopel gerichtete Schreiben, nach genüge verstanden) die Herrschafften, *tanquam rerum peritissimi senes,* nach dem alten Herkommen, Gewohnheiten, Rechten und Gebräuchen, in gute Ordnung und Wiederbringen sich befleissigen; warumb sie den vorigen liederlichen Keyser, welcher ob seiner mächtigen Ambition und Untüchtigkeit zur Regierung nicht geschickt gewesen, ins ewige Gefengnüss gestürzet haben. Die Budziaker und Dobroszer Tartern sind den 19 dieses über den Nieper gangen, aber vor den gemeine Gesindten die Vornehmbsten und eltesten sind noch zurückgeblieben. Die Krymische Horde ist noch nicht übergangen, und weis noch nicht, ob diese Heiden mit den Kosacken sich conjungiren werden oder nicht. Ob ich meinen Abgeordneten an den Vizir abfertigen solle *et an expediret,* habe meinen Diener Kutnarski, der der Örther sehr wohl bekandt ist, aufgetragen mit dem Herrn zu conferiren, welcher alle die *nova a Porta Ottomanica,* als auch die, so aus Krym ergangen, mundlich hinterbringen wirdt, und empfehle etc., *(sic).*

Wasili Woiewoda y Hospodar
ziem Multanskich.

(Arhive, R. 9, 6 a)

26 August 1648.

Continuatio diarij mensis Augusti.

Nachdem ist des Hospodaren Schreiben auss der Wallachey an den Crohnen Ober Schenken vorlesen worden, worinnen er bloss berichtet, wie das ein mächtiger Ufruhr in Stambole entstanden, dass die Janiczaren ob der vielselbig verübten Grausamkeit und (?) des Turkischen Keysers, den Vezir in Stücken zerhackt und den Keyser selbst in Edikull ins ewige Gefengniss geworffen, auch dessen achtiährigen Sohn in dessen Stelle erhoben und versetzet haben. [1])

(Ibid.)

[1]) V. Hammer, cărţile 50 *in fine* şi 51 *in principio.*

12 Septembre 1648.

Continuatio recessus sub interregno.

... Und ist dabey vorlesen worden zufordern (Lunea trecută) [1]) des Crohnen Oberschenken Schreiben (welches, weil selbiger erwehnet, dass er versuchen wolle, ob er die beyden Hospodaren auss der Wallachey und Moldaw mitzuhülffe wieder die Tartern ziehen, und eine *Ligue* wieder dieselbe und die Rebellen schliessen könne, gar geheim gehalten wirdt, und man noch nicht dessen Copey haben mag) vom 29 *passato*, aus dem Lager unter Sassow, in welchem er berichtet, dass Commissarien schon zum Chmelnitzkem uf die Tractaten gehen . . . .

(Ibid.)

---

30 August 1649.

Auss dem Läger unter Glinianj...

... Der Cham hatte sich nach Bar gewendet, mit dem Anschlage den Wallachischen Hospodarn ohngefehr zu überfallenn oder sein Landt zu bekriegen, darumb, dass er dass vergangene Jahr die Tattern, so auss Pohlen wiedergekehret, wegreumen lassen. [2])

(Ibid.)

Königsberg, 30 Septembre 1650.

Andreas Adersbach către Electorul de Brandenburg.

.... Auch haben die Tartern unnd Kosacken gesambt die Hospodaren in Moldaw und Wallachey auss Uhrsach, dass sie sich geweigert in voriger Imprese ihnen wieder die Crohn zu assistiren, überfallen, unnd ihre Herrschafften ruiniret, warumb selbige denn den Crohn Feldherrn umb Hülff angeflehet; der Ihnen auch zu dem Ende 4 m. Deutsche zugeschickt, auch drüber fernere *ordre* von Ihrer Majestät erwartet. Was nun dieses für eine neue Gelegenheit zum Missverstandt unnd Vollentziehung ihres Frevels bey den Barbaren unnd Rebellen schaffen wird, ist leicht zu ermessen; dahero denn unfehlbar ein allgemeiner kurzer Reichstagk uff den *Januarium* oder *Februarium* aussgeschrieben werden soll; ....

(Ibid.)

---

[1]) 7 Septembre.
[2]) Xenopol, III, 48-49.

7 *Octombre 1650.*

Andreas Adersbach cătră Elector.

.... Die Cosacken unndt Tartern eine newe *Ligue* unter sich beschlossen, unndt in voller Bereitschafft stehen; 80 m. Tartern sindt dem Moscowiter ins Landt gefallen, unndt gehen daselbst übel zu Werke; 70 m. aber derselben sollen sich mit den Chmielnizken conjungirt, unndt den Hospodarn in der Wallachey sehr schleinig übereylet: auch denselben mit solchen Ungestüm bedrenget unndt gezwungen haben, dass er sich mit 100 m. Reichsthaler abkauffen müssen, welches sie unter sich getheilet und das Landt drauf geiteret (?) haben. Auss einer andern vertrawter Correspondenz von Hofe werde noch belehret, das Chmielnizkij uff die grosse *Promessen* unndt hohe *Corruption* sich habe unter des Türkischen Keysers Devotion unndt Protection begeben, unndt zwar mit diesem Bescheide, dass er den Hospodarn in der Wallachey, weil er von dem Keyser sich abgewendet unndt in der Crohn Pohlen Schutz gegeben hette, feindlich bekriegen unndt allen deren Herrschaften entsetzen; auch, wen er sich deren vollkömmentlich bemächtiget, alss sein Lehnherr dieselbe halten unndt besizen möge, worauff selbiger auch also fort mit den Tartern uff denselben Hospodarn mit aller Macht unndt Ungestümm zugangen were, also dass er auch dieselbe bald übermeistert unnd uff zwey Vestungen, dahin sich der Hospodar mit seiner Hoffstaat unnd allen deme, was er in solcher Eyle retten unnd dahin flehen können, reteriret, auch sich noch drinnen tapfer wehret; aber, wo er von der Crohn Pohlen nicht succurriret wirdt, an derer *Maintenirung* desperiret, alles unter seine Devotion gebracht. Wannenhero, ob solchen Extremiteten unnd den guten Hospodarn wo müglich auch mit Hülffe beyzuspringen unnd ihn zu salviren, Ihre Majestät genötiget worden unverhofft unndt in aller Eil einen allgemeinen, aber doch nur uff zwey Wochen kurzen. Reichstagk, uff den 6 December, ausszuschreiben unndt anzusezen, wie denn auch die Copey des absonderlichen Schreibens, so seine Majestät ausser Gewohnheit *à part* an die vornembste Stände in die Kreyse, zu mehrer Bewegung unnd Persuacion, ergehen lassen; solches gnugsahm erweiset unndt entdecket. Ich vermercke aber auch auss allen so viel, dass unser Herrn Quartianer[1]) unndt Feldherrn selbsten den Kosacken zu newen Missverstandt und *motibus* Anlass gegeben haben, wessen auch particular Bericht erlangen, dass der Crohn Feldherr dem Chmiel-

[1]) Trupe în quartier, »soldats payés de la Pologne« (P. Desnoyers, *Lettres*, p. 22).

nizki die Quartier wegnehmen lassen, welche er zwar erstlich güttlich wiedergesucht, aber hernach bald mit Gewalt recuperiren lassen; darüber viel der Quartianer geblieben sein sollen: also dass solches *procedere* die Rebellen, *quorum fides ex antiquo maximè lubrica,* unnd die sich ohne dessen wegen ihres vorigen Frevels nicht viel Gutes zu dem Polnischen Adel, alss der sehr rachgierig ist undt seine Gelegenheit nicht zur beqwemen Zeit sparen und beobachten kan, bey der newgeschlossenen Freundschafft unndt Vernehmen nicht binden wirdt. Wannenhero aber uff den Grenzen, in den Städten unndt bey den Kaufleuten grosser Schrecken ist, also dass die arme Leute wiederumb alles ihrige herunter flehen .... Die Crohn aller Mittel so gar entblösset ist, dass sie schwerlich abermahl solcher grossen Macht wiederstehen unnd begegnen könte. Unndt wirdt auch sehr besorget, ob nicht solche Impresen insonderheit gegen den Hospodaren, alss welcher des Littawschen Feldherrn, Fürsten Radziewilln, Schwieger Vater ist, von den Schweden angespunenn sindt, damit, wo er nicht den Vater, so wohl meinte er iedennoch den Schatz, so er noch zu gewarten hat, welcher gross sein soll, retten unnd erhalten helffe, denselben Hospodarn mitt seiner Macht succurriren wirdt wollen, sie alssdann in seine Herrschafften unndt Fürstenthüme, die an die Liefflländische Grenzen stossen unndt des Grossfürstenthumbs Littawen Schutz und Mawr sind, alss Birsen und Dubincken, desto besser Spiele fassen unnd leichtere *Passagen* machen können.

(Ibid.)

Varșovia, 19 Decembre 1650.

Johann von Honenbecgk către Elector.

... Sondern auch von dem Turckischen Hoffe, unter dessen *Protection* er (Chmielnitzki) sich ergeben, Befehle an die benachbahrte Lehnsfursten, alss Siebenbürgen, Wallachey und Moldaw, wie auch an die Bassen von Offen und Silistrien, erhalten, dass sie auff ein Erfordern ihn mit aller ihrer Macht assistiren sollen.

. . . .

(Ibid.)

1651.

Gian-Battista Adriani [1]) della Compagnia di Gesù către Împăratul.

(Propunerile regeluĭ Poloniiĭ pentru alianță).

8⁰ Che Sua Maiestà Cesarea, in risguardo del primo trattato di guerra, si contenti giunger qualche corpo di soldatesca a' confini di Transylvania e di Moldavia, per intimorir quei prencipi dal collegarsi col Chmielniski a danni della Polonia, come è già certo, che habbino promesso.

. . . .

Aggiongo che il Chmielniski si è lasciato intendere con i suoi confederati, massimamente col prencipe di Transilvania e di Moldavia, che s'habbia da tener molestato il Sacro Romano Imperio, havendo disegno di portarsi dopo le rovine della Polonia a danni del Christianesmo più avanti, di chi non può dubbitarsi, havendo lega con l'Ottomanno, nemico si giurato della Christianità.

(Ibid.)

Königsberg, 2 Mart 1651.

Andreas Adersbach către Electorul de Brandenburg.

. . . .

Andere aber meinen, dass er seinen Zweck auff Littauen gerichtet habe, weil er nemlich Chmielnizky an den Wallachischen Hospodarn geschrieben unndt unter andern expostuliren wollen, warumb dessen Eydam, der Littawsche Feldherr, Fürst Radziewill, einen Anschlag mache in sein Land zu fallen unnd darauss uff seine Kosacken unndt Tartern, in dem sie mit den Pohlen im besten Scharmüzel zu Werck wehren, durch einen Hinterhalt anzusetzen, auch sie, dergestalt *divertendo*, unvermuthet zu überfallen, intentionire; welcher aber sich hiemit gegen ihn entschuldiget, dass er zwar gestehen muste, dass der Fürst sein Eydam were, aber sonsten wegen seiner Kriegs-Expedition nicht die geringste Correspondenz mit ihme schläge. Vorauss vermuthlich abzumessen, dass der gute Hospodar besorge, dass der eybrückige Rebell durch

---

[1]) Altul decît istoricul.

seine Kundschafften dazu animiret werde und seinen vollen March uff Littawen nehme. Undt hatt der offt unterthänigst gedachte Verräther Chmielnicky in selbigem seinen Schreiben, darinnen er den Hospodarn uff dessen Ansuchung wegen Verschub der Hochzeit biss uff die zukünftige Pfingsten, seine Gedult vertröstet, viel unndt unterschiedene, insonderheit aber diese Denckworte hinzugefüget: »ich habe iezt auf keine Hochzeiten, sondern uff Krieg zu gedenken«, unndt mit diesen Polnischen aussdrucklichen Bezeigungsworten: »*nie będzie dobrze, až ja komu na gardle usiadzę*=es werde nicht ehe woll zugehen, biss er etzlicher den Halss gebrochen habe«, worauss die boshafftige frevele Gedanken des meineydigen Bosewichts zu schliessen.

. . . .

(*Ibid.*)

---

3 Mart 1651.

Andreas Adersbach către Elector.

. . . . Unnd beut der Wallachische Hospodar Seiner Majestät zu der Crohndiensten 20 m. straitbahrer guter Mannschafft an, auch dieselbe mit dem Crohn Heer zu conjungiren, in Fall der Chmielnizky ihn zwingen wolte die Tochter seinem Sohn zu vermählen.

(*Ibid.*)

---

21 Mart 1651.

Auss Mikuliniec. . . .

. . . . Die Krymische Tartern, wegen unerhörten unnd ungewöhnlichen Schnees, zum Chmielnizken nicht kommen können, unndt die Budziaken haben nicht Gethürst, wegen der Wallacher.

. . . .

(*Ibid.*)

---

25 Mart 1651.

Auss Jesupoll, so dem Crohn Feldherrn Potocky zugehöret, darinen er auch siech niederlieget . . . .

. . . . Die Turcken haben auch sein (al lui Chmielnicki) *petitum* gar woll unndt mit Danck uffgenommen unnd die *subsidia* auss Ungern, Moldau und Wallachey versprochen. . . . .

(Ibid.)

Königsberg, 12 Maiŭ 1651.

Andreas Adersbach către Elector.

. . . . Die Gerüchte von den eusersten Gefahren sich ein gutt Theil gemindert haben, unndt erachtet man, dass sie bloss zum Schrecken aussgebreitet worden, alss insonderheit von Uffbott aller Tartarischen Horden unndt des Moldawischen Hospodarn Uffbruch; die Pohlen zu desto schleiniger Genehmhaltung unndt Bestetigung des Friedens unndt der vorhergeschlossenen Pacten zu treiben [1] . . . .

---

26 Iunie 1651.

Aus dem Lager unter Beresteezko...

Ich hoffe im kurtzen dem Herren, wass umbständliches zu berichten, wenn nun die beiden Armeen an einander gedyhen sein werden, welche so gross sind, alss man in langer Zeit unter der Sonnen nicht gesehen. Den der Unsrigen sind zum wenigsten uber 500 m. Seelen *(sic)* unnd uber eine Milion Pferde; dass Läger erstrecket sich uber zwo Meilen, eine fast nie erhörte Sache; unnd könte man leicht glauben, dass man schwerlich in den *Historien* dergleichen Dinge finden solte. Die *Soldatesca* ist unterschieden unnd von unterschiedenen Nationen: der Deutschen sind uber 15 m. Mann *effectivè*, der Ungarn uber 4 a 5 m. Mann, der Wallacher unnd Moldawer in 4 m., unnd viel Franzosen, Tartern und glaubige Russen, ausser den Pohlen, so in 40 m. Mann streitbahrer Mannschafft bestehen, unnd die unbegreiffliche Zahl der Diener, das es fast

[1]) Hammer, t. XXII (tr. it.), pp. 359—60.

dess Xerxis Heer gleich scheinet, aber doch bey unss besser disciplinirt und von Courage ist (!). Des Feindes Läger bestehet in 300^{m}, mit Turcken und Tartern.

. . . .

Gestern sind dess Herrn Krakawschen Woyewoden, Fürst Domnici, Völcker in Läger einkommen, nemlich 2 Compagnien Hussaren. . . ., sechs Fahnen Kosacken und eine Compagney von 200 Man, an Ostrowischen Tartern, Wallachen und Dragonern, dessen wir mehr vermuthet haben, alss sich der Aussgang erweiset. . . . .

(Ibid.)

1652.

Estratto d'una lettera di Polonia.

Il Signor Miaskowsky mi disse hieri, che le cose coll Czmielnicky securamente si aggiusteranno, e che, doppo il matrimonio del suo figlio colla figlia del Gospodar di Moldavia, lui habbia pigliato una ferma risolutione di far il detto suo figliolo Duca di Moldavia coll scacciarne con l'armi quell' altro che è nemico mortale del Gospodar di Wallachia.

. . . .

(Ibid.)

Stockholm, 30 Maiŭ 1652.

Hieronymus Radziejowski, fost sub-cancelar în Polonia, către Chmielnitzki. [1])

. . . . Mann muss aber auch behutsam durch die Wallachische Herrschaften schicken, denn Ihr niemand zu vertrauen *habet*, dem Ragoczy conjugiret euch auch, und der Gestalt, dass er nicht von euch lasse. . . . .

(Ibid.)

---

[1]) V. Desnoyers, 271.

Königsberg, 5 Iulie 1652.

Adersbach către Elector.

.... Darauff die Tartern, theils mit dem Raube unndt den Gefangenen nach Krym sich gewendet, das andere Theil aber mit den Kosacken nach der Wallachey gerade zugangen, da der Hospodar, alss der ihren schon gewertig gewesen, unndt dannenhero sich in Bereitschafft gehalten, auch, sobald sie nur ankommen, ihnen entbieten lassen, ob sie mit Geldt sich abfinden lassen oder aber mit Feindseeligkeit ihn zu rencontriren, weil er sonst gesonnen unndt *parat* were biss uffs Eusserste sich zu wehren; da man denn für gewiss meldet, dass sie mit 100m. P. sich abkauffen lassen unndt damit wiederumb zurück- unndt abgezogen weren.

. . . .

Ibid., 17 August 1652.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

.... Auss der Okrayne ist sonst gar nichts einkommen, alss dass der Chmielniski in mächtigen Anzeige schon begriffen sey, wie woll man es für eine Reichstags-Zeittung helt, unnd dass dessen Sohn, Timoszek, nunmehr die Hochzeit mit dess Wallachischen Hospodarn Tochter vollentzogen haben werde. Der Littawsche Feldherr, Fürst Radziewill, welcher mit seinem Littawschen Heer an die Grenzen, zu derer Versicherung, gerücket ist, hatt woll alle Mittel solche zu hindern und hintertreiben gesuchet, aber nichts effectuiren können.

. . . .

August-Septembre 1652.

Beschreibung der Solemniteten, so bey der Hochzeit des Chmielnizken Sohns, Timoszek, mit des Hospodarn in Wallachey Tochter vorgangen, etc.

Nunmehr ist es vollentzogen, wass, entweder ob Gott von Ewigkeit Her, es mit des Hospodarn liebster Tochter also verordnet hatt, oder ob dass unvermeidentliche Verhängnüss nicht überschritten werden können, dass es der Hospodar, nach der Zerstrewung des Polnischen Heers unter Batow unnd nach der Belägerung der Veste Camienicz, in keinerley Wege umb-

zugehen vermochte, sintemahl Chmielniski alsofort von dannen seine Abgeordnete an den Hospodaren mit diesem Begehren abgefertiget, dass er seine Tochter, vermöge der lang gethanenen Versprechung zum Lebens- unnd Bettgenossen dessen Sohn Timoszek geben wolle, welches derselbe *non tam libenter quàm reverenter* annehmen unnd thun müssen, unnd dannenhero alsobald seinen Brudern-Sohn nach Zechryn zum Geysel gesandt. Nach langen unnd vielfältig unter Ihnen über dieser Heyrath hie und wieder abgegangenen Bottschafften näherte sich endlich der Tymoszek den 16 Augusti nach Jampol, zu dessen Empfangung der Hospodar, alss ein kluger Herr, denn Herrn Thoma, einen vornehmen grossen Hoffman, mit einem Theil seines Heers nach Soroki abgefertiget, unnd eine Carosse mit sechs Pferden dabey gesandt, danebst auch allen Vorrath an Wein, Mart und andern dazu nothürftigen Sachen, dahin bei Zeiten zu verschaffen anbefohlen, damit er ihn alss seinen Schwieger Sohn daselbst tractiren unnd von dannen biss in die Residenz Jasy ihm auffwarten und den Vortrab halten solte; indessen, wass thut Timoszek? Er beschicket denselben Hoffman unnd lest ihn von Soroki zu sich bitten nach Jampol, unndt, da derselbe seinem Willenn nicht zu wiederstreben, sich hinüber jenseit der Dniester zu ihm verfüget, helt er ihn bey sich an und auff, weil er sich einziger Verrätherey besorget. Dieses aber war ihm noch nicht genug, sondern er schreibet fort an den Hospodarn, damit selbiger ihm auch seinen Brudern, den Feldherrn, mit zum Geysel abordne, welches derselbe auch thun müssen, dass er also denselben, wiewoll nicht ohne mächtigem Verdruss unnd Verbitterung, an ihn fertigte, worauff Timoszek, sobald nur derselbe Feldhäubtman in Jampol angelanget, mit seinen Völckern sich am Dienstage, den 26 dito [1]), von dannen erhoben, und sich diesseits der Dniestr übersetzen lassen, dass er am Mittwoch zu Belce und am Donnerstage über Pruty in Skzycani [2]) genächtet, am Freytage vor der Mahlzeit ist er in die Residenzstadt Jasy eingezogen kommen; welchen übel willkommenen Schwiegersohn zu empfangen unnd einzuhohlen, der Hospodar mit den Herrn Bojaren und acht Tausend Mann seines Heers entgegen ritte, und für sich acht stattliche uff Turkisch ausgekleidete unnd wollmontirte, auch prächtig mit aller Hand Reitschmuck gezierte, Cavallier vorreiten liesse, dass er alss *(sic)* ein würdiger

---

[1]) În 1652, 26 August a căzut *Luni*.

[2]) Sculenĭ.

Monarch unnd Potentat, dessen Tapferkeit ich nicht würdig genugsam zu beschreiben vermag. ausszoge. Da denn der Timoszek mit 3 m. Saporowischer Kosacken, welche zwar, wie sie sagen, besonders auserlesen, und dennoch daher sehr kahl anzusehen wahren, der Stadt ie mehr unnd mehr sich näherte, und nach dem sie seines Theils in dem Thal uff eine Viertel Meil Weges sich genähert haben, dess Hospodarn Völcker zwey Reigen von beiden Seiten in der Ordnung geschlossen, und der Timossek, so mit steten Furchten umbgeben war, kam, alss wenn er immer in der Expedition wehre, vom Berge herab angestrichen, unnd hiess die Soldaten Music erschallen. Alss sie nun beysamen gekommen, stiegen sie von den Pferden ab, unnd empfingen sich einander: Timoszek umbhälsete den Herrn Schwiegervater nur halb, aber derselbe küssete ihn, alss ein Vater, unnd redete ihn zum ersten an, mit Bezeigung dass er sich herzlich über seiner Ankunfft erfrewete. Dem aber Timoszek nicht ein halbes Wort zum Bescheid ertheilete, sondern wie Götze und alss enzucket stund, unnd die Lippen bebisse *(sic)* unnd nagete, für welchen aber der Wychowskii die Antwort endlich thate; des Timoszken Cavalcata waren, wenn lumpene und magere, aber sonst sehr kostbahr und reich bekleidete, ezliche mit Gold, andere mit Perlen gestickten Satteln unnd Zeuge, aussgeputzte Pferde. Er selbst war mit einem Cramoisy-rothen Rock unnd einem sammeten, mit Zobeln durch unnd durch gefutterten Ueberrock oder Mantel derselben Farbe angethan, welches Kleid woll nicht uff seinen Leib gemacht worden; ein junger pockennarbichter Kerdel, nicht gar klein, sondern zimlich starck unnd grob. Hatte zwey Rittwägen von Fichten-Holz, einen Rüstwagen unnd anderer schlechter Wägen vier hundert, woraufl sie Salz nahmen, vieleicht Ihren Gewinn damit zu suchen: die andere Obersten sassen uff gutten Pferden, und wahren alle auch uff polnisch mit Silber unnd sonst gekleidet, aber derer wahren auch nicht viel, sondern die meisten allerhand Gattung. Ritte demnach Timoszek zur Seiten des Hospodarn in die Stadt, da, zu seiner Einhohlung die Stücke gelöset worden, unnd die Feld- alss andere Musicken, insonderheit der Türcken unnd Zygayner, erschollen, unnd führete ihn der Hospodar in seine Gemächer, die stattlich unnd prächtig bekleidet unnd gezieret waren: drinnen er ihm seinen Sohn Steffen praesentirte, unnd viel mit ihm redete, mit Bedeutung, dass er über seiner Ankunfft recht herzlich erfrewet wehre; aber Herr Tymoszek bliebe, nach seiner alten Weise, immerhin einen Weg, wie den andern, stumm: nur muste der

Wychowski allzeit für ihm reden und dass Wort führen. Die Jungfrewen fiengen im Gemach bey der Braut anzutanzen unnd die Zygeyner strabten uff ihren Instrumenten. Der Hospodar aber begab sich zu seinen Gemächern, unnd riethe dem Bräutigam, dass er, nach so vielen aussgestandenen Ungemach unnd Verdruss von der Reisse, aussruhen unnd den Staub vom Wege abwaschen möchte; ordnete auch auss seinen Cammer-Junckern Ezliche, damit sie ihm dienen unnd auffwarten solten; unnd waren zu seiner Assistenz Herr Wychowski, Herr Fetera unnd andere seiner Cammerdiener, auch ezliche alte fürnehme Wallachische Bojarn, welche der Timoszek, alss wie ein Wolff im Gestrauch ansahe; nachmahln kehrete er denen selben den Rücken zu, unnd zog sein Messer auss, unnd schnied ihm die Nägel abe *(sic)* in Gegenwarth solcher vornehmer Leuthe alss der Wallachischen Bojarn, Obersten und anderer Officirer. Die Losementer wurden in der Stadt angezeichnet, unnd die Bediente zugeeignet; auch allerhand Notturfft gereichet. Dass Kosackische Heer lag unter Winogrod unnd thaten den Einwohnern in Iasy grosses Schaden, für welchen sich die Jüden versteckten; denn, die sie ertappten, mussten sich bey ihnen weidlich ausskauffen unnd ranzioniren; zu denen stosste noch ein Geschwerm Kosacken, welchen auch aller Vorrath unnd Losementer gegeben worden. Alss es nur zur Taffel angefertiget war, liess der Hospodar seinen Eydam zur Mahlzeit einladen, welcher sich aber nicht bald ankleidete, also dass der Hospodar lang uff ihn warten musste: endlich kam er in andern polnischen Kleidern angethan zu Tische. Den der Hospodar neben sich sezte: da begunnen sie zu essen, Gesundheit zu trincken unnd wurden Stücke darauff gelöset, aber Herr Timoszek blieb immerfort *Johannes in eodem,* welches den Hospodarn sehr verdross unnd hohnte. Die Wallachische unnd Turckische Musikanten spieleten, unnd stelleten die Türcken allerhand Frewdenspiel vor, [1]) so biss in die Nacht wehrete. Folgenden Tages, am Sonnabend, macht sich Timoszek zur Copulation fertig, warumb er denn nicht zur Taffel kam, mit dem Hospodarn zu speisen; alle Bojärinnen unnd Wallachische Jungfrauen, sehr köstlich unnd prächtig geschmücket, tanzten im Schloss, unnd Herr Timossnek soff im Fenster, für allen Leuten, Rauchtaback, unnd sahe dem Wallachischem Getänze zu. Am Sontag früe, tanzten abermahl die Bojarinnen unnd dass Wallachische Frauenzimmer, unnd hernach müste der Hospodar mit seiner Gemahlin *Dumna* Ihre liebste Tochter

---

[1]) Celebrul *Karagöz,* de unde »caraghiosul« nostru.

Resanda dem ungeschickten unnd unbehöbelten groben lumpenen Kerdel, mit unerträglichen Schmerzen übergeben: darauff er zur Kirchen ritte uff seinem Turckischem Gaul, mit einem grossen Federpusch, unnd in reichen kostbahren Kleidern, so ihm der Hospodar geschenckt hatt, angethan; den zwey Bojaren, alss einen feinen erbahren Menschen, von beyden Seiten begleiteten, unnd ihm drauff Glück wünschten. Da sie nun in die Kirche kommen, knieten beyde Hochzeiter uff einem Teppich nieder, und schwurn einander die Ehe unnd Traw; damit also der feine Bräutigamb mit Frewden auss der Kirchen nach dem Schloss sich begab, unnd die Braut küsste, welche eine grosse Menge Volcks anzuschawen zulieffe, unnd wurden die Stücke gelöset. Auch spieleten die Musikanten frisch auff, aber des Hospodarn Tochter vergass Trähnen über dem, den sie zuvor mit Verlangen erwartete unnd desswegen sie auch allzeit Kosackische Lieder ihr vorsingen lassen: darauff sassen sie zu Tische, unnd ward eine Karrethe nach den Nädterinnen unnd Schneiderinnen gesandt, welche aber in Ihren Losementern nicht angetroffen worden, sondern in der Karwaserie, dass ist im Wirthshause, uff Brandwein aussgangen wahren. Die brachte man nach Schloss geführet: sahen wie die Gespenster auss, unnd dass wahren des Chmielnizken Bluttsverwandtinn, hessliche, grawliche Weiber, in Judischen Röcken und schwarzen, doch mit Zobeln gefuttert, unnd mit grossen Kollern: scheinet, dass sie sich der Wallachischen Manier haben accomodiren wollen, von welchen denn viel zu schreiben noch wehre, wenn der Scham nicht solches verböthe. Diese alle tractirte die Hospodarinn in den andern Gemächern. Der Hospodar hinwiederumb nötigte seinen Eydam Timossack, dass er essen, trincken unnd fröhlich sein solte: da fing derselbe erst an zu reden, unnd legte sich auff den Herrn Konarski, unnd redte ihm heimlich zu: »*Dziękuie wielce H. I. M., iest wszegho dostatek, czego bulsze trzeba, dal P. Bog, dobre slowo uszlyszec. Muzyka Tureczka trzeba grac, za zdrowie Chmielnickiego y za Conjunction domowa? pic z Dzial naradosc bic.*« (dass ist: »ich bedencke mich sehr gegen dem Herrn Hospodarn; es ist alles wollauff. Wess dürffen wir mehr? Gott hatt mich ein gutt Wort hören lassen, drumb lasst die Türckische Music aufspielen, uff des Chmielnizken unnd unserer Häuser Conjunction Gesundheit trincken, unnd zum Frewden-Zeichen die Stucke lösen«). Schickte auch drauff nach seiner Music: einen Organisten, dreyen Violisten, einen auch mit der Bassviol, unnd einen Posaunisten, welche ihm uff polnisch uffspieleten: da würd er erst recht lustig, und hiess die Ko-

sacken tanzen, die denn, wie dass Vieh in Morast, sich herumb warffen, unnd soffen biss eine Stund in die Nacht. Die Nädterinnen und Schneiderinnen aber wurden ehrbar beyzeiten davon geführet, weil ihnen die Bojarinnen was vorgerückt hatten; eine aber auss den Kosackinnen, mit nahmen Haska Karpicza, die zimlich unverschambt war, stosste diese Worte zu den Boiarinnen auss: »*Czy na lupiestwa my do was przyiachali, lubo wy pysznieysze od nas, aszem wy Doczkie za Kosakem daiete*« (dass ist: »sindt wir zu euch auf einen Raub hergefahren; ob ihr gleich über uns hoffartiger seydt, so habet Ihr doch einem Kosacken ewre Fürstinn gegeben«), unnd wie sie von der Huff abgehen will, fellt sie umb und umb herunter, denn sie war fett unnd hatte sich besoffen, dass man sie kaum in die Carrethe leiten kundte. Die andere stunden dennoch auff ihren Füssen, unnd hielten sich, dass sie also in der Carethe in die Losementer gebracht worden. Nachdem auch der Bräutigam rafft sich vom Tische auff, und geht in seine Gemächer unnd dannen in die Schlaffkammer *(ubi de fortuna et integritate sponsæ actum est)*. Folgenden unnd dritten Tages, ist der Herr Timoszek nicht auss seinem Losement kommen, sondern am Mittwoch ist er ins Feld spazieren aussgeritten. Am Donnerstage, haben der Hospodar mit seiner Gemahlin Dumna, die junge Ehefrau Rosanda unnd Herr Timoszek, wie auch die Bojaren unnd Bojarinnen, in Gemach zusamen gegessen: da aber kaum Jemand eingelassen worden, weil dass Frawenzimmer auch der Hospodar selbst mit seiner Gemahlin bedienet haben. Nach deme gieng Timoszek mit seiner Liebsten tanzen, deme der Wychowski mit andern uffwartete: drauff schenckte der Hospodar dem Eydam für die Mühe ein Stück Goldstück, der sich aber warlich nicht neigen kundte. Damit auch Timoszek die vornembste Bojaren beschenckte, unnd zwar dem Hospodarn verehrte er ein Zimmer-Zobeln, seiner jungen Ehefrawen ein adamaschkenes gefuttertes Zobelnes Röckchen, den Bojarn jedem zu hundert Lewen-Thalern, die es alles aber nicht achteten. Hinwiederumb gab der Hospodar seinem Schwiegersohn vier Pferde, alss zwey Türckische mit Sattel unnd Gezeug ganz ausgepuzte, unnd zwey Wallachische Rumacken *(sic)*, unnd dem Multanischen Hospodarischen Gesandten, der sich auff die Hochzeit auch hatte eingestellet, auch ein Turckisch woll montirtes Ross, unnd den andern des Timoszek Gefehrten und Officirern verehrte der Hospodar wegen der Tochter stattliche Geschencke, welche auch die Kosakischen alss eine Schuld selbst forderten. Am Freytage, nemlich den 6 September, ist der Timoszek

auss Iasy wieder abgereiset, welchen der Hospodar biss an den Orth, da er ihn empfangen unnd willkommen geheissen, abermahl begleitet hatt, mit welchem die Hospodarin nebst den Bojarinnen auch fuhren. Wie sie nun von den Pferden abgestiegen, haben sich einander gesegnet, aber solang der Hospodar mit seinem Eydam unterredet, so lange hielte die junge Ehefraw ihre Mutter, die Hospodarin, umbhälset, unnd weinete bitterlich: nachdem, wie sie auch Ihrn Herrn Vattern, den Hospodarn, gesegnet, küssten sich die beyde Eheleute einander, unnd zeigten ein fröliches Gesichte, aber dass betrübte Herz liess der jungen Ehefrawn nicht zu, dass sie für Schmerzen ein Wort reden thurfte. Endlich lezten sich auch die Bojaren unnd Bojarinnen mit dem Timoschken, unnd der Hospodar stund immer mit entblössetem Haubte, damit sie von einander geschieden, unnd der Hospodar, so solches beschwerlichen Gastes loss worden, nach Iasy wieder gekehret ist.

(Ibid.)

Varșovia, 7 Septembre 1652.

Andreas Adersbach către Electorul de Brandenburg.

(Căsătoria lui Timuș s'a făcut).

(Ibid.)

Lowicz (Polonia), 19 Octombre 1652.

A. Adersbach către Electorul de Brandenburg.

.... In wehrenden geheimen Rath brachte ein Courier ein Schreiben vom Hospodarn in der Wallachey, nebst der Relation von der vollentzogenen Solemnitet der Hochzeit des Chmielnizken Sohns Timoszek mit des Hospodarn jüngster Tochter, welche mit nechster Post in Unterthänigkeit verdeutschet folgen soll[1]), mit Bericht undt Warnung, dass dem Chmielnizken gar nicht zu trawen sey, wie sehr er sich auch für der Republic unndt Seiner Mayestät demutiget unndt suppliciret,

---

[1]) Bucata intitulată: *Beschreibung der Solemniteten.*

sintemahl der ewige Hass unndt Feindseeligkeit wieder die Crohn bey ihm so tieff eingewurzelt unndt naturalisiret ist, dass er, so lang er lebet, derselben nimmer recht hold noch trew sein werde; sondern sie immer in Unruhe unndt Unsicherheit halten wolle, massen er auch jezo auf gute beqweme Gelegenheit warte mit Ungestumm einen gefährlichen Durchzug zu thun und sie so zu ruiniren unndt verwüsten; warumb denn deswegen unndt darüber der Geheime Rath verzögert unndt verlengert worden, weil man auch nun sehr sich zu bedenken hatt den Hospodarn ferner zu trawen, alss der seinem, zwar unwürdigen unndt übel gesehenen, aber nunmehr schon angenommenen und eingesizten, Eydamm uffzuhelffen unndt zum hohen Ehenstandt zu erheben, alle Mittel suchen unndt an die Handt geben wirdt wollen. Indessen geräth der Tartarische Chan auch in diesem Missverstandt wieder den Chmielnizken, dass er durch solche newe Verbündnüss unndt Alliance seine Macht sehr versterken unndt seine Stercke vergrössern werde, massen er auch mit den Hospodarn übel zu sprechen ist unndt von ihm eine mächtige grosse Summe erstattet wissen will, unnd dass daher, dass er einen Argwohn uff ihn setzet, alss wann mit dessen Hülff und Consens, oder zum wenigsten Connivenz, ein statlicher unndt resoluter Polnischer Cavallier, Romankovicz, viel vornehme Polnische Heren aus der Tartarischen Sclaverrey durch ungewöhnliche, wunderliche, ihm aber wollbekandte Ümbwege gerethet unndt sie nach Camieniess woll überbracht hatt.

[*Ibid.*]

---

11 Noiembre 1652.

Abschrifft eines Schreibens des Herrn Podollischen Woywoden unndt Crohnunterfeldhaubtmanns an den Herrn Crohngrosskanzlern.

... Den Krieg meinet er (Chmielnizki) so wieder uns zu führen, dass der Timoszek mit einem Theil der Saporowischen Heers, unnd mit den Wallachern unnd Multanern, unter dem Dniestr oder Fluss *Tyræ* anstreichen solle, und er selbst, mit den Tartern, nebst seinem Geschmeiss, will uff uns zugehen und zwar über die Podlasche. Indessen ist nicht zu besorgen, dass er im Winter was feindseeliges versuchen werde, wegen der Pest unnd verwüsteten Länder, gegen unserer Linien zu. Sonsten aber, unter andern Discursen, soll

der Wychowski gleichsahm im Vertrawen ihm gesaget haben, dass der Wallachische Hospodar zu Jasy uf der Hochzeit diese zwey Püncte dem Timoszek ufgetragen und vorgeschlagen habe seinem Vater, dem Chmielniski, seinetwegen mündlich anzubringen: erstlich, wo es müglich, das er mit Seiner Maiestät und der Republic sich vergleiche; das andere aber, wo es nicht sein kan, dass er den Krieg aus dem Grunde beginne, damit er ihn woll aussführen und zwar dass dadurch erreichen möge, *quod vecors et vesana ejus libido appetit.*

. . . .

Uf Seiner Maiestät Befehlich, habe entschlossen Jemand an den Wallachischen Hospodarn abzufertigen unnd mich dieser Gelegenheit meines gutten Vernehmens mit ihm zu gebrauchen, bloss dadurch dessen Intention und Zuneigung gegen der Republic zu ergründen.

. . . .

(Ibid.)

Regensburg, 5 April 1653.

Legatul polon către Împărat.

. . . . Præterea Palatini Valachiæ et Moldaviæ cum illo (Chimielniski) vires suas coniungere iussi.

. . . .

(Arhive, R. 9, 6 a)

Cehrin, 18 April 1653.

Copey des intercepirten Schreibens des Chimielnizken an den Wallachischen Hospodarn. Auss Czechannie.....

Die unverhoffte Invasion der Feindt wieder den Herrn, und, was mehr ist, dass unauffhörliche Bandt unserer Freundschafft, haben mich dahin ermuntert, damit ich ihme in allen, wass zue Erhaltung und Gänze seines Wollstands dienet, völlige Satisfaction leisten möge. Warümb auch alsogleich, ob ich schon wieder so mennige und vielfältige Feinde distrahiret bin, meinen Sohn dennoch nach Vermögen, mit etzlichen Tausend Mann zu Hülff expedire, und, weil ich selbst auch meine Saporowische Völcker alls frembde Heere inn Ordnung habe, erhebe

ich mich auch wieder meine Feinde, und bitte Gott ümb getrewen Beystandt, damit, wenn es mir glücket, und euch in dessen ichtwass unglückseeliges zustossen solte und müsse, ich auch selbst in Person dahin kommen, mit meinen Völckern und den Tartarn euch secundiren könne; und wolte Gott ich längst davon were verständiget worden, hette ich allem solchen Unheil vorbeugen mögen, aber, weil so gar verborgene Rathschläge so unzeitig an den Tag kommen, so wolle doch indessen der Herr die Hoffnung nicht fallen lassen, sondern sich versichern, dass ich mich dermassen alss meine Brüderliche Verbündnus und Freundschafft es erheisset, biss uff dass eusserste halten und gestellen werde. Und solte auch der höchste Regierer allerdings dort es auch auff eine unglückliche Seite lassen ausschlagen, so bitte mich von allen sattsahm zu verständigen, undt ich will mich hiemit *iterum atque iterum* zu aller Willfertigkeit kund thun. Ergebe und empfehle demselben indessen meine brüderliche Dienste und Wollgewogenheit, etc. etc. *(sic)*.

(Ibid.)

Aceiaşi dată.

Copey des intercepirten Schreibens des Timoschken au denselben Hospodarn, unter einem Dato.

Wohlgeborener Herr Vater,

Wenn ich vorhero schon, durch meine Abgefertigte, Euere Hospodarische Gnade berichtet, dass ich schon im Sonnabendt uffgebrochen sey, also wiederhole solches durch Herrn Michalecken nochmahlen, und bitte Dero Abgeordnete an mich entgegen zu schicken, damit ich wissen möge, wo ich dieselbe antreffen solle, etc., etc., etc. *(sic)*.

(Ibid.)

---

25 April 1653.

Abschrifft des Schreibens des Ungerischen Feldhaubtmanns an die Herrn Administratorn zu Camieniez, auss der Stadt Jazawa....

Illustres et magnifici domini mihi observandissimi, salutis voto ac servitiorum meorum.

Elapsis hisce diebus litteras ad vestras magnificas dominationes intimaveram, Vasilium Waywodam non ex bona voluntate, affectu et sinceritate ad Serenissimum regem inclytumque regnum Poloniæ confugisse, verùm, necessitate coactum, aliàs omnem spem in illis collocasse, quibus se totum devoverat, nimirum Cosacis, qui etiam, patrocinium illius suscipere ac arcta necessitudine ad se devincere conatj, intendunt ipsum restituere, multa sibi pollicentes de triumpho, tam contra Serenissimam Rempublicam, quàm etiam contra nostrum exercitum. Qua de re vestris dominationibus ac ordinibus universis, quibus interest, certum esse volentes, in horum indubiam fidem, originales Cosacorum litteras interceptas [1]) transmitto: primùm quidem suadens, quò ita vigilare velint ipsi Vasilio, ne forsitan in persona quàm cum opibus transmigrare ad Cosacos valeat, deinde, offerens etiam benevolentiam Celsissimi Transsylvaniæ principis, item Wallachiæ Transalpinensis, nec non modernj Stephanj, Waywodæ Moldaviæ, nominibus, quod si vestris dominationibus magnificis ita placitum fuerit, nos cum ijsdem talem culturos correspondentiam, qualis iuxta exigentiam rerum modernarum ex parte Serenissimi Regis et Reipublicæ non foret ille *(sic)* inutilis, rogans vestras magnificas dominationes quàm citissimè de eorum inventione, præsentem materiam concernentem, quantùm potest fierj citiùs nos etiam certos reddere, non prætermittatis. De cætero, eosdem bene valere cupimus. Datum ut supra, etc. etc. *(sic)*.

(Ibid.)

---

2 Maiŭ 1653.

Eine andere Abschrifft des Schreibens des Chron-Unterfeldhaubtmanus, Herrn Potozkj, Podollischen Woyewoden, an den Gniesesschen Herrn Ertzbischoff, . . . auss Bussk. . . .

Dass Chronläger habe ich unter Bussk, nur zwo Meilen von Gliniany gestellet, und dass vermöge Seiner Maiestät gnädigstem Befehl und Willen, dero diese Intention war, dass ich es unter Gliniany setzen solte. Der Wallachische Hospodar, wie er auss seiner Herrschafft nach Camienicz entwichen ist, also verharret er noch darinnen. Gestern hat dessen Abgeordneter mihr gar hart angelegen, damit ich ihn mit fünfftausend Mann nur retten möchte, aber ich hab ihm diesen Bescheid und Ant-

---

[1]) Cele două de maĭ sus.

wort darauf ertheilet, dass bey so gestalten Sachen, da dass innerliche Fewer noch hefftig glimmet, ihm keine *Subsidia* gesorget werden können, aber gerathen, dass er solche vom Chmielnizkj suchen solte, alss der *pro nexu sanguinis* darzu verbunden were. Dass Moldawische und Ungerische Heer, nachdem es die gantze Wallachey durchgeplündert, ist mit vielem Vieh und grossem Raube darauss zurücke in seine Herrschafften wiedergegangen. Der rebell Legofet hat die Residenz noch nicht betreten, sondern erwartet zuförderst Völcker auss Türckeyen; die Wallachen vermischen sich untereinander unerhört sehr, überfallen, verjagen sich einander, dergestalt, dass sie sich an Ketten schmiden, auch gar niedermachen, und haben sich alle in Bukowin retiriret, weil sie sich für der Tartarischen und Kosakischen Macht fürchten. Auss der Ukrayne, ist noch keine Gefahr zu besorgen; scheinet, das die Kosaken und Tartarn ihre Pferde aussfüttern. Ich vermuthe nunmehro nicht, dass der Feind ferner werde gehen wollen.

Nach Schliessung dieses Schreibens, werden mihr Abschrifften gebracht von den Schreiben, so Chmielnizkj an den Wallachischen Hospodarn Wasil gestellet, und von den Moldawern und Ungern intercipiret worden, wie auch dabey eine Copey eines Schreibens des Ungerischen Generalln an die Camienizische Administratorn,[1]) so ich alles dem Herrn hiemit überschicke, und bin der Meinung, dass selbige Provincien nicht böses gegen unss tragen, weil die unss warnen und begehren ihre Macht mit der Unserigen gegen denenselben unsern Feinden zusammen zu stossen. Warümb denn bey so gestalten Sachen an Seine Mayestät schreibe und rathe, damit sie dess gewesenen Hospodarn *desiderium* beyseit setzen und *ad feliciora tempora* reserviren; für ietzo aber mit denen Provincien, welche ihr fertiges Heer haben, eine newe *ligue* uffrichten wolle. Und weil der Verräther Chmielnizkj meldet, dass er gegen unss anziehe, werde uff sein Vorhaben ein wachendes Auge haben, Gott bittende, dass er denselben Feind Seiner Mayestät und unserm Vaterlandt unterwerffe und unss den lieben gewünschten Frieden wiederümb verleyhe. Wass nun Euere Hochwürd. hierüber, ob besser mit dem newen oder alten Hospodarn es zu halten sey, für nützliches Gutt-düncken haben, bitte dinstlichst mihr solches zu entdecken, etc. etc. *(sic)*.

(Ibid.)

---

[1]) Vezĭ maĭ sus.

3 Maiŭ 1653.

Abschrifft des Schreibens des Herrn Wasile, Wallachischen Hospodarn, an den Herrn Potoski, Braslawischen Woyewoden, auss Sawicz....

Heut nachmittag ist einer von meinen Leuthen auss dem Heer dort, meines Verräthers, anhero kommen, mit Bericht, dass Timossek am Mittwoch über den Prat *(sic)* sich begeben und sein Läger in gutte Ordnung gestellet, auch folgents drauf tapffer uff die Ungern, Moldawer und Wallacher angesetzet gehabt, dass dieselbe von der Sassischen Ecke biss gegen Dziza weichen müssen, wo die Ungerische und Wallachische *Infanteria* am Pass sich gesetzet, und die gesambte Cavallerie im Felde die Batallie lieferten, aber mit ihrem Schaden und Unglück, sintemahl die Ungern bald uff die Flucht sich begeben, und die Kosaken uff die Wallacher und die Infanterie so frisch angesetzet, dass sie fast alle uff dem Platz geblieben. Der newe Hospodar, mein Verräther, ist am Donnerstage von Jasy geflohen zu den Ungern, an die ungerische Grenzen. Aber hieran werde ich morgen umbständlichern Bericht haben. Für ietzo, bitte den Herrn sehr, mihr durch den eltesten Herrn Dwornik, den ich nach Kamienicz abfertige, etwas Kraut und Loth zu überlassen, massen Seine Mayestät solches klärlich in dero an meinen Herrn gerichteten gnädigsten Schreiben bedeutet und vergönnet, und ich werde solche grosse Freundschafft mit allerhand Art und Weise, auch in allen Begebenheiten zu verschulden, mir höchsten Fleises angelegen sein lassen, auch mich dafür gegen dem Herrn gantz verpflichtet erkennen. Womit, etc. *(sic)*. [1]

(Ibid.)

---

19 Maiŭ 1653.

Abschrifft eines Schreibens des Herrn Crohn-Unter-Feldhaubtmanns an den Posenschen Herrn Probsten Gorayski, der Chron-Canzley-Regenten.... auss dem Läger unter Busk....

Diese Stunde kömbt mir Nachricht ein vom Herrn Woyewoden, von 15 dieses, dass der Wisternicken Sohn, mit Briefen vom Hospodaren, an ihn gelanget were, worinnen selbiger ihn belehrete, dass der Timossek, des Chmielnizken Sohn, dem Kutnarski, als seinem getreuesten und geheimbsten Secretario, dass Haubt selbst abgeschlagen habe, sein Beygefertigter

[1]) V. la Apendice o bucată din 7 Maiŭ.

aber sey mit Prügeln oder Kütteln abgeschmiret worden; und dass uff folgende Art und Weise: Timoszek nemlich hat an den Hospodaren gelangen lassen, damit er ihn den Kutnarski zu Unter- und Beredung über etzlichen wichtigen Geschäfften zusenden wolte, welchen er auch alsogleich, nebst einen Abgeordneten abgefertiget, und ihm zugeschicket, also dass er nach gepflogener Unteredung auch von ihm schon wieder zurück sich gewendet; wie er ihn aber ufs newe wieder zurück zu sich erfordert, hat er ihn also angeredet: »und du, Freund, bistu *(sic)* der Abgesandter und *Secretarius* des Königs in Pohlen?« Dieser aber hat sich damit entschuldiget, dass, wass er gethan, er uff seines Herrn Befehl und Willen gethan. Darüber aber Timoszek die Sebel gezucket und ihm den Kopff abgehauen hat. Acht Tage nach diesem Handel, ist Timoszek zu seinem Schwiegervater, dem Hospodarn, kommen, und hat begehret von ihm gesegnet zu sein gegen der Reise und Imprese wieder die Moldawer, welchen als er aber trawrig und gar betrübt angetroffen, hat er sich gegen ihm dergestalt entschuldiget, dass ers nicht anders machen thüren *(sic)*, angesehen sein Vater ihm dieses ausdrucklich und mit dieser Bedrawung ufferlegt, dass, wenn ers an Kutnarskj nicht vollbracht hette, er es an ihm rechen wolte. Und sind demnach acht Tage im Sontage verflossen, da er mit 30 m. Tartarn gegen die Moldawern gangen ist, welchen der Hospodar eine guthe Reiterzehrung mitgegeben hat, und selbst in Person am Dienstag oder uffs lengst Mittwoch folgen sollen. Der newe Hospodar stehet mit den Ungerischen Völckern uff den Grentzen und geht ihm nicht entgegen, damit er ihn uber die Pässe locken und verleiten möge: und solte ihn nicht dass unschuldige Blut des ehrlichen redlichen Menschen nicht schlagen und sich rechen, etc. etc. *(sic)*.

(Ibid.)

Königsberg, 4 Julie 1653.

Andreas Adersbach către Electorul de Brandenburg.

.... Chmielnizki soll mit 60 m. Kosacken unndt 20 m. Tartern unter Bar geruckt, unndt also dem Gross Läger zimlich genähert sein, massen sich auch Parteyen schon dafür haben sehen lassen, also dass man erspüret, er ein genaues Auge darauff habe, angesehen er seines Sohn Timoscheck, dessen grosse Niederlage continuirt, Schmach unndt Schade rechen

wolte, unndt dahero von den Unsrigen Rach sass *(sic)*; wenn er mit seiner ganzen Mach *(sic)* uff den Ragozzi zugegangen, besorgen muss, warumb auch der Wallachische Hospodar an Seine Mayestät zwo Bitten gelangen lassen: 1. damit seine Gemahlin mit einem Schatz zu mehrer Sicherheit in eine Festung, mit Nahmen Soczow, eingenommen, unndt 2. dem Chmielnizki mit seiner Armee, ihme zur Assistenz, der freye Pass unndt Durchzug ungehindert in die Wallachey verstattet werden möge. So aber beydes kurz unndt rundt, in Beherzigung Seiner Mayestät mit dem Rakozzi eine feste *Ligue* unndt *Conjunctionem Armorum* wieder die gesambte Rebellen unndt Erbfeinde beschlossen hatt, abgeschlagen worden, zu welchem Ende auch Rakozzi die hinterste Grenzfestung der Crohn Pohlen, Chozym, auss Versage, damit dieselbe nicht von denen überrümpelt werde, weil sie ohne dessen nicht woll versehen unndt bewehret ist, eingenommen unndt mit Völckern besezet hatt, unndt will damit Seiner Mayestät auch dero ganze Crohn Armee, so *effectivè* in 36 m., mehr Deutscher alss Polnischer stattlicher Mannschafft, förderst avanciren lassen, damit sie die Rebellen unndt Erbfeinde von beyden Seiten beschliessen können.

(Ibid.)

---

18 Iulie 1653.

Andreas Adersbach către Elector.

.... Aber Chmielnizkj hatt sich drauff gedemutiget, unndt Seiner Mayestät durch einen Abgeordneten, mit Nahmen Antoni, ümb eine generall Amnistie, Gnade unndt Friede sollicitiren lassen; anders aber were er gedrungen die von dem Türckischen Keyser, wenn er ihm huldigen wolte, versprechene Hülfe unnd Assistenz anzunehmen. Er soll aber gar bestürzt unndt bekümmert sein, und rühret seine Submission daher, dass sein Sohn Timoschck todt ist,[1]) wannenhero er sich ümb kein reich Reichthumb, noch andere Sachen mehr angelegen lassen sein will, weil der hinen ist, dem er's verlassen solte. Die Unsrigen hingegen deliberiren über dessen Abgeordneter Expedition, unnd zwar auss diesser erheblicher Uhrsache, weil der Wallachische Hospodar nach geschehener Submission unndt uffs newe geleisteter Huldigung an den Türckischen Keyser, von dem Ragozzi, uff dessen erfolgten

---

[1]) Știre falșă.

Befehl und Ordre, ganz unndt gar unndt *in totum* restituirt ist, dass dannenhero die Crohn woll ersiehet die grosse Gefahr, so ihr bevor geschwebet, denn sie mit dem Ragozzi sich in eine *Conjunction Armorum* eingelassen hette, warumb sie denn leicht die Kosacken mit billigen *conditionibus* zur Amnistie annehmen dürffte; weil über das der König sehr bestürzt unndt alterirt sein soll, dass der Littauische Feldherr, Fürst Radziwill, gute Correspondenz pflegen unnd der Kosacken Abgeordnete empfangen, auch seine Gesandten an den Chmielnizken öffter abfertigen, unnd das alles ohne sein Vorbewust und Willen treiben soll; dahero er in grossen Verdacht bey dem Königlichen Hoffe schwebet. [1])

(Ibid.)

După 20 Iulie 1653.

Ad puncta resolutionis Illustrissimi Domini Generalis, Campiductoris exercituum regni Poloniæ, per generosum Gabrielem Szalanci, etc., reportata replicatio, etc. (a luĭ Rakoczi). [2])

Christianum prorsùs et Regium Sacræ Regiæ Maiestatis erga Nos favorem, tum propensam Vestræ Illustrissimæ Dominationis benevolentiam Nobis declaratam, pari affectu et confidentiam amplectimur mutuam Nostram; et, ad obsequia Suæ Maiestatis promtitudinem reciprocè et iteratò contestando, nihil prætermissuri quicquid ad alendam et augendam mutuam correspondentiam sinceramque confidentiam (quam et resolutiones Vestræ Illustrissimæ Dominationis et præsens rerum status postulant) a Nobis præstari potest et debet.

Imprimis itaque intelligimus, Sacram Regiam Maiestatem ac Vestram pariter Illustrissimam Dominationem ab officialibus Camienecensibus ita fuisse informatos, quasi Nobis per Imperatorem Turcarum fuisset interdicta suscepti contra Basilium Vayvodam et confœderatos illi Cosacos belli prosecutio. Qua de causa, si non sopita, saltem suspensa essent arma, per partes negotium amicè et incruentis remedijs tractaretur, et ipse Basilius Vayvoda securam sedis et dominij sui possessionem usurparet.

---

[1]) V. Bisaccioni, *Guerre civili*, p. 393, 400.

[2]) În potriva comoduluĭ obiceiŭ național, toate piesele din culegerea aceasta sînt copiate cu mîna editoruluĭ. Fac excepție această bucată și altele, din veacul al XVIII-lea (care se vor arăta), transcrise după originale de doamna Maria N. Iorga.

Cum verò nihil principe viro indignius vitio inconstantiæ ducamus, sugillari Nos tali labe passi nequaquam fuissemus (si quid simile accidisset), occultando, quin potiùs tempestivè, et quantocyus Vestræ Illustrissimæ Dominationi communicassemus ea sinceritate, qua nunc realem Vestræ Illustrissimæ Dominationi et per eam Serenissimo regi mittimus de tota negotiorum serie informationem.

Quantùm igitur ad Portam Ottomannicam attinet, nullum inde Nobis interdictum ad hodiernum usque diem innotuisse certò sibi persuadeat Vestra Illustrissima Dominatio; quod, licèt subsecutum fuisset, nullaque realis hactenus conclusio pactorum in hac materia inter Serenissimum Regem et Rempublicam ac Nos intercesserit, tamen non nisi primò communicatis cum Serenissima Regia Maiestate per Illustrissimam Dominationem Vestram consilijs, ab incepto destitissemus, firmiori ratione peractorum et conclusorum pactorum (dum fient) vi ac religione, Nos teneri, observantia eiusdem testabimur orbi christiano.

Tractatum inter Nos et Basilium Vayvodam ad præsentem usque horam intercessisse, credimus, illos finxisse, qui vellent, osores scilicet boni publici; suspensio autem armorum tantùm abest, ut non contemnenda pars exercitus Nostri, Stephano Vayvoda per Nos adjuncta, tertia Iulij præsentis, ad oppidum Bako, simili etiam favente fortuna, die XX-ma præsentis ad oppidum, lingua vallachica *Trigul Furmoss, oppidum elegans*, florem et robur Moldavicarum copiarum maxima strage fuderit fugaritque, et adhuc de præsenti victor exercitus Noster in meditullio Moldaviæ grassetur.

Secundò. Considerata illa oblatio Vestræ Illustrissimæ Dominationis et instructione et verbis Magnifici Domini Marci Stanislai Iaskolski contestata, qua certam Serenissimæ Regiæ Maiestatis exercitus partem propediem circa Camienice et Mohilow ad Niestrum=Tyram adfuturam spoponderat, quatenus facilior illis cum Nostris copiis fieret coniunctio, rebus ita conclusis ac flagitantibus. Illa, inquam, Vestræ Illustrissimæ Dominationis oblatio Nos induxit, ut copias Nostras hucusque in Moldavia detineremus et dimidij dumtaxat diei itinere distantia Iasis loca excursionibus militum Nostrorum molestaremus, eo fine, ut, distrahendo vires Cosacorum, intentionem Serenissimi Regis et inclytæ Reipublicæ vel sic secundaremus. Nec irrito conatu, nam certò iam sibi persuadens Zaporoviensis exercitus Nos cum Sacra Regia Maiestate et inclyta Republica de ipsis persequendis conspirasse, et consequenter Nos Basilium Voyvodam, tanquam communis nostræ intentionis obicem, exturbare

principatu fuisse annixos. Proinde Vayvodæ causam, Zaporoviensis suam existimans, ut propriam propugnare, quantùm potest, conatur. Quo fine certas suas copias eò convertit, de facto etiam non exiguas, Basilio Vayvodæ suppetias adiungendo, quibus non solùm armorum cum Serenissimi regis exercitu coniunctionem, si ita visum foret, sed et consiliorum communicationem ac correspondentiam impedire possit; rerum oblatio illa Vestræ Illustrissimæ Dominationis intra promissum duntaxat stetit, nullum sortita effectum.

Tertiò. Optamus itaque a Vestra Illustrissima Dominatione, imo ad conscientiam et famam (principum in terris iudices) illam obtestamur, ut bono vicinitatis et christianæ sinceritatis sensu consideret, tam potentibus undique circumseptam gentibus, regni Nostri conditionem, nec summam rerum Nostrarum et simul exercitum Nostrum, in visceribus Moldaviæ, promissis Vestræ Illustrissimæ Dominationis innixum, vana et frustratura spe deludi et sub specie tractatus incerti periclitari permittat, verùm, aut id apud Sacram Regiam Maiestatem efficiat, ut quamprimum, conformiter oblationi, certa pars exercitus Sorokam et Mohilo versùs, ad Tyram, mittatur; aut, si id per incommoditates non liceat, sincerè Nos ea de re faciat certiores, quatenus Nostris et rebus et exercitui commodiùs prospicere queamus, et sic etiam Sacræ Regiæ Maiestati in omni occasione possibili obsequi satagentes, benevòli manere servitores.

Quartò. Quamvis autem legatus Sacræ Regiæ Maiestatis vix intra quinque vel sex dierum spatium ad Nos appellere et pervenire possit, ante cuius adventum neque Nos perfectam de intentione Sacræ Maiestatis informationem habere valeamus, tamen interim etiam assecuramus Vestram Illustrissimam Dominationem et per eam Sacram Regiam Maiestatem, Nos distrahendi Zaporovienses causa Basilium Vayvodam bello persequi et infestare minimè supersedere, nec ferias armorum cum eo ullo sub colore celebrare, supra specificatis positis conditionibus. Cui si pares periculo suppetias administrare et suppeditare Zaporoviensis velit, quis non intelligat, vires suas distrahendas fore? Sin secus, exercitus Noster, penetrando loca illis viciniora, hoc ipso et numero et animo auctior, vel in proprio ipsos solo adoriri invadereque poterit.

Quintò. Hoc étiam indubia fide a nobis Vestra Illustrissima Dominatio intelligat, nimirum, licet verum sit, Basilium Vayvodam profusa sua largitione nonnullorum (apud quos scilicet omnia prostant venalia) sibi favorem in Porta Ottomanna conciliasse, tamen et hoc certum est, Chanum Tartarorum in partes

magis Stephani Vayvodæ propendere. nec minimum illud in expeditione contra Nos ac Transalpinensem Palatinum facta Zaporoviensi favisse, unde quoscumque suorum (qui ante prælium nuperrimum pretio conducti, non magno numero, Zaporoviensi sese iunxerant) comprehendere potuit, morte mulctavit; quod plus est, Capudsiam suum Chamus Tartarorum ad novum Moldaviæ Vayvodam Stephanum cum litteris (more illis solito) confirmationalibus ablegavit (qui nunc etiam lateri Vayvodæ adhæret), iniungens per litteras Regno Moldaviæ, quatenus ipsum pro Principe vero veneruntur, agnoscant. Cæterùm, quid ventura portat dies, eventus docebit.

Sextò. Occurrit postremò unum, quod celandum non esse, sinceritas suadet. Hetmannum scilicet exercitus Zaporoviensis ad Nos et Vallachiæ Principem suos non ita pridem expedivisse legatos, a quibus, licet quas portabant litteras, per Nostros homines ad Nos deferendas curaverimus, tamen eos audire vel admittere hactenus distulimus, veras autem litterarum copias Vestræ Illustrissimæ Dominationis manibus tradendas mittimus, autographum eorum legato Sacræ Regiæ Maiestatis in specie producturi. Et, licet turbarum, quibus duo vicina regna Nobis ardent, titionem et arma Nobis infesta e ditione Suæ Maiestatis acta fuisse, hactenus gemuerimus, ita emissionem Cameneco Basilij Principis facem malorum appellamus, qui totum suum negotium talibus stabilivit nationibus, quæ toti orbi christiano, sed peculiari rabie Serenissimo Regi et inclytæ Reipublicæ Polonæ iurati hostes extitere.

Quod verò nec Serenissimo regi, contra inveteratum et longo pacis usu sanctè cultum bonæ vicinitatis ius, licebat, quantò minùs id seu indigenæ seu profugo a ditione Suæ Maiestatis in vicinos amicos patrare, fas fuisset. Nos tamen in sinistram illud partem hactenus minimè interpretati, addictionem potiùs Nostram in Sacram Regiam Maiestatem et Serenissimam Republicam studuimus, non declarare tantùm, sed et augere. Verùm, si ulteriùs etiam tepidum (licet sinceritate Nostra demeritum) Sacræ Maiestatis erga Nos favorem experiemur, et hostem Nobis infensum licentia et beneficio Sacræ Maiestatis florere animadvertemus, nullius sinistrum iudicium inde merebimur, si et Nostra flaccescat ad officia Sacræ Maiestatis devota alacritas, etc. *(sic).*

(Arhive, R. 9, 6 a)

27 Iulie 1653.

Extract eines Schreibens auss Lemberg...

P. S. Gleich iezo kommen Schreiben vom Commendanten in Camienicz-Podolski, Herrn Buttlern, dass nicht 5 m., sondern 15 m. Kosacken in dem lezten Treffen bey dem Hospodarn geblieben, dass der newe Hospodar zu Jasy habe ein Fähnlein unndt Kafftan, *id est Confirmationem Principatus collati a Porta* erhalten . . . .

. . . . Der alte Chmielnizkj soll seine übrige Kosacken zusamen ziehen, Soczawa mit dem Schatz *(cui Chmiel unicè insidiatur)* zu entsetzen.

. . . . Des Hospodarn Basilij Bruder unndt Generall ist im obgedachten Treffen gefangen worden. . . . .

(Ibid.)

---

30 Iulie 1653.

Abschrifft eines andern verdeutschten Schreibens, auch auss Lemberg...

Der Siebenbürgische Courrier ist dieser Tagen schleinigst ankommen, und hatt die Antwort uff die von unsern Herrn Crohn-Feldhaubtmann übergesandte Püncte, nebst dem Schreiben, so der Chmielnizkj an den Siebenbürgischen Fürsten selbst ergehen lassen, mit sich gebracht: die Ungerische unnd Moldawische Victorie ist nicht allein gewiss, sondern wird auch sehr gross beschrieben, dass ungezweifelt über 8 m. Kosacken unndt Wallacher bey dem alten Hospodarn geblieben sein, unndt der newe, mit Nahmen Stefan, die Residenz zu Iassy eingenommen habe, welcher Seine Mayestät ümb Schuz unndt Hülffe angelegen, die ihm auch mit 5 m. Reutern unndt zweyen Regimentern Dragonern, unter dem Herrn Obersten Konracki, zugeschicket wirdt.

Das siegende Ungerische unnd Moldawische Heer, nachdem es die Feinde in die Flucht gejaget, hatt sich uff unsern Grenzen, unter Jampol, niedergesezt, mit dem festen Vorsaz, die *Victorie* zu prosequiren. Nur warten sie darauff, dass unsere Völcker zu ihnen stossen mögen. Indessen aber sind sie nicht müssig, sondern stürmen das Schloss Soczawa, unndt haben wieder dieselbe Festung 20 Stück mit sich auss Ungern gebracht, nebst 3 m. deutscher Fussknechte unnd 600 Reuter: zu Summa das Glück wirfft zu Seiner Mayestät Füssen das,

was ein anderer Monarch mit vielen Blutvergiessen nicht zu Wege zu richten vermochte, sintemahl dieselbe gesambt, alss Ragozzi, der Moldawische unnd newe Wallachische Hospodarn, einer nach dem andern, ümb die Wette, senden unndt ümb *conjunctionem armorum cum protectione* sollicitiren.

. . . .

(Ibid.)

Lemberg, 6 August 1653.

Noch eines desselben vom selbe Orth...

Der newe Hospodar hatt, nach erlangten Siege das feste Schloss Soczava, dahin die Gemahlin des alten verjagten Wallachischen Hospodarn mit den Schäzen geflohen ist unnd sich noch drauff helt, belägert, unndt sezt solches mit unnachlässlichen Stürmen fort; hatt auch drauff an dieselbe Hospodarinn gelangen lassen, sie möchte sich ergeben, mit Versicherung, dass er sie frey lassen undt mit ihr die Schäze richtig theilen wolte; aber sie hat sich gegenst ihm erkleret, dass sie lieber ihr Euserstes gewertig sein alss seiner Discretion sich trawen würde. Es hatt Seine Mayestät gestern schon demselben newen Hospodarn 4 m. Reuter unnd 800 Dragoner zur Assistenz geschickt, also dass nunmehr die Eröberung unnd Übergab vermuthet wirdt, weil ihm über das die 20 Stücke auss Ungern, nebst zubehörigem Kraut unndt Loth und Granaten, unndt ein Regiment Deutscher Fussknecht dazu einkommen sind. Der alte Hospodar ist bloss mit 5 m. Mann unter Raszkowo, unndt wartet uff den alten Chmielnizkj, welcher eine zimliche Macht Tartern beyeinander hatt, unndt ehist Soczawa zu entsezen, entschlossen ist.

(Ibid.)

---

2 Septembre 1653.

Aussm Königlichen Pollnischen Läger unter Buchowiec, eine halbe Meile vonn Halic, vom 2 September 1653.

Vonn hierauss ist diesesmahl ein meherers nicht zu berichten, alls das, gleich wie Seine Königliche Mayestät, auf des

neuen Wallachischen Hospodarn, wellcher den alten auss der Wallachey vertrieben, vielfelltiges Ansuchen, ihm, aber sich mit den Moldauischen, Wallachischen unndt Ungerischen Völlkern coniungiret gehabt, den Herrn Kondrazki mit 4.000 Mann zu Hülff gesandt, wiewoll, alls der neue Hospodar vernommenn, das ein Türkischer Gesandter mit einem Kafftan unter Wegen war, er demselben von Soczaw, worin die allte Hospodarin mit ihrem Schaz geflohen, entgegen gezogen. Ist allso balldt des Chmielnizki Sohn, Thymoszek, vor Soczaw gerücket, innwillens seine Schwiegermutter zu retten, wellchen der neue Hospodar bey seiner Wiederkunfft so starck vergraben gefunden, das auch der Herr Kondrazcki auff denselben zwei Mahl, wiewoll vergeblich, gestürmet, weille aussen Schloss Soczaw, wie auch von den daselbigen Wällen, überall die Massen hefftig geschossen worden, das er also umb sein Vollck zu behalten unndt nicht aufzuopfern, sich etwas zurück gezogen. Allso auch itzund, uf desselben neuen Hospodarn anderwertiges Ansuchen, schicken Seine Königliche Mayestät demselben sowoll allerhandt Kriegesrüstung, alls auch den Herrn Friederichen Döhnhoffen, mit Tausendt Pferden, unndt mit demselben auch den Herrnn Obuccowizen, *succamerarium Mokyrensem*; welcher wegen weiterer Fortsezung des Kriegestractaten unndt, nachdem er inn demselben Lande alle Beschaffenheit inn Augenschein genommen, sich alls balldt auss der Wallachey zurück anhero begeben soll. Mann saget, dass der alte Chmielnizki seinenn Sohn zu entsezen in Anzuge sein soll; wesswegen Seine Königliche Mayestät entschlossen, umb den weiteren Fortgang desselben Wallachischen Krieges anzusehen, sich allhier im Lager mitlerweile aufzuhalltenn. Der neue Hospodar rathet Ihr Königlichen Majestät inständig, das dieselbe ufs schleunigste mit Dero Armee inn die Ukraine gehen wollten, damit der allte Chmielnizki seinem Sohn keine Hülffe leisten könte: wellche er sonst immittelst überkommen dörffte, etc. *(sic)*.

(Ibid.)

---

4 Septembre 1653.

Abschrifft eines Schreibens eines Vornehmen Herren an einen andern, auss dem Crohnen-Lägers unter Bazuszowiec...

.... Heute ist auss der Wallachey Zeitung eingekommen, dass Timoszek, welcher zum Entsatz der Feste Szoczaw kom-

men, von den Unsriegen also belägert ist, dass es mit ihm gar auff letzt kombt, denn ihm das Wasser gantz genommen und die Weide vor die Pferde verschnitten ist, und er selbst die Belägerung, so mehr nicht ab-, sondern nuhr ausshelt; man tractiret schon mit ihm wegen der Übergab, aber, weil er noch, wiewoll schlechte, Hoffnung hat eines Entsetzes, so verschlept er's von einem Tag zum andern, und helt die Unsriegen noch mit öfftern Unterredungen auff. Jetzund, meyn ich, wird er was kleinmütiger werden, nachdem des Herrn Obristen Denhhofs Regiment, so von Seiner Mayestät zu mehrer Hülff abgeordnet worden, auch bereit wieder ihn anzeicht; die Budzakischen Tartern, welche der Hospodar Stephan bey sich hat, halten sich woll und setzen gleich den Unsriegen und den Ungern tapfer an, massen sie sich abermahl zum Sturm rüsten, dass sie auch schon unter des Timoszcken Wercke kommen: unter andern hat sich ein Murza sonderlich mit seiner Tapferkeit vorgethan, welcher, ob er gleich etliche Mahl im Sturm geschossen worden, endlich doch biess auff den Wall kommen, und daselbsten abermahl etliche Schösse bekommen. Mit dem Chmielniczken ist es auch, Gott lob, so weit kommen, dass er den Sohn nicht entsetzen kan; er vermeynet zwahr mit seinem Herr *(sic)*, so er nahe an der Dniestr hat, sich zu theilen, damit er das eine Theil nach der Wallachey schicke, und mit dem andern gegen unss sich gestelle; aber es scheinet, dass er auch nuhmehr nachbleiben wirdt, nachdem er vermercket und siehet, dass die Seinigen wieder unss die besten Partiten schon verlohren, und wirdt ihm darzu eine zimliche Furcht eintreiben.

. . . .

(Ibid.)

Aceiaşi dată?

Ein ander Abschrifft eines andern Schreibens eines vornehmen Herren, an einen Andern, auss dem Läger unter Halicz . . .

. . . . Ess schreibet der newe Wallachische Hospodar an Seine Mayestät, und bittet umb Fussknecht und umb Stück, aber dieselbige williget keines von beyden auss Ihrem Läger. Jedoch hat Sie befohlen etliche Stücke auss Kamienietz ausszugeben, und anstatt der Fussknechte uberschiecket Sie ihm auff den Mittwoch 12 Companien Draguner. Timoszek bleibet noch hart belägert, also dass ihm dass Wasser schon benommen, und die Weyde vor die Pferde verschnitten ist, dass ihn

der alte Chmielnicky nicht leicht numehr entsetzen wird können, welcher unter Bialaczierkew [1]) sich vergraben hat und noch still ligt.....

(Ibid.)

---

5 Septembre 1653.

Auss dem Königlichen Polnischen Läger unter Buchowiec; $^1/_2$ Meile von Halic...

Morgen, geliebt es Gott, werden Seine Königliche Mayestät mit der ganzen Armee über Pohaicze nach Kamieniec-Podolski von hinnen aufbrechen, weilen sie vom H. Konradski und dem newen Wallachischen Hospodaren gewisse Nachricht erlanget, das der Chmielnizki sich in Ukrayne verstärken und Willens ist seinem Sohn und der alten Hospodaren zu Hülff uf Soczaw zu gehen. Nachdeme Seine Königliche Mayestät zu Kamieniec werden angelanget sein, seind dieselbe entschlossen dem Chmielnizky den Pass zu verlegen und inmittelst noch mit 10 m. Mann die Belägerung vor Soczaw zu verstärcken und selbige Vestung mit Gewalt zur Übergabe zu bringen, umb welche sich der Tymoszek gewaltig vergraben und noch immer mehr daran arbeittet, bey sich habend 6 a 8.000 Mann registrirten Cosaken; welchen das Wasser bereit benommen; der Hunger und Stanck plaget sie hefftig, und, wie woll sie Pferde und Ochsen die Fülle haben, so ist ihnen doch alle Weyde und Futter ganz benommen; dahero das Vieh wegstirbet und ihnen ansteckende Krankheiten verursachet. Es hat zwar der Timoszek 5.000 Cosaken auscommendiret, welche sich durchschlagen und Futter vor's Viehe hohlen sollen; allein es ist ihnen nicht gelungen, indeme der Herr Konradski mit seinen unterhabenden, und dann auch die Ungarische Völker, selbige dergestalt zurückgetrieben, das ihrer viehle darüber im Stich geblieben. Die Übrigen aber sich in die Graben unter Soczaw reteriren müssen. Ein Tartarischer Murza mit 700 Budzakischen Tartarn hat sich bekauffen lassen, und ist zu den Unserigen getreten: derselbe fället voran wieder die Kosaken, und hawet derselben sehr viel nieder, ob er gleich selbst mit Gschössen, wiewoll nicht gefehrlich, verwundet ist; er erbeut sich in allen Occasionen Seiner Mayestät trewlich zu dienen.

---

[1]) Bialocerkiew.

In obiger Belägerung, ist selten ein Tag, da nicht etliche Cosaken zu den Unserigen übergehen. Desgleichen ist der Briefträger mit Schreiben vom Tymoszek an seinen Vater, den Chmielnizken, aufgefangen, in welchen er sich erklaget, das ihm auch die Pohlen *(Lachy)* abgefallen, bittend, das er, Chmielnizki, ihn zu entsetzen zu Hülff kommen wolte, denn er auch vom Türken und dessen Hilffe nichts zu gewarten hette. Etzliche Cosaken wissen nicht, wo der Chmielnizky sich befende, welchem Seine Mayestät den Pass in kurzer Zeit, geliebt's Gott, abschneiden wird. Nach Eroberung der Vestung Soczaw wollen Seine Mayestät sich mit den Ungarischen Völkern conjungiren, und in die Ukrayne gehen.

(Ibid.)

---

6 Septembre 1653.

Aus Nieporent...

Auss dem Lager hat man, dass der Conrackj mit 6.000 Mann sich mit des Ragozzi Völckern conjungiret, den jungen Timosszek angetroffen, und bey 4.000 Kozaken darniedergehawen, welcher sich nach Socivo reteriret, alda er dann von den Unserigen, nebenst seiner Frau Schwiegermutter, belägert ist.

Chmielnicki selbst aber will noch nicht zu Felde, weil Cham und die ganze Horda noch nicht angekommen, wiewohl daran gezweiffelt wird, nachdem es schon spät im Herbst ist; dürffte derowegen Chmiel verlassen seyn und einbüssen. Der alte Hospodar ist sehr kranck.

(Ibid.)

---

7 Septembre 1653.

Auss den Lager unter Pohaycay, an des Königs Seiten...

... Man hoffet, dass man im kurtzen, mit göttlicher Hülffe, auch ihrer selbst werde mächtig werden, denn unser H. Konracki und H. Klodzinski, alss tapfere Cavallier, mit fünf Tausent Mann verbleiben bey dem Rakocy, für welche Rakocy Seiner Königlichen Mayestät gedanket und die Deroselben, dass sie sich tapffer gehalten, höchlich recommendiret hat.

Den 5 September hat er einen Abgeordneten unter Halič ins Lager geschicket, welcher erstlich vom Rakocy Seine Königliche Mayestät gebethen, damit Sie mit dem Polnischen Kriegesheer in die Ukraine sich fortbegebe und den alten Chmielnicky verfolge, verlegen möchte. Über das hat er auch umb Krieges Volck gebetten, den Tymoszcken in dem Sczawschen Schloss zur Übergab zu zwingen.

Endlich referirte er Seiner Königlichen Mayestät, dass, da das Polnische Heer mit dem Herrn Konracky zum Rakocy gekommen, und die Kosacken durch die erhaltene *Victoria* zimlich geschwechet worden, sich alss bald ein Murza mit einer Rotte von 700 Tartern von den Kosacken zum Rakocy verkauft, und dadurch den Kosacken grossen Schaden zugefüget habe, damit dass alle ihre Rathschläge von ihm erforschet sind, aber er ist sehr geschossen worden.

An Geschütz von Kamieniec, hat Seine Königliche Mayestät dem Rakocy 10 Stück zu übersenden anbefohlen; bey dem Geschütz, damit dass Timoszek desto ehe kunte erobert werden, schickte Sie dem Rakocy zwey Regiment: eines von Dragunen, undt ein andere von Polnischen Kriegsvolck.

. . . .

(Ibid.)

---

12 Septembre 1653.

Aussem Läger unter Wysnawka ...., 2 Meilen hinter Pohaycze.

Wir haben keine andere Zeitung ausser das, vergangenen Sonnabend, die Belägerten vor Soczaw einen Aussfall auf die Ungarn gethan, und ihnen ezliche Stückchen Geschuze veggenommen, worauf Herr Konradski mit seinem Volk auf die Aussgefallene lossgangen, selbiger Cosacken in die 2.000 erleget und alle Stücke wiederumb erobert. Man saget, dass die Ungern und des H. Konradski Völker in 50 m. Mann bestehen soll.

P. S. Gleich izo bekommen wir Zeitung, das Chmielnizki mit einer grossen Macht im Anzuge und nur 15 Meilen jenseit Kamieniec unter Resyn sey, dahero wir uns der Gässe bald vermöchten.

(Ibid.)

12 Septembre 1653.

Auss Nieporent...

.... Dem Tartar undt Cham, ist *ex porto ottomanico (sic)* verbotten dem Chmiel kein *secours* zu geben. Desswegen der Chmiel nur ezliche 20m. Tartarn, schlechtes Pöbell, bey sich hat, undt dorffe also schwach sein ....

Unterdessen wirdt Timoszek wol belegret gehalten, undt sol man ihm dass Wasser weggenommen haben; nicht desto weniger hoffet man Ihr Mayestät den König allhier innerhalb 6 Wochen, vieleicht die *Juridica* zu halten;

. . . .

(Ibid.)

---

21 Septembre 1653.

Auss dem Läger unter Kamienic...

Wie ich in meinem jüngsten Schreiben dem Herrn von des Timoszken Belägerung berichtet habe, thue ich eben auf diesmahl, dass er albereit folgendermassen erschossen sey. Nach unterschiedlichem Treffen mit den Unsrigen, nachdem Timoszek die Pferde, wegen des Hungers und aus Mangel des Futters, auss seiner Schantz hat ausstreiben lassen, ging er mit diesen Gedanken ümb, wie er mit List den Unsrigen entwischen könte. Ist derowegen zu den Stüken für sein Gezelt gegangen, Willens das Geschütz auf die Unsrigen aufs Beste zu richten, unnd, eben zu derselben Zeit, hatten die Unsrigen, in Sonderheit H. Konracky mit dem H. Klodzinsky, indeme sie kaum sein Gezelt ersehen, dass Stük losszubrennen anbefohlen; massen auch der Büchsenmeister durch Gottes Gnade das Stük also gerichtet, dass er eben auf dasselbe Stück, bey welchem Timoszek gestanden, getroffen; dass auch davon dass Rad voneinander gesprungen, und die Achse dem Timoszek recht in die Huff geschlagen, und durch das Knie durchgegangen; von welchem Treffen er, den 15 *huius*, drey Tag hernach, nachdem er an der Rose aufgeschwollen gewesen, gestorben ist. Die nach ihm in der Belägerung hinterbliebene Kosaken ergeben sich und bitten ümb Gnade. Allein Seine Königliche Mayestät trawet ihnen nicht, weil sie den Timoszek Deroselben nicht lebendig ausgegeben haben. Den 20, hat ein gefangener Kosak unter Bialacierkiew aussgesagt, dass der alte Chmielnicky, welchen die Tartern und Kosaken verlassen

haben, dazu auch die Reüschische Bauren gegen ihn rebellisch worden, sich anitzo zu Czehryn aufhalte.

.... Wird auch bestätiget, dass etzliche vom Tartarischen Chamen und von dem alten Walachischen Hospodarn schon unterweges sein sollen. Was nun derselben Anbringen und Verrichtung sein wird, soll mit nechster Post folgen ....

(Ibid.)

---

29 Septembre 1653.

Aussem Läger unter Kamieniec...

Wir stehen noch unter Kamieniek, erwartend der Andtwort H. Machowsky, so *litteris regijs et senatorijs* an die Eltesten und Hern in Soczawa abgeschicket, beweglichst sie *ad deditionem* aufheischend: *istis nobilitatem, his specialissima privilegia offerimus. Utcumque responsum cadat*, wird der Aufbruch von hier fürstehen, den Freytag geschehen gegen Braclaw, *inibi, perhibent, figetur sedes belli...*

... der betrübte Vater Chmiel, wegen des von den Unsern entleibten Sohn, hinter Czeheryn soll nur 8.000 Tartarn haben, und ausser Hoffnung mehr zu haben.

. . . .

(Ibid.)

---

6 Octombre 1653.

Extract eines andern Schreibens auss den Wüsten-Feldern, etzliche Meil hinter Camienicz.

Wir sindt in vollen Marsch begrieffen gegen dem Feinde, welcher mit 180 m. Mann von der Ukrayne aufgebrochen, das feste Schloss Soczawa zu entsezen, wohin Seine Mayestät mit der ganzen Armee auch zuzeucht, die Unsrigen zu secundiren. Wir sindt nur zehn Meilen vom selben Schloss. Es wirdt inner dieser acht Tagen viel zu hören sein. Gott gebe den Unsrigen Glück, etc. *(sic)*.

(Ibid.)

---

9 Octombre 1653.

Puncta a Serenissimi Regis Poloniæ commissariis et celsissimi Principis Transilvaniæ supremo generali Cosacis obsessis proposita, quibus subscriptis obsidio soluta est, etc. *(sic).*

Fierent de facto Serenissimo Poloniæ regi et reipublicæ ad fidelitatem et Celsissimo Transilvaniæ Principi ad fidelitatem, duobus Palatinis utriusque Wallachiæ ad bonam vicinitatem, et quòd nunquam inimici eorum forent.

Ad signum humilitatis et gratitudinis, vexilla reliqua coram generalibus et commissariis deponant, quae manebunt, pro Serenissimo Rege ac Transylvaniæ Principe, retentisque apud se, ex benignà generalis et commissarii annuentia, ratione Serenissimi Regis et Celsissimi Transylvaniæ principis fasciis.

Arma autem et sclopeta maiora, hactenus offensiva, humiliter coram iisdem humi deponant, et, præmisso iuramento, in facto ipsis reddantur.

Nihil ex bonis, in arce tempore adventus ipsorum repertis, secum auferant, ullo prætextu, super hoc iurent.

Bona similiter Timothei relinquantur præ manibus nostris, unà cum dominis officialibus polonis et ungaris, ac bona ex ecclesiis moldavicis ablata restituantur.

Neminem ex arce secum abducant, vel minimum hominum aut animalium.

In egressu damnum regnicolis non inferant.

Rebus palatinis, baronum ac ullius, in arce existentibus, non immisceant, neque illis quicquam patrocinentur.

Super his omnibus supra fide bona christiana observanda singuli iurent. [1])

(Ibid.)

---

9 Octombre 1653.

Conditiones, welche durch die Commiszarien Ihrer Königlichen Mayestät in Pohlen und des Fürsten aus Siebenbürgen Feldthaubtmann den belägerten Cosacken in Soczawa bewilliget worden.

Das sie alle Kriegesrüstung, Fahnen und Drumlen übergeben undt Ihrer Königlichen Mayestät getreue Unterthanen zu verbleiben beeydigen sollen, das sie, wieder Ihre Königliche Mayestät, wieder den Fürsten in Siebenbürgen und die beyden

[1]) Altă traducere a jurămîntuluĭ, cu deosebirĭ, urmează in manuscris. Cf. și Bisaccioni, 424.

Hospodaren nicht mehr sich im Kriege brauchen lassen sollen; das sie nichts aussem Schlos, sowoll von den Sachen des alten Hospodaren, noch so der Tymoszek werlassen, austragen und den wallachischen Unterthanen im Wegziehen keine Schaden zufügen sollen.

(Ibid.)

---

9 Octombre 1653.

Form des Eydes.

Ich, Niclas Federwicz, zu der Zeit über die Cosacken überbliebener Ältester, nebenst meinen Mittcollegen und Obristen, schweren in Nahmen der H. Dreyfaltigkeit, der H. Jungfrau und aller Heyligen, das wir erkennen die Gnad und Barmherzigkeit Ihrer Königlichen Mayestät, als unsers gnädigsten Königes und Herrn, wie auch des Fürsten von Siebenbürgen und beyder Hospodaren; Ihrer Königlichen Mayestät, unserm gnädigsten Herren, für solche sonderliche Gnade getreüe Unterthanen sein und verbleiben wollen. Dem Fürsten in Siebenbürgen schweren wir auch von der Zeit an, das wir auf keinerley Weise, weder gegen seine Persson noch seine Länder, etwas feindseeliges vernehmen, sondern vielmehr ihnen zugleich gegen ihre Feinde beystehen wollen; welches wir auch beyden Hospodaren aus der Wallachey und Moldau angeloben und beeydigen. Im Fall wir aber nicht solten in unsern Herzen solche beeydigte Trewe noch obgeschriebene *conditiones* und *puncta* steiff und fest halten, wolle Gott der Herr solches Unrecht und Missbrauch seines Nahmens, darauf wir geschworen, sowoll an uns selbst, als an unsern Kindern rächen. So war uns Gott helffe und sein heyliges Evangelium. Geschehen unter Soczawa, den 9 Octobris 1653. [1])

(Ibid.)

---

12 Octombre 1653.

Extract noch eines andern verdeutschten Schreibens, auss dem Königlichen Läger unter Zwaniec...

Gestern ist die Übergab der Festung Sozawa geschehen, die Kosacken sindt durch der Unsrigen vielfältige Anfälle unndt Stürmen, wie auch auss Mangel des Pulvers unndt Proviants, dazu genothdrenget worden, unndt haben drauff die Stücke und Muskehte heraussgegeben. Des alten Hospodarn

[1]) Traducere italiană în Bisaccioni, 424.

Gemahlinn haben sie freygegeben, wo sie begehrte, sich hinzuwenden, unndt die Kosacken haben ümb Gnade unndt Barmherzigkeit gebettelt, damit sie nur bey Leben bleiben mögen.

Die alte wallachische Hospodarinn wolte nicht zu ihrem Herrn, welcher uff der Ukrayne in Sobotow verbleibet, sondern nach Pohlenwerts sich wenden, massen sie auch mit den Schätzen dahin sich begiebet, welche aber, wie die gemeine Rede unndt Hoffnung lautet, Seiner Mayestät unndt der Crohn zufallen sollen. Des neuen wallachischen Hospodarn Abgesandter ist den 9 dieses zu Seiner Mayestät, ankommen, undt hat sich sehr bedancket, dass Seine Mayestät, nicht allein geruhen wollen mit Dero Völckern Assistenz zu leisten, sondern auch mit dem ganzen Läger biss unter Zwaniec zu avanciren, dadurch die Kosacken, alss sie es nur vernommen, dass dieselbe der Festung Sozaw mit der ganzen Macht sich näherte, desto ehe sich ergeben haben. Warumb denn Seiner Mayestät sein Herr zu allen Diensten, auch Gut unndt Blut uffsezen, so offt er erfordert würde, sich anerbäte. Unndt hat er Seiner Mayestät 40 Stück Ochsen unndt 60 junge Kühe, 40 Eymer (înlocuit cu: Fässer) Wein, 40 Thonnen Medt unndt andere Sachen geschickt. . . . .

P. S. Andere meinen, dass die Sozawische Schäze dem newen wallachischen Hospodarn zu Theil werden sollen, worauff aber die Türcken unndt Tartern zu Jasy lauven, etc. *(sic)*.

(Ibid.)

---

13 Octombre 1653.

Auss einem andern Briefe... unter Zwanecz...

..... Des neuen Hospodaren Gesandter ist bey Ihrer Mayestät gewesen, Ihr bedanckend für bewiesene Wollthat, und dabey 40 fette Ochsen, 50 wallachische Kühe, 40 Kufen Wein und auch soviel Meht præsentiret, sich offerirende, das er gegen alle Feinde Ihrer Mayestät will assistiren. Die Wallachen wolten lieber dem Könige huldigen als dem Türcken.

(Ibid.)

---

13 Octombre 1653.

Aussem Läger unter Zwanecz...

Am vergangenen Donnerstag hat sich das Schloss Soczawa durch *accord* des Königs Abgesandten, Miaskowsky ergeben. Die Cosacken haben wieder Ihre Königliche Mayestät, noch dem newen Hospodaren und dem Fürsten in Siebenbürgen nimmermehr zu dienen geschworen, und 14 Fahnen, deren die Helffte der newe Hospodar Kiminianusz[1]), die ander Helffte Irer Mayestät, zusambt 4 Stück Geschützes und nicht wenig Doppelhacken, bekommen, abgegeben.

Die Hospodarin soll alle ihre Gütter im Schloss lassen. Gewisse Puncte hat der newe Hospodar ihr zu halten geschworen. Die Cosacken, sowoll hohe als niedere, seind von aller Straffe befreyet, unter welchen auch der newliche erwehlte Haubtman, Chodorwicz genandt, welcher zu diesem *accord* viel geholffen. Der alten Hospodarin wird frey stehen, wohin sie wird wollen, sich zu begeben, nebenst einem *salvo conductu.* Wohin sich unsere Völcker wenden sollen, wird täglich deliberiret. Sowollen der newe Hospodar als der Ragozy offeriren sich dem Könige wieder seine Feinde zu helffen; solches zu vergewissern hat Ihre Mayestät noch an sie seinen Generalmajor, deswegen zu tractiren, geschicket.

(Ibid.)

---

26 Octombre 1653.

Aus Warschaw...

Berichte demselben, das Soczawa sich ergeben, und haben sich 4.000 Kosaken beym Könige unterhalten lassen und geschworen. Die alte Hospodarowna hat frey vom Könige zu reisen, wo sie hin wolle. Ihr Schaz aber bleibet da, bis uf weitern Bescheid des Reichstages. Die Tartarn gehen zurück. Der Chmiel hat nur 6.000 Kosaken bey sich: ist ganz verlassen. Der König gehet fort, *nemine resistente;* Chmiel meditiret *fugam* nach Zaporowa, und verhoffet man in 4 Wochen ein Ende des Krieges.

(Ibid.)

---

[1]) Kemeny Janoș!

14 Noiembre 1653.

Post-scriptum către Elector la o scrisoare, ce lipsește.

Kommen frische Brife von Varschaw, welche melden, das, nachdeme sich die Königliche Armée den Sommer über fast gantz consumiret, und nach gehaltener Generalmusterung von Caminietz aus dem Wontheil begeben, sie schleünig von den Kosaken undt 40m. Tartarn, die zum Entsatz Soczau etwas zu späth kommen, umbringet und beschlossen gehalten werden, nicht ausser Gefahr, entweder eine gäntzliche Niderlage zu leiden, der je aufs Wenigste eine schimpfliche Capitulation einzugehen, daferne Ihr Mayestät nicht etwa durch des Ragozzi undt neum Hospodars Völker Luft bekommen, weil die littauische Armée weit von dannen ist.[1])

. . . .

(Ibid.)

---

24 Noiembre 1653.

Auch von dannen (dela lagărul din Zwaniec).

. . . . Fünff Tartern, darunter Toctorim-Aga unndt Temurbec die vornehmste sein, massen jener hiebevor im Krym Canzler gewesen, sindt zur Gesandschafft an den Siebenbürger Moldawer unndt Wallacher destiniret gewesen, unndt vom Herrn Schömberg, gewesenen *Commissario*, uff der Partey erkundschaffet unndt alhie aufgebracht worden: sagen auss, dass, alss sie auffgesessen nach der Wallacheywerts, der Cham mit dem Chmielnizken gegen unss sich gerühret haben.[2])

. . . .

(Ibid.)

Pe la 20 Februar, s. v., 1654.

Copia litterarum Chmielnicij ad Principem Ragocium.

Serenissime Princeps Transylvaniæ, Domine Domine observandissime.

Mirum in modum obstupescimus, quid causæ sit, quod Serenissima Celsitudo Vestra per legatos Nostros et suos pluribus

---

[1]) Bisaccioni, 404 și urm.
[2]) *Ibid.*, 404.

vicibus amicitiam suam Nobis testata sit, postmodum contra amicum Nostrum, Illustrissimum Vallachiæ Palatinum, cum exercitu consurrexerit. Si quod subditi Valachiæ Palatini contra suum Dominum rebellionum fecerint, et alium Palatinum subordinaverint, expulso priore, nihil damni et offensionis habuit inde Serenissima Celsitudo Vestra. Filius meus, esto me inscio, defendebat patrem, atque adversarium quærere ubique tenebatur. Quod igitur factum est, fieri infectum nequit; revocavi litteris acerrimis filium meum, Serenissima verò Celsitudo Vestra pristinæ memor sit amicitiæ, et hostibus Nostris ne præbeat auxilium unicè optamus, et, ut antea nexus amicitiæ strictissimæ inter Nos intercesserat, ne futuris quoque temporibus, non solùm Nobis superviventibus, verùm posteritate Nostra remanente, crescat, nec indormiat, etiam atque etiam postulamus. Plura legati Nostri sunt expondituri, quibus fidem habere velit, Serenissimam Celsitudinem Vestram rogamus. Interim, ut optimė ac felicissimė Serenissima Celsitudo Vestra regnet et Nos amet, ex animo petimus.

Serenissimæ Celsitudinis Vestræ
ad officia paratus
Bohdan Chmielnicki, Hetman Woyskiem Zaporowskiem.

(Arhive, R. 9, 6 a)

Făgăraş, 4 April 1654.

Rakoczy către regele Poloniiĭ.

Serenissima Regia Maiestas, Patrone Benignissime,

Siquidem impensum, quo Regiæ Maiestati Serenissimæque Reipublicæ sum addictus, studium, sinceram rerum occurrentium communicationem a me postulat, Regiæ Maiestati Vestræ hisce litteris quædam significanda censui. Circa 20 diem mensis Februarii, veteris styli, [1]) Generalis Cosacorum, Chmielnicii litteræ, nulla ipsi a me occasione data, mihi sunt allatæ, in quibus mihi, tum suo, tum totius exercitus zaporoviensis nomine, benevolentiam, observantiam offert, superioris anni gesta defensari, belli pallio excusare satagit, amicum affectum reciprocum instanter a me petit, atque hac de re uberiùs tractandi

[1]) Precedenta.

ansam suppeditat. Similiter, quod Regiæ Maiestati Vestræ iam innotuisse arbitror, dominum Woywodam Moldaviensem per expressum internuncium, et Dominum Woywodam Transalpinum per litteras, speciosa sui commendatione religioneque unitatis tanquam fundamentali ratione, allegata, requisiverunt, dum non ita pridem; non solùm denuo Cosacorum, verùm etiam moscovitici legati ad Dominum Woywodam moldaviensem pervenere, illinc, ut intelligo, ad Transalpinum perrecturi: quid proposuerint vel desiderent, hactenus mihi non constat. Ad litteras mihi a Cosacis missas responsum dedi, Christianæ sinceritati consentaneum. Et ad Turcarum Imperatorem, et ad Tartarorum Hanum legatos expedivisse percepi; quorum tractatibus, si me accomodare nesciam, spero Regiam Maiestatem Vestram mihi id vitio non versuram, quippe qui legationum istorum scopum negotiaque ignorem. His Regiæ Maiestati Vestræ diuturnam vitam ac valetudinem, prosperrimosque successus a Deo precor. Datum in arce mea Fogaras, 4 Aprilis 1654.

Addictus servitor
Georgius Rakoczy.

(Ibid.)

După 4 April 1654.

Răspuns al regelui Poloniii către Rakoczy.

Illustrissime Princeps,
Amice Noster Charissime,

Quotquot litteras ab Illustritate Vestra accepimus, semper candoris animi in nos interpretes, quem pari benevolentia complectemur et redhibebimus. Vel nunc ergo Illustritas Vestra agnoscat quanta rabies in nos dominiaque Nostra sit istius fœdifragi rebellis Nostri, ut velit etiam amicorum vicinorum a nobis abalienare animos, non contentus barbarorum gliscentia inflasse odia. Quæ verò Græcos homines astutia in suæ religionis asserendæ societatem omnes compellat, quasi vel iniustè cum illa in regnis nostris agi possit quis credere? Vel non ea fide de eadem re tractent, cui nemo polyticorum unquam credidit. Optimè tamen ab Illustritate Vestra hæ technæ perspectæ, et responsum pro re sapienter accomodatum. Speramus similia facturos fœderatos nobis principes, cum et ex litteris Illustris Palatini Moldaviæ intellexerimus missum a se originale Moschorum Principis litterarum (quibus græcæ religioni

ecclesiam orientalem deberi asserit, seseque vindicem offert, ac societatem armorum non postulat, sed imperat) ad Portam Ottomanicam iam devenisse ægriùsque eamdem ferre hasce missitationes legationum in dominia sua fieri atque prætextu religionis suos subditos in arma conciri. Porrò, quod Nostras ad Serenissimum Imperatorem Turcarum Principemque Tartarorum concernit, eæ ita institutæ, ut, propria commoda tractando, etiam utilitatibus amicorum prospexerimus; tempestivè enim prævidendo quod futurum erat, et nunc iam evenit, præcustoditam voluimus esse Portam Ottomanicam de hacce Cosacorum cum Moschis coniunctione, quàm metuenda ipsa esset, si se in subditos eius nexu religionis sibi iunctos effunderet ac proinde illud insinuavimus, quatenus potior Nostræ veteris amicitiæ, quàm periuro fundamento innixæ potentiæ incrementorum. Idipsum etiam et Hano Tartarorum declaravimus Nostrasque eum sequi partes satiùs expedire, multis rationibus deducere commisimus. Hæc si ambo (quod non dubitamus) ad vota cesserint, quantocyus Illustritati Vestræ significabimus. Ad quam iam prospera æquè ac adversa pro Nostra animi propensione arbitramur pertinere. Et cui interim felicissimos quosque successus optimaque a Deo imprecamur, etc. *(sic)* [1])

(Ibid.)

Königsberg, 29 Maiŭ 1654.

Martin Newmann către Electorul de Brandenburg.

. . . Gleichwol habe er (Chmielnitzki) seiner Obristen einem, Nahmens Nosaczow, befohlen, mit einem Theil der budziakischen Horden auf die Chron-Armee [2]) anzuziehen. Er Chmelnizki aber dörffe sich nach der Wallachey wenden und den alten Hospodarn Wasile, als seines verstorbenen Sohn Schwiegervater, in seine Herrschafft setzen wollen, wesswegen die Wallachen *in armis* stehen . . . .

(Ibid.)

---

[1]) Asupra soliiĭ moscovite şi celor-l-alte lucrurĭ menţionate în aceste treĭ scrisorĭ, v. Bisaccioni, 407 şi urm.; Desnoyers, 291, 301, 303. V. pentru aceste două piese p. 223, nota 2.

[2]) Bisaccioni, 408.

28 April 1655.

Dobrszensky, trimesul la Stockholm, către Elector.

.... On (a) envoyé d'icy des ambassadeurs de touts costés, mais principalement en Angletterre, en Denemark, en Moscovie. [1])

(Arhive, R. 9, 5 ff, n⁰ 1)

---

30 Iulie 1655.

M. Neumann catre Elector.

(Paşa de Silistra a îndemnat pe Cazacĭ să trimată sol la Constantinopol) »welches sie auch gethan, und seind selbige anfänglich gar wol empfangen, nachmals aber, da man die Rebellion, so gantz *Thracia* und der Moldawische Hospodar vorhaben (die von dem Fürsten in Siebenbürgen und Wallachischen Hospodar sol erstillet werden) dem Kosackischen Wesen und der Grichen Aufwiegelung zugeschrieben, angehalten worden, gedachter Biéczynsky (solul polon) sol gar wol abgefertiget und den Tartarn a *porta Ottomanica* anbefohlen worden seyn die Kosacken und Moscowiter zu bekriegen.[2])

(Arhive, R. 9,6 a).

1656.

Was bey den Allyrten des Königes zu consideriren.

Der Fürst in Siebenbürgen ist seines Geldes nicht mächtig, und wird schwerlich anizo sich *engagiren* lassen, da es scheinen will, ob beginne der Schweden Glück zu ruecken, da er so lange *conctiret* und allezeit auf des Kaysers starcke Verfassung und derer Ungarischen Herren *Practicen* reflectiren muss.

(Arhive, R. 9, 5 ff., n⁰ 5)

---

[1]) La 12 Maiŭ, acelaşĭ anunţă trimeterea unuĭ »Cavallier, Nahmens Wehlen« (Welling, v. Papadopol Calimah, *Gh. Ştefan*, p. 4) la Principele Ardealuluĭ, La 9 Iunie, capătă congediu ambasada tătărească.

[2]) Cf. Hammer, trad. it., XX, pag. 643.

1656-71.

Kurtzer Entwurff, welcher Gestaldt Seine Curfurstliche Durchlaucht zu Brandenburg, unser gnädigster Herr, die vorgenommene Gesandtschafft an den Grossen Vezir nacher Buda oder Offen und an den Tatarischen Chan nacher Krym, mitt leichter Mühe, sicher und ohne grosse Unkosten abfertigen können.

. . . .

Allein, sobald wir an das Gräntzhaus Kamienietz-Podolski kommen, da müssen wir albereit schon umb den Durchzug durch die Wallachey bei dem Kamienitzischen Bassa auch umb Convoy anhalten. Und (?) wan er dann sagen möchte, er müste erstlich dem Vizir zu wissen thuen, alssdann müsten wir bey etzlichen Monahten wahrten uf Antwortt und das Unserige verzehren; *posito* dass uns der Kamienietzische Bassa ziehen liesse, fragt sich's, ob wir durch die Czernieckowische Bukowina, (dass sind finstere Wälder) sicher durchkommen können: dass sind gefärliche Öhrter, da sich allerley losses Gesinde auffhelt und die reusende Leuhte todschlagen und berauben. Müsten derowegen einen Convoy mittnehmen von Kamienietz Podolski biss uf Jasi, bey 60 oder 70 teutscher Meylen. Gebe Euerer Churfürstlichen Durchlaucht unterhänigst hierinnen zu reflectiren: wass das kosten würde, und absonderlich dem obgedachten Kamienitzischen Bassa, würde man auch müssen Praesenten geben und den Convoy absonderlich contentiren. Von Jasi, weilen es die walachische Gräntzstadt ist, müsse man ferner einen andern Convoy nehmen, biss uff Belagrodt. Von Belagrod kommen wir in die Wüsten Felder: da fengt erstlich die grosse Unsicherheit, an den wir lassen alle die bewohnete Öhrter zur rechten an der Dohnau, und wir wenden uns zur lincken gegen das Schwartze Mehr und den *Borysthenem*.

(Arhive, R. 9, 6 b—c)

Înnainte de 1 Mart 1657. [1]

Copia Hani Crimensis litterarum ad Serenissimum regem Poloniarum.

. . . .

Compertum vobis est quibus pactis et conditionibus inter nos amicitiam iniverimus, retroactis annis, ad quam tantò firmiùs stabiliendam accessit mutuum utriusque nostrum iura-

---

[1]) Cu deosebirĭ și în Papiu, III, p. 78, după Desnoyers, 311—5 (intercalată într'o scrisoare din 2 April).

mentum, et quidem ea conditione et proposito, ut tam amicitiæ nostræ nexus strictus amicis nostris solatium pariat, hostibus verò adferat exitium, e quorum numero certò deprehendimus esse Pekocium [1] */sic/*, principem Transylvaniæ, qui arma ditionibus vestris inferre meditatur et vos dignitate regia exuere regnumque adimere, adscitis in societatem belli Valachis, Moldavis et aliquot Cosacorum manu pecunia collecta anhelat: hic idem Rakocius, per litteras, ab imperatore Turcarum petijt, daret sibi licentiam invadendi Poloniam et vos regno spoliandi; cui imperator in eum modum rescripsit: »si vel unum pedem in fines regni Poloniæ, tanquam invasoris, intuleris, ipsemet a te pœnas repetam et exercitibus meis te universamque colluviem a te collectam deprimam.« Idem prænominatus Hungarus, interminationem imperatoriam floccifaciens, infert se cum exercitu in ditiones vestras, eas depopulaturus; de quo iam certam accepimus notitiam. Proinde quamprimum misimus internuncium nostrum ad imperatorem Turcarum, qui referet de ea hostilitate et invasione Rakocij in regna vestra. Confestim imperator dedit in mandatis Bassis Silistriensi, Budensi, Rumeliensi, uti vicinioribus Transylvaniæ, ut cum suis exercitibus Rakocium aggrediantur; quibuscum nos nostrasque copias omnes adiunxerimus. Sumus in ea spe, quòd, Dei benedictione, hostem hunc domui ottomanicæ refractarium, et nostris amicis infestum, ad internecionem delebimus. Ad Moldavos quoque et Valachos dictum interminatorium imperator Turcarum misit, in eum tenorem: »si Rakocio contra regem Poloniarum subsidia dare attentaveritis, exterminium vos ab exercitibus meis immissis expectetis.« Neque in eo negotio desiderabuntur partes nostræ amicitiæ, nam et nos ad Moldavos et Valachos misimus, cum ea denunciatione, quòd »si vel decem viros e medio vestri in subsidium Racocjo submiseritis, contra vos, tanquam hostes, eo impetu et fervore provolabimus, ac si nullos alios, exceptis vobis, haberemus.« Atque hac nostra minace denunciatione perterriti, iam iam se non submisisse Rakocio militem iurant; verùm submiserint, sanè nobis eæ vires hostium non sunt formidini. Quare, Dei nomine invocato, nos in persona nostra in hostes imus, arma sumimus, et iam conscendimus equum. Exercitus quoque Turcarum, ductoribus Silistriensi, Budensi, Rumeliensi Bassis, sunt in procinctu, qui, si fuerint recensiti, numerum centum millium attingent. . . .

. . . Deo favente, in conspectum mutuum brevi veniemus, quandoque, profecti a ditionibus nostris prima Martij, propter

[1] Rakoczy.

faciliorem Danubij traiectum, habemus propositum consistendi in finibus regnorum vestrorum 15 Aprilis.[1])

Frater vester benevolentissimus,
Mechmet Gerey,
Hanus magnarum Hordarum.

(Ibid.)

Aceiaşi dată.

Copia litterarum Subhankasy-Aga, Præfecti Hordarum Bialogrodiensium Tartaricarum supremi, ad Serenissimum Poloniarum Regem.

Serenissime Rex,
Domine Clementissime,

Æquum esse censeo, ut, plurimis Maiestatis Tuæ beneficijs obstrictus, ęa crebra recolam mente, et in omnibus voluntatem Maiestatis Tuæ, quantùmvis a latere tuo Regio remotior, adimpleam. Innotuisse Maiestati Tuæ existimo, Hungaros, facta societate armorum cum Cosacis, Moldavis et Valachis, in ditiones Maiestatis Tuæ irruptionem apparare, et quidem eo colore, et ea in populos fama sparsa, quòd, uti subditi Turcarum Imperatoris, eiusdem mandatis parere debeant . . . .

Ad tale ergo mandatum imperatorium, aut rectà nobis erit quamprimum in Transilvaniam irrumpendum, aut hostis, deprædator ditionum Maiestatis Tuæ celerrimè persequendus inibique opprimendus; ex ea enim propensione, qua in Maiestatem Tuam et Regna tibi subiecta sumus, eam hostilitatem Hungarorum, Cosacorum et Moldàvorum non sinemus esse inultam. Maiestati Tuæ interim me commendo. Datum . . . . *(sic)*.

Maiestatis Tuæ
Fidelis servitor,
Subhankasy-Aga,
Palatinus Hordarum Bialogrodiensium.[2])

(Ibid.)

2 Mart 1657.

Electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg catre Gheorghe Ştefan.

Nos Fridericus Wilhelmus illustrissimo, nobis sincerè dilecto, domino Iohanni Georgio Stephano Woywodæ, principi Molda-

[1]) 1656, de altă mină.
[2]) Desnoyers, 314—5. V. p. 223, nota 2.

viensi, salutem, benevolentiam annunciamus. Illustrissime, nobis sincerè dilecte princeps.

Illustrissime princeps, domine amice admodum dilecte. Posteaquam nobis nuntiatum fuit Illustrissimam Dominationem Vestram, unà cum Celsissimo Transylvaniæ Principe, Georgio Ragotzi, expeditionem in Poloniam meditari, quam etiam susceptam, nec absque successu inchòatam, nuntij quidam referunt, noluimus omittere, quin propterea ex animo Illustrissimæ Dominationi Vestræ gratulemur, id unicè optantes, ut porrò omnia ex voto succedant, tandemque alma pax et quies honesta ratione hisce oris reddatur; ad quod obtinendum, dum pro viribus allaboramus, spe certa nitimur, Deum Optimum Maximum bonæ causæ patrocinaturum, Illustrissimæque Dominationi Vestræ auxilio opeque sua clementer *(şters de la Illustrissimæ)* armaque pro salute publica capta prosperis successibus benedicturum esse. Ceterùm, nihil accidere nobis posset gratiùs, quàm occasionem dari, qua benevolum nostrum in Illustrissimam Dominationem Vestram affectum re ipsa declarare possemus. Quam dum expectamus, oretenus *(şters)* exhibitor harum propensum animum nostrum bonamque intentionem coram pluribus Illustrissimæ Dominationi Vestræ exponet. Quam hisce divinæ protectioni commendamus. [1])

(Arhive, R. XI, 178)

Lemberg, 30 Iunie 1657.

Petru Parcevich, Arhiepiscop de Marcianopol (Preslav), către Regele Poloniii.

. . . .

A primo enim ingressu in Poloniam, quo, ablegatus a Sacra Cæsarea Maiestate, commisso mihi accingebam meo itineri, in tantas redactus fui augustias, propter assiduas excursiones Hungarorum, Cosacorum, Moscorum atque Valachorum, ut,

---

[1]) *Concept. Foaie anexată :*

Ioannes Georgius Stephanus Waywoda, princeps Moldaviensis.
Ioannes Constantinus Waywoda, princeps Ungar-Vallachiensis.
Iohanni Constantino Waywodae, principi Ungar-Vallachiensi.
Şi în Papiu, III, 76.

non modò quidpiam litterarum transmittere potui, sed vix, capiti meo metuens, illius periculum evasi. . . . .[1])

. . . .

(R. 9, 6 a ?)

1657.

Verschlag des ganzen Crohnheers... welche Werbpatent unnd Assignatione vom ersten Octobris genommen haben, im Jahr 1657.

An wallachischen unndt tartarischen Völckern.
(numele căpitanilor poloni)
Summa .... Pfd. 2.120.

(Arhive, R. 9, 6 a)

Iarna 1657.

Extractus legationis **(a luĭ Ferdinand III către Chmielnizki).**

(Soliĭ primiți la Sobotova de hatman. Prînz solemn) »apud quem tanta confluentia legatorum adfuit, signanter vero Suecicus et Rakoczij bis, Turcicus bis, Tartaricus bis, Moldavicus ter, Walachicus etiam ter.[2])

. . . .

(Arhive, R. 9, 6 a)

Wismar, 6 Decembre 1657.

Carol-Gustav către Electorul de Brandenburg.

.... Supra spatium vero 4 septimanarum, inter tantæ multitudinis Transylvaniæ, Cossacorum, Moldaviæ et Walachiæ (după reunirea cu Rakoczy) exercitus, Celsitudinis Vestræ Electoralis responsum et cohortium aliquarum adventum, necquicquam operiebamur.

. . . .

(Arhive, R. 9, 5 ff., n⁰ 4)

---

1) V. p. 244, nota 2.
2) V. Hurmuzachi, V¹, 37—8.

25 Decembre 1660.

*** De Cracovie.**[1])

Je vous diray par celle-cy que Mons. Sezumowski, gentilhomme de la chambre du Roy, est arrivé à l'armée; il a amené Czyczura, general des Cosaques rebelles, avec trois autres principaux colonels et les principaux drapeaux des Moscovites. Ce Czycsura rapporte que les Moscovites avoient dessein de faire la guerre au Turc, s'ils eussent reussy cette campagne contre nous, et qu'ils vouloient faire la paix avec nous, en nous rendant toute la Lithuanie et Russie, mais qu'ils ne voudront jamais rendre Kiowie, ny les autres places de l'Ukraine, s'en voulant servir pour le passage de leur pays en la Moldavie et Walachie, afin de pouvoir attaquer le Turc, quant bon leur semblera, ce qu'ils vouloient faire au printemps prochain, à ce qu'il rapporte, ayant desja six cent barques toutes prestes sur le Borystène, pour faire descendre trente mille hommes dans la Mer Noire.

. . . .

(Arhive, R. 9, 6 a)

Viena, 25 Ianuar 1662.

. . . . So wird, aus Sibenbürgen und Clausenburg, geschriben, das der Kemeny Janos, nebenst dem Obristen Jacque, zu Torda, 2 Meil von gemeltem Clausenburg, eine Parthey der Wallachen von 400 zu Ros, welche die Türken dem Abaffi hinterlassen, angetroffen, selbige chargirt und geschlagen, 150 davon gefangen, nebenst 64 Köpfen: den Rest nidergemacht, und damit auf Clausenburg kommen . . . .

(Arhive, R. XI, 273 d, e)

Viena, 22 Mart 1662.

. . . . Aus Ungarn wird von Presburg, mit heitig einkommenen Brieffen, geschriben, etc., wie aus Ober-Ungarn berichtet wird, dass der Abaffi mit Hülff der Türken, Wallachen und Moldauer, Zackmar berent hat. . . . .

(Ibid.)

[1]) Piesele însemnate ast-fel sint cele copiate de d-na Maria N. Iorga.

Cluj, 9 Octombre 1662.

Allhier lebet, wegen des Erbfeindes, anietzo Iedermann in bester Sicherheit, und, obwoln die Türken aus Gross Wardein und Temiswar, wie auch Abaffische und Wallachen, umb die Refier immer zugesehen und von den Unserigen angetroffen werden, so verspüret mann nicht das Geringste, dass sie an Beüth noch Vihe einige Feindsehligkeit tentiren.

(Arhive, R. XI, 273 d, e)

---

12 și 14 Novembre 1662.

Estract dintr'o scrisoare a comandantuluĭ din Gherla.

.... Der Solimy aber stehet mit dem Aly-bassa umb Sibenbürgen in Tractaten, mit Condition, dass jener diesem die Vöstung Deva, mit der Gespannschafft Humial, nach der Wallachey und Moldau hinzu gelegen, einraumen.... (A fost arestat de Apafi la Bistrița).

Die Moldauer und Cardaner umb Bisteriz verlegt haben, wohin der Ratz Istvan mit seinen Völckern auch hinmarchirt sein soll.

(Ibid.)

1663.

Narratione | della campagna dell'anno 1663 in Ungheria.

(Consiliu de războiŭ imperial, la Pressburg (14 August). Se hotărește coborîrea trupelor spre Dunăre, unde inimiciĭ sosise) ... si stendeva questo fiume da Trinschin [1]) sin' a Gutta, dove mette capo nel Danubio (rîul Waag), per 15 gran leghe; l'acqua era già bassa e quasi dapertutto guadabile: l'inimico vi teneva schierata, tutt 'a lungo le ripe, la maggior parte della sua cavalleria, massime de' Tartari, Vallacchi e Moldavi, che occupavano tutto quel tratto da || Gutta sin 'oltre Freistättel, [2]) e che tenevano in continue allarme le guardie.

---

[1]) Trencseny (Trentschin).
[2]) Freistädtl.

(La 3 Septembre, Turciĭ forțează trecerea Waaguluĭ). Superato il passo, rimasero i Turchi con li Vallacchi e l'infanteria e cavalleria a Freistättel, a battere quella casa et a favorire la ritirata de' Tartari, che... si volsero alcuni... verso Posonia..., et alcuni trascorsero a dirittura a Kissenberg e nella Moravia.

(Pe la mijlocul luĭ Septembre). E come poi si seppe dai priggioneri, e più specificamente dalla corrispondenza del principe di Vallacchia, hebbe il Turco dissegno d'attaccare il campo a Lanschiz,[1]) e poi d'attaccare Presburg, ma l'haver visto quivi accampato l'essercito gli fece mutare dissegno.

(Lista armatelor inimice):

Tartari, Moldavi et Vallacchi, 35 milla [2]).

(Berlin, Bibl., it. 53, f⁰ 97 V⁰, 99, 101 V⁰, 103 V⁰)

Relatione che contiene la mossa del primo Visiere da Constantinopoli, il successo di tutto quello è seguito di là per | il viaggio sin' a Uivar ò Neühëüsel: parimente l' | assedio e campo sotto detta piazza, varij discorsi del Visiere | et altri Passà, gl'humori stravaganti di quelli, diver | sità di soldatesche di quel paese, ordine, paga, servitio | d'esse, loro entrate, maniera di combattere, etc. Il | che viene tutto raccontato per | i capitoli, etc., fatta per me, Andrea Holtzel, | l'anno 1664.

. . . .

Partì dunque il gran Visiere coll'essercito da Sofia, et arrivò il sesto giorno a Nisa, e là si fermò 3 giorni. Quì a Nisa furono mandati dal moderno principe di Moldavia al Gran-Visiere 7 spioni della sua natione, che furono mandati di Polonia in Moldavia da un principe già fuggito di Moldavia. Onde il gran Visiere li fece tagliar le teste: l'uno morì christiano, l'altro voleva farsi Turco, mà il gran Visiere non volse, dicendo che lo facesse di paura della sabla *(sic)* [3]) e, con questi insieme fù tagliato un servitore Turco, il quale con un tiro di sasso uccise il suo padrone, e questo fù sepolto, mà gl'altri due sono stati buttati nel fiume di Nissa.

(Cap. III, *ibid.* f⁰ 9 V⁰)

---

[1]) Landschitz.

[2]) Autorul declară, că a servit Împăratuluĭ treĭ-zecĭ și cincĭ de anĭ, în toate campaniile, că ie redus azĭ a »far' il Croata« cu patru miĭ de caĭ, și cere ordine »chiari, categorici et esseguibili.«— A redactat cartea după acte și memoriĭ din Auditorat, și a fost martur ocular al lucrurilor povestite și apărate contra vorbitorilor de răŭ. (f⁰ 103, 105 V⁰).

[3]) Sciabola.

Di più disse (un prins austriac, de la maiestrul-de-cîmp Valentin) accresce ogni giorno maggior lo spavento in quelle parti, ognuno fugge, e si dice communemente trà di loro, ch'il Turco sia forte di 200 m., li Vallacchi e Moldavi 20 m..

(F⁰ 26 V⁰).

Si trovava anche colà [1]) il Principe di Vallacchia, al quale disse parimente il maggiordomo queste parole: »Voi anche havete d'andar et unirvi con i Tartari, e questo sarà la vostra prima impresa; diportatevi bene, adesso è tempo d'acquistar buon nome«. Il Principe, ringratiando, disse di voler far il suo possibile, e doppo andarono ambidue (iel și Tatarul) in compagnia del maggiordomo al Gran-Visiere, il quale, havendo a ciasched'uno presentato un caftano, diede ordine al Ribleli Passà di Damasco di portarsi con loro verso il campo tedesco, con plenario commando di simil impresa. Il detto Ribleli è cognato del gran Visiere, e così fece, havendo preso seco alcuni cannoni piccoli e 6 m.|| Turchi, cioè 2 m. de'suoi e 4 m. altri, commandati dal Gran-Visiere, però con ordine ch'esso lui non dovesse passar la Vaga.[2]) Alla fine, dovendo già incaminarsi alla volta del campo alemano, fecero venir seco li sopranominati schiavi, per insegnarli la strada, mà questi, contrastando l'uno con l'altro in presenza del Gran-Visiere, disse uno di saperla meglio dell'altro, di maniera ch'ognuno di loro voleva haverla *[sic]* precedenza.

Settimo. Il giorno seguente, a tavola, disse il maggiordomo: »Domani la mattina, piacendo Dio, li nostri Tartari riporteranno vittoria delli Tedeschi, con gran bottini, e menaranno tanti schiavi.« In questo mentre, tre giorni doppo di queste parole, vennero duoi Gianizzeri furbi con una bandiera de'christiani Ungheri, dicendo che li Tartari hanno rotto il campo christiano et affermando d'esser stati nella zuffa. Perciò il maggiordomo li presentò due pugni di tallari per la bandiera, mà doppo, non essendosi verificato il loro avviso, si sono presi e non si sono mai più visti.

Ottavo. Un poco dappoi venne un Aga, mandato dal Ribleli-Passà al Gran-Visiere, e questo correndo con una somma allegrezza e superbia, che credeva della vittoria, non volse parlar con nissuno, e, smontato, disse al Gran-Visiere: »Il Montecuccoli et il Palatino d'Ungheria si sono presi e 12 m. Tedeschi

---

[1]) La cediul Neuhäusel-uluī.

[2]) Waag, afluent al Dunăriī.

tagliati a pezzi e 8.000 presi vivi«, e la stessa nuova portò al maggiordomo; e nel medesimo giorno addussero un officiale Croata, che disse al Gran-Visiere, che Sua Maiestà era fuggita da Vienna a Lintz, e per pericolo, volendo andar a Grätz, tralasciò il simile proposito. Di più disse il conte di Zrin dalla disperatione, mentre non hà aiuto || da nissuno, si vuol unir col Turco. Questo Croata voleva farsi Turco, mà nessuno si fidava di lui, dicendo li Turchi, che lo facesse per paura della sabla, e che sarebbe peccato di tagliar la coda d'un porco si vecchio, che sarebbe porco doppo, come prima.

Quando si senti questa nuova nel campo, della rotta de' christiani, era un' allegrezza incredibile, et io hò visto molti Turchi buttarsi in terra e sfregar la loro fronte sopra la terra, inalzando gli occhi al cielo e rigratiando Dio della vittoria ottenuta.

Il Gran-Visiere di nuovo dimandò, se sia vero ch'il Montecuccoli et il palatino sia preso?

L'Aga rispose di si, et anche che havessi preso tutti, cannoni, carozze, etc.; nulla dimeno passavano tre giorni, e non si vedeva condurre nè l'uno, nè l'altro.

Io e Signor Panaiotti stasimo assai melancolici, però mi non perdersi d'animo, poichè, se fusse vero, haverebbono già condotto uno di loro ò altro segno della vittoria.

Nono. Alla fine si scuoprò' *(sic)* poi la vittoria del Ribleli-Passà, et era, che milla dragoni Croati, trovandosi per custodir il passo appò Schinta, e combattendo un poco con i Tartari, che già erano passati il fiume Vaga, cominciarono a fuggir, con haver riportato qualque strage, con priggionia d'alcuni di loro: e così il Ribleli-Passà, pensando che fosse tutto il campo distrutto, avvisò al Gran-Visiere la vittoria, senza haver saputo ò visto il nemico.

Dopo, andoronò li Tartari con i Vallacchi et una parte delli suditti 6.000 Turchi del Ribleli per assalire il campo Alemano, mà trovandolo già ritirato verso Pozonia,[1]) si || voltarono a man destra, verso Moravia, facendo scorrerie sin' a Bruna[2]), et il Ribleli-Passà restò indietro per assediare Freistättl[3]), mà, non potendogli riuscir l'assedio, domandorono dal Gran-Visiere li cannoni grossi, mà il Mechmet Passà d'Alepo ricusò a questa dimanda, e disse, che sarebbe meglio di finir prima uno, e che non si può cacciar due uccelli con una frezza, e così li Vallacchi col Ribleli-Passà ricessero dell'assedio e di notte fecero ritorno

[1]) Pressburg.
[2]) Brünn.
[3]) Freistadtl.

sotto Uivar, [1]) havendone portato seco li Vallacchi circa 240 teste, già puzzolente, duoi carri di carozze vecchie irruginate e da circa 30 archibuggi grossi doppi, ch'hanno preso in un castello, e portorono tutto alla presenza del Visiere, il quale era molto risentito contro il Ribleli, e se non fosse stato suo cognato, gl' haverebbe mostrato come l'avvisare le cose incerte. In tanto li Turchi, per cuoprir la vergogna, dissero che li Tartari mai portano le teste tagliate e che le lasciano appò li cadaveri, dove le tagliano, si chè noi non potessimo portarle a causa del gran fetore. Mà nulladimeno si vedeva che le suditte 240 teste che portarono li Vallacchi, erano di poveri christiani sudditi, hormai vecchi, che non potevano fuggire. E mentre il Pertal (?) Agà, con i Tartari, e il Principe di Vallachia con i suoi restorono fuora, per 10 giorni, fù commandato al principe di Moldavia [2]) decrepito, che con li suoi 4m. dovesse far la guardia al figliuolo del Chan, mentre che non haveva appò di se più di 200 Tartari.

(Vizirul pune să se lucreze) »una gran macchina di ferro, già non per metter l'artiglieria, mà per empir la fossa e farla uguale col || bastione.« (Lucra majordomul cu toată curtea, fiecare pașă trebuind să trimeată pe a luĭ). E parimente li Timar. Ispahi . . . . anche li Vallacchi e Moldavi travagliorono, con i mercanti di tutto 'l campo ottomano, di maniera tal, che la fecero assai alta, mà non dimeno non poteva far' ancora alcuno danno ai christiani.

(F° 27 V°, 29 V°)

Il Principe di Vallacchia stava con li suoi 6m. accampato un quarto d'hora lontano dal campo Turchesco, trà Comorra [3]) et || il campo Ottomano, per far ivi guardia, acciò non entrasse parimente qualche soccorso in Uivar e non potesse scorrere qualche partita de' nostri da Comorra sin' al medesimo campo. Il principe di Moldavia stava accampato con li suoi 4m. trà Nitria [4]) et Uivar, parimente discoste mezza hora dal campo Ottomano.

(F° 41 V°)

Mà l'estate passata, tutta la provisione di là è stata condotta con barche grosse dei Vallacchi per il Danubio a Buda;

---

[1]) Neuhäusel.
[2]) Eustratie Dabija (1661—6).
[3]) Komorn.
[4]) Neutra.

il resto poi condussero per terra con tanti millaija de carri, che quasi tutta già sia consumata.

(F° 44)

Soleva dir il Sultan Murat 4 to [1]) le seguenti parole: »Il sultan Sulimano che hà preso Buda, hà preso solamente una fortezza, mà il sultan Mechmet [2]) c'hà preso Temisvar, sia benedetto, perche hà preso un regno. E sia benedetto il Sultan Selim [3]) c'hà preso il gran Caijro, il quale è la mia zecchia [4]) e granaro in Asia, e Moldavia con Vallacchia e Transilvania con Ragusa è la mia zeccha europea, e Themisvar è il mio granaro d'Europa.«

(F° 44)

(Transilvania ruinată de șese anĭ de lupte) Doppoi hanno fatto venire altra provisione di longa via per il Danubio, di Vallacchia, et insino di Moldavia, e l'à parte comprata, parte par contributione. (Alta în jurul Ossekuluĭ *(sic)*, în Serbia).

(Ibid.)

Si vedeva ben' adesso ultimamente, doppo la campagna passata, che li Turchi hanno assai ridotto alla povertà quelli sudditi delle tre suddite provincie, mentre alla fine non potevano cavar o raccoglier altro che miglio dalli detti sudditi.

(F° 44 V°)

Io dico, se li Turchi non havessero le tre predette provincie, con la Scimia [5]) *(sic)*, non sò da dove di quà inanzi trovarebbono la provisione de' viveri, perchè oltre la Sava, cioè la Bosnia, è paese pieno di selve e montagne, non possono haver nè cavar niente di là. Parimente la Servia e Bulgaria e l'Albania sono povere per boschi e montagne. La Morea, dicono i Turchi, è buona e fertile, mà troppo lontano.

Il grano raccolto di quelle dette provincie hanno dato da maccinar; doppo, a Belgrado, hanno fatto far tanti mila di centenaia di biscotti, et ad alcuni sudditi più vicini hanno ordi-

[1]) 1623—40.
[2]) Mehmet al III-lea (1595—603), care liberă Temeșoara, atacată de Sigismund Batori.
[3]) 1512—20.
[4]) Zecca.
[5]) Sirmia.

nato, che, in luogo di farine, dovessero portar biscotto. E, come l'altra provianda, così anche il biscotto fù menato con li vasselli di Vallacchia a Strigonia, e quando non si poteva arrivar col pane fresco, davano alli Gienizzeri et a tutta la corte biscotto, come io stesso hebbi per la mia portione.

(Ibid.)

Hora, stante ch' il Signore conte di Zrin..... hà rovinato una buona parte attorno di Canisa [1]) et insin ad Ossek del paese, et il resto dalli stessi Turchi è già desolato.... per le fiere marciate, che fanno continuamente, io credo, che se durarà questa guerra in lungo, e se appò qualche buon corpo d'armata de' nostri potesse scorrendo rovinar quelle tre dette provincie e menar via li sudditi da quelle parti, li Turchi si stentarebbono di provedersi di viveri da bocca, et patirebbono gran penuria di||pane, eccetto che con somma difficoltà e gran spesa sarebbono costretti di far venir per il Danubio di Vallachia e Moldavia, et finalmente sino dal Mare Negro, difficilmente riuscirebbono i disegni del Gran-Visiere.

(F° 45)

Et ordinariamente mettono la più leggiera cavalleria Turchesca, con li Vallacchi e Moldavi, in mezzo di detta luna, e così con questa gente procurano suddetti, prima che s'incominci la vera battaglia, d'astraccar l'armata christiana, e poi, a dietro di questa, ci saranno li Gienizzeri con l'artiglieria, etc.

(F° 47)

E poi è questo proverbio universale appò li Turchi: »L'Ottomano è contento, che gli sia cavato un' occhio, purchè gli sia empito con oro.«

(F° 48)

Sarei fuggito molto prima, mà m'era impossibile, per la gran cura et occhio c'havevano di me li Turchi, non permettendomi mai d'uscir dal campo. E finalmente pregai il Signor Panaiotti,[2]) che mi procurasse una guida dal principe di Vallacchia, per poter passar per la guardia de' suoi, che facevano verso Comorra, et havendomi subito raccomandato il detto Signor Panaiotti al

[1]) Kanischa.
[2]) Asupra luĭ Panaioti, v. Hurmuzaki, V^1, V^2, passim.

medesimo principe, che si dimostrò prima di non vuolerlo fare e poi, all' ultimo, si risolse di darmi un huomo per farmi passar di notte la detta guardia, senza però c'habbia saputo che huomo io fossi.

(F⁰ 48)

E poi mi disse il medesimo signore (Panaioti): »Questa sera trovatevi nel campo Vallacho, ogni cosa è gia ordinata per voi.« Ciò havendo esseguito, arrivai troppo a buon' hora nel suddetto campo, e fui costretto d'aspettarvi sin 'alla sera, e, mentre li Vallachi sapevano che quatro di loro erano presi a Comorra, all' hora facevano consiglio, come potevano liberarli per mezzo mio, e si risolsero di mandar un padre gesuita (comprato dai Turchi) meco a Comorra. Partissimo dunque un' hora doppo il tramontare del sole, et arrivassimo un' hora di notte all' ultima guardia de' Vallachi, e, mentre ch'il capitano della guardia et il mio guida haveva ordine d'aspettar lì meco sin all' alba, non volendo andar più oltre, all' hora io me partij stesso, sapendo bene ch'il Gran-Visier m'haverebbe fatto cercar per li Tartari.... Il pericolo poi ch'io hebbi quella notte nel passar certi paludi e notando passai 2 volte il fiume Nitria [1]) e finalmente il Danubio, et arrivai il giorno seguente in Comorra, circa 8 hore, dicendo al Signor Conte Buccham, che verrebbe anche il già detto Padre Giesuita, con alcuni Vallacchi.

. . . .

(F⁰ 48 V⁰)

Tutte l'entrate dell' imperator Ottomano sono descritte et distribute in 4 parti principali, eccetto li suoi tributarij forestieri, come Vallacchia, Moldavia, Transilvania, Ragusa.

(F⁰ 72)

... Et il medesimo Ribleli, nell' || assedio di Uivar, fù fatto dal Gran-Visiere generale di 10 m. Tartari, 6 m. Vallacchi e 6 m. Turchi, per assalire il campo alemano, come già accennai nel capitolo 6to dell' assedio di Uivar.

(F⁰ 81 V⁰)

Il signore Panaiotti mi disse per certo, che non erano (Tatarii) più di 10 m., et egli l'hà inteso dalli due principi di Val-

---

[1]) Neutra.

lachia e Moldavia, suoi gran famigliari, che venivano insieme con li Tartari, havendogli di più li medesimi Principi narrato la villania e poco vigilanza di coloro, che per tutt' il viaggio dormivano, senza far la guardia, e buttavano le loro armi in quà et in là, e la mattina si levavano, cercavano l'arco e la sabla d'una parte, e dall' altra le sagitte.

(F° 84 V°)

Il seguente giorno, fecero l'entrata 2 Principi, uno di Vallachia||, con 6 m. de' suoi, e l'altro di Moldavia, con 4 m., e, non ostante che li Turchi dicevano, che ciascuno di questi Principi haveva 15 m. huomini, con tutto ciò gli stessi Principi, per la gran familiarità ch'ebbero col signore Panaiotti, confidero al medesimo il proprio numero delle loro genti, cioè, il primo di 6 m. et il secondo di 4 m., anzi io contai i Vallacchi, che venivano marciando in ordine di schiere ò truppe, quasi al modo christiano, venendo prima 33 truppe, le quali numerai di truppa in truppa e non arrivava nessuna a 100 huomini, tutti a 60, 70, 80, e questi non havevano altre armi che sable, frezze e lancie, con bandierette rosse e volevano servirsi della maniera delli Buluck-Ispahi, e rappresentar la bella apparenza di questi, e le dette lancie erano assai mal fatte, la maggior parte storte, che nel passaggio per li boschi tagliavano e mettevano un ferro alquanto piantato su la cima della lancia, e le bandiere di tela rossa e bianca, e questi lancieri a cavallo parevano più tosto villani o maschare *(sic)* [1]) che soldati, perchè erano mal vestiti, molti senza stivali, et all' usanza de' Tartari voltavano i piedi in una pelle di buove ò d'altre bestie.

Li Turchi, facendo allusione delle lancie di coloro, dissero: »Li forfanti hanno guastato tant'arbori giovini per far le loro lancie«. Doppo venivano 1000 archibuggieri, in schiere a cavallo; ogn'uno haveva avanti di se una carabina, ò pistola, ò archibuggio rigato, mà non più d'una per huomo. Et ogni compagnia haveva un Boiar (che vuol dire in lingua loro gentilhuomo) per capitano, et ogn'uno di questi fece menar avanti di se uno ò 2 cavalli liberi a mano, et ogni compagnia haveva due tamburi, com' in christianità usa ogni reggimento a cavallo. Erano certi ragazzi, che non sapevano batter || tamburo, nè alla usanza Turchesca, nè in altra maniera.

Dopo questi venivano 1000 pedoni con archibuggi, la maggior parte rigati, frà questi erano alcuni Turchi, et anche ogni truppa di questi havevano delli detti Boiar per capitano.

1) Maschere.

Doppo veniva il Principe assieme con circa 15 suoi Boiar (cioè gentilhuomini di Vallacchia) et haveva circa 200 d'altra gente avanti e dietro di se, cioè Turchi ò christiani mescolati. Avanti questo Principe fù portata l'insegna turchesca chiamata *Tug*, cioè una coda di cavallo, tinta con diversi colori; doppo, una musica di trombette tedesche, tamburi Turchesci, scalamie, che era un sono horribile.

Tutte le bandiere, tanto de' Vallacchi, come de Moldavi, havevano croci rosse e bianche, con molte figure di S. Georgio, la coronatione della Madonna santissima, la mostranza con l'hostia portata degl'angeli, e tutte queste, nel passar avanti il Gran-Visiere, dovevano inclinarsi a salutarlo, e veramente era un spettacolo miserabile a veder quelle figure frà glli *(sic)* pagani.

Finalmente avanti questi due Principi, furono portati li due stendardi, con l'armi delle 2 provincie, e passorono similmente il padiglione del Gran-Visiere, il quale sedeva a veder la gente di coloro. Onde, doppo smontati questi Principi avanti il suo padiglione, andorono con più auttorità e gravità che li Passà (cioè, pian piano) a bacciar la veste del Gran-Visiere, che li fece seder un poco, et, havendogli dato una breve audienza e parlato alcune necessarie, [1]) li fece investir li cafftani et a tutti li Boiari che commandavano gente, e così, in questa maniera, fecero questi 2 Principi le loro entrate in un giorno, uno doppo l'altro: prima quello di Vallacchia e poi quello || di Moldavia, e conforme li Vallacchi era montati et armati, così parimente li Moldavi. E finalmente la maniera di vestir e di cavalcar di questa gente non hà differenza dai Tartari, solo che sono un poco meglio armati.

Con tutto che li Turchi dicevano il numero di 5 m. Cosacchi, nulla dimeno non erano più di 260 pedoni, con archibuggi. In somma, frà Tartari, Vallachi, Moldavi, in tutto non erano più di 20 m., poichè durante l'assedio di Uivar, li Tartari nella scorreria hebbero una piccola rotta, onde li Turchi si burlavano di loro nel campo, dicendo: »O Tartari, non andate più fuora, perchè ritornarete senza coda.«

(Lista armateĭ).

Li Vallacchi a cavallo 5.000

---

[1]) Neario in ms.

Et a piedi	1.000
Li Moldavi erano	4.000 [1]).

(F⁰ 87)

17 Ianuar 1663.

Extractus litterarum ex Hungaria inferiori emanatarum.

.... In Transylvania hactenus grassans Turcarum et Vallachorum, *Kordany* dictorum, resartiabiliter non contenta hactenus extorta violenter præda, de facto totum illud tempus totaliter, ex quo in Transylvania quarteruant, computando, menstruum salarium sibi infallibiliter pendendum urgent: princeps Abaffi, unde solvat, non habet; unde autem contentationem suam habituri sint, nemo mortalium norit....

(Arhive, R. XI, 273 d, e)

Satu-Mare, 10 Februar 1663.

.... Die Moldauer und Transylvanier seind von dem Alybassa beordert sich fertig zu halten und mit ihme zu conjungiren, und künfftig die mit kayserlichen Völckern besätzte Posten zu attacquirn.

(Ibid.)

31 Mart 1663.

Raport al luĭ Neumann.

.... Bringt die gleich iezo ankommene ungarische Post mit, dass aus Zacmar und Clausenburg Nachricht eingelangt, dass

[1]) Se oferă autoruluĭ, de pașa de Buda, după »il mio errore«, (f⁰ 1) locul de interpret (2). Voia să meargă la Constantinopol, apoĭ să fugă pe mare în Italia *(ib.)*, prin Belgrad *(ib.)*, Niș, (2 V⁰), Silivria (3), Constantinopol *(ib.)*. Încercărĭ de scăpare (3 V⁰). Se unește cu armata turcă la Burgas (4). Întrebat de Vizir (4 V⁰). Neprimit ca interpret de acesta (4 V⁰). Tain: servește de patru orĭ ca interpret la asediul Uivaruluĭ (5).

die Wallachen, Muldauer und theils Tartarn in grosser Anzahl ihren Marsch theils auff Siebenbürgen, theils nach Griechisch-Weissenburg zunehmen und aldorten grosse *præparatoria* zum frühen Feltzug gemachet würden......

(Ibid.)

Viena, 5 Maiŭ 1663.

.... Er Aly-bassa aber hatte alsobaldt widerumb auf Temiswar sich begeben, von danen er nach dem Maramorosischen Gebürge und Pass gehen solte, die Tartarn, Muldauer und Wallachen daselbst zu erwarten; was nun auch dieser mit besagten Völckern tentiren werde, mus sich baldt eüssern....

(Ibid.)

Pressburg, 7 Maiŭ 1663.

.... So wehre auch den Fürsten in Moldau und Wallachey gebotten, ihre Völcker fertig zu halten....

. . . .

(Ibid.)

---

11 Maiŭ 1663.

Extract Schreibens aus Zekelhied.

.... Dieser (Aly-bassa) ist aber widerumb zuruck kommen, und sein Läger bey Temiswar geschlagen .... mann vernimbt aber, dass die Moldauer und Wallachen werden zu ihnen stossen ....

(Ibid.)

Viena, 27 Maiŭ 1663.

So sagt auch dieser Courier.... der Aly-bassa .... seye mit seiner *Armée* nach Sibenbürgen gemarschirt und wehre noch resolvirt die Tartarn, nebenst den Wallachen und Moltauern, die Teisa und Fluss Patak passiren zu lassen, einen Streiff in Unter-Ungarn zu thun, welche dis sowol in Ober- als Unter-Ungarn kein Anstaldt zur *Defension* fürschützend, dass mann ihenen erst ihre Kirchen restituiren solle, grossen Schaden dero Ohrter thun dörffen; der H. Ungarische *Palatinus*, nebenst H. Graff Strozzi, die vermeint die Ober-Ungarische Ständte zu Caschau zu convociren und zur *Defension* in gute Anstellung zu machen ......

(Ibid.)

$^{4}/_{14}$ *Iulie 1663.*

Neumann către Electorul de Brandenburg.

.... Die Siebenbürger, Wallachen und Moldawer allerhand Entschuldigungen vorwenden, worumb sie ausser Lands nicht gehen können......

(Ibid.)

Viena, 14 Iulie 1663.

Den 12 dieser, frühe, umb 7 Uhr, ist ein Courier aus Clausenburg mit Brieffen vom 6, aus Zerenz, vom 7, und vom *Palatino Hungariæ,* vom 8 dieses, ankommen: diese meldten, dass die Tartarn zwar unterm Commando des Cham Sohn, in die 20 m. starck, umb Cronstatt in Siebenbürgen wehren ankommen, mit den Moldawern und Wallachen, wie ingleichen mit 15 m. Mann aus Sibenbürgen, unter der Direction des Kukzuk-Bassa zu conjungiren; weil aber gleich hierauff des Cham Sohn von seinem Vattern einen Courier bekommen, mit Bericht, wie dass die Moscoviter ihme ins Landt gefallen..... worauff des Chams Sohn alsofort seinen Marsch widerumb zuruck nach der Moscovitischen Gränitz genohmen, die Moldawer und Wallachen sich auch excusiret, dass sie in Erfahrung

kommen wehren, wie dass der Moscoviter den Steffan Sigmunt,[1]) verjagten Fürsten aus Moldau, welcher sich bey ihme ietzo auffhelt, widerumben einsetzen wolte: könnten also ihr Landt mit ihren Volck nicht verlassen.... (În Transilvania, dieta nu s'a adunat).

(Ibid.)

11/21 Iulie 1663.

Neumann către electorul de Brandenburg.

.... Die Sibenbürger, Wallachen und Moldawer wollen nicht aufsetzen, sondern ehender sie wider die Christen fechten solten, lieber in ihrem Vatterland das Leben auffopfern.....

(Ibid.)

Pressburg, 26 Iulie 1663.

Schreiben aus Sibenbürgen advisiren, dass die Moldawer und Wallachen, conjungirt mit 3.000 Tartarn, in die 12 m. starck, nacher Sibenbürgen im March begriffen; hingegen aber der Abaffy, mit der Ständt und des Landtes Bewilligung, der Ottomanischen Porten ertheilten (repetat) Befehl nit pariren und wider unss Christen streitten woll.........

(Ibid.)

Satu-Mare, 12 August 1663.

Vorgestern hat sich hier ein Tartarische Parthey sehen lassen und viel anhero geflehets (?) Vihe mit hinweg genommen; weile aber gleich hiesige Reüterey und Husarn nachgesetzt, haben sie sie in die Flucht geschlagen und das meiste Vihe hinterlassen müssen, doch haben die Unserige 2 Kopff und 2 Gefangene, darunter ein Tartar, der ander ein Wallach, von ihnen eingebracht, welche, vermögen ihres Examens, wie nachfolgend zu vernehmen ausgesagt; der Tartar bekent ihr Marsch

---

[1]) Ștefan *Gheorghe.*

hette ein Monathlang durch Moldau continuirt. . . . Der Wallach sagt aus, es wehre ihr Fürst selbst bey ihnen, befinde sich in 10 m. starck; die Moldawer wehren bey ihnen nicht, dann selbiger Fürst selbsten, wegen des *Constantino*[1]), in Gefahr stundte; so viel er die Tartarische Armee weitleüffig gesehen, möchte selbe in 12m. stark sein, die Wallachen aber 15 bis 1.600; übrigens bestundte seine Aussag wie des Tartarn, allein benendt er beder Wallachen Generalen: erst wehre der Fürst selbst bey ihnen und nach ihme einer seiner Bluts- befreünden, Tartarass, und nach ihme ein Tartar; befinden sich auch. . . . 200 Cosaggen, mit 3 Fahnen, wahren gezwungene aus dem Landt gangen, und hette ihenen der Fürst, als sie hieher zu partiren geführt worden, befohlen, sie solten niemandts belaidigen, und scheinet nun dieser beuden Aussag, mehr des Wallachen. . . . glaubwürdig zu sein . . . .

(Ibid.)

5/15 August 1663.

Neumann către Electorul de Brandenburg.

. . . . Die Tartarn sein zu solchem Ende (prada) in Siebenbürgen ankommen, mit denen sich Abaffi, sambt die Wallachen und Moldawern, zu conjungiren; die Mährer sein von hieraus gewarnet worden, sich in gute Obacht zu nehmen. . . . .

(Ibid.)

Satu-Mare, 15 August 1663.

Den 9 dis sind die Tartarn und Wallachen alhier vorbey marchirt . . . .

(Ibid.)

Cluj, 15 August 1663.

Im 4 diess seindt die Tartaren, wie auch der Woywod auss Wallachey, welcher über Alle das Commando hat, vorbey mar-

---

[1]) Constantin Şerban. V. Xenopol, *o. c.*, VI, 298.

schirt in 200 Schritt breith, alle dikh miteinander (?) gerithen. Ihr Läger hat sich auf $1^1/_2$ Meil erstreuth, der Wallachische Fürst hat selbst mit unnsern Commendantn Grafn Grozza, auf 2 Stund lang geredet; was aber, ist in Geheimb. Sovil des Weywoda Canzley unnd *Secretarius* referiret, sind die Tartarn auf 12 m. starck, hatten aber der halbe Theil keine Pfeil, viel kein Säbl, noch einziges Gewehr; keiner aber were, der nit wenigstens 5 Pferdt mit sich führte; der Wallachen Ahnzahl köndte man nicht wissen, so erst in 4 Tagen hernach kommen und den Tartern nach *marchirt* ....

(Ibid.)

Szekelhied[1], *16 August 1663.*

Vergangenen Sontag ist des Tartarischen Cham Sohn und mit ihm der Wallachische Weywod mit 163 Standarn bey Debrezn ahnkommen; der Marsch hat 5 Stund lang gewehret, gegen Zolnock zu; von etlichen hat man verstandten dass dem Tartarischen Cham Schreiben uber Schreiben zugeschickt worden, mit allen Moldauern und Wallachen in Eyl sich zu dem Gross-Vezir zu begeben, weil er ohne sie nichts tentiren könne. Der Moldawische Weywod marchiret in 5m. starck den Tartern nach, hat bey seiner *Pagage* 600 Kerl mit lang Röhren, die Übrigen, theils Säbel ohne Pfeil, theils pfitsche[2]) Pfeil ohne Säbel; die ienige so sie alle durch und durch besichtigen, können nicht genugsamb sagen, wie es so elend Volckh were, und was fur schlecht und abgematte Pferdte sie hetten, und alles mit schlechtem Gewehr.

(Ibid.)

Pressburg*, *17 August 1663.

Sattmarische Schreiben aus Obern-Ungarn atvisiren, dass die Tartarn und Cosacken mit denen Moldawer und Wallachischen conjungirt, ihr Läger vor Clausenburg geschlagen, und selbiges belägern, von der hie und wider auch gar an Sattmar ausstreiffen, darauf den 8 dis die Sattmarische Hu-

[1]) Szekely-Hid.
[2]) Cetește: *pfusch*, de la *pfuschen:* a lucra din topor, grosolan.

saren auf selbige einen Versuch und Ausfall gethan, und zwar so glücklich, dass sie bey zehen Standarten nebenst guter Beüth dem Feind abgenommen . . . .

(Ibid.)

Pressburg, 30 August 1663.

Gestern Abendts ist gewisse Nachricht eingeloffen, dass vorgesternt die in Siebenbürgen sich gesamblete Tartarn, Cosaggen und Wallachen, zusamben 20.000 starckh, auch im Türckischen Lager vor Neüheüssel [1]) ankommen, haben anderweegs[2]) . . . . nit verschonet, Alles manliches nidergehauet und bloss die jungen Weibsbildter gefangen zuruckgeschickt...

(Ibid.)

Pressburg, 31 August 1663.

Den 26 diss seindt die Tartern in 20m. starckh in Turckischen Läger bey Neuheüssel ahngelangt . . .

(Ibid.)

Viena, 29 Mart 1664.

. . . . Aus Ober-Ungarn wird berichtet, dass der Abbaffy die Sibenbürgische Ständte, Moldawer und Wallachen vom Türcken ins Feldt zu marchiren *Ordre* empfangen haben, ihme aber die Moldawer und Wallachen nicht *pariren* wollen geben; wen (?) der Römische Kayser wird mit einer sehr grossen Macht ins Feldt, sich demselben zeitlich ergeben müsten. . .

. . . .

(Ibid.)

---

[1]) Neuhäusel.
[2]) Unterwegs.

Viena, 29 Mart 1664.

.... Wenn nun der General Souche sich des Flusses Teysa und Sakmar wird nähern, dörff mann von des Abbaffi guten Offerten etwas mehrers vernehmen, und dörffen diesem die Wallachen und Moldawer auch wol folgen....

(Ibid.)

Viena, 19 April 1664.

Aus Sibenbürgen wird .... geschrieben, wie dass dieselbe Ständte von dem Thürcken durch einen expressen an sie geschickten Tschauss gar stark anstrenget, das sie mit aller ihrer Forze, so viel sie deren zusamenbringen können ...... gegen den letzten Maji zu marchiren fertig halten; im widrigen Fall sollen sie *totaliter* ruinirt werden, und dieses ist auch in Wallachey und Moldau also publiciret. Es sollen aber alle diese wenig incliniren zu Feldt zu gehen. . . . .

(Ibid.)

---

4 Maiŭ 1664.

Aus dem Feldtläger vom Canischa ..

.... Die Türken seind drinen in grosser Confusion, das mann die hören kann ruffend: *alla, Wallachey!* . . . .

(Ibid.)

Viena, 7 Maiŭ 1664.

.... Soll.... folgends der March gegenst die Teisa hinzu eingericht werden, und wird mann alsdann baldt vernehmen, wie sich der Abbaffy, wie nicht weniger die Moldawer und Wallachen, welche guter Intention sein sollen, sich erklären werden. . . . .

(Ibid.)

---

25 Iunie 1664.

Extract auss Wien...

.... Auss Ober-Ungarn wird uns für gewiss geschrieben, das sich die Tartern nebenst denen Wallachen, Moldauern und Siebenbürgen, starck versamblen, und Willens seyn mit einem *Corpo* von etzlich tausendt Man nacher Neuhäusel zu gehen und sich daselbst zu setzen, von dar sie einen Streif entweder in Mähren oder Östereich zu thuen resolvirt sein, welches alhier einen newen Schrecken causiren thut.

(Ibid.)

Viena, 9 Iulie 1664.

.... Der Zeit vernimbt man von keinen anziehenden Völckhern, an Tarttern, Wallachen und Molldauern von der Teisse Pass (?) und Graan noch nichts, ausser den in die 6.000 umb Neuhauss herumb, dergleichen sich befinden, aber nit weit sich unterstehen, von jemanden zu gehen, etc.

(Ibid.)

Viena, 15 Iulie 1664.

Der general Souches stehet mit seinem Corpo bey Freystättl, mit dem sich gestern der General Heisler, mit 4.000 Man, conjungirt; die Moldauer haben, in 3.500 starckh, herausgehen, und die annoch umb Neuhaussl stehende Tartern und Moldauer Volckher, in 8.000 man starck, secundiren wollen, seindt aber von den Ungarischen Gespanschaften überfallen, zurückgetriben und deren in 800 nidergemacht worden; der Türckh pretendirt zwar starckh, die Sibenbürgen sollen auch zu Feldt gehen. . . . .

(Ibid.)

Viena, 16 Iulie 1664.

.... Die übrige Wallachische und Molldauische Stände, nebenst den Tartarn, sollen sich alle umb Waradein versamb-

len, vermuettlich gegen Neuhaussl zu gehen und mit denen daselbst ligenden sich zu conjungiren. . . . .

(Ibid.)

Berlin, 26 Iulie 1664.

Euer Churfürstlichen Durchlaucht zu Credentz, unsers gnadigsten Herrn, Wille ist, dass dem Herrn Georg Stephan . . . . auss dem Magazin zu Cüstrin zehen Wispel Roggen sollen gegeben werden . . . .

(Arhive, Rep. XI, 178)

Aceiaşi dată.

Ordin regal pentru a se da luĭ Gheorghe Ştefan, la Stettin, »zehen Wiespel Gorsten«[1]) (în margine: 20 Wiespel Gürst, 12 Ochsen, 16 Hammel geschenkt).[2])

(Ibid.)

---

1 August 1664.

Gheorghe Ştefan către Electorul de Brandenburg.

Ewer Kuhrfürstlichen Durchlaucht gesunde undt glückliche Prosperität bin ich herzlich erfreuwendt, habe and. *(sic)* Ewer Curfürstlichen Durchlaucht allergnädigst niderzugesandtes Schreiben mit gebührender Reverentz freundlichst empfangen, lesehendt mit angenehmen Gemühte die sonder zugeworffene Gnade und *dona*; wehmühtigst betrachtendt meinen Zustandt, kan ich nicht solche Hohe Gnade und Guththat zu versetzen und mit dienstlichem Danck erkennen, sondern nur die höchste Erstatung dem lieben Gott flehendtlich anzubefehlen; wass gleicher Gestalt unserem abgesandten Diener, hoher Chur-

---

[1]) *Gersten.*
[2]) Cf. Papiu, III. 83-4, 97

fürst und Gnade, wiederfahren, weiss nicht gnugsahm zu rühmen; undt wolte mich glücklich achten, wan ich die sondere Gnade haben könte Euerer Churfürstlichen Durchlaucht persöhnlich aufzuwahrten; hätte auch erste Gelegenheit gesuchet. Die aber mihr ietzt vohrfallende Reise nach Hamburgck, alwo verhoffe einen Kauffman, so meine zu Wien stehende Sachen ausszulösen, zu finden, hat mihr wieder die Gelegenheit beraubet, denn ich besorge, weile die Zeit sehr kurtz, meine Sachen mihr auss den Händen kommen möchten, wesswegen den lieber noch andre Sachen in Hamburg verschlagen und selbe zu Wien ausslösen lassen wolte.

Sobalde nun der höchste Gott mich gesundt zurücke kommen lasset, werde Ewerer Churfürstlichen Durchlaucht mit einem geringen Schreiben wieder aufwarten undt meine Darkunfft wissend machen. Bitte nochmahlss solche Beunruhigung nicht zu verdencken, sondern ferner in Iehro Gnaden Handt müldiglich einzuschliessen; weile die Noht mich darzu dringet undt die Erstatung von mihr nicht erfolgen kann, alss thue Euere Kurfürstliche Durchlaucht dehr höchsten Belohnung Gottes, bey hertzlich gewünschtenn Frieden, glücklicher Regierung, dehroselbten und gantz *Familiæ,* auch allen so mit lieben treuen Diensten zugethan, gute beständige Gesundtheits-Verleihung; dessen höchsten Protection hertz-getrewlich empfehlendt, verbleibe

Euwer Churfürstlichen Durchlaucht dienstergebener
Georg Stephan, *princeps Moldawiæ*
(Iscălitură în cirilice).

(Ibid.)

Cöln an der Spree, »am 12« (Dec.? 1664).

Se acordă scutirea de vamă cîtor-va lucrurĭ sosite pentru curtea luĭ Gheorghe Ștefan, »so aniezo zu Alten-Stettin sich befindet,« anume: »28 Viertel Wein, 200 Stück Quitten, ein Viertel Weintrauben, vierzehen Scheffel Hirse und drey Fläschen Mösterich, welcher von Gubben gebracht wird.« Concesie pentru »auch allemahl, wan vor des Fürsten Hoffstadt einige Victualien . . . gebracht werden« (șters; în loc: »und vor diessmahl vorgesetztes Alles«).

(Ibid.)

Cölln an der Spree, 20 Decembre 1664.

„An Fürst Portia“ (scriitorul[1]) il numeşte »lieber Oheimb«).

(Gheorghe Ştefan i-a spus) »wie dass sie vor ohngefehr 2 Jahren bey einem Juden daselbst, Jacob Fränkel, ein gewisses Pfand, auf 60$^{m.}$ Thaler wert, versetzet, dagegen derselbe ihro zehen tausend Thaler vorgeschossen und jetzo, nach Ablauf solcher geringen Zeit, gemeltes Pfandt zu distrahiren fürhaben wehre« (îl roagă să nu permită aceasta, să-l facă să maĭ aştepte).

(Ibid.)

Stettin, 6 Februar 1665.

Gheorghe Ştefan către Electorul de Brandenburg.

Serenissime et potentissime princeps, domine domine clementissime,

Singularis Serenitatis Vestræ Electoralis clementia, quæ, pectoris heroici cancellis diu latere nescia, identidem in fluctus erumpit palpabiles, animum meum erga eamdem devotissimum summo suo iure, blanda (quasi) quadam vi, ad gratiarum actionem toties reddendam impellit et attrahit. Serenitas enim Vestra Electoralis non modò semel atque iterum clementia sua Favonio citra omne meum meritum mihi adspirare, non modò exulem hunc meum statum, omnibus modis mediisque vivendi destitutum, provisione benigna sublevare, verumetiam ex superabundanti illustri domino Andreæ Neuman, Serenitatis Vestræ Electoralis apud Cæsaream Maiestatem residenti, res meas procurandas clementer mandare dignata est. Quæ certè clementia non simplicem, sed multiplicem, non tempori adstrictam, sed æternam, mentis devotæ meretur gratitudinem. Et, ubinam rebus quoque meis (divina favente clementia) aliam temporis successu induat fortuna faciem, promitto sanctè et Serenitatem Vestram assecuro, syncerae mentis meæ devotionem eidem cum facto et fructu demonstraturum. Interea tantam clementiam venerabundo (ea in parte) silentio veneror et exosculor; supplicoque quàm humillimè ut Serenitas Vestra Electoralis, servi sui memor, illustri ac generoso suo residenti

---

[1]) De sigur Electorul însuşĭ. V. Papiu, III, 86.

ordinem det clementem, ut, quod eius fieri potest, clenodiorum meorum, Viennæ apud Iudæum depositorum, singularem (ut promisit) habeat rationem ... Suæ enim, dilectè ac providè consilium eius secutus, cum plenipotentia totam super ea re dispositionem commisi discretioni. De cætero, quod suæ opis est, Serenitati Vestræ Electorali devotæ mentis meæ studia nunquam intermoritura, cum omnigenæ felicitatis ac prosperi [1]) consiliorum successus apprecatione, offero; ad extremum vitæ meæ halitum permanens syncerè

Serenitatis Vestræ Electoralis
Servus et cliens humillimus,
Georgius Stephanus,
princeps Moldaviæ
(iscălitura în cirilice).

Stettini, 6 Februarii
Anno Domini 1665.

(Ibid.)

Cölln an der Spree, 9 Februar 1665.

Electorul de Brandenburg recomandă afacerea juvaierelor luĭ Gheorghe Ştefan luĭ Neumann, cerîndu-ĭ răspuns.

(Ibid.)

Viena, $\frac{\textit{25 Februar}}{\textit{7 Mart}}$ *1665.*

Raportul luĭ Neumann.

Evreul a consimţit (iel care voia să vîndă juvaierul, fiind-că în timp de mai mulţĭ anĭ n'a primit dobînda de 6 la sută) să aştepte până la 5 Septembre al anuluĭ al treilea. De nu vor fi răscumpărate până atuncĭ »oder zum wenigsten die Interesse nicht abführen solte«, ie decis să ieie măsurĭ: »auch bey der gerichtlichen Abschatzung, grosser Verlust zu befahren seie«.

(Ibid.)

---

[1]) *Prospero,* în copie.

Stettin, 9 April 1665.

Gheorghe Ştefan către Electorul de Brandenburg.

Serenissime, etc.

Indignitatem meam, cui plus clementiæ, quàm a Serenitate vestra Electorali expertus sum, exhibeatur, ultro fateor. Nam usque adeo effusè eam erga me ostendit, ut citra audaciæ notam, dum (?) possim aut debeam, frequentioribus litterarum missitationibus capesso interpellare. At, cum necessitas, quæ res humanas, mutationi subiectas, premit, cogat me, idcirco veniam a Serenitate Vestra Electorali supplico humilimè, quòd sublimes eius Serenitatis curas ac cogitationes, quas publico contendit (?) commodo, paucis hisce lineolis impediam. Diebus proximè præteritis a perillustri et generossimo domino, Andrea Neuman,.... Vienna informatus sum, quo in cardine versentur negotia mea, quæ Serenitas Vestra Electoratis Celsissimi principis a Portia protectioni curæque, ac industriæ nunc nominati domini residentis, ratione depositi, quod Viennæ apud Judæum quemdam habeo, commendaverat. Principe a Portia defuncto, iam aliquis importunus, nomine Christophorus Marianovits, perlulus *(sic)* Iudæi, iniquè absentem ferit atque ius in bonis depositis prætendit, quasi ego illi iure bono deberem aliquid. Si fides danda est istiusmodi hominibus et litteris, quibus ille Marianovics se mihi arbitratus, causa bona patrocinio destituta (ut video) incipit periclitari, nisi authoritate maiore audacia eius compescatur aut processus ille inusitatus inhibeatur, cum et ipse ad tempus abesse debeam. Itaque Serenitatem Vestram Electoralem oro, hoc negotium alicui ex principibus ut et generosissimo domino Neuman dignetur iterum recommendare. Etsi enim non dubitem generosissimum dominum Neuman curam rerum mearum sinceram habiturum, industriæ tamen eius mandata Electoralis Vestræ Serenitatis plurimùm addent. His omnigenam felicitatem, prosperos consiliorum suorum successus ex animo desiderans, ad ultimum vitæ meæ halitum permanebo, etc.

Stettini, die 9 Aprilis, anno 1665.

(Ibid.)

Cölln an der Spree, 3 Iulie 1665.

Electorul de Brandenburg către Neumann.

(Gheorghe Ştefan i-a scris) was Gestaltt Herr Baron Alexander Julius Torquatus [1]) wegen seiner ihm zugestelten Obligation nicht wenig hintergangen, indem Er dieselbe aus seinen Hannden nicht wird erlangen könen, und dahero geben. (Îi ordonă deci, dacă mandatariul vine la Viena).... das des Fürsten von Moldau Obligation und Volmacht, welche der *Baro Torquatus* von ihm expractisiret, kein Glauben zugestellt, sonder solch Stück viel mehr aus desselben Händen gebracht werden mogen.

(Ibid.)

---

4 Iulie 1665.

Electorul de Brandenburg către ducele de Curlanda.

(Gheorghe Ştefan i-a făcut cunoscut printr'o scrisoare) »welcher Gestallt er, alss er von Cübben[1]) in Euerer Gnade Herzogthumb Churland nacher Pernau[2]) reisen wolle, einig Fuhrleuten daselbst in Cübben 550 Reichsthaler Fuhrlehen, umb seine Sachen zu Land ferner bringen, bahr auszahlen lassen; weill er aber solche Gelder, dahero, dass ihme, wegen damähligen grassirender *Peste,* der Durchzug zu Lande nicht verstattet werde, woll undter seine Reise zu Westen vorzunehmen necessitirt worden, von denen Fuhrleutten nicht wirde habhafft werden können, ungeachtet, dass Euere Gnade die Verschaffung der Restitution den Gubernatoren daselbst anbefohlen, alss hat er desshalb bei Euerer Gnade zu intercediren gebeten. Wir... nicht zweiffeln, Euere Gnade werde hochgl. Fürst zu den seinigen, zumahl wegen seiner itzigen Dürftigkeit, zu verhelffen von selbst geneigt sein... (Să facă restituţia).

(Ibid.)

---

[1]) Guben (Brandenburg).
[2]) Pernau (Pernow), pe golful de Riga.

6 Iulie 1665.

Electorul de Brandenburg către Gheorghe Ştefan.

(Constantin »Nacolowitz« i-a adus scrisoarea luĭ din 26 Iunie).[1] Im Übrigen bedanken wir unss freilich für das überschickte Praesent, welches unss sehr angenehm, und wünschen deroselben viel Glück zu dero Reise nachher Schweden, und verbleiben deroselben angenehme Freundschafft zu erweisen bereitwillig.

Iulie-August 1665 (?)

»Lasfen von Kronstadt, abgeschickt von Ihrer Furstlichen Gnade von Moldaw« cere răspuns la o scrisoare a acestuia.

1 August 1665.

Neumann către Electorul de Brandenburg.

(Va face, cum i-a scris) »gegen des Baron[2]) .... so er mit den zwischen dem Fürsten und dem Juden .... auffgerichteten Original-Contract zu vollbringen sich unterfangen möchte, zu assistiren.... (Să ieie avocat şi să plătească cel puţin dobînda pe treĭ anĭ, în cursul luniĭ).

(Ibid.)

2 August 1665.

Electorul comunică răspunsul de maĭ sus luĭ Gheorghe Ştefan.

(Ibid.)

[1]) Rezumatul acesteia ap. Papiu, III, 861.
[2]) V. p. 275.

Înnainte de 8 August 1665.

Contractul luĭ Gheorghe Ştefan cu Goltz, în afacerea crucii [1])

»Dass darauf Seiner Churfürstlichen Durchlaucht zu Brandenburg bestelte Kriegsraht, General-Lieutenant und Gouverneur der Churfürstlichen Residenzstädte Berlin und Colnn auf Spree, Iochim Rudige(r) von der Golze, sich erboten, auf solcher mit Diamanten versetzter guldenen Creuz die begehrte *Summam* der 1.800 Reichsthaler auszuzahlen... Und, weil über solche 1.800 Thaler noch — *(sic)* Thaler Wechselgelde gegeben werden müssen....« Termen de un an; 6 %.

Pe margine: »Dieser Contract ist zuruckgangen, wie aus dem *rescripto* an H. Krockum, *sub dato* den 8 Augusti 1665 zu sehen.«

(Ibid.)

---

8 August 1665.

Rescript „an H. Krockow."

(Oferta luĭ Gheorghe Ştefan) »Ob wir nun zwar, wegen grosser und vieler Ausgaben, so uns itzo vorstossen und zu mahlen bey der nochabendreise [2]) nacher Cleve, solche Gelder nicht vorschicken können«. (S'a oferit Gotze.... Nu vrea să se deie crucea luĭ, ci Electoruluĭ. Să scrie prințuluĭ, căcĭ) »der Abgeschickte berichtet dass der Fürst albereit nacher Schweden gereiset.«

(Ibid.)

---

8 August 1665.

Scrisoare a Stefaniiĭ Mihailovna.

Cere împrumutul de 18.000 de talerĭ pe un an, de la Electorul de Brandenburg şi intervenția luĭ Neumann, şi dă aceleşĭ recomandațiĭ ca şi domnul. (În margine: »*N. B.* Diese Fürstinn ist selber hier gewesen.«) Ştefan ie în Suedia: la întors, va scrie pe larg.

---

[1]) V. Papiu, III, 86—7.
[2]) Noch habenden Reise.

N. *B*. In dem versetzten Kreitze seind:

1 grosser	Diamanten.
12 mittelmässige	
12 etwas kleinere	
72 kleine	
4 Schmaragden.	

Dieses Kreitz haben Ihre Churfürstliche Durchlaucht die Churfürstin in ihre Verwahrung genommen. [1])

(Ibid.)

---

14 August 1665.

Neumann către Hoffmarschall-ul Prusiiĭ.

Afacerea luĭ Marianovits, care cere, ca averea să fie dată »ad manus domini iudicis, zu disponiren, schätzen, feilbieten, ad valvas denunciren und verkauffen zu lassen«. Nu va face ceva »ungleiches« către principele exilat. Cere în puterea maĭ multor argumente de drept să nu-ĭ acorde *arrestum*.

(Ibid.)

---

23 August 1665.

Contractul: scrisoare a Electoruluĭ.

Termen de un an: de va fi maĭ mult, va plăti dobînda. Cf.: »und das Creutz nicht gern in andern alss unsern Henden sehen mögte«. [2])

(Ibid.)

---

23 August 1665.

Stefania Mihailovna către Electorul de Brandenburg.

(Îĭ mulțămeşte pentru bună-voință) der Allerhöchste woll solches alles tausendfältig vergelten, weil ich mir aber selbst nicht rahten kan, wie die Gelder nach Wien zu ubermachen,

---

[1]) Cf. Papiu, III, 87.
[2]) Complect în Papiu, III, 87—8.

alss gleichen Euere Churfürstliche Durchlaucht mir die hohe Gnade zu erweisen und mir hierzu einen guten Rath mitzutheilen. (Negustorul, care le va duce la Viena, să ieie garanția) den es viell helffen kan, wan Euere Churfürstliche Durchlaucht nur ein Wort spreche.[1])

(Ibid.)

Cölln an der Spree, 23 August 1665.

Electorul către Neumann.

A primit cererea Mihailovneĭ de a însărcina pe rezident cu plata. Să facă ast-fel.

(Ibid.)

---

5 Septembre 1665.

Neumann către Hoffmarschall.

Să nu permită luĭ Marianowitz a se amesteca în afacerile dintre domnul Moldoveĭ și Fränckel.

(Ibid.)

9/10 Septembre 1665.

Neumann către Electorul de Brandenburg.

(N'a putut plăti luĭ Fränckel absent. Cît despre Marianowitz) »ist aus beygefügten Abschrifften wider ihn eingereichter Memorialen zu sehen.«

(Ibid.)

Viena, 23 Septembre 1665.

Neumann recunoaște, că a primit dela Gheorghe Ștefan, prin negustorĭ germanĭ, 2.700 de florinĭ »zu Handen Iacob Kopel Fränkel, Hoff- und N. O.-Landtschafft Juden, alhier«.

(Ibid.)

---

[1]) Cf. Papiu, III. 86—90. Gheorghe Ștefan însușĭ iera în Suedia.

Viena, $\frac{23 \text{ Septembre}}{3 \text{ Octombre}}$ 1665.

Neumann către Elector.

A plătit luĭ Fränckel, care va aştepta încă un an. Maĭ bine ar fi »ausgelöst werden«. Fränckel recunoaşte primirea banilor şi promite a maĭ ţinea amanetul un an şi a nu-l da decît luĭ Gheorghe Ştefan.

(Ibid.)

---

12 Octombre 1665.

Betreffend die 1.300 Taller, so, wegen der Fürstin aus der Moldaw, auf ein mit Diemanten versetztes guldenes Creutz ausgezalt worden, welche der Proviant-Verwalter Crüger, wegen Verkauffs-Magazinkorns, geliefert und deshalb hiemit quitiret wird.

(Ibid.)

---

7 Decembre 1666.

Memorial.

Es werden Ihr Churfürstliche Durchleüchtigkeit hiedurch demütigst erinert ihrer gnädigsten Zusag, wegen des Fürsten zur Moldaw Sachen, so zu Wien sollen verkaufft werden, dass Ihr Churfürstliche Durchläuchtigkeit gnädigst Belieben tragen, durch H. Residenten in Wien allergnädigst aufftragen lassen, dass die Juvelen, so bey dem Juden Jacob Fränkel, auff zehen tausendt Reichsthaler Capital und Zinsen, von dem 13 September diesses Jares, oder Interesse, biss solang dass Capital abgetragen wird, sollen verkaufft werden und solche, zu wissen, wie viel derselben, und wird den Contract ausweissen, so der Herr Resident schon wird haben, und auch die Copey, so der Jude, nebens den versigilten Juveln, bey sich helt; wie hoch solche sollen verkaufft werden, lassen wir auff Ihr Churfürstlichen Durchlaucht Befehlig, und durch geträwen und gewissen hochsten Bedinten, wie derselbe wir durch die Taxation haben zu verkaufen, da wir denn versichert sein, dass unss kein Schade, sondern Nutzen sein wird, welches Ihr Churfürstlichen Durchlaucht wollen allergnädigst an deroh Herrn Residenten befehlen, dass der Jude mög contentirt werden, und wir auch von den Interesse mögen frey und ledig sein, solches umb

Eure Churfürstliche Durchlaucht mit höchstem Danck zu verdienen sind wir bereit, verbleibend Euerer Churfürstlichen Durchlaucht

Cöln an der Spreij,
den 7 Decembris,
anno 1666.

Unterthenigster
Georgius Stephanus,
Fürst zu der Moldaw, etc.
(iscălitură cu cirilice).

(Ibid.)

Berlin, 8 Decembre 1666.

Gheorghe Ştefan către Neumann.

Woledler Vetter, insonders grossgönstiger, hochgeehrter Herr und Freund.

Unsern freundtlichen Grus zuvor. Hochgeehrter Herr, wir thun ihm hiemit zu verstehen geben, wie dass wir keinen an den Herren abschicken können, wegen der bewusten Sachen, teils wegen Mangelung teutscher und dazu tüchtiger Leuthe, theils wegen Kürze der Zeit, sondern dass wir unss ihrer Churfürstlichen Durchlaucht Rahts erholet, und vor gutt befinden, den Herren, alss ihrer Gnade allezeit trew befundenen Bedienten, damit zu belegen, freundlich bittende, es wolle der Herr unss hierin vor, wie nach, gratificiren und gedachte Sachen vom Juden einfordern, selbige nach gebührender Taxirung zu verkauffen. Den Preiss aber haben wir den Herrn alss einen geschwornen und gewissenhafftigen Manne, der stetes seines gnädigsten Herren Nuzen zu suchen schuldig, nicht vorschreiben wollen, sondern lassen den Herren damit schalten und walten nach seinem Belieben; welches auch der Herr aus seines Allergnädigsten Churfürsten und Herren Befehl wird zu ersehen haben. Dieses umb den Herrn schuldig zu erwiedern, wie auch seine Mühe danckbahrlich zu erstatten, werden wir unss höchlich angelegen sein lassen . . .

Berlin, den 8-ten Decembris, anno 1666.

. . . . Georgius Stephanus,
Fürst zur Moldaw.

An den Chur-Brandenburgischen Raht und Residenten zu Wien, H. Andreas Newman.

(Ibid.)

8 Decembre 1666.

Electorul către Neumann.

L-a rugat prin memorial, »so woll mündtlich«. Dorește să ieie juvaierele și să le vîndă: »und zwar bey itziger Gelegenheit des Kayserlichen Beylagers«. Nu vrea să meargă iel orĭ să trimeată pe unul din aĭ săĭ. »Wan wir dan gerne seben, dass ihme, alss einem exulirenden Fürsten, hierinnen möchte geholffen werden«, să-l ajute.

(Ibid.)

---

8 Decembre 1666.

Gheorghe Ștefan către Fränckel.

Hechst freundlichen Gruss. Thun wir dem Herren berichten dass wir, wegen unser versetzeten Pfände, mit Ihrer Churfürstlichen Durchlaucht zu Brandenburg einen Handel getroffen. Wolle derowegen der Herr sich seiner ausgegebenen Schrifft erinnern, darin er sich obligirt selbige, entweder unss selbsten oder unsern Bevollmächtigten zu extradiren. Alss geliebe dem Herrn U. (?) gedachte Pfände dem Herrn Andrae Neuman, Ihrer Churfürstlichen Durchlaucht wolbestalten daselbst Herrn Residenten, ausandwortten und sie in Beywesenheit seiner Leutte zur Verkauffung helffen befordern, damit der Herr könne seine Bezahlung benebenst den gewöhnlichen restirenden Zinsen könne erhalten. Dass Geld aber oder die Jubeln, so da werden überschissen, dem gedachten H. Neuman zu stellen: solches zu erwiedern werden unss bemühen. . . . .

Berlin, den 8-ten Decembris, anno 1666.

. . . Georgius Stephan . . .

Monsieur Jacobo Fränckel, præsentament p. à Wien.

(Ibid.)

Viena, $^{21}/_{31}$ Decembre 1666.

Neumann către Elector.

. . . . Folge, ich bishero was zu Ihro Fürstlichen Gnade Besten gereichen mögen, und damit sothane Iubelen, wie es ein turckischer Dolmatscher, Marianoviz genandt, vorgehabt, und bereits weit darmit gekommen, nicht zu Gericht gelegt würde beobachtet und verhütet, auch weil derselbe noch nicht ruhet,

sondern bey der Nideröstereichischen Regierung den Fürsten verklaget hat, dessen Machinationen vorgebauet wird, also will Euere Churfürstliche Durchlaucht erinern gnadigstem Befehl, damit die Verhandlung der Jubelen, so viel thunlich, auffs Beste an Hand genommen werde, underthenigst nachkommen, und auff erfolgte Schätzung.... darvon gebührende Nachricht geben und Iero fernern *Ordre* erwarten, weil gegen das Keyserliche Beylager ins hiesige Frawenzimmer auff die Kleidung viel gewendet, hingegen, anstat des Geschmucks von guten Steinen, falsche verarbeiten lassen; so ist zu besorgen, es werde mit der Verhandlung etwas langsam daher gehen....

Wien, den $^{21}/_{31}$ Dec. 1666.

(*Ibid.*)

---

7 Ianuar 1667.

*** Ioan Casimir, Regele Poloniiĭ, către Electorul de Brandenburg.**

. . . .

Quamobrem Serenitatem Vestram, non iam pro cognato vel affini aut benevolo duntaxat respectu, sed pro christiano ac vicino stimulo poscimus. Velit, prouti christiani nominis causam, ita sortem ac defensionem unà nobiscum communem habere, et non solum pactis expressa militum manu, verùm etiam contra tam ingentis hostis vires, qui Tartaris, Cosacis, utrisque Moldavis et Hungaris, cum innumera aliarum gentium colluvie inundare Poloniam certò certiùs intendit, quàm maximè congrua ope nobis assistere: non tantùm Poloniæ aut cognato sanguini gratificatura, sed et alieno periculo propriam luitura vel quæsitura indemnitatem. Sed et apud circulos principesque Imperii non gravetur Serenitas Vestra tam urgens ac pressum gravissimi periculi, quod et nos deferimus, inculcare pondus, et amico officio communes ad resistendum sollicitare quantocius vires et auxilia. Non solum pia, sed et gloriosa Serenitati Vestræ porrigit sese occasio iuvandi, immò asserendi a barbarorum illuvie amici ac studiosi regni, quod antemurale Christianitatis pridem audit, nec corruere potest quin ruina sua vicinos et christianum orbem involvat. . . . .

. . . .

(Arhive, R. 9, 6 b, c)

Viena, 2/12 Mart 1667.

Neumann către Elector.

A lucrat după ordin ... »so weit angenommen, das der Jud gegen Erlegung der Zinsen mit Abführung des Capitals lenger in Gedult gestanden, und auch der... Marianowiz sein Intent der vorgehabten greichblichen Schätzung nicht erreichet.« Doi juvaiergiĭ au ezaminat diamantele; nu daŭ »über eilff tausent Reichsthaler.«

Maĭ bine de le-ar fi vîndut mai curînd, scutind dobînzile. Se va mai cerceta prin alțiĭ; a cercetat »ob solche Stuck bei einem ungarischen *Magnate* anzubringen.« Rubinele boite; unele diamante rele.

(Rep. 11, 178)

20/30 April 1667.

Neumann către Elector.

Nachdem aber der Fürst anstat 11 m. von 30 m. Reichsthaler, so ein Cleinodien wehrt sein sollen, vergibt, und über dieses beharret, dass er dieselbe dem Juden verpetschiert zugestellet.. (pe de altă parte, Fränkel neagă și Marianowitz face pretențiĭ să trimeată pe cineva prințul, pentru a le duce în siguranță și a controla lucrul).

(Ibid.)

---

16 Septembre 1667.

Regele către Camera din „Neu-N.“

... Nachdem der Fürst von Moldau angelanget, dass wir ihm noch fern mit Getreidig und Lebensmittel an Hand gehen möchten, — so befehlen wir auch... wie viel wir ihm jährlich bishero reichen lassen forderlichst zu berichten.

(Ibid.)

Mart (?) 1668.

Neumann către Elector.

A primit la 25 din aceiașĭ lună rescriptul din 10 Mart, prin care i se ordonă a lua partea Stefaniiĭ: »dass ich mich der ... Fürstin ... gegen den Marianowiz annehmen« și să facă a se conserva juvaierele amanetate. Marianowiz a înșelat pe Gheorghe Ștefan, prețuind numai cu 11.000 de talere juvaiere, care făceaŭ, după socoteala proprietariuluĭ, 30.000.

(Ibid.)

---

10 Mart 1668.

Electorul de Brandenburg către Neumann.

Marianowitz »zu Wien .... Ihres Hern (al Stefaniiĭ) .... Kleynodien und Sachen zu arristiren gedächte«. Iea și-a găsit »zu uns« scăparea. Sa ieie lucrurile în apărarea lor, a zis iea. Văzînd-o așa, »in einem verlassenen und betrubten Zustände« în străinătate, să caute a le conserva.

(Ibid.)

Viena, $\frac{28 \text{ Mart}}{7 \text{ April}}$ 1668.

Neumann către Elector.

»Es werde nötig sein die versetzte Kleynodien in Ehre und Liebe einzulösen, und das zu dem Ende die Fürstliche Wittib jemand mit gnugsamen Instruction nach Wien schicke, auch sich selbst dazu legitimire; des Marianowits *machinationes* will er der Resident bestmöglichst begegnen.

(Ibid.)

Pe la 12 April 1668

Harsanyi către Electorul de Brandenburg.[1])

Nisi celsissimi domini Ioannis Gregorij Gyka, utriusque Valachiæ principis, quocum, ut et cum parente eius demortuo

---

[1]) As. luĭ Harsanyi, Papiu, III, 81.

(rebus quoque meis tunc prosperiori fortuna florentibus) antiqua et familiaris consuetudo intercessisset, cuius in litteris suis meminit, me invitaret, necessitasque, quam mihi demortui principis Moldaviæ Georgij Stephani conthoralis obstinatus animus et fidelium servitiorum meorum expensarumque contra æquitatem, conscientiam ac contractum dicti principis (cuius copiam Electorali Vestræ Serenitati transmitto) solutionis procrastinandi audacia impelleret« ... A fost »per Turcarum tyrannidem spoliatus«. Electorul l-a protejat. Îĭ dă scrisoarea lui Ghica,[1]) »generosi ac magnanimi principis« ... »Litteris Electoralis Vestræ Serenitatis salvi passus munitus, ex benigno eius indultu, me Stettinum conferam, ut prædicti domini principis Gyka, qui iam iter Constantinopolim versùs parat (ut dominio utriusque Valachiæ potiatur) voto quàm citissimè satisfacere possim«. La fine: »clemens responsum expectat.«

(Ibid.)

---

12 April 1668.

Vera copia litterarum celsissimi domini Gregorij Gyka, utriusque Valachiæ principis.

Perillustris et generose domine observande,

Præclarum medium ad confirmandam familiaritatem, renovandam amicitiam ac notitiam refricandam est occasio: ego sæpenumero ad me ex diversis partibus plurimos adventantes de persona generosæ Dominationis Tuæ et statu interrogabam; tandem a Serenissimi Brandenburgici Electoris domino residente te esse in servitijs, te esse in aula, te esse in condigno honore apud eundem lubens audivi, gratulor lætorque et maiora tuis meritis precor. Ab eodem domino residente Viennæ, tum per litteras mihi missas, dominum principem Georgium Stephanum vitam cum morte Stetinij commutasse, summo pro certo sensu ac cordis dolore illubens, ob multas rationes, percepi. Hæc enim mors tarditatem negotijs meis non parvam attulit, eram namque in itinere proximus Constantinopolim versùs, quia res meæ ad hæreditarium principatum sunt fere, inter utrumque imperatorem, pro me feliciter compositæ; eò eundum est, ubi revocamur ad dominium tenendum et regendum; moram facere aliquam cogor ob præ-

[1]) Următoarea.

fati principis mortem et cum legitima causa; sed cum ibi nullum talem, qui negotia talia pro me peragere valeat, habeam, Tuam generosam Dominationem, tum propter amicitiam cum quondam meo parente et notitiam et amicitiam; tum propter prudentiam ac rerum notitiam, tum etiam propter characterem et officium, quo præest, unicè interpello et peramanter rogo, velit hoc onus in mei gratiam suscipere prudenterque perficere. Dabit mihi deus, cui servio, ut Tuæ Generositati in maioribus reserviam. Notæ sunt Dominationi Tuæ generosæ provinciarum Moldaviæ et Valachiæ leges, constitutiones et consuetudines, ut, moriente principe uno, res, quæ ad principem in aula spectant: uti clenodia vel quid simile, non ad fratres vel propinquos devolvuntur, sed immediatè ad principes successores consanguineos. Notum est item Tuæ Dominationi, quòd Stephana Michaelova, uxor vocata Stephani principis, non sit per leges legitima uxor, nec per leges potest hæres esse in bonis et clenodijs relictis: ergo nullo modo se ingerere debet. Uxor autem vera non est hic præsens. Notum est quoque, quòd mea principissa, Maria Turzana Gyka, est vera nepos dicti domini Stephani principis, in cuius aula illa crevit, educata est et, tanquam eius propria filia, mihi in legitimum matrimonium data est: modò principissa est hìc mecum; illa legitimè intrat et succedit hæres, ad quam clenodia, quæ fuerunt principum antecessorum, legitimè pertinent. Audivit fortassis Tua generosa Dominatio sæpe sæpius defunctum principem de mea uxore et me disserentem et dicentem nos habuisse pro filijs; frater ipsius in similibus non audet se ingerere: satis est quòd fundum, villas et similia obtinuerit.

Nunc itaque, ne domina Stephana Michaylova, quæ se iactat uxorem principis, cum nullo modo potuit esse, prima vivente, cuius fuit redemptum mancipium, relictas res et clenodia distraheret, vel alteri per fraudem et seductionem nuberet aut aliò commigraret, Dominationem Tuam generosam vehementer rogo, authoritate Serenissimi Electoris vel alterius magnatis aut etiam propria, tanquam meus procurator, quem hac præsenti instituo, omnino omnia hæc inhibere velit et arrestare, et, si Dominationi Tuæ placuerit, in meam gratiam cum facultate tui superioris ad illam Stettinum descendere, omnia obsigillare, testamenti veram copiam transmittere et dictam dominam Stephanam Michaylovam paternè hortari et persuadere, quatenus, accepto demortui funere, versùs patriam veniat cum tota familia et famulatu, et, si voluerit provinciam Moldaviæ intrare, permaneat cum honore penes meam uxorem et principissam, quæ illam tanquam sororem habebit et tene-

bit et, suo tempore, egomet, Deo dante, ipsa annuente, collocabo optimo et honnestissimo matrimonio et partem rerum dabo; aliter, si eadem domina secuta fuerit suum caput, suas imagiginationes vel aliorum seductiones, ubicumque fuerit, insequar illam, et spero me in tali casu ab omnibus principibus christianis rectam iustitiam inventurum habiturum. Hæc rogo quamprimum perficere dignetur, ne cum damno a meo itinere, pro christiano nomine tam proficuo, desisterem, nam post hæc occasio calva. Rogo item generosam Dominationem Tuam, prout notum est tibi, de clenodijs a domino demortuo principe apud Hæbræum oppignoratis, cum magno damno recipientis ac recuperantis, suam multi multa supra illa prætendunt, præter magnam summam capitalem, quæ ad viginti duo milia florenorum et ultra ascendunt. Scripserat mihi dominus princeps (litteras illas penes me habeo), ut recuperarem et penes me tenerem; non tamen credebam mortem tam cito intercessuram. Modò recuperanda sunt, ne omnino perderentur. Sed quia dictus Hæbræus prefata clenodia nullo modo dare intendit absque scheda ab ipso scripta et principi domino data, quæ est apud dominum residentem Serenissimi Electoris Viennæ, ad manus missa a principe Stephano, velit modò generosa Tua Dominatio informare dictam dominam Stephanam Michaylovam, ut scribat præfato domino residenti, daret ad manus meas scedam illam ab Hæbreo conscriptam, quatenus ego, tanquam legitimus hæres, possim a domino Hæbræo oppignarata clenodia recuperare et rehabere, si res erunt tanti valoris et possibilitas media suppeditaverit.

Serenissimo Electori nostro, devota mea obsequia, servitia, vicinitatem et amicitiam, tam hic, quàm alibi (Deo sic iubente) voveo et dedico, et humiliter saluto. Quis enim scit, ne, vel ego vel mei filij, ipsi Serenissimo vel ipsius filijs inservire poterimus? His me Dominationi Tuæ generosæ commendo et fausta quæque apprecor. Vale et felix vive.

Datum Viennæ, 12 Aprilis 1668.

Generosæ Dominationis Tuæ
addictus amicus [1]),
Ioannes Gregorius Gyka, utriusque Valachiæ princeps.

(Ibid.)

---

[1]) Și în Papiu, III, 101—4

Berlin, 13 April 1668.

Iacob Nagy de Harsanyi [1]) către Laurenţiu-Cristofor de Sommt, cancelariu al Pomeraniiĭ.

.... Litteras ipsas principis Ioannis Gregorii Gyka in specie emittat... Et si Serenissimus Elector consenserit, ut, dicti domini principis Gyka causam suscipiens, me Stettinum conferam. (Să-ĭ deie paşapoarte). Et, quod summum est, si ita Serenitati Suæ Electorali placuerit, Sacræ Maiestati Sueciæ per residentem suum hoc negotium recommendet; interea et.... domino Wrangelio insinuet, ne ipsa conthoralis demortui domini principis Georgij Stephani cum bonis relictis, quorum indigna hæres est (nam non fuit legitima principis uxor, sed serva pecunia empta) ante tempus Stettino avolet.

(În aceiaşĭ piesă, de altă mînă).

Obnixè Vestram Excellentiam rogo, ut rem Serenissimo Electori inculcet seriò: ille princeps, si utriusque Valachiæ erit dux hæreditarius (ut scribit), poterit in vicinitate Poloniæ Suæ Serenitati inservire. Litteras eius in specie quæso remittat cum responso benigno.

(Ibid.)

4/14 April 1668.

Neumann către Elector.

Als ich mein underthenigstes Schreiben fortschicken wollen, hat der vertriebene Fürst aus der Walachei, Herr Gregorius Gyka, welcher des verstorbenen Fürsten aus der Moldau, *Georgi Stephani,* Bruders-Tochter zur Ehe hat und beim jüngsten Türcken-Krieg Ihre Königliche Mayestät in dem Treffen bey Levent durch Zurückziehung seiner Völcker, so er unter dem Gros-Vezier commentirt, gute Dienste geleistet, aber darüber das Furstenthumb zurucklassen müssen und mit einer jahrlichen Pension von 3.000 Fr. seither in Mähren versehen worden, zu mir geschickt und zu verstehen gegeben, dass des verstorbenem Hinderlassene ihm den Todtfall notificiert und sich darbey recommendirt hette; es wehre aber mit dieser Heyrat nicht richtig, sondern des Moldawischen Fürsten ehegegebene Gemahlin noch in der Moldaw beim Leben, und gehörte

[1]) V. p. 284, nota 1.

die Verlassenschafft .... seiner Gemahlin. (Istoria cu fratele). Wie er dann der Hinterlassenen .... alles zugeschrieben und sie gewarnet und erinnert hette, die noch bey sich habende ansehenliche Clenotien anhier zu bringen .... sonsten er sei an Ohrt und .... [1]), wo sie anzutreffen, verfolgen würde, mit dem Marianowiz auch (?), dem man nichts gestanden .... (A spus că juvaierele-s ale coroaneĭ).

(Ibid.)

---

17 April 1668.

Harsanyi către acelaşĭ.

Illustrissime et excellentissime domine domine,
patrone observandissime,

Litteras salvi passus, quibus munitus Stettinum descendere possim, Generosus Dominus Costins ad me transmisit; pro cura ac favore Illustritatis Vestræ benignè summas ago gratias ac omni gratitudinis promptitudine etiam referre studebo. Verùm, cum Electoralis Suæ Serenitatis affectum erga causam celsissimi Ioannis Gregorii Ghyka, utriusque Valachiæ principis, num scilicet ipsius, vel rerum mearum causa ad illustrem dominum campiducem Vrangelium scribere dignatura sit, ignorem, nec litteras dicti domini principis Ghyka, quas in specie, certitudinis causa, ad Vestram Excellentiam transmiseram, receperim, cogor tandiu hic subsistere ac præstolari. Itaque Illustritati Vestræ Excellentissimæ obnixè rogo velit humiliter Serenitati Suæ Electorali persuadere, ut, præfati principis rerumque mearum causa, ad illustrem dominum Vrangelium scribere dignetur et easdem cum litteris principis Ghyka ad nos transmittere, ne gravetur. Si enim sine Electoralis Suæ Serenitatis itemque principis sæpe nominati litteris specialibus ivero ad illustrem dominum Vrangelium aut Stettinum, parum utilitatis me recepturum spero. Ceterùm valeat ad vota diutissimè et importunitati meæ ignoscat.

Illustrissimæ Vestræ Excellentiæ

Addictissimus servus,
Jacobus Nagy de Harsány.

(Ibid.)

---

[1]) Neinteligibil în copie: espresia modernă ie »Ort und *Stelle*«.

23 April 1668.

Recomandare a luĭ Harsanyi, din partea luĭ Sommt către Wrangel.

»Woselbst (la Stettin) er bey des verstorbenen Fürsten in der Moldau hinterlassenen Vittbe einige Sachen zu negotiiren hatte«.

(Ibid.)

---

24 Iulie 1668. [1])

Copia des Schreibenss von dem gefangenen Wacław Kaminsky an den Krohn-Feldt-Herren.

.... Dess Feldtherren Doroszynko Gesandter, Radziewicz, mitt ettlichen anderen ihm zugegebenen Persohnen von der Ottomanischen Pforten wider zurückkombt. Mitt demselben kombt auch der Kapedzy Bassa mitt grosser Assistenz und mitt den gewöhnlichen *insigniis* der Fahne, Butawa *(sic)* undt Trummel, welche sie dem Feldtherren übergeben wollen .... Sie sich auff ettliche hundert Pferde stark befinden. Diese den alle gehen in die Ukraine undt werden auss der Wallachey mehr Völker, so fern sie dieselbe bedürffen, nachbekommen... Mehrgedachter Cossaquischer Gesandter soll mitt dem Kapedzy Bassa den 21 Iulij gewisse zu Jasie [2]) sein.

. . . .

(Arhive, R. 9, 22 a)

1669.

Considerationes, wegen der Tractaten mit seiner Churfürstlichen Durchlaucht.

Puncta, welche dem Könige [3]) *zu proponiren.*

Es were nötig, dass man an den Moldauischen und Wallachischen Hospodaren schickete, nicht allein wegen Bestetigung der Freundschafft mit denselben, sondern auch umb zu

[1]) V. Hammer, tr. Romanin, t. XXV, p. 357 și Hurmuzachi, Documente, V, 74.
[2]) Iași.
[3]) Al Poloniiĭ.

forschen, was die Türcken nach Eroberung Candien für Intention führen, weil man spargiret, dass die Türcken ihre Macht nach Pohlen und Ungarn wenden wollen.

Und wann dem also, was ein Jesuiter, so neulich auss Ungarn kommen, gesagt, dass, weil die Ungarn die grosse unerträgliche Beschwer nicht länger ertragen können, sie sich gutwillig der Porten ergeben werden, dahero were diese Schickung sehr nöttig.

(Arhive, R. 141, Sobieski-Archiv, Sobieski vor 1674. C. 6 vol. 6—17).

1672.

Fridericus, comes a Donhoff, cameræ et colonellus Serenitatis Vestræ, suo, et familiæ in regno nostro florentis merito nobis gratus« (aduce ajutorul electoral regeluĭ Mihail al Poloniiĭ contra Turcilor).

(Arhive, R. 9, 25 a)

---

11 Noiembre 1673.

Datum ad Chocimum die 11 Novembris a domino Castellano Posnaniensi; ad 1673 *(sic)* supremum cancellarium regni.

... Ubi postquam nostros dux Moldaviæ conspexerit, cum exercitu suo, nuntiando adventum suum Mareschalco regni, accessit exercitusque suos directioni et regimini eiusdem subiecit. Erexit animos nostris (?) hac accessione et in hoste magnam causavit alterationem.

Iam igitur sine omni impedimento Valachiam et Moldaviam possidemus, speramus et alias provincias brevi accessuras. Utinam tantùm valeamus tam facilè retinere provincias, quàm facile eas paravimus. Pacatè hìc iam hyberna absolvemus, scilicet in provincijs Valachiæ et Moldaviæ.

(Christoforus Ghymutorski).

(Arhive R. 9, 6 a)

---

15 Noiembre 1673.

Ion Sobieski către Electorul de Brandenburg. Dabantur in expugnatis Turcarum castris ad Chocinum.

... Chocimi arx fortis expugnata, discretioni se meæ dedit, milesque ei polonus impositus.

Palatini Valachiæ et Moldaviæ Daciaque universa protectioni Reipublicæ cesserunt, sensissetque victoriam Danubius, nisi maturi nimis autumni cursum stetisset inclementia; occupata tamen fortalicia Soczawa, Niemec et alia, nostrisque præsidiis firmata... Gratum id non ambigo Serenitati Vestræ futurum.

(Arhive, Rep. 9, 2 b)

---

5 Decembre 1673.

La lettre que Monsieur le grand-chancelier m'a fait honneur d'escrire, translatée de la Polognoise en la langue françoise, du 5 decembre du style nouveau de Posnanie.

... Toutte la structure du camp des Turques est tombé en deux heures de temps; et avec cela nous possedons la Valachie. et Moldavie; en un mot c'est une œvre de la dextre du Trehaut

---

Ma [1]) response sur cette lettre.

... Vos Valaches et Moldaves (dont Vostre Excelence fait tant de cas) ayant beaucoup d'exemples qu'ils sont toujours du costé du plus puissant et quand ils voiront venir le Turc avec une puissante armée (ce qu'il ne manquera pas de faire l'année qui vient, au printemps) ils vous fairont de mesme ce qu'ils ont faits au Turcs.

. . . .

(Ibid.)

---

[1]) ? Poate Béthune, solul francez.

10 Decembre 1673. [1])

Grigore Ghica către Ion Sobieski.

Excellentissime domine, domine mihi frater celsissime,

Gratiosissimas litteras Vestræ Excellentiæ, datas 27 Novembris, ex castris vestris fluminis Dzizam [2]), læto animo accepi et de omnibus, quæ mihi significabat, optimè intellexi, et, si sine valedictione Vestræ Excellentiæ ad istas partes discesserim, non est admirandum, quia quis est servus, plus debet amare dominum et benefactorem suum quàm amicum. Statim, cum ad Portam mei clementissimi et potentissimi imperatoris perveni, grati *(sic)* animo et honore me excellentissimus magnus Vesirius, meus benefactor, recepit, in cuius præsentia suam dignitatem laudavi et de negotijs vestris mecum tractatis satis collocutus sum. Interim ecce et prædictæ litteræ Vestræ Excellentiæ ad me pervenerunt, quæ cum interpretassem, et a secreto audientiam habuissem, representavi Suæ Excellentiæ magno Vesirio, et libenter Suam Excellentiam auxiliare, ut ad suam intentionem possit pervenire risoluit *(sic)*, et in omnibus necessitatibus, et quæ opus erunt ad bonum finem conducenda negotia, Vestræ Excellentiæ auxilium præstare promittit: tamen in hoc est difficultas magni Vesirij, quomodo Sua Excellentia potest affirmare et assicurare magnum Vesirium circa perpetuam fidelitatem Vestræ Excellentiæ et bonam corrispondentiam *(sic)*, ut possit Sua Excellentia etiam assicurare potentissimum nostrum imperatorem et intercedere apud Suam Maiestatem pro negotio Vestræ Excellentiæ. Certè mihi videtur hoc, si Vestra Excellentia præstaret pro pignore aliquas personas dignas, ex magnatibus, maximè si erunt ex consanguineis Vestræ Excellentiæ, omnia quæ desiderasset Sua Excellentia (a) fulgida Porta faciliori modo habuisset et statim habuisset quod desiderat, et quàm citiùs dabit pignora, tam citiùs habebit et quod petit. Ego rogavi Excellentiam magni Vesirij, ut discedam Constantinopolim ad meam domum, quia meum principatum dereliqui propter meam ægritudinem, quæ mihi nimis vexat; et iam discessurus eram, tamen pro negotio Vestræ Excellentiæ remansi, et ecce mitto unum hominem cum cifra, cum quo Sua Excellentia mittat mihi responsum quàm citiùs,

[1]) Data lipsește: pe titlul modern al pachetului *circa 1672*. Cuprinsul scrisorii o datează însă, v. Hurmuzaki, *Fragmente zur Gesch. der Rumänen*, III, 297—9; *Documente*, V^2, 142; *Letopisețe*, ed. I, II, 10 (N. Costin), 225 (Neculce).

[2]) Jijia.

ut non fiat prolongatio istius negotij. Aliàs non erit bene et postea pœnitebit. Interim me promitto, usque vivo. Data ex castris civitatis Isakzi, 10 X-bris.

Vestræ Excellentiæ

Ad servitia paratissimus
servus et frater,
Jo: Gregorius Gika princeps.
(manu propria)

Adresa:

Excellentissimo domino, domino mihi colendissimo, domino Ioanni Sobieski, supremo generali militiæ regni Poloniæ et mareschalo provinciæ, etc.

(de altă mînă, șters: . . . Cyfra ubi erit cum Gregorio Gika).



Înnăuntru:

Excellentissime princeps,

Istas meas litteras mitto ad Vestram Excellentiam per manus principis Moldaviæ Dimitrasko, qui est meus consanguineus, et erit et amicus Vestræ Excellentiæ, sicuti ego sum.

(Arhive, Rep. 141, C. 17)

Danzig, 1678.

Mandatum Sacræ Regiæ Maiestatis contra insolentes catervas.

Cum verò generosum equestris ordinis nostri ardorem vinculo legum in limitibus regni nostri detineamus, hoc ipso bonæ vicinitatis et confinij in omnem partem leges adimplemus. Similiter aligenienas */sic/* liberos a servitio Reipublicæ, hocque ipso liberos homines, sine lare et foco viventes, hybernisque et militia occupantes, qui inter varias dissipati suas vicinitates, hocque solùm pro fama ferentes, quòd ex Polonia, licet non turmatim, exiere. Præsentibus et posteris obligati sumus respondere sæculis, nec pro Valachis, Multanis, Tartaris, qui ex imperio Turcico Ungaricum movere bellum conantur....

(Arhive, R. 9, 27 d. 4).

20 Ianuar 1678.

Litteræ responsoriæ a Sacra Regia Maiestate ad magnificum dominum succamerarium Calissiensem.... [1]).

... Pariter Cæsari nihil hostile meditamur, ad Ungariam nullos nostros misimus exercitus. Imo, ne extra limites insolentes catervæ exeant, e mandatis nostris constitutionibusque in præteritis comitijs prohibuimus. Habuit magnificus palatinus Russiæ mandatum, ut eiusmodi insolentes catervas tolleret. At, cum vexilla eam in finem missa in hæc loca advenissent, ubi de eiusmodi spargebatur catervis, neminem invenire, nam hoc nonnisi Valachi velites alijque levis armaturæ equites, sine lare, sine foco, sine lege viventes, servire cupientes, anserum sequentes vestigia, extra limites exibant.

. . . .

(Ibid.)

Varşovia, 30 Iulie 1678.

Cristofor Wichert către Electorul de Brandenburg.

... Dass die Türkkische Armée unter Czehryn gehe, continuiret noch von vielen Orthen, und müssen die Hospodaren aus Moldau und Wallachey die *avangarde* führen und auff den Wüsten-Feldern [2]), wo kein Wasser vorhanden, vor die Armée Brunen graben lasen. [3])

(Ibid.)

Viena, 30 Iunie 1681.

Gianbattista Romanin către Sobieski.

... Principes Transylvaniæ, Moldaviæ et Vallachiæ, iussu Portæ Ottomanicæ, præpotentibus instructi exercitibus, ad castra moverunt inauditurque, quòd ex Turcarum mandato versùs Hungariam festinent, rebellibus suppetias laturi. Hinc per cursorem generali Caprara demandatum est, ut circa huius labentis mensis finem, cum suo exercitu versùs Hungarorum castra moveat eosque, si armistitij leges infringerent, hostiliter impetat.

(Arhive, Rep. 141, D. 24)

---

[1]) De Kalisz.
[2]) Bugeacul.
[3]) V. Xenopol, IV, 330.

11 August 1681.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

. . . Suo cum exercitu (Tekeli) non procul Agria [1]) hærebat, ubi Turcarum, Transylvanorum, Vallachorum, Moldavorum et Tartarorum suppetias ipsi adpromissas præstolabatur. . . .

(Ibid.)

---

20 Octombre 1681.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

. . . . Hic passim spargitur principem Transylvaniæ Zatmarinum suis ac Moldavorum Valachorumque copijs obsidione cinxisse. . . . .

(Ibid.).

Cracovia, 6 Noiembre 1683.

Episcopul de Misnia (?!) către ?

. . . Il y a quelques jours que nous attendons des nouvelles de Strigonie. Cependant nous recevons de Russie qu'on a bien bastu les Turques à Czorthow et Iaslowice et que le Castellan de Cracovie, suivant les ordres du Roy, vadroit (?) à Jas, capitale de Valachie, pour remettre le Palatin, qui s'estoit refugié à la protection du Roy, et chasser celuy qu'il y a esté mis par la Porte. . . . . . .

(Arhive R. 9, 26 b).

---

27 Februar 1684.

Sobieski către Electorul de Brandenburg.

Ioannes III, Dei gratia rex Poloniæ, etc. Serenissimo principi Friderico-Wilhelmo, Marchioni Brandenburgensi, Romani imperii archi-camerario et Electori, etc., fratri et cognato nostro charissimo, salutem. Pro ea, quam semper gerimus in Serenitatis Vestræ amicitiam, constanti benevolentia, impensiùs de prosperrima ipsius valetudine cunctisque ad culmen votorum suc-

[1]) Erlau.

cessibus lætari et gaudere cupimus, et, ut eò intimiùs candidum animi nostri in eandem studium demonstraremus, sicut de nostro Cracoviam post bellum regressu Serenitatem Vestram per ablegatum nostrum extraordinarium certificavimus, ita, cum in Russiam prosperioribus Dei benignitate successibus avocamur, discessus hinc nostri rationem Serenitati Vestræ communicamus, miminè ingratum eidem fore existimantes audire illis quoque partibus corroborandis nos miminè velle deesse. Wallachiam enim in fidem receptam Ukraniamque confirmatam e vicinia, præsentia nostra eò plus animi fiduciæque sumpturas confidimus ad fortiter et strenuè resistendum hosti, apud quem, ut novissimè quoque accepimus, dissidij atque contentionibus omnia sunt plena, dum tam exercitus illorum omnis, præcipuè vero Ianitschari, quàm turba popularis, non contenti viziri interitu pro malè gestis autumno præterito, ipsius etiam tyranni discrimen meditentur. Nil itaque optatiùs et salutariùs evenire posse credimus, quàm si occidentalis illa pars aliquam pacificationis inveniret rationem. Ibi enim, ac si de parvo aliquo fundo res agitur, hìc verò de eliberatione e tyrannide ottomanica tot regnorum ac provinciarum, partium orbis Christiani nobilissimarum, regionum illarum vastitate, divitijs ac omnigena felicitate florentissimarum, quæ dubio procul succederet, si, ut iam innuimus, pars illa occidentalis pari zelo ad commune Christianitatis bonum pro viribus sustinendum accederet. Quæ pro nostra in Serenitatis Vestræ affectum fiducia exarantes, eidem Serenitati Vestræ prosperrima cuncta et felicissima ex animo vovemus. Dabantur Cracoviæ, die 27 mensis Februarij anni 1684.

A rege Poloniæ
ad electorem Brandenburgicum.
(copie)

(Rep. 9, nº 26, b. 34)

Zolkiew, 14 April 1684.

Acelaşi către acelaşi.

. . . . Dubio enim procul maturiùs hoc anno hostis in campum prodibit, iamque in conterminis Moldaviæ partibus aliquæ Scytharum conglobari feruntur turmæ, quibus interea Cosacorum exercituum aliasque Polonicæ militiæ nostræ opponemus cohortes. Velit proinde, etc.

(Orig.) *(Ibid.)*

Lemberg, 1 Septembre 1684.

Baron Truchsess către Electorul de Brandenburg.

. . . . Es haben zwar vorgedachte Königliche Mayestät zu Jaslowitz still stehen wollen, allein die Revolte des Hospodars in der Wallachei, welcher 700 Türcken, darümb, dass sie dessen Weib und Kinder zur Versicherung nach Constantinopell zu bringen befehliget gewesen, niederhauen lassen hat, verursachet, dass Seine Königliche Mayestät nach Bailogrod *(sic)* [1]), am Schwartzen Meer liegend, ihren Marsch fortgesetzet, welchen Ort sie zu attacquiren resolviret . . . . .

(Rep. 9, 26, b. 30)

22—4 Septembre 1684.

Baron Truchsess către Elector (»im Lager bey Zwaniez an der Dniester«).

Ewr Churfürstlichen Durchlaucht berichte unterthänigst, dass wir den 20-sten dieses alhier angekommen, und, weil bey der Armée kein Grass zu bekommen, so habe mich anderthalb Meile davon postiren müssen, alwo ich 4 oder 5 Tage stehen, und nachmahls mich zu der Armée ziehen werde, umb mich über den Dniester setzen zu lassen. Die Brücke darüber ist noch nicht verfertiget und wird woll in acht Tagen noch nicht fertig seyn, weilen, wegen des grossen Regens, der Fluss sich sehr ergrössert; es sind dennoch schon etliche Regimentstücken auff Pramen *(sic)* übergangen und haben sich alda verschantzet. Gestern ist ein Knecht von den Tartern zu den Pohlen übergelauffen, so aussaget, dass sie nur sechs Meilen von ihnen stehen und drey Bassen bey sich haben, weswegen dan Ihr Majestät der König desto eher werden übergehen suchen, so auch gäntzlich Willens sich längst der Dona zu setzen und die Armée in der Wallachey den Winter zu verlegen, worauff ich den Ewer Churfürstlichen Durchlaucht gnädigste Resolution und *Ordre* erwarte.

. . . .

P. S. — Gleich dieses Augenblicks haben die Tartarn un-

---

[1]) Cetatea albă.

sere Dragoner attaquirt, welche aber, weilen sie Stücken bey sich gehabt, repoussirt. . . . . . und haben die Dragoner gestern den gantzen Tag chargirt, viele Tartren erlegt und vier Gefangene bekommen, darunter ein Vornehmere soll sein: sie rechnen sich auf 70 tausendt, und erwarten den Chan mit einer zimlichen Macht; so bald aber die Brücke fertig, so werden wir unser Heil versuchen; die Armée ist gestern in *Battaille* gestanden, welche, obzwar nicht so starck, demnoch sehr schön und ansehnliche Leute.

(24 Septembre 1684).

P. S.

Weilen wir gleich itz *Ordre* bekommen schleunig zu charchiren, in dem die Tartarn mit denen schon übergegangenen Königlichen Trouppen chargiren, die Poste auch derwegen auffgehalten werden und die Brieffe an vorgesetzten dato nicht fortkommen können, so berichte noch Ewer Churfürstlichen Durchlaucht, dass wehrendes Chargiren die Königlichen 40 Tartarn erleget und 4 gefangene bekommen, worunter, ein sehr vornehmer Tartar seyn soll. Sie schätzen sich von 60 biss 70 tausend Mann, und sagen, dass sie ihren Han selbst noch erwarten. Wir stehen noch disseit Gozim; gestern stund die gantze *Armée* in *Bataille,* so zwar nicht so *nombreux,* aber auss sehr guter Manschafft bestehet; wünschen Alle von Hertzen, dass wir an den Feind gerathen mögen. An der Brücke wird fleissig gearbeitet, damit Alles ehestens übergehen möge.

Unter Gozim, den 24 Septembris.

(Ibid.)

Zwaniec, 25 Septembre 1684.

Im Lager, jenseit des Flusses Zwaniec...

Dass Lager hat sich anhero transportiret, weil dass itzige Feldt zu einen Treffen besser alss dass vorige ist: ess stehet aber zu zweyfeln, dass die Tartarn jenseit des Dniestrn Stand halten werden. Der Chan kommt in Person, und hat auch eine

Anzahl Turcken bey sich; wie starck der Feind, davon ist der Gefangenen Aussage ungleich: etliche reden von 30 m., andere von 20 m. Mann. . . . .

Den 22 September kamen die Churbrandenburgischen Trouppen in hiesigen Lager an. Die Churländischen wahren anderthalb Meil Weges von dem Choanschen [1]) Lager . . . . . .

Einige Gefangen berichten dass der Chan seine Mediation offeriren werde . . . .

(Ibid.)

Între Hotin și Camenița, 2 Octombre 1684.

Truchsess către Elector.

La 26, luptă de artilerie, la 27, regele ie împiedecat de ploaie de a trece. Planul ar fi să se atace Camenița. Nu se găsește material pentru pod: vor trebui să treacă toți în »Pramen«.

(Ibid.)

Im Lager, 2 Meil von Casparowitz, 15 Octombre 1684.

Același către același.

Regele se îndărătnicește a trece. Boală și lipsă de provizii. Anunță »den gewissen Untergang.«

(Ibid.)

Czortkow, 20 Octombre 1684.

Același către același.

Anunță retragerea.

(Ibid.)

---

[1]) Chanischen.

Zolkiew, 17 April 1687.

Weil Ihro Maiestät [1]) abermahl auss des Wallachey gewarnet worden, dass die Tartern mit dem Nuradyn-Sultan bey dem Dniestr wären und weiter unter Camieniec gehen, auch hier diese Orther durchstreiffen wollen: alss ist jedermänniglich gewarschauet *(sic)* sich bey Zeiten in die nechsten Festungen zu salviren. . . . .

(R. 9, 26 b)

---

5 August 1687 [2]).

Béthune către regele Poloniiĭ.

Monsieur le nonce Cantelmi part aujourduy pour Leopold, [3]) j'ay creu luy devoir dire quelque chose sur le traicté, que l'on assure estre conclu entre l'empereur et le prince de Valaquie: il assure n'en avoir aucune cognoissance. . . . . . .

(În 1692 Béthune trece în Suedia).

(Arhive, Rep. 141, D. 14)

---

5 Ianuar 1688.

Gianbattista Romanin către Sobieski.

. . . . Iassyo, hospodarorum Moldaviæ sede, quarta Decembris nuperi scribitur magnum Turcarum Suldanum [4]) regali solio deiectum . . . .

(Rep. 141, D. 24)

Varşovia, 24 Iunie 1689.

Béthune către regele Franţiiĭ.

. . . . Les ministres de l'Empereur, après avoir refusé durement toutes les propositions de l'ambassadeur de Pologne, tant sur la cession de la Valachie et de la Moldavie que sur la

---

[1]) Regele Poloniiĭ.

[2]) Pachetul cuprinde bucăţĭ din aniĭ 1676—94. Asupra fixăriĭ dateĭ, v. Xenopol, IV, 263 sqq.

[3]) Lemberg.

[4]) Mahomet IV. Hammer, XXIII, *in fine.*

jonction d'un corps de trouppes à l'armée polonoise, ont reproché au dit ambassadeur que le roy de Pologne estoit dans un contract actuel avec Tekeli......

(Rep. 141, D. 19)

Varșovia, 13 Mart 1691.

? către Electorul de Brandenburg.

.... So hoffet man, dennoch, dass man etlichermassen die Armée ins Feld bringen und mit denen Keyserlichen in der Wallachey und Moldau sich conjugiren werden können.

. . . .

(Rep. 9, 26 b)

---

1 Februar 1693.[1]

Gianbattista Romanin către Sobieski.

.... Recensent quoque eæ litteræ (ale contelui Casanus, colonel »legionis Veteranæ«), quòd Valachiæ princeps apud Vezirium conspirationis nimiæque confidentiæ criminis sit insimulatus. Quare et is cogitet, quomodo illum throno deturbare aliumque magis Turcicis rebus affectum surrogare queat, et, licet eiusdem deputati omnem moveant lapidem, quomodonam suum principem de delato crimine innocentem apud Portam defendant et, si quid in favorem Cæsareanorum fecerit, hoc necessitate belli, cum aliàs Germanorum legionibus Valachia pateat devastanda, attribuere satagant, nihilominus tamen Vezirius minimè placari, nisi donativo, possit.

(Rep. 141, D. 24)

---

2 August 1693.

Acelaşi către acelaşi.

..., Memorant quoque litteræ Deva, sub decima nona præterlapsi Iulij huc datæ, quod Tartari quidem fluvium Pruth traiecerunt Moldaviamque ingressi fuerint: an verò versùs Da-

---

[1]) Cf. Hurmuzachi, *Supl.* I[1], 304.

nubium, an contra Transylvaniam iter suum sint prosecuturi, dependere ab illo secretiore colloquio, quod inter illorum Hanum et supremum purpuratum infra Nicopolim institutum ferunt. [1])

(Rep. 141, D. 24).

Viena, 9 Ianuar 1695.

Gianbattista Romanini către Sobieski.

Præteritis diebus Anglici legati, Mylordij Pageth, secretarius, qui cum Armenijs ex Turcia in Valachiam, inde in Transylvaniam, et, sic itinerando, Constantinopoli triginta sex dies usque huc consumpsit, hic advenit.

. . . .

(Ibid.)

---

6 Mart 1695.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

. . . . Ad campi Mareschalcum Veterani ex Transylvania huc allatæ sunt litteræ, memorantes, quòd magnus Tartarorum numerus, per Moldaviam procedendo, Cameneco multa necessaria, præsertim autem annonam intulerit, dein verò, in Russiam irruendo, eam patentem regionem usque ad Leopolis mœnia devastaverit. Neque vanè subtimendum sit, ne non hostes reversuri in Moldaviæ oris subsistant pariterque irruptionem in Transilvaniam tentent . . . .

(Ibid.)

---

3 April 1695.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

Secretariul luĭ Lord Paget va reveni în curînd din Londra.

(Ibid.)

---

[1]) V. Hurmuzachi, *supl.* I[1] şi vol. V[2], *ad datum.*

22 Maiŭ 1695

Acelașĭ către acelașĭ.

(Veterani va pleca în Ardeal).

.... Eiusdem curæ concreditæ legiones numero ordinario completæ sunt, ex quibus tamen aliquot in anfractibus versùs Valachiam et Moldaviam protensis, pro securitate et conservatione regionis, permanebunt. . . . .

13 Noiembre 1695.

Acelașĭ către acelașĭ.

.... Ex Valachia ultimis litteris perscriptum, quasi illius provinciæ princeps soldani iram auro profuso placaverit, sicque in dignitate constitutus permanserit..... porrò, cum Valachiæ relationes sæpius fallant, ideo nec hæ integram merentur fidem.[1])

. . . .

(Ibid.)

27 Noiembre 1695.

Acelașĭ către acelașĭ.

Confirmatur ex ultimis Valachiæ litteris, illius provinciæ Moldaviæque principes Nicopoli, dum ibidem suldanus hano Tartarorum valediceret, adfuisse, Valachumque torvo exceptum vultu, quòd insimularetur, quasi cum Germanis nocivum habuisset litterarum commercium; porrò, dum ille, profusis oppletis crumænis, vezirium cæterosque proceres placaret, unà cum Moldavo pacatè dimissum ambosque in suis principatibus fuisse confirmatos, in quibus et subiungitur, quòd suldanus Valacho iniunxerit, ut cum valido Turcarum Tartarorumque agmine per ipsi notos anfractus in Transylvaniam irruat et, si ob resistentiam Germanorum ibidem firmum pedem figere nequeat, saltem regionem expilet. Is verò eiusmodi invasionem multis ad speciem adductis rationibus persuaserit deprecatusque fuerit, maximè quòd Germani contigua teneant hyemalia sicque facilè in unum possint convenire, et non solùm invasuris resistere, verùm et magna clade reijcere ingloriosque repulsare unoque quasi impetu in Valachiam penetrare eandemque Turcis tributariam regionem ferro flammaque devastare.

[1]) V. Hurmuzaki, V^2, p. 269.

Commissarius bellicus Huberus, ut litteris tertia huius Cibinij exaratis relatum fuit, postquam ab eodem Valachiæ principe lytro ex Turcica captivitate fuit redemptus, in Transylvania *(sic)* appulit . . . .

(Ibid.)

---

4 Decembre 1695.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

. . . . Quod (ştirea espediţiiĭ preparate în primăvară de sultan) et ex Valachia perscribitur: in quibus litteris quoque subiunctum fuit, quòd ille ablegatus, qui ad exercitum Moscovitarum primo vere expeditus fuit, in aulam Valachiæ principis rediverit . . . . . (aducînd ştirĭ asupra succeselor ruseştĭ şi intenţiilor ţaruluĭ asupra Crimeiĭ).

(Ibid.)

1699.

Instructio Serenissimae Regiæ Maiestatis, Domini nostri clementissimi (August al II-lea de Polonia) Illustrissimo Raphaëli, comiti in Lesmo et Radzina, Leszczynski, palatino Lanciciensi [1]), generali et extraordinario ad Fulgidam Portam eiusdem Serenissimæ Regiæ Maiestatis et Reipublicæ legato, eiusdemque legationis secretario, magnifico Iacobo de Paradysz-Bronisz, capitaneo Pydziensi. Data in cancellaria regni, die 24 mensis Augusti. Anno . . . . 1699no.

. . . In itinere terras Moldaviæ et Valachiæ aliasque offensurus, memor erit antiquorum regum et reipublicæ honorum, quîs regionum palatini præsentaneo suo obvio occursu ad miliare, plùs vel minùs, extra residentiam propriam deferebant.

. . . .

Ad eiusdem amicitiæ perfectionem et perennitatem spectare, si limites regni, sine quibus ullatenus extra molestiam mutuam cum provincia Moldaviæ subsistere non potest, ultra, iuxta veterum usum, post sylvam Bucovinensem promoveantur, ita ut hæc eadem, inclusivè cum oppidis Czerniewice et Chocim, sit perpetuus limes. Quo sic omnes circumstantiæ et occasiones perpetuò inde dissensionum exoriundarum mutuò tollantur et procul amoveantur.

Res quidem difficilis ad promovendum ista, utpote extra primum tractatum prima fronte videri poterit, ast cum legatus

---

[1]) Lentschitz.

insistet opportunitatibus dextrè insinuandis, videlicet: Imò, quòd Fulgida Porta cum nullo vicinorum perpetuam habeat pacem nisi cum Polonia, adeoque omnis talis hìc et nunc avertenda occasio, quæ in posterum limitum querelis, partim ad Moldavos, partim ad Polonos usurpatorum, possit erumpere in aliquod inimicitiarum discrimen.

IIdo Quòd, hæc testificatio erga limites Poloniæ poterit rependi meliori commodo Fulgidæ Portæ, si eadem seriò introspiciat se aliquando posse habere nobis communes hostes. Ulterior huius rei tractandæ opportunitas, non tam verbis exprimi, quàm diligenti sagacitate et prudentia legati inibidem ex circumstantijs rerum deprehendi et promoveri poterit.

Inter præcipua et maximè solennia pacis perpetuandæ negotia ac inter ipsius tractatus immediati puncta exequenda, urgebit legatus ex articulo VI [1]) Budziacensium Nahaensiumque Tartarorum ex oris Moldavicis, vulgò Budziak, evacuationem atque in Crimeam seu alias Asiaticas oras aut in sua nativa loca amotionem, eamque non modò ex præsenti fœdere, verùm etiam de vigore antiquarum sacrarum capitulationum recenti tractatu confirmatarum congruam necessitatem atque debitam omnino affirmabit.

Poterit huic rei plurimùm servire opportuna exageratio restitutæ civitatis camenecensis, ex statu florentissimo plenæ squalloris atque horroris, e diametro verò præsidiorum Moldavicorum a nostris vacuorum et desertorum captorum, nunc floridorum et colonijs refertorum, dimissionis.

(Arhive, Rep. XI, 274 ?)

1710.

Estract din scrisoarea contelui Bercsényi „ad generalem Clement.“

Posteaquam palatinus Kjowiensis cum remansis a Crassam copijs in Polonia persecutus fuisset, statuit per confinia Hungariæ in Walachiam penetrare, cùmque ad confinia Munkacsiensia pervenit, ubi nullus ampliùs per nos impediendi supererat modus . . . (convins a nu maĭ înnainta de »Sua Serenitas«). [2])

(Rep. XI, Conv. 20)

---

[1]) Al păciĭ din 26 Ianuar. În Hurmuzaki, V[1], p. 526.
[2]) Cf. Ion Neculce, *Letopisiți*, II, 328.

1710 (?)

Relație asupra rupturiĭ Porțiĭ cu Rusia.

.... *Item* dass inn verstrichenen Winter einige mosskowitische Troupen in die Moldau eingefallen, darin verschiedentliche Schweden, theils niedergehauen, theils gefangen entführet . . . .

(Rep. XI, Conv. 22)

---

27 Noiembre 1710.

Estract din raportul rezidentuluĭ imperial din Constantinopol.

.... Ein mosckowitischer General sich auch unlängst unterstanden von dem Fürsten in der Moldau Proviant zu fordern.

. . . .

Übrigens ist auch der Fürst in Moldau..... Nicola Mauro-Cordato, wegen der beschuldigten Partialität mit Mosckau, den $^{25}/_{9}$ (?) seines Fürstenthumbs entsetzet und an seiner Stelle der Dimitrascko Cantimir benennet. [1])

(Tatariĭ sînt gata de a invada în Rusia) Eben mit dem Tartar-Cham brache auch der neue Fürst Cantimir nach Moldau auf, alda 5 m. moldauische Troupen zu versamlen, welche, sowohl als die von dem Fürsten in der Wallachey auf die Bein sitzende 10 m. Wallachen, zu den in der Moldau versamleten pohlnischen Trouppen unter dem Palatino von Kiovien stossen werden; mit denen.... er Palatinus sich solle die dem Stanislao wohlgesinnte und alle andere Polacken auf seine Seite zu bringen.

(*Ibid.*)

Constantinopol, 27 Noiembre 1710.

Zugleich ist vor 3 Tagen der Palatinus von Kiovien von hier gegen Bender gangen, von dannen er sich an seiner in der Mosckau *(sic)* (dessen Fürst, Nicolaki Mauro-Cordato, bey ge-

[1]) Cf. Hurmuzaki, *Supl.* I[1], 389.

schlossener Ruptur zugleich aus Suspicion einer mit Mosckau habenden Verständniss abgesetzet worden) stehenden pohlnischen Mannschaft sich begeben wird.

(Arhive, Rep. XI, Conv. 20)

---

8 Decembre 1710.

Raport italian din Constantinopol.

(Un ciauş din garda ambasadoruluĭ rus din Constantinopol, torturat pentru a-ĭ stoarce mărturisirĭ.) Il Chiausso subito confessò quanto ne seppe, riferendosi però più al prencipe di Moldavia, figlio del defonto Mauro-Cordato, che più d'ogni altro maneggiava in quel tempo le rimesse del Czaro, fatte al suo ambasciatore, e quest' era una principal raggione della sua depositione, con che anco è stato chiamato in quà, e, quello ne sarà, sentiremo in breve.

.... Li Suezzesi con li Polacchi, sotto il palatino di Kiovia, si sono già effettivamente acquartierati nella Moldavia, ove è stato fatto prencipe il fratello di quell' Antioco, che fù due volte deposto, e questo è creatura e intrinseco amico del Tartar Han.

(Arhive, Rep. XI, Conv. 22)

---

19 Decembre, st. v., 1710.

Extrait de la lettre de Son Excellence le chevalier Sutton.

Il est vrai, que, lorsque le Han des Tartares fut ici et que, par suggestion des François, il recommenda de soutenir la rebellion en Hongrie, Mr. Desalleurs, ayant fortement insisté auprés du grand Vizir d'y envoyer 30 m. hommes, et les François, aussi bien que le Prince de Moldavie (creature du Han des Tartares), ont debité que le Vizir l'avoit promis et qu'il avoit demandé au dit Desalleurs d'exhorter son maître de ne faire point de paix avec les alliés. Je m'en suis informé et l'ai trouvé etre un artifice inventé.

(Ibid.)

1711.

All'insigne vittoria riportata dal potentissimo et invittissimo Czar Pietro, gran duca di Moscovia, nella Moldavia contro il Turco.

SONETTO

1.

De la Moscovia il regnator monarca
Fatto hà in trè dì gran strage a pien del Trace,
Là ne' campi Moldavi, ove al Mar varca
L'Istro e la Tira in sanguinosa face.

Trenta mila troncò, con man non parca,
De l'empia gente, del ladron seguace,
Ed altrettanto fè di ceppi carca,
E con ragion, se violò la pace.

A l'altra immensa turba il timor porse
L'ali ale piante; ch'infedel deplora
Quelle miserie sue presenti, e scorse.

La pace ora il fellon, ch'offese, implora
Dal Moscovita eroe; ch'otterrà forse
Con legge, e fren, ch'il vincitor decora.

2.

Infra l'Istro e la Tira in largo campo
Ducento mila Traci aspri in battaglia
E ottanta mila Moschi, al par di maglia
E usbergo armati, s'azzuffar d'un lampo.

Non vide mai sì marziale inciampo
Di giganti con dei già la Tessaglia,
Ne Cesar con Pompeo mai la Farsaglia,
Ove il Trace fellon non ebbe scampo.

Trè dì durò il conflitto; e morta od egra
O prigioniera fù la gente, ch'erra,
E la Mosca restò vincente, e integra.

Giove allhor disse, in rimirar tal guerra,
Son tornati i Tifei di novo in Flegra,
E hà il suo Giove e i fulmini la terra.

3.

Là ne la Dacia in vasto arringo aperto
S'affrontar Moschi e Turchi, armi e cavalli,
Che tremar terre e mar, montagne e valli,
Al rimbombo, ch'udissi anco in ciel' erto.

Giove, al fragor già spaventato e incerto
D'aspri guerrieri e d'orridi metalli,
Credè giganti esser per ali *(sic?)* calli
Di Pelio e d'Ossa ad un camino esperto.

Affacciato mirò nel suol profondo
L'eroe de' Moschi imporporarsi gli ostri
De' Traci al sangue, che distese al fondo;

Onde, ad Ercol rivolto in aurei chiostri,
Disse, figlio, m'è nato orgiù nel mondo
Un' altro Alcide a debellar i mostri.

Cav. Sinib.

In Faenza. Per l'Archi, e Zanoni Stampatori del Sant'Uffizio (1711).
Con licenza de' superiori.
(Tipărit pe o foaie volantă; un ezemplar in Rep. XI, Conv. 22)

Constantinopol, 2 Ianuar 1711.

. . . .

Indessen ist der neu-erwehlte Fürst in Moldau, Cantemir-Agli, bereits in Crime annkommen.[1]) Vor dem abgesezten Nikoulaki aber schon ein Platz in denen Sieben-Thürmen zubereitet worden, wohin er gleich bey seiner Hieherokunft gesetzet werden solte.

(Ibid.)

Veneția, 10 Ianuar 1711.

. . . Und rechnete man, dass die Türcken bereits eine *Armée* von 80$^{m.}$ Türken, 70$^{m.}$ Tartern und 30$^{m.}$ Cossacken, Moldauer und Wallachen beysammen haben. . . . .

(Ibid.)

---

[1]) Sosește in Iași la 10 Decembre. Xenopol, IV, 504.

28 Ianuar 1711.

Relaţia luĭ Bartholdi.

. . . .

Es gehet ein Gerüchte, ob habe der Gross-Sultan aus Misstrauen gegen die Griechen den Woywoden Kiowsky zum Fürsten von Moldau declariret, wovon man mit nächstem zuverlässige Nachricht erwartet, die, nebst anderen Umständen von der gegenwärtigen türckischen Verfassung, ein ins Geheim abgeschickter *Secretarius* aus der Wallachey ehester Tagen mitbringen soll.

. . . .

(Ibid.)

---

9 Februar 1711.

Relaţie italiană din Constantinopol.

. . . . Si sente, che per Moldavia fù inviato un espresso sin' ai confini di Moscovia con segrete instruzzioni . . . .

(Ibid.)

---

22 Februar 1711.

Manifestum | seu | declaratio | fœdifragæ violationis pacis initæ a Sultano Turcico Achmete | cum Sacra Csarea Maiestate (22 Febr. 1711).

Et præterea illis hostibus et rebellibus (Cazaciĭ) concessum est invadere eius Csareæ Maiestatis dominium, præsertim verò 1709 anno, illi unà cum Volachis et Scythis[1]) cum irruperint in castellum Iahorlik noctu, ibi degentem ordinarium præsidem acceperunt cum omnibus.

(Tipărit; un ezemplar în pachetul citat.)

---

[1]) Tatariĭ.

20 Maiŭ — 21 Iulie 1711, st. v.

Nachdem der Herr General Feld-Marchall . . . den 30 Maij die Niester passiret, detachirte derselbe sofort den Brigadier Kropatow nach Jassi . . . ., worauff der Fürst . . . . sich den 3 Iunii Ihro Zaärlichen Mayestät submttirte, und den 6 darauff mit den Fürnehmsten des Landes sich in Persohn bey dem Herrn General . . . . einstellete.

. . . Den 23 Iunij kahmen wir nach Jassi, woselbst sich auch der Herr General Feld-Marschall Cheremeteff, nebst den Generals von der Cavallerie, welche mit ihren Corps 6 Meilen voraus vor der Infanterie waren, und den Hospodar von der Moldau, wie auch den Abgesandten des Fürsten von der Wallachei, nahmens Castriot, einfanden, und dieser letztere unter andern auch anbrachte, dass der Gross-Vezir durch den Patriarchen von Jerusalem seinem Herrn befehlen lassen, bey ihro Zaarlichen Mayestät sich zu erkundigen, ob sie nicht zum Frieden mit der Ottomanischen Pforte inclinirten, weil er von Gross-Sultan hierzu bevollmächtiget wäre.

Es wurde aber diesem damahlen kein Glauben zugestellet, auch desshalb nicht angenomen, damit dem Feinde nicht etwa dadurch der Muth wachssen möchte. Alss nun hierauff, wegen der weiter vorzunehmenden Operationen, *conseil de guerre* gehalten und darinn der Mangell, welcher sich am Proviant hervorzuthun anfienge, massen in der gantz ruinirten Moldau schier nichtes zu finden gewesen, vorgestellet worden, wurde resolviret, dass die *Armée* bey Jassi stehen bliebe und daselbst vorhero, ehe sich weiter marschiren, ein Magazin auffrichten solte.

Inzwischen lieff die Nachricht ein, dass die Türcken die Donau annoch nicht passiret, auch ihre *Armée* annoch nicht beysammen wäre, wesshalben dann der Hospodar von der Moldau mit den Fürnehmsten desselben Landes bey Ihro Zaärlichen Mayestät inständigst anhielten, dass man dem Feinde an der Donau praeveniren möchte, vorstellende dass hinter dem Fluss Seret grosse Magazine vorhanden wären, welche die Türcken in der Wallachey auffgerichtet und unweit Brailof, in den Dörffern der Vorrath ohne alle Deffension auffgehoben läge, welches auch die von dem Fürsten von der Wallachey an Ihro Zaärlichen Mayestät Abgeschickte, der Graff Kantakusin und Castriot, confirmirten; dass also endlich, ob es gleich etwas gefährlich schiene, in Hoffnung den Feind noch an der Donau zu praeveniren, in dis ihr Begehren gewilliget, und desshalben vor rahtsam gehalten wurde, dass

die *Armée* auff der rechten Seite der Pruth biss an den Flecken Falzy marchiren solte, damit dieser Fluss zwischen uns und den Türcken bliebe, indem diesem jenseit Falzy, wegen des grossen Morastes, die *Rivier* zu passiren sehr schwer und fast unmöglich wäre; von danen aber die *Armée* den Marsch durch den Wald, nach den Fluss Seret, wohin der General Rönne mit dem halben Theile der Cavallerie, umb einigen Vorrath am Proviant zusammen zu bringen commandiret war, fortsetzen, bey Gallatza sich wieder conjungiren und alssdann, nach vorhero auffgerichteten Magazins, den Feind auffsuchen solte.

(La 10 se decide) dass man, auff des vorerwehnten Castriots Anbringen, denen Türcken den Frieden offeriren lassen....

(Ibid.)

---

22 Maiŭ—8 Iunie 1711, st. n.

Jurnal de la curtea Țarului.

Den 25 *eiusdem* (Maiŭ), sind 500 Türcken und Polaken vor das wallachische Vest-Schloss Soroka kommen und haben Selbiges besetzen wollen, allein der Pyncalaby *(sic)* oder Commendant des Hospodaren von der Wallachey hatt sich ihnen so lange widersetzet, bis dieser Orth den 30 May von den Unsrigen besetzet worden. Den 26 Maij, kam ein *Courier* von dem Hospodar von der Wallachey zu unserer *Armée*, durch welchen Ihro Czaärliche Mayestät von bemeldeten Hospodar inständigst ersuchet wurden, ihme zu Hülfe zu komen, weil die Türcken, da sie vormercket, dass er die moscovitische Parthey hielte, albereits ein *Detachement* von Bender aussgeschicket hätten, umb ihn zu *enleviren*. Wem nachhero dann sofort 3.000 Pferde, auch 200 Wallachen, nach der wallachischen Haubtstadt Jassi, untern Brigadier Kropatow, commandiret worden, so auch den 30 daselbst angelanget sind und unsere Garnison hinein geleget haben.

Die Wallachen gehen zu uns täglich über und verlangen alle uns zu dienen. Auss Bender undt Budziac flüchten die türckische und tartarische Kauffleuthe mit aller ihrer Haabseligkeit über die Donau, und ist allenthalben eine grosse Consternation beym Feinde zu spühren. Der Hospodar von der Wallachey, welcher selbst mit 300 Mann zu unserm General

Feld-Marchall Cheremetoff gestossen und durch ein öffentliches Mandat die gantze Nation zu dem Auffstand gegen die Türcken animiret, hatt uns auch die Nachricht gegeben, dass bey Bender sehr wenige türckische Trouppen stünden. Über die Donau haben die Türcken dahmahlen, nehmlich den 1 Junij, albereits ein Brücke verfertiget gehabt, und währe (?) der Gross-Vezier dahin im Anmarch begrieffen, doch würde er vor den 7 a 8 Junij die Donau schwerlich an den Orth vor die Brücke geschlagen erreichen könen.

. . . .

Der General Feld-Marchall Cheremetoff ist schon in Jassi, dem der Hospodar mit seinem Kriegs-Volck begegnet und zu ihm gestossen ist. Er hatt auch Universalien wieder die Türcken im gantzen Lande ergehen lassen, und also ist, Gott Lob, ein gutter Anfang gemachet worden, welches wir auch von andern Christen unter türckischer Bohtmässigkeit hoffen.

(Arhive, Rep. XI, Conv. 21)

---

30 Maiŭ, s. v., 1711.

Jurnal francez de la 30 Maiŭ până la pace.

. . . . Et envoya . . . . le brigadier Cropotow au devant du Gospodar de la Wallachie, pour le faire resoudre à embrasser notre parti. . . . .

Le $^3/_{14}$ de Juin, le dit Gospodar se declara ouvertement . . . et le $^6/_{17}$ il se rendit au camp avec les principaux de sa province.

Le 23 du même mois, v. st., nous arrivames auprès de Iassy; le Feld-Marchal entra dans la ville, ce que firent aussy les generaux d'un corps de cavallerie, qui étoit à 6 lieues de là, et faisoit l'avant-garde. . . . comme aussy le Gospodar de la Wallachie et l'envoyé Castriote de la part du Gospodar de la Moldavie [1]) . . . .

(Arhive, Rep. XI, Conv. 22)

---

[1]) Cf. Hurmuzaki, Suplement, I [1], 411 și maĭ sus, p. 313.

20 Iunie 1711.

Relație italiană din Constantinopol.

Il Gran-Signore, irritato della perfidia del Principe di Moldavia, hà fatto grosse promesse a chiunghe lo condurrà, o vivo o morto, e stanno anche li Turchi in gran apprehensione, che il Wallacho non lo seguitasse in tal guisa, ma molti dicono, che questo saperà governarsi in maniera più politica.

(Ibid.)

Bender, 25 Iunie 1711.

.... Der grösste Theil der Cavallerie.... die Niester und Prut passiret haben, um die Moldauer und Wallachen zum Aufstand zu animiren, welches gar wol geschehen kan, aber von gar kleiner Consequentz ist, und wird niemand mehr davon profitiren dan die Tartern, weil solches sie authorisiren würde das Land auszuplündern.

(Ibid.)

---

16 Iunie, s. v., 1711.

Ex Castris ad Orlat [1]) positis, 10 miliaribus distans a Bucorest...

Princeps Moldaviæ protectionem Czari acceptavit et pro sui guardia-actu ad latus habet unum brigadirum cum 6.000 desultoriorum militum moscoviticorum regularium, quibus et se et provinciam defendendi capacitatem habet. Omnes in Moldavia existentes Turcæ, matura a principe accepta notione, se ex provincia subtraxerunt, quanquam aliqui obstinati a venienti militia moscovitica trucidati sint.

(Ibid.)

---

[1]) Urlați, lagărul Brincovanului.

Urlați, 16 Iunie, st. v., 1711. [1])

Le novità poi che per ora posso avanzarle sono in sostanza ch' alli 13 del corrente è arrivato in Moldavia un corpo di truppe moscovite, consistente in 6 mila dragoni ben regolati, condotti da un brigadiere, e che a quello si sia congiunto côlla sua soldatesca il prencipe sudetto, sottomettendosi in tal guisa alla devozione et protezione di Sua Maestà Czarea.

(Ibid.)

Viena, 27 Iunie 1711.

Nouvellen aus Wien.

.... Ja es soll das *Engagement* mit dem Fürsten (Rákóczy) schon so weit gehen, dass Ihre Czaarische Majestät zwar in die verglichene hungarische Händel sich nicht mischen, ihm aber, wan sie wieder die Türcken glücklich seynd, nicht nur zu Erlangung seines Rechtes auff das Fürstenthum Siebenbürgen verhelffen, sondern auch über die Wallachey und Moldau ihm das *Directorium* verleihen und solches bey dem künfftigen türkischen Frieden bedingen wolten. Diese weitaussehende Anschläge und die Propension, welche viel tausend zu der grichischen Religion sich bekennende türckische Unterthanen und ungarische Einwohner vor Ihre Czaarische Majestät haben, erwecket hier nicht geringe *Apprehension*, vornehmlich erinnert man sich, wie weit des Fürsten Ragozzi Gross-Vatter, *Georgius Ragozzius II^dus*, es gebracht und dass nebst Siebenburgen er die Moldau beherschet. Man wird sich derowegen innerlich freyen, wo beyde kriegende Theile mit gleichen Gluck in Schlachten fechten und das Wachsthum der russischen Potentz, die auf das höchste zu steigen scheint, sistiret wird.

. . . .

Dass der Fürst Ragozzy bey Ihrer Czaarischen Majestät bleiben und den rechten Flügel mitcommandiren werde, sagt man vor gewiss, welches dan diesen Effect gar leicht haben dürffe, dass verschiedene, so unter dem Fürsten Kriegs-Dienste gehabt und sich zerstreuet, ihm nachfolgen und die Czaarische... Macht verstärcken werden, obschon die Ungarn sich vorhin

---

[1]) Anexată la raportul lui Metternich din 11 Iulie.

geweigert ausser ihrem Vaterlande zu fechten. Vornehmlich werden sie grosse Lust dazu bekomen, wan sie sehen, dass denen Moscovitern, die in der Wallachey und Moldau schon ein heimliches Verständnüss haben soll, es gelinget und bey den Türcken man reiche Beute machen kan.

(R. XI, Conv̄. 22)

Soroca, 17/28 Iunie 1711.

Le general... Czeremethoff est passé Jassy.... et marche avec un corps de 15 m. hommes de cavalerie vers le Danube.

. . . .

L'Hospodar de Moldavie s'est entierement soumis à sa Majesté Czaarienne et s'est obligé de fournir à l'armée du Czaar autant de provision qu'il faut pour sa subsistence.

Regele Suediiĭ cu cîte-va miĭ de Tatarĭ şi cîţĭ-va Turcĭ s'a retras din Bender »à Bielograd, situé sur la Mer Noire«.

(Arhive, R. XI, C. 21)

Constantinopol, 6 Iulie 1711.

. . . .

Indessen ist der Fürst von Moldau zu denen Mosckowitern (so bey Chotzin über die Neister, bis auf Jassi und Butschak, eingedrungen und, wegen ihres unterhoften Sengens und Brennens, zu Bender und der Örtern nicht geringen Schrecken und denen Turcken grosses Nachdenken veruhrsachet) mit Haab und Gutt übergangen, dessen Furstenthum dann der Gross-Vezir dem Tollmetschen der Pforte, Janaki Mauro-Cordato, aufgetragen. . . . .

(Ibid.)

---

11 Iulie 1711.

Estract dintr'o scrisoare italiană din lagărul de la Prut.

Sua Maestà Czariana, essendo qui capitata, li 4 del corrente, colla sua guardia e la divisione di infanteria del generale Wey-

den, si è ridotta li 5 con una scorta alla volta di Iassi, làdove il principe Cantimir di Moldavia essendo andato ad incontrare Sua Maestà, con li più principali signori di quel principato, l'hà ricevuto con gran giubilo, protestando di voler adherire ad essa con sua constante ed inalterabile fedeltà.

. . . .

(Ibid.)

Orlitza[1], *4 Iulie, st. v., 1711.*

. . . .

Unum interim Vezirius Bacham cum 10 m. circiter ad confinia Moldaviæ, Galacz dictum locum, misit, adiungens Mauri-Cordati natu minorem filium, Iohannem, ut, si posse foret, Moldavos a devotione czarea avocaret. At, uti fertur, nullus Moldavorum ampliùs Portæ mandatis parere voluit.

. . . .

Wallachiæ principatus adhuc stat intactè, non obstante quòd unus ex principalioribus regni (generalis equitatus regni scilicet, comes Thomas Cantacuzenus) contra voluntatem principis ad partes czareanas transiverit. . . . .

(Ibid.)

Ex castris Orlitza, 4 Iulie, s. v., 1711.

. . . .

Dictus Vezirius fertur cum 10.000 ad Galacz. . . . fratrem Nicolai Mauri-Cordati . . . in præterito autumno tanquam Caimakan expedivisse, ordinibus sibi datis pro revocatione deficientis populi moldavici ad Moskowitas, sed effecisse nihil; revertere consultiùs sibi visum, siquidem Moscowitarum protectionem tota Moldavia cum principe Demetrio Cantimir, advenientibus 6 m. equestrium, suscepit. . . . . . .

Princeps Walachiæ castrametatur in sua ditione, non exiturus extra.

(Ibid.)

---

[1] Urlaţi.

Moscova, 5/16 Iulie 1711.

Die Obere-Wallachey aber .... hatt sich vor Ihro Zaärliche Mayestät noch nicht declariret, und wird sich hierzu auch wohl, in so lange der Gross-Vezier diessseits der Donau stehen bleibet, schwerlich bequehmen dörffen.

(Rep. XI, Conv. 21)

Belgrad, 18 Iulie 1711.

..... Der Fürst von der Moldau aber, welcher zu den Moskowiter übergegangen, solle wenigstens 10 m. bewehrte Mann bey sich haben, auch mit viel tausend Stück Horn-Vieh und Schaffe, nebst einer Quantität Victualien und Proviant, die moscowitische Armee versehen.

. . . .

Es soll der Gross-Vizir die wallachische Miliz mit 20 m. Türcken untermischen lassen, aus Furcht dass dieser Fürst dem Moldauischen nachfolgen möchte; zu der Türcken mehreren Sicherheit wollen den gedachten Fürsten aus der Wallachey nicht über Orlitza ausmarschiren lassen, sondern derselbe ist beordert worden im Lande zu verbleiben, alwo auch eine grosse Anzahl Türcken, umb auf selbigen gute Obacht zu haben, commandiret stehen....

Der Janitscharen Aga soll mit 50 m. Mann seiner Janitscharen den neuerwehlten Fürsten in der Moldau, Janaki Mauro-Cordato, mit sich führen, gegen selbiges Fürstenthum anmarschiret seyn.

Aus der Wallachey ist dennoch der Graf Thomas Cantacuzenus, General von der walachischen Cavalerie, nebst seinem Adjutanten und einigen Adhaerenten in der Stille, und vermuthlich zu den Mosckowitern übergegangen.

(Rep. XI, Conv. 22)

---

9 Iulie, st. v., 1711.

Estract dintr'o scrisoare a generalului Janus.

Si è reso apresso Sua Maestà il maresciallo del campo di Wallachia con più officiali ed, essendosi fermati qui alla nostra

armata, senza ridursi nel loro paese, mi pare che il prencipe di Wallachia sia parimente per abbracciare la protettione czarea.

(Ibid.)

Prut, 15 Iulie, st. v., 1711.

Golowkin către Dolgoruki.

.... Wir noch nicht aus denen wallachischen Grenzen gerücket, und die Brieffe leicht von denen Tartarn und Wallachen aufgefangen und in schwedische Hände geliefert werden könnten. . . . .

(Ibid.)

Moscova, 16 Iulie, s. v., 1711.

Der Fürst ... Kantemir hatt sich, sobald der Feld-Marechal ... in die Moldau geruckt (welcher von Ihro Czaarischen Majestät mit dem grösten Theile der Cavallerie und einiger berittenen Infanterie vorauscommandiret gewesen), vor Ihro Czaarische Majestät declariret und mit gedachtem Grafen ... sich mit 10m. wohlbewehrten und berittenen Wallachen conjungiret; ist auch noch mehrere Trouppen erwartend.

(Rep. XI, Conv. 21)

Bender, 27 Iulie 1711.

Vom englischen Envoyé bey dem König in Schweden. [1]

Nachdem der Hospodar von der Moldau (den man allezeit in dem Verdacht gehabt, dass er die moscovitische Interessen favorisire) den Czaar persuadiret, dass der grösste Theil der türckischen Macht gegen Assof employret werden und er nicht mehr als 50m. Mann oder 60m. an diesem Ende gegen

[1]) Anexat la raportul luĭ Metternich, din 9 Septembre.

sich haben würde, hätte der Czar resolviret in die Moldau zu marchiren, um sich der Einwohner dieses Landes zu versichern.

. . . .

(Ibid.)

Moscova, 19/30 Iulie 1711.

Raport al luĭ Kaiserling. [1])

Gestern ist hieselbst das *Aniversaire* wegen der pultawischen Victorie mit der gewöhnlichen Devotion und einem von Ihrn Zaarlichen Mayestät gegebenen Festin, wobey ausser allen den vornehmsten Officiers von der Division des General Weydens, auss welcher unser jetziges Laager alhier bestehet, auch der Hospodar von Moldau in eigener Persohn und der von dem Hospodaren von der Wallachey alhero geschickte *Envoyé,* welcher Ihro Zaärlicher Mayestät von der Intention seines Principalen, sich ihnen zu submittiren, Versicherung mitgebracht, zugegengewesen, gefeyret worden. (După ştirĭ din lagărul de la Prut, 28 Iunie st. v.)

(Regele Suediiĭ tot la Bender).

Die Moldau . . . ist ein sehr depeuplirtes, armes und schlechtes Land, alwo unsere Trouppen, absonderlich wegen Mangell des Wassers, so uns nöthiget jeder Zeit an dem Fluss Prut zu bleiben, Noht zu leyden anfangen, auch durch unerträgliche grosse Hitze sehr incommodiret werden.

(Rep. XI, Conv. 21.)

August (?) 1711.

Paria litterarum seu ferman imperatoris Turcarum, ad Valachiæ principem missarum.

Scito, Valachiæ princeps, quòd, cum noster Vezirius . . . . unà cum nostro pio exercitu in littore fluvii Pruth, czaarum Mosckovitarum eiusque exercitum circumdederat ac summè debellaverat, ut in magnas devenire fecerit augustias . . . ., itaque ultimariè archidux eorum, Scheremet, ex ore ipsiusmet

---

[1]) V. asupra luĭ maĭ departe.

czari cœterorumque ministrorum eius, attulit duas epistolas, quibus succubuit, dicens *aman* . . . et rogavit, ut fiat pax et compositio inter nos, tradendo nobis fortalitium Azack[1] . . . . (condițiile păciĭ). Quapropter et tu, Valachiæ princeps, hoc pacis fœdus, inter nos et Moschovitas partam reconciliationem (vel complanationem) omnibus Valachiæ subditis ac etiam aliis publices et ex post, ubi necesse erit, demandes ut ex Moschovia ad nostrum venientibus imperium ac redeuntibus cum variis mercibus mercatoribus, ipsismet etiam Moschovitis, eundi ac redeundi liber, secundùm pacta nostra, absque ullo impedimento, pateat passus. Hoc est nostrum validum mandatum, et sic scito, subiiciendo te semper iuribus nostris.

(Rep. XI, Conv. 22)

Belgrad, 4 *August 1711.*

Die *Avantage,* so der Czaar durch des Fürsten von Moldau Untreu erhalten, hat ihn dazu gebracht, dass er sich zu weit gewagt umb sein eigenes Unglück aufzusuchen . . . . . .

(Ibid.)

---

4 *August 1711.*

Scrisoarea ambasadorului suedez la Constantinopol, Funck.

(În condițiile capitulațiiĭ de la Prut) 5[0] dass der Fürst von Moldau nebenst einen Rebellen, Saba genandt, sollen ausgeliefert werden.

(Ibid.)

Belgrad, 5 *August 1711.*

. . . . In denen Provintzen Moldau und Wallachey verüben indessen die Tartarn, ihrer Gewohnheit nach, grossen Muthwillen . . . .

(Ibid.)

---

[1]) Azov.

Sine loco, 6 August 1711.

.... Quia, prout relatio fert, exercitus moschoviticus ob inediam in summis angustijs fuerit, ita ut czarus ipse per biduum panem non gustaverit.

(Ibid.)

26 Iulie, st. v., 1711.

Die moscovitische *Armée* wird sich in ihrem Marsch, wegen des sonst der Orthen gebrechenden Wassers, immer an den Pruth halten, und gehet Ihro Zaarlichen Mayestät *Dessein* dahin, dass sie sich des nur mit schlechten Wercken bevestigten Städtchens Gallas, wo der Pruth in die Donau fället, noch gerne vor der Bataille bemeistern wolten.

(Rep. XI, Conv. 21)

Varșovia, 8 August 1711:

Rezidentul prusian, Kaiserling, càtre rege.

.... Einigen Briefen nach, der General von der moscowitischen Cavallerie, Rönne, mit 12m. Mann nach der Moldau detachiret gewesen seyn sollen, umb den dortigen Hospodar zur Conjunction wieder die Türcken zu obligiren, nachdeme derselbe an Ihro Czarische Mayestät schon längst die Versicherung gegeben deroselben Parthey anzunehmen, und hiernach, auf der Türcken Ankunft an der Donau, und da inzwischen die Moscowittische *Armée* mit ihrem Marsch etwas retardiret, wieder zu balanciren angefangen, davon der Success mit dem Ersten zu vernehmen seyn dürffte, und unterdessen noch wegen des Hospodaren von der Wallachey absonderlich marquiret wird, dass dieser was missvergnüget seyn solten in der mit Ihr Czarischen Mayestät aufgerichteten Capitulation, nach geschehener Übersetzung aus der moscowittischen Sprache, bemercket zu haben, dass mann ihn darinnen zwar *principem,* jedoch *cum additamento: subditum nostrum,* benennet.

(Rep. XI, Conv. 22)

Lemberg, 9 August 1711.

Relaţia negustorului grec, Gheorghe Pawlowicz, plecat din lagărul rus la 30 Iulie.

(Cazaciĭ şi Valahiĭ anunţă că Turciĭ fac podurĭ pe Dunăre).

. . . .

Der Relator saget auss, dass der Hospodar von der Wallachey mit einigen tausend seiner Leuthe bey dieser Battaille gewesen seye, hingegen aber der Hospodar von der Moldau Ihr Czarische Mayestät gäntzlich betrogen, in deme er, anstatt seiner Promessen, mit seinen Leuthen zu der moscowittischen Armée zu stossen, sich gantz unsichtbahr gemachet hätte; worauff der General Rönne . . . nach der Moldau commandiret worden, allwo er alles in die Achse *(sic)* geleget und, wo er nur hie kommen, gäntzlich ruiniret.

(Ibid.)

Braşov, 11 August 1711.

Magna spes omnium christianorum, qui crucem a dextris ad sinistram formant, in vanum ivit; pax sat admirabilis facta est, uti ex acclusis paribus imperatoris Turcarum videre est. Circumdatus czaarus, ab omni annonæ succursu exclusus, tribus diebus continuis insultibus Turcarum, quas ratus *(sic)* tandem ob nimiam famem ad tam abominabilem devenire debuit pacem; sed an sit observaturus, tempus docebit. Comes Thomas Kantaquzenus recepit se hic, non ut sistat, sed ut, facta quadam domus dispositione, iterum ad Czarum redire possit.

(Ibid.)

Varşovia, 2/13 August 1711.

Corpul trimes să primească pe Ruşĭ la Prut ie compus din 10 miĭ de oamenĭ infanterie şi 30 de miĭ cavalerie, »so mehrentheils auss denen ihnen zugefallenen Moldauern und andern Griechen bestanden.«

(Ibid.)

Varșovia, 18 August 1711.

.... Nachdeme sie (armata rusă) ohnedeme schon durch 8 Tage ungemeinen Hungers-Noth gelietten, weilen, obwoll sie ein Magazin in Jass gehabt, die Tartern ihr im Rücken alle Pässe besetzt gehalten, dass kein eintzige Convoy durchkommen mögen.

. . . .

(Ibid.)

Tîrgoviște, 8 August, s. v., 1711. [1])

D'un ministro del principe di Wallachia.

Confirmando quanto con l'ultima accennai, soggiongo con stupore che alli grandi apparechi ed all'aspettativa del mondo tutto il contrario è successo. Nel principio si poteva dire del Czaro il detto di Cesare, mentre venne e vidde, ma il fine non ci hà corresposto. Mal consigliato ed affidato alle vane promesse, l'essercito suo, senza provisioni di bocca e diviso in varii inutili distaccamenti, perduto il bagaglio, doppo qualche zuffe, da Turchi d'ogni parte circondato ed assediato, senza pane e senza aqua, e confuso anche dalla confusione delle donne ch'erano seco, fù sforzato di fare una precipitata pace vergognosa. Dio benedichi il nostro principe, che hà conservato questo principato della disgrazia della Moldavia con governarsi saggiamente, aspettando la decisione d'una bataglia, nella quale s'è visto all' ultimo che, sotto vesti tedeschi, li Moscoviti sono ancora Moscoviti. Il rè di Suezia ed il Tartar-Hano sono malamente sodisfatti dell'usata poco buona condotta del supremo Visiro, mentre il primo si vede in parte deluso di quello che sperava, se non ottiene altro che il già accordato, ed il secondo rimprovera a Visiro la sua pusillanimità, che di tal fortunatissima congiuntura non si prevalse con maggior vigore, con disfare totalmente l'essercito moscovito o farlo per la più parte prigioniere di guerra. Non posso imaginarmi pure che questa gran mossa, essendo machina del Suezese et del Tartar-Hano, senza loro contento si quieti. E difficilmente anco posso figurarmi che l'incoraggito e l'orgoglioso Ottomanno se la passerà in pace con tante forze. Chi sà anche se

[1]) Anexată la relația lui Metternich, din 9 Septembre 1711.

non hà conchiuso si frettolosa pace per liberarsi d'un nemico e poi presto assaltare un altro? Ma dal altro canto chi sà se il Czaro osserverà la pace, essendo col suo residuo essercito fuori delle mani dei Turchi? Il tempo mostrarà il tutto. Dicono ch'il Gran-Visiro non habbi ben saputo la gran necessità dei Moscoviti e non habbi voluto arrischiarsi più al cimento e che per questo la pace offerta sia stata da lui accettata. Comunque si sia, ecco quasi in un momento abbattuto un si formidabile essercito, troncato il filo delle vittorie et della fortuna del czaro ed incagliate le speranze di tutti il *(sic)* christiani orientali, che quasi già tenevano per certo che fosse giunto il tempo tanto aspettato di solere[2]) il giogo ottomanno. Il conte Cantacuzeno, portaspadaro di questo principato, che, senza la saputa ed il consentimento del principe, haveva abbracciato il partito delli Moscoviti, s'è ritirato nella Transilvania, da dove, come si dice, ritornarà presso dal Czaro.[3])

(Ibid.)

---

23 August 1711.

Relation aus Lemberg .... wie es ein Officier, der bey der Armée gewesen, referiret hat.

. . . .

Den 26 machte sich der Hospodar auch reisefertig, um mit Sack und Pack abzugehen (?). Die Türcken hatten ihn und Sava begehret, doch hatte man beyde verleugnet. Den 27 und 28, marchirte man sämtlich mit dem Hospodar biss an den Pruth. allda erwartete man den Czaar, so auch den 29 ankam, und immer längst dem Pruth gegen Stepanow marchirte. Der Czaar suchte und machte selbst Camp. Den 1 August kamen alle Divisions bey Stephanow beysammen und bliebe man 2 Tag stehen, bis die Brücken über den Pruth wieder eine halbe Meil hinausgeschlagen, wozu die 16 Pontons nicht reichten, weil das Wasser durch stetehes Regnen sehr ausgewachsen war. Sonst passirte nichts alss dass der Czaar vor Quittirung der *Armée* alles richtig am Niester machen wolte. . . . . .

(Ibid.)

---

[2]) *Sciogliere.*

[3]) Cu deosebiri în Hurmuzaki, *Supl.* I[1], pp. 414-5

29 August 1711.

Raport din Varșovia către regele Prusiiĭ.

... Der General Rönne, gleich bey der ersten Passage des Pruths, mit ohngefehr 9 Regimentern gegen die Moldau detachiret gewesen, umb einen untern der Donau belegenen festen Ohrt anzugreiffen (allwo die Türcken ein Magazin auffgerichtet) umb darauss der moscowittischen *Armée* einige Provision zu schaffen. . . . .

(Ibid.)

Moscova, 23 August, st. v., 1711.

Raport al luĭ Kaiserling.

.... Von diesem Majorn (Lienemann, din *Leibgarde)*, welcher, wie es auch Ewer Königlichen Mayestät Geheimder Krieges-Rath, der von Marchalleh, woll weiss, bei Pohlen der Tzaar im guten Ansehen stehet, und öfftere Gelegenheit haben kann ihn mit seinen *Domestiques* und *Mignons* raisoniren zu hören, vernehme auch das der Tzaar, als er anfangs keinen Feind in der Moldau und Wallachey, wohl aber die Hospodaren willig gefunden sich ihme zu submittiren, er, nicht allein auff den völligen, sichern Besitz dieser beyden Provintzien festen Staatt gemachet, sondern auch mit dem Gedancken umbgangen wäre, nachdem er die Türcken zum Frieden und zu Cedirung vorgedachter Provintzien gezwungen haben würde, dem Kayser auch Siebenbürgen oder das gantze Königreich Ungarn abzudisputiren ... (cifrat in mare parte).

(Ibid.)

Varșovia, 6 Septembre 1711.

Raport al trimesuluĭ prusian.

.... Ihr so ungemeiner Brodt-Mangel aber wäre eines Theils daher kommen, dass der Hospodar von der Wallachey sie betrogen und einen mehreren Vorraht zu lieffern versprochen, alss er hernach würcklich praestiren konnen, und hiebey der Hospodar von der Moldau, wie in allen andern, also auch in diesem Stück ebenfals sein Worth nicht gehalten. . . . .

(Ibid.)

12 Septembre 1711.

Raport al lui von Metternich.

... In übrigen sey der Bassa von Rumelien beordert den König von Schweden mit einer zulänglichen Anzahl Spahis zu escortiren und der Fürst in der Walachey solle 200 Wagen hergeben, nicht minder bis an die pohlnische Gräntze Proviant verschaffen.

(Ibid.)

---

7 Septembre, s. v., 1711.

Copia d'una lettera scritta da Targoviste.

Non hò potuto tralasciare di parteciparle quel poco m'è riuscito di sapere toccante le corrente emergenze di queste parti, oltre a quello che coll'ultima mia presi l'honore di notificarle, ed è un ristretto, che, doppo conchiusa nell' accennato modo la pace frà le due nemiche potenze, siasi scoperto esservi stato qualche tradimento dalla parte dei Moscoviti. Il Sultano hà spedito un Capigi-Bassa appresso il Gran-Vesiro, non sapendosi se per vestirlo del consueto cafftan o per levargli la testa. Questo ben si sà ch'il Czaro, al dire di molti, si sia protestato di voler più tosto perder il suo impero che non d'esterminare quello delli Suezzesi, e che voglia tutte le sue forze impegiare *(sic)* contro il re di Suezia, chi è la principale causa di questa sua disfatta, della quale è piena tutta l'Europa e se ne ridono i suoi nemici scoperti, e, per dire il vero, pare che habbia dell' impossibile che sia conchiusa così in un istante una pace tanto vergognosa. In tanto il Gran-Visiro sta postato dalla parte del Danubio, ove tuttavia attende giornalmente che per parte del Czaro si dia essecutione alle condizioni della pace con esso stabilita. Si dubita però che l'adempisica *(sic)* e lo stesso Visiro hà raggione in tal guisa di dubitare dal proprio suo stato. Si hà inteso che il gran Czaro habbia mandati diversi ricchi regali al Tartar-Han di Crimea. Ma non si sà si esso li habbia accettato, e verificato questo, non mancarò di darne subito aviso. Di questo si hà ben la certezza ch'il rè di Suezia habbia scritto al Gran-Signore, querelandosi del Visiro e lamentandosi del medesimo, come se, corrotto del denaro moscovito, havesse perciò sacrificati al medesimo i suoi interessi e persa una si opportuna e felicissima occasione di pre-

valersi e di promovere gli fortunatissimi avantaggi della Porta. Questa lettera havendo ricevuto il Gran-Signore, subito la mandò al istesso Viziro, con rigorosissimo ordine di giustificatione della sua condotta; il quale humilmente supplicando, per mezzo d'una lettera scritta in ginocchioni al detto Gran-Signore hà rimonstrato di non voler prestar fede ad un nemico della loro setta. Irritato il Visiro di questa lettera e per precluder la strada ad altri maneggi ed insinuazioni del rè contro la sua persona, hà subito destinati per convoglio al detto rè sei milla Turchi, che saranno condotti dal Begler-Beg di Romelia, assieme di 2 m. Tartari, e per lo stesso effetto hà anche mandato a me un Aga con un ferman, che senza veruna dilazione spedischi subito 300 carri di provianda e ch'io mandi 600 de' miei sudditi per riparare le strade per dove doverà passare, li quali credo hormai arrivati a Iassi. Non ostante tutte queste disposizioni fatte dal Gran-Visiro per la pronta partenza del rè di Suezia, si dubita però molto ch'egli si risolva a partire, stante che apertamente si sia dichiarato voler prima havere condegna sodisfazione per la mala condotta del Vizir circa i suoi interessi e che poi già notificarà al Gran-Signore quando e per qual strada vorrà intraprendere il suo ritorno, sapendo egli pure che l'essercito Moscovito, framischiato con altri suoi nemici si trovi tuttavia ne' confini di Polonia. Dal che è opinione còmmune, o ch'il rè non si fidarà di partire da Bender tutto questo inverno, o che debba già esser assicurato d'un altro sovrano per il libero suo passaggio senza gran assistenza dei Turchi. Abdi-Bascia hà notificato al Gran-Visiro ch'il commendante d'Assof si hà positivamente dichiarato di non poter nè voler consegnare la fortezza ai Turchi avanti tre mesi, volendo prima aspettare altri ordini del suo sovrano. Parimente la nuova fortezza al Mare Negro, la quale secondo i patti doveva da Moscoviti consegnarsi subito a i Turchi, essendo questa fabricata dal clero Moscovito, detti Kalogeri, e dal peculio ecclesiastico, non è stata sin' hora consegnato *(sic)*, havendosi questi dichiarati di prima distruggerla dalle radici che voler o poter permettere che quella fortezza venisse alle mani degli nemici della loro fede, doppo esser stata quella fabricata alle spese loro, il che non hà dato poca apprehensione ai Turchi, e per ciò gli ostaggi del Gran-Czaro sono stati avisati ed essortati a voler immediatamente scrivere al medesimo che metta in effetto le sue promesse, altramente si prenderebbero dalla Porta altre misure e resoluzioni. Hora si sta in aspettazione delle misure che saranno presi *(sic)* dal Czaro. Da quello si può congietturare ch'il Gran-Visir, quanto

però la testa gli resterà sulle spalle, havrà tutto l'inverno di fermarsi dalla parte del Danubio, del che con prossima occasione communicherò le più certe notizie. [1])

(Ibid.)

---

19 Septembre 1711.

P. S. la o scrisoare din Viena, a luĭ Mörlin.

In der Wallachey und Moldau zweiffelt man.... ob Assov denen Türcken werde abgetreten werden, und wundert sich, warum die Türcken ihren Feindt fortziehen lassen.

. . . .

(Ibid.)

Viena, 7 Octombre 1711.

Mörlin către regele Prusiiĭ.

An den hiesigen Hoff-Kriegs-Rhat von Guarient hatt sowohl der Fürst in der Wallachey, alss auch sein gewöhniglicher Correspondent, [2]) unterm 7 September geschrieben.... (Ştirĭ asupra certeĭ dintre Vizir şi regele Suediiĭ).... der Fürst habe von dem Visir die *Ordre* 300 Wagen und 600 Wallachen in die Gegend von Bender marchiren zu lassen, dem er sofort Folge geleistet . . . .

(Ibid.)

---

27 Septembre, st. v., 1711.

Extract aus dem Schreiben des Fürsten in der Wallachey d. d. Targoviste....

Der Gross-Visir befindet sich noch in seinem alten *Campement* und wird aldar so lange stehen bleiben, bis der Befehl, welchen er nächstens von dem Sultan erwartet, eingelauffen. Einige glauben er werde nebst dem Tartar-Han nach Constantinopel beruffen werden. Wohin der Türcken Dessein gehe, ist noch zur Zeit verborgen: ich praesumire auch fest, dass sie es selbst kaum wissen, was sie zu thun haben. Der Gross-Visir beharret darauff, der König in Schweden solle unverlängt abreisen; der König hingegen hatt, wie man mich versichert, diesen Winter in der Türckey zu bleiben und sein Äusserstes

---

[1]) O copie, puţin deosebită, in Hurmuzachi, ***Supliment*** **I [1], 401—2.**

aldar zu wagen fest bey sich beschlossen. Von dem Ausgang dieses sehr verworenen Wesens kan man mit keiner Gewisheit urtheilen. Ich, meines Orthes, halte davor, dass, wo der Czaar, welcher gegen die Türcken mercklich eingebüsset hatt, den Frieden erfüllet, dem König in Schweden alles fehlschlagen werde: wo es aber nicht geschiehet, stehet es gefährlich um den Gross-Visir. Seitdem der schwedische Abgesandte von Constantinopel fortgeschicket worden, hatt der Gross-Visir *Ordre* gestellet, dass kein Schwede sich unterfangen solle, von Bender nach jetzt gedachter Residentz zu gehen, wodurch er es zu erhalten vermeinet, damit sie aldort weiter nichts intriguiren. Man höret und muhtmasset auch noch noch *(sic)* andere importante Dinge, die ich Bedencken trage der Feder zu vertrauen. Die Zeit wird in Kurzem merckwürdige Umstände entdecken. Des Königs in Schweden Zustand ist in Warheit gefährlich, weil die Polacken denen türckischen Abgeschickten zu erkennen gegeben, dass sie dem König in Schweden keinen Durchzug gestatten wollen. So redet man davon, der Gross-Visir werde ihn an die ungarische Gräntze schicken. Da aber der König es sich vorgesetzet nicht zu weichen, dörffe es ein wunderliches Ende gewinnen. [1])

(Ibid.)

Viena, 10 Octombre 1711.

Mörlin càtre rege.

Schliesse ich eine Abschrifft von dem Brieffe des Fürsten auss der Wallachey, wovon in meinem jüngsten allerunterthänigsten Bericht ich Erwehnung gethan, allergehorsamst hiebey.... Wie weit diesen des Fürsten Nachrichten zu trauen, wird die Zeit gar bald entdecken.

(Ibid.)

Constantinopol, 12 Octombre 1711.

Niclas Mauro-Cordato ist den 6[ten] dieses öffentlich zum *Gouvernement* des Fürstenthums Moldau beruffen ...... [3])

(Ibid.)

---

[1]) În italienește, Hurmuzaki, *l. c.*, p. 403.
[2]) V. Hurmuzaki, VI, 36.
[3]) V. Hurmuzaki, *Supliment*, I[1], p. 404.

Tirgoviște, 20 Octombre, st. v., 1711.

Brincoveanu catre ?

Per venir alle novità di queste parti, replico presentemente che i Moscoviti hanno effettivamente consegnato a i Turchi Assack ed anche demolito la Città-Bianca [1]), il che, risaputosi dal Veziro, per via d'un Kappigi-Bassa, mandatogli espressamente a tal effetto, fù questo regalato d'un cafftano ed il Veziro ripassò il Danubio con tutto il suo essercito alla volta d'Adrianopoli. E, benchè il rè di Suezia sempre persisteva nella sua risoluzione fermo di non voler partire in verun modo, parlando altieramente, non volendo egli (ch'era rè) ubbidir a i commandi d'un Viziro, che alla fine altro non era ch'un servo del Gran-Signore, soggetto ogni giorno di poter esser strangolato, ma che, se l'imperatore Ottomano (*Kardaschim*, o fratello suo) gli havesse ordinato di partire, averebbe bensì ubbedito a questi, ma non ai ordini d'un Veziro, il tutto che, pervenuto all'orecchic del Veziro ed esso irritatosi de' simili altrosi discorsi, mandò altra volta un ferman al Bassa di Bender, con il quale gl'imponeva di dir'al sudetto rè, senza verun riguardo, che dovesse prepararsi per la sua partenza, per non havere d'aspettare altro più rigoroso ordine e forse d'incontrare quello che non gli sarebbe gradito, e quando anche non volesse sopra di ciò ubbedire, che lo dovesse subito mandarlo nel suo campo, perchè la legge mahometana contiene: venendo uno d'Infideli sotto la di loro protettione, che dovessero bensì honestamente l'accogliere e trattare per qualche tempo, a loro piaccere, ma quando poi non lo vogliano più soffrire trà di loro, o licentiato per le raggioni di stato e religione, un tale sia obligato di dichiarare e costituirsi o loro tributario, o abbracciare la fede mahometana e, se non volesse poi accommodarsi all'uno o all' altro, sia nell'arbitrio dei Turchi di procedere con esso secondo il loro piaccimento. Havendo dunque inteso il povero rè questi discorsi e sentimenti del Gran-Vezirio, come suo fiero inimico, dal Bassa di Bender e che, abbandonato da tutti, non senza puoco timore poteva prefigurarsi trà questi barbari d'incontrare qualche gran pericolo o nella propria vita o altro maggior strapazzo contro la sua regia dignità, si risolse la Maestà Sua, sforzata per li imminenti pericoli, a ricorrere all'interposizione del Tartar-Hann, di spuntar a costo di moltissime ed instantissime preghiere, affinchè potesse anche tutto questo inverno fermarsi in Bender, il che, più a rigguardo della intercessione del Tartar-Hann che non per le suppliche del rè, gli fù final-

[1]) Ienikaleh (castelul-noü).

mente dal Gran-Veziro accordato. Se però gli verrà nell' avenire somministrato il tain, come per avanti, della Porta molti ne dubitano ed anche io. Queste sono le procedure orientali, molto differenti delle settentrionali, e con questo è terminata la campagna, essendo già licenziata la soldatescha, che tutta se ne andò alle proprie case. Doppo consegnato Assack, vi lasciò il Gran-Vezirio in libertà gli ostaggi moscoviti, havendoli prima aggraziato dei soliti caffitani. La Porta hà dichiarato prencipe di Moldavia Nicolò Mauro-Cordato ch'un anno fà fù deposto. Il Tartar-Hann verrà ad accompagnare il Gran-Veziro sin'a Constantinopoli per farvi maggior pompe nel suo ingresso. [1])

(Ibid.)

Tirgovişte, 28 Octombre, st. v., 1611.

Acelaşi către acelaşi.

In materia per altro di novità mi conviene a dirgli che l'evacuazione d'Assak si vocifera sin' adesso essere per incerta, dicendosi che li Moscoviti ricusino di porlo ad effetto sin' a tanto ch'il rè di Suezia farà la permanenza in Bender, da Turchi, di bel modo (come mi presi l'onore di participarle), accordatagli per tutto il prossimo inverno, facendosegli di più correre la somma di contante, che segli soleva somministrare alla giornata, per mantenimento della sua corte e già ultimamente levatagli dal Vizir per necesitarlo a partire. Questo frà tanto seguita il suo viaggio assieme coll' Han de' Tartari, alla volta d'Adrianopoli, avendo data licenza alle sue truppe d'andar' alle case loro, con patto però di trovarsi pronte per il principio della primavera. Il fine però non si sà, ma vogliono dire alcuni per invadere la Morea, da essi minacciata, ancorchè dal Excellentissimo Baillo (ambasciadore di Venezia in Constantinopoli) sia stato risposto alla Porta che la Morea si trova nel suo posto e chi cerca qualche cosa, la vada a trovare. Maggiori particolarità nondimeno si paleseranno indubitatamente in breve, subito arrivato detto Vizir in Constantinopoli, ove vienne avidamente aspettato, forse per darsi principio alle consulte sul *quid agendum*. Faccia Iddio però, che non s'inoltri tanto la loro baldanza e che cessino queste loro pretensioni, perchè è da temersi che vedendosi andar le cose a seconda, non ne facciano partir in campo ancora dell' altre in altre parti, *et prudenti satis*.

(Ibid.)

---

[1]) Postscriptum la o scrisoare din 7 Noiembre.

Viena, 5 Decembre 1711.

Mörlin către rege.

. . . .

Inzwischen bekräftigen es, das die Brieffe aus Siebenbürgen und zwar aus Cronstadt vom 15[ten] Novembris, dass der Fürst in der Wallachey unterm 11 Novembris geschrieben, es währe ein türckischer Expresser angekommen, welcher mitgebracht, dass die Moscowiter alle Friedens-Puncta erfülleten.

. . . .

(Ibid.)

Tîrgoviște, 25 Noiembre, st. v., 1711.[1])

Acelașĭ către acelașĭ.

Di novità ricevemmo hieri sera lettere da Constantinopoli con la notizia ch'il Gran-Signore avesse mandato il suo Kapiggi a dar il cafftan al Gran-Vizir in Adrianopoli, con altre dimostrazioni di affetto, che il giorno seguente il detto Kapiggi presentasse all'Aga dei Giannizari una commissione imperiale, in essecuzione della quale il medesimo Aga, portatosi la matina per tempo nel padiglione del Visir, espose gli ordini supremi, quali erano che il Visir fosse deposto e con tutta la sua corte condotto a Constantinopoli prigioniere. Gli ostaggi Moscoviti sono stati posti sotto custodia.

(Ibid.)

Tîrgoviște, 26 Noiembre 1711.[2])

Per ora con altro non posso di quà corrispondere che col parteciparle la depositione del Gran-Visir. Questo, doppo fatto il bairam in Adrianopoli ed haver distribuite le paghe, secondo il consueto, alle soldatesche, fù d'ordine de(l) Gran-Signore arrestato e sostituito *pro interim,* sin' alla dichiarazione d'un nuovo Visir l'Aga di Giannizari con espresso commando di portarsi indilatamente con l'essercito in Constantinopoli, portandovi lo standardo di Maomet. Arrivato poi che vi sarà, si sentirà l'ulterior proseguimento degli affari, e se la pace

---

[1]) Postscriptum la o scrisoare din Viena, 9 Decembre 1711.
[2]) V. nota precedentă.

fatta con gli Moscoviti averà la sossistenza tanto decantata, volendosi dire che le fiere accuse fattesi contro di quello l'abbiano ridotto a tal stato.

(Ibid.)

Neapole, 25 Septembre 1716.

Mouet catre?

De Naples que la princesse de Valachie [1]) y est arrivée, s'étant sauvée de Constantinople avec deux de ses fils; d'où elle va à Rome et de là à Viene.

. . . .

(Arhive, R. XI. 275)

---

29 Septembre — 2 Octombre 1716.

Continuatio diarii aus dem Kayserlichen Lager vor Temesvar...

Selbigen Tag kame Georgius Cantakuzenus in dem Lager an, um seine *Praetensiones* auf die Wallachey zu urgiren, im Fall dieses Land in Kayserliche Bothmässigkeit gerathen solte. Dieser Fürst hat sich bisshero in Sibenbürgen aufgehalten und ist ein Vetter von dem jetzt in der Wallachey regierenden Fürsten, ein Sohn aber von dem Hospodar, welcher unweit Wien, in Zeit der Belagerung dieser Stadt, das bekante Creutz aufrichten lassen.

(Ibid.)

Veneția, 12 Octombre 1716.

Mouet către?

La princesse de Valachie est arrivée à Rome, où on luy fait bien des honneurs et de l'accueil.

(Ibid.)

[1]) Păuna Cantacuzin.

17 Iulie 1717.

Il corriere ordinario (foglio straordinario).

Buda, 13 Luglio. Intanto si hà avuto aviso che un corpo di 8.000 Tartari et alcuni mila Turchi con le truppe di Valacchia havessero voglia di far una invasione in detta Transilvania; laonde quel comandante generale, il signor maresciallo conte di Steinvilla, era marchiato verso quelli confini colle truppe del suo comando, accresciute dalli due reggimenti di dragoni Hauben e S. Amour e di alcune compagnie di ussari del Signore Dettinè.

(R. XI, 275)

---

21 Iulie 1717. [1])

Gli avisi di Leopoli .... in data delli 30 di Giugno danno havervisi havuto aviso da' confini ... ch'il pascià Cosacco havesse dato ordine a tutte le truppe sottoposte al suo comando di stare leste.... e che frà 2 settimane quella gente colli Tartari e residui Turchi e le nuove leve formarebbe un corpo di 25.000 huomini; il quale presentivasi dovesse passare per la Moldavia e la Polonia per invadere l'Ungheria; ma, non accordatosegli ciò della parte polacca, essi meditassero di andare per la Valacchia verso la Transilvania a farvi una diversione.

(Ibid.)

Sofia, 26 Mart 1718.

Colyer, ambasadorul olandez la Constantinopol, către Hamel-Bruyninx. [2])

... Den Hospodar van Wallachien heeft ordre van de Porta ons omtrent Widdin în te wagten, om als adjunct by de Turckische Ambassade te gelyck op het Congres te verschynen.

(Ibid.)

---

[1]) Adaus la numărul din *Corriere* din 21 Iulie 1717.
[2]) Ambasador olandez la Viena.

Viena, 30 Mart 1718.

Raport al luĭ Hamel-Bruyninx (?)

(Locul pentru pace nesigur) »of en hoe men sigh ten oprichte van Brancowan op de Alutta, of anderseits dieswegens met de Porta sal komen te verglycken.«

(Ibid.)

---

6 April 1718.

Marele-Vizir către Eugeniu de Savoia.

.... Necnon Voivodam Valachiæ Ianaki simul huic laudabili negotio interesse e re visum est, quamobrem ut is quantocius ad plenipotentiarios se conferat cumque Cæsareis deputatis pro rei exigentia correspondeat, iussus est . . . .

(Ibid.)

Din campamentul de la Passarowitz, 14 Maiŭ 1718.

Raport al luĭ Colyer.

.... Wyders dat sy den Heere Jannachis Maurocordati, Hospodar van het Prinsdom Walachien, vermiss met geen publique caracter van de Hooge Porta is bekleedt, op het Congress komende niet anders als een Dragoman der Ottomannische Ambassade sullen of konnen considereren.

(Trimeșiĭ imperialĭ sînt contele de Virmond și baronul Talman)

(Ibid.)

Viena (?), 25 Maiŭ 1718.

Raport al luĭ Hamel-Bruyninx.

(A spus luĭ Eugeniu de Savoia): . . . .

Derdens, dat ick juyst van soo grooten belangh niet ordeelde te zyn, hoe men van de Keyserl. zyde den Hospodaro Mauro-Cordato wilde considereren, want na alle apparentie de Tur-

-cken den Heere Fleisman [1]) op deselbe wyze souden aansien en tracteren, ende de ovrige turcksche plenipotentiarinen soo wel als de Keyserlyke, dogh met de tractaten souden konnen voortfaaren.

(Răspuns): Dat de saak van Mauro-Cordato haar selve wel soude schicken en in der daad van geen groot belangh was.

(Ibid.)

Passarowitz, 10 Iunie 1718.

Raport al luĭ Colyer.

.... Alleen de Heeren Keyserl. Ministers in Passarowitz te geen sien, om van haer te vernemen, wat by naedere overweginge geresolveert mogte wesen; doch voor replicq tot antwoort bequam niets van haerd gepretendeerde Landstreeck (die tot voor de passagien van Kisdetwentende Porta trajana uytgegestreickt kan werden) van niet een handtbreet Lands af standte konnen doen, en daererbooen (beholven meer andere groote pretensien) het Prinsdom van Wallachien absolutelyck oock begeren . . . .

(Ibid.)

Passarowitz, 19 Iunie 1718.

Al aceluiașĭ.

.... Heer en hooge Porta quamen te strecken met versoek dat de Heeren Kayserl. Ministers haerdan beliefden voor te draegen, waerinne de begeerte tot een goede vreede van den Kayser bestondt. Waerop desselfs Ministers repeteerden dat syne Keyserl. Maj^t. I. beyde de Prinsdomen van Wallachien en Moldavien pretendeert, als dependeende van het Koningryck Hongaryen, Transilvanien en het Bannaat van Temisvar, mitsgoeders uyt den hoofden, dat de stadt Belgrado daerover altoos het gebiedt heeft gehadt, behalven dat syn Maj^t. bereyts in Walachien al vyff districten besit.

(Ibid.)

---

[1]) Franz von Fleischmann.

Ibid., 20 Iunie 1718.

Al aceluiaşĭ.

(A fost o conferinţă între comisariĭ imperialĭ şi turcĭ, în care s'a făcut o considerabilă schimbare) doerinne bestaende, dat de laestgen., op de vroege van de eerste, concernerende de vyff pointen in de nevensgaende brief ternedergestelt, haer positivelyck gedeclareert hàbben de Prinsdommen van Walachien en Moldavien aen den Kayser niet te konnen noch te mogen cederen en veel min inruymen de stadt of het Casteel van Bihacz, maer wel de vyff districten in Walachien, waervan Syn Maj[t]. nae den Regel van het *uti possidetis* in het besit is..... Ende alhoewel den Heere graef van Virmond in het opstaen en weghgaen andermael mensie van Moldavien en het restant van Wallachien maeckte, gelooft men echter dat dit swaerigheyt in een naedere conferentie licht beslegt sal konnen werden.....[1])

(Ibid.)

---

29 Iunie 1718.

Extrait d'une lettre de Vienne...

.... 1. Les Turcs ont deja cedé à l'Empereur tout le territoire au delà du Danube jusques à là rivière d'Aluta et ont même consenti que la navigation sur cette rivière reste seule à l'empereur.

(Ibid.)

Passarowitz, 1 Iulie 1718.

Colyer către Bruyninx (?).

S'a decis încă »ende dat eenige gevluchte Wallachers in haere ontruymde goederen in wesen synde herstellt sollen werden....«

(Ibid.)

---

[1]) În trad. franc., Hurmuzaki, *Supl.* I[1], 442.

13 Iulie 1718.

Graeve, agent prusian la Viena, către rege.

.... Der Kayser, über das was er abgenommen, ein ansehnlich Stück Landes von der Wallachey umsonst bekomme, welches insgesamt, der Quantitaet nach, so viel, wo nicht mehr, als die Provinz Holland ausmacht; das von der Wallachey aber, des mitanfallenden Salzwerkes halber, sehr considerable seye.

(Ibid.)

---

9 Ianuar 1737.

Les dernières nouvelles de Constantinople....

(Numire de plenipotențiarĭ turcĭ) Sorocka, petite place située sur les frontières de la Moldavie, est le lieu designé par la Porte, si ce n'est pour le congrès, du moins pour le rendésvous de ses plénipotentiaires. L'on ajoute que non obstant, etc.

(Ibid.)

---

9 Ianuar 1737.

Ucaz imperial. [1])

.... Anjetzo aber hat man in der Process-Sache der verwittibten Fürstin Anastasia Cantemir gegen ihren Stieff-Sohn, den Lieutenant von der Garde, Knees Constantin Cantemir, und seine Geschwister, *in puncto* der gewaltsamen Vorenthaltung der gedachter Fürstin nach ihres Mannes Tode zugetheilten vierdten Theils seiner unbeweglichen Güter, entdecket, dass der *mandatarius* der Beklagten, Lukian Perow, auff Anstiften des Knees Demetrii Galitzin, die Ungerechtigkeit seiner Parthey mit rebulistischen Räncken zu bemänteln gesuchet......

(Pentru aceasta și altele osînda)

(Ibid.)

---

[1]) Într'un raport din 26.

Petersburg, 22 Ianuar 1737.

Von Mardefeld către rege.

(Intre cauzele pentru care a fost condamnat la moarte bătrînul cneaz Dimitrie Galițin) dass er seinem Schwiegersohn, dem Knees Constantin Cantemir, in seiner Rechtssache mit seiner Stieffmutter, wiederrechtliche und rabulistische Anschläge gegeben umb dieselbe um ihr Recht zu bringen; dass er, nachdem das Urtheil darinne geschprochen worden, solche *species facti* davon gemacht und hie und wieder austheilen lassen, dass er den *mandatarium* in dieser Sache durch einige Unterofficiers und Soldaten gleichsahm zur Bedeckung begleiten lassen . . . . .

(Ibid.)

---

3 Februar 1737.

Per certum hominem de Zwaniec, etc. De Orlik [1]) hæc est notitia . . . Hospodar Walachiæ est suspectus apud Weyzer et Han et obligatus ad pirandum *(sic)* [2]), quòd ampliùs non correspondebit cum Polonia, pariter Moldaviæ et Valachiæ Hospodara *(sic)* conscribere aliquod *(sic)* decem millia iussi sunt. Divulgata erat pestis in Iasy, cuius rei pro meliori notitia Bassa chocimensis misit utrùm ita reperitur, de quo habebit notitiam in his diebus [3]).

(Ibid.)

---

25 Februar 1737. [4])

Croiriez-vous, Monsieur, qu'à Bender, Hotin et Kili vous pouriez acheter un Russe à quatre lœvas? L'abondance est si grande par les courses continuelles des Tartars . . . . . .

(Ibid.)

---

[1]) Urlați.
[2]) *Iurandum.*
[3]) Fără dată de loc. Cuprinsă într'un raport al trimesului din Varșovia, 23 Februar.
[4]) Anexat la raportul lui zu Hoffmann din 9 Mart.

Petersburg, 30 Mart 1737.

Von Mardefeld către rege.

Von dem Cantemir, welcher vor einiger Zeit von den Türcken zu den Russen übergegangen, verhofft der hiesige Hoff viele *lumières*, so ihm bey der bevorstehenden Campagne nützlich seyn könten, zu bekommen.

(Ibid.)

Viena, 20 April 1737.

Raport al lui von Brand.

Die grösste Macht der Türcken soll, dem hiesigen Vernehmen nach, sich gegen die Russen ziehen, umb die Wallachei und Moldau zu defendiren . . . .

(Ibid.)

Petersburg, 30 April 1737.

Raport al lui von Mardefeld.

Dass der hiesige Hoff das Project von der *conquête* der Crimey aus den Augen lassen und hingegen sich von der Moldau und der Wallachey Meister zu machen suchen wolle, dazu ist nicht die geringste Apparentz. Zu geschweigen dass derselbe durch dergleichen *dessein* den Römischen Kayser, welcher beynahe ein Drittel von der Wallachey schon würklich besitzet, ungemein ombraguirn müsste, so wurde auch diese *conquête,* wegen ihrer Entfernung, dem russischen Reich eben so wenig Vortheil bringen und noch schwerer zu souteniren seyn, als die unter Petro I in Persien vormahls eroberte Provintzen. Ja, so lange die Tartarn in der Crymey noch einen festen Fuss behalten, dürffe die Defension der Moldau beynahe unmöglich fallen, indem dieselben allerzeit im Stande seyn werden, die Communication zwischen dieser Provintz und Russland, wo nicht gäntzlich zu coupiren, dennoch sehr difficil und kostbahr zu machen. Dahingegen die *conquête* der Crimey, woferne selbige nur einmahl zum Stande gebracht werden könte, nicht allein leicht zu souteniren ist, sondern auch dem gantzen russischen Reiche einen unschätzbaren Vortheil verschaffen würde . . . . .

(Ibid.)

Viena, 25 Maiŭ 1737.

Von Brand către rege.

Aus Siebenbürgen verlautet dass zwar die meiste Regimenter aldort zusammengezogen werden und zu der grossen *armée* stossen sollen, jedoch verbleiben einige Trouppen auf denen wallachischen Grentzen liegen, umb entweder die Türcken aldort zu observiren, oder aber auf die *mouvements* der Wallachen Achtung zu geben.

. . . .

(Ibid.)

Viena, 29 Iunie 1737.

Von Brand către rege.

. . . .

Ob die Conjunction einiger Keyserlichen Trouppen mit einem Corps Russen in der Wallachey noch vor sich gehen werde.... wird sich alsdan auch bald zeigen müssen.

. . . .

(Ibid.)

Rîmnic, 20 Iulie 1737.

Es war der 18te dieses gegen Mittag, als hiesiger commandirender General aus der jenseitigen Wallachei über die auf dem Aluta Fluss geschlagene und auf beiden Seiten des Ufers mit Verschantzung schon versehene neue Schiff-Brücke, gantz glücklich alhier arriviret, wornach zu vernehmen gewesen, wie der Landmann mit aller Freud sich dem Kaiser unterworffen und Keiner entwichen. Anbei bemercket man doch, dass die Bojaren von Condition sich noch nicht praesentiren, gleichwollen aber ist vorgestern wieder von dem wallachischen Fürsten über dem Mittagmahl an hochgedachten Herr General ein gantz submisses Schreiben in der wallachischen Sprache angelanget, worin um die 5 Stunden Christi gebetten worden, keine Hussaren in das Land zu senden, anbei die Christenheit zu verschonen. Es war auch darin das *offertum* zu einer Contribution enthalten; weilen nun der General Gillani mit seinen Hussaren und 200 Cuirassiers im March gegen Bukerest begriffen, so solle die Antwort darin bestanden sein, wie der

Herr General ihme Fürsten den gedachten Generalen mit 1.000 Pferde zu seiner Sicherheit übersende. Ob nun jener diesen erwartten werde (woran sehr gezweiffelt wird), muss die Zeit bald lehren, auch ob der Feind die vielfältige, weit auseinander gestelte Postirungen nicht attaquiren werde. Als sonsten der Gillanische Obrist-Leutenant, Graff Bargozi, und 250 Hussaren in die vor das Regiment assignirte Postirungen zu Campolongo mit solcher Schleunigkeit, dass kaum einer halben Stunde bevor eine Nachricht von seiner Ankunfft war wissend worden, occupiret, so dort hetten sich die darin, zur Bedeckung des sich bald anfangenden famosen Jahrmarckt, befundene 60 Janitscharen, nebst ihren Officiers, in dem so genanten Haan oder Kauffhaus retiriret und desperat defendiret, sich aber endlich in dem Thure ergeben, bei welchem Scharmützel von denen abgestiegen gewesenen Hussaren Einer todt und 5 blessiret, ungleichen 1 Janitschar todt und 8 blessiret, folglich die Übrige alle gefangener nach Cronstadt geschicket worden, und, da der Pestwarmegaische Rittmeister Graff Kolnoski mit seinem Commando dem Marcktflecken Kimpina übereilet, hat derselbe aldort 16 Janitscharen gefangen bekommen, solche mit einem Corporal nebst einigen Hussaren gebundener eben gegen Cronstadt gesendet: diese *convoié* dürffte unterwegens sich mit dem Druck etwa überladen gehabt haben, bei welcher Gelegenheit die Türcken über die allzuharte Bindung lamentiret und um einen Nachlass inständigst gebehten. Der Corporal, dadurch erweicht, fänget am ersten an Einem die Stricke nachzulassen, in währenden dieser entreist der Türck beede Hände, ergriff des Corporals beiseit gelegten Carabiner und schiest ihn knall und fall todt, worauf die Hussaren ergrimter alle Türcken auf der Stelle massacriret, mithin sich von der weitern *convoié* befreiet. Es sind dabei unterschiedliche Beuten hin und her, förderist aber in Campolongo gemachet worden; der Landmann aber, welcher zur Unterhaltung Alles nach Vermögen sehr willig hergiebt, wird, nach denen schärffesten *ordres*, auf alle Weise menagiret und verschonet.

(Ibid.)

Petersburg, 9 August 1737.

Raport al luĭ von Mardefeld.

(S'a aflat) dass der Gross-Vizir endlich über die Donau . . . gegangen ist, umb sich mit dem bey Bender mit 50.000 Mann

stehenden Seraskier zu conjungiren. Allein er wird, dem Vorgeben nach, sobald die Russen den Dniester passiren werden, sich nach dem Pruth zurückzuziehen.

. . . .

Der Hoff hat die angenehme Nachricht erhalten, dass die Römisch-Kayserliche Truppen endlich die *operations* angefangen und ein *detachement* derselben sich der unbefestigten Haubtstadt Bucharest .... bemächtigten. . . . .

(Ibid.)

Viena, 17 August 1737.

Raport al luĭ Braun.

. . . .

Es ist auch wahrscheinlich, dass die Russen, welche 11.000 Mann vur Oczakow sollen haben sitzen lassen, die Wallachey und Moldau eben so gerne vur sich allein behalten wollen, als die Kayserlichen, und dass sie also anrathen werden das Corpo vom Graffen Frantz Wallis aus der Wallachey zurückzuziehen, und die Kaiserliche Armee vor Widin damit zu verstärcken . . . .

(Ibid.)

Viena, 31 August 1737.

Raport al luĭ von Brand.

Der General-Major Cohary, welcher mit einem kleinen *detachement* vom Graffen Wallis in der Moldau nicht weit von Gehassi [1]) gedrungen, hat auch anhero geschrieben, dass dergleichen *bruit* (al uneĭ lupte turco-ruse la Bender) dortigen Orthen gelauffen ..... [2])

(Ibid.)

Viena, 4 Septembre 1737.

Raport al aceluiașĭ.

. . . .

Man sagt auch, dass allenfals zu diesem Ende (ocuparea Banatuluĭ) ein starckes russisches Corpo sich von der Wal-

---

[1]) Ieșĭ ?
[2]) V. Hurmuzaki, *Supl.* I [1], 504 și urm.

lachey herunterziehen und sich mit dem Graff Wallis conjungiren werde.

Der General Gyllany .... treibet in der Wallachey und Moldau *contributiones* ein.

(Ibid.)

Haga, 24 Septembre 1737.

Luiscius din Haga, asupra războiuluĭ, după rapoarte olandeze.

Les demandes qu'on trouve dans les lettres du 26 (August), de Nimirof, sont d'un stile bien different. Les Russes demandent la Crimée, Asof, Ozcakof, Bender, une partie de la Moldavie et les fraix de la guerre; les Imperiaux demandent le reste de la Moldavie, la Wallachie, Bosnie et autres provinces.

(Ibid.)

Viena, 5 Octombre 1737.

Report al luĭ von Brand.

(Wallis ie în Transilvania) Das Commando des wallachischen Corps, so bisshero in der Kayserlichen Wallachey, zu Vadudil, gleich gegen Widdin, übergestanden hat, unterdessen, bis ein anderer General von heraus benennet werde, der General-Feldmarschall Lieutenant Graff von Fürstenburgh übernehmen müssen.

. . . .

(Ibid.)

Viena, 9 Octombre 1737.

Al aceluiași.

. . . .

In der Wallachey verstärcken sich die Türcken gar sehr und haben sich also die Kayserlichen gegen Siebenbürgen zurückziehen und nach den Ghemischer [1]) Pass mit einigen Verlust retiriren müssen.

. . . .

(Ibid.)

---

[1]) Ghimeș.

Babadag, $^{2}/_{13}$ Octombre 1737.[1]

Extrait d'une lettre de Monsieur le chevalier Fawlkner, à Monsieur Dunant, de Babadagh.

. . . .

L'on me dit que S. M. Impériale demande la Bosnie, Nissa et Widdin, avec les territoires qui en dependent, la Vallachie et la Moldavie, outre les fraix de la guerre . . . .

(Ibid.)

Viena, 23 Octombre 1737.

Von Brand către rege.

Man ist hier sehr missvergnügt, dass der Graff von Münch seine Campagne so geschwinde geendiget. Die Russen excusiren sich aber damit, dass der Kayserliche Hoff selbst ja nicht gewolt dass sie sich näher gegen die Moldau und Wallachey ziehen sollten; sie wären aber bereit es kunfftig zu thun, wan der Krieg continuiren solte. Man fürchtet aber, dass sie alsdan auch zu Erstatung der auf solchen weiten March zuwendenden Kosten die Wallachey und Moldau vur sich werden behalten wollen, welche Nachbarschafft aber den hiesigen Hoff auch nicht accomodiren würde.

(Ibid.)

Viena, 6 Noiembre 1737.

Al aceluiaşi.

Von dem Anmarsch der Türcken . . . . gegen den Feldmarschall Philippi, von einem Einfall, so sie in Siebenbürgen gethan, und von der Abschneidung des Generals Ghyllani in der Wallachei wird zwar Unterschiedenes spargiret; ich muss aber bis auf bessere Nachrichten solches allerunterthenigst ausgesetzet sein lassen.

(Ibid.)

---

[1]) Cf. Hurmuzaki, *Supliment*, I[1], 509.

Varșovia, 9 Noiembre 1737.

Raport al luĭ zu Hoffmann.

Aus Niemirow vom 22 Octobris die Confirmation des, von türckischer Seiten abgebrochenen, Friedens-Congresses, mit dem Zusatz eingelauffen, dass Tags vorher die türckischen *plenipotentiarii* würcklich nach Soroka abgereiset. . . . .

(Ibid.)

Petersburg, 9 Noiembre 1737.

Raport al luĭ von Mardefeld.

. . . . Seine Durchlaucht (ducele de Curlanda [1])) haben mir auch erzehlet: dass, alss der hiesige Hoff *proponiren* lassen, dass die Moldau und Wallachey der türckischen Bothmässigkeit entzogen und jede von einem eigenen Fürsten regiret werden solte, die Römische Kayserliche Gesandten und insonderheit der von Dahlman dagegen protestiret hätten.

(Ibid.)

Viena, 16 Noiembre 1737.

Raport al luĭ von Brand.

(Imperialiĭ ieŭ cartiere de iarnă) . . . Weil aber die Türcken letzhin ein Corps von 2.000 Mann, so aus den Postirungen sich gegen sie versamlet, bey Crajowa . . . geschlagen und dissipiret; der general Ghilani auch noch nicht sicher seine Retraite nach Siebenbürgen genommen hat, so wird man davon erstlich künfftig nähere Nachricht erfahren.

(Ibid.)

Viena, 20 Noiembre 1737.

Al aceluiașĭ.

Man fürchtet demnach alhier, dass, da ohnedem die Türcken immer stärcker in der Wallachei werden und neulich ein Kaiserliches Detachement bei Krajowa überumpelt und meist niedergehauen haben, sie endlich den Meister in dortigen Gegenden spielen, und leichtlich durch Verrätherei oder Gewalt in Siebenbürgen eindringen möchten.

(Ibid.)

---

[1]) Celebrul Biren.

Viena, 23 Noiembre 1737.

Al aceluiaşĭ.

Nachdem der Kaiserliche Obriste von Saalhausen sich so schändlich bei Crajova gehalten, und sein *corpo* von etliche 108 Mann, meist von Damnitzischen Regiment, verlassen, sind dieselbe von denen Türcken alle niedergehauen, mithin die Kayserliche Wallachei, so zu sagen, gantz ruiniret worden.

(Ibid.)

Viena, 27 Noiembre 1737.

Raport al luĭ von Brand.

. . . .

Man spargiret, dass der Fürst von Lobkowitz die Türcken aus der Kayserlichen Wallachey über die Alutha nun gantz zurückgetrieben und dererselben bey 1.800 Köpfe erleget haben solte . . . .

(Ibid.)

Viena, 4 Decembre 1737.

Al aceluiaşĭ.

Der General Ghylani ist unterdessen von seiner *course* in die türckische Wallachei, alwo man ihn vor verlohren gehalten, endlich wieder in Siebenbürgen, durch den Pass genant der Rohtethurm, mit einer reichen Beute zurückgekommen.

(Ibid.)

Viena, 7 Decembre 1737.

Al aceluiaşĭ.

. . . .

Wie man höret, ist dem Obrist-Lieutenant von Saalhausen, welcher sich so schlecht bey Crajova gehalten, der Kopff abgesprochen.

. . . .

(Ibid.)

Viena, 18 Decembre 1737.

Al aceluiaşi.

. . . Die russische Kayserinn von neuem sich soll erbothen haben, zu Dienst dieses Hoffes 30.000 Mann nach der Wallachey im Früh-Jahr marchiren zu lassen, umb Siebenbürgen und die Kayserliche Wallachey gegen die Türcken zu decken. Ob aber solches von hieraus werde acceptiret werden, daran zweifeln nicht wenige, weil, wie bekant, die russische Nachbarschaft dem Kayserlichen Hoffe gefährlich scheint.

(Ibid.)

Viena, 28 Decembre 1737.

Al aceluiaşi.

(Pregătirĭ în Transilvania) und entweder den Feind, wan er aldort seine bishero gemachte Drohungen vollführen sollte, abzuhalten, oder im Stande zu seyn die Conjunction mit den Russen, welche man alhier intendiren soll, in der türckischen Wallachey oder Moldau zum Stande zu bringen.

(Ibid.)

Varşovia, 11 Ianuar 1738.

Raport al luĭ zu Hoffmann.

In Niemirow glaubt man dass der Friedens-Congress künfftiges Vorjahr daselbst werde wieder reassumiret, worzu jhnen des wallachischen Hospodars von Kiow kommender Secretarius, Kilius, bey seiner Durchreise, Hoffnung gemacht haben soll.

(Ibid.)

Varşovia, 1 Februar 1738.

Al aceluiaşi.

Zufolge der Polnischen Zeitungen, beweget sich Alles in der russischen und türckischen Armee; letztere lasset 5.000 nach Chocim, 5.000 nach Bender und eben so viel nach Jassi marchiren, woselbst solche die Garnisons verstärcken sollen, und zwar, wie man vorgiebt, auf das Beruchte, dass die Russen noch diesen Winter nach der Wallachey zu marchiren werden . . . .

(Ibid.)

Viena, 5 Februar 1738.

Raport al luĭ von Brand.

Die grosse Absichten, so Russland .... auf der Crimée, Bassarabien und Bender, etc. hätte und darüber vielleicht noch beim Frieden zu tractiren gedencket, sollen auf keinem gewissen Bericht sich gründen . . . .

(Ibid.)

Viena, 15 Februar 1738.

Al aceluiaşĭ.

Sonsten spricht man bereits allhier viel von denen *desseins* derer Russen und wie sie nicht allein 40.000 Mann durch Pohlen nach Chozim würden marchiren lassen, sondern dass auch eine andere *armée* von eben einer so grossen Anzahl von Oczakow aus nach dem Ausfluss der Donau in das Schwartze Meer transportiret und bei Kilia debarquiret werden solte, um sich mit jener in der Moldau zu conjungiren ....

(Ibid.)

Viena, 8 Mart 1738.

Al aceluiaşĭ.

Unterdessen ist die sichere gute Zeitung aus der Kayserlichen Wallachey eingelauffen, dass die dortige Land-Militz sich jüngsthin sehr wohl gehalten und einige 100 Türcken überrumpelt und theils massacriret, theils verjaget, auch 3 gefangene Bassen oder Officiers, nebst 3 türckischen Fahnen und eine Trummel, zum Sieges-Zeichen, nach Hermanstatt eingeschicket hätten.

(Ibid.)

Varşovia, 8 Mart 1738.

Raport al luĭ zu Hoffmann.

. . . .

Von der Gräntze meldet man mir, dass der junge Fürst Ragotzi in Jassi seine künfftige Residentz aufschlagen solle, welches auch andre Zeitungen confirmiren, mit dem Zusatz, dass

die Pforte ihm bereits 10m. Beutel und dem ungrischen Obristen Mariazzi eine ebenfalls grosse Summa zur künfftigen Campagne auszahlen lassen [1) . . . .

(Ibid.)

Petersburg, 15 Mart 1738.

Raport al luĭ von Mardefeld.

Ewrer Königlichen Mayestät allergnädigstes Rescript vom 1ten Martii, betreffend die Absendung des Printzen Cantemirs [2]) nach dem frantzösischen Hoffe, habe im tiefsten Respect erhalten und verhoffe, sobald ich den Hertzog von Curland und den Graffen von Ostermann werde gesprochen haben, darüber einen zuverlässigen Bericht . . . abstatten zu können.

(Ibid.)

Petersburg, 1 April 1738.

Al aceluiașĭ.

. . . .

Das hiesige Ministerium will nichts von der *destination* des Kneesen Cantemirs nach Paris wissen; allein ich habe in Erfahrung gebracht, dass, sobald der frantzösische Hoff jemand werde ernandt haben, umb als Abgesandter anhero zu kommen, der junge Graff von Munnich ohne Austand von Acken [3]) nach obgedachten Hoffe abreisen werde.

(Ibid.)

Viena, 5 April 1738.

Raport al luĭ Brand.

. . . .

In der Wallachei und Moldau ziehen dieselbe (Turciĭ), laut Briefen aus Siebenbürgen, sich bereits sehr zusammen.

(Ibid.)

---

[1]) Cf. Neculce în *Letopisiţĭ*, II, 441.
[2]) Antioh.
[3]) Aachen?

Petersburg, 19 April 1738.

Raport al luĭ von Mardefeld.

. . . .

. . . . So habe ich doch die zuverlässige Nachricht, dass besagter General (Botta) den hiesigen Hoff sollicitiret gehabt an 2 differenten Orthen gegen die Türcken zu agiren, nehmlich ein ziemliches Corps bey der *embouchure* der Donau ans Land zu setzen und dan mit der Haubt-Armee Chocim anzugreiffen, folglich durch die Moldau weiter ins türckische Gebiet zu dringen. . . . .

(Ibid.)

Petersburg, 19 Iulie 1738.

Al aceluiaşĭ.

Antioh Cantemir ie strămutat din Londra la Paris. [1])

(Ibid.)

Petersburg, 6 Septembre 1738.

Al aceluiaşĭ.

Die Pest grassiret nicht nur in der Wallachey, sondern auch bereits in Pohlen. . . . .

(Ibid.)

Petersburg, 20 Septembre 1738.

Al aceluiaşĭ.

. . . . Die in der Moldau, in Pohlen, etc. grassirende Contagion. . . . .

(Ibid.)

Petersburg, 14 Octombre 1738.

Al aceluiaşĭ.

Der Geheimbt-Rath Neplujew arrettiret sich beständig zu Kiow, umb von daraus mit dem Hospodar von der Moldau und denen Türcken die Correspondenz mit grösserer Facilitaet führen zu können.

(Ibid.) . . . .

[1]) V. Ghenadie al Rîmniculuĭ, *Pr. Antioh Cantemir*, în *Revista nouă*, II, p. 4[1].

Petersburg, 4 Noiembre 1738.

Al aceluiaşĭ.

Die Pest soll annoch sehr starck in der Moldau, am Dniester und in Podolien grassiren.

(Ibid.)

Petersburg, 15 Noiembre 1738.

Al aceluiaşĭ.

Der hiesige Hoff giebet sich alle ersinliche Mühe umb durch den Canal des Hospodaren von der Moldau mit dem, der, zu Kiow sich aufhaltende, Geheimbte-Rath Neplujew, die Correspondentz führet, zu einem Frieden mit der ottomannischen Pforte zu gelangen; allein bis dato scheinet selbiger noch im weiten Felde zu seyn. . . . .

(Ibid.)

Petersburg, 22 Noiembre 1738.

Al aceluiaşĭ.

Der hiesige Hoff ist weder von der Capacitaet noch der *conduite* des Knesen Cantemirs zufrieden, und soll derselbe, sogleich nach der Anherokunfft des frantzösichen Ministri rappelliret; wie die Rede gehet, der junge Graff von Münnich an seiner Stelle nach Paris geschicket werden. [1])

(Ibid.)

Petersburg, 27 Decembre 1738.

Al aceluiaşĭ.

. . . . Der General-Lieutenant von Loewendahl an einen seiner guten Freünde aus Kiow schreibet, dass sie beständig occupiret wären den Dnieper aufzueisen, theils umb zu verhüten, dass keine pestiferirte Leute aus dem Budziack oder der Moldau sich in die Ucraine durchpracticiren mögen, theils . . . . umb . . . . denen Tartarn . . . . den Übergang zu verwehren.

(Ibid.)

---

[1]) Ghenadie, *l. c.*, p. 5 [1].

Danzig, 3 [1]) Ianuar 1739.

Von Ferber către regele Prusiiĭ.

Euer Königlichen Mayestät habe allerunterthenigst zu berichten, dass sich heute ein Mann in türckischer Unterkleydung, aber ohne Turban, einen pohlnischen Wolffs-Peltz tragende, bey mir gemeldet und umb einen Pass nach Berlin angesuchet; nachdem ihme aber solchen, wegen der in Pohlen verspührten Contagion, refusiret und nach seinem bey sich habenden Passeport gefraget, hat mir selbiger ein Creditif in lateinischer Sprache von dem Printzen aus der Moldau, Ioh. Gregorio Gikaski, [2]) unterzeichnet und untersiegelt, aufgewiesen, aber nichts weiter darinne lesen lassen, als dass er ein *ministrę* von besagten Printzen und mit geheimen *depeches* an Euer Königliche Mayestät oder Dero *premier-ministre* addressiret wäre: welches an Euer Königliche Mayestät zu melden er mich ersuchet, damit er mit einem unsern Pass versehen werden möchte und seinen Weg nach Berlin, ohne ferner auf denen Postirungen befragt zu werden, ungesäumt fortsetzen könte.

Dieser Cavalier nennet sich George Haver [3]), Oberstall-Minister des Printzen Gikas: er spricht ziemlich gut, jedoch etwas gebrochen Teutsch, ist kleiner, aber gesetzten Statur und robuster Complexion, ohngefehr 50 Jahr alt: er führt gar keinen Staat, hat fast wenig Bediente und hält seine Sachen sehr geheim; er wird sich so lange hier aufhalten, bis Ewr Königlichen Mayestät allergnädigste Resolution auf sein all(er)-unterthenigstes Gesuch wird einlauffen.

(Așteaptă instrucțiĭ)

(R. 11, 178)

Petersburg, 6 Ianuar 1739.

Mardefeld către rege.

Der hiesige Hoff ist mit der *conduite* des Kneesen Cantemirs nicht zufrieden, und soll denselben der im Haag subsistirende Graff Gollowkin, sogleich nach der Anherokunfft des monsieur de Vaugrenan, ablösen. [4])

(R. 11, 275)

---

1) Prezentată la 6.
2) Grigore Ghica (1735—41).
3) Stavăr ?
4) V. p. 354, nota 1.

Berlin, 9 Ianuar 1739.

La Berlin se face raport în chestia trimesuluĭ luĭ Grigore Ghica către rege, de Podewils și ceĭ doĭ colegĭ aĭ săĭ.

Răspunsul luĭ Frederic-Wilhelm ie scurt: »Was sol er hier machen? Ich werde keine Intrigue machen.«

(R. 11, 178)

Danzig, 10 Ianuar 1739.

Von Ferber către rege.

Ewr, etc. allerunterthänigst zu referiren, dass der . . . moldausche Cavalier . . . mit grössestem Verlangen auf Ewr Königlichen Mayestät allerhöchste Resolution wartet. Er hat seine Equipage in Lemberg gelassen und hält sich selbiger alhier gantz stille auf. Obgleich auch etlichemahl mit ihm conferiret, so habe doch von dem Geheimniss seiner *depêches,* nicht das Geringste aus ihm erfahren können.

Der Printz Gikas soll des bekandten Maurocordati, Fürsten der Moldau, Tochter-Sohn und Erb-Printz des besagten Fürstenthums seyn.

(Ibid.)

Berlin, 13 Ianuar 1739.

Regele către von Ferber.

(I-a primit vestea). Gleichwie wir aber mit gedachtem Hospodar nicht das geringste *commerce* haben, auch billig aussehen uns mit ihm, als einen Vasalen der ottomannischen Pforte, über etwas einzulassen, also habt ihr solches seinem über(er)wehntem Abgeordneten zur Resolution und Antwort von unserentwegen zu ertheilen. Wann ihr indessen von ihm erfahren könnet, worin etwa seine *commissiones* bestehen, so habt ihr es zur Curiositaet zu melden, nur wir, etc. . . . .

(Iscăliţĭ membriĭ consiliuluĭ)

(Ibid.)

Petersburg, 13 Ianuar 1739.

Von Mardefeld către rege.

. . . .

Der Obrist-Lieutenant Repninsky [1]), welcher als *emissarius* von dem hiesigen Hoffe in der Moldau sich aufgehalten hat, ist an der Pest gestorben und wird sehr regrettiret, weil er sich von seinem Posten wohl acquittiret hat.

(R. 11, 275)

Petersburg, 20 Ianuar 1739.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

. . . .

Indessen ist doch der Knees Cantemir [2]) beordert die *conduite* dieses Hoffes besser Massen zu rechtfertigen.

(Ibid.)

Danzig, 24 Ianuar 1739.

Von Ferber către rege. [3])

(A spus soluluĭ moldovenesc hotărîrea) welches Resultat ihme nicht allerdings angenehm zu seyn schiene.

Indessen habe von seiner Commission noch nichts grundlichers erfahren können, als dass er vorgiebt, dass, weil die Pforte mit dem wienerischen Hoffe im Kriege begriffen und auch sonsten in Teutschland vor ihr nicht zu sicher wäre, er zu Erkaufung einiger Galanterien und preticulien (?) [4]) Sachen nach Ewr Königlichen Mayestät Residenz zu zu gehen beordert wäre: wobey ihme zwar behülflich zu sein mich erbothen; allein es hat derselbe sich hierüber noch nicht näher erklären wollen.

(R. 11, 178)

Haga, 30 Ianuar 1739.

Raport al luĭ Luiscius.

Le comte d'Uhlefelt [5]) et le comte de Golofkin [6]) ont notifié aux Ministres de l'État que l'Hospodar de Wallachie avoit écrit

---

1) V. Hurmuzaki, *Supliment,* I[1], 534.
2) Antioh.
3) V. pp. 356—7.
4) *Particulieren?*
5) Ulfeld.
6) Mihaĭ Gavrilovicĭ, mare cancelariu (+ 1755).

au resident russien qui du congrès de Nimirof se trouvoit encore actuellement dans cette ville, une longue lettre remplie de complimens, de protestations et d'offres de bons offices auprès de la Porte pour moyenner une paix avec la Czarine; proposant pour condition la reddition de la ville d'Asof et qu'après celà la Porte admettroit la Czarine comme mediatrice pour la paix avec l'empereur; que cette lettre aiant été communiquée à la Czarine, elle avoit fait repondre par ledit resident d'une façon qui otoit toute esperance de prêter jamais l'oreille à des conditions, même acceptables, sans le concours de l'empereur. [1])

. . . .

(R. 11, 275)

Petersburg, 31 Ianuar 1739.

Von Mardefeld către rege.

.... Folglich würden Ihre Russiche Kaiserliche Majestät sich entweder zu einer mächtigen Diversion in der Moldau oder aber zur Sendung der Auxiliar-Trouppen zu entschliessen geruhen.

(Ibid.)

Petersburg, 5 Februar 1739.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

(Contele de Ostermann [2]) i-a spus că împărăteasa a aflat cu mare plăcere) dass Ewere Königliche Majestaet geruhet haben dem Geheimbten-Rath von Braeckeel aufzutragen, derselben zu eröfnen, dass in Kurtzen ein Emissaire aus der Moldau zu Berlin ankommen werde (Mulțămirĭ). Dieselbe mögten die Güte haben besagten Emissaire, fals ehr einige *propositiones* thun solte, wodurch der Schluss des Friedens verzögert oder ausgesetzet werden könte, aufs Nachdencklichste intimiren zu lassen: dass Ewere Königliche Mayestät, als Churfürst und Mitglied des Römischen Reichs, nicht gern sehen, viel weniger die Hände darzu bieten könten, dass einige Örther von Ungarn abgerissen würden, überdem auch mit der russischen Kayserin in einer genauen Alliantz stünden. [3])

(R. 11, 178)

---

[1]) V. Hurmuzaki, *Doc., Supl.* 1[1], 536.
[2]) Ivan, conte de Ostermann (1724—811), ministru de stat al Aneĭ.
[3]) V. p. 358 şi nota 3.

Viena, 18 Februar 1739.

Borcke către rege.

Aus dem Bannat wird berichtet, dass ein *corpo* Türcken und Wallachen zwischen Lugos und Caranzebes eine Invasion gethan und einen vollkreichen Flecken, Fidiwar [1]) genannt, ausgeplündert und abgebrannt haben.

(R. 11, 275)

Viena, 21 Februar 1739.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

Turciĭ aŭ prădat Verşăţul.

(Ibid.)

Berlin, 21 Februar 1739.

Regele către von Mardefeld.

(Un emisariu moldovenesc a venit până la Danzig, dar a fost oprit) gleichwie wir aber mit Ihrer Russischen Kayserlichen Mayestät Feinde nie das geringste *commercium* haben werden und gewohnet sind. . . . (Spune ce răspuns i s'a dat) Wir wissen nicht anders, als dass gedachter Emissaire bereits von Dantzig wieder abgegangen sey (Să comunice lui Ostermann). (Podewils şi colegiĭ)

(R. 11, 178)

Petersburg, 24 Februar 1739.

Mardefeld către rege.

Antioh Cantemir scrie de primirea sa la curtea franceză, primire, de care ie foarte mulţămit. [2])

(R. 11, 275)

---

[1]) Zsidovar.
[2]) V. *Rev. Nouă, l. c.*, p. 5.

Petersburg, 14 Mart 1739.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

A comunicat scrisorile sale relative la emisariul moldovenesc lui Ostermann şi ducelui de Curlanda. Împărăteasa a luat aceasta ca o nouă dovadă de prietenie şi i-a mulţămit.

(R. 11, 178)

Petersburg, 9 Maiŭ 1739.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

. . . .

Die Avantagen, die der Römische Kayser den Türcken zu accordiren gedenket, sollen darin bestehen, dass er ihnen den gantzen Theil der Wallachey, welcher durch den Passarowitzischen Frieden acquiriret worden, nebst Orsowa und einem Theil des Themeswarischen Bannats, cediren will.

(R. 11, 275)

Petersburg, 7 Iulie 1739.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

. . . .

Falss dem Vorgeben des Marquis de Botta Glauben beyzumessen, dass ein considerables Corps in Siebenbürgen beysammen ist und der General Feldmarschall Wallis den General Brown, nebst noch einem andern General, dahin gesandt hat, so stehet zu vermuthen dass, nach Eroberung Chocim, die Münnichsche Armee, oder wenigstens ein Theil derselben, sich mit obgedachten *corpo* conjungiren und sich der Moldau zu bemeistern suchen werde. Allein besagte Moldau ist ein wüstes Land, und überdem sehr zu zweifeln, dass die siebenbürgische Magazine mit gnugsahmen Vorrath, umb die Subsistentz einer grossen Armee fourniren zu können, angefüllet sey.

(Ibid.)

Petersburg, 15 August 1739.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

De şi învoiala era făcută aşa, Münnich n'a căpătat răspuns de la Lobkowitz, comandant imperial în Transilvania.

(Ibid.)

Petersburg, 21 August 1739.

Raport tipărit: estract al relaţiiĭ luĭ Münnich din 1 August.

Selbigen Tages, sowohl als den 27ten, kehrent die ausgeschickten Partheyen, und zwar der Bregadier und Chef des Walachischen Corpo, Printz Cantemir,[1] wie auch verschiedene klein-russische cosackische Obersten, welche jenseit der Prut und dem Flusse Czeremascha, auf zwey hundert Werst von der Armee, ausgegangen gewesen, glücklich in den Lager zurück und brachten etliche tausend erbeuthete Pferde und Vieh mit sich.

(Ibid.)

Petersburg, 25 August 1739.

Von Mardefeld către rege.

Wofern hingegen Alles nach Wunsch abgelauffen ist, so werden die Römische Kayserliche Ministri keinen Fleiss ersparen um es dahin zu bringen, dass die russische Armee die Winter-Quartiere in der Moldau beziehen möge, in der Supposition, dass in besagter Moldau Vivres in Überfluss vorhanden, die Römische Kayserliche Magazine auch gnugsahm angefüllet seynd umb der russischen Armee dass Benöttigte zu fourniren, zu geschweigen, dass die Pohlen grosse Zufuhren thun würden.

(Ibid.)

Viena, 2 Septembre 1739.

Borcke către rege.

Inzwischen ist der Fürst von Lobkowitz in die türkische Wallachey eingebrochen, umb eine Diversion zu machen und dem Feinde von Belgrad die Zufuhr der Lebensmittel, welche grösten Theils aus der Wallachey kommen, abzuschneiden. Er soll suchen ein russisches Corpo von 15m. Mann an sich zu ziehen, umb dieses Dessein desto besser auszuführen. Wofern nur die russische Armee starck genug ist ein so grosses Detachement abgeben zu können.

. . . .

(Ibid.)

---

[1]) Constantin, v. Neculce, *Letopisiţi*, II, 449.

Viena, 5 Septembre 1739.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

. . . .

Aus Siebenbürgen hat mąnn Nachricht, dass der Fürst von Lobckowitz den 26 ten des abgewichenen Monaths zu Hermanstadt gewesen. Das unter seinem Commando stehende Corpo avanciret auf die türckische Wallachey, und der General von Damnitz ist mit 8 Bataillons bey der .... Eysernen-Pforte stehen geblieben. [1])

. . . .

(Ibid.)

Petersburg, 5 Septembre 1739.

Mardefeld către rege.

Ruşiĭ aŭ trecut. Trupe neregulate, pătrunzînd în Moldova, n'aŭ aflat nimic.

(Ibid.)

---

12 Septembre 1739.

Wienerisches Diarium mit Ihrer Römischen Kaiserlichen und Königlichen Catholischen Majestät Freyheit. In dem neuen Michaeler-Haus, bey Iohann Peter von Ghelen, No. 73... p. 786.

Varşovia, 1 Septembre...

Gleichwie die Türken bey eingezogener Nachricht, dass ein russiches Corpo in die Wallachey rüken solte, schleunigst einen Theil ihrer dortigen Vorrahts-Häuser aussgeleeret, den Rest verbrennet, eine grosse Anzahl Wallachen, welche die Flamme löschen wolten, darniedergehauen und den besten Theil selbiger Provintz zuforderst selbst ausgeplündert; so haben sie eben dergleichen zeithero auch in der türckischen Moldau ausgeübet.

(Ibid.)

---

[1]) V. Hurmuzaki, *Doc.*, VI, 547—51.

Petersburg, 15 Septembre 1739.

Von Mardefeld către rege.

. . . .

Die Römische Kayserliche sähen gern, dass er (Münnich) nach der Wallachey marchiren und dasselbst den Türcken eine nachdrückliche Diversion machen mögte; allein, da die Türcken in der Moldau alle Dörfer und das Getreyde ruiniret, der Weg auch zu weit ist, so wird selbes wohl unterbleiben: es wäre dan dass, unbegreiflicher Weise, Ihre Russische Kayserliche Majestaet Ihre gantze Armée .... dem Römischen Kayser schencken wolten. . . . .

(Ibid.)

Varșovia, 19 Septembre 1739.

Zu Hoffmann către rege.

. . . .

Indessen versichern Einige, das er (Münnich) bereits den jungen Cantimir [1]) zum Hospodar in der Wallachey eingesetzet.

(Ibid.)

Petersburg, 19 Septembre 1739.

Von Mardefeld către rege.

Unirea trupelor austriace și ruse ie iarăși anunțată: Münnich vrea să ocupe toate locurile cu putință de ținut: dar întăritură nu ie decît Brăila; »mithin wird man sich mit Absendung einiger Partheyen, umb weiter in der Moldau zu streiffen, contentiren und den Auschlag der Belagerung Belgrads abwarten.«

Aceleși încercări de pace ale Imperialilor, cu condițiile citate.

(Ibid.)

Petersburg, 22 Septembre 1739.

Același către același.

Besagter General Feldmarschall [2]) hat zu beyden Seiten sothanen Strohmes (Prut) Redouten aufwerffen lassen und den

---

[1]) Constantin. V. Neculce, *l. c.*

[2]) Münnich.

Obristen Knees Cantemir[1]) mit einem starcken Detachement weiter in der Moldau gesandt, ingleichen Manifeste publiciren lassen, wodurch er die Moldauer, Wallachen und Tartarn invitiret sich Ihro Russischen Kayserlichen Majestaet zu submittiren.

(Ibid.)

Petersburg, 3 Octombre 1739.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

. . . .

Ihre Russische Kayserliche Majestaet, wie ingleichen Dero Ministri, sind ungemein irritiret gegen das wienersche Ministerium, wegen des übel digerirten Absprungs, und piquiret sie insonderheit, dass, obschon der Schluss des furtiven Tractats besagtem Ministerio würcklich bekandt gewesen, es dennoch dem Marquis de Botta anbefohlen, darauf zu insistiren, dass die russische Armee immer weiter in der Moldau fortrücken mögte.

. . . .

(Ibid.)

Petersburg, 10 Octombre 1739.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

. . . .

Gestern ist der Obrister Mengden, welcher den $^{21}/_{10}$ ten Septembris von Jassi abgereiset, als Courier, mit der Nachricht alhier angelanget, dass, nachdem der General Feldmarschall Graf von Münnich zu besagtem Jassi mit der Armee angekommen, die gantze Moldau, worin jetzt kein Feind mehr zum Vorschein komt, sich der Kayserin submittiret habe. Die Communication mit Choczim ist durch Anlegung vieler Redouten versichert worden. Erwehnter General Feldmarschall hat auch Jassi fortificiret und eine zahlreiche Garnison darin geleget und würde er, wie man sagt, gesuchet haben in sothaner Provintz zu hyberniren, indem selbe nach der Seite von Siebenbürgen

[1]) Dumitraşcu, v. Neculce, *l. c.*, 449.

und der Wallachey von den Tartarn gar nicht ruiniret worden, und, umb künftiges Jahr, bis an der Donau zu avanciren, wan nicht der unzeitige Friede mit dem Römischen Kayser dieses Dessein unterbrochen hätte.

. . . .

(Ibid.)

Viena, 10 Octombre 1739.

Borcke către rege.

. . . .

Von der russischen Armee hat mann die Nachricht, unterm 17[ten] Septembris, erhalten, dass der Feld-Marschalk Graf von Munch nach Eroberung der Veste Choczym gerade nach Jassy, die Hauptstadt in der Moldau, marchiret sey. Der Hospodar hat sich aus dem Staube gemacht. Ein Ertzbischof [1]) und zwey Bischöfe griechischen Religion sind dem russisch-kayserlichen General entgegengegangen und haben ihm, nebst dem gantzen Lande, was die Armee berühret hat, gehuldiget. Der Graf von Munch hat von dem Lande ein Present von 20 [m.] Ducaten beckommen. Alss er auch die Subsistentz und Fourage auf 20 [m.] Mann gefordert, so sind ihm die publiquen Landes-Revenuen dazu angewiesen worden. Auf dem Marche, hat er überall zu mehreren Sicherheit Redouten aufwerfen lassen. Es hat sich aber kein Türcke oder Tarter mehr gezeiget.

(Ibid.)

Petersburg, 13 Octombre 1739.

Von Mardefeld către rege.

. . . .

(Trimete ce a fost tipărit din relația lui Münnich.) [2]) Dem füge noch . . . hiezu, dass die moldauische Landstände dem General Feldmarschall Graffen von Münnich, bey seinem Einzuge in Jassi, zwölf tausend Ducaten geschenket und demselben monathlich, zu seiner Subsistentz, funfzehen hundert Ducaten offeriret, auch noch überdem sich anerboten haben, ungeachtet das Land an vielen Orthen verwüstet ist, alles Be-

---

[1]) Antonie Mitropolitul. Neculce, *l. c.*, 450.

[2]) V. p. 362.

nöthigte anzuschaffen umb den Winter hiedurch zwanzig tausend Mann zu unterhalten; wie den gedachter General Feldmarschall, besage seiner Relation, Willens war in der Moldau zu überwintern, und hätte zu dem Ende bereits angefangen zu Medziobor in Pohlen ein Magazin zu errichten.

(Ibid.)

Varşovia, 17 Octombre 1739.

Zu Hoffmann către rege.

(Iaşiĭ »soll gleichfalls befestiget werden.« Münnich vrea să plece la Bender).

.... Und die Wallachen haben sich nicht nur mittelst der Huldigung der russischen Kayserin, sondern auch dergestalt submittiret, dass sie 10 m. Russen mit Proviant (vermuthlich nur den Winter über) versorgen sollen, zu welchem Behuff sie auch bereits 50 m. # an die russische Kriegs-Casse bezahlet haben.

(Ibid.)

Petersburg, 20 Octombre 1739.

Von Mardefeld către rege.

Der General Feldmarschall Graf von Münnich hat abermahls, durch die in die Wallachey geschickte irregulaire Trouppen, eine grosse Menge Viehes erbeütet, so dass er vermeinet dessen eine zureichende Anzahl zu haben, umb, wen es nöthig, noch eine Campagne damit zu bestreiten.

. . . .

(Ibid.)

Petersburg, 27 Octombre 1739.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

Der General Feldmareschall Graf von Münnich doliret in seinem Schreiben an hochgedachten Hertzog (de Curlanda) sehr, dass er die einträgliche Moldau, welche die versprochene

Contributions richtig bezahlet hat, verlassen muss. Da auch besagtes Fürstenthum erböthig gewesen 15.000 zu Fuss und 5.000 zu Pferde zu unterhalten; so ist er in dem Valle (?) gestanden, Ihre Russische Kayserliche Majestaet könten ermeldtes Kleinod, wie er es nennet, welches besser sey alss Liefland, dem russischen Reiche einverleiben. Das von dem Knees Cantemir errichtete Regiment von 2.500 Moldauer wird in der Kayserin Diensten verbleiben und denenselben ein Stück Landes an der ucrainischen Linie zu bewohnen eingegeben werden. Jetzerwehnter Cantemir ist von der Familie der vorigen Hospodaren von der Moldau. Der jetzige heisset Gika. Die Hospodaren werden von den Ausländern irrig vor Fürsten gehalten; massen sie nur den Rang eines Pascha von einem Rossschweife haben.[1])

. . . .

(Ibid.)

Viena, 4 Noiembre 1739.

Borcke către rege.

. . . .

(Münnich, după o scrisóre din Varșovia, către legatul papal) mit der russischen Armee von Jassij nach Bender marchiret sey (și a luat această cetate prin predare).

. . . .

(Ibid.)

Petersburg, 7 Noiembre 1739.

Mardefeld către rege.

Obgedachter General Feldmarchall schreibet an den Hertzog von Curland: dass er niehmals einen March so ungern angetreten als den Rückmarsch aus der Moldau, in Betrachtung der grossen Vortheile, die man, alle Apparentz nach, über die Türcken würde haben erhalten können, wen der Römische Kayser nicht mit einer ausserordentlichen Precipitantz seinen Frieden gemacht hätte.

(Ibid.)

? 12 Noiembre 1739.

Raport al lui Latyczow.

(Trupele rusești trec Nistrul) es befinden sich aber viele Marode unter ihnen.

(Ibid.)

14 Noiembre 1739.

Afacerile străine către Borcke.

. . . Vielleicht möchte es auch dem Römischen Kayserlichen Hoffe nicht gar zu lieb gewesen seyn, wann die Russen hätten die Moldau behalten und nachgehends auch die Wallachey wegnehmen können, massen ihnen solches mit der Zeit wohl gar eine Begierde möchte inspiriret haben umb sich von Siebenbürgen ebenfals Meister zu machen. [1])

(Ibid.)

Petersburg, 28 Noiembre 1739.

Von Mardefeld către rege.

Luĭ Cantemir la Paris i s'aŭ trimes cîțĭ-va cadețĭ, »als *Cavaliers d'Ambassade*«.

(Ibid.)

Ibid., 12 Decembre 1739.

Acelașĭ către acelașĭ.

. . . .

Von der Restitution der Moldau und von Choczim geschiehet in dem Tractat keine Erwehnung. . . . . (cifre: welches dem Cagnoni [2]) übel gedeutet wird).

(Ibid.)

---

[1]) *18 Noiembre. Borcke către afacerile străine.* Cazacii trecuse în Transilvania și Lobkowitz a putut numaĭ cu greŭ să trimată înnapoĭ aceștĭ »beschwerliche Gäste.«

[2]) Diplomat italian, în serviciul Rusiiĭ, apoĭ în al Prusiiĭ (v. Hurmuzaki, *Fragm.*, V, 106, 202)

Viena, 19 Decembre 1739.

Von Mardefeld către rege.

Hat die Ottomanische Pforte bey der Friedensratification, in der Diferentz wegen der Limiten gegen Bosnien nicht nur, sondern auch in einem andern Monito, so der Kayserliche Hoff gemachet hatte und welches noch Verdruss und Weitläuffigkeiten machen könnon, *galanment* nachgegeben und ihre Praetension darunter fahren lassen. Es war nemlich in der Kayserlichen Wallachey eine grosse Heerstrasse nach Siebenbürgen, zur Facilitirung des Commercii, mit vielen Kosten, vor etzlichen Jahren gemachet, und *via carolina* genennet worden. Da nun die Wallachey denen Türcken cediret werden müssen, so hätten dieselben durch diese Strasse mit aller Gemächlichkeit in Siebenbürgen marchiren und einbrechen können, wenn dieser gemachte Weg in seinem *esse* geblieben wäre. In dem Friedensschluss ist dieserwegen nichts stipuliret, sondern der gantze Punct ausser Acht gelassen worden; die Pforte hat aber anjetzo consentiret, wie versichert wird, dass diese *via carolina* destruiret werden solle. [1])

(Ibid.)

---

29 April 1745.

Projet (pe margine: **Von dem H. Geheim-Rath Eichel empfangen...**)[2])

Il n'y a pas à douter que la maison Cantacuzène soit la plus illustre dans l'Orient, et, comme elle a été régnante pour longtemps dans les siècles passés dans cet vaste empire et, après la decadence de l'empire romain en Orient, la dite maison ayant eu plusieurs états et domaines, elle a laissé à sa posterité un credit perpetuelle, laissant gravé sa memoire dans l'esprit de toutes les nations orientales. Le prince Rodolphe, l'ainé presentement de la maison, pourroit rendre considerable service à Votre Majesté Impériale dans les circonstances de la

---

[1]) Întreruperile în seria cronologică se datoresc faptuluĭ, că Rusia n'are încă ambasador ordinar la Constantinopol şi că nu am scos estracte din corespondenţa celor din Petersburg şi Viena decît pentru timpul războaielor cu Turcia.

[2]) V. Papiu, III, pp. 105 şi urm. şi Necúlce, p. 386. Asupra secretariuluĭ de stat Eichel, v. Carlyle, *Friedrich II*, ed. Chapman and Hall, IV, 24.

conjoncture presente, en ayant une forte protection et en étant soutenû et secondé par quelque puissance des alliés de Votre Majesté et particuillerement de l'Espagne.

Il est très facile à juger que le dit prince, qui a sacrifié le tout pour le comun bien de la chretienté, pour l'Empire et pour la maison d'Autriche, que n'étant que pour un zele noble et chretien, il ne ballanceroit pas de prendre partie, étant recherché par Votre Majesté Impériale, mais comme d'ailleur est bien connû à tout le monde le cruelle sacrifice du prince, son père, en 1716, [1]) et la destruction de sa maison entierement pour le service du fù Sa Majesté l'Empereur des Romains, Charles V *(sic)*, de glorieuse memoire, n'est point en étât presentement de s'engager à aucune entreprise serieuse, sans avoir une maine puissante, qui le soutenat, et qui lui donat toutes les providences necessaires, étant privé des moyens et des forces pour agire; s'il seroit soutenû cependant et secondé par quelque puissance, comme l'Espagne, il employeroit tout son credit et il se prometeroit, avec la grace de Dieu, bien facillement des donner en peû de tems des marques de son abilité et du talent, que Dieu et la nature luy a donnés.

Le dit prince n'a pas pretendû aprés la mort de l'Empereur Charles VI ni d'être employé, ni d'être avancé, se contendent de rester avec le rang de general-major, conferé par l'Empereur, avec la gage de colonel en pieds et avec la pensione de 5.000 francs, que Sa Majesté la Reine lui a confirmé, après la mort de l'Empereur, son auguste père.

S'il sera recherché pour le service de Votre Majesté, en caractère de son general de cavallerie, ayant le rang de general-major depuis l'année 36, et qu'après la mort de Sa Majesté Imperiale Catholique, s'il auroit voulut cherché son avancement, il auroit été jusqu'à present pour le moin lieutenant-mareschal, c'est pour quoi qu'il n'a pas cherché, mais, en cas que Votre Majesté Impériale souhaiteroit qu'il ay l'honneur d'entrer en son auguste service, il chercheroit son avancement d'auprès d'Elle, en qualité de son general de cavallerie, avec un regiment de curaciers ou des dragons, pour avoir le moyen de pouvoir subsister, en attendant, et je suis très persuadé que Son Altesse, et aussitôt qu'il aura obtenû le service auprès Votre Majesté Imperiale, il quiterà d'abord celuy de la maison d'Autriche, et cela pour des raisons particuillers. Que le prince puisse remuer beaucoup de choses, dont il pourra se distinguer et se signaler pour les avantages considerables et très neces-

[1]) Ştefan Cantacuzino, tăiat la 26 Maiŭ 1716. (Xenopol, V, 28).

sairs à Votre Majesté Impériale, on puis bien être persuadé par la preuve qu'il a donné au fû Empereur, par le projet entamé à l'Empereur de la part du prince-archeveque d'Albanie, dans l'année 1737 et 38—comme dens l'opportunité aurà lui même l'honneur de le participer à Votre Majesté pour voir le grand avantage et profit qu'il avoit procuré à Sa Majesté Impériale et Catholique, si les esprits contrers, par leur maisintelligence, n'auroint point precipité tout affair de la manière la plus indigne et la plus saute du monde, c'est qui a causé aussi le domage de la perte de Belgrade, etc.

Il y a des maiscontents beaucoup parmis les nations sclavone, vallaque, dans la Transilvanie rossiene et croate, ceux du rite grecque, les quelles ne peuvent jamais avoir bonne intelligence avec les Hongrois, depuis la rebellion de Ragozzj, comme celes qui ont servit l'Empereur Leopolde contre les Hongrois, et, comme aujourd'hui la Hongrie at emporté la domination, sous pretexte de la religion fait beaucoup des chicanes à la nation illyrique, de sort que, sur le meme pretexte de la difference dans la religion, le prince pourroit jouer son toure et causer grand brouillard de ce cauté-la, dont on pourroit faire aussitôt changer de face les affairs, et on voiroit une metamorphose très extra ordinaire, sans qu'on sache où s'attacher, car dans la Hongrie les calvinistes en tel cas s'uniroint dans l'instant aux Illyriens, de sort que Votre Majesté pouroit tirer des avantages si grandes qu'il est impossible presque de le croire.

Greques, Vallaques, Moldaves, Sclavons, Dalmatiens, Albanois et tout autre genr des gens, par sa procuration, allumeroits le feû de toutes cautés, en sort que la scène seroit triste aux ennemis de Votre Majesté et bien glorieuse aux amis de Votre Majesté, dont on atireroit des consequences considerables, sur tout si la guerre donroit c'est qui est necessaire, comme la paix très pernicieuse pour Votre Majesté et pour ses alliés, car il faudroit avoir le tems de composer la machine d'un sistème si important et trop necessaire, pour pouvoir effectuer pour le bien et l'avantage de Votre Majesté Imperiale.

Le parti du roi de Prusse est trop necessaire, état puissant et proche voisin de la partie contrere; une allience entre la France, la Russie et la Prusse, joint avec la Suède, seroit infiniment profitable à Votre Majesté Imperiale, ce qu'il ne seroit pas dificile, s'il on sçai si prendre, ce que le dit prince, étant employé dans un telle commission, il pourroit plus facillement reussir qu'un autre, ayant des parens et des amis en Russie, possedent la langue et connoissant les mœurs et les coutumes

de cet nation, ayant demeuré 6 ans dans ce païs-la et ayant son frère actuellement dans le service russien, comme aussi son cousin Cantemyr, ambassadeur russiene, à la cour de France.

La sublime penetration et haute intelligence de Votre Majesté Imperiale pourra juger et connoitre le fondement de cet advertissement, et Elle en faira l'usage qui luj semblerà le plus juste et le plus convenable à son auguste service, etc., etc., etc.

(R. 11, 275 d)[1]

Constantinopol (?), 1 Iulie 1745.

De Bonneval[2]) către ?

Pomenit Grigore Ghica, fostul domn al Moldoveĭ, ca sprijinitor al politiceĭ prusiene.

(Ibid.)

Constantinopol, 2 August 1758.

Traducerea uneĭ scrisorĭ a baronuluĭ de Hochepied, ambasador olandez la Constantinopol, către grefierul Fagel.

... On attribue ces changemens (atitudinea provocătoare a Turcilor față cu Austria și Rusia) subits des systèmes à l'arrivée des deux Prussiens, qui se sont arretés pendant deux mois en Moldavie et qui, passant pour des marchands, sont arrivés ici depuis quelques jours, avec la permission de la Porte...

(R. 11, 275 d)

Constantinopol, 16 August 1758.

De Hochepied către grefierul Fagel.

... Le Grand-Seigneur continue tous les jours ses promenades incognito, tant dans la capitale que dans les environs. Dans une des ces occasions il a rencontré un courier du prince

---

[1]) Corespondența luĭ von Rexin, ambasadorul Prusiiĭ la Constantinopol. Oferta ie făcută, pe cît se pare, pretendentuluĭ Carol VII (+ 20 Ianuar 1745). Data, pe care o poartă bucata ie însă acea a prezentăriĭ ieĭ în Prusia.

[2]) Ahmet-pașa Bonneval (1675—745).

de Walachie et l'ayant fait arrêter, il lui fit oter ses depeches, dans lesquelles il decouvrit quelques intrigues entre ce prince et les Cadileskers de Romelie et d'Anatolie dans lesquelles étoit aussi melé le Hesimbachi ou premier-medecin du corps. C'est à quoi l'on attribue leur deposition et, come l'on a envoyé au prince deposé [1]) un Capigi-Bachi, on craint qu'il ne perde la tête, à moins qu'il ne trouve moyen de conjurer cet orage à force d'argent.

Le cy-devant Dragoman de la Porte, maintenant prince de Moldavie [2]), n'a pas encore pû obtenir la permission de paroitre avec les ceremonies accoutumées, ce qu'on regarde comme un effet de la haine qu'on a ici pour les chretiens.

(Ibid.)

Constantinopol, 8 Septembre 1758.

Von Rexin, ambasador prusian [3]), către rege.

Porter [4]) selbst. . . . Es hat dieser Mann, sowohl unterwegens, als auch hier, viele Fatalitaeten gehabt, und ist absonderlich von dem Fürsten in der Moldau sehr chicaniret worden.

Der Fürst aus der Wallachey ist abgesetzt, und der aus der Moldau [5]) an seine Stelle gekommen. Ersterer wird stündlich unter einer guten Escorte allhier erwartet und dürffe ohne Zweifel den Kopf verlieren, weilen der Sultan, wie man vorgiebt, eine Correspondentz zwischen ihme und denen Russen entdecket. Zum Fürsten in der Moldau ist der hiesigen Pforte Dollmetscher ernannt worden, welcher jederzeit, weil er ein Grieche, ebenfalls viele Affection für die Russen spuren lassen. Es kan ihme bey jetzigen Conjuncturen dieses zum Vorbilde dienen.

. . . .

(Ibid.)

---

1) Constantin Mavrocordat.
2) Ion Calimah. Cf. Hurmuzaki, *Supl.* I [1], 708—9.
3) V. p. 379, nota 1.
4) Ambasadorul englez la Constantinopol.
5) Scarlat Ghica.

1 Iulie 1759.

Copia des Fürstlichen Privilegii oder Testamenti, welches vor die deutsche evangelische Colonie aus der moldauischen Kanzelley, in der Residenz-Stadt Jassy .... datirt, vom Fürsten selbst unterschrieben worden.

Wir, Fürst Johann, von Gottes Gnaden über das moldauische Fürstenthum regierender Hospodar, fügen hiermit und thun zu wissen vor jedermann, dass, zu der Zeit unserer Regierung, vermöge der uns von Gott verliehenen Macht, anbefohlen worden, mit Einwilligung des Kaysers, alle Ausländer aus Deutscheland, die sich in unsern Schutz begeben wollen, aufzunehmen und das Fürstenthum mehr zu bevölkern, und versprechen mit unsern Räthen, als Vassal des Kaysers, dass verheyratete Wirthe mit Weib, Kind und Gesinde nicht mehr als alle Viertel-Jahre $2^1/_2$ Löwenthaler in die Fürstliche Casse abzutragen haben an Schutz-Gelde, wobey doch Unverheyratete excipirt seyn sollen. Doch ist nicht erlaubet die wallachischen Unterthanen unter sich verdeckt oder versteckt zu halten. Solten aber Bauren aus Pohlen sich herüberziehen, so müssen sich solche mit dem Starosten über die Abgaben besonders vergleichen. Die deutsche Colonie aber zahlet nicht mehr vor einem Bienen-Stock jährlich als 4 Par und vor ein Schaaf 3 Par, worunter aber keiner Wallachen Schaafe und Bienen aufzunehmen erlaubet wird, damit dem Fürstlichen Schatze nichts abgekürtzt werden möge: wie denn vor die pohlnischen Schaafe auch anders bezahlt werden muss. Wer sich darüber betreten lassen wird, ist strafbar. Von Ochsen, Kühen, Pferden, Stütten, jung und alten, soll weder Kunie, noch Waccarie abgegeben werden. Was aber über die Gränze verkauft wird, davon muss soviel als von fremden Kaufleuten Mauthe bezahlt werden.

Einer aus der Colonie soll den Titel als Capitaine führen. Diesem wird volle Macht mit den Aeltesten zu richten und alle Rechte abzuthun und hierinn soll niemand hinderlich oder schädlich seyn: auch kein Senator, er sey gros oder klein, hat sich unter die Colonie zu mischen. Dafür ist der Capitaine vom Schutzgelde befreyet. Criminalia aber und Todesurtheile behält sich der Landesfürst vor zu decretiren; wofern aber ein Wallache mit einem Colonisten Streit hat, soll er sich zum ersten beym Capitaine der Colonie richten lassen, *salve (sic) appellatione* zu dem Starosten, wo das Decret ihm nicht gefallen solte. So aber nachgehends das Decret dem Colonisten-Capitaine nicht gefällt, so steht es frey an den Fürsten zu ap-

pelliren, weil er die Colonie zur Execution seines Decreti nicht zwingen kan, und der Fürsten-Decret soll alsdann durch niemand als den Colonisten-Capitaine executirt werden.

Solten sich, wider Vermuthen, Wallachen unterstehen bey Ueberfällen von Gross oder Kleinen Geld abzufordern und die Colonie beunruhigen, so sollen sie sich dessen bemächtigen, ihn auffangen und nach Jaszy abschicken, allwo er vom Fürsten am Leben gestraft werden soll.

Die Colonie soll an ihrem evangelischen Glauben-Bekenntniss niemand stören, auch nicht unter sie mischen, sondern, wie ihre Gebote abgefasst, so sollen selbige sie fleissig halten, und wird der Colonie frey stehen und erlaubet sich eine Kirche zu erbauen und dabey ihre Geistlichen und Schulbediente anzusetzen und zu verordnen.

Wo jemand an sie kommen solte, mit was vor einem Gebote und Befehle aus Städten oder Dörfern, Pferde auf die Posten zu geben, so sollen solche nicht gegeben werden, indem die Colonisten desfalls von Walachen unterschieden und von dergleichen *oneribus* frey seyn sollen, welche die gemeinen Landes-Lasten concerniren.

Dieses Privilegium oder Testament soll bey dem Colonisten-Capitaine aufbehalten und verwahrt bleiben, damit er es demjenigen anzeigen könne, der etwas wider ihr Privilegien verlanget, und soll solches Testament jederzeit heilig gehalten werden, sintemalen diese Colonisten sich aus fernen Landen so weit hergezogen haben.

Ein jeder, der sich possessionirt, hat 3 Monate frey, alsdan muss er in dem Fürstlichen Schatz dasjenige entrichten, was oben benennt worden, und solten viel 1.000 kommen, so haben sie alle diese Gerechtigkeit zu geniessen und *respectu* dessen, weil sie Ausländer sind, so solten sie werth geachtet seyn von Allen, wie gedacht worden; weswegen sie denn keine Wallachen unter sich zu nehmen haben werden.

Ein Wallache muss seine Abgaben, wenn er beym Colonisten dient, dennoch in das Dorf bezahlen, wor er hin gehöret.

Dieses Privilegium soll niemals gebrochen, sondern ewig gültig seyn und gehalten werden. Wir befehlen dennoch aus unserer Fürstlichen Gewalt allen unsern Bedienten, gross und kleinen, in unsern Landen, mit was vor Diensten sie auch beleget seyn, dass solchem Befehl Keiner widerspenstig sey und an die Colonisten nichts haben solle, oder ihnen das Geringste in Weg legen, wenn sie solch Privilegium vorzeigen werden; vermöge dessen sie in Ruhe und Friede leben sollen, auch soll

in Zukunft diess Privilegium niemand brechen, sondern vielmehr verbessern und bekräftigen.

Die Colonisten können sich überall niederlassen, allwo es ihnen in der ganzen Wallachey beliebig ist, und wie sie sich nach dem Brauch und Gewohnheit mit dem Grundherrn vergleichen können, ohne was eines ihnen aufzubürden. Diess ist mein Befehl!

Johann, Fürst der Moldau.

(R. 11, 178)

---

24 August 1759.

Raport al luĭ Schroeder, „Krieges- und Steuerrath", către ministrul de războiŭ.

Un pitar (Bäkker) din Berlin, Conrad Christian, ducîndu-se să vadă pe un frate al său, stabilit în Polonia, la Tschuttermien (Podolia), în Iunie trecut, a adus cu iel la întoarcere, acum treĭ săptămînĭ, privilegiul de maĭ jos [1], dat bisericĭ evangelice din Moldova. S'a luat o copie, pe care o înnaintează superioruluĭ săŭ, întrebîndu-l, dacă trebuie saŭ ba s'o lese să circule în țară, »obgleich nicht zu vermuten, dass ein vernunfttiger Königlicher Untertan sich resolviren werde in das Fürstenthum Moldau zu ziehen«. Răspunsul ie să nu se permită publicarea, de și nepericuloasă.

(Arhive, Rep. XI, 178)

---

24 Februar 1760.

Andreĭ Mitchell [2]) către Ion Calimah.

De Breslau, le 24-e de février 1760.

Le prince de Moldavie.

Monseigneur,

Ayant reçu depuis peu de jours la lettre cy-incluse pour Son Excellence Monsieur Porter, ambassadeur du roy de la Grande-

[1]) Publicat pe pp. 375—7 ale acestĕ lucrărĭ.

[2]) Sir Andrew Mitchell (1708—771), trimes în Prusia de la 1753 (*Memoirs and papers of Sir A. Mitchell...* by A. Bisset, Londra 1850, 2 vol. 8⁰). Cf. *Arhiva soc. științ. și lit. din Iași*, V, 5—6, pp. 355—7 și nota 1.

Bretagne à la Porte, et la route ordinaire de Vienne m'étant fermée dans les circonstances presentes, je me trouve reduit à la necessité de m'adresser à Votre Altesse Serenissime, en la priant très-humblement de vouloir bien faire parvenir incessamment la dite lettre pour l'ambassadeur britannique à Constantinople.

Je demande très humblement pardon de la liberté que je prens et j'ai l'honneur d'être, etc.

Andr. Mitchell [1])

(British Museum, Add. Mss. 6.808, f⁰ 65)

$^{13}/_{24}$ *April 1760.*

Ion Calimah către Mitchell.

Monsieur,

Sur les esperances que me donna le sieur Rolland de Brixe, rendu ici le 20 du présent, que la dépêche dont il étoit porteur et que Votre Excellence a bien voulu me récommander par la lettre qu'elle n'a *(sic)* fait l'honneur de m'écrire le 24 fevrier, étoit de conséquence, je m'empressai de la faire passer à son adresse par la voye la plus sûre et la plus prompte aussi, au moyen d'un courrier expédié à cette fin ; comme il m'en rapporte aujourdhuy la réponse que je suppose égallemment importante, j'use de la même diligence pour la faire parvenir le plûtôt possible au sieur Rolland qui s'engagea avant son départ d'ici à aller l'attendre à Horodenca, vers nos confins, où j'envoye un exprès.

Je me flatte du reste que Votre Excellence (considérera) cette attention de ma part à luy complaire comme une preuve de mon sincère empressement à luy être utile.

J'ay l'honneur d'être avec la plus parfaitte consideration,

Monsieur,

De Votre Excellence le très humble
et très obéissant serviteur,
Ioannes Theodorus, terrarum
Moldaviæ princeps. [2])

A Jassi, le 13 Avril
1760, s. v.

(British Museum, Add. Ms. 6851, f⁰ 85)

---

[1]) *Nota. A copy of the above letter was made out in the french cypher and sent to England in Mr. Mitchell's particular and very secret letter by post to the earl of Holdernesse, the 27 February 1760.* — Contele de Holderness iera *home-secretary* în 1760—61.

[2]) Publicate aceste două și în *Arhiva*, V, 5—6. Cf. Gaster, în aceiași revistă, n-le 3 și 4.

Mart 1762.

Prezentele trimise de regele Prusiiĭ sultanuluĭ trec prin Moldova.

(Arhive, Rep. 11, 275, d. 1)

---

11 Iulie 1763.

»George de Dimitri«, negustor *grec*, se îndatorește a duce în 16—7 zile până la Breslau o depeșă a trimesuluĭ prusian la Poartă, von Rexin. [1])

(Ibid.)

Iași, 16 August 1763.

Extrait d'une lettre du prince de Moldavie [2]) .... au Sr. Boscamp.

Hier, le 15 du courant, arriva ici Achmed Effendi, [3]) destiné à aller trouver le roi, votre maitre, en qualité d'envoyé extraordinaire de la part du Grand-Seigneur, mon maitre. J'ay l'honneur de vous informer à ce sujet que l'interprète de Monsieur Rexin a d'abord recherché mon secretaire, le Sieur de la Roche [4]), de faire en sorte que la lettre qu'on vous adresse, Monsieur, au sujet des fraix et de la reception de ce ministre turc sur mes frontières et celles de Pologne de la part du roi, votre maitre, vous soit envoyée le plustôt possible là où vous pourriez être en Pologne. Je donne donc des ordres en consequence .... Ayant au reste l'honneur d'être, etc. [5])

(Arhive, Rep. 11, 274 a)

---

[1]) În 1753, marchizul de Résigny cere locul de consul prusian la Constantinopol. Neputîndu-i-se da de capăt, ie refuzat. — În 1756—8, locotenentul Haude ie trimes pentru a doua oară la Constantinopol. (pachetul citat). Pe o foaie liberă din pachetul, care cuprinde actele privitoare la aceste lucrurĭ, stă scris: »1755. *Acta betreffend die geheime Sendung des königlichen Flügel-Adjutanten Haude nach Constantinopel, 18 Januar 1755, unter dem Namen des Geheimen-Commercien-Raths von Rexin.*«

[2]) Grigore Calimah.

[3]) Pachetul poartă titlul de: »*Die türkische Gesandtschaft des Resmi Achmet Effendi, 1763—4.*« Resmi-Achmed ie un cunoscut istoric.

[4]) Asupra luĭ Delaroche, v. Hurmuzaki, *Supl.* I [1], p. 734.

[5]) Asupra luĭ Boscamp, v. Hurmuzaki, VII, 296.

Varșovia, 21 Septembre 1763.

Benoît [1]) **către rege.**

À Jassi on a été obligé de fournir à Achmet-Effendi 20 veaux et 30 moutons par jour (70 de oamenĭ în suită, după alte scrisorĭ).

(Ibid.)

Constantinopol, 17 Ianuar 1764.

Von **Rexin către rege.**

.... Indessen hat die Pforte nach meiner ihr gemachten neuen Representation nicht nur den Chan, sondern auch sämtlichen an denen Gräntzen von Pohlen commandirenden Pachas, wie imgleichen denen Fürsten von der Wallachey und Moldau [2]) ihre genommene und gefasste Resolution durch an sie abgefertigte Expresse zu wissen gethau.... denen zweyen Fürsten (welche frantzösische Clienten) aber andeuten lassen sich fernerer Einberichte von Unwarheiten zu enthalten. Eine dieses Schlages ist nur noch fur Kurtzem von moldauischen Fürsten, dessen dermahliger Secretair, Nahmens Demile[3]), ein Frantzose und Creatur hiesigen frantzösischen Ambassadeurs[4]) ist, bey der Pforte eingelauffen, worauf dieselbe, so wohl mir, als den H. Obreskow[5]) hierbey geschlossenes Memoire überschicket...

(Arhive, Rep. XI, 275 d)

---

2 Februar 1764.

George the third, by the grace of God, of Great Britain, Ffrance and Ireland king, defender of the ffaith and so forth. To all and singular Archbishop and Bischops, Archdeacons, Deans and their officials, Parsons and to all teachers and preachers of every separate congregation and also to all Justices of the peace, Mayors, Sheriffs, Bailiffs, Constables, Churchwardens, Chapelwardens, Headboroughs, Collectors for the

---

[1]) Trimes prusian la Varșovia.

[2]) Grigore Calimah din Moldova și Const. Racoviță din Muntenia.

[3]) Ienacachi Milu, »frinc«, stabilit la Iașĭ, și staroste la Cernăuțĭ, la această dată (Ienaki Cogălniceanu, in *Letopisiți*, III, 256). Iera spătar în 1770 (Hurmuzaki, VII, 81). Cf. și Hurmuzaki, *Supl.* I [1], 592.

[4]) De Vergennes.

[5]) Sol rusesc la Poartă.

poor and their Overseers and also to all Officers of cities, boroughs and towns corporate and to all others our Officers, ministers and subjects, whomsoever they be, as well within liberties and without, to whom those presents shall come, greating. Whereas it hath been represented unto us, upon the humble petition of the protestant colony of Philippen in turkish Moldavia, presented by their agents, John-Jacob Schiedmantel, pastor of the lutheran Church settled there, and Charles Christopher von Marschall, on behalf of themselves and the other members of the aforesaid colony, that the said colony was originally composed of protestant Polanders und Hungarians, who took refuge at Philippen on the river Neister from the adjacent countries, where they were persecuted for the sake of their religion, with whom several protestant german ffamilies have incorporated themselves, since being forced to quit their habitations on account of the late calamitous war [1]; that a charter was granted to them in one thousand seven hundred and sixty two, with the approbation of the Grand-Seignior, by prince Joan Gregory, Hospodar of Moldavia and his council [2], whereby their liberties, both civil and religious, are secured to them and to their descendants, with licence for holding lands in property and for erecting churches and schools, as to them shall seem meet, and a total exemption from the jurisdiction of the greek church, which is the established religion of the country; that, besides the protestants, that constantly reside in the colony, a considerable number of other protestants, settled in Podolia, Red-Russia and the Uckrain, resort to their congregation, some traveling above one hundred and ffifty english miles for that purpose, while many of them give up their children to the colony, that there they may be sheltered from the snares of popish emissaries and thoroughly grounded in our holy ffaith; that, by settling this colony, a door is opened for the propagation of pure christianity in the regions, from whence it hath been banished for many ages past and where now it is probable it will get a solid ffooting and spraid itself both among the Turks and the members of the greek church; that the said colony is still in a state of infancy, wanting the necessary ffunds to make erections and a certain provision for their pastors and schoolmasters, which upon moderate computation will amount at least to the sum of two thousand ffive hundred pounds, which the petitioners are totally inca-

[1] Războiul de șepte anĭ.
[2] V. pp. 375—7.

pable of raising amongst themselves or in Germany, which has been for so many years the seat of war. Wherefore the said distressed foreign protestants, encouraged by their experience of the generosity and benevolence of our subjects, have implored our royal protection and have most humbly besought us to grant unto them our royal letters patent for collecting the charitable contributions of all our loving subjects throughout England, the town of Berwick upon Tweed and the counties of Fflint, Denbigh and Raduor in Wales [1]), for their relief and for the other purposes abovementioned, unto which their humble request we, with advise of the lords and others of our privy council, have gratiously condescended and have ordered our chancellor of Great-Britain to cause letters patent to be prepared and passed under our great seal of Great-Britain for the purpose aforesaid, not doubting, but that, when these presents shall be made known to all our loving subjects, they will readily and cheerfully contribute their endeavours for accomplishing the same . . . .

(Dă voie) to ask, collect and receive the alms and charitable benevolence of all our loving subjects, not only householders, but also servants, strangers, lodgers and others, within all and every the counties, cities, boroughs, towns corporate, priviledged places, hamlets, cinque-ports [2]), districts, parishes and all other places whatsoever, throughout England, the town of Berwick. . . . (iĭ recomandă particular episcopilor și arhiepiscopilor pentru a li da) a particular direction and command to all Parsons, Vicars and Curats of all and every the parishes and other places, as well within liberties as without, in their respective dioceses (conform actuluĭ parl. 4 Ana, să cearĕ funcționarilor eclesiasticĭ a se supune celor cuprinse la prezentarea de) printed copies of the present (Să îndemne pe parohienĭ a da mile). Numește pe maĭ multe personagiĭ laice și eclesiastice ca »trustees and receivers of the charity to be collected« pentru un an, începînd dela sf. Maria viitoare. — Westminster, 2 Februar. Anno 4. Billingsley.

(British Museum, B. IV, 7)

---

[1]) Flint, Denbigh, Radnor.
[2]) Maĭ apoĭ opt: Dover, Hythe, Romney, Sandwich, Hastings, Rye, Seaford, Winchelsea.

21 Februar 1764.

Rescript al regeluĭ Prusiiĭ către legația din Constantinopol pentru trimeterea a doĭ împuterniciți, Holtzinger și Meisner, de negustoriĭ Goltzowski și Schulz, »ayant des prétentions très considerables à la charge de quelques marchands grecs en Vallachie«.

(Rep. 81, Constantinopel II, 2)

---

24 Februar 1764.

Recomandație oficială pentru Caspar Thierre Broune, comis al caseĭ Jourdan, trimes în Valahia, »ayant des pretensions très considerables à la charge de quelques marchands grecs, etablis en Wallachie«.

(Ibid.)

Potsdam, 10 Maiŭ 1764.

Eichel către von Zegelin.[1]

.... Nach denen jüngsten Nachrichten die Pforte den Fürsten von Moldau, da derselbe vor die frantzösische Parthie panchiret und sich solcher gantz verkauffet hat, abgesetzet und stat dessen den bisherigen Dolmetscher der Pforte wieder zum Fürsten der Moldau declariret haben soll.[2]

. . . .

(Arhive, *Zegelin—Nachlass*, Rep. 92, Zegelin, No. 4 — *Ordres*)

---

12 August 1764.

Brief for Philippen colony in Turkish Moldavia (Sunday, August 12, 1764).

This day is read the following brief in my parish church of

---

[1]) În același pachet se află instrucții către căpitanul Ion-Cristofor de Zegelin (23 April 1764) La 26, devine maior. — Ie trimes la Poarta pentru a încheia un tratat ofensiv și defensiv relativ la afacerile Poloniiĭ. Pasul i se eliberează tot la 26.

[2]) Grigore Alexandru Ghica domnește *întâia* oară.

Blecheley in Buckinghamshire,[1]) being obliged thereto by my oath of obedience to my ordinary; as I had done such another about 2 years ago to erect a calvinistical church and schole in the landgraviate of Hesse-Cassel to battle against the Luterians, and, I think, while we were the very good friends and allies, or more justly the dupes, of his Majesty of Prussia, another for a church in his country (Nu consimte). But we are doomed to be, not only the don Quixots and Dravcansire of all Europe in politics and war, but in religion also. What have we to do with the religious disputes in Moldavia between the greek church, the papists and lutherans?.... Now, if they mean to establish polish protestancy in Moldavia, it is much to be feared that we tend a helping hand to propagate socinianism and arianism. . . . We had much better let the greek church alone, and not molest or disturb an harmless national established religion, under pretence of introducing we know not what resentiment for such absurd proceedings, while we let our own churches fall to the ground, yet send away our thousand to build up fanatical temples all over the world, occasions all this scribble.[2])

(Ibid.)

Constantinopol, 5 Mart 1765.

Von Zegelin către rege.

. . . . Da der Fürst von der Moldau verschiedentlich falsche Berichte an der Pforte, denen pohlnischen Angelegenheiten betreffend, anhero gesandt, so war die Pforte im Begriff denselben abzusetzen, wann nicht dessen im Serail habende Freunde ihn beym Sultan protegiret; derselbe ist demnoch vor einigen Tagen durch den grossen Divan confirmirt worden, jedoch mit der Condition, dass er ins Künftige seine Berichte mehr der Wahrheit gemäss einrichten solte. . . . . .

(Ibid.)

---

[1]) Bletchly.
[2]) Urmează diploma de la pp. 380—3. Acelaşi paroh protestă şi contra Valdensilor.

Constantinopol, 11 April 1765.

Raport al luĭ von Rexin.

.... Der Commis derer H. Blumens-Erben und H. Schultz werden nun wohl vermuthlich mit ihren Baarschafften in Berlin glücklich arriviret seyn. Sie sein in Jassi von iheren Debiteurs *in toto* bezahlet worden: mit denen aus der Wallachey aber.... ist mir unmöglich gewesen mehr als die Helffte haabhafft zu werden, für die andere Helffte haben sie sich reversiret künfftiges Jahr die Zahlung zu leisten....[1])

(Rep. 11, 178)

Constantinopol, 2 Septembre 1765.

Von Rexin către afacerile străine.

(Bilete cu ameninţărĭ puternice cer Sultanuluĭ destituirea maĭ multor funcţionarĭ superiorĭ, muftiul, Vizirul, etc.) »wie auch den Todt des Agenten vom Fürsten in der Wallachey, Nahmens Stavraki, [2]) welchen der anjetzo sich draussen befindliche Dollmetscher Franco-pulo sehr wohl kennet. [3])

(Cu toată paza, nemulţămiţiĭ nu se descopăr şi biletele urmează) »so hat er (Sultanul) den 23[ten] Augusti mit Arretirung des Agenten von dem Fürsten in der Wallachey, um die Wiedriggesinnten zu befriedigen, den Anfang gemacht und, nach Confiscirung aller seiner Effecten und Spoliirung seiner Häuser und unter dem Praetext dem Fürsten übele und eigennützige Rathschläge gegeben zu haben, diesen reichen Griechen, bey welchen an Meubles und Barschafften mehr als eine Million gefunden worden, in der Nacht vom 27[ten] biss zum 28[ten] Augusti für der Thüre eines seiner am *Bosphoro tracico* gelegenen prächtigen Land-Häusern hencken lassen ...[4])

(Rep. 11, 275 d)

---

[1]) V. maĭ departe asupra acestor Grecĭ din principate şi datoriilor lor comerciale în Germania.

[2]) Celebrul Stavarachi, asupra căruia vezĭ Xenopol, V, 131 şi aiurea. Stavarachi ie eroul uneĭ poeme greceştĭ, tipărită la Veneţia, în 1774 (*Ἱστορία | διὰ στίχων ἁπλῶν. | περιλαμβάνουσα τὸν βίον καὶ τὰς πράξεις | πάσας τοῦ Μεγάλου Ἄρχοντος καὶ Σπαταρίου τὴν ἀξίαν | ΣΤΑΥΡΑΚΗ | Ἔτι δὲ καὶ τὸ κατ'αὐτὸν πολλῶν δακρύων | ἄξιον δράμα, τὸν ἐπονείδιστον δη|λαδὴ θάνατον, καὶ τέλος τὸ | θρηνωδέστατον | Ἑνετίῃσιν | αψοδ' 1774.* | Con licenza de' superiori, in 12 (Un ezemplar la biblioteca S. Marc in Veneţia).

[3]) V. asupra acestuia p. 387.

[4]) Cf. Ienachi Cogălniceanu, *Letopisiţĭ*, III, 264—5.

Constantinopol, 6 Noiembre 1765.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

.... Die Pforte Ordre an den Fürsten von der Moldau sandte, dass sich gedachter Printz Radzewill [1] von dorten retiriren müste ......

. . . .

Mit Anfang September liefen starcke Klagen von denen Fürsten von der Moldau und Wallachey bey der Pforte ein, welche durch den Agenten Stavracky presentiret wurden, dass die in beyden obgemeldten Provintzien befindliche Janitscharen und Spahis viele Excesse verübten, dem Landmann ohne Bezahlung Alles mit Gewalt wegnahmen und überhaubt in diesen Provintzien, wie in Feindes Land, auf Discretion lebten. Diese türckische Truppen sind aus denen türckischen Provintzen in Ungarn, etc. zusammengezogen und dahin zu marchiren beordert worden, worüber der Bacha von Widin zum Seraskier ernandt worden.

. . . .

(Zegelin-Nachlass, Rep. 92, Zegelin, 1—7)

---

20 Noiembre 1765.

Petiţie a negustorilor prusienĭ Gebrüder Jordan, Christian Friderich, Blumens-Erben, cerînd ajutorul ministruluĭ din Constantinopol: »wir haben an verschiedenen türckischen Kaufleüten importante Forderungen, worüber uns die Schuldner Wechsel ausgestellet haben ..... « [2])

(Arhive, Rep. 11, 178)

Berlin, 25 Noiembre 1765.

Negustoriĭ Gebrüder Platzman şi Peter Lautier cer intervenţia ambasadorilor din Constantinopol, fiind-că „wir haben an verschiedenen Kaufleuten zu Buscares *(sic)* und Jassy Wechselforderungen, deren Betrag sich über 4.000 Reichsthaler beläuft.“

(Ibid.)

---

[1]) Carol, ezilat de Stanislas Poniatowski, a căruia candidatură o combătuse.

[2]) V. pp. 379, 380, 390, din această carte.

26 Noiembre 1765.

Petiție a luĭ Van Wylich și Schütze, prin care arată datoriile, pe care le aŭ față cu ieĭ »die Kaufleuthe Constantin und Johanes Demether, zu Bukarest in Griechenland.«

(Ibid.)

Constantinopol, 1 Decembre 1765.

Scrisoare a luĭ Ienachi Frangopulo. [1])

Ienachi Frangopulo, arestat în Polonia, fuge la Iașĭ.

(Arhive, Rep. 11, 275 d)

Magdeburg, 21 Januar 1766.

Reitemeyer și Comp. cer intervenția ambasadoruluĭ prusian la Constantinopol pentru datornicii neascultătorĭ: »türckische Kaufleute zu Jassy und Buckurest«, Lipscanĭ datorĭ pentru mărfurĭ.

Specificatio der Türkischen Kaufleute.

Kiriac Marguaritte,
Saphir Dimeter,
Stephan Constantin,
Christoph Duch (?) et Theodor Demeter,
Constantin Popp Gebruder,
Diamanti Anastasius,
Florian Johann,
Johann Constantin et Estrati Diamanti [2]),
Demeter Peter,
Demeter Loiss.

(Arhive, Rep. 11, 178)

25 Januar 1766.

Von Zegelin către rege.

Două scrisorĭ din *Salesczick*[3]), la granița Moldoveĭ: în a doua,

---

[1]) Dragomanul reprezentantuluĭ prusian la Constantinopol.

[2]) Pachetul cuprinde maĭ multe acte relative la această reclamație de datoriĭ. In icle se dă numele unuĭ altuĭ negustor grec: Anastase Economu *(Oeconomo)*.

[3]) Zaleszczyk (Galiția). A doua are data de maĭ sus.

anunță regeluĭ că va trece hotarul la 28, de oare-ce i-aŭ sosit pașapoartele.

(Arhive, Rep. 11, 275 d)

Constantinopol, 20 Februar 1766.

Von Rexin către rege.

(Veștĭ dubioase din Austria)

... Sondern es hat mich auch der erste Agent des Fürsten in der Wallachey[1]) in grösster Geheim bitten lassen ihn doch ein zuverlässiges und geschicktes *subjectum* zu procuriren, welchen der Fürst, unter dem Nahmen eines Kaufmannes, nach Siebenbürgen und Ungarn schicken könte, um von das (?) dort eigentlich Passirende recht zuverlässige und sichere Nachrichten zu haben, weilen dieses Geschäfft dem Fürsten von der Pforte auf das Nachdrücklichste aubefohlen wurde. Ich habe ihm also einen zuverlässigen und in hiesigen Landsprachen sehr geschickten Menschen, welcher, seiner Verrichtungen wegen, sich so eben in Buckarest befindet, vorgeschlagen und deshalb, unter Couvert des Agenten, diesem Menschen das Nothige selbst geschrieben; werde auch, da derselbe Ewer Königlichen Mayestät gänzlich devouiret ist, um nöthigen Fals von ihn ebenmässig guten Gebrauch machen zu können ....

(Ibid.)

Constantinopol, 20 Februar 1766.

Acelașĭ către acelașĭ.

... Die Weege sollen in der Moldau fast *impracticable* seyn...

(Ibid.)

Varșovia, 20 Februar 1766.

Benoit către regele Prusiiĭ.

... Au reste, on vient de saisir à la fin ce Linchoult[2]).

[1]) Scarlat Ghica.

[2]) Unul din ceĭ »treĭ frațĭ maĭ micĭ« (I. Cogălniceanu, *Letopisițĭ*, III, 255) aĭ luĭ Linchou l'aîné, tăiat la Constantinopol în 1760 (Hurmuzaki, *Supl.* I[1], pp. 714 și urm.)

Je ne sais guères ce qu'on en fera, mais mon avis seroit que, puisque les affaires entre la Pologne et la Porte sont arrangées, on laissat courir cet homme et qu'on lui fit repasser les frontières, pour éloigner toute tracasserie ulterieure avec les Turcs.

(Ibid.)

Petersburg, $\frac{21 \text{ Februar}}{4 \text{ Mart}}$ 1766.

Von Solms, ambasadorul Prusiiĭ la Petersburg, către rege.

.... D'ailleurs le nom de Linchoult n'est pas ignoré du comte Panin [1]), qui le connoit pour un homme intriguant, attaché à l'ancien prince de Wallachie [2]), qui a été deposé, mais il croit que son maitre actuel, le nouveau prince de Wallachie [3]), n'a peut-etre point eu de part à ses intrigues ou qu'il a été rectifié par la Porte ottomanne. Ce prince a envoyé au Sieur Alexandrowiz [4]) pour l'assurer, qu'il pouvoit à cette heure se rendre à Constantinople et s'assurer d'y être reconnu en qualité de ministre, non seulement de la republique, mais aussi du roi et d'y recevoir les mêmes distinctions qui étoient en usage pour les ministres des autres têtes couronnées. Il lui a envoyé en même temps un officier de sa maison, qui se qualifie de grand-chambellan, pour l'accompagner à Constantinople et pour lui servir de garant et d'otage des assurances qu'il lui donnoit par ordres du Grand-Seigneur. Sa Majesté Polonoise, après avoir été informée de ces circonstances, a ordonné au Sieur Alexandrowiz de partir. Le comte Panin le croit actuellement en chemin . . . .

(Rep. 11, 275 d)

Constantinopol, 8 Iunie 1766.

Von Zegelin [5]) către rege.

Va vedea, dacă prințul Valahiiĭ va anunța pregătirile Austriiĭ în Banat. [6])

(Ibid.)

[1]) Nichita Ivanovicĭ Panin (1718—83), ministru de esterne al Ecaterineĭ.
[2]) Stefan Racoviță.
[3]) Scarlat Ghica.
[4]) Solul polon la Poartă. V. Hurmuzaki, *Supl.* I[1], 736 și urm. Numele regeluĭ fusese lăsat la o parte din greșală în pasaportul săŭ (*ibid.*, 737).
[5]) Sosit în Constantinopol la 16 Martie. Raportu-ĭ din 2 April arată că poșta trecea prin Iașĭ și Varsovia.
[6]) V. Hurmuzaki, *Supl.* I[1], 739.

Constantinopol, 15 Iulie 1766.

Acelaşi către afacerile străine.

A primit cîte-o scrisoare de la domniĭ celor două principale, relativă »an denen Griechen zu Jassy und Buckarest«. Va vedea ce propunerĭ vor face »Greciĭ« după aceste scrisorĭ.[1]

(Arhive, Rep. 11, 178)

Constantinopol, 1 Octombre 1766.

Acelaşi către acelaşi.

Starea debitorilor »grecĭ« fiind »würcklich delabrirt«, a făcut o învoială asupra plăţiĭ cu ceĭ patru veniţĭ la Constantinopol. M. Chiriac a dat faliment. Dimitrie Constantin şi Stamati Pop aŭ murit »insolvendo« la Smirna, acuma cîţĭ-va anĭ. Firma Reitmayer şi Comp. din Magdeburg a trimes în principate, pentru încasarea datoriilor, pe grecul Strati, cu o recomandare a ambasadoruluĭ către domnul Munteniiĭ. Un anume Panaioti Gheorghe pleacă în aceiaşĭ ţară pentru a încasa datoriile pe care le are la boieriĭ muntenĭ: dacă izbuteşte, va plăti datoriile sale catre negustoriĭ din Breslau. În definitiv, firmele prusiene vor pierde în aceste afacerĭ maĭ mult de 20 de miĭ de talerĭ imperialĭ.[2]

(Ibid.)

---

[1]) Cf. p. 385. Hertzberg comunică creditorilor la 16 August scrisorile celor doĭ domnĭ *(ibid.)*.

[2]) Strati incasează cîte-va miĭ de leĭ. Aşteaptă ocazie pentru a le trimite »in dem, wegen der Strassen-Räuber, der Transport ohne Escorte zu gefährlich ist« (raport al luĭ von Zegelin din 16 Ianuar 1767). La 14 Februar 1767, fabricantul de mătasă Martin Schultz cere sprijinul luĭ Zegelin pentru a putea strînge, printr'o firmă din Constantinopol, datoriile ce le are la »Einige in der Wallachey wohnende türckisch Kauffleute«, şi anume (datorĭ din 1760 şi 1762): »Elias Mattheus« şi »Kircka Anastasius et Co in Buckarest«, Johann Constantin Gebrüder in Jassy«, »Constantin Johann in Buckarest«, Johann Constantin et Stratti Diamanty in Buckarest«, »Panajod George« *(ibid.)*, »Johann Christoph et Johann Dimeter« *(ibid.)*, »Christoph Dimeter et Georg Johann Camaras« *(ibid.)*, »Cristoph Duho et Theodor Dimeter« *(ibid.)*, Constantin et Johann Popp Gebrüder« *(ibid.)*, »Anastasius Econome et Dimeter Lois« *(ibid.)*, »Dimeter Peter et Johann Demetrius« *(ibid.)*, »Dimeter Constantin et Stamati Popp« *(ibid.)*, »Dimeter Theokarij et Constantin Popafil« (Iaşı), »Pavalus Fotis« *(ibid.)*, »Kiriac Margareth« (Bucureştĭ), »Saphir Demeter« *(ibid.)*. Suma totală datorită ie de 29.723 de talerĭ imperialĭ Mulţămită intervenţiiĭ domnuluĭ Moldoveĭ, ceĭ din Iaşĭ, afară de treĭ, plătesc. Pentru rest, Zegelin declară (1 April 1767) că nu se poate face proces: Turciĭ cer marturĭ oralĭ şi cîştigul îĭ mînîncă

Constantinopol, 3 Ianuar 1767.

Acelaşi către acelaşi.

.... Sonsten melde ich, dass der bisherige Fürst von der Wallachey, Scarlato Ghikka, mit Tode abgegangen und dessen ältester Sohn [1]) von der Pforte in seiner Stelle ernandt worden...

(Rep. 11, 275 d)

Aceiaşi dată.

Acelaşi către acelaşi.

Mich wundert dieses Stillschweigen der Pforte gegen den russischen Ministre [2]) um so mehr, da derselben der Einmarsch einiger russischen Trouppen in Pohlen nicht unbekandt seyn kann, indem die Nachrichten davon durch den Agenten des Fürsten von der Moldau zu Warschau an dessen Principal, und dieser letzterer nicht unterlassen haben wird, solcher der Pforte bekandt zu machen.....

(Ibid.)

---

judecătorul. Se poate lucra numaĭ prin domnĭ (Un alt negustor »grec« ie Dimitrie Osmaky). Strati vine la Constantinopol in 1768 cu încasările. În acelaşĭ an se face procesul, cu întrebuinţare de bacşiş (»ebenfalls meine Zuflucht zur Corruption nehmen müsse«) luĭ Diamanti: cheltuielile mînîncă $^2/_3$ din cîştig. Tot în 1768 firma Dusch et C° capătă de la Poartă ordin de plată către nişte *boierĭ*. Zegelin observă (15 Iunie) »dass vielleicht keine boshaftere Nation in der Welt zu finden, welche mehrere Ausschlusse wegen Bezahlung ihrer Schulden macht als diese Griechen, und deshalb bleibt wenig Hoffnung übrig, von der übrigen Forderung viel heraus zu bringen.« În 1772 (8 Iulie), tot Schultz cere să fie ajutat a lua banĭ ce i se datoresc pentru *postavurĭ*. Ţara fiind ocupată de Ruşĭ, ie recomandat congresuluĭ din Focşanĭ. În 1786, pretenţiĭ ale firmeĭ Platzmann und Sohn către »der grechische Kaufmann Stephan Merrto, zu Jassy«, care venise cu »Christoph Johann Scurtij« la *Michaelis-Messe* din Lipsca, în 1775 şi 1776. Dietz nu poate încasa (1790) nişte banĭ pentru Reitmayer et C°, la Iaşĭ şi Bucureştĭ: singurul debitor viŭ, Duca din Iaşĭ, trăieşte »din pomană.« Pretenţiile firmeĭ datăŭ, în 1791, »seit 30 und einigen und zwanzig Jahren.« Un reprezentant turc la Berlin lipsea Datornicĭĭ sînt: »Deodosius Zotto«, »George Schuppa und Stati Schuppa« (Bucureştĭ), »Stephan Constantin« (Iaşĭ), »Constantin Ducca« *(ibid.)*, »Constantin Panajotti« (Bucureştĭ), »Constantin Celechor *(ibid.)*. Se recomandă (8 Nov. 1791), cererea luĭ Knobelsdorff, ambasador al Prusiiĭ la Constantinopol, de şi ie considerată ca »unstatthaft... und zu nichts führen würde« (lămurirĭ cuprinse în acelaşĭ pachet ca şi bucata din text).

[1]) Alexandru. V. Hurmuzaki, *Supl.* I [1], 741 (aceiaşĭ dată).

[2]) Obreskow.

Constantinopol, 16 Februar 1767.

Von Zegelin către rege.

Der bisherige Fürst von der Moldau, Gikka, ist abgesetzet, nachdem er die gewöhnliche drey Jahre in der Provintz das Gouvernement geführet. Es ist mir solches nicht angenehm, weil gemeldter Fürst sich freundschafftlich gegen uns bezeigt: bey ruhigen Zeiten hat solches nicht viel zu sagen; solten aber Troublen in Pohlen entstehen, alsdann ist dessen Gesinnung nicht indifférent. An dessen Stelle ist der bereits vormals in der Moldau gestandene Fürst Gregorius [1]) ernant worden. [2])

(Ibid.)

Constantinopol, 2 Mart 1767.

Von Zegelin către rege.

.... In der Wallachey sind zwischen dem neuen Fürsten [3]) und den sogenanten Bojaren einige Zwistigkeiten entstanden, welches die Pforte veranlasset vor acht Tagen einen Capigi-Bachi dahin zu schicken um die Sache zu untersuchen.

. . . .

(Ibid.)

Constantinopol, 16 Mart 1767.

Acelașĭ către acelașĭ.

.... Der neue Fürst von der Moldau, nachdem er seine Abschieds-Audientz beym Sultan dieser Tage erhalten .... [4])

(Ibid.)

Constantinopol, 15 Maiŭ 1767.

Acelașĭ către acelașĭ.

.... Denn letzthin hat der Agent des Fürsten von der Moldau [5]) dem Gross-Vizir einen Bericht eingehändiget, welcher, wegen des Einmarsches der russischen Trouppen in

---

[1]) Calimah.
[2]) V. Hurmuzaki, *Supl.* I [1], 742—3. Asupra politiciĭ exterioare a luĭ Calimah, v. Hurmuzaki, *Fragm.*, V, 241 și urm.
[3]) Alexandru Scarlat Ghica.
[4]) V. Hurmuzaki, *Supl.* I [1], p. 743 (la 10).
[5]) Capu-chihaiaua Nicolachi Dracu Șuțu (Ien. Cogălniceanu, p. 265).

Pohlen viele Unwahrheiten enthielt. Nachdem der Gross-Vizir diesen Bericht durchgelesen hatte, fragte er den Agenten, von wen er ihn erhalten hätte? Worauf er ihm antworttete: »von seinem Fürsten, aus der Moldau.« Der Gross-Vizir ward darauf so aufgebracht, dass er den Brief zerriss, ihm den Agenten vor die Füsse warff und ihn fortjagte, mit beygefügter Ordre, dass er an seinen Fürsten schreiben solte, wie die Pforte von denen pollnischen Sachen gantz andere Nachrichten hätte, und, wenn gemeldter Fürst in Zukunfft in seinen Berichten nicht bey der Wahrheit bliebe, solte er dafür mit seinem Kopff repondiren. Es ist zu vermuthen, dass der Fürst von der Moldau, ein einfältiger Mensch, durch seinen zu Warschau habenden Agenten, Nahmens la Roche, welcher ein Frantzose ist und seine Instructiones von dem hiesigen frantzösischen Minister wird erhalten haben, [1]) hintergangen worden ist, denn es ist mir bekandt, dass eben gemeldter la Roche vor einiger Zeit an den abgesetzten Fürsten von der Moldau eben dergleichen frantzösisch-gesinnte Rapports eingesandt, welcher ihm aber den Befehl gab, dass er bey Verlust seiner Charge ihm die Wahrheit schreiben solte...... [2])

(Ibid.)

Constantinopol, 8 și 15 Iunie 1767.

Regele către von Zegelin.

Plîngerĭ contra domnuluĭ Moldoveĭ, care favorizează remonta de caĭ în țara sa, pentru Austria. [3])

(Zegelin-Nachlass, Rep. 92, Zegelin No. 4)

Constantinopol, 15 Iulie 1767.

Von Zegelin către rege.

.... Was den Umstand wegen des Verboths der Pforte, dass keine Pferde aus der Moldau ausgelassen werden sollen, betrifft, so habe, nach gethaner Nachforschung, davon so viel

[1]) Asupra luĭ la Roche și relațiilor sale cu ambasada franceză, v. Hurmuzaki, *Supl.* I [1], 747; Ien. Cogălniceanu, pp. 267—8.

[2]) V. Cogălniceanu, *l. c.* Lămurirĭ asupra situațiiĭ politice în aceste afacerĭ poloneze, în Hurmuzaki, *Fragm.*, V, 235 și urm.

[3]) Austria se plînge de oprirea până și a tranzituluĭ de caĭ, în Iulie 1767 (*ibid.*, p. 241). Cf. *Supl.* I [1], pp. 762—3.

erfahren, dass der Fürst von der Moldau selbst schuld davon ist, denn, als derselbe bey seiner Ankunfft zu Jassy verschiedene Officiere christlicher Puissances vorgefunden, welche Pferde kauffen wollen, so hatte er aus einem unüberlegten Eyfer solches der Pforte gemeldet und angefraget, ob er solchen Pferde-Handel erlauben könte, da ihm denn die Ausbringung derselben von Seithen der Pforte verbothen worden. Da nun dem Printz von der Moldau selbst viel daran gelegen, dass dieses Verboth aufgehoben wird, so habe ich durch meinen Dollmetscher deshalb mit dem moldauischen Agenten sprechen lassen und ihm einige Mittel an die Hand gegeben, auff was Arth er sich bey der Pforte in seiner Sollicitation nehmen könte, damit dieses Verboth wieder aufgehoben wurde. Er Agent hätte auch meinen Vorschlag genehmiget und wird Alles mögliche einwenden, um in seinen Gesuch zu reussiren, und woran ich zu seiner Zeith Ewer Königlichen Majestät meinen Bericht abstatten werde. Ich habe mich in dieser Sache noch nicht *directè* an der Pforte wenden wollen, bis ich erstlich sehe, was vor einen Success der moldauische Agent haben wird, denn aus der Erfahrung ist mir bekandt, dass die türckische Ministres in solchen allezeit mehr Schwürigkeit machen, als es die Sache nicht meritiret, um dadurch zu ihren Zweck zu kommen und erst durch Præsenten corrompiret zu werden. Im Fall aber dieses Verboth noch nicht so bald aufgehoben werden möchte, so habe, um keine Zeit zu verliehren, Ewer Königlichen Majestät einen ohnmassgeblichen Vorschlag thun wollen: an denen Officiers, welche zu Ankauffung der Remonte commandiret sind, die Ordre ergehen zu lassen, dass sie sich bey solchen Umständen an ihren Türckische-Pferde-Handeleren zu Choczim zu addressiren, welche mehrentheils Janitscharen sind, die sich an den Verboth, so in der Moldau ist, nicht viel binden, um durch selbige zu ihrem Zweck zu kommen, auch ihr Augenmerck auf der crimischen Tatarey zu nehmen, wo ich vermuthe, dass die Ausbringung nicht verbothen ist. [1])

. . . .

(Arhive, R. XI, 275 d)

---

[1]) V. nota precedentă. Francejii cumpără în 1767 o mie de caĭ în Crimeia, rezervîndu-şi a lua maĭ tărziŭ şi alţiĭ (Hurmuzaki, *Supl.*, I [1], p. 748). Uniĭ ieraŭ din Moldova (v. *ibid.*, p. 754).

Constantinopol, 1 August 1767.

Acelaşi către acelaşi.

.... Was das Verboth.... anbetrifft, so habe ich deshalb mit einen Menschen, welcher bey der Pforte lange gearbeitet, ausführlich gesprochen; dieser hatt mir gesagt, dass die Ausführung der Pferde aus der Moldau seith vielen Jahren sehr beständig verbothen gewesen, und dass das Verboth bey Veränderung eines Gross-Vizirs allemahl erneuert wurde. Da es nun bereits zu einem beständigen Gesetze geworden, so würde die Pforte keiner christlichen Puissance die Erlaubniss jemahls ertheilen, ich solte deshalb nur nicht die geringste Demarche bey der Pforte thun, weil ich, nicht allein eine abschlägliche Antworth erhalten, sondern auch dazu risquiren würde, dass die Pforte noch geschärftere Ordres an den Fürsten von der Moldau ergehen liesse und wodurch die Difficultæten nur vermehret wurden. Es wurde denen Officiers, so von Ewer Königlichen Majestät Armée nach Pferde commandiret seyn, niemahls daran fehlen können, wann sie sich nur ordentlich dabey nehmen, nur da der Fürst von der Moldau ein einfältiger und furchtsahmer Mensch ist, so müssten sie sich nicht *directè* an ihm adressiren, sondern es sind Leuthe genug in der Moldau und selbst in Jassy, welche ihnen unter der Hand Pferde genug verschaffen werden, ohne dass, weder die Pforte, noch der Fürst von der Moldau etwas davon zu wissen nöthig hätten. Darum in dieser Sach noch gewisser zu gehen, so habe deshalb mit dem letzt-abgesetzten Fürsten conferiren lassen; dieser hatt mir dasjenige confirmiret: dass die Ausbringung der Pferde allezeit verbothen gewesen, indessen hätte er, so lange als er das Gouvernement in der Moldau erführet, den Pferde-Händlern allezeit so laufen lassen und sich gegen die Pforte gezeiget, als wann er sicher davon wüsste, weil ihm sehr wohl bekandt, dass die Moldau bey diesen Handel ohne Continuation bestehen könte: es wäre auch solcher den grössten Theil derer türckischen Ministres nicht unbekandt, und deshalb würden sie auch niemahls auf das Verboth zu sehr appuyiren, wass nur die Ausführung der Pferde mit gehöriger Precaution geschiehet, damit deshalb keine Klagen *directè* bey dem Sultan angebracht würden. Ewer Königlichen Majestät habe von diesen eingetzogenen Umständen sogleich meinen allerunterthänigsten Bericht abstatten wollen, und will dasjenige noch dabey wiederhohlen, so ich deshalb unter dem 15ten Juli angeführet habe, damit unsere Officiers ihr vornehmstes Augenmerck beym Einkauff der Pferde auf Choczim, Moldau und der crimschen Tartarey richten. Ich habe übrigends nicht unter-

lassen Ewer Königlichen Majestät Ministre zu Warschau jedesmahl von allen denjenigen prompte Nachricht zu geben, was in den pohlnischen Sachen hier zu meiner Wissenschaft gekommen, so als ich ihm bereits im Monath May von denen Berichten, so des Fürsten von der Moldau und la Roche, als auch denen Menées des Boscamp, [1]) ausführlich geschrieben habe. . . . .

(Ibid.)

Constantinopol, 17 Octombre 1767.

Acelaşi către acelaşi.

Cavalerul de Tott a trecut spre Varşovia prin Moldova, pentru a se prezenta domnuluĭ, ca rezident francez în Crimeia. [2]) Se anunță din aceiaşĭ țară că Ruşiĭ ezercită violențe în Podolia.

(Ibid.)

Constantinopol, 2 Novembre 1767.

Acelaşi către acelaşi.

. . . . Es sind in diesen Tagen von einigen unruhigen Magnaten in Pohlen, durch den Canal des Fürsten von der Moldau, der Pforte Briefe zu Handen gekommen, welche, nach neuem deshalb erhaltenen Rapport, von dem Woywoden Branicki [3]) und dem Bischoff von Caminieck abgelassen worden, worinn sie der Pforte bekandt gemacht, dass die russische Truppen alle Provintzien in Pohlen überschwemmet und dass insonderheit in der Nachbarschafft von der Moldau über 10$^{m.}$ Mann einquartiret wären, die einen starcken Train von Artillerie und insonderheit viele Mortiers und Bomben bey sich führten. Der Fürst von der Moldau hatte sich die Mühe gegeben diese Nachricht in seinem Bericht zu bestätigen. Die Pforte hatte diese Nachricht dem russischen Minister [4]) communicirt, jedoch ohne die Autores davon zu nennen. Jetztgemeldter Minister hat der Pforte in einem *pro-memoria* geantworthet, dem zu-

---

[1]) V. p. 379 şi nota 5.
[2]) V. Hurmuzaki, *Supl.* I [1], 749 şi urm.
[3]) Ion-Clement (1688—71). Cumnatul luĭ Poniatowski.
[4]) Alexis Obreskow.

folge in gantz Podolien, so eigentlich an der Moldau grentzet, sich nicht über fünff hundert Mann russischer Truppen befänden; ihre gantze Artillerie bestünde vielleicht in zwey kleinen Feldstücken und wären diese Truppen zur Sicherheit der particulieren Landtäge von den Magnaten selbst verlanget worden; dass sie Bomben bey sich führten, wäre grundfalsch, und die Unwahrheit davon lege sich von selbst dadurch am Tage, indem in gantz Pohlen sich fast keine eintzige Festung befändet, deren Eroberung schweres Geschütz und Bomben von Nöthen hätten. . . . .

Die Pforte hat sich hierüber weiter nicht geäussert, indessen hat sich bey derselben eine kleine Conspiration wieder den Fürsten von der Moldau hervorgethan, welche ihren Augenmerck auf dessen Absetzung gerichtet hat. Zu dem Ende haben verschiedene Janitscharen aus der Moldau ihre Beschwerden bey der Pforte eingereichet, dass durch die schlechte Conduite des Fürsten eine beträchtliche Anzahl von Familien sich aus dem Lande hinwegbegeben, und, theils nach Pohlen, theils nach Siebenbürgen sich retiriret, und dass bey Continuation noch Mehrere folgen würden, welches den völligen Ruin dem Lande drohete. Der Sultan hat hierauf Ordres gegeben diese Umstände genau zu untersuchen und ihm davon Bericht abzustatten, und es wird nunmehro darauf ankommen, wer die Oberhand behalten wird. Indessen, wenn gemeldter Fürst auch für dieses Mahl nicht den Kürtzeren ziehen solte, so habe doch alle Ursach zu vermuthen, dass dessen Regierung nicht lange mehr dauren dürffte. . . . . [1])

(Ibid.)

Ibid., 16 Novembre 1767.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

Ieniceriĭ se nelinişteſc la Hotin, din cauza prezenţiĭ trupelor ruseştĭ în Podolia: se vor trimete trupe să observe pe ceĭ d'întăiŭ.

(Ibid.)

---

[1]) V. Hurmuzaki, VII, 45—7; *Supl.* I[1], 751.

Constantinopol, 1 Decembre 1767. [1])

Von Zegelin către rege.

Vor acht Tagen schickt der letzthin abgesetzte Fürst von der Moldau, Gregorius Gicka, einen seiner Vertrauten zu mir und liess mir sagen, dass er von der Pforte Ordre erhalten ihr auf Ehr und Gewissen seine Meynung zu sagen, warum der russische Hof die Sache der Dissidenten sich so sehr angelegen seyn liesse und welche die Ursachen und die Absichten dieses Betragens seyn könten... Ingleichen, ob der preussische Hof einige gegründete Ursachen haben könte sich darinnen zu meliren, und dass er seine Meynung hierüber schrifftlich sagen solte. Gedachter Fürst liess mir zugleich seine Verlegenheit eröffnen der Pforte auf die Frage zu antworten, ohne darunter seine Person zu risquiren, weil ihm bekandt väre wie sehr der frantzösische Minister bey der Pforte wegen die Dissidenten arbeitete, und ersuchte er mich ihm meine Meynung hierüber zu eröffnen... Ich habe demnach, eines Theils aus Consideration für bemeldten Fürsten, der sich jederzeit für Euere Königliche Majestät wohl gesinnet bezeiget hatte, andern Theils zum Vortheil der gemeinschafftlichen Sache ihm die Exposition der rechtmässigen Beschwerden derer Dissidenten... communicieret. [1])

(Arhive, Rep. 11, 275 d)

Constantinopol, 16 Decembre 1767.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

Poarta ie bine informată asupra afacerilor din Polonia de domnul Moldoveĭ şi paşa din Hotin.

(Ibid.)

Constantinopol, 2 April 1768.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

Aŭ venit ştirĭ de la domnul Moldoveĭ asupra lucrurilor din Polonia.

(Ibid.)

---

[1]) Cauza întrebăriĭ făcute de Turcĭ luĭ Ghica iera intervenţia d-nuluĭ de Choiseul, ambasadorul Franciiĭ la Constantinopol, în contra acţiuniĭ ruseştĭ în Polonia. La 15 Decembre, Obreskow ie silit să promită apropiata evacuare a Poloniiĭ de Ruşĭ (Rulhière, *Hist. de l'anarchie en Pologne*, II (Paris, 1807), 490 şi urm.)

Constantinopol, 2 Maiŭ 1768.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

. . . Überdem die Pforte an den Fürsten von der Moldau und an den Tartar-Chan die Ordres ergehen lassen, der Republic, wie auch der neuen Confederation [1]), in ihrem Nahmen zu declariren, dass die Pforte an allen denjenigen, so gemeldte Confederation unternommen, keinen Theil hätte, noch nehmen wolte, dass diese Declaration anfänglich hätte schrifftlich durch Gross-Vizir geschehen sollen, allein dass man gefunden hätte, dass es wieder die Dignitaet dieses Ministers wäre eine solche Demarche zu thun. . . . . .

(Ibid.)

Constantinopol, 17 Maiŭ 1768.

Acelaşĭ către acelaşĭ.

. . . Es ist auch zu Jassy ein sogenanter Officier von der Moldau arretiret worden, welcher dort Leuthe angeworben. Die Pforte hat, auf die hievon erhaltene Nachricht, Ordre gegeben denselben aufzufangen, welches auch geschehen und die von ihm gemachte Recruten sind auseinander gejaget worden. . . . [2])

(Ibid.)

---

3 Iunie 1768.

Regele către Solms, ambasador prusian la Petersburg. [3])

. . . On lui [4]) a enjoint en même temps, ainsi qu'au le *(sic)*

---

[1]) Confederaţia de la Bar.

[2]) Iera emisariul rus Alexie Iancorov. V. Hurmuzaki, *Fragm.*, V, p. 254. Cf. acelaşĭ, *Doc.*, VII, 567; *Supl.* I [1], 757—8.

[3]) O parte din depeşile luĭ Solms aŭ fost publicate de E. Hermann, în »Zbornik russkago« din 1878 şi 1883 *(Depeschen des Grafen Solms aus Petersburg*, citat în ediţia din 1894 a bibliografiiĭ Dahlmann-Waitz). Corespondenţa ambasadorilor din Constantinopol şi Petersburg pentru 1774 şi negocierile relative la luarea Bucovineĭ a fost întrebuinţată într'un studiu al d-luĭ Onciul, încredinţat academiiĭ romîne. În sfîrşit Zinkeisen dă în al 6-lea volum din *Gesch. des osm. Reiches in Europa* (Gotha, 1859) estrase din rapoartele ambasadorilor citaţĭ (de la 1774 înainte).

[4]) Paşeĭ din Bender.

bacha de Choczim, au can des Tartares et à l'hospodar de Moldavie de ne finir *(sic?)* laisser passer le ministre que les confédérés voudroient envoyer à Constantinople, ni de donner retraite à aucun d'eux.

(Arhive, Russland, Rep. 11, Conv. 76).

---

13 Iunie 1768.

Acelaşi către acelaşi.

... Les confédérés de Lithuanie, après avoir été poussés jusqu'en Moldavie, font de là des courses en Pologne et retournent dans leur asyle, mais il y a apparence qu'ils ne jouiront pas longtems de cet avantage qu'ils ne doivent probablement qu'à la connivence tacite des officiers turcs, sans doute gagnés par les Polonois.

. . . .

(Ibid.)

Constantinopol, 15 Iunie 1768.

Von Zegelin către rege.

... So haben sich überdem verschiedene von den vornehmen Familien aus Pohlen, welche neutral und keiner Parthey ergeben sind, nach Jassy retiriret und bey dem Fürsten von der Moldau am ein Asile bis zu Wiederherstellung der Ruhe gebethen. Obermeldter Obrister [1]), nachdem er die Confederirten auseinander gejagdt und sich zu Halicz etabliret, hat an den Fürsten von der Moldau und den Bacha von Choczim ein ziemlich drohendes Schreiben ergehen lassen, worinnen er verlanget, dass man die flüchtigen Rebellen aus der Moldau delogiren und nach Pohlen zurücktreiben mögte, sonst er den Feind, wo er ihn fände, attaquiren würde, welche beyde Schreiben durch einen Expressen an die Pforte gesandt worden. Dieser Umstand hat eine abermahlige Conference zwischen den Reis-Effendi und dem russischen Minister veranlasset.

(Arhive, Rep. 11, 275 d)

---

[1]) Weissmann.

TABLĂ ANALITICĂ A CUPRINSULUĬ

		Pagine
	PREFAȚĂ	3-5
	Notiță asupra depozitelor din Paris	7
1389	Estras din »*Songe du vieil pelerin*« al luĭ *Philippe de Mézières*, pomenind pe *Alexandru I-iŭ Basarab*	8
Către 1396	Estras din »*De la chevallerie de la passion de Jesus-Christ*« a *aceluiași*, cuprinzînd mențiunea celor două *țerĭ romîne*	8
1531	Circulara luĭ *Ion Dantiscus, episcop de Çulm (Chelmno)*, asupra bătălieĭ de la *Obertin*	9-12
1538	Estrase din »*della origine*, etc.« a luĭ *Teodor Spandugnino Cantacuzino*, relative la atacul *Moldoveĭ* de *Soliman I-iŭ* și la tributul plătit de *domniĭ romînĭ* în epoca sa	13
1548 (?)	*Estras din scrisoarea luĭ Stanislas Laski, palatin de Sieradz*, despre trecutele biruințĭ ale *Moldovenilor* asupra *Turcilor*	13
1568	Raport al *abateluĭ Ruggiero* către *Piŭ al V-lea*, asupra țeriĭ, obiceiurilor, originiĭ, etc. *Moldovenilor* și încercăriĭ de a face *Nistrul* navigabil	14
1572 (?)	Propunerĭ ale *dieteĭ polone* pentru apărarea țeriĭ de *Moldovenĭ, Turcĭ și Tatarĭ*	15
12-4 Oct. și 10 Nov. 1572	Estras din scrisorile luĭ *de Prievault* asupra tentativelor luĭ *Bogdan Lăpușneanu*	15
21 Dec. 1572	Instrucțiĭ ale luĭ *Carol al IX-lea, regele Franțiĭ*, către *episcopul de Valence*, care va putea făgădui *Polonilor* stăruințĭ din parte-ĭ pentru anexarea *Moldoveĭ*	15-6
10 Ianuar (?) 1573	*Mohammed-pașa (Sokolli ?)* către *Împăratul german*, cerînd pe *Bogdan Lăpușneanu*	16-7
10 Ian. 1573	*Mohammed Sokolli, Mare-Vizir*, către *Împăratul Maximilian*, cu același cuprins	18-20
9 April 1573	Discurs al *solilor imperialĭ*, ținut în *dieta de la Varșovia*, prin care combat posibilitatea uneĭ cedărĭ a *Moldoveĭ* către *Polonia*	20
10 April 1573	Discurs al *episcopuluĭ de Valence*, către *dieta polonă*, aducînd asigurărĭ pentru cedarea *Moldoveĭ*	21
14 Oct. 1573	Din instrucțiile luĭ *Carol al IX-lea, regele Franțiĭ*, asupra cedăriĭ *Moldoveĭ* către *Polonia*	21
1574	Descriere a condițiiĭ *Moldoveĭ* și *Munteniiĭ*	21-2

		Pagine
31 Maiŭ 1574	Estract din scrisoarea *Împăratuluĭ german* către *Marele-Vizir* asupra adăpostuluĭ dat luĭ *Gaşpar Becheş* [1]) şi *Bogdan Lăpuşneanu*	22
14 Iulie 1574	Cererĭ ale *solilor imperialĭ la Constantinopol* pentru cuprinderea *ţerilor romîne* şi *Ardealuluĭ* în armistiţiu	22
Nov. [2]) 1574	Articulele din *armistiţiul turco-german* privitoare la ceĭ treĭ domnĭ aĭ *Ardealuluĭ, Moldoveĭ* şi *Munteniiĭ*	23
10 Feb. 1575	Cererile aduse de *solul polon la Poartă, Andreĭ Taranovski,* privitoare la *modus vivendi* între *Polonia* şi *Moldova*	23
Mart 1575	Răspunsul *turcesc* la aceste cererĭ	24
28 Maiŭ 1576	*Regele Poloniiĭ, Ştefan Báthory,* recomandă luĭ *Petru Şchiopul, domnul Moldoveĭ,* pe solul trimes la *Poartă, Cristofor Dzierzek*	24
15 Sept. 1576	*Regele Poloniiĭ* se scuză către *Sultan* pentru năvălirile *Nizovilor* şi arată că *domnul Moldoveĭ* n'are nicĭ un drept asupra *Nimirovuluĭ*	24-5
1 Ian. 1577	Instrucţiĭ către *Andreĭ Taranovski,* sol *polon* la *Hanul Tatarilor,* în afacerea menţionată a *Nizovilor*	25
1577-8	Estracte dintr'un *raport veneţian,* cuprinzînd notiţe asupra contingentuluĭ militar şi trupelor, ce daŭ *Porţiĭ domniĭ ţerilor româneştĭ*	26
Mart [3]) 1578	Instrucţiĭ în afacerea *Nizovilor* pentru *Dzierzek,* trimes de *Polonĭ* la *Poartă*	26-7
12 Iulie 1578	*Petru Şchiopul* vorbeşte *regeluĭ Poloniiĭ* de trecerea luĭ *Taranovski,* venind de la *Tatarĭ,* pe la dînsul şi de convorbirea avută cu iel asupra *Nizovilor*	27-8
28 Iulie 1578	*Regele Poloniiĭ* scrie luĭ *Mohammed Sokolli,* Mare-Vizir, asupra măsurilor luate de iel pentru a ajuta pe *Petru Şchiopul* contra uzurpatoruluĭ *Petru Alexandrovicĭ* şi sprijinuluĭ dat de *ducele Moscoveĭ, Nizovilor*	28-9
1579	*Petru Cercel* arată *regeluĭ Franţiiĭ, Henric al III-lea,* suferinţile sale şi cere de la iel restituirea sa în *Muntenia*	29-30
31 Maiŭ 1581	*Mohammed Sokolli* cere *regeluĭ Poloniiĭ, Ştefan,* distrugerea castelului de hotar *Kamenka,* pe *Nistru*	31
10 Iulie 1581	*Iancu Sasul* anunţă *regeluĭ Poloniiĭ,* că a primit ordin de la *Poartă* să ceară a se trimete în *Moldova* Hanul fugar, *Mohammed Ghirai* (?)	31-2
8 Febr. 1582	*Petru Cercel* arată *Doamneĭ de Germigny,* că n'a putut-o vizita, cu toată dorinţa sa şi cererea bărbatuluĭ ieĭ	32
1583	Menţiunea scrisoriĭ *patriarhuluĭ din Constantinopol, Ieremia al II-lea,* în favoarea luĭ *Petru Cercel*	33

[1]) *Betrenis.* V. Hurmuzaki, *Doc.,* II [1], 679—80.
[2]) În realitate: 24 Octombre. V. Hurmuzaki, *Doc.* II [1], 727—8.
[3]) V. Gerlach, *Tagebuch,* pp. 548—9.

		Pagine
24 Mart 1583	*De Germigny,* ambasador al *Franciii* la *Constantinopol,* către *de Montholon,* anunţîndu-ĭ apropiata suire în scaun a luĭ *Petru Cercel*.............	33
10 Febr. 1584	*Acelaşi* arată *aceluiaşi* darurile primite de la *Petru Cercel* şi purtarea acestuia în *Muntenia*.......	33
1585	Călătoria luĭ *François de Pavie, baron de Fourquevaux,* in *Basarabia* şi *Moldova.* Curtea luĭ *Petru Şchiopul,* obiceiurile ţeriĭ şi aspectul ieĭ, etc.	34-9
1591	*Ion Bogdan, pretendent la tronul Moldoveĭ,* cere o scrisoare de recomandaţie către *ambasadorul francez in Levant,* de la regele *Henric al IV-lea.*	40
23 Mart 1591	*Acelaşi* cere *aceluiaşi intervenţia menţionată*...	41-2
După 1595	Descrierea *Ungariiĭ* şi *Transilvaniiĭ:* bucăţile privitoare la *Muntenia, Moldova* şi aspectul *Transilvaniiĭ*............................	42-3
Nov. 1596	Veştĭ din *Ungaria* despre purtarea luĭ *Pálffy* şi intrarea în *Muntenia* a *Tatarilor*.............	43
1598-601	*Jurnal francez* asupra luĭ *Mihaĭ-Viteazul*.......	44-8
Sfîrşitul veaculuĭ al XVI-lea	Partea din proiectul *ducelui de Zebaraz,* relativă la folosul ce-l pot aduce *ţerile româneştĭ* la o luptă a *creştinilor* contra *Turcilor*...........	48-50
1607-8	Din raportul bailuluĭ *Octavian Bon,* despre *mierea* şi *ceara* esportată de *ţerile româneştĭ*	50
1615	Din raportul bailuluĭ *Cristofor Valier,* asupra nemulţămiriĭ *Polonilor* cu domnul pus în *Moldova*....................................	51-2
1615	Scrisoarea *Elveţianuluĭ Alexandru* asupra lupteĭ dintre *Ştefan Tomşa* şi *Poloniĭ,* cari aduc pe *Alexandru Movilă*......................	52-5
1620-1653	Traducere franceză a părţilor din cronica luĭ *Naima,* care privesc ţerile noastre	55-63
1621	Din discursul *soluluĭ polon* către *Iacob I-iŭ, regele Angliiĭ,* asupra *ligiĭ anti-polone* şi prădăciunilor luĭ *Alexandru Iliaş*................	63
August 1621	Raport despre trecerea *Turcilor* peste *Dunăre*....	63
Sept. 1621	Raport despre schimbarea din *Moldova*...........	64
15 Mart 1625	Scrisoare din *Ardeal* către *contele de Césy, sol francez la Poartă,* despre prădăciunile *Tatarilor* în *principate*	64
25 Oct. 1626	*Alexandru Coconul* mulţămeşte luĭ *Césy* pentru asigurările sale de bună-voinţă................	64-5
După 1627	Privilegiu al *Sultanuluĭ* pentru mănăstirea catolică din *Tîrgovişte* şi oameniĭ săĭ	66
1629	*Césy* către *Franc. Ingoli, secretariu al cardinaluluĭ Borgia.* A dat banĭ pentru misiunea 'n *Valahia*	67
17 Febr. 1629	*Cardinalul Bandini* către *Césy*: îl anunţă trimeterea ca misionariŭ în *Muntenia* a vicariuluĭ patriarhal	67
7 April 1629	*Ingoli* stăruie ca *Césy* să îndemne pe vicariu a pleca	67-8
28 April şi 5 Maiŭ 1629	*Ingoli* către *Césy,* cu acelaşi scop şi ca răspuns la stăruinţile acestuĭ din urmă, pentru ca vicariul să nu plece.....................................	68-9

		Pagine
26 Maiŭ 1629	*Acelaşi* către *acelaşi*: scop analog	69
8 Sept. 1629	*Acelaşi* către *acelaşi*, despre meritele luĭ pentru misiune	69
15 Sept. 1629	*Cardinalul Borgia* către *Césy*, asupra comisariuluĭ catolic în *Muntenia*	70
1631	Raport francez asupra mediaţiiĭ luĭ *Moise Movilă*, între *Polonĭ* şi *Turcĭ*	70
28 April 1631	*Moise Movilă* asigură pe *Césy* că a ajutat pe călugărul catolic *Paul Bonnici*	70-71
20 Aug. 1631	*Césy* scrie *membrilor Congregaţiiĭ de propaganda fide* despre rechiemarea *misionariuluĭ din Muntenia* şi pretenţiile acestuia	71-2
12 Oct. 1631	*Césy* către *aceiaşi*, pentru numirea unuĭ episcop catolic în *Moldova*	72-3
Ianuar 1632	*Gournay, ambasadorul francez la Constantinopol*, către *domnul Moldoveĭ*, recomandîndu-ĭ nişte clericĭ catolicĭ	73-4
Maiŭ 1632	*Acelaşi* către *catoliciĭ din Bucureştĭ*, despre recomandarea celuĭ cerut de dînşiĭ ca episcop	74
Iulie (?) 1632	*Gournay* scrie *Papeĭ* despre simpatiile sale pentru propaganda catolică	74
Iulie 1632	*Acelaşi* către *Chierio, duce grec din Moldova*, recomandîndu-ĭ o persoană pe care n'o numeşte	75
Iulie 1632	*Gournay* către *Alexandru Coconul*, pentru a-ĭ mulţămi de sprijinul dat clericilor catolicĭ şi a-l cere pentru *Paul Bonnici*	75
Febr. 1633	*Acelaşi* către *congregaţia de propaganda*, despre teama *catolicilor moldovenĭ* la schimbarea de domn şi stăruinţile sale	76
April 1633	*Gournay* recomandă luĭ *Mateĭ Basarab* pe misionariĭ din *Bucureştĭ*	76
April 1633	*Gournay* către călugărul *Grigore da Bari*, misionar în *Valahia*, pentru certe între călugărĭ	77
10 Aug. 1634	Raport din *Constantinopol* despre *contingentul militar romîn in armata turcească*	77
13 Sept. 1635	*Mateĭ Basarab* cere luĭ *Césy* stăruinţĭ pentru dînsul.	78
1636	Relaţia franciscanuluĭ *Remondi* asupra catolicismuluĭ în *Moldova*	78-81
1638	? către *Césy* despre facerea uneĭ lige a celor treĭ domnĭ aĭ *Ardealuluĭ, Moldoveĭ şi Munteniiĭ*, sprijinițĭ de *Turcĭ*, contra *Imperiuluĭ*	81
Către 1650	Discurs către regina *Poloniiĭ, Luiza-Maria Gonzaga*, despre veciniĭ săĭ	43
Către 1650	Din călătoriile la *Constantinopol* ale luĭ *Chaumont* şi *de la Borde: Dubois (?) d'Avaugourd* despre foloasele ce le-ar trage din ţerile noastre o *ligă creştină*	81-2
1670-3	Din memoriile luĭ *Delacroix, secretariul ambasadeĭ franceze din Constantinopol*, despre *contingentul romîn* în espediţia *Turcilor* contra *Cazacilor* şi *esportul ţerilor româneştĭ*	82-3
1674	Scrisoare a *episcopuluĭ de Marsilia* asupra prezenţiĭ *Turcilor* în *Moldova*	83
1674 (?)	Scrisoare a *aceluiaşi* despre atacul unuĭ convoiŭ venind din *Moldova*	84

		Pagine
Iunie 1674	Relație anonimă asupra prezenții trupelor *turcești* în *Moldova*	84
15 Iunie 1674	Relație din *Varșovia* despre hotărîrea luată de *Poloni* de a părăsi două cetăți ocupate de ieĭ în *Moldova*	84
6 Iulie 1674	Relație din *Varșovia* despre înnaintarea apropiată a *Vizirului* spre *Iași*	85
7 Maiŭ 1675	Relație a *episcopului de Marsilia* despre stăruințile sale pe lîngă *Vizir*, ca *Moldova* să fie cruțată.	85
21 Iulie 1675	Raport al *aceluiași* despre contingentul *moldovenesc* în armata *turcească*	85
17 Nov. 1675	Raport al *aceluiași* despre retragerea *Turcilor* și intrarea *Polonilor* în *Moldova*	85-6
24 Nov. 1675	Raport anonim despre retragerea *Turcilor* din *Moldova*	86
1676	*Moldova* și *Muntenia*, pustiite, împiedecă *Poarta* de a se lupta cu *Polonii*	86
27 Ian. 1676	Raportul *solului polon Casimir Gira* către *episcopul de Marsilia*, despre pustiirea celor două țerĭ	87
1 Nov. 1676	*Episcopul de Marsilia* către *ambasadorul francez la Constantinopol, de Nointel*, asupra contingentuluĭ *moldovenesc* în lupta de la *Nistru*	87
Iunie-August 1677	Jurnalul treceriĭ prin *Moldova* a *palatinuluĭ de Culm, sol polon la Poartă*	88-95
1 Oct. 1677	*Dom Louis-Marie Didon* către *episcopul de Marsilia*, despre contingentul *moldovenesc* la asediul *Cehrinuluĭ*	87-8
2 Oct. 1677	*Același* către *același*, despre asediul *Cehrinuluĭ*	88
Sept. 1683	Contingentul *romîn* și *ardelean* la asediul *Vieneĭ* și dispozițiile celor *treĭ domnĭ* față cu *creștinii*.	95
1686	Manifestul conteluĭ *Tököli*, despre presupusa ucidere a luĭ *Ștefan cel Mare*	96
7 Dec. 1692—28 Nov. 1693	Despre mișcările trupelor *polone* în *Moldova* și luptelor lor cu *Tatarii* și *Cantemir*	96-7
1696-7	Promisiunile *electoruluĭ August de Saxonia* de a reuni cu *Polonia*, de va fi ales, *Podolia, Ucraina* și *Muntenia*	97
11 Nov. 1703	Raport al *ambasadoruluĭ francez la Constantinopol, de Ferriol*, despre plîngerile de sărăcire ale luĭ *Alexandru Mavrocordat*	98
1711	Relație a unuĭ ofițer, trimes de *Voltaire (?)*, asupra bătăliiĭ de la *Stălinești*	98-9
6 Ianuar 1714	Raport din *Viena* către *Voltaire*, cu comunicările »*secretariuluĭ Valahiii*« despre pacea *Turcilor* cu *Rușii* și *Polonii*	99
25 April 1714	Raport din *Viena* către *Voltaire* despre prinderea luĭ *Brîncoveanu*	99
10 Maiŭ 1714	Raport din *Adrianopol* despre închiderea acestuĭ din urmă	100
8 Aug. 1714	Raport din *Viena* către *Voltaire*, despre intențiile luĭ *Carol al XII-lea*, de a pleca prin *Muntenia*.	100
5 Nov. 1714	? către *de Torcy, secretariu pentru afacerile străine*, despre trecerea luĭ *Carol al XII-lea* prin *Muntenia*	101

Pagine

10 Nov. 1714	? către *de Torcy,* despre trecerea luĭ *Carol al XII-lea* prin *Muntenia*	100
1730	*Villelongue* către *Voltaire,* despre *Dumitru Cantemir, Brîncoveanu* și *Ștefan Cantacuzino*	101-2
2 Mart 1742	*De Castellane, ambasador francez la Constantinopol,* către *Amelot,* despre o convorbire a sa cu Capu-Chihaielile domnuluĭ *Moldoveĭ*	102
7 Iunie 1742	*Acelașĭ* către *acelașĭ,* despre o convorbire a sa cu domnul-mazil al Moldoveĭ, *Grigore Ghica*	103
1753	Estract dintr'un tratat asupra *Poloniiĭ,* care menționează o hotărîre a dieteĭ din 1569, oprind trecerea de lucrătorĭ în *Moldova*	103
După 1772	Estract dintr'o carte asupra *Poloniiĭ,* despre relațiile actuale ale aceste ĭ țerĭ cu *principatele* și interesele ieĭ față cu dînsele	103-4
	Notiță asupra depozitelor din Berlin	105
1526	Estract din descrierea lupteĭ de la *Măhacĭ,* de *Ștefan Broderic, episcop de Mitrowitz*	107-8
1542	Ofertele luĭ *Petru Rareș,* prin solie secretă, *electoruluĭ de Brandenburg, Ioachim al II-lea*	108-10
1546-1582	Fragmente din cronica luĭ *Wenceslas, conte de Leszno*	110-4
Sept. 1550	Instrucțiĭ ale *Sultanuluĭ* către *regina Ungariiĭ, Isabela,* anunțîndu-ĭ că, în Ardeal și Moldova, trupele-s gata	114
1570 (?)	? către *electorul Ioachim al II-lea de Brandenburg,* despre solia *domnuluĭ Moldoveĭ* la *regele Poloniiĭ,* spre a denunța scopurile *Moscoviților*.	115
Oct. 1570	*Stanislas Sandiwogius de Czarnkow (Czarnikau)* denunță *electoruluĭ de Brandenburg* dușmănia *Moldovenilor* față cu *creștiniĭ*	115
17 Maiŭ 1576	Raport din *Constantinopol* al *soluluĭ imperial, David Ungnad,* către *Împărat,* asupra uneĭ știrĭ date la *Poartă* de *Alexandru al II-lea, domnul Munteniiĭ.*	117
12 Iulie 1576	Raport al *aceluiașĭ,* despre cererile de ajutor făcute *domnilor romînĭ* de noul *rege polon*	117
18 Iulie 1576	Raport al *aceluiașĭ,* despre arestarea luĭ *Șaitan-oglu Cantacuzino* și intențiile *Porțiĭ* de a preface țerile în pașalîcurĭ	117-8
30 Iulie 1576	*Ungnad* către *Împărat,* despre cercetările ce se fac în potriva luĭ *Șaitan-oglu Cantacuzino*	118-9
După 4 Aug. 1576	*Acelașĭ* către *acelașĭ,* despre purtarea celor *doĭ domnĭ* în cazul unuĭ conflict *moscovito-polon,* despre apropiata schimbare din *țările romîne* și procesul luĭ *Cantacuzino*	119
2 Dec. 1576	*Acelașĭ* către *acelașĭ,* asupra cuprinderiĭ celor *treĭ țărĭ romîne* în pacea *turco-germană*	119
Către 1577	*Regele Poloniiĭ* către *Sultan,* despre purtarea *domnuluĭ Moldoveĭ,* năvălirile *Nizovilor* și numirea comună a domnilor în *Moldova*	116
1577	Raport din *Pera* despre puterea domnuluĭ *Moldoveĭ.*	120
8 Mart 1577	*Ungnad* către *Împărat,* despre solia *polonă* și ordinele date domnilor de a se pregăti contra *Poloniiĭ*	120

		Pagine
3 Iulie 1577	Ştirĭ din *Lemberg* despre tăierea luĭ *Ion Potcoavă*.	120-1
22 Mart 1579	Raport din *Constantinopol* despre ajutoarele ce domniĭ din cele treĭ *ţerĭ romîne* trebuie să deie *Tatarilor*, carĭ vor năvăli în *Persia*	122
5 Sept. 1589	*Cancelariul polon Ioan Zamoiski* către *Ernest Weiher*, despre plecarea *Tatarilor* şi prezenţa la *Bender* a *beglerbegului*	122
6 Sept. 1589	Estract din scrisoarea *starostelui de Sniatin* despre înnaintarea *Turcilor*	122
10 Sept. 1589	Scrisoare a *aceluiaşi*, despre înnaintarea *Turcilor* .	122-3
Sept. 1589	Scrisoare din *Danzig*, despre înnaintarea armateĭ *turco-tatare*, cu contingente din *ţerile romîne*.	123
21 Dec. 1589	*Michael Gise* din *Königsberg* către *Otto Hake*, *»in Bergen«*, consilieriŭ al *electorului de Brandenburg*, despre retragerea *Turcilor*	123
18 Febr. 1590	*Sultanul* către *regele Sigismund al III-lea al Poloniiĭ*, despre prădarea hotarelor sale	124
26 Mart 1590	*Regele Poloniiĭ* către *marchizul de Anspach*, despre războiul din anul trecut cu *Turciĭ*	124
15 Aug. 1590 st. n.	Raport *polon (?)* din *Zamosk*, despre întoarcerea din *Constantinopol* a luĭ *Bartolomeiŭ Brutti*.....	124
9 Iulie 1593	Scrisoare a *electoruluĭ Ioan-Gheorghe de Brandenburg*, despre împrumutul făcut de *Petru Rareş* predecesoruluĭ săŭ, *Ioachim al II-lea* ..	125
13 Oct. 1593 st. n.	Rapoarte din *Polonia* şi *Viena* despre retragerea *Turcilor* în *Valahia*......................	125
1594	Raport din *Ardeal*, menţionînd spusele *cardinaluluĭ Malaspina, nunciu papal* în *Polonia*, că această ţară va ajuta cauza creştină	125
1 Ian. 1594	Scrisoare a luĭ *Aron, domnul Moldoveĭ*, către *Zamoiski, cancelariul Poloniiĭ* (cu introducere narativă a trimeţătoriuluĭ şi răspunsul cancelariuluĭ)	134-6
28 Ian. 1594	Estract din relaţiunea luĭ *Pietro Cedolini, episcop de Lesina*, despre posibilitatea uneĭ răscoale a domnilor din cele *treĭ provinciĭ romîne* contra *Turcilor*	126
6 Febr. 1594	*Aron, domnul Moldovei*, a refuzat să deie *Tatarilor* iernatec	126
17 Maiŭ 1594	Rapoarte din *Constantinopol* şi *Podolia*, despre luptele cu *Tatarii* în *Moldova* şi despre silinţile luĭ *Sigismund Báthory* de a uni cele treĭ ţerĭ, declarate rebele.........................	126-7
27 Maiŭ 1594	Raport din *Regensburg*, despre intenţiile bune ale celor *treĭ domnĭ* şi succesele lor............	127
26 Iunie 1594	Raport din *Breslau* despre lupta [1]) luĭ *Mihaĭ-Viteazul* cu *Tatarii*.....................	127
18 Iulie 1594	Raport din lagărul de la *Gran* (?) despre trecerea *Tatarilor* prin *Valahia*....................	127
6 Oct. 1594	Raport despre plecarea uneĭ *soliĭ moldoveneştĭ* la *Împăratul*	128
16 Oct. 1594	Raport privat din *Praga* despre audienţa *soliiĭ moldoveneştĭ* la *Împăratul*.	128

[1]) Ştirĭ false.

		Pagine
15 Nov. 1594	Raport din *Podolia* despre năvălirea *Cazacilor* în *Moldova*	128
26 Nov. 1594	*Valentin Prépostvári* către *Cristofor de Teufenbach,* despre tăierea *Turcilor,* despre alianța întreită, despre *Cazacii* veniți în *Moldova* și *Tatari.*	128-9
După 26 Nov. 1594	Raport, după știri din *Ardeal,* despre tăierea *Turcilor* în *Muntenia*	129
1 Dec. 1594	Raport din *Cracovia* despre năvălirea *Cazacilor* în *Moldova*	129
7 Dec. 1594	*Iosif Czaucz* către *electorul de Brandenburg,* despre tăierea *Turcilor* în *Muntenia,* după aceleși știri din *Ardeal*	129-30
12 Dec. 1594	Raport din *Alba-Iulia,* despre luarea *Brăilei, Turnului* și orășelului *Giurgiu* și trecerea trupelor în *Bulgaria;* despre lupta de la *Craiova* și tăierea *Turcilor* în *Moldova*	130-1
14 Dec. 1594	Raport din *Cașovia,* despre tăierea *Turcilor,* prădăciuni și înfrîngerea *Turcilor* ce mergeaŭ spre *Temeșoara*	131
21 Dec. 1594	Raport din *Alba-Iulia* și *Cașovia* despre succesele luĭ *Sigismund Báthory*	131-2
30 Dec. 1594	*Iosif Czaucz* către *electorul de Brandenburg,* despre tăierea *Turcilor* și prada cîștigată	132
Pe la 1594 (?)	Estract dintr'un raport asupra cailor și soldaților ce se iaŭ din *«Valahia»* de *Turcĭ*	132
1595	*Skotschnodvorsky de Sybantschicz* cere intervenția luĭ *Wolffgang-Voievod* pe lîngă *Ioan von der Leyff,* mareșalul suprem boem	133
1595	Despre împrumutul făcut de *Petru Rareș* luĭ *Ioachim al II-lea, elector de Brandenburg*	133
1595	Argument contra unirii *Poloniii* cu *creștinii,* scos din ușurătatea *Moldovenilor, Muntenilor* și *Tatarilor* închinați	133
6 Febr. 1595	Din instrucțiile *solilor imperiali* la *dieta din Cracovia:* despre trecerea la creștini a celor treĭ *țerĭ romîne*	136
22 Febr. 1595	Raport al luĭ *Bartolomeiŭ Pezzen* către *Împărat,* despre cererile *Turcilor,* privitoare la *țerile romîne* și efectul produs asupra acelora de răscoală	136-7
27 Mart 1595	Raport din *Cracovia* despre audiența *trimeșilor muntenĭ*	137-8
7 April 1595	Scrisoare a luĭ *Ion Horváth von Ladmoc,* despre luarea *Ismailuluĭ* și asediul *Tighineĭ*	139-40
9 April (30 Mart) 1595	Raport al luĭ *Gașpar Corniș,* despre luptele cu *Turcii* în *Moldova* și *Muntenia,* maĭ ales	138-9
Pe la 20 Maiŭ 1595	Scrisoare, cuprinzînd adausurĭ la raportul luĭ *Corniș*	140
12 Iunie 1595	Scrisoare din *Alba-Iulia,* despre darurile făcute luĭ *Sigismund Báthory* de *Mihaĭ Viteazul* și despre luptele cu *Turcii*	141
3 Iulie 1595	Raport de lîngă *Gran,* despre retragerea *Turcilor* spre Ardeal și *Muntenia*	141
21 Iulie 1595	Memorial asupra împărțirii cuceririlor ce se vor face între *Imperiu* și *Polonia*	141

		Pagine
24 Iulie 1595	Raport al luĭ *Iosif Czaucz* către *electorul de Brandenburg,* despre biruințile *Romînilor*	142
25 Iulie 1595	Scrisorĭ din *Polonia* despre luptele Romînilor cu *Turciĭ,* invazia luĭ *Zamoiski* în *Moldova,* nunta luĭ *Sigismund Báthory*	142-3
August 1595	Raport despre așezarea unuĭ lagăr *turcesc* și *tătăresc* la malul *Dunăriĭ*....................	144
17 Sept. 1595	*Wolffgang Voievod* amintește *electoruluĭ de Brandenburg* împrumutul luĭ *Ioachim al II-lea* și anunță vizita sa	144
22 Sept. 1595	*Împăratul* către *Marele-duce de Moscova,* despre trecerea *Tatarilor* în *Muntenia*	145
Oct. 1595	*Părintele Alfons Carillo, duhovnicul luĭ Sigismund Báthory,* scrie la *Praga* despre fuga luĭ *Sinan-Pașa*	145-6
21 Oct. 1595	*Ioan Zamoiski* cere luĭ *Sinan pașa* recunoașterea tratatuluĭ încheiat de dînsul cu *Turciĭ,* în *Moldova*	146
21 Oct. 1595	Tratatul dintre *Zamoiski* și *Turcĭ*.............	147
24 Oct. 1595	*Wolffgang Voievod* cere *principeluĭ-electoral de Brandenburg* 6.000 de talerĭ, măcar ca împrumut pe un an............................	147-9
26 Oct. 1595	Scrisoare din *lagărul arhiduceluĭ Maximilian,* despre înfrîngerea luĭ *Sinan-pașa*............	149
11 Nov. 1595	Scrisoare a luĭ *Daniil Nepfel* către *burgravul-superior* [1]) despre intrarea luĭ *Zamoiski* în *Moldova.*	149-51
După 1595	Raport asupra uneĭ înfrîngerĭ a *Turcilor* de *Romînĭ.*	151
21 Maiŭ 1596	Scrisoarea luĭ *Moritz de Petzwitz,* către *electorul de Brandenburg,* despre decizia *dieteĭ polone* de a trimete trupe în *Muntenia*	151
12 Oct. 1596	*Reinhold Heidenstein* către *electorul de Brandenburg,* despre drepturile *Poloniiĭ* față cu *țerile romîne*	151-3
29 Dec. 1596	Raport din *Alba-Iulia,* despre sosirea acolo a luĭ *Mihaĭ-Viteazul*.........................	153
6 Ian. 1597	Scrisoare din *Alba-Iulia,* despre primirea luĭ *Mihaĭ-Viteazul* în *Ardeal*.........................	153-4
9 Ian. 1597	Raport din *Viena* despre trecerea peste *Dunăre* a *trupelor ardelene* din *Muntenia*.............	154
10 Ian. 1597	Raport al luĭ *Cristofor de Teufenbach* despre sosirea luĭ *Mihaĭ-Viteazul* și a unuĭ *ciauș turc* în *Ardeal*.............................	155
17 Ian. 1597	Raport al luĭ *Jo. Stai* către *electorul de Brandenburg* despre apropiata sosire a luĭ *Sigismund Báthory* și *Mihaĭ-Viteazul* la *Praga*.........	155
28 Ian. 1597	Raport din *Cașovia* despre apropiata sosire a luĭ *Sigismund Báthory* și a *soliiĭ muntenești*	155
26 Febr. 1597	Raport despre negocierile cu *Sigismund Báthory* și *solia muntenească* și *bulgărească*	155-6
7 Mart 1597	Raport al luĭ *Jo. Stai* către *electorul de Brandenburg,* despre plecarea din *Praga* a luĭ *Sigismund Báthory*	155-6
8 Mart 1597	Raport din *Cașovia* despre apropiata năvălire *turco-tatară* în *Ardeal*.........................	156

[1]) De Nürnberg, probabil.

		Pagine
12 Mart 1597	Raport al luĭ *Jo. Štai* către *electorul de Brandenburg* despre baniĭ de dat *trimesuluĭ muntean*..	156
20 Mart 1597	Raport al luĭ *Jo. Stai* către *electorul de Brandenburg* despre plecarea din *Praga* a soliiĭ *muntene* și *bulgăreşti* și apropiata trimetere a luĭ *Adam Gall Poppl* în *Ardeal*....................	157
28 April 1597	Raport din *Cașovia* despre plecarea spre *Ardeal* a *solilor imperialĭ*........................	157
2 Maiŭ 1597	Raport din *Ardeal* despre gătirea poduluĭ pe *Dunăre* și intențiile *Turcilor*.................	157
10 Maiŭ 1597	Raport despre ducerea luĭ *Poppl* la *Făgăraş*:....	158
13 Maiŭ 1597	Raport din *Cașovia* despre *trupele imperiale* ce sînt a se trimete în *Muntenia*...............	158
13 Iunie 1597	Raport al luĭ *Jo. Stai* către *electorul de Brandenburg* despre *contingentul valah* dat de *Împărat* luĭ *Sigismund Báthory* .,................	158
20 Iunie 1597	Raport din *Viena* despre tentativele *Tatarilor* în *Moldova*................................	158
22 Iunie 1597	Raport din *Alba-Iulia* despre trecerea *Turco-Tatarilor* în *Muntenia*......................	159
25 Iulie 1597	Raport din *Viena*, despre o biruință a luĭ *Mihaĭ-Viteazul*	159
28 Iulie 1597	Raport din *Alba-Iulia*, dezmințind intrarea *Turcilor* în *Moldova* și *Muntenia*	159
30 Iulie 1597	Raport al luĭ *Jo. Stai* către *electorul de Brandenburg*, despre înfringerea *Tatarilor* în *Muntenia*................................	160
3 Aug. 1597	Dezmințirea știriĭ precedente	160
23 Aug. 1597	Raport din *Alba-Iulia* despre intențiile luĭ *Mihaĭ-Viteazul* de a trece *Dunărea* și încercările *Tatarilor* de a intra	160
30 Aug. 1597	Raport din lagărul de la *Hedervar*, despre intențiile luĭ *Sigismund Báthory* și ale luĭ *Mihaĭ-Viteazul*................................	161
25 Oct. 1597	Raport din *Alba-Iulia*, despre mersul *Tatarilor* ..	161
26 Oct. 1597	Raport din lagărul de lîngă rîul *Waag* despre incursia *Tatarilor*	161
3 Nov. 1597	Raport din *Alba-Iulia* despre trimeterea luĭ *Pancrațiu Senyei* la *Mihaĭ-Viteazul*	161-2
12 Nov. 1597	Raport din *Lemberg* despre intențiile *Tatarilor*...	162
15 Nov. 1597	Raport din *Alba-Iulia*, despre trecerea luĭ *Mihaĭ-Viteazul* peste *Dunăre*	162
20 Nov. 1597	Raport din *Alba-Iulia*, dezmințind trecerea, de altfel apropiată, a luĭ *Mihaĭ-Viteazul* peste *Dunăre* și arătînd că a trimes sol la *Praga*.......	162
29 Nov. 1597	Raport din *Praga*, despre trecerea luĭ *Mihaĭ* peste *Dunăre* (după cel din *15 Novembre*)..........	163
7 Dec. 1597	Raport din *Praga*, despre cererile soluluĭ luĭ *Mihaĭ-Viteazul*	163
Dec. 1597	Raport, după unul din *Alba-Iulia*, despre intenția *Polonilor* și *Moldovenilor* de a ataca *Ardealul*, despre trupele plătite de *Împărat* luĭ *Mihaĭ-Viteazul*, despre trecerea acestuia peste *Dunăre*.	163
1598	Despre împrumutul făcut de *Petru Rareș* electoruluĭ de *Brandenburg*, *Ioachim al II-lea*.....	164

		Pagine
19 Maiŭ 1598	Raport din *Cluj* despre rezultatul soliiĭ luĭ *Mihaĭ-Viteazul* la *Tătarĭ*	164
26 Maiŭ 1598	Raport din *Alba-Iulia* despre retragerea *Turcilor*, ce voiaŭ să atace *Ardealul* prin *Moldova*	164
8 Iunie 1598	Raport din *Praga* despre luarea de *Ardelenĭ* a unuĭ castel la *Dunăre*	165
18 Iunie 1598	Raport din *Alba-Iulia* despre cele tratate cu *solia tătărească*, în *Muntenia*	165
2 Oct. 1598	Raport din *Caşovia*, despre o solie a luĭ *Mihaĭ-Viteazul*, foarte duşman luĭ *Sigismund Báthory*, la *arhiducele Maximilian*	166
28 Oct. 1598	Raport din *Caşovia* despre ajutorul dat de *Sigismund Báthory* şi *Mihaĭ-Viteazul* luĭ *Redern* şi asediaţilor din *Oradia-mare*	166
21 Nov. 1598	Raport din *Veneţia*, despre biruinţile luĭ *Mihaĭ-Viteazul* şi trupele trimese în contra-ĭ de *Turcĭ*.	166-7
29 Dec. 1598	Raport din *Pressburg*, despre întîlnirea *solilor muntenĭ* cu *arhiducele Maximilian* şi despre plecarea alteĭ soliĭ spre *Praga*	167
29 Dec. 1598	Raport din *Oradia-mare*, despre afacerile din *Ardeal* şi dispoziţiile luĭ *Mihaĭ-Viteazul* de a ataca pe *Sigismund Báthory*	167-8
1599	Raport din *Ungaria*, despre audienţa solilor luĭ *Mihaĭ-Viteazul* la *Praga* şi cererilor lor......	168
13 Mart 1599	Raport din *Praga* despre cele două soliĭ, *ardeleană* şi *muntenească*	168
29 Iunie 1599	Raport din *Caşovia* despre soliile *Turcilor, Tatarilor, Polonilor* şi *Muntenilor* în *Ardeal*, despre poziţia *cardinaluluĭ Báthory* şi ameninţările luĭ *Mihaĭ-Viteazul*	169
30 Iunie 1599	Raport al luĭ *Pálffy* [1]) despre ordinul dat de dînsul de a arde satele *valahe* din *Ungaria*	169
13/23 Aug. 1599	Asupra împrumutuluĭ făcut de *Petru Rareş electoruluĭ Ioachim al II-lea de Brandenburg*	169-70
2 Dec. 1599	*Împăratul Rudolf al II-lea* anunţă *electoruluĭ de Brandenburg* cucerirea *Ardealuluĭ*	170
18 Febr. 1600	Raport din *Eger* despre convorbirea luĭ *Luca Pauli* cu *Wolfgang Voievod* despre împrumut şi despre cererile făcute de pretendent *electoruluĭ Ioan-Gheorghe*	171
10 Apr. 1600	Raport din *Alba-Iulia* despre prezenţa luĭ *Sigismund Báthory* în *Moldova*, despre intenţiile luĭ asupra luĭ *Mihaĭ-Viteazul* şi hotărîrea acestuia.	171
11 Apr. 1600	Raport din *Alba-Iulia* despre decizia luĭ *Mihaĭ-Viteazul* de a ţinea pentru dînsul *Ardealul* şi dependenţile luĭ, despre neînţelegerile luĭ cu *Gheorghe Basta*, despre planurile întinse ale domnuluĭ şi luptele luĭ cu *Turciĭ*	171-3
14 Apr. 1600	Raport din *Alba-Iulia*, despre pregătirile luĭ *Mihaĭ-Viteazul* contra *Ardealuluĭ* şi ofertelor făcute luĭ de *Baba-Novac*	173
28-29 (18-19) Maiŭ 1600	Raporturĭ din *Varşovia* despre biruinţa luĭ *Mihaĭ-Viteazul*	174

[1]) V. Hurmuzaki, *Doc.*, III [2], 523.

		Pagine
30 Maiŭ 1600	*Cristofor Rapp* şi doĭ alţiĭ către *electorul de Brandenburg*, despre luarea *Moldoveĭ* şi pregătirile *Polonilor*	175
30 Maiŭ 1600	Regele *Polonii* către marchizul de *Anspach*, despre cucerirea *Moldoveĭ*	176
Înnainte de 15 Iunie 1600	Scrisoare a *mareşalului suprem al Lituaniii* către *electorul de Brandenburg*, despre cucerirea *Moldoveĭ* şi planurile *Austriii*	176-7
9 Aug. 1600	Raport din *Viena*, despre cruzimile luĭ *Mihaĭ-Viteazul* în *Ardeal*	177
29 Aug. 1600	Raport din *Tokaj* despre plecarea *trupelor imperiale* spre *Ardeal* şi purtarea luĭ *Mihaĭ-Viteazul* cu răsculaţiĭ	177-8
23 Oct. 1600	Raport din *Viena*, despre starea lucrurilor în *Ardeal*	178
27 Dec. 1600	Raport din *Pressburg*, despre apropiata sosire a *solilor ardelenĭ*, a luĭ *Mihaĭ-Viteazul* şi despre cererea *Muntenilor* de a li se da un domn din sîngele lor	178-9
30 Dec. 1600	Raport din *Viena*, despre aşteptarea luĭ *Mihaĭ-Viteazul*	179
9 Ian. 1601	Raport din *Viena*, despre aşteptarea luĭ *Mihaĭ-Viteazul*	179
13 Ian. 1601	Raport din *Viena*, despre sosirea luĭ *Mihaĭ-Viteazul*	179-80
25 Ian. 1601	Raport din *Praga*, despre lupta dintre *soliĭ ardelenĭ* şi *Mihaĭ-Viteazul*	180
28 Febr. 1601	Raport din *Viena*, despre intrigile luĭ *Ştefan Csáky*	180
12 Sept. 1601	Raport din lagărul de la *Alba-Iulia*, despre urmarea planurilor luĭ *Mihaĭ-Viteazul* în *Ardeal*	180
26 Apr. 1605	Negocierĭ pentru împrumutul făcut luĭ *Ioachim al II-lea, elector de Brandenburg*, de *Petru Rareş*	181
17 Aug. 1605	*Arhiducele Mathias* către *Ioachim-Frederic, elector de Brandenburg*, despre plecarea luĭ *Ştefan Bocskai* pentru a încheia un tratat cu *Ardealul* şi *Muntenia* [1])	181
13 Dec. 1607	*Wolfgang-Voievod* către *electorul Ioachim-Frederic de Brandenburg*, asupra suferinţilor sale şi împrumutuluĭ	181-2
1612	*Regele Poloniiĭ, Sigismund al III-lea*, către *Sultanul Ahmed I-iŭ*, mulţămind pentru favoarea pe care acesta a acordat-o *domnuluĭ Moldoveĭ, Constantin Movilă*, cerînd ca *Tatariĭ* să nu maĭ prade *Moldova* şi să se oprească intrigile luĭ *Bogdan*, fiul luĭ *Ion Bogdan*	182
1612	Acelaşĭ către acelaşĭ, despre scoaterea din domnie a luĭ *Constantin Movilă*, luptele acestuia cu *Ştefan Tomşa* şi despre năvălirea luĭ *Radu Şerban*	183-5
1612	*Sultanul Ahmed I-iŭ* către *regele Poloniiĭ, Sigismund al III-lea*, asigurîndu-l de bunele sale intenţiĭ	185-6
1613	Răspunsul regeluĭ *Sigismund* la scrisoarea prece-	

[1]) V. Ciro Spontoni, *Historia della Transilvania* (Veneţia, 1638), pp. 256 şi urm.; Hurmuzaki, *Doc.*, VIII, 296; Xenopol, III, 486.

		Pagine
	dentă, adresat *Marelui-Vizir,* cuprinzînd mulțămirĭ pentru asigurările date.	186-7
1613	Raport al luĭ *Martin Feöldvary,* despre trupele turceștĭ adunate contra *Voievodului Transilvaniiĭ, Gabriel Báthory,* și despre contingentul dat de *Radu Mihnea*	187-8
2 Sept. 1613	Raport din *Oradia-Mare,* despre trecerea *Turcilor* din *Muntenia* în *Ardeal*	188
6 Dec. 1615	*Voievodul de Kiev,* comandant al trupelor *polone,* către *regele Sigismund al III-lea,* despre lupta dintre *Alexandru Movilă* și *Ștefan Tomșa,* sfătuind să împace pe *Turci,* propuindu-li ca domn al *Moldoveĭ* pe *Gavril,* vărul pretendentuluĭ *Alexandru*	188-90
6 Febr. 1616	Raport din *Constantinopol,* despre luptele dintre cele două partide în *Moldova*	190
19 Mart 1616	Raport *olandez* din *Constantinopol* despre afacerile din *Moldova* și despre stăruințile *ambasadoruluĭ francez la Constantinopol, Harlay,* pentru *Alexandru Movilă*	191
16 Apr. 1616	Raport *olandez* din *Constantinopol,* despre prezența *Polonilor* la *Hotin* și intrigile contra luĭ *Alexandru Movilă*	191
1 Iunie 1617	*Gavril Bethlen, principe al Ardealuluĭ* către *Sigismund al III-lea, regele Poloniiĭ,* despre bunele sale dispozițiĭ față cu dînsul, pomenind de ajutorul dat *Turcilor* contra *Poloniiĭ* de *Radu Mihnea* și de trupele cerute luĭ însușĭ de *Turcĭ* în *Moldova*	192
20 Oct. 1618	Din instrucțiile luĭ *Petru Ozdze, staroste de Trembowla,* trimes *polon la Poartă* [1], cuprinzînd cererea regeluĭ de a numi, împreună cu *Poarta,* pe *domnul Moldoveĭ*	192-3
9 Oct. 1621	Bucățĭ privitoare la *Moldova* din *tratatul turco-polon* de la *Hotin*	193-4
9 Oct. 1621	Fragment dintr'o *versiune germană* a tratatuluĭ	194
16 Oct. 1621	*Electorul de Brandenburg, Gheorghe-Wilhelm,* cere, în numele *Polonilor,* de la *regele Angliiĭ, Iacob I-iŭ,* liberarea generaluluĭ *Koniekpolski*	194
20 Oct. 1621	Același către *Statele-generale* ale *Olandeĭ,* cu același scop	195
15 Nov. 1621	Regele *Sigismund al III-lea al Poloniiĭ,* către *Marele-Vizir, Hussein-pașa* [2], despre serviciile făcute de *Polonĭ Turcilor,* contra *domnilor romînĭ rebelĭ* și despre bună-voința sa față cu domniĭ din cele treĭ *țerĭ romîne*	195
1627	Raport *italian* din *Constantinopol,* despre contingentul dat de *domniĭ Moldoveĭ* și *Munteniiĭ*	195
4 Febr. 1634	Scrisoare din *Iașĭ* despre dispozițiile politice ale celor treĭ domnĭ din *țerile romîne*	195-6
16 Iulie 1637	Raport din *Varșovia* despre ordinele relative la pro-	

[1]) Cf. Hammer, tr. it., XVI, 411, nota b.
[2]) Hammer îl face însă să fie depus la 17 *Sept.* 1621 (v. tablele).

		Pagine
	vizii și contingent, primite de *domnii Moldovei* și *Munteniii*	196
29 Febr. 1644	Raport din *Veneția*, despre chiemarea contingentului *moldovean* și *muntean*	196
1 Nov. 1644	*Ianus Radziwill, arhicamerariu al Lituaniii*, etc. anunță *electorului Frederic-Wilhelm de Brandenburg* căsătoria sa apropiată cu fiica lui *Vasile Lupu, Maria*	196-7
23 Nov. 1644	Răspunsul *electorului* la scrisoarea precedentă	198
19 Iulie 1645	*Ianus Radziwill* anunță *electorului Frederic-Wilhelm de Brandenburg* întoarcerea sa în *Apus*	198
5 Sept. 1645	Raport anonim, fără dată de loc și adresă, despre o pretinsă răscoală a *Moldovenilor*	199
18 Iunie 1646	*Ioan de Honnenbeck* scrie *electorului Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, despre dispozițiile domnilor din cele trei *țeri romîne* de a ajuta pe *creștini*	199
23 Aug. 1648	Scrisoare a lui *Vasile Lupu* către *marele păharnic al coronei polone*, despre schimbarea *Sultanului*, despre afacerile din *Polonia* și *Crimeia*	200
26 Aug. 1648	Ziar *polon*, cuprinzînd rezumatul scrisorii precedente	200
12 Sept. 1648	*Același*, menționind o scrisoare a *marelui-păharnic al coronei* despre tentativele sale de a uni contra *Tatarilor* pe *Vasile Lupu* și *Matei Basarab*	201
30 Aug. 1649	Raport din lagărul de la *Gliniany (Galiția)* despre intențiile *Hanului tătăresc* de a se răzbuna în potriva lui *Vasile Lupu*	201
30 Sept. 1649	Raport al lui *Andreas Adersbach* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, despre năvălirea *Tatarilor* și *Cazacilor* în *Moldova* (și *Muntenia*)	201
7 Oct. 1649	Raport al *aceluiași* către *același* despre liga *tataro-căzăcească* în potriva *Moldovei* și despre amestecul *Suediii* în această afacere	202-3
19 Dec. 1650	Raport al lui *Ioan de Honnenbeck* către *același*, despre ordinul dat, între alții, domnilor celor trei *țări romîne* de a ajuta pe *Bogdan Hmilnițki, Hatmanul Cazacilor*	203
1651	Raport al *Iezuitului Gianbattista Adriani* către *Împăratul Ferdinand al III-lea*, recomandînd intimidarea prin trupe la hotare a aliaților lui *Hmilnițki, Vasile Lupu* și *Gheorghe Rákoczy al II-lea*	204
2 Mart 1651	Raport al lui *Andreas Adersbach* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, despre mustrările aduse de *Hmilnițki* lui *Vasile Lupu* pentru purtarea lui *Ianus Radziwill* și despre aminarea nunții lui *Timuș* cu *Ruxanda*	204-5
3 Mart 1651	Raport al *aceluiași* către *același*, despre ofertele lui *Vasile Lupu* de a ajuta pe *Poloni* contra *Cazacilor*	205
21 Mart 1651	Raport din *Mikulińce* despre împiedecarea unirii lui *Hmilnițki* cu *Tatarii* din *Bugeac* de către *Moldoveni*	205

		Pagine
25 Mart 1651	Raport din *Jesupoll,* despre făgăduielile de ajutor din cele treĭ *ţerĭ romîne,* date luĭ *Hmilniţki* de *Turcĭ*	206
12 Maiŭ 1651	Raport al luĭ *Andreas Adersbach* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg,* despre falşitatea zgomotuluĭ uneĭ unirĭ a *Muntenilor* cu *Tătarii* în potriva *Poloniiĭ*	206
26 Iunie 1651	Raport despre trupele adunate la *Beresteczko* (între iele şi *Romînĭ*) [1]	206-7
1652	Raport din *Polonia,* despre planul luĭ *Hmilniţki* de a pune pe fin-săŭ, după căsătorie, în *Muntenia.*	207
30 Maiŭ 1652	*Hieronim Radziejowski,* fost *sub-cancelariŭ în Polonia* către *Hmilniţki* despre nesiguranţa asupra adevĕratelor intenţiĭ ale luĭ *Vasile Lupu*	207
5 Iulie 1652	Raport al luĭ *Andreas Adersbach,* despre rĕscumpărarea de prădăciunea *Tătarilor* a luĭ *Vasile Lupu* [2])	208
17 Aug. 1652	Raport al *aceluiaşĭ* către *acelaşĭ* despre căsătoria luĭ *Timuş* şi opunerea luĭ *Radziwill*	208
Aug.-Spt.1652	Descrierea căsătoriiĭ luĭ *Timuş* cu *Ruxanda*	208-14
7 Sept. 1652	*Andreas Adersbach* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg,* despre celebrarea căsătoriiĭ luĭ *Timuş*	214
19 Oct. 1652	Raport al luĭ *Andreas Adersbach* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg,* despre solia luĭ *Vasile Lupu* în *Polonia,* denunţînd intenţiile vrăjmăşeştĭ ale luĭ *Hmilniţki,* despre bănuielile ce cad asupra luĭ *Vasile,* şi duşmănia *Tătarilor* faţă cu dînsul	215
11 Nov. 1652	Scrisoare a *Voievoduluĭ Podoliiĭ* către *Marele-Cancelar al Poloniiĭ,* despre planurile de atac ale luĭ *Timuş,* despre cererile făcute de *Vasile Lupu* luĭ *Hmilniţki,* despre trimeterea uneĭ soliĭ *polone* în *Moldova*	215-6
5 Apr. 1653	*Solul polon* către *Împăratul Ferdinand al III-lea,* despre ordinul dat de *Turcĭ domnilor Munteniiĭ şi Moldoveĭ* de a sprijini pe *Hmilniţki*	216
18 Apr. 1653	Scrisoare a luĭ *Hmilniţki* către *Vasile Lupu,* vestindu-l că i-a trimes ajutor	216-7
18 Apr. 1653	Scrisoare a luĭ *Timuş* către *Vasile Lupu,* vestindu-ĭ sosirea luĭ	217
25 Apr. 1653	Scrisoare a luĭ *Ianoş Kemény* către administratoriĭ din *Cameniţă,* trimeţĕndu-le scrisorile luĭ *Hmilniţki* şi *Timuş* către *Vasile Lupu* şi cerîndu-le să nu ajute pe acesta	217-8
2 Maiŭ 1653	Scrisoare a luĭ *Potocki, Voievodul Podoliiĭ* către *Arhiepiscopul de Gnesen,* despre cererile refuzate ale luĭ *Vasile Lupu,* despre evenimentele din *Moldova* şi propunerile *ligeĭ*	218-9
3 Maiŭ 1653	Scrisoare a luĭ *Vasile Lupu* către *Potocki, Voievodul de Bracław,* despre succesele luĭ *Timuş* contra *ligeĭ*	220

[1]) Între aceştia şi Miron Costin. V. p. 295, ed. Kogălniceanu.
[2]) V. Hurmuzaki, *Fragm.*, III, 176.

Pagine

19 Maiŭ 1653 Scrisoare a *sub-generalului coroneĭ polone* către *priorul Gorayski în Posen*, despre tăierea luĭ *Kotnarski, trimesul luĭ Vasile Lupu*, de *Timuș* și despre intrarea acestuia în *Moldova* 220-21

4 Iulie 1653 *Andreas Adersbach* către *electorul de Brandenburg*, despre intențiile luĭ *Hmilnițki* de a răzbuna rușinea luĭ *Timuș*, despre cererile făcute de *Vasile Lupu Polonilor* și despre unirea *Polonilor* cu *liga* 221-2

18 Iulie 1653 Raport al *aceluiași* către *același* despre solia luĭ *Hmilnițki* la *Polonĭ*, despre alianța acestora cu *Rákóczy* și purtarea îndoielnică a luĭ *Radziwill*. 222-3

După 20 Iulie 1653 Răspunsul luĭ *Rákóczy* la solia *generalului coroneĭ polone*, dezvinovățindu-se și arătînd cele petrecute în *Moldova*........................ 223-6

27 Iulie 1653 Scrisoare din *Lemberg*, despre luptele din *Moldova*. 227

30 Iulie 1653 Scrisoare din *Lemberg*, despre împrejurările din *Moldova* 227-8

6 Aug. 1653 Scrisoare din *Lemberg*, despre încunjurarea *Suceveĭ* 228

2 Sept. 1653 Scrisoarea din lagărul de la *Buchowice*, despre încunjurarea *Suceveĭ*....................... 228-9

4 Sept. 1653 Scrisoare din lagărul de la *Bazuszowiec*, despre încunjurarea *Suceveĭ* 229-30

4 Sept. 1653 ? Scrisoare din lagărul de la *Halič* despre ajutorul dat de *Polonĭ* luĭ *Gheorghe Ștefan* și despre încunjurarea *Suceveĭ*....................... 230-1

5 Sept. 1653 Scrisoare din lagărul de la *Buchowice*, despre încunjurarea *Suceveĭ*....................... 231-2

6 Sept. 1653 Scrisoare din *Nieporent*, despre încunjurarea *Suceveĭ* și boala luĭ *Vasile Lupu* 232

7 Sept. 1653 Scrisoare din lagărul de la *Pohajce*, despre cererile de ajutor ale luĭ *Rákóczy* și încunjurarea *Suceveĭ*. 232-3

12 Sept. 1653 Scrisoarea din lagărul de la *Wysnawka*, despre încunjurarea *Suceveĭ* și apropiarea luĭ *Hmilnițki*. 233

12 Sept. 1653 Scrisoare din *Nieporent*, despre oprirea *Tatarilor* de a ajuta pe *Cazacĭ* și încunjurarea *Suceveĭ*... 234

21 Sept. 1653 Scrisoare din lagărul de la *Camenița*, despre uciderea luĭ *Timuș* și plecarea uneĭ *solii* de la *Hanul tătăresc* și *Vasile Lupu*............. 234-5

29 Sept. 1653 Scrisoare din lagărul de la *Camenița*, despre propunerile de predare făcute *Cazacilor* din *Suceava* și despre situația luĭ *Hmilnițki*............. 235

6 Oct. 1653 Scrisoare de lîngă *Camenița*, despre plecarea armateĭ *polone* spre *Suceava*, spre a se opune luĭ *Hmilnițki*.............................. 235

9 Oct. 1653 Punctele propuse de armata aliată Cazacilor din *Suceava*.................................. 236

9 Oct. 1653. Traducere germană prescurtată a acelorași puncte. 236

9 Oct. 1653. Formula jurămîntuluĭ *Cazacilor* 237

12 Oct. 1653 Raport din lagărul de la *Zwaniec*, despre căderea *Suceviĭ*, soarta doamneĭ luĭ *Vasile Lupu* și solia luĭ *Gheorghe Ștefan* în *Polonia* 237-8

13 Oct. 1653 Scrisoare din *Zwaniec*, despre solia luĭ *Gheorghe Ștefan* la regele *Poloniiĭ* 238

		Pagine
Aceiaşĭ dată	Scrisoare din *Zwaniec*, despre căderea *Sucevii* şi doamna luĭ *Vasile Lupu*	239
26 Oct. 1653	Scrisoare din *Varşovia*, despre căderea *Sucevii* ...	239
14 Nov. 1653	Postscriptul uneĭ scrisorĭ către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, despre împresurarea oştiriĭ *polone* de *Cazacĭ* şi *Tatarĭ*	240
24 Nov. 1653	Scrisoare din lagărul de la *Zwaniec*, despre solia *Tatarilor* la *Gheorghe Ştefan* şi *Mateĭ Basarab*.	240
Pe la 20 Febr. 1654	Scrisoare a luĭ *Hmilniţki* către *Gheorghe Rákóczy al II-lea*, îndreptăţindu-se de participarea *Cazacilor* la întîmplările din *Moldova*	240-1
4 April 1654	Scrisoare a luĭ *Rákóczy* către *Vladislav al VII-lea, regele Poloniiĭ*, despre solia luĭ *Rákóczy* şi cea a *marelui-duce de Moscova, Alexis*, la *Moldovenĭ* şi *Muntenĭ*, la *Turcĭ* şi *Tatarĭ*	241-2
După 4 April 1654	Răspunsul *regeluĭ Vladislav* la scrisoarea precedentă, despre trimeterea scrisorilor *mareluĭ-duce* la *Constantinopol*, de *Gheorghe-Ştefan*, despre stăruinţile *Polonilor* la *Turcĭ* şi *Tatarĭ*	242-3
29 Maiŭ 1654	Raport al luĭ *Martin Neumann* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, despre o espediţie proiectată de *Hmilniţki* pentru a restabili pe *Vasile Lupu*	243
28 April 1655	Raport al luĭ *Dobrszensky, trimes brandenburgic* la *Stockholm*, către *electorul Frederic-Wilhelm*, despre trimeterea de solĭ *suedejĭ* în *Rusia* şi aiurea..................................	244
30 Iulie 1655	Raport al luĭ *Martin Neumann* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, despre atribuirea tulburărilor *moldoveneştĭ* de *Turcĭ Cazacilor* şi de măsurile luate în contra lor	244
1656	Despre situaţia luĭ *Gheorghe Rákóczy al II-lea* ..	244
1656-71	Despre calea pe care trebuie s'o urmeze *solul brandenburgic* la *Hanul Tatarilor*	245
Pe la 1 Mart 1657	Scrisoarea *Hanuluĭ Tatarilor, Mohammed-Ghirai*, către regele *Vladislav al VII-lea al Poloniiĭ*, despre ordinele date de *Turcĭ* luĭ *Rákóczy* şi celor doĭ *domnĭ romînĭ* de a nu ataca *Polonia* şi despre plecarea sa	245-7
Pe la 1 Mart 1657	Scrisoare, cu cuprins analog, trimească *regeluĭ Vladislav* de *Subhankazy-Aga*, căpetenia *Tatarilor din Bugeac*	247
2 Mart 1657	Scrisoare a *electoruluĭ Frederic-Wilhelm de Brandenburg* către *Gheorghe-Ştefan*, dorind noroc în lupta luĭ şi aliaţilor luĭ contra *Poloniiĭ*.	247-8
30 Iunie 1657	Scrisoare a luĭ *Petru Parcevich, episcop de Preslav*, sol al Imperiuluĭ la *Cazacĭ*, către *Vladislav al VII-lea, regele Poloniiĭ*, despre prădăciunile *Ungurilor, Cazacilor, Moscoviţilor* şi *Romînilor*	248-9
1 Oct. 1657	Însemnare a trupelor *romîne* şi *tătăreştĭ* din armata *polonă*	249

		Pagina
Iarna 1657	Estras din darea de samă a soliiĭ *Împăratuluĭ Ferdinand al III-lea* la *Hmilniţki*, despre soliĭ *moldovenĭ, muntenĭ*, etc. ce se aflaŭ la *Sobotova*	249
6 Dec. 1657	*Regele Suediiĭ, Carol-Gustav*, către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, despre aşteptarea zadarnică de *aliaţĭ* a *contingentuluĭ brandenburgic*	249
25 Dec. 1660	Raport din *Cracovia*, despre intenţia *Moscoviţilor* de a reţinea, la pacea cu *Poloniĭ, Kiev* şi *Ucraina*, pentru a putea ataca pe *Turcĭ* în *ţerile romîne*	250
25 Ian. 1662	Raport din *Viena*, despre măcelărirea uneĭ trupe de *Valahĭ*, lăsată de *Turcĭ* luĭ *Mihail Apaffy*, principele *Transilvaniiĭ*	250
22 Mart 1662	Raport din *Viena*, despre împresurarea *Satmaruluĭ* de *Turcĭ* cu contingent *romîn*	250
9 Oct. 1662	Raport din *Cluj*, despre prezenţa *Valahilor* luĭ *Apaffy* în împrejurimĭ	251
12 şi 14 Nov. 1662	Rapoarte din *Gherla*, despre tratativele luĭ *Ali-paşa* cu *Solimy* (?) şi sosirea *Moldovenilor* la *Bistriţa*	251
1663	Descrierea *campaniiĭ din 1663* a *Turcilor*, cu *contingente romîne*	251-2
1663	Descrierea aceloraşĭ evenimente, făcută de *Andreĭ Holtzel*, în *1664*	252-61
17 Ian. 1663	Raport din *Ungaria de jos: Cardaniĭ* şi *Valahiĭ* cer plată luĭ *Apaffy*	261
10 Febr. 1663	Raport din *Satu-mare*, despre ordinul dat de *Ali-paşa* contingentelor *romîne* şi *ardelene* de a fi gata	261
31 Mart 1663	Raport al luĭ *Martin Neumann* către *electorul de Brandenburg, Frederic-Wilhelm*, despre plecarea *contingentelor romîne* şi *tătăreştĭ* spre *Belgrad* şi *Ardeal*	262
5 Maiŭ 1663	Raport din *Viena*, despre plecarea luĭ *Ali-paşa* spre a aştepta *contingentele romîno-tatare*. ...	262
7 Maiŭ 1663	Raport din *Pressburg*, despre ordinul dat celor doĭ domnĭ din *Moldova* şi *Muntenia* de a fi gata ...	262
11 Maiŭ 1663	Raport din *Szekely-Hid*, despre apropiata unire, la *Temeşoara*, a luĭ *Ali-paşa* cu contingentele romîne	262
27 Maiŭ 1663	Raport din *Viena*, despre intenţia luĭ *Ali-paşa* de a trimete pe *Romînĭ* în *Ungaria de jos* să prăde.	263
14 Iulie 1663	Raport al luĭ *Andreĭ Neumann* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, despre pretextele *Moldovenilor, Muntenilor* şi *Ardelenilor*, spre a nu veni la *Ali-paşa*	263
14 Iulie 1663	Raport din *Viena*, despre întoarcerea *Tatarilor* şi *Romînilor*	263-4
21 Iulie 1663	Raport al luĭ *Andreĭ Neumann* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, despre refuzul *Moldovenilor, Muntenilor* şi *Ardelenilor* de a se uni cu *Turciĭ*	264
26 Iulie 1663	Raport din *Pressburg* despre plecarea *Tatarilor* şi	

Pagine

Rominilor spre *Ardeal* și despre refuzul luĭ *Apaffy* de a se uni cu ieĭ 264

12 Aug. 1663 Raport din *Satu-mare*, despre situația trupelor auxiliare, după spusele unuĭ »*Valah*« și unuĭ *Tatar*, prinșĭ 264-5

15 Aug. 1663 Raport al luĭ *Andreĭ Neumann* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, despre sosirea contingentelor *romîne* și *tatare* în *Ardeal* 265

15 Aug. 1663 Raport din *Satu-mare*, despre trecerea contingentelor *tataro-romîne* pe acolo 265

Aceiașĭ dată Raport din *Cluj*, despre trecerea acelorașĭ 265-6

16 Aug. 1663 Raport din *Szekely-Hid*, despre sosirea acolo a *fiuluĭ Hanuluĭ Tatarilor* și *domnuluĭ Munteniiĭ; domnul Moldoveĭ* vine în urmă 266

17 Aug. 1663 Raport din *Pressburg*, despre încunjurarea *Clujuluĭ* de *auxiliariĭ turcĭ* și lupta lor cu *husariĭ*. 266-7

30 Aug. 1663 Raport din *Pressburg*, despre sosirea *auxiliarilor* în lagărul de la *Neuhäusel* 267

31 Aug. 1663 Raport din *acelașĭ* oraș cu *aceleșĭ* știrĭ 267

29 Mart 1664 Raport din *Viena*: *Apaffi* și *ceĭ doĭ domnĭ romînĭ* ar refuza contingentele. 267

29 Mart 1664 Raport din *Viena*, despre dispozițiile favorabile ale celor *treĭ domnĭ*......................... 268

19 Apr. 1664 Raport din *Viena*, despre somațiile zădarnice făcute de *Turcĭ* celor *treĭ domnĭ*................. 268

4 Maiŭ 1664 Raport din lagărul de la *Kanisa*, despre situația în *tabăra turcească*........................ 268

7 Maiŭ 1664 Raport din *Viena*, despre apropiarea *Imperialilor* de *Tisa* și despre așteptarea uneĭ declarațiĭ a celor *treĭ țerĭ*............................ 268

25 Iunie 1664 Raport din *Viena*, despre unirea trupelor *ardelene, muntenești* și *moldovenești* și planul lor de acțiune 269

9 Iulie 1664 Raport din *Viena*, despre lipsa de știrĭ asupra altor *contingente romîno-tătărești* de cît cele de la *Neuhäusel*................................ 269

15 Iulie 1664 Raport din *Viena*, despre reunirea *Imperialilor* la *Freystadtl*, răspingerea *Moldovenilor* și somațiile făcute de *Turcĭ* luĭ *Apaffy*............. 269

16 Iulie 1664 Raport din *Viena*, despre sosirea altor *trupe romîno-tătărescĭ* lîngă *Oradia-mare* 269-70

26 Iulie 1664 Mențiunea unuĭ dar de săcară, făcut luĭ *Gheorghe Ștefan* 270

26 Iulie 1664 Mențiunea unuĭ dar de orz și carne, făcut luĭ *Gheorghe Ștefan* 270

1 Aug. 1664 *Gheorghe Ștefan* către *electorul Frederic-Wilhelm* de *Brandenburg*, pentru a-ĭ mulțămi de darurĭ și a-ĭ anunța plecarea sa la *Hamburg*.... 270-1

12 Dec. (?) 1664 Scutirea de vamă pentru niște proviziĭ aduse de *Gheorghe Ștefan* din *Guben*................. 271

20 Dec. 1664 Scrisoare a *electoruluĭ Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, către *principele Portia*, rugîndu-l să nu permită vînzarea de *Iacob Fränkel* a amanetuluĭ lăsat de *Gheorghe Ștefan* 272

		Pagine
6 Febr. 1665	Scrisoare a luĭ *Gheorghe Ştefan*, către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, mulţămindu-ĭ şi cerînd sprijinul maĭ departe al luĭ *Andreĭ Neumann* în afacerea amanetuluĭ.....	272-3
9 Febr. 1665	Scrisoare a *electoruluĭ* către *Andreĭ Neumann*, recomandîndu-ĭ cererea luĭ *Gheorghe Ştefan*...	273
7 Mart 1665	Raport al luĭ *Andreĭ Neumann* în afacerea împrumutuluĭ..............................	273
9 Apr. 1665	*Gheorghe Ştefan* cere *electoruluĭ Frederic-Wilhelm* să deie ordine nouă luĭ *Andreĭ Neumann* în afacerea amanetuluĭ.....................	274
3 Iulie 1665	Scrisoare a *electoruluĭ* către *Neumann*, ordonîndu-ĭ să considere ca nulă plenipotenţa dată de *Gheorghe Ştefan baronuluĭ Alexandru-Iuliu Torquatus* pentru împrumut....................	275
4 Iulie 1665	*Electorul* cere *duceluĭ de Curlanda* să ordone restituţia uneĭ sume date de *Gheorghe Ştefan* unor căruţaşĭ din *Pernau*......................	275
6 Iulie 1665	*Electorul* mulţămeşte luĭ *Gheorghe Ştefan* pentru un dar şi-ĭ doreşte bună călătorie în *Suedia* ...	275
Iulie-August 1665	Un trimes al luĭ *Gheorghe Ştefan* cere răspuns *electoruluĭ*............................	276
1 Aug. 1665	Raport al luĭ *Neumann* în afacerea împrumutuluĭ....................................	276
2 Aug. 1665	*Electorul* comunică acest raport luĭ *Gheorghe Ştefan*.....................................	276
Înnainte de 8 Aug. 1665	Convenţia între *Gheorghe Ştefan* şi *von der Goltz*, pentru împrumut	277
8 Aug. 1665	Rescript către *Krockow*, despre această afacere...	277
8 Aug. 1665	*Ştefania Mihailovna* cere *electoruluĭ* acest împrumut şi intervenţia luĭ *Neumann* la *Viena*	277-8
14 Aug. 1665	*Neumann* către *mareşalul curţiĭ prusiene*, despre împrumutul din *Viena*..................	278
23 Aug. 1665	Scrisoare a *electoruluĭ* în afacerea împrumutuluĭ contractat faţă cu dînsul de *Gheorghe Ştefan* ..	278
23 Aug. 1665	Scrisoare a *Ştefaniiĭ* către *elector*, asupra trimeteriĭ la *Viena* a banilor împrumutaţĭ de la dînsul ...	278-9
23 Aug. 1665	Ordin, în sensul propus de *Ştefania*, dat de *elector* luĭ *Neumann*...........................	279
5 Sept. 1665	Scrisoare a luĭ *Neumann* către *mareşalul curţiĭ prusiene*, în afacerea împrumutuluĭ de la *Viena*.	279
19 Sept. 1665	Raport al luĭ *Neumann*, privitor la împrumutul din *Viena*	279
23 Sept. 1665	*Neumann* recunoaşte că a primit banĭ pentru *Fränkel* de la *Gheorghe Ştefan*	279
3 Oct. 1665	Raport al luĭ *Neumann* asupra plăţiĭ făcute luĭ *Fränkel*................................	280
12 Oct. 1665	Menţiunea plăţiĭ împrumutuluĭ făcut de *Ştefania* la *Berlin*................................	280
7 Dec. 1666	Memoriu al luĭ *Gheorghe Ştefan* pentru vînzarea juvaierelor................................	280-1
8 Dec. 1666	Scrisoare a luĭ *Gheorghe Ştefan* către *Neumann*, pentru vînzare............................	281
8 Dec. 1666	Intervenţie a *electoruluĭ* faţă cu *Neumann*, pentru vînzare..............................	282

		Pagine
8 Dec. 1663	*Gheorghe Ștefan* cere luĭ *Fränkel* să deie luĭ *Neumann* juvaierele	282
31 Dec. 1666	Raport al luĭ *Neumann* în afacerea vînzăriĭ	282-3
7 Ian. 1667	*Ion-Casimir, regele Poloniiĭ*, cere *electoruluĭ Frederic-Wilhelm de Brandenburg* ajutor contra *Turcilor* și aliaților acestora	283
12 Mart 1667	Raport al luĭ *Neumann*, despre împrumutul luĭ *Gheorghe Ștefan* din *Viena* și vînzarea juvaierelor	284
30 Apr. 1667	Raport al luĭ *Neumann* asupra juvaierelor.......	284
16 Sept. 1667	Ordin al *electoruluĭ* către *camera din Neü-Stettin* (?) asupra proviziilor de dat luĭ *Gheorghe Ștefan*.	284
10 Mart 1668	Ordin al *electoruluĭ* pentru a ajuta pe *Ștefania* în afacerile de la *Viena*	285
După 10 Mart 1668	*Neumann* către *electorul de Brandenburg*, despre juvaiere	285
7 Apr. 1668	Raport al luĭ *Neumann* către *elector*, în afacerea împrumutuluĭ de la *Viena*.	285
12 Apr. 1668	*Grigore Ghica* cere luĭ *Iacob Nagy de Harsányi* să-l ajute a lua averea luĭ *Gheorghe Ștefan*....	286-8
Pe la 12 Apr. 1668	Scrisoare a luĭ *Iacob Nagy de Harsányi* către *elector*, sprijinind cererea a luĭ *Grigore Ghica*....	285-6
13 Apr. 1668	Scrisoare a luĭ *Iacob Nagy de Harsányi* către *Laurențiu-Cristofor de Sommt, cancelariul Pomeraniiĭ prusiene*, cerîndu-ĭ sprijinul în misiunea, cu care fusese însărcinat de *Grigore Ghica*.	289
14 Apr. 1668	Raport al luĭ *Neumann*, menționînd cererile luĭ *Grigore Ghica*	289-90
17 Apr. 1668	*Harsányi* stăruie pentru recomandările necesare, pe lîngă *Sommt*............................	291
23 Apr. 1668	*Sommt* recomandă pe *Harsányi* luĭ *Wrangel, guvernatorul Pomeraniiĭ suedeze (?)*	291
24 Iulie 1668	Scrisoare a prinsuluĭ *Vladislav Kaminski* către *generalul coroneĭ polone*, despre sosirea apropiată la *Iași* a soliiĭ *hatmanuluĭ Doroșenko* și ajutoruluĭ *moldovenesc* făgăduit de *Turcĭ* acestuia...	291
1669	*Electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg* către *regele Poloniiĭ, Mihail Wisnowiecki*, recomandîndu-ĭ să lege relațiĭ cu domniĭ *Moldoveĭ* și *Munteniiĭ*......................	291-2
1672	Mențiunea ajutoruluĭ *brandenburgic* adus *Polonilor* contra *Turcilor*....................	292
11 Nov. 1673	Scrisoare a *castelanuluĭ de Posen* către *marele-cancelariŭ al Poloniiĭ*, despre trecerea luĭ *Ștefan Petriceicu* la *Polonĭ* și cucerirea *Moldoveĭ* și *Munteniiĭ*............................	292
15 Nov. 1673	*Ion Sobieski* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg*, despre luarea *Hotinuluĭ*, supunerea celor *doĭ domnĭ* și cuceririle *Poloniiĭ* în *Moldova*	293
5 Dec. 1673	Scrisoare a *mareluĭ-cancelariŭ al Poloniiĭ* către ?, despre cuceririle *polone*	293
?	*Răspuns* la *scrisoarea precedentă*.............	293
10 Dec. 1673	Scrisoare a luĭ *Grigore Ghica* către *Ion Sobieski*, scuzîndu-se pentru plecarea în tabăra *turcească* și arătîndu-ĭ bunele dispozițiĭ ale *Mareluĭ-Vizir*.	294-5

		Pagine
1678	Ordin al regeluĭ *Ion Sobieski,* privitor la cetele prădalnice de *Tatarĭ* și *Romînĭ*	295
20 Ian. 1678	Scrisoare a regeiuĭ *Ion Sobieski* către *sub-camerariul de Kalisz,* despre *aceleașĭ*	296
30 Iulie 1678	*Cristofor Wichert* anunță *electoruluĭ Frederic-Wilhelm* participarea *domnilor Moldoveĭ* și *Munteniiĭ* la espediția *turcească* în potriva *Cehrinuluĭ*	296
30 Iunie 1681	Raport din *Viena* al luĭ *Gianbattista Romanin* către *regele Sobieski,* despre ordinele date celor *treĭ domnĭ* de a ataca pe *Imperialĭ* în *Ungaria* și măsurile luate	296
11 Aug. 1681	Raport al *aceluiașĭ* despre așteptarea acestor *contingente* de *Tököli*	297
20 Oct. 1681	Raport al *aceluiașĭ* despre asediul *Satmareluĭ* de *Apaffy*	297
6 Nov. 1681	Scrisoare a *episcopuluĭ de Misnia (? !)* despre intrarea *Polonilor* în *Moldova*	297
27 Febr. 1684	*Ion Sobieski* către *electorul de Brandenburg, Frederic-Wilhelm,* despre cuceririle sale în *Moldova* și dorința sa de a fi ajutat din *Apus*	297-8
14 Apr. 1684	*Același* către *același,* despre grămădirea *Tatarilor* la hotarele *Moldoveĭ*	298
1 Sept. 1684	*Baronul Truchsess* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg,* despre o pretinsă răscoală în *Moldova* și atacul *Cetățiĭ-Albe* de *Polonĭ*	299
22-4 Sept. 1684	*Același* către *același,* despre luptele cu *Tatariĭ* la *Nistru*	299-300
25 Sept. 1684	Raport din tabăra de la *Zwaniec,* despre luptele cu *Tatariĭ*	300-1
2 Oct. 1684	*Baronul Truchsess* către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg,* despre luptele de la *Nistru*	301
15 Oct. 1684	*Același* către *același,* despre starea armateĭ *polone.*	301
20 Oct. 1684	*Același* către *același,* despre retragerea armateĭ *polone*	301
17 Apr. 1687	Raport din *Zolkiew,* despre prezența *Tatarilor* la *Nistru*	302
5 Aug. 1687	Scrisoare a luĭ *Béthune, ambasador francez în Polonia,* către *regele Ioan,* despre tratatul încheiat între *Împăratul Leopold I-iŭ* și *Șerban Cantacuzino*	302
5 Ian. 1688	Raport al luĭ *Gianbattista Romanin* către *regele Poloniiĭ,* despre știrĭ din *Iașĭ* cu detronarea *Sultanuluĭ Mahomet al IV-lea*	302
24 Iunie 1689	*Béthune* către *regele Ioan,* despre refuzul din partea *miniștrilor imperialĭ* de a ceda *Poloniiĭ Moldova* și *Muntenia*	302-3
1-3 Mart 1691	? către *electorul Frederic-Wilhelm de Brandenburg,* despre speranțele de unire a *trupelor germane* și *polone* în *Moldova* și *Muntenia*	302
1 Febr. 1693	*Gianbattista Romanin* către *regele Poloniiĭ,* despre intenția *Mareluĭ-Vizir* de a detrona pe *Brîncoveanu*	303

		Pagine
2 Aug. 1693	Raport al *aceluiaşi*, despre intrarea *Tatarilor* în *Moldova*	303-4
9 Ian. 1695	Raport al *aceluiaşi*, despre sosirea la *Viena* a secretariuluĭ *ministruluĭ englez la Constantinopol, lord Paget*, pirn *Muntenia*	304
6 Mart 1695	Raport al *aceluiaşi*, despre trecerea *Tatarilor* prin *Moldova*	304
3 Apr. 1695	Raport al *aceluiaşi*, despre apropiata întoarcere a *secretariuluĭ englez*	304
22 Maiŭ 1695	Raport al *aceluiaşi*, despre trupele luĭ *Veterani*, care vor păzi în *Ardeal* hotarele de spre *Moldova* şi *Muntenia*	305
13 Nov. 1695	Raport al *aceluiaşi*, despre împăcarea luĭ *Brîncoveanu* cu *Turcii*	305
27 Nov. 1695	Raport al *aceluiaşi*, despre întărirea domnilor din *Muntenia* şi *Moldova*, despre refuzul luĭ *Brîncoveanu* de a intra în *Ardeal* şi despre sosirea în această provincie a luĭ *Huber*, răscumpărat de *domnul muntean*	305-6
4 Dec. 1695	Raport al *aceluiaşi*, despre întoarcerea la *Brîncoveanu* a soluluĭ trimes la *marele-duce de Moscova*.................................	306
1699	Din instrucţiile luĭ *Rafael Leczinski, sol polon la Poartă*, despre cedarea către *Polonia* a *Cernăuţilor şi Hotinuluĭ*, cu teritoriile lor şi scoaterea din *Bugeac* a *Tatarilor*	306-7
1710	Estras din scrisoarea *conteluĭ Bercsényi* către *generalul Clement*, despre hotărîrea *palatinuluĭ de Kiev* de a trece în *Moldova*	307
1710	Dintr'o relaţie asupra ruperiĭ relaţiilor între *Ruşi* şi *Turci*, despre violarea *teritoriuluĭ moldovenesc* de ceĭ d'întâiŭ	308
27 Nov. 1710	Estract din raportul *rezidentuluĭ imperial la Constantinopol, Talman*, despre cererĭ de proviziĭ de către *Ruşi* în *Moldova*, despre schimbarea de *domn* şi misiunea dată luĭ *Dumitru Cantemir*.	308
27 Nov. 1710	Raport din *Constantinopol* despre ducerea *palatinuluĭ de Kiev* în *Moldova* şi schimbarea de *domn*......................................	308-9
8 Dec. 1710	Raport *italian* din *Constantinopol*, despre cauza depuneriĭ luĭ *Mavrocordat* şi lucrurile din *Moldova*.....................................	309
30 Dec. 1710	Din scrisoarea *soluluĭ englez la Poartă, Robert Sutton*, despre aserţiunea luĭ *Dumitru Cantemir* că *Turcii* vor sprijini cu trupe revolta din *Ungaria*	309
1711	Sonet italian pentru lupta de la *Stălineşti*........	310-11
2 Ian. 1711	Raport din *Constantinopol*, despre plecarea luĭ *Dumitru Cantemir* şi viitoarea arestare a luĭ *Neculaĭ Mavrocordat*.......................	311
10 Ian. 1711	Scrisoare despre contingentele alăturate la armata *turcească*................................	311
28 Ian. 1711	Raport al luĭ *Bartholdi*, despre o pretinsă numire a *Voievoduluĭ de Kiev* ca *domn al Moldoveĭ* ...	312
9 Febr. 1711	Raport italian din *Constantinopol*, despre trimeterea	

		Pagine
	unuì sol *turc* până la *hotarele rusești* din spre *Moldova*	312
22 Febr. 1711	Din *manifestul rusesc,* despre atacarea castelului *Jagorlyk* de *Cazaci, Tatari* și *»Valahi«*	312
31 Maiŭ-1 Aug. 1711	Jurnal al operațiilor *armateĭ rusești*	313-4
2-19 Iunie 1711	Jurnal al operațiilor *armateĭ rusești*	314-5
10 Iunie 1711	Jurnal francez al operațiilor *armatei rusești*	315
20 Iunie 1711	Raport *italian* din *Constantinopol,* despre indignarea *Turcilor* contra luĭ *Dumitru Cantemir* și despre ce va face *Brîncoveanu*	316
25 Iunie 1711	Raport din *Bender,* despre trecerea *călărimii rusești* peste *Nistru,* pentru a răscula *principatele*	316
27 Iunie 1711	Raport din lagărul de la *Urlați,* despre declarația luĭ *Cantemir* și soarta *Turcilor* din *Moldova*	316
27 Iunie 1711	Raport din *Urlați,* despre sosirea *Rușilor* în *Moldova* și declărația luĭ *Cantemir*	317
27 Iunie 1711	Raport din *Viena,* despre convențiile *țarului* cu principele *Francisc Rákóczy*	317-8
28 Iunie 1711	Raport din *Soroca,* despre marșul luĭ *Șeremet,* supunerea luĭ *Cantemir* și retragerea luĭ *Carol al XII-lea*	318
6 Iulie 1711	Raport din *Constantinopol,* despre trădarea luĭ *Cantemir* și înlocuirea luĭ cu *Ienachi Mavrocordat.*	318
11 Iulie 1711	Dintr'o scrisoare italiană din *tabăra de la Prut,* despre închinarea către *țar* a luĭ *Dumitru Cantemir*	318-9
15 Iulie 1711	Raport din *lagărul de la Urlați,* despre plecarea cu *trupe turcești* a luĭ *Ienachi Mavrocordat,* despre fuga luĭ *Toma Cantacuzino* și neutralitatea luĭ *Brîncoveanu*	319
15 Iulie 1711	Raport din lagărul de la *Urlați,* despre întoarcerea luĭ *Ienachi Mavrocordat* și neutralitatea luĭ *Brîncoveanu*	319
16 Iulie 1711	Raport din *Moscova,* despre neutralitatea luĭ *Brîncoveanu*	320
18 Iulie 1711	Raport din *Belgrad,* despre lucrurile făgăduite de *Cantemir, Rușilor,* despre bănuielile *Turcilor* față cu *Brîncoveanu,* despre plecarea luĭ *Ienachi Mavrocordat* și fuga luĭ *Toma Cantacuzino*	320
20 Iulie 1711	Scrisoare a generaluluĭ *Ianus,* despre fuga luĭ *Cantacuzino* și probabilitățile uneĭ declarărĭ favorabile a luĭ *Brîncoveanu*	320-1
26 Iulie 1711	*Golovkin, marele-cancelariu al Rusiii,* către *Iacob Fedorovicĭ Dolgoruki,* despre poziția armateĭ	321
27 Iulie 1711	Raport din *Moscova,* despre unirea luĭ *Cantemir* cu *Rușiĭ*	321
27 Iulie 1711	Raport al *trimesuluĭ englez la Carol al XII-lea* despre asigurările false date *țaruluĭ* de *Cantemir* asupra situațiiĭ *Turcilor*	321-2
30 Iulie 1711	Raport al luĭ *Kaiserling,* din *Moscova,* cu știrĭ din lagărul de la *Prut*	322
Aug. (?) 1711	Scrisorĭ ale *Sultanuluĭ* către *domnul Munteniiĭ,* despre pacea făcută cu *Rușiĭ*	322-3

		Pagine
4 Aug. 1711	Raport din *Belgrad*, despre influența trădăriĭ luĭ *Cantemir* asupra războiuluĭ	323
4 Aug. 1711	*Ambasadorul suedez la Poartă, Funck,* anunță punctul din capitulația de la *Prut,* care privește pe *Cantemir* și *»rebelul Sava«*	323
5 Aug. 1711	Raport din *Belgrad* despre prădăciunile *Tatarilor* în *Moldova* și *Muntenia*	323
6 Aug. 1711	Raport despre foametea ce domnia în *oastea rusească*	324
6 Aug. 1711	Raport despre calea ce va fi urmată de *Ruși* și intențiile lor asupra *Galaților*	324
8 Aug. 1711	Raport al *trimesuluĭ prusian* din *Varșovia,* despre neînțelegerile *Rușilor* cu *Cantemir* și nehotărîrea luĭ *Brîncoveanu*	324
9 Aug. 1711	Raport al *negustoruluĭ grec Gheorghe Pavlovicĭ,* despre purtarea deosebită a celor *doĭ domnĭ* și prădăciunile *generaluluĭ Rönne* în *Muntenia*	325
11 Aug. 1711	Raport din *Brașov,* despre încheierea păciĭ *Turcilor* cu *Rușiĭ* și prezența în oraș a luĭ *Toma Cantacuzino*	325
13 Aug. 1711	Raport din *Varșovia,* despre contingentul *moldovenesc* în armata *Rușilor*	325
18 Aug. 1711	Raport din *Varșovia,* despre foametea din *oastea rusească*	326
19 Aug. 1711	Scrisoare a unuĭ *boier muntean,* din *Tîrgoviște,* despre *pacea ruso-turcă,* nemulțămirea luĭ *Carol al XII-lea* și *Hanuluĭ Tatarilor,* nesiguranța asupra observăriĭ de *Ruși* a tratatuluĭ	326-7
23 Aug. 1711	Raport al unuĭ ofițer, venit de la *Prut,* despre operațiile *armateĭ rusești*	327
29 Aug. 1711	Raport din *Varșovia,* despre trimeterea luĭ *Rönne* cu avant-garda	328
3 Sept. 1711	Raport al luĭ *Kaiserling,* din *Moscova,* despre intențiile trecute ale *țaruluĭ* de a lua *Turcilor* cele *două principate* și *Împăratuluĭ Ardealul* saŭ toată *Ungaria*	328
6 Sept. 1711	Raport al *rezidentuluĭ prusian* din *Varșovia,* despre cauzele lipsiĭ de hrană în *tabăra rusească*	328
12 Sept. 1711	Raport din *Viena* al luĭ *von Metternich,* despre ordinul de plecare dat luĭ *Carol al XII-lea* și pregătirile din *Muntenia*	329
18 Sept. 1711	Scrisoare din *Tîrgoviște,* despre certele luĭ *Carol al XII-lea* cu *Vizirul*	329-31
19 Sept. 1711	P. S. al uneĭ scrisorĭ a luĭ *Mörlin, rezident prusian la Viena,* despre pacea *turco-rusă*	331
7 Oct. 1711	Scrisoare a *aceluiașĭ* despre ordinele date luĭ *Brîncoveanu* pentru plecarea luĭ *Carol al XII-lea*	331
8 Oct. 1711	Extras dintr'o scrisoare a luĭ *Brîncoveanu,* despre *Marele-Vizir* și *regele Suediiĭ*	331-2
10 Oct. 1711	Raport al luĭ *Mörlin,* trimețînd *regeluĭ Frederic I-iŭ al Prusiiĭ* scrisoarea precedentă	332
12 Oct. 1711	Raport din *Constantinopol* despre numirea luĭ *Neculaĭ Mavrocordat* în *Moldova*	332
31 Oct. 1711	Scrisoare a luĭ *Brîncoveanu,* despre situația *rege-*	

		Pagine
	lui Suediii, prodarea *Azovului* și numirea lui *Mavrocordat*	333-4
8 Nov. 1711	Scrisoare din *Tirgoviște*, despre aceleși lucruri și planurile viitoare ale *Turcilor*	334
5 Dec. 1711	Raport al lui *Mörlin*, raportînd cuprinsul unei scrisori a lui *Brincoveanu*, de la *11 Novembre*, despre împlinirea păcii de *Ruși*	335
5 Dec. 1711	Scrisoare a lui *Brincoveanu*, despre depunerea *Marelui-Vizir*	335
6 Dec. 1711	Scrisoare din *Tirgoviște*, despre depunerea *Marelui-Vizir*	335-6
25 Sept. 1716	Scrisoare a lui *Mouet*, despre sosirea la *Napoli* a *Păunei Cantacuzino* și fiilor săi	336
29 Sept.—2 Oct. 1716	Fragment al unui jurnal din tabăra germană de la *Temeșoara*, despre sosirea pretendentului *Gheorghe Cantacuzino*	336
12 Oct. 1716	Scrisoare a lui *Mouet* despre sosirea *Păunei Cantacuzino* la *Roma*	336
17 Iulie 1717	Estras din »*Corriere ordinario*«, despre intenția *Turcilor* de a năvăli, cu *Tatari* și *Munteni*, în *Ardeal* și măsurile luate	337
21 Iulie 1717	Extras din *aceiași ziar*, despre trecerea *Turcilor* prin *Moldova* saŭ *Muntenia*	337
26 Mart 1718	*Colyer, ambasador olandez la Constantinopol*, către *colegul săŭ din Viena, Hamel-Bruyninx*, despre orînduirea lui *Ienachi Mavrocordat* ca auxiliar la congresul de pace	337
30 Mart 1718	Raport *olandez* din *Viena*, despre locul viitorului *congres*: castelul lui *Brincoveanu* pe *Olt* saŭ altul	338
6 April 1718	*Marele-Vizir* anunță lui *Eugeniu de Savoia* numirea lui *Ienachi Mavrocordat*, ca auxiliar la *congres*	338
14 Maiŭ 1718	Raport al lui *Colyer* către *Bruyninx (?)*, despre refuzul *comisarilor imperiali* de a recunoaște pe *Ienachi Mavrocordat* în altă calitate decît cea de *dragoman al ambasadei turcești*	338
25 Maiŭ 1718	Raport al lui *Bruyninx*, despre intenția lui *Eugeniu de Savoia* de a considera pe *Ienachi Mavrocordat* în acelaşi fel cum Turcii vor considera pe *Franz von Fleischmann*	338-9
10 Iunie 1718	Raport al lui *Colyer*, despre respingerea de *Turci* a cererii de cedare a *Munteniii* și unei bucăți de pămînt la *Porțile-de-fier (?)*	339
19 Iunie 1718	Raport al lui *Colyer (?)* din *Passarowitz (Pojarevac')*, despre răspunsul miniștrilor imperiali la cererea *Turcilor* de a se declara: cer *Moldova, Muntenia, Banatul* și teritoriul atîrnînd de *Belgrad*	339
20 Iunie 1718	Raport al *aceluiași*, despre declarația *Turcilor*, că nu pot da decît cele *cinci districte oltene* și nu *Moldova, Muntenia* și castelul *Bihacz*	340
29 Iunie 1718	Extras dintr'o scrisoare din *Viena*, despre cedarea de *Turci* a *Olteniii* și navigației pe *Olt*	340
1 Iulie 1718	Raport al lui *Colyer*, despre restituirea averilor confiscate unor *Munteni*	340

		Pagine
13 Iulie 1718	Raport al *agentuluĭ prusian la Viena, Græve,* despre valoarea *Olteniiĭ*	341
9 Ianuar 1737	Ştirĭ din *Constantinopol,* despre alegerea *Soroceĭ* pentru negocierile *turco-ruse*	341
9 Ianuar 1737	Ucaz de osîndire a *principeluĭ Dumitru Galiţin,* pentru nedreapta sprijinire a *principeluĭ Constantin Cantemir,* fraţilor şi surorilor acestuia, în potriva mameĭ lor vitrige, *Anastasia*, între altele.	341
22 Ian. 1737	Raport al *trimesuluĭ prusian* la *Petersburg* asupra acelorașĭ lucrurĭ	342
3 Febr. 1737	Raport, după ştirĭ din *Urlaţĭ,* despre bănuirea luĭ *Brîncoveanu* de *Turcĭ,* despre ordinele date pentru *contingent* în *Moldova* şi *Muntenia,* despre apariţia ciumiĭ în *Iaşĭ*	342
25 Febr. 1737	Scrisoare despre marele număr al prinşilor ruşĭ în oraşele de hotar ale *Moldoveĭ*	342
30 Mart 1737	Raport al luĭ *von Mardefeld, trimes prusian la Petersburg,* despre foloasele ce le va trage *Rusia* de la *Cantemir* (care ?), cu ocasia războiuluĭ ...	343
20 April 1737	Raport din *Viena* al luĭ *von Brand,* despre intenţia *Turcilor* de a strînge trupe în *Muntenia* şi *Moldova*	343
30 April 1737	Raport al luĭ *von Mardefeld,* despre puţinul temeiŭ al veştilor despre părăsirea de *Ruşĭ* a *Crimeiĭ* pentru a cuceri *Moldova* şi *Muntenia*	343
25 Maiŭ 1737	Raport al luĭ *von Brand,* despre rămînerea unor *trupe imperiale* la hotarele *Munteniiĭ,* şi cu ce scop.	344
29 Iunie 1737	Raport al luĭ *von Brand* asupra uniriĭ trupelor *imperiale* şi *ruseştĭ,* în *Muntenia*	344
20 Iulie 1737	Raport din *Rîmnicul-Vîlceĭ,* despre intrarea *Imperialilor* în *Muntenia*	344-5
9 Aug. 1737	Raport al luĭ *von Mardefeld,* despre mişcările *trupelor turceştĭ* şi ocuparea *Bucureştilor* de *Imperialĭ*	345-6
17 Aug. 1737	Raport al luĭ *von Brand,* despre intenţia *Ruşilor* de a păstra pentru ieĭ *Moldova* şi *Muntenia*	346
31 Aug. 1737	Raport al luĭ *von Brand,* despre pătrunderea *Imperialilor* până lîngă *Iaşĭ* şi zvonul de o luptă a *Ruşilor* cu *Turciĭ* la *Bender*	346
4 Sept. 1737	Raport al *aceluiaşĭ* despre retragerea unor *trupe imperiale* din *Muntenia* şi ridicarea de contribuţiĭ în *principate* de *generalul Ghilani*	347
24 Sept. 1737	Raport al *Olandezuluĭ Luiscius,* despre cererile *Ruşilor* şi *Imperialilor* la congresul de la *Nimirov*	347
5 Oct. 1737	Raport al luĭ *von Brand* despre *corpul de Imperialĭ* de la *Vadudil (?),* în *Muntenia*	347
9 Oct. 1737	Raport al *aceluiaşĭ,* despre întărirea *Turcilor* în *Muntenia* şi retragerea *Imperialilor*	347
12 Oct. 1737	Scrisoare a *cavaleruluĭ Fawlkner* către *Dunant,* despre cererile *Imperialilor*	348
23 Oct. 1737	Raport al luĭ *von Brand,* despre ofertele de acţiune comună ale *Ruşilor* şi răsplăţiĭ ce vor cere	348

		Pagine
6 Nov. 1737	Raport al *aceluiaşi,* despre poziţia *generaluluĭ Ghilani* în *Muntenia*	348
9 Nov. 1737	Raport din *Varşovia,* despre întreruperea congresuluĭ din *Nimirov*	349
9 Nov. 1737	Raport al luĭ *von Mardefeld,* despre protestarea *Imperialilor* contra propuneriĭ *ruseşti* de a se guverna *principatele* prin *domnĭ neatîrnaţi*	349
16 Nov. 1737	Raport al luĭ *von Brand,* despre înfrîngerea *Imperialilor* la *Craiova*	349
20 Nov. 1737	Raport al *aceluiaşi,* despre lupta de la *Craiova* şi posibilitatea uneĭ invaziĭ *turceşti* în *Ardeal*	349
23 Nov. 1737	Raport al *aceluiaşi,* despre lupta de la *Craiova* şi ruinarea *Olteniiĭ*	350
27 Nov. 1737	Raport al *aceluiaşi,* despre gonirea *Turcilor* din *Oltenia*	350
4 Dec. 1737	Raport al *aceluiaşi,* despre întoarcerea cu pradă a luĭ *Ghilani* în *Ardeal*	350
7 Dec. 1737	Raport al *aceluiaşi,* despre osîndirea la moarte a *maioruluĭ-locotenent de Saalhausen,* bătut la *Craiova*	350
18 Dec. 1737	Raport al *aceluiaşi,* despre oferta *împărătesiĭ Ana* de a apăra contra *Turcilor Oltenia* şi *Ardealul* şi bănuielile celor din *Viena*	351
11 Ian. 1738	Raport din *Varşovia* al *rezidentuluĭ prusian zu Hoffmann,* despre trimeterea de trupe *turceşti* contra *Ruşilor,* în *Moldova*	351
5 Febr. 1738	Raport al luĭ *von Brand,* despre lipsa de temeiŭ a zgomotelor privitoare la poftele *ruseşti* asupra *Crimeiĭ, Basarabiiĭ, Benderuluĭ,* ş. a.	352
15 Febr. 1738	Raport al *aceluiaşi,* despre trimeterea uneĭ *oştirĭ ruseşti* la *Hotin* şi a alteia la *Chilia*	352
8 Mart 1738	Raport al *aceluiaşi,* despre o biruinţă a *Oltenilor* asupra *Turcilor*	352
8 Mart 1738	Raport al luĭ *zu Hoffmann,* despre stabilirea *principeluĭ Rákóczy* la *Iaşĭ* şi despre baniĭ daţĭ luĭ de *Poartă*	353
15 Mart 1738	Raport al luĭ *von Mardefeld* asupra trimeteriĭ luĭ *Antioh Cantemir* la *Paris*	353
1 Apr. 1738	Raport al *aceluiaşi,* despre schimbarea apropiată a luĭ *Antioh Cantemir*	353
5 Apr. 1738	Raport al luĭ *von Brand,* despre concentrarea *Turcilor* în *principate*	353
19 Apr. 1738	Raport al luĭ *von Mardefeld,* despre propunerea *generaluluĭ Botta* de a trimete un *corp rusesc* la *gurile Dunăriĭ,* altul la *Hotin* şi în *Moldova*	354
19 Iulie 1738	Raport al *aceluiaşi,* despre strămutarea din *Londra* la *Paris* a luĭ *Antioh Cantemir*	354
6 Sept. 1738	Raport al *aceluiaşi,* despre ciuma din *Muntenia*	354
20 Sept. 1738	Raport al *aceluiaşi,* despre ciuma din *Moldova*	354
14 Oct. 1738	Raport al luĭ *von Mardefeld,* despre corespondenţa *comisaruluĭ rus Nepluiev* cu *Grigore Ghica*	354
4 Nov. 1738	Raport al *aceluiaşi,* despre ciuma din *Moldova*	355
15 Nov. 1738	Raport al *aceluiaşi,* despre corespondenţa pentru pace a luĭ *Nepluiev* cu *Grigore Ghica*	355

Pagine

22 Nov. 1738 Raport al *aceluiaşĭ*, despre apropiata înlocuire a luĭ *Antioh Cantemir* 355
27 Dec. 1738 Raport al *aceluiaşĭ*, despre ciuma din *Moldova* ... 355
3 Ian. 1739 Raport al luĭ *von Ferber* către *regele Frederic-Wilhelm I-iŭ al Prusiiĭ*, despre sosirea la *Danzig* a unuĭ trimes al luĭ *Grigore Ghica, Gheorghe Haver* 356
6 Ian. 1739 Raport al *aceluiaşĭ*, despre apropiata înlocuire a luĭ *Antioh Cantemir* 356
9 Ian. 1739 *Regele Frederic-Wilhelm al Prusiiĭ* răspunde că nu va face intrigĭ cu *Grigore Ghica* 357
10 Ian. 1739 Raport al luĭ *von Ferber* către *rege* despre trimesul luĭ *Grigore Ghica* 357
13 Ian. 1739 *Regele Frederic-Wilhelm al Prusiiĭ* dă un răspuns defavorabil luĭ *von Ferber* 357
13 Ian. 1739 Raport al luĭ *von Mardefeld*, despre moartea de ciumă, în *Moldova*, a *agentuluĭ rusesc Repninski* 358
20 Ian. 1739 Raport al *aceluiaşĭ*, despre ordinele date luĭ *Antioh Cantemir* 358
24 Ian. 1739 *Von Ferber* comunică *regeluĭ Prusiiĭ* esplicarea dată de *Gheorghe Haver* misiuniĭ sale 358
30 Ian. 1739 Raport al luĭ *Luiscius* din *Haga*, despre propunerile de pace *turceştĭ* comunicate luĭ *Nepluiev* de *Grigore Ghica* 358-9
31 Ian. 1739 Raport al luĭ *von Mardefeld*, despre viitoarea diversiune *rusească* în *Moldova* 359
5 Febr. 1739 Raport al *aceluiaşĭ* despre răspunsul *Împărătesiĭ Ana* la comunicarea de *rege* a sosiriĭ luĭ *Gheorghe Haver* 359
18 Febr. 1739 Raport din *Viena* al *rezidentuluĭ prusian Borcke*, despre năvălirea în *Banat* a uneĭ trupe de *Turcĭ* şi *Muntenĭ* 360
21 Febr. 1739 Raport al *aceluiaşĭ*, despre prădarea de *Turcĭ* a *Verşăţuluĭ* 360
21 Febr. 1739 *Regele Prusiiĭ* comunică luĭ *von Mardefeld* cele privitoare la sosirea luĭ *Gheorghe Haver* 360
24 Febr. 1739 Raport al luĭ *von Mardefeld*, despre audienţa luĭ *Antioh Cantemir* la *regele Franciiĭ* 360
14 Mart 1739 Raport al *aceluiaşĭ*, despre înpărtăşirea de dînsul *Împărătesiĭ* a misiuniĭ luĭ *Gheorghe Haver* ... 361
9 Maiŭ 1739 Raport al *aceluiaşĭ*, despre condiţiile de pace, oferite *Turcilor* de *Imperialĭ* 361
7 Iulie 1739 Raport al *aceluiaşĭ* despre posibilitatea uniriĭ *Ruşilor* cu *Imperialiĭ* în *Moldova* şi despre starea acesteĭ ţerĭ 361
15 Aug. 1739 Raport al *aceluiaşĭ*, despre tăcerea luĭ *Lobkowitz* la ofertele luĭ *Münnich* 361
21 Aug. 1739 Extract din raportul luĭ *Münnich* de la *1 August*, despre o expediţie a *prinţuluĭ Constantin Cantemir* 362
25 Aug. 1739 Raport al luĭ *von Mardefeld*, despre iernarea *Ruşilor* în *Moldova* 362
2 Sept. 1739 Raport al luĭ *Borcke*, despre intrarea luĭ *Lobkowitz* în *Muntenia* 362

		Pagine
5 Sept. 1739	Raport al *aceluiași*, despre innaintarea *Imperialilor* spre *Muntenia*	363
5 Sept. 1739	Raport al *aceluiași*, despre trecerea *Rușilor* în *Moldova*	363
12 Sept. 1739	Ziar din *Viena*, cu știrĭ din *Varșovia*, de la *1 Septembre*, despre prădarea *Munteniiĭ* și *Moldoveĭ* de *Turcĭ*, înnainte de a se retrage	363
15 Sept. 1739	Raport al luĭ *von Mardefeld*, despre dorința *Imperialilor* de a se uni cu *Münnich*, ceia ce ar fi cu neputință	364
19 Sept. 1739	Raport al luĭ *zu Hoffmann*, despre numirea luĭ *Constantin Cantemir* ca *domn*, de *Münnich*	364
19 Sept. 1739	Raport al luĭ *von Mardefeld*, despre reunirea de trupe *rusești* și *imperiale*	364
22 Sept. 1739	Raport al *aceluiași*, despre trimeterea înnainte de *Ruși* a luĭ *Dumitrașcu Cantemir* și publicarea unuĭ manifest către *Romînĭ* și *Tatarĭ*	364-5
3 Oct. 1739	Raport al *aceluiași*, despre indignarea produsă la *Petersburg* de încheiarea tratatuluĭ *turco-german*	365
10 Oct. 1739	Raport al *aceluiași*, despre cucerirea *Moldoveĭ* de *Münnich*	365-6
10 Oct. 1739	Raport din *Viena*, a luĭ *Borcke*, despre cucerirea *Moldoveĭ* de *Münnich*	366
13 Oct. 1739	Raport al luĭ *von Mardefeld*, despre ofertele făcute de *Moldovenĭ* luĭ *Münnich*	366-7
17 Oct. 1739	Raport al luĭ *zu Hoffmann*, cu același cuprins	367
20 Oct. 1739	Raport al luĭ *von Mardefeld*, despre prăzile dobîndite de *Münnich*	367
27 Oct. 1739	Raport al *aceluiași*, despre părerile de rău ale luĭ *Münnich* pentru părăsirea *Moldoveĭ*, cu alte amănunte	367-8
4 Nov. 1739	Raport al luĭ *Borcke*, despre predarea *Benderuluĭ*.	368
7 Nov. 1739	Raport al luĭ *von Mardefeld*, despre retragerea fără voie a luĭ *Münnich* din *Moldova*	368
12 Nov. 1739	Raport al luĭ *Latyczow*, despre trecerea *Rușilor* peste *Nistru*	369
14 Nov. 1739	Raport al luĭ *Borcke*, despre nemulțămirea *curții din Viena* cu cuceririle *Rușilor* în *Moldova*	369
28 Nov. 1739	Raport al luĭ *von Mardefeld*, despre trimeterea cîtor-va cadețĭ luĭ *Antioh Cantemir*	369
12 Dec. 1739	Raport al *aceluiași*, despre nemenționarea în tratat a înnapoiriĭ *Moldoveĭ* și *Hotinuluĭ*	369
19 Dec. 1739	Raport al *aceluiași*, despre primirea de către *Turcĭ* a distrugeriĭ *căiĭ Caroline*	370
29 Apr. 1745	Ofertele făcute de *Radu Cantacuzino* Împăratuluĭ *Carol al VII-lea*	370-3
1 Iulie 1745	Scrisoare a luĭ *Bonneval*, înfățișînd pe *Grigore Ghica, fostul domn al Moldoveĭ*, ca sprijinitor al *politiciĭ prusiene*	373
2 Aug. 1758	Scrisoare a *baronuluĭ de Hochepied, ambasador olandez la Constantinopol*, către *grefierul Fagel*, despre trecerea a doĭ *Prusienĭ* prin *Moldova* și efectele ieĭ	373
16 Aug. 1758	*Același* către *același*, despre mazilirea luĭ *Constan-*	

Pagine

tin Mavrocordat în *Muntenia* și numirea în *Moldová* a luĭ *Ion Calimah* 373-4

8 Sept. 1758 Raport al *rezidentuluĭ prusian la Constantinopol, von Rexin,* despre neînțelegerile dintre *ambasadorul englez Porter* și *Scarlat Ghica,* despre schimbările de domn în *Moldova* și *Muntenia* 374

1 Iulie 1759 Privilegiul dat de *Ion Calimah protestanților* stabiliți la *Filipenĭ, pe Nistru*................. 375-7

24 Aug. 1759 Raport al *consilieriuluĭ de războiŭ și finanțe, Schrœder,* asupra introduceriĭ uneĭ copiĭ din privilegiul precedent în *Prusia,* cu decizia *ministruluĭ de războiŭ prusian* 377

24 Febr. 1760 Scrisoare a luĭ *Andreĭ Mitchell, trimes englez în Prusia,* către *Ion Calimah,* pentru transmiterea unor depeșĭ către *Porter* 377-8

24 April 1760 Răspunsul luĭ *Ion Calimah* la *precedenta*....... 378

Mart 1762 Mențiune despre trecerea prin *Moldova* a darurilor trimese de *regele Frederic a II-lea Sultanuluĭ Mustafă al III-lea*....................... 379

11 Iulie 1762 Mențiunea unuĭ negustor »*grec*«, care duce corespondența luĭ *von Rexin*................... 379

16 Aug. 1772 Scrisoare a luĭ *Grigore Calimah* către *Boscamp, rezident prusian în Polonia,* despre trecerea luĭ *Ahmet-Resmi-Effendi, ambasador extraordinar* la *Berlin* și istoric, prin *Moldova* 379

21 Sept. 1763 *Benoît, secretariŭ prusian la Varșovia,* despre proviziile date *ambasadoruluĭ turcesc* la *Iașĭ*[1]). 380

17 Ian. 1764 Raport al luĭ *von Rexin,* despre ordinele date de *Poartă* domnilor din *principate* și despre știrile falșe trimese de *Grigore Calimah* 380

2 Febr. 1764 Permisie a *regeluĭ Angliiĭ, Gheorghe al III-lea,* de a se strînge banĭ pentru colonia de la *Filipenĭ*.. 381-3

24 Febr. 1764 Rescript al *regeluĭ Prusiiĭ* către *legația din Constantinopol,* pentru trimeterea mandatarilor unor firme *prusiene* în *principate,* spre a încasa datoriĭ 383

24 Febr. 1764 Recomandație oficială *prusiană* pentru un alt mandatariu 383

10 Maiŭ 1764 Scrisoare a luĭ *Eichel* către *von Zegelin, ambasador prusian la Constantinopol,* despre numirea în *Moldova* a luĭ *Grigore Alexandru Ghica*... 383

12 Aug. 1764 Protestație a *parohuluĭ din Bletchly* contra privilegiuluĭ luĭ *Gheorghe al III-lea* pentru *Filipenĭ*. 383-4

11 April 1765 Raport al luĭ *von Rexin,* asupra mandatarilor trimeșĭ de *firmele prusiene* pentru încasarea datoriilor 385

2 Sept. 1765 Raport al luĭ *von Rexin,* despre spînzurarea luĭ *Stavrachi Spatarul* 385

6 Nov. 1765 Raport al *aceluiași,* despre purtările *trupelor turceștĭ* din *principate* 386

20 Nov. 1765 Petiție a unor *negustorĭ prusienĭ* pentru datoriile din *principate*........................... 386

---

[1]) V. Carlyle, *Friedrich the great,* ed. Chapman și Hall, VI, 311.

		Pagine
25 Nov. 1765	Petiţie a unor *neguştorĭ prusienĭ* pentru *acelaşĭ* scop	386
26 Nov. 1765	Petiţie a unor *neguştorĭ prusienĭ* pentru *acelaşĭ* scop	387
1 Dec. 1765	Raport din *Constantinopol,* despre fuga luĭ *Ienachi Frangopulo* la *Iaşĭ*	387
21 Ian. 1766	Petiţie a unor *neguştorĭ prusienĭ* pentru datoriile din *principate*	387
25-8 Ian. 1766	Scrisorĭ ale luĭ *von Zegelin,* de la hotarele *Moldoveĭ.*	387-8
20 Febr. 1766	Raport al luĭ *von Rexin* despre cererea luĭ *Scarlat Ghica* de a i se da un cercetător al stăriĭ de lucrurĭ din *Ardeal* şi *Ungaria*	388
20 Febr. 1766	Raport al *aceluiaşĭ,* despre starea drumurilor în *Moldova*	388
26 Febr. 1766	Raport al luĭ *Benoît* despre prinderea luĭ *Linchoult.*	388-9
4 Mart 1766	Raport al luĭ *von Solms, ambasador prusian la Petersburg,* despre *Linchoult* şi invitarea făcută de *Scarlat Ghica* soluluĭ *polon Alexandrowicz,* trimes la *Poartă,* de a-şĭ urma drumul	389
8 Iunie 1766	Raport al luĭ *von Zegelin,* despre purtarea luĭ *Scarlat Ghica* faţă cu mişcările *Austriiĭ* în *Banat*	389
15 Iulie 1766	Raport al *aceluiaşĭ,* privitor la creditoriĭ *firmelor prusiene*	390
1 Oct. 1766	Raport al *aceluiaşĭ,* cu *acelaşĭ* scop	390
3 Ian. 1767	Raport al *aceluiaşĭ,* despre moartea luĭ *Scarlat Ghica* şi înlocuirea-ĭ cu *Alexandru Scarlat Ghica*	391
3 Ian. 1767	Raport al *aceluiaşĭ,* despre ştirile asupra afacerilor din *Polonia,* venite domnuluĭ *Moldoveĭ* şi comunicate de acesta *Porţiĭ*	391
16 Febr. 1767	Raport al *aceluiaşĭ,* despre mazilirea luĭ *Grigore Alexandru Ghica* din *Moldova*	392
2 Mart 1767	Raport al *aceluiaşĭ,* despre certele dintre *Alexandru Ghica* şi *boieriĭ muntenĭ*	392
16 Mart 1767	Raport al *aceluiaşĭ,* despre audienţa de plecare a luĭ *Grigore Calimah*	392
15 Maiŭ 1767	Raport al *aceluiaşĭ,* despre mustrările primite de *Grigore Calimah* pentru ştirĭ falşe privitoare la intrarea *Ruşilor* în *Polonia*	392-3
8—15 Iunie 1767	Două ordine ale *regeluĭ Frederic al II-lea* către *von Zegelin,* privitoare la *remonta austriacă în Moldova*	393
15 Iulie 1767	Raport al luĭ *von Zegelin,* privitor la *remonta prusiană în Moldova*	393-4
1 Aug. 1767	Raport al *aceluiaşĭ,* cu *acelaşĭ* scop	395-6
17 Oct. 1767	Raport al *aceluiaşĭ,* despre trecerea *cavaleruluĭ de Tott, rezident francez în Crimeia,* prin *Moldova* şi ştirĭ asupra *afacerilor poloneze* venite din această provincie	396
2 Nov. 1767	Raport al *aceluiaşĭ,* despre ştirile venite din *Moldova* asupra afacerilor din *Polonia* şi conspiraţia formată în *Constantinopol* contra luĭ *Grigore Calimah*	396-7
16 Nov. 1767	Raport al *aceluiaşĭ,* despre neliniştea *ienicerilor* la *Hotin*	397

		Pagine
1 Dec. 1767	Raport al *aceluiaşi*, despre ordinul primit de *Grigore Ghica* de a-şi da părerea asupra afacerilor din *Polonia*	398
16 Dec. 1767	Raport al *aceluiaşi*, despre ştirile venite în privinţa afacerilor din *Polonia*, de la domnul *Moldoveĭ*	398
2 April 1768	Raport al *aceluiaşi*, despre alte asemenea ştirĭ	398
2 Maiŭ 1768	Raport al *aceluiaşi*, despre comunicarea făcută de *Poartă Polonilor* din *partida anti-rusă*, prin domnul *Moldoveĭ*, că nu-ĭ va sprijin	399
17 Maiŭ 1768	Raport al *aceluiaşi*, despre arestarea la *Iaşĭ* a *spionuluĭ rus Alexis Iancorov*	399
3 Iunie 1768	Raport al luĭ *von Solms*, despre ordinul dat *domnuluĭ Moldoveĭ* de a nu lăsa să treacă spre *Constantinopol* pe *solul confederaţilor de la Bar*	399-400
13 Iunie 1768	Raport al *aceluiaşi*, despre adăpostirea *confederaţilor* în *Moldova*	400
15 Iunie 1768	Raport al luĭ *von Zegelin*, despre retragerea unor *Polonĭ* în *Moldova* şi ordinele trimese de *colonelul rus Weissmann domnuluĭ Moldoveĭ* şi *paşeĭ din Hotin*	400

5918

TABLA ALFABETICĂ

A

Aachen, 358.
Abbas I-iŭ cel mare, şah al Persiiĭ, 143, 192.
Abdi paşa, 330.
Acken, v. *Aachen*.
Acqs (François de Noailles, episcop de), ambasador francez la Poartă, 15.
Adersbach (Andreĭ), corespondent din Königsberg a electoruluĭ Frederic-Wilhelm, 201, 202, 204, 205, 206, 208, 214, 221, 222.
Adrian (împăratul), 35.
Adriani (Gianbattista), iezuit, 204.
Adrianopol, 50, 77, 83, 100, 132, 142, 196, 333, 334, 335.
Africa, 44.
Agliska (paşa de), 57.
Ahmed I-iŭ, sultan, 182, 183, 185, 186, 187, 188, 189.
Ahmed al III-lea, sultan, 99, 309, 312, 313, 316, 322, 323, 325, 329, 330, 331, 333, 335.
Ahmed-paşa de Egipt, 91.
Ahmed-Resmi, ambasador la Berlin şi istoric, 379 şi nota 3, 380.
Ahmed, sangiac de Tighina şi Chilia, 146, 147.
Akerman, v. *Cetatea-albă*.
Akhisqua, v. *Agliska*.
Alba-Iulia, 45, 48, 130, 131, 140, 153, 154, 155, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 167, 171, 172, 173, 178, 180, 192.
Albaneşĭ, 372.
Albania, 9, 256.
Albania (principele-arhiepiscop de), 372.
Alba-regală, 46.
Alep, 59, 119.
Alexandrowitz, trimes al luĭ Poniatowski la Poartă, 389.
Alexandru I-iŭ, domn al Munteniiĭ, 9.
Alexandru al II-lea, domn al Munteniiĭ, 117, 118, 119, 120.
Alexandru al VI-lea Iliaş, domn al Moldoveĭ, 55, 57, 58, 60, 63.
Alexandru al VII-lea Coconul, domn al Moldoveĭ, 51 nota 3, 64, 65, 66, 73, 74, 75 şi nota 1.
Alexandru (Elveţianul), istoricul lupteĭ dintre Tomşa şi Alexandru Movilă, 52 şi urm.
Alexie (Mihailovicĭ), ţar, 202, 242, 264.
Ali-paşa (de Buda ?), 189.

Ali-pașa (serdar), 251, 261, 262, 263.
Amadi (Gheorghe), 131.
Amelot [1]), 102, 103.
Ana, împărăteasa Rusiiĭ, 351, 359, 360, 361, 364, 365, 367, 368.
Anatolia (kadiliskerul de), 374.
Anglia, 244, 378, 382.
Anspach (marchizul Ioachim-Ernest de), 124.
Antonie Vodă (din Popeștĭ), domn al Munteniiĭ, 291.
Antonie, mitropolitul Moldoveĭ, 366.
Antonie, sol al luĭ Hmilnițki la Polonĭ, 222.
Antonio, misionar în Muntenia, sec. XVII-lea, 76.
Apaffy (Mihail), domn al Ardealuluĭ, 250, 251, 261, 264, 265, 267, 268, 296, 297.
Arabia, 29.
Ardealul, v. *Transilvania*.
Armenĭ, 93, 304.
Aron-Vodă, domn al Moldoveĭ, 125, 126, 127, 128, 129, 131, 134, 135 și nota, 136, 139, 140, 143.
Arrain [2]), 33.
Arrianus, 35.
Asia, 29, 44, 50, 256, 307.
August al II-lea, elector de Saxonia și rege al Poloniiĭ, 97, 99, 306.
Austria, 52, 58, 81, 109, 115, 176, 269, 283, 370, 373, 388, 389, 393 și nota 3.
Austriacĭ, 96, 253, 364.
Avaugourd (Dubois d'), negociator al păciĭ suedo-polone, 82.
Azov (cetate), 321, 323, 330, 331, 333, 334, 347, 359.

B

Babadag, 84, 85, 93, 94, 348.
Baba-Novac, general al luĭ Mihaĭ-Viteazul, 173.
Bacăŭ, 80, 224.
Bacăŭ (episcop de), 72, 73, 80.
Bagdad, 61.
Baia, 80.
Baia-mare, 46.
Bălți, 209.
Banat, 360, 361, 389.
Bandini (cardinalul), 67.
Bar, 85, 201, 221.
Bar (confederațiĭ de la), 399, 400.
Bargozzi (contele), locotenent-colonel austriac, 345.
Bari (Gregorio da), misionar franciscan în Muntenia în secolul XVII-lea, 76, 77.
Barnovschi (Miron), domn al Moldoveĭ, 65 și nota 1.
Bartholdi, corespondent al regeluĭ Prusiiĭ Frederic I-iŭ, 312.
Basarab, v. Alexandru I-iŭ.
Basarabia, 352.
»*Basbazarj*«, 83.
Bascal, 55.

---

[1]) De la Houssaie?
[2]) ?

Basta (Gheorghe), 45, 46, 47, 172.
Báthory (cardinalul), 44, 169, 170.
Báthory (Cristofor), 117.
Báthory (Gavril), 185, 186, 187 și nota.
Báthory (Sigismund), 44, 46, 48, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 136, 138, 139, 140, 141, 143, 144 și nota, 145, 149, 150, 153, 154, 155, 156, 158 și nota, 159, 161, 162, 163, 164, 166, 167, 168, 171, 173, 174, 178, 180, 256 nota 2.
Báthory (Stefan), rege al Poloniiĭ, 24, 27, 28, 30, 31, 32, 117, 120, 121, 183.
Báthory (Stefan), vărul luĭ Sigismund, 44.
Báthory (Stefan — de Șimlăŭ), 108.
Batow, 208.
Battyani (Urban), 107, 108.
Bazargik. 94.
Bazuszowiec, 229.
Bazy (Gheorghe), trimes al Voievoduluĭ Transilvaniiĭ în 1526, 107, 108.
Békes (Gașpar) 22, 117.
Belgrad, 95, 157, 159, 168, 256, 261 nota, 262, 320, 323, 339, 362, 364.
Bengala, v. *Mangalia*.
Benoît, trimes prusian la Varșovia, 380, 388.
Bercsényi (contele), 307.
Beresteciko, 206.
Berlin, 141, 144, 270, 281, 282, 290, 356, 357, 358, 359, 360, 385, 386, 390 nota 2.
Berlingen (von), corespondent al luĭ Pezzen, 137.
Berwick, 382.
Bethlen (Gábor), 53, 56, 192, 196.
Béthune (de), ambasador francez în Polonia, 293 și nota, 302.
Béthune (Marie de), 78, nota 1.
Betrenis, v. Békes.
Bialocerkiew, 231, 234.
Bialogrod (Tatariĭ din), v. *Bugeac* (Tatariĭ din).
Biéczynski, sol polon la Poartă, 244.
Bihacz (castel), 340.
Billingsley, 382.
Bioncourt, călător în Moldova, 34 nota.
Biren (I.-Ernest), duce de Curlanda, 349, 353, 361, 367, 368.
Bîrlad, 54, 55, 79.
Birze, 197.
Bistrița (oraș în Ardeal), 251.
Bletchly (localitate în Anglia), 384 și nota 1.
Blumens-Erben, negustorĭ prusacĭ, 385, 386.
Bocskai (Ștefan), 161, 181.
Bogdan al IV-lea, domn al Moldoveĭ, v. Lăpușneanu (Bogdan).
Bogdan, fiul luĭ Ion Bogdan, pretendent, 41.
Bogdănești, 58.
»Boila«, 55.
Boldog, aducător de știrĭ, 128.
Bon (Octavian), bail venețian la Constantinopol, 50 și note.
Bonneval (Ahmed-pașa, de) 373.
Bonnici (Paolo), misionar catolic în Moldova, 71, 72, 75.
Borcke, reprezentant prusian la Viena, 360, 362, 363, 366, 368, 369 și nota.
Borde (de la), călător, 81.
Borgia (cardinalul), 67, 70.

Boscamp, agent prusian, 379 și nota 5, 396.
Bosfor, 385.
Bosnia, 132, 256, 347, 348, 370.
Botta (generalul-marchiz), ambasador imperial la Petersburg, 354, 361, 365.
Bovareski (Stanislas, castelan) v. Jolkiewski (Stanislas).
Bracław, 111, 127, 235.
Braeckeel, consilieriŭ secret prusian, 359.
Brăila, 54, 112, 130, 139, 313, 364.
Brand (von), agent prusian la Viena, 343, 344, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353.
Brandenburg (casa de), 144, 181.
Brandenburgicĭ, 301.
Branicki (Ion-Clement), 396.
Brașov, 45, 100, 161, 263, 325, 335, 345.
Breslau, 377, 379, 390.
Brèves (de), sol francez la Poartă, 41 nota 2.
Brîncoveanu (castelul), 338.
Brîncoveanu (Constantin), 99, 100, 101, 102, 303, 305, 306, 308, 313 315, 316 și nota, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336.
Brixe (Roland de), 378.
Broderic (Ștefan), episcop de Mitrowitz, 107.
Bromberg, 25 nota 2.
Broune (Gașpar Thierre), negustor, 383.
Brown (generalul), 361.
Brünn, 254.
Brutti (Bartolomeiŭ), 37, 39, 124.
Bruxelles, 12.
Bucchaim (contele), 258.
Buchowice, 228, 231.
Buckinghamshire, 384.
Bucovina, 96, 219, 306.
București, 65, 74, 76, 78, 146, 149, 316, 344, 346, 386, 387, 388, 390 și nota 2.
Buda, 46, 109, 172, 245, 255, 256, 337.
Buda (pașa de), 17, 203, 246, 261 nota.
Bugeac, 97, 182, 307, 314, 318, 355.
Bugeac (Tatariĭ din), 25, 72, 77, 134, 189, 200, 205, 230, 231, 243, 247, 307.
Bulgarĭ, 93, 155, 157.
Bulgaria, 9, 49, 93, 131, 132, 160, 161, 162, 163, 256.
Burgas, 261 nota.
Burton (Eduard), ambasador englez la Poartă, 124.
Bussa (tratatul de), 104.
Bussk (Busko), 218, 220.
Buttler, comandant al Camenițiĭ, 227.
Bydgosz, v. *Bromberg*.

C

Cafa, 50, 51 nota, 151.
Cagnoni, diplomat rus, 369.
Cair, 82, 256.

Calimah (Grigore), domn al Moldoveĭ, 379, 380, 381, 383, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 400.
Calimah (Ion), domn al Moldoveĭ, 374, 375, 376, 377, 378.
Cămăraş (Gheorghe Ion), negustor, 390 nota 2.
Cameniţa, 39, 75, 83, 84, 88 nota 2, 89, 92, 93, 97, 122, 123, 142, 143, 208, 215, 217, 218, 219, 220, 223, 224, 226, 227, 230, 231, 233, 234, 235, 240, 245, 301, 302, 304, 307.
Cameniţa (episcopul de), v. Krasinski.
Candia, 51.
Cantacuzino (familia), 102, 370.
Cantacuzino (Constantin), fiul luĭ Ştefan, 102, 336, 373.
Cantacuzino (Dumitraşcu), domn al Moldoveĭ, 295.
Cantacuzino (Gheorghe), fiul luĭ Şerban, 336.
Cantacuzino (Mihaĭ, zis Şaitanoglu), 117, 118, 119.
Cantacuzino (Păuna), 102, 336.
Cantacuzino (Radu saŭ Rudolf), 102, 336, 370, 371, 372, 373.
Cantacuzino (Şerban), 302, 336.
Cantacuzino (Spandugnino, Teodor), 13.
Cantacuzino (Ştefan), domn al Munteniiĭ, 99, 102, 336, 371.
Cantacuzino (contele Toma), 313, 319, 320, 325, 327.
Cantelmi, nunciu papal în Polonia, 302.
Cantemir (Anastasia), soţia luĭ Dumitru Cantemir, 341, 342.
Cantemir (Antioh), domn al Moldoveĭ, 309.
Cantemir (Antioh), fiŭ al luĭ Dumitru Cantemir, 353, 354, 355, 356, 358, 360, 369, 373.
Cantemir (Constantin), domn al Moldoveĭ, 96, 97.
Cantemir (Constantin), fiul luĭ Dumitru Cantemir (şi surorile sale), 341, 342, 343, 362, 364, 368.
Cantemir (Dumitru), domn al Moldoveĭ (şi familia sa), 98, 101, 308, 309, 311, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 327, 328, 341.
Cantemir (Dumitraşcu), fiul luĭ Dumitru Cantemir, 365 şi nota.
Caprara (general imperial), 296.
Cara-Orman (Dobrogea), 34 nota.
»*Carayon*« (presupus lac în Dobrogea), 251, 261.
Cardanĭ, trupe ale Turcilor în Ardeal, 251, 261.
Carillo (Alfons), duhovnic al luĭ Sig. Báthory, 145, 146.
»*Carosout*« (*Carasuat*), sat în Dobrogea, 94.
Carol-Quintul, 108, 144.
Carol al VI-lea, împărat, 339, 340, 341, 343, 348, 351, 352, 359, 361, 362, 363, 366, 368, 369, 371, 372.
Carol al VII-lea, împărat, 370, 371, 373.
Carol al IX-lea, rege al Franciiĭ, 15, 21.
Carol al X-lea, v. Carol Gustav.
Carol al XI-lea, rege al Suediiĭ, 289.
Carol al XII-lea, rege al Suediiĭ, 100, 101 şi nota, 318, 321, 326, 329, 330, 331, 332, 333, 334.
Carol-Gustav (Carol al X-lea), rege al Suediiĭ, 249.
Casanus, colonel imperial, 303.
Caşovia (oraş şi căpitan de), 17, 19, 117, 128, 131, 132, 155, 156, 157, 158, 166, 169, 178, 180, 181, 263.
Casparowitz, 301.
Castellane (de), ambaşador francez la Constantinopol, 102, 103.
Castriot, sol al luĭ Brîncoveanu la Petru cel Mare, 313, 314, 315.
»*Catana*«, sat în Dobrogea, 93.

Cazacĭ, 31, 36, 48, 49, 50, 55, 57, 58, 59, 60, 62, 63, 70, 82, 88, 97, 98, 99, 112, 113, 114, 116, 121, 128, 129, 134, 135, 140, 142, 143, 150, 163, 177, 188, 192, 200, 201, 202, 204, 207, 208, 210, 211, 212, 215, 217, 218, 219, 220, 221, 223, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 246, 247, 248, 249, 250, 260, 265, 266, 283, 291, 298, 311, 312, 325, 337, 362, 369 nota.
Cedolini (Pietro), episcop de Lesina, 126.
Cehrin, 87, 88, 216, 235, 296.
Celechor (Constantin), negustor, 390 nota 2.
Ceremuș, 362.
Cernăuți, 306.
Cernigovică (Bucovina), 245.
Cetatea albă (oraș și Sangiac), 25 nota 2, 35, 36, 38, 57, 111, 112, 124, 140, 188, 245, 299, 318.
Césy (Philippe de Harlay, conte de), ambasador francez la Poartă, 64 și notele 3, 4, 65, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 77, 80, 191.
Chalon (bailagiu), 33.
Chaumont, călător francez, 81.
Chierio (Gheorghe ?), boier grec din Moldova, 75.
Chigeciul, 182.
Chilia, 35, 140, 342, 352.
»Chodorwicz«, v. Fedorovicĭ.
Choiseul (ducele de), ambasador francez la Poartă, 398 nota 1.
Christian (Conrad), pitar din Berlin, 377.
Cîmpina, 345.
Cîmpulung (din Bucovina), 96, 97.
Cîmpulung (din Muntenia), 100, 101, 345.
Cinque-Ports, 382 și nota 2.
Cipru, 118, 119.
Claudian (poetul), 53.
Clement (generalul), 307.
Clement al VIII-lea, papă, 41, 126, 152.
Clement al XII-lea, papă, 368.
Cluj, 44, 164, 169, 250, 251, 261, 263, 265, 266.
Cohary (general-maior imperial), 346.
Colonia (pe Sprea), 197, 271, 272, 273, 275, 279, 281.
Colyer, ambasador olandez la Constantinopol, 337, 338, 339, 340.
Constanța, 344.
Constantin I-iŭ Șerban, domn al Munteniiĭ, 248 nota, 265.
Constantin (Ioan), negustor, 387, 390 nota 2.
Constantin (Stefan), negustor, 387, 390 nota 2.
Constantinopol, 15, 20, 24, 29, 32, 34 nota, 37, 50 și notele 1, 2, 51 și nota 8, 57, 61, 77, 82 și nota 1, 92, 95 nota 1, 98, 101, 102, 111, 120, 122, 124, 126, 128, 132, 137, 140, 152, 166, 167, 185, 186, 190, 195, 200, 244, 252, 261 nota, 286, 294, 297, 304, 308, 309, 311, 312, 316, 323, 331, 332, 334, 335, 337, 341, 373, 374, 379 nota 1, 380, 383, 385, 386, 387, 388, 389 și nota 5, 390 și nota 2, 391, 392, 393, 395, 396, 398, 399, 400.
»Constarpes«, 44.
Corfù, 34 nota.
Corniș (Gașpar), 138, 164.
Corvin (Ion de Huniade), 139, 141.
Corvin (Mateĭ), rege al Ungariiĭ, 139.
Costin, boier romîn, 290.
»Cotnalé« (localitate în Dobrogea), 94.

Cotnarĭ, 72, 79.
Crac (Furza, probabil: Murza), şef tatar, 150, 182.
Cracovia (oraş şi voievod de), 10, 12, 21, 24, 129, 136, 137, 142, 148 şi nota, 149, 174, 250, 297, 298, 307.
Craiova, 130, 349, 350.
Cranach (Luca), pictor, 196 nota.
Crassa, 307.
Crimeia, 50, 200, 208, 240, 245, 306, 307, 311, 343, 347, 352, 394 şi nota 1, 395, 396.
Croaţĭ, 252, 254.
Cropotov (brigadier rus), 313, 314, 315, 316, 317.
Csaky (Ştefan), 180.
Cuciuc-paşa, 263.
Cüstrin, 270.
Culm (episcopul de), v. Dantiscus.
Culm (palatinul de), Ioan Gninski, 88—95.
Curlanda, 391.
Curlanda (ducele de), 275.
Czaucz (Iosif), corespondent al electoruluĭ Ioan-Gheorghe de Brandenburg, 129, 132, 142.
Czihib, 172.
Czortkow, 297, 301.
Czyczura, comandant de Cazacĭ, 250.

D

Dabija (Istrati), domn al Moldoveĭ, 252, 255, 259, 260, 262, 266.
Dacia, 14, 293, 311.
Dahlmann (von), trimes imperial la congresul din Nimirov, 349.
Dalmaţĭ, 372.
Dalmaţia, 9.
Damasc, 29, 59.
Damnitz (generalul von), 350, 363.
Danemarca, 244.
Dantiscus (Ioan), episcop de Culm, 12.
Danzig, 123, 356, 357, 360.
Debreţin, 266.
Delacroix, secretar al ambasadeĭ franceze la Constantinopol, 82, 83.
Delaroche, secretariŭ al luĭ Grigore Calimah, 379 şi nota 4, 393 şi nota 1, 396.
Desalleurs, ambasador francez la Constantinopol, 309.
Despot (Iacob Vasilic Heraclide), 111.
»Desthoi«, *Durostor*, v. *Silistra*.
Dettiné, comandant de husarĭ, 337.
Deva, 251, 303.
Devia saŭ di Via (Antonio), Perot, agent francez, [1]) 77, 78.
Diamanti (Anastasiu), negustor, 387.
Diamanti (Strati), negustor, 390 nota 2.
Didon (dom Louis-Marie), agent al episcopuluĭ de Marsilia, 87, 88 şi nota 4.
Dilawer-paşa, 57.
Dimideski, căpitan de cavalerie polonă, 91.

---

1) V. Hurmuzaki, *Fragm.*, III, 117.

Dimitri (Gheorghe de), negustor »grec«, 379.
Dimitrie, pretendent la domnia Moldoveĭ, v. Ion Bogdan.
Dimitrie (Demeter) (Constantin), negustor, 387, 390 și nota 2.
Dimitrie (Ioan), negustor, 390 nota 2.
Dimitrie (Petru), negustor, 387, 390 nota 2.
Dimitrie (Teodor), negustor, 387.
Denbigh, 382.
Dnosnoski, v. Drojowski.
Dobrogea, 94.
Dobrogea (Tatariĭ din), 189, 200.
Dobrszensky, trimes polon la Stockholm, 244.
Döhnhof (Frederic, conte de), camerariŭ polon și colonel, 229, 230, 292.
Dolgoruki (Iacob Fedorovicĭ, prinț), 321.
Dolhopol, 96.
Domnici (prințul), v. Cracovia (voievozĭ de).
Dorndorf, corespondent al electoruluĭ Ioachim-Frederic de Brandenburg, 171.
Doroșenko, hatman al Cazacilor, 82, 291.
Drojowski (Ion-Toma), referendariŭ al coroneĭ polone și staroste de Przemysl, 113, 147.
Dubienka, 203.
Duca (Constantin), domn al Moldoveĭ, 305.
Duca (Gheorghe), domn al Moldoveĭ și Munteniiĭ, 82, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 291, 296, 297.
Duca, negustor, 390 nota 2.
Duch (Cristofor), 387.
Dumbrava-roșă, 11 nota 1.
Dunăre, 13, 14, 34 și nota, 42, 48, 49, 50, 60, 63, 79, 83, 84, 85, 87, 92, 93, 94, 113, 123, 124, 128, 139, 140, 144, 146, 149, 154, 157, 159, 160, 161, 162, 163, 165, 168, 245, 246, 251, 255, 256, 257, 258, 293, 299, 303, 304, 310, 313, 314, 315, 318, 320, 323, 324, 325, 328, 329, 331, 333, 340, 350, 352, 354, 366.
Dunant, 348.
Dzierzek (Cristofor), 24, 26.
Dzierzek, interpretul misiuniĭ palatinuluĭ de Culm, 92 nota 2.

E

Ecaterina a II-a, împărăteasa Rusiiĭ, 389 nota 1.
Eger, 71.
Egipt, 9, 34 nota, 68.
Eichel, consilieriŭ secret prusian, 370 și nota 2, 383.
Elisabeta, regina Angliiĭ, 40.
Englez (ambasadorul englez la Constantinopol), v. Burton.
Englejĭ, 321.
Eperjes, 155.
Erlau, 297.
Europa, 34, 124, 329.
Evreĭ, 93, 125, 164, 211, 272, 279.

F

Faenza, 311.
Făgăraș, 158, 241, 242.
Fagel (grefierul), 273.

»Fagimusli«, 94.
Fahresbeck, colonel polon în Livonia, 175.
Fălciŭ, 314.
Fawlkner (cavalerul), 348.
Fedor I-iŭ, țar, 137.
Fedorovicĭ (Neculaĭ), comandant al Cazacilor din Suceava, 237, 239.
Feöldvary (Martin), 187.
Ferber (von), 356, 357, 358.
Ferdinand I-iŭ, împărat, 111.
Ferdinand al II-lea, împărat, 196.
Ferdinand al III-lea, împărat, 196, 204, 216, 244, 248, 249.
Ferguzades (ciauș), 186.
Ferhat-pașa, 142.
Ferriol (de), ambasador francez la Constantinopol, 98.
Fetera, șambelan al luĭ Timuș Hmilinski, 211.
Filipenĭ (pe Nistru), 375, 376, 377, 381, 382, 383, 384.
Fischer (Iacob), din Viena, trimes al luĭ Petru Rareș la Ioachim al II-lea de Brandenburg, 108.
Flacci, 42.
Flaccia, 42.
Flaccus, 14.
Fleischmann (Franz von), secretariŭ austriac, fost rezident la Constantinopol, 339.
Flint, 382.
Florentinĭ, 14.
Florian (Ioan), negustor, 387.
Focșanĭ, (congresul de la), 390 nota 2.
Forbin-Janson, episcop de Marsilia, 83, 84, 85, 86, 87, 88.
Fotis (Pavalus), negustor, 390 nota 2.
Fourquevaux (François Pavie, baron de), călător, 34–9.
Fränkel (Iacob Kopel), creditor al luĭ Gheorghe Ștefan, 272, 273, 274, 276, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 288.
Franceĭ, 79, 206, 309, 353, 355, 360, 380, 383, 394 nota 1, 396.
Francia, 32 nota, 372, 373.
Francia (regele), 21.
Francisc (bărăția S. —, din Tîrgoviște), 66.
Francisc, misionar catolic în Muntenia, 76.
Franciscanĭ, 66.
Frangopulo (Ienachi), dragoman al rezidentuluĭ Prusiiĭ la Constantinopol, 385, 387 și nota 1.
Fratta (Giovanni della), misionariŭ în Muntenia și vicariŭ patriarcal de Constantinopol, 67, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 77.
Frederic I-iŭ, rege al Prusiiĭ, 303, 324, 328, 331, 332.
Frederic al II-lea, rege al Prusiiĭ, 372, 374, 377, 379, 380, 383, 384, 387, 388, 389, 392, 393, 394, 395, 396, 398, 399, 400.
Frederic-Wilhelm, elector de Brandenburg, 196, 198, 199, 201, 202, 204, 205, 206, 208, 214, 221, 222, 240, 243, 244, 245, 247, 248, 249, 263, 264, 265, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 293, 296, 297, 298, 300, 301.
Frederic-Wilhelm I-iŭ, rege al Prusiiĭ, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369 și nota, 370.
Freistadtl, 251, 252, 254, 269.
Friderich (Cristian), negustor, 386.

Frîncul (Damian), locuitor din Tîrgoviște, 66.
Fürstenburg (general-feldmareșal-locotenent, conte de —), 347.
Funck, ambasador al luĭ Carol al XII-lea la Poartă, 323, 332.

G

Galați, 50, 79, 87, 140, 314, 319, 324.
Galewski, comandant polon, supt Sobieski, 97.
Galițin (prințul Dumitru), 341, 342.
Geneva, 41, 42.
Genovejĭ, 35.
Georgienĭ, 126.
Germanĭ, 137, 171, 174, 201, 206, 222, 228, 253, 254, 258, 261, 281, 303, 305, 338, 339, 340, 344, 345, 346, 347, 364, 370, 375, 381, 389.
Germania, 56, 101, 109, 115, 137, 141, 177, 204, 283, 338, 339, 340, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 351, 358, 359, 379, 382, 385.
Germigny (de), trimes al luĭ Henric al III-lea de Franța la Constantinopol, 32, 33.
Germigny (doamna de), soția precedentuluĭ, 32.
Germolles, 32 și nota.
Ghelen (J. P. von), 363.
Gheorghe al II-lea, regele Angliiĭ, 377, 378.
Gheorghe al III-lea, regele Angliiĭ, 380, 381, 382.
Gheorghe-Wilhelm, elector de Brandenburg, 194, 195, 196 nota.
Gherla, 251.
Ghica (Alexandru), domn al Munteniiĭ, 391, 392.
Ghica (Gheorghe), domn al Moldoveĭ și Munteniiĭ, 285, 287.
Ghica (Grigore I-iŭ), domn al Munteniiĭ, 82, 88, 95 și nota 3, 252, 253, 255, 257, 258, 259, 260, 262, 265, 266, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 293, 294, 295.
Ghica (Grigore al II-lea), domn al Moldoveĭ și Munteniiĭ, 103, 342, 351, 354, 355, 356, 357, 358, 368, 373.
Ghica (Grigore al III-lea saŭ Grigore Alexandru), domn al Moldoveĭ și Munteniiĭ, 383 și nota 2, 384, 386, 390 și nota 1, 392, 393, 395, 398 și nota 1.
Ghica (Maria Turzana), soția luĭ Grigore I-iŭ Ghica, 287, 289.
Ghica (Scarlat), 374, 388, 389, 390 și nota 1, 391.
Ghimeș (pasul de), 347.
Ghiula, 161.
Ghymutorski (Cristian), castelan de Posen, 292.
Gillani (generalul), 344, 345, 347, 348, 349, 350.
Gira (Casimir), trimes al luĭ Sobieski, 87.
Gise (Mihail), 123.
Giurgiu, 60, 130, 145 nota.
Giustiniano (Cassano), 69.
Glinianj, 201, 218.
Gnesen (arhiepiscopul de), 144, 218.
Golia (Ieremia Cernăuțanul), 113.
Golowkin (Gavril Ivanovicĭ, conte —, mare cancelariŭ al Rusiiĭ), 321.
Golowkin (Mihaĭ Gavrilovicĭ, conte —, vice-cancelariŭ al Rusiiĭ), 356, 358.
Goltz (Ioachim Rudiger von der —), general-locotenent și guvernator al Berlinuluĭ, 277.
Goltzowski, negustor, 383.
Gonzaga (Luiza-Maria —, de Mantua), regină a Poloniiĭ, 43.

Gorayski, prior din Posen, 220.
Gorski (Andreĭ), sol polon la Poartă, 116 nota.
Gournay (de), ambasador al Franciiĭ la Poartă, 73, 74, 75, 76, 77.
Graeve, agent prusian la Viena, 341.
Gran, 127, 141, 257, 269, 297.
Gran (arhiepiscopul de), 107.
Graţiani (Gaşpar), domn al Moldoveĭ, 56, 60, 194 nota.
Graz, 254.
Grecĭ, 9, 93, 191, 196, 242, 312, 325, 372, 374, 379, 383, 385, 390 şi nota 2.
Grecia, 9, 34, 132, 244, 387.
Greyss (Abraham —, von Waldhausen), 169.
Grozza (contele —, comandant austriac), 266.
Guarient (von), consilieriŭ imperial de războlŭ, 331.
Guben, 271, 275.
Gutta, 251.
Gwozdziec (castelul), 10, 11.

H

Hadad, 172.
Haga, 347, 356, 358.
Haiducĭ, 139, 178.
Haimburg, 167.
Hake (Otto — in Bergen), consilieriŭ al electoruluĭ Ioan-Gheorghe de Brandenburg, 123.
Halić, 228, 230, 233, 400.
Hamburg, 271.
Hamel-Bruyninx, ambasador olandez la Viena, 337, 338, 340.
Harascius (palatin de Bracïaw), 114.
Harcov, 135.
Harlers, 44.
Harsányi (Iacob Nágy de), 285 şi nota 1, 289, 290, 291.
Hasan-paşa, 145, 146.
Haska Karpicza, rudă a luĭ Timuş Hmilinski, 213.
Hatvan, 142.
Hauben, comandant de dragonĭ, 337.
Haude, v. von Rexin.
Haver, mare comis şi trimes al luĭ Grigore al II-lea Ghica, 356, 357, 358, 359, 360.
Hedervar, 161.
Heidenstein (Reinhold), secretariŭ al regeluĭ Poloniiĭ şi istoric, 151, 152, 153.
Heissler (generalul), 269.
Henric al III-lea, rege al Franciiĭ, 15, 21, 29, 30 şi nota, 33, 112, 115.
Holtzinger, negustor, 383.
Honenbock (Ioan de —), corespondent al electoruluĭ Frederic-Wilhelm de Brandenburg, 199, 203.
Honoriu (împăratul), 53.
Horodenca, 378.
Horváth (Ioan de Ladmoc), autorul unuĭ raport, 139.
Horváth (Gaşpar —, de Wingard), ofiţer al luĭ Ladislas postumul, 108.
Hosius (cardinalul), 133.
Hotin, 15, 23, 38, 39, 47, 59, 60, 62, 95, 104 nota, 122, 174, 175, 191,

193, 194, 222, 292, 293, 300, 301, 306, 318, 342, 351, 352. 354, 361, 365, 366, 369, 394, 397.
Hotin (pașa de), 342, 400.
Huber, consilieriŭ de războiŭ austriac, 306.
Huraia-Aga, trimes turcesc la Mihaĭ-Viteazul, 45.
Husadodi (Stefan —, nobil maghiar), 170, 181, 182.
Henric al IV-lea, regele Franciiĭ, 34 nota, 40, 41.
Herbort (Ion-Felix), staroste de Wisnicz, 150.
Hertzberg (Frederic, conte de —), ministru al luĭ Frederic al II-lea de Prusia, 390 nota 1.
Hesa-Cassel, 384.
Hincești, 92.
Hmilinski saŭ Hmilnițki (Bogdan), hatman al Cazacilor, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 239, 240, 241, 243, 249.
Hmilinski (Timoteŭ saŭ Timuș), 207, fiul luĭ Bogdan, 208, 209-14, 215, 216, 217, 220, 221, 222, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 241, 243.
Hochepied (baronul de —), ambasador olandez la Constantinopol, 373.
Hoffmann (zu —), agent prusian la Varșovia, 349, 351, 352, 365, 367.
Holderness (contele de —), *home-secretary* al Angliiĭ, 378.
Holtzel (Andreĭ), scriitor, 252 și urm.
Hușĭ, 79.
Hust, 146, 161, 172.

I

Iacob I-iŭ, rege al Angliiĭ, 63, 194.
Iagellon (Ana), 117 și nota.
Iagorlik (castelul), 312.
Iampol, 209, 227.
Iancorov (Alexis), agent rus, 399 și nota 2.
Iancu (Sasul), 31, 32, 113, 114, 116 nota.
» » (fiul luĭ), 182.
Ianus (general rus), 320.
Iarmac (Mihali), autor de rapoarte, 130.
Iașĭ, 28, 37, 38, 39, 52, 71, 75, 79, 84, 85, 86, 89, 91, 92, 96, 125, 193, 195, 197, 199, 209, 210, 211, 216, 219, 220, 224, 227, 238, 245, 291, 297, 302, 311 nota, 313, 314, 315, 318, 319, 326, 330, 342, 346, 351, 352, 365, 366, 367, 368, 374, 376, 378, 379 nota 5, 380 și nota, 385, 386, 390 și nota 2, 394, 395, 399, 400.
Iaskolski (Marc-Stanislas), sol polon la Gheorghe Rákóczy al II-lea, 224.
Iaslowice, (Iaslowetz ?), 297, 299.
Iaslowiecki saŭ Iaszlowiecki, comandant polon supt Sigismund I-iŭ, 12.
Iaslowiecki (Gheorghe), palatin al Rusiiĭ, 27, 31 nota 111, 114.
Ibraim, sultan, 200.
Ibraim-pașa de Alep, 85, 86, 87.
Ienikaleh, 333 și nota.
Ieremia al II-lea, patriarh de Constantinopol, 33.
Ierusalim (patriarhul de), 313.
Iezuițĭ, 258, 292.
Ilie (Rareș), domn al Moldoveĭ, 110, 111.
Ilieș (Voievod), v. Ion (Bogdan).

Ilirienĭ, 372.
Imperiul, 22, v. *Germania.*
Inanchari, 94.
Ingoli (Francesco), secretariŭ al cardinaluluĭ Borgia, 67, 68, 69.
Ioachim al II-lea, elector de Brandenburg, 108, 109, 110, 114, 115, 125, 144, 148, 171.
Ioachim-Frederic, elector de Brandenburg, 147, 148, 149, 169, 170, 171, 174, 175, 176, 181.
Ioan (Bogdan), pretendent, 40 şi nota, 41, 42 şi nota 2.
Ioan (Casimir), rege al Poloniiĭ, 201, 202, 204, 205, 216, 218, 219, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 250, 283.
Ioan (Constantin), negustor, 390 nota 2.
Ioan (Cristofor), negustor, 390 nota 2.
Ioan (cel cumplit), domn al Moldoveĭ, 18, 111, 112, 113, 117.
Ioan-Gheorghe, elector de Brandenburg, 123, 124, 125, 129, 133, 137, 138, 141, 142, 144, 147, 149, 151, 155, 156, 157, 160, 171.
Ioan (Lupu), fiul luĭ Vasile Lupu, 61.
Iovan, pretendent la domnia Munteniiĭ, 119.
Isabela (Zapolia), regina Ungariiĭ, 114.
Isaccea, 83, 93, 295.
Isle (de l'), ambasador în Polonia al luĭ Carol al IX-lea, 21.
Ismail, 139.
Istria, 77.
Istvánffy (Neculaĭ), trimes al luĭ Rudolf al II-lea la Mihaĭ Viteazul, 164.
Italia, 39, 68, 72, 261 nota.
Italienĭ, 14.
Iusuf-aga, comandant turc în armata turcească contra luĭ Sobieski, 92.
Ivan (teribilul) ţar, 28, 114, 115.

J

Vezĭ şi *I*.

Jacque, colonel imperial, 250.
Jenő, 173.
Jesupoll, 206.
Jijia (rîŭ), 89, 220, 294.
Jolkiewski (Stanislas), castelan de Lemberg, 147.

K

Vezĭ şi *C*.

Kaiserling, autor de rapoarte, 322, 328.
Kalisz (subcamerariul de), 296.
Kalsibar, v. Kazi-Ghirai.
Kamenka (castelul), 30, 31 nota.
Kaminski (Wacław), prins la Turcĭ, 291.
Kanischa, 257, 268.
Kaplan-paşa, comandant turc contra luĭ Sobieski, 84.
Kaschau, v. *Caşovia.*

Kazi-Ghirai (han al Tatarilor), 146, 147.
Kemeny (Ianoș), 217, 219, 236, 239, 250.
Kenan-pașa, comandant turcesc la Nipru, 61.
Kiev, 250, 307, 308, 309, 311, 351, 354, 355.
Kiev (palatinul de), v. Iaslowiecki (Gheorghe) și *Rusia* (palatinĭ de).
Kiev (palatinul de) partizan al luĭ Carol al XII-lea, 188.
Kilius, secretariŭ al luĭ Grigore al II-lea Ghica, 351.
Kiraly (Albert), comandant al luĭ Sigismund Báthory, 143.
Kircka (Atanasie), negustor, 390 nota 2.
Kiriak (Mărgărit), negustor, 387, 390.
Kissenberg, 252.
Kiupruliul (Mohammed), Mare-Vizir, 254 și urm.
Kleve, 277.
Klodzinski, comandant polon contra luĭ Timuș, 232, 234.
Knobelsdorf (von), ambasador prusian la Poartă, 390 nota 2.
Kochanski (Gheorghe saŭ Grigore), ambasador polon la Poartă, 182, 184, 185, 186, 187.
Königsberg, 123, 175, 194, 195, 201, 204, 206, 208, 221.
Kolnoski (contele), căpitan austriac, 345.
Komorn, 255, 257, 258.
Koniekpolski (general polon), 37, 38, 194.
Konracki, colonel de dragonĭ polonejĭ în contra luĭ Timuș, 227, 229, 231, 232, 233, 234.
Koreski (principele), cumnat al luĭ Alexandru Movilă, 52, 53, 54, 55, 190, 191.
Kotnarski, v. Kutnarski.
Kramer (Heinrich), cămătar din Lipsca, 125, 170.
Krasinski (episcop de Camenița), 396.
Krockow, funcționar al electoruluĭ Frederic-Wilhelm de Brandenburg, 277.
Krüger, administrator de proviant supt acelașĭ, 280.
Küstrin, v. *Cüstrin*.
Kulm, v. *Culm*.
Kutnarski, om de încredere al luĭ Vasile Lupu, 200, 212, 220, 221.

L

Ladislas al IV-lea (I-iŭ al Poloniiĭ), rege al Ungariiĭ, 94.
Lafin (de), ambasador în Levant al luĭ Henric al IV-lea, 41, 42 nota 1.
Lancosme, ambasador al luĭ Henric al III-lea la Poartă, 41 și nota 1.
Landschitz, 252.
Languedoc, 41.
Lăpușneanu (Alexandru), domn al Moldoveĭ, 111.
Lăpușneanu (Bogdan), domn al Moldoveĭ, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 111, 112, 114, 116 nota, 117, 195 și nota.
Lăpușneanu (Petru), fratele luĭ Bogdan al IV-lea Lăpușneanu, 16.
Lasfen (din Brașov), om de casă al luĭ Gheorghe Ștefan, 276.
Laski (Albert), 53, 111, 125.
Laski (Stanislas), palatin de Sieradz, 13.
Lassa, v. Székely (Mihail).
Latyczow, autor de raport, 369.
Lautier (Petru), negustor, 386.
Leczinski (Stanislas), rege al Poloniiĭ, 308.
Leczinski (Rafael), v. Leszno.
Leipzig, 125, 196 nota 2, 390 nota 2.

Lemberg, 28, 29, 39 și nota, 85, 88 nota 1, 96, 114, 120, 123, 124, 143, 162, 227, 228, 299, 302, 304, 327, 337, 354.
Lentschitz, 306.
Leopold I-iŭ, împărat, 254, 267, 282, 283, 302, 372.
Lesno (Rafael, conte de), trimes polon la Poartă, 306, 307.
Lesno (Wenceslas, conte de), autor de anale și procancelariŭ al Poloniiĭ, 110 și urm.
Letzlingen, 170 nota 3.
Lewenz saŭ *Leva*, 289.
Leyff (Ion von der) »Obrist-marschalk« al coroaneĭ boeme, 133.
Lienemann, maior în garda imperială rusească, 328.
Linchou(lt) (frații), emisarĭ aĭ domnilor Moldoveĭ, 388 și nota 2, 389.
Linz, 254.
Lipova, 130, 173.
Lipscanĭ (negustorĭ), 387.
Lituanĭ, 25, 112, 208, 240.
Lituania, (și mareșalul de), 9, 34 nota, 39 nota, 96, 176, 203, 204, 205, 250, 400.
Livonia, 175, 203, 368.
Lobkowitz (principele de), general imperial, 350, 361, 362, 363, 369 nota.
Lodève, 78 nota 1.
Löwenthal (de) locotenent-general rus, 355.
Loiss (Dimitrie), negustor, 387, 390 nota 2.
Londra, 304, 394.
Louvain, 11, nota 2.
Lowicz, 214.
Lozowiecki (Andreĭ), sol polon la Poartă, 29.
Ludovic al XIII-lea, rege al Franciiĭ, 72.
Ludovic al XIV-lea, rege al Franciiĭ, 82 nota 1, 302.
Ludovic al II-lea, rege al Ungariiĭ, 107.
Lugoș, 131, 360.
Luiscius (din Haga), autor de rapoarte, 347, 358.
Lupu (Ioan), v. Ioan (Lupu), 198 și nota.
Lupu (Maria), fata luĭ Vasile Lupu, 197.
Lupu (Ruxanda), fata luĭ Vasile Lupu, 208, 209—14.
Lupu (Ștefan), fiul luĭ Vasile Lupu, 210.
Lupu (Vasile), domn al Moldoveĭ, 62, 63, 81, 197, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210—14, 215, 216, 217, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 231, 232, 235, 237, 238, 241, 243.
Lupu (fratele și nepotul luĭ Vasile), 209, 227.
Lupu (soția luĭ), 211, 212, 213, 214, 222, 228, 229, 232, 237, 238, 239.
Lyon, 32.

M

Machowski, trimes polon la Cazaciĭ din Suceava, 235, 238.
Mâcon, 32 nota.
Magdeburg, 387, 390.
Magyar-ogli-pașa, 187.
Mahomet al III-lea, sultan, 44, 45, 46, 137, 140, 142, 146, 147, 150, 157, 166, 172, 256.

L

Mahomet al IV-lea, sultan, 83, 84, 85, 88, 93, 200, 202, 222, 223, 242, 243, 246, 247, 294, 296, 298, 302.
Maio (Neculai), 181.
Makowiska, 63.
Malaspina (cardinal), nunciu în Polonia și Ardeal, 125, 153.
Malogosz (castelanul de), 143.
Mannsfeld (colonelul de), 125.
Mano (doctorul Vizirului), 102.
Maramureș, 262.
Mardefeld (von), ambasador prusian la Petersburg, 342, 343, 345, 349, 353, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370.
Marea Caspică, 46.
Marea Neagră, 14, 35, 50, 51, 55 nota, 93, 94, 139, 141, 152, 164, 172, 245, 250, 257, 310, 318, 330, 352.
Maria-Cristina, arhiducesă de Austria, soția lui Sigismund Báthory, 158.
Marianowitz (Cristofor), cămătar și tălmaciŭ, 274, 278, 279, 282, 284, 285, 290.
Maria-Tereza, 371.
Mariazzi (colonelul), 353.
Marienburg, 24.
Marschall (Carol-Cristofor de), colonist de la Filipeni, 381.
Marschallch (von), consilieriŭ secret de războiŭ prusian, 328.
Marsilia (episcopul), v. Forbin-Janson.
Mateĭ-Basarab, domn al Munteniiĭ, 61, 62, 76, 77, 78, 81, 199, 201, 207, 213, 216, 218, 226, 228, 236, 237, 240, 242, 244.
Mathei (evreul), cămătar, 125.
Matheus (Ilie), negustor, 390, nota 2.
Mathias (arhiducele), fratele luĭ Rudolf al II-lea, 48, 140, 181.
Mavrocordat (Alexandru), dragoman al Porții, 95, 98, 319.
Mavrocordat (Constantin), domn al Moldoveĭ și Munteniiĭ, 102, 342, 344, 345, 373, 374.
Mavrocordat (Ienachi), domn al Moldoveĭ, 102, 318, 319, 320, 337, 338, 339.
Mavrocordat (Neculai), domn al Moldoveĭ și Munteniiĭ, 102, 308, 309, 311, 319, 332, 334, 357.
Maximilian (arhiducele), frate al luĭ Rudolf al II-lea, 43, 142, 149, 159, 166, 167, 174, 179.
Maximilian al II-lea, împărat, 18, 20, 22, 23, 115, 117, 119.
Medzibor, 367.
Mehemet-Ghirai, han al Crimeiĭ, 245, 246, 247.
Mehemet-pașa (1597), 159.
Mehemet-pașa (fost vizir și caimacam), 61, 62.
Mehemet-pașa, mare vizir al luĭ Mahomet al IV-lea, 200. V. și Kiupruliul.
Mehemet-pașa (de Alep), 254.
Meisner, negustor, 383.
Mengden (colonelul), 365.
Mere-Husein-pașa, 57, 59.
Merrto (Ștefan), negustor, 390, nota 2.
Metternich (de), diplomat prusian, 321 nota, 326 nota, 329.
Mézières (Philippe de), scriitor și om politic francez, 9 și nota 2.
Miaskowski, 207. V. Machowski.
Mielecki (Neculai), palatin al Podoliiĭ, 111.
Mihaĭ Viteazul, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 136, 137, 140, 142, 145, 146, 151, 153, 154, 155, 157, 159, 160, 161,

162, 163, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 195.
Mihăilescu, trimes al luĭ Timuș către Vasile Lupu, 217.
Mihailovna (Ștefania), 277, 278, 279, 280, 285, 286, 287, 288, 290, 291.
Mihalcea (banul), 155, 171.
Mihnea al II-lea, domn al Munteniiĭ, 122.
Mikulince, 205.
Milano, 78.
Millo (Ienacachi), boier romîn, 380 și nota 3.
Minetti (Bartolomeiŭ), unchiul luĭ Alexandru Coconul, 64.
Misnia (episcopul de), 297.
Mitchell (Andreĭ), ambasador englez la Berlin, 377, 378 și nota.
Mörlin, ambasador prusian la Viena, 331, 332, 335.
Mohacĭ, 107.
Mohilev, 224, 225.
Moldova, passim.
Moldova (castel în Banat), 165.
Moldova (rîŭ), 80.
Moldova (domnĭ), 13, 14, 20, 22, 23, 24, 26, 27.
Moldovenĭ, passim.
Montallais, călător francez, 34 nota, 36, 39 nota.
Montecuccoli (Raymund, conte de), general austriac, 253, 254.
Montholon (de), corespondent al luĭ Germigny, 33.
Montjoye, 33.
Montluc (Ion de), episcop de Valence, 15 și nota 1.
Moravĭ, 265.
Moravia, 115, 252, 254, 269, 289.
Moreia, 132, 256, 334.
Moscova, 171 nota 1, 320, 321.
Moscovia, 28, 82, 116, 183, 244.
Moscovițĭ, 25 și nota 2, 43, 52, 70, 119, 127, 134, 199, 242, 243 și nota, 245, 248, 250, 263, 306. V. și Rușĭ.
Mouet, 336.
Movilă (Alexandru), domn al Moldoveĭ, 51, 52, 53, 54, 55, 189 și nota, 190.
Movilă (Constantin), domn al Moldoveĭ, 182, 183, 184, 185.
Movilă (Gavril), domn al Munteniiĭ, 66, 189, 190, 191.
Movilă (Ieremia), domn al Moldoveĭ, 46, 47, 48, 146, 147, 151, 162, 163, 174, 175, 176, 183, 191.
Movilă (Moise), domn al Moldoveĭ, 70, 71, 77.
Münnich (generalul-conte Cristofor-Burchard de), 348, 361, 362, 364, 365, 366, 367, 368.
Münnich (fiul precedentuluĭ), 353, 355.
Muftucuslasi, 94.
Muncastru, 307.
Muntenĭ, passim.
Muntenia, passim.
Muntenia (domnĭ din), 13, 20, 22, 23, 24, 26, 68, 195, 196, 368.
Murad, interpret, 20.
Murad al III-lea, sultan, 22, 25 și nota 2, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 40, 41, 116, 117, 118, 121, 122, 124, 135.
Murad al IV-lea, sultan, 61, 62, 66, 70, 81, 196, 256.
Murteza-pașa (guvernator de Oczakow, apoĭ de Diarbekr), 60.
Mustafă I-iŭ, sultan, 192.
Mustafă al II-lea, sultan, 306, 307.
Mustafă al III-lea, sultan, 373, 374, 375, 381, 385, 389, 392, 397.

Mustafà-pașa, vizir, cuceritoriul Ciprului, 118, 119.
Mustafà-aga, comandant de Camenițà, 88 nota 2.

N

Nacu (Constantin), boier al Gheorghe Ștefan, 276.
Napoli, 352.
Napoli (Petru de), 192.
Nassau-Orange (Luiza de), electoare de Brandenburg, 278.
Naxo (insula), 56.
Neamț, 80, 96, 97, 293.
Nepffel (Daniil), autor de rapoarte, 149.
Nepluiev, consilieriù secret rus, 354, 355, 359.
Netzen, 110.
Neuhäusel, 252, 255, 258, 260, 261 nota, 267, 269, 270.
Neukirch, 167.
Neumann (Andreĭ), reprezentant brandenburgic la Viena, 272, 273, 274, 275, 276, 278, 279, 280, 281, 282, 284, 285, 289.
Neumann (Martin), corespondent al luĭ Frederic-Wilhelm, 243, 244, 261, 263, 264, 265.
Neustadt, 167.
Neutra, 255, 258.
Nevers (Ludovic de Gonzaga, duce de), 48 nota 1.
Nicopol, 9, 13, 49, 130, 304, 305.
Nieporent, 232, 234.
Nimirov, 25, 347, 349, 351, 359.
Nipru, 25 nota 2, 26, 27, 28, 49, 61, 119, 120, 123, 174, 200, 245.
Nisovĭ (Cazacĭ), 25 și nota 2, 26, 27, 28 nota, 116 nota, 120.
Nistru, 9, 14, 23, 35, 38, 39, 55, 59, 87, 88, 97, 112, 113, 116 nota, 119, 134, 174, 209, 215, 224, 225, 230, 299, 300, 301, 310, 313, 316, 318, 327, 345, 355, 369, 381.
Nogaĭ (Tatariĭ), 307.
Nointel (de). ambasador francez la Constantinopol, 87.
Nosaczow, ofițer cazac, 243.
Nureddin-Sultan, comandant de Tătarĭ, 302.

O

Obreskow (Alexis), ambasador rusesc la Poartă, 380, 391, 396, 400.
Obuccowicz, subcamerariu de Mokyra, 229.
Octavian (locotenentul—, din Rimini), 34 nota, 36, 39 nota.
Oczakow, 25 nota 2, 60, 61, 134, 346, 347, 352.
Olanda, 195, 196 nota, 337, 349, 358, 373.
Olt, 338, 340, 350.
Oltenia, 344, 350, 352.
Oradea-mare, 46, 138, 166, 167, 172, 178, 180, 251, 269.
Oradea-mare (episcopul de), 140, 157.
Orichow, 134.
Orșova, 361.
Orlhijow, 97.
Osmaky (Dimitrie), negustor, 390, nota 2.
Osman al II-lea, sultan, 58, 59, 60, 63, 64, 193, 194.
Osman-Aga, șef de Tatarĭ, 63.

Ossek, 256, 257.
Ostermann (Ivan, conte de), ministru de stat rus, 353, 359, 360, 361.
Ostrov (ducele de), 134.
Ostrov (Tatarii din), 207.
Otali-Oglu, 55.
Ozdze (Petru), staroste de Trembowla, sol polon la Poartă, 192, 193.

P

Padova, 95.
Paget (lord), ambasador englez la Poartă, 304.
Palestina, 44.
Pálffy (David), 43, 169.
Panaiotti, 254, 257, 258, 259.
Panaiotti (Gheorghe), negustor, 390 și nota 2.
Panaiotti (Constantin), negustor, 390 și nota 2.
Panin (Nichita Ivanovicĭ Panin), ministru de esterne rus, 389.
Paradysz-Bronisz (Iacob de), secretariŭ de legație polon, 306.
Parčevich (Petru), episcop de Preslav, 248, 249.
Paris, 353, 354, 355, 369.
Pasarowitz (Pojarevac'), 338, 339, 340, 361.
Patak, 263.
Pauli (Luca), 171.
Pawlowitz (Gheorghe), negustor, 325.
Pera, 33, 120.
Perecop (Tatarii de la), 25.
Pernau, 275.
Perow (Lukian), 341, 342.
Persanĭ, 102, 126.
Persia, 102, 122, 192, 343.
Pertal-aga, 255.
Perugia (Guglielmo da), vicariŭ patriarcal și misionariŭ în Muntenia, 67, 68, 69.
Pesta, 111, 141.
Pestwarmega, 345.
Petersburg, 342, 343, 345, 349, 354, 355, 356, 358, 359, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 389.
Petrașcu cel bun, domn al Munteniiĭ, 29.
Petrașcu, fiul luĭ Mihaĭ Viteazul, 47.
Petriceicu (Ștefan), domn al Moldoveĭ, 292, 293, 297, 299.
Petru (Cercel), domn al Munteniiĭ, 32, 33, 119.
Petru, »fiul luĭ Alexandru«, pretendent, 28.
Petru cel Mare, țar, 98, 99, 101, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 332, 343.
Petru (Rareș), domn al Moldoveĭ, 9, 10, 12, 13, 108, 109, 110, 125, 133, 144, 148, 163, 164, 171.
Petru (Schiopul), domn al Moldoveĭ, 24, 25 și nota 1, 27, 28, 37, 38, 39, 112, 113, 114, 116 și nota, 117, 118, 119, 120, 121, 122.
Petzwitz (Moritz von), corespondent al electoruluĭ Ion-Gheorghe de Brandenburg, 151.
Pezzen (dr. Bartolomeiŭ), ministru al luĭ Rudolf al II-lea, 136, 172, 173.
Philippi, feldmareșal imperial, 348.
Pietro-Paolo, misionariŭ în Muntenia, 70, 71, 72, 73, 74.

Pilsen, 170.
Pîrcălabî, 23.
Pitești, 100, 101 și nota.
Piŭ V (papa), 14.
Platzmann (frațiĭ), negustorĭ, 386, 390 nota 2.
Pocuția, 10, 11, 123.
Podewils, ministru al luĭ Frederic-Wilhelm I-iŭ, 357, 360.
Podlahia, 215.
Podolia, 97, 126, 128, 151, 156, 355, 377, 381, 396, 397.
Podolia, (Voievodul de), 215.
Pohajce, 231, 232, 233.
Polonĭ, passim.
Polonia, passim.
Polonia (regĭ din), 14, 23, 31, 44, 103, 112, 175, 183, 186, 192.
Poniatowski (Stanislas), rege al Poloniiĭ, 389.
Popafil (Constantin), negustor, 390 nota 2.
Popp (Constantin, frațiĭ), 387.
Popp (Stamati), 390 și nota 2.
Poppl (Adam Gall), tribnes imperial în Transilvania, 157, 158.
»*Porcaĕr*«, 35.
»*Porta trajana*«, 339.
Porter, ambasador englez la Poartă, 374 și nota, 377, 378.
Portia (principele), 272, 274.
Porțile de fier, 363.
Posen (castelanul și stilul de), 292, 293.
Potcoavă (Ion), pretendent la domnia Moldoveĭ, 114, 120, 121.
Potocky, voievod de Braclav, sub-general al coroneĭ, 206, 215, 218, 220, v. și *Podolia* (voievodul de).
Praga, 48, 128, 149, 154, 155, 160, 163, 165, 167, 168, 170, 179, 180.
Prépostvári (Valentin), autor de rapoarte, 128.
Preslav, 248.
Pressburg, 167, 170, 178, 179, 250, 251, 252, 254, 264, 266, 267.
Prievault (domnul de), 15.
Prusia, 26, 369 nota 2, 372, 373 și nota 1, 384.
Prusia (mareșalul curțiĭ), 278, 279.
Prusia, (ducatul), 175, 176, 198.
Prusia (Albert-Frederic, duce de), 112.
Prusienĭ, 373, 390, 398.
Prut, 37, 38, 57, 92, 98, 123, 209, 220, 303, 314, 316, 318, 321, 322, 323, 324, 325, 327, 328, 347, 362, 364.
Pultava, 322.
Punau (Rudolf de), nobil prusian, 148.

Q

Quarient, v. Guarient.

R

Rackhomens, 166.
Racoviță (Constantin), domn al Moldoveĭ și Munteniiĭ, 380.
Racoviță (Stefan), domn al Munteniiĭ, 385, 386, 389.
Racz (?) (Mihaĭ), aducător de știrĭ, 59.

Radimna, 39 nota.
Radnor, 282.
Radu (de la Afumaţĭ), domn al Munteniiĭ, 107, 108.
Radu (de la Afumaţĭ), (fiul luĭ), 108.
Radu (Mihnea), domn al Moldoveĭ şi Munteniiĭ, 51 şi nota 3, 53, 54, 55, 57, 58, 59, 60 nota 2, 65, 66, 188, 192 nota 3.
Radu (Paisie), domn al Munteniiĭ, 109.
Radu (Şerban), domn al Munteniiĭ, 66, 181, 185.
Radziejowski (Hieronim), fost subcancelariŭ polon, 207.
Radziewicz, sol al luĭ Doroşenko, 291.
Radziwiłł (Carol), 386.
Radziwiłł (Caterina), 196 nota 2.
Radziwiłł (Cristofor), 196 nota 2.
Radziwiłł (Elizabeta-Sofia), 196 nota 2.
Radziwiłł (Janus al II-lea), 196 şi nota 2, 197, 198 şi nota 1, 203, 204, 208, 223.
Raguza, 15, 256, 258.
Raguzanĭ, 79, 157.
Rákóczy (Francisc), 317, 352, 353.
Rákóczy (Gheorghe I-iŭ), domn al Ardealuluĭ, 81, 96, 199, 372.
Rákóczy (Gheorghe al II-lea), domn al Ardealuluĭ, 62, 204, 207, 218, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 232, 233, 236, 237, 239, 240, 241, 242, 243, 244 şi nota, 246, 248, 249, 317.
Rakow (castelanul de), 134.
Rapa, colonel polon, 96, 97.
Rapp (Cristofor), corespondent al electoruluĭ Ioachim-Frederic de Brandenburg, 175.
Rascienĭ, 43.
Raszcov, 228.
Ratz (István), 251.
Raut, 182.
Regensburg, 127, 138, 216.
Reitmayer, negustor, 387, 390.
Remondi (Benedict-Emanuel), misionar, 78, 79, 80, 81.
Repninsky, locotenent-colonel rus, 358.
Resigny (marchizul de), 379 nota 1.
Resyn, 233.
Rexin (Haude von), trimes prusian la Poartă, 373 nota, 374, 379, 380, 385, 386, 388.
Rhedern (Melchior de), guvernator de Oradea-mare, 166.
Ribleli-paşa (de Damasc), 253, 254, 255, 258.
Rimnicul-Vilceĭ, 345.
Roche, v. Delaroche.
Rönne (generalul), 324, 325, 328.
Roma, 67, 68, 69, 70, 336.
Roman, 80, 97.
Romanĭ, 14, 38, 126.
Romanin (Gianbattista), corespondent din Viena al luĭ Ion Sobieski, 296, 302, 303, 304.
Romankówicz, cavaler polon, 215.
Romînĭ, 25, 44, 69, 249, 250, 251, 252, 254, 255, 256, 261, 296, 312, 325, 362, 372.
Rosinski, şef cazac, 113.
Rudolf al II-lea, Impărat, 45, 46, 47, 48, 119, 120, 125, 126, 128, 136,

137, 138, 140, 145, 152, 153, 154, 156, 158, 162, 163, 165, 167, 168, 170, 171, 172, 175, 176, 179, 180, 181.
Ruggiero (abatele), 14.
Rumelia, 49 și nota, 50.
Rumelia (beglerbegul de), 330.
Rumelia (cadilischerul de), 374.
Rumelia (pașa de), 246, 329.
Rusciuc, 60, 130, 140.
Ruset (Antonie), domn al Moldoveĭ, 88 și urm. 296.
Rușĭ, 72, 98, 106, 134, 235, 308, 310, 311, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 333, 334, 335, 336, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 358, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 369, 372, 374, 391, 392, 396, 397, 398 nota.
Rusia (provincie polonă), 9, 10, 24, 25, 28, 36, 110, 113, 134, 143, 162, 250, 297, 298, 304.
Rusia (palatinul de), 23, 84, 296.
Rusia (v. și *Moscovia*), 308, 309, 310, 312, 323, 343, 352, 368, 369 nota 2, 372, 373.
Rusinowski (Ioan), 133.
Rzewuski, secretariŭ polon al ambasadeĭ palatinuluĭ de Culm, 89, 91.

S

Saalhausen (de), colonel austriac, 350.
Săbăuanĭ, 79, 80.
Sabiam (?), 197 nota.
Șahin-aga, 60.
Saint-Amour, comandant de dragonĭ imperialĭ, 337.
Șaitan-oglu, v. Cantacuzino (Mihaĭ).
Sakoska, 63.
Sandiwogius (Stanislas —, de Czarnikau), corespondent al electoruluĭ Ioachim al II-lea de Brandenburg, 115.
San-Felice (Francesco-Antonio da), misionariŭ catolic în Moldova, 73.
S. Miklos, 149.
Saône-et-Loire, 32 nota.
Saphir (Dimitrie), neguстor, 387, 390 nota 2.
Sașĭ, 79, 80.
Sasovic (colțul) (?), 201. V. *Iașĭ* (?).
Satu-mare, 250, 261, 264, 265, 266, 268, 297.
Satu-mare (căpitanul de), 16, 19.
Sauvans, emisariŭ al episcopuluĭ de Marsilia, 83.
Sava, rebel contra Turcilor, 323, 327.
Sava, 256.
Savoia (Eugeniu de), general imperial, 338.
Sawicz (Lowicz ?), 220.
Scepesvar, 111.
Schaffraniecz (Hieronim), nobil polon, 10.
Scharffenberg (Neculaĭ), tipograf, 21.
Schiedmantel (Ion-Iacob), pastor la Filipenĭ, 381.
Schinta, 254.
Schmidt (Rudolf), rezident imperial la Constantinopol, 50 nota 2.
Schömberg, comisariŭ polon, 240.
Schröder, consilieriŭ de războiŭ și impozite prusian, 377.

Schütze (Schultz ?), negustor, 387.
Schultz (Martin), negustor, 383, 385, 390 nota 2.
Schuppa (Gheorghe și Stati), negustori, 390 nota 2.
Sclavoni, 372.
Sclavonia, 9, 49.
Sculeni, 209.
Scurtij (Cristofor-Ioan), negustor, 390 nota 2.
Secui, 161.
Selim I-iŭ, sultan, 256.
Selim al II-lea, Sultan, 111, 113, 114, 115.
Senyei (Pancrațiu), 161, 162.
Serbia, 9, 49, 256.
Serdar-pașa, 45.
Șerembei, 91, 93.
Șeremetov, 313, 314, 315, 318, 321, 322.
Șerpilor (insula), 35.
Severin, 42, 107.
Sezumowski, nobil polon, 250.
Sibiŭ, 44, 306, 352, 363.
Sieniawski (Neculai), general al coronei și voievod al Podoliii (?), 111, 121.
Sieradz (castelanul de), sol la Poartă.
Sieradz (palatinul de), v. Laski (Stanislas).
Sigismund, împărat, 96, 139.
Sigismund I-iŭ, rege al Poloniii, 9, 10, 12, 109, 110, 183.
Sigismund al II-lea, rege al Poloniii, 16, 18, 19, 114, 115, 184.
Sigismund al III-lea, rege al Poloniii, 63, 70, 110, 124, 125, 127, 135, 137, 142, 143, 146, 147, 150, 151, 152, 174, 175, 182, 183-7, 188, 189, 190, 192, 193, 194, 195.
Sileziană (cavaleria), 149.
Silistra, 57, 124, 139, 140, 203, 244, 246.
Silivria, 261 nota.
Șimlăŭ (și căpitanul de), 139, 140, 172.
Sinan-pașa, Mare-Vizir, 118, 130, 131, 145 și nota, 146, 149.
Sinib(aldi) (cavalerul), autorul unui sonet, 311.
Șirban, 55.
Sirbi, 43, 53, 63.
Siretiŭ, 88, 313, 314.
Siria, 9, 29, 34 nota.
Sirmia, 256.
Skender-pașa, 55, 56, 60, 192.
Skotschnodvorsky (de Sybantschicz), »secretarius«, 133.
Slănic (Moldova), 80.
Slobodka, șef de Cazaci, 134.
Smirna, 390.
Smolensk, 197 nota.
Sniatin, 91, 93, 122, 123.
Sobieski (Ion), rege al Poloniii, ca Ion al III-lea, 84, 85, 86, 87, 91, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 301, 302, 303, 304, 305, 306.
Sobotow, 238, 249.
Sofia, 252.
Sokolli (Mohammed), Mare-Vizir, 16, 18, 22, 25 nota 1, 28, 116, 117, 118, 119.
Soliman al II-lea, sultan, 13, 107, 108, 109, 110, 111, 114, 183, 256.
Solimy, 251.
Solms (von), ambasador prusian la Petersburg, 389, 399, 393.

Sommt (Laurențiu-Cristofor de), cancelariŭ al Pomeranii prusiene, 286-8 (?), 289, 290, 291.
Sonnino (Angelo da), misionariŭ catolic în Moldova, 73.
Soroca, 31 nota, 56, 96, 97, 209, 225, 314, 341, 349.
Șotinga, 66.
Souche (generalul), 268, 269.
Spandugnino, v. Cantacuzino (Teodor).
Spania, 34 nota, 371.
Sparre (Axel), general al lui Carol al XII-lea, 100.
Spira, 141.
Spitek, nobil polon, 10.
Spitho (Iordanes), căpitan polon, 111.
Stai (Jo.) corespondent al electoruluĭ Ion-Gheorghe de Brandenburg, 155, 156, 157, 158, 160.
Stainville (generalul-conte de), 101 nota, 337.
Stairweti, 94.
Stavraki saŭ Stavaraki (spatarul), 385 și nota 2, 386.
Ștefan cel Mare, domn al Moldoveĭ, 11 nota 1, 13, 96.
Ștefan cel Tînăr, domn al Moldoveĭ (al V-lea), 107, 111.
Ștefan Bogdan (I-iŭ), domn al Munteniiĭ, 40 nota.
Stefan Răzvan (al VIII-lea), 142, 143.
Stefan (Gheorghe), domn al Moldoveĭ, 62 și nota 3.
Ștefan Petriceicu (al XI-lea), domn al Moldoveĭ, 95 și nota 3.
Stepanow, 327.
Stettin, 198, 271, 272, 273, 274, 276, 277, 279, 290, 291.
Stettin (Neu-), 284.
Stiernenek, rezident al Suediiĭ la Viena, 99 nota 1.
Stockholm, 244.
Strati, negustor, 390 și nota 2.
Stroicĭ (Luca), mare logofăt, 42 nota 2.
Strozzi (contele), general imperial, 263.
Subhankasy-Aga, șef al Tătarilor din Bugeac, 247.
Suceava, 32, 80, 97, 108, 217, 222, 227, 228, 229, 231, 232, 233, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 293.
Suceava (rîŭ), 80.
Suedejĭ, 100, 203, 244, 249, 308, 309, 321, 323, 329, 333.
Suedia, 175, 276, 277, 279 nota, 302, 372.
Sultanĭ, 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 24, 29, 37, 50, 51 nota, 89, 112, 120, 132, 150, 153, 154, 175, 186, 192, 195, 258, 296, 306, 307.
Sutton (cavalerul), rezident englez la Constantinopol și apoĭ la Viena, 309.
Suțu (Nicolachi Draco), capuchihaià a Moldoveĭ, 392 și nota 5, 393, 394.
Sverșevski, șef de Cazacĭ, 112.
Swienczicki, nobil polon, 12.
Szalanci (Gavril), trimes polon la Gheorghe al II-lea Rákóczy, 223.
Székely-Hid saŭ *Podul luĭ Székely*, 262, 266.
Székely (Martin), emisariŭ al luĭ Gavril Báthory, 187.
Székely (Mihaĭ), guvernator al Satuluĭ-mare, 45.
Székely (Moise), general al luĭ Mihaĭ și pretendent la domnia Ardealuluĭ, 47, 178.
Székely (fiul precedentuluĭ), 196.
Szienyenski (Sbigneŭ), 12.
Szolnok, 46, 172, 266.

T

Talaba, rezident imperial la Constantinopol, 308.
Talman (baron de), reprezentant imperial la negocierile de pace de la Passarowitz, 338.
Tana, 50, 51 nota.
Taranowski (Andreĭ), sol polon la Poartă și Tatarĭ, 23, 25, 27.
Targowski (Samuel), secretariŭ polon, sol la Poartă, 184.
Tarnowo, 10.
Tarnowski (Ioan), palatin al Rusiiĭ și mare general al coroneĭ, 10, 11, 12, 111.
»Tarocarest«, 130.
Tartarass, rudă a luĭ Grigore I-iŭ Ghica, 265.
Tatarĭ (hanul), passim.
Tataria, 27, 91, 93, 111, 113, 165.
Tecucĭ, 52, 54, 55.
Temeș, 46.
Temeșoara (oraș, pașă, Banat), 130, 131, 161, 163, 251, 256, 262, 336, 339, 346.
Teodosiu (împăratul), 53.
Teohari (Dimitrie), negustor, 390, nota 2.
Teufenbach (Cristofor de), general al luĭ Rudolf al II-lea, 125, 128, 142, 155.
Thworowski, nobil polon, 10.
Țiganĭ, 38, 210, 211.
Tighina (oraș, sangiac și pașĭ), 88, 91, 92, 93, 100, 101, 112, 122, 124, 140, 189, 308, 314, 315, 316, 318, 321, 330, 331, 332, 333, 334, 367, 368.
Timurbeg, șef tatar, 240.
Tîrgoviște, 66, 145 și nota, 146, 326, 329, 331, 333, 334, 335.
Tîrgu-frumos, 224.
Tisa, 166, 263, 268, 269.
Toctorim-aga, șef tatar, 240.
Tököli (Emeric), »rege al Ungariiĭ«, 95, 96, 297, 303.
Tokaj, 177.
Toma, boier al luĭ Vasile Lupu, 209.
Tomșa (Stefan I-iŭ —), domn al Moldoveĭ, 184.
Tomșa (Stefan al II-lea —), domn al Moldoveĭ, 52, 53, 54, 55, 58, 64, 84, 185, 186, 187, 188, 189, 190.
Torcy (de), secretariŭ de Stat pentru externe, 100, 101.
Torquatus (Alexandru, baron), mandatariŭ al luĭ Gheorghe Ștefan, 275, 276.
Tott (cavalerul de), trimes francez la hanul Tatarilor, 396.
Tracia, 107, 240.
Traian (Împăratul), 42, 107.
Tramayes, 32 nota.
Transilvania, passim.
Transilvania (Voievodul), 19, 22, 23, 24, 53, 107.
Transilvanenĭ, passim.
Trentschin, 251 și nota.
Truchsess (baronul), comandantul unuĭ contingent brandenburgic în armata luĭ Sobieski, 299, 301.
Tscherey-pașa (de Ghiula), 139.
Tschuttermien, 377.
Tulcea (pașa de), 61.
Turcĭ, passim.

Turcia, passim.
Turda, 250.
»*Turgion*« (*Tirgu-Frumos* (?)), 134.
Turla, v. *Nistru*.
Turnu, 130.
Turnu-roș, 350.
Țuțora, 37, 56, 83, 146 și nota 1, 147.
Tweed, 382.

U

Ucraina, 84, 97, 208, 219, 229, 231, 232, 233, 235, 238, 241, 248, 250, 255, 268, 281.
Uhlefeld (contele Corficius de), ministru imperial la Poartă, 358.
Uioara, 44.
Uioara, v. *Neuhäusel*.
Ungaria, passim.
Ungnad (David), comisariŭ imperial în Transilvania, 45, 117, 118, 119, 120, 122.
Ungurĭ, passim.
Uniedoara, 251.
Urban al VIII-lea, papă, 68, 74, 80.
Urlațĭ, 216, 217, 219 și nota, 220, 343.
Usounalymari (*Uzunlar ?*), 94.

V

Vadudil, 347.
Valdenșĭ, 384, nota 2.
Valence (episcopul de), v. Montluc.
Valentin (maiestrul de cîmp), 253.
Valier (Cristoforo), bail venețian la Constantinopol, 51 și nota 8.
Varna, 34 nota.
Varșovia, 20, 21, 84, 85, 112, 114 nota, 121, 174, 176, 187, 192, 195, 196, 199, 203, 239, 240, 296, 303, 324, 325, 326, 328, 349, 351, 352, 363, 367, 368, 380, 388, 389 nota 5, 391, 393, 396.
Vaugrenan (domnul de), ambasador francez în Rusia, 356.
Veneția, 34 nota, 51, 102, 166, 196, 311, 336.
Venețienĭ, 26, 79, 115, 199.
Vergennes (de), ambasador francez la Poartă, 380, 398 nota 1.
Verșăț, 360.
Veterani, general austriac, 303, 304, 305.
Via Carolina, 370.
Vidin, 337, 346, 347.
Vidin (pașa de), 386.
Viena, 48, 95, 99, 100, 101, 102, 125, 154, 158, 177, 178, 179, 180, 254, 263, 268, 269, 270, 273, 274, 275, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 288, 317, 331, 332, 335 și nota, 336, 337 nota 2, 338, 340, 343, 344, 346, 348, 349, 350, 351, 352, 358, 360, 362, 363, 365, 366, 370, 378.
Vigga, nobil polon, 92.
Villelongue (Robert-Joseph—de la Cerda), corespondent al luĭ Voltaire, 101 și nota.

Virmond (contele de), ministru austriac, 338, 340.
Vladislav al VII-lea, rege al Poloniiĭ, 142, 199.
Vlodek, comandant polon, 10.
Voltaire, 98, 99, 100, 101.

W

Waag, 161, 251, 252, 253, 254.
Wales, 382.
Wallis, general-feldmareșal austriac, 361.
Weissmann, colonel rus, 400.
Welling (Wehlen), trimes suedez, 244 nota 1.
Westminster, 382.
Weyden, general al luĭ Petru cel Mare, 318, 319, 322.
Wichert (Cristofor), corespondent al electoruluĭ Frederic-Wilhelm de Brandenburg, 296.
Wisznowiecki (familia), 190.
Wisznowiecki (Dimitrie), 52, 54, 55, 111.
Wisznowiecki (Mihail), rege al Poloniiĭ, 291, 292.
Wolfgang (Voievod) pretendent la domnia Moldoveĭ, 133, 144, 147, 148, 149, 169, 170, 171, 181, 182.
Wrangel, general suedez, guvernator al Pomeraniiĭ, 289, 290, 291.
Wysnawka, 233.

Z

Zaleszczyk, 387.
Zaporojenĭ (Cazaciĭ), 52.
Zegelin (Ion-Cristofor de), ministru prusian la Poartă, 383 și nota 1, 384, 387, 388, 389, 390 și nota 2, 391, 392, 393, 395, 396, 398, 399, 400.
Ẓerenz, 263.
Ẓilkoski, v. Jolkiewski.
Ẓolkiew (Jolkwa), 190, 298, 302.
Ẓotto (Teodosiu), negustor, 390 nota 2.
Zrinyi (contele Neculaĭ), 254, 257.
Zsidovar, 360.
Zwaniec, 237, 238, 239, 240, 299, 300, 342.
Zweibrücken, 101 nota. [1]).

---

1) Nu sînt cuprinse în tablă numele autorilor citațĭ și cele fără interes istoric.

ERRATA et ADDENDA

P. 13. Fragmentul din Spandugnino se află, împreună cu întreaga reproducere a manuscrisului din Paris, în Sathas, *Documents pour servir à l'histoire de la Grèce au moyen âge*, t. V.

P. 16, înlocuieşte *nota 1*) cu : *»V. Hurmuzaki, Doc. II [1], 540 (Aug. 1572): Petru Lăpuşneanu.«*

P. 25 nota 2, rîndul 6 de sus, ceteşte : *Bromberg*, în loc de *Broniberg*.

P. 26, schimbă data probabilă a bucăţiĭ a doua cu : *»Mart 1578.«* Cf. pentru dovezĭ tabla cuprinsuluĭ, ad datum.

P. 45. înlocuieşte *nota 2)* cu : *»Huraia, V. Bălcescu,* **Mihaĭ Viteazul,** *ed. Odobescu, 416 şi urm.«*

P. 51, nota 3. Identificarea luĭ *»Rondulo«* cu *»Alexandru Coconul«* ie imposibilă cronologic.

P. 81, în titlul bucăţiĭ a treia : *»Chaumont şi de la Borde«*, în loc de : *»Chaumont de la Borde.«*

P. 82. Data de *»1 Iulie 1671«* trebuie raportată la fragmentul care o precede.

P. 83, rîndul 1 de sus, ceteşte : *»1672«*, în loc de : *»1671.«*

P. 99, în bucata a treia de sus : *»emmener«*, în loc de : *»ammener«* şi, în rîndul al treilea de jos, adaugă după : *»trésors« : »qu'il a ramassés pendant 25 ans«*.

P. 101, nota 1, rîndul 2 de jos, ceteşte : *»Piteşti«* şi nu *»Ploieşti«*.

P. 107. Descrierea luĭ Broderic se află, după »actele tomiciane« şi în Hurmuzaki, *Doc.*, II [3].

P. 111, rîndul 2 de jos : *»Polonicorum«*, în loc de : *»Polonicarum«*.

P. 119, rîndul 13—4 de sus : *»Moscoviter«*, în loc de : *»Mosviter«*.

P. 121, rîndul 10 de sus : *»verdrossen«*, în loc de : *»vordrossen«*.

P. 123, rîndul 11 de sus : *»fahren«*, în loc de : *»fuhren«* şi rîndul 4 de jos : *»substiterat«*, în loc de : *»subsisterat«*.

P. 125, rîndul 8 de jos : *»bey der guten«*, în loc de : *»bey der«*.

P. 127, rîndul 13 de sus : *»abgesagt«*, în loc de : *»abgrsagt«*.

P. 129, rîndul 5 de sus : *»Sibenbirger«*, în loc de : *»Sibenbirg«* şi rîndul 11 de sus : *»Ortten«*, în loc de : *»Artten«*.

P. 130, rîndul 18 de jos : *»befunden«*, în loc de : *»befinden«*.

P. 135, rîndul 8 de sus : *»Turcicis«*, în loc de : *»Turcicas«*.

P. 139, rîndul 18 de sus : *»mit der«*, în loc de : *»mit«* şi rîndul 31 de sus : după *»Wallachey«*, adauge : *»glücklich woll erganigen diser Zeit, tan sie haben in der Wallachey«*.

P. 141, rîndul 3 de sus : *»annulum«*, în loc de : *»arrutum«*.

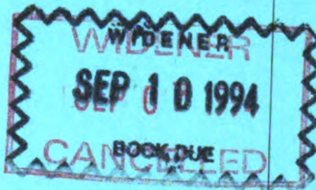
P. 147. Scrisoarea a doua ie adresată, nu electoruluĭ Ion-Gheorghe, ci probabil principeluĭ-electoral Ioachim-Frederic.

P. 153, rîndul 3 de jos: *»über«*, în loc de: *»aber«* şi rîndul 4: *»Diser«*, în loc de : *»Disen.«*

b

P. 154, rîndul 16 de jos: »Cleinodien«, în loc de: »Cleinodern«.
P. 155, Bucata a 4-a ie un raport al lui Jo. Stai.
P. 157, rîndul 7 de sus: »Ragusern« p. »Ragusen«.
P. 158, ridul 4 de jos: »Ob es«, în loc de: »Ob«.
P. 159, rîndul 7 de sus: »Parthey nit«, în loc de: »Parthey«; rîndul 12: »Raiz«, în loc de: »Peaiz«; rîndul 15: »Weissenburg gewest«, în loc de: »Weissenburg«; rîndul 4 de jos: »sie durch«, în loc de: »sie«.
P. 160, rîndul 6 de jos: »ersuchenn«, în loc de: »erjuchenn«; rîndul 10: »18«, în loc de: »19«.
P. 161, rîndul 7 de jos: »im Fall er aber nit Gelegenheit hett hinüber zue setzen, soll«, în loc de: »soll«.
P. 162, rîndul 3 de jos: »Gesandten«, în loc de: »Gesandter«.
P. 163, rîndul 2 de jos din fragm. 2: »Mayestät hierüber«, în loc de: »Mayestät«.
P. 167, rîndul 11 de sus: »Haimburg«, în loc de: »Hamburg«.
P. 172, rîndul 6 de jos: »draussige«, în loc de: »draissige«, și rîndul 21: »Basto wohl«, în loc de: »Basto«.
P. 173, rîndul 5 de jos: »der Wayda«, în loc de: »Wayda«, și »dasse« în loc de: »disse«; rîndul 8: »Freybeutter«, în loc de: »Frey
P. 175. Bucata a doua ie scrisă de Sigismund al III-lea.
P. 177, rîndul 4 de jos: »zu gewarten«, în loc de: »zugew
rîndul 7: »angewähet«, în loc de: »angewühet«.
P. 178, rîndul 6 de sus: »Zäggl Moises«, în loc de: »Zäggel M
P. 179, rîndul 1 de jos: »wen«, în loc de: »wen«, și rîndul 6 în loc de: »17«.
P. 180, rîndul 2 de sus: »hievor«, în loc de: »hievon«.
P. 182, rîndul 14 de jos: »Karac« în loc de: »Kerac«.
P. 183, rîndul 5 de sus. »inter«, în loc de: »intere«.
P. 188, rîndul 4 de sus: »habitu«, în loc de: »habitis«, și r »Gabrielem Bathory«, în loc de: »Gabrielem«.
P. 200, rîndul 5 de sus: »bey«, în loc de: »hey«.
P. 217, rîndul 11 de jos: »Hospodarischen«, în loc de: »Hospod
P. 245. Data bucății a doua ie de schimbat în: »Înnainte de 1657«.
P. 277, rîndul 5 de jos: »1.800«, în loc de: »18.000«; rî »Golze«, în loc de: »Gotze«.
P. 280, rîndul 9 de sus: »1.800«, în loc de: »1.300«
P. 285, rîndul 7 de sus: »taleri«, în loc de: »talere«.
P. 290. Data bucății a doua ie »Berlin, 17 April 1668«.
P. 292, rîndul 11 de sus: »camerarius«, în loc de: »camere
P. 324. Suprimați numele »Kaiserling«, în titlul bucății a tre
Nota [2]) a paginei 332 se află la pagina 333, supt același număr
P. 346, în titlul bucății a doua, cetește: »von Brand«, în »Braun«.
P. 398, nota 1, în loc de: »domnului de Choiseul, ambasado teşte: »domnului de Choiseul prin ambasadorul«.


3 2044 024 229 957


WIDENER
SEP 10 1994
BOOK DUE
CANCELLED